



# চৈরঙ্গী

সংস্কৃত

বাক্-সাহিত্য প্রাইভেট লিমিটেড  
৩৩ কলেজ রো, কলিকাতা ৯



প্রথম প্রকাশ :

—জুন ১৯৬২  
—আষাঢ় ১৩৬৯

দ্বিতীয় সংস্করণ :

—জুলাই ১৯৬২  
—আষাঢ় ১৩৬৯

তৃতীয় সংস্করণ :

—সেপ্টেম্বর ১৯৬২  
—ভাদ্র ১৩৬৯

চতুর্থ সংস্করণ :

—নভেম্বর ১৯৬২  
—অগ্রহায়ণ ১৩৬৯

পঞ্চম সংস্করণ :

—জানুয়ারী ১৯৬৩  
—মাঘ ১৩৬৯

ষষ্ঠ সংস্করণ :

—মার্চ ১৯৬৩  
—চৈত্র ১৩৬৯

প্রকাশক :

শ্রীধনকুমার মুখোপাধ্যায়  
বাক্স-সাহিত্য ( প্রাঃ ) লিমিটেড  
৩৩ কলেজ রো  
কলিকাতা ৯

মুদ্রক :

শ্রীঅনিলকুমার ঘোষ  
শ্রীহারি প্রেস  
১৩৫-এ মুক্তারামবাবু স্ট্রীট  
কলিকাতা ৭

প্রচ্ছদ-শিল্পী :

শ্রীঅজিত গুপ্ত

প্রচ্ছদগট মুদ্রক :

ইগল লিথোগ্রাফিক কোং (প্রাঃ) লিমিটেড  
২৩বি ক্রিস্টোকার রোড, কলিকাতা-১৪

পঁচিশ টাকা

চতুর্দশ সংস্করণ :

—এপ্রিল ১৯৬৫  
—বৈশাখ ১৩৭২

পঞ্চদশ সংস্করণ :

—জুলাই ১৯৬৫  
—শ্রাবণ ১৩৭২

ষোড়শ সংস্করণ :

—এপ্রিল ১৯৬৬  
—বৈশাখ ১৩৭৩

সপ্তদশ সংস্করণ :

—আগষ্ট ১৯৬৬  
—শ্রাবণ ১৩৭৩

অষ্টাদশ সংস্করণ :

—মার্চ ১৯৬৭  
—ফাল্গুন ১৩৭৩

উনবিংশ সংস্করণ :

—অক্টোবর ১৯৬৭  
—আবিন ১৩৭৪

বিংশ সংস্করণ :

—এপ্রিল ১৯৬৮  
—বৈশাখ ১৩৭৫

একবিংশ সংস্করণ :

—নভেম্বর ১৯৬৮  
—অগ্রহায়ণ ১৩৭৫

দ্বাবিংশ সংস্করণ :

—মার্চ ১৯৭০  
—ফাল্গুন ১৩৭৬

ত্রয়োবিংশ সংস্করণ :

—অক্টোবর ১৯৭১  
—আবিন ১৩৭৮

চতুর্বিংশ সংস্করণ :

—মে ১৯৭৩  
—বৈশাখ ১৩৮০

রাজত জয়ন্তী সংস্করণ :

—এপ্রিল ১৯৭৬  
—বৈশাখ ১৩৮৩

ত্রয়োদশ সংস্করণ :

—ডিসেম্বর ১৯৬৪  
—শৌব ১৩৭১

উৎসর্গ

আ মা র    সা হি ত্য জী ব নে র  
প্রযোজক, পরিচালক ও সুরকার  
শ্রীশঙ্করী প্রসাদ বসুকে

এই লেখকের

সম্রাট ও সুন্দরী

এক যে ছিল

যেখানে যেমন

জন-অরণ্য

আশা আকাঙ্ক্ষা

কত অজানারে

এক দুই তিন

যোগ বিয়োগ গুণ ভাগ

পাত্রপাত্রী

মানচিত্র

এপার বাংলা ওপার বাংলা

নিবেদিতা রিসার্চ ল্যাবরেটরি

রূপতাপস

সার্থক জনম

বোধোদয়

সীমাবদ্ধ

স্থানীয় সংবাদ

বা বলো তাই বলো

পদ্মপাতায় জল

চৌরঙ্গী লেখবার প্রথম অনুপ্রেরণা যার কাছ থেকে পেয়ে-  
ছিলাম সেই শ্রদ্ধেয় বিদেশী এখন পরলোকে । জীবিত এবং  
মৃত, দেশী এবং বিদেশী, পরিচিত এবং অপরিচিত অনেকে  
প্রকাশ্যে এবং নেপথ্যে নানাভাবে সাহায্য করেছেন ।  
তাঁদের সকলের উদ্দেশে আমার সশ্রদ্ধ নমস্কার রইল ।



*"Our life is but a winter's day :  
Some only breakfast and away ;  
Others to dinner stay and are full fed ;  
The oldest man but sups and goes to bed :  
He that goes soonest has the least to nay."*

—A. C. MAFKEN



ওরা বলে—এসপ্লানেড্। আমরা বলি—চৌরঙ্গী। সেই চৌরঙ্গীরই কার্জন পার্ক। সারা দিন ঘুরে ঘুরে ক্লাস্ত শরীরটা যখন আর নড়তে চাইছিল না, তখন ওইখানেই আশ্রয় মিলল। ইতিহাসের মহামান্ব কার্জন সায়েব বাংলাদেশের অনেকে অভিষাপ কুড়িয়েছিলেন। সুখ-সুখলা এই দেশটাকে কেটে ছ'ভাগ করবার বুদ্ধি যেদিন তাঁর মাথায় এসেছিল, আমাদের ছুঁভাগ্যের ইতিহাস নাকি সেই দিন থেকেই শুরু হয়েছিল। কিন্তু সে তো অনেক দিন আগেকার কথা। বিশ শতকের এই মধ্যাহ্নে মে মাসের রৌদ্রদগ্ধ কলকাতার বুকে দাঁড়িয়ে আমি ইতিহাসে বহুধিকৃত সেই প্রতিভাদীপ্ত ইংরেজ রাজপুরুষকে প্রণাম করলাম; তাঁর পরলোকগত আত্মার সঙ্গতি প্রার্থনা করলাম। আর প্রণাম করলাম রায় হরিরাম গোয়েঙ্কা বাহাদুর কে টি, সি আই ই-কে। তাঁর পায়ের গোড়ায় লেখা—  
Born June 3, 1862. Died February 28, 1935.

আমাকে মনে আছে কী? অনেক দিন আগে কানুনের এক অপরিণতবুদ্ধি বালক বিভূতিদার হাত ধরে রামকেষ্টপুর ঘাট থেকে অম্মা স্তিমারে গঙ্গা পেরিয়ে হাইকোর্ট দেখতে এসেছিল।\* সায়েব ব্যারিস্টারের কাছে চাকরি পেয়েছিল সে। ছোকাদার স্নেহ পেয়েছিল। জজ, ব্যারিস্টার, মক্কেল সবার ভালবাসার সুযোগ নিয়ে সে প্রাণভরে বাবুগিরি করেছিল, আর ছুটি বিন্মিত চোখ দিয়ে এক অপরিচিত জগতের রূপ রস গন্ধ উপভোগ করেছিল।

ছঃখ আর দৈন্তের অন্তহীন মরুভূমির মধ্যে বিশ্বপ্রেমিক বিদেশীর মরুজ্ঞানে আশ্রয় পেয়ে, আমার ক্লাস্ত আশ্রয় অকস্মাৎ অতীতকে ভুলে গিয়েছিল। ভেবেছিল, এ আশ্রয় বুঝি চিরকালের। কিন্তু সংসারের সদা-সতর্ক অভিটররা হিসেবে ভুল ধরার জ্ঞান সর্বদাই ঘুরে বেড়াচ্ছেন। আমারও ভুল ধরা পড়তে দেরি হলো না। সায়েব চোখ বুজলেন।

---

\* এই লেখকের 'কত অজানারে'।



মল্লভানের তাঁবু আমাদের মতো অভাগাদের কল্যাণে, সামান্য ঝড়েই ধ্বংস হয়ে গেল। ‘আবার চলো। ফরওয়ার্ড মার্চ’—বিজয়ী বিধাতার হৃদয়হীন সেনাপতি পরাজিত বন্দীকে হুকুম দিলেন। প্রাণ না চাইলেও, আঘাতে আঘাতে ক্ষতবিক্ষত মনটাকে ক্লান্ত দেহের ঠেলা-গাড়িতে চড়িয়ে আবার যাত্রা শুরু করতে হলো। ‘Onward, Onward ! Don’t look back—সামনে সামনে। পিছনে তাকিও না।’

আমার পিছনে এবং সামনে কেবল পথ। যেন রাত্রের অন্ধকারে ওল্ড পোস্ট অফিস স্ট্রীটের অচেনা সরাইখানায় আশ্রয় পেয়েছিলাম। এখন ভোরের আগেই পথকে আবার ঘর করেছে। হাইকোর্টের বাবুরা এসেছিলেন। চোখের জল ফেলেছিলেন। হোকাদা বলেছিলেন, “আহা, এই বয়সে স্বামী হারালি ! একেবারে কাঁচা বয়েস।”

আমি কিন্তু কাঁদিনি। একটুও কাঁদিনি। বজ্রাঘাতে আমার চোখের সব জল যেন ধোঁয়া হয়ে গিয়েছিল।

হোকাদা কাছে ডেকে বসিয়েছিলেন। শিখের দোকান থেকে চা আনিয়েছিলেন। বলেছিলেন, “বুঝি ভাই, সব বুঝি। কিন্তু এই। পোড়া পেটটা যে কিছুই বুঝতে চায় না। সামান্য যা হয় কিছু মুখে দে, শবীরে বল পাবি।”

ওল্ড পোস্ট অফিস স্ট্রীটে সেই আমার শেষ চা-খাওয়া। হোকাদা অবশ্য বলেছিলেন, “ভাবিস না, এই পাড়াতেই কিছু একটা জুটে যাবে। তোর মতো বাবুকে কোন্ সায়েবের না রাখতে ইচ্ছে হয় বল ? তবে কিনা এক স্ত্রী থাকতে, অল্প কাউকে নেওয়া—। সবারই তো বাবু রয়েছে।”

জোর করে কথা বলা আমার স্বভাববিরুদ্ধ। কিন্তু সেদিন চুপ করে থাকতে পারিনি। জোর করেই বলেছিলাম, “হোকাদা, আমি পারবো না। চাকরি পেলেও এ-পাড়ায় আর থাকতে পারবো না।”

হোকাদা, অর্জুনদা, হারুদা, সর্বাংসেই সেদিন আমার দুঃখে অভিভূত হয়েছিলেন। বিষন্ন হোকাদা বলেছিলেন, “আমাদের দ্বারা তো হলো না। যদি কেউ পারে তো তুই পারবি। পালিয়ে যা—আমরা জানবো এই সর্বনাশা গোলকর্ধাধা থেকে অন্তত একজনও বেরিয়ে যেতে পেরেছে।”

ওঁদের কাছ থেকে বিদায় নিয়ে, আমিও টিফিন কোটো সমেত

কাপড়ের ব্যাগটা কাঁধে ঝুলিয়ে বেরিয়ে পড়েছিলাম। পশ্চিম আকাশের বিষণ্ণ সূর্য সেদিন আমার চোখের সামনেই অস্ত গিয়েছিল।

কিন্তু তারপর? সেদিন কি আমি জানতাম, জীবন এতো নির্মম? পৃথিবী এতো কঠিন, পৃথিবীর মানুষরা এতো হিসেবী?

চাকরি চাই। মানুষের মতো বেঁচে থাকবার জন্মে একটা 'চাকরি চাই'। কিন্তু কোথায় চাকরি?

ম্যাট্রিকের নাট্যফিকেট হাতে কয়েকজন পরিচিতের সঙ্গে দেখা করেছি। প্রচুর সহানুভূতি দেখিয়েছেন তাঁরা। আমার আকস্মিক ভাগ্যবিপর্যয় তাঁদের প্রাণে যে কত আঘাত দিয়েছে তাও জানিয়েছেন। কিন্তু চাকরির কথাতেই তাঁতকে উঠেছেন। বলেছেন, দিনকাল বড়ই খারাপ। কোম্পানির ফাইন্যান্সিয়াল অবস্থা 'হ্যাপি' নয়। তবে ভেকালি হলে নিশ্চয়ই খবর পাঠাবেন।

আর এক আপিসে গিয়েছি। তাঁদের দস্ত সায়েব এক সময় বিপদে পড়ে আমার শরণাপন্ন হয়েছিলেন। আমারই অমুরোধে সায়েব বিনা ফিতে তাঁকে পবামর্শ দিয়েছিলেন।

কিন্তু দস্ত সায়েব দেখা করলেন না। স্লিপ হাতে বেয়ারা ফিরে এল। সায়েব আজ বড়ই ব্যস্ত। দেখা করতে না পারার জন্য স্লিপের উপর পেন্সিলে আফসোস প্রকাশ করেছেন। এবং আগামী কয়েক সপ্তাহ যে তিনি কর্মব্যস্ত থাকবেন এবং যথেষ্ট ইচ্ছা থাকা সত্ত্বেও আমার সমুদ্র সান্নিধ্য উপভোগ করতে পারবেন না, তাও জানিয়ে দিয়েছেন।

বেয়ারা বলেছিল, চিঠি লিখিয়ে। লজ্জার মাথা খেয়ে চিঠি লিখেছিলাম। বলা বাহুল্য, উত্তর আসেনি।

আরও অনেক আবেদন পত্র পাঠিয়েছি। পরিচিত, অপরিচিত, বন্ধ নম্বর, অনেকের কাছেই আমার গুণাবলীর সুদীর্ঘ বিবরণ পেশ করে পত্র দিয়েছি। কিন্তু সরকারী পোস্টাফিসের রোজগার বৃদ্ধি ছাড়া তাতে আর কোনও সুফল হয়নি।

হাঁপিয়ে উঠেছিলাম। দুর্দিনের জন্য সঙ্কল্প করিনি কোনোদিন। সামান্য যা পুঁজি ছিল তাও শেষ হয়ে এল। এবার নিশ্চিত উপবাস।

হা ঈশ্বর! কলকাতার হাইকোর্টের শেষ ইংরেজ ব্যারিস্টারের শেষ বাবুর কপালে এই লেখা ছিল ?

ফেরিওয়ালার কাজ পাওয়া গেল অবশেষে। ভদ্রভাষায় নাম সেলস-ম্যান। ওয়েস্ট-পেপার বাস্কেট বিক্রি করতে হবে আপিসে আপিসে। কোম্পানির নাম শুনলে শ্রদ্ধায় আপনার মাথা নত হয়ে আসবে। ভাববেন, ম্যাগপিল এণ্ড ক্লার্ক কোম্পানিটি বার্মাশেল, জার্ডিন হেণ্ডারসন বা এণ্ড্রু ইউলারের সমপর্যায়ের। কিন্তু এই কোম্পানির কর্ণধার এম জি পিল্লাই নামক মাজাজী ছোকরার ছোটো প্যার্ট ও একটা নোংরা টাই ছাড়া আর বিশেষ কিছুই ছিল না। ছাতাওয়ালা লেনের এক অন্ধকার বাড়ির একখানা ঘরে তার ফ্যাক্টরি, আপিস, শো রুম, মায় শোয়ার এবং রান্নার ঘর। এম জি পিল্লাই ম্যাগপিল হয়েছেন। আর ক্লার্ক সায়েব ? উনি কেউ নন, ম্যাগপিলের ক্লার্ক !

তারের পাকানো ঝুড়িগুলো আমাকে বিক্রি করতে হবে। টাকায় চার আনা কমিশন। প্রতি ঝুড়িতে চার আনা। সে যেন আমার কাছে স্বর্গ।

কিন্তু তাও বিক্রি হয়নি। ঝুড়ি হাতে আপিসে আপিসে ঘুরেছি, আর বাবুদের টেবিলের তলায় তাকিয়েছি। অনেকে সন্দিক্তভাবে জিজ্ঞাসা করেছেন, “ওখানে কী দেখছো ?”

বলেছি, “আজ্ঞে, আপনার ছেঁড়া-কাগজ ফেলবার ঝুড়িটা।”

সেটা জরাজীর্ণ দেখলে কি আনন্দই যে হয়েছে। বলেছি, “আপনার ঝুড়িটার আর কিছুই নেই। একটা নতুন নিন না, স্তর। খুব ভাল জিনিস। একটা কিনলে দশ বছর নিশ্চিন্ত।”

বড়বাবু ঝুড়িটার দিকে দৃষ্টিপাত করে বলেছেন, “কণ্ডিশন তো বেশ ভালই রয়েছে। এখনও হেসে-খেলে বছরখানেক চলে যাবে।”

বড়বাবুর মুখের দিকে করুণভাবে তাকিয়ে থেকেছি। কিন্তু আমার মনের কণ্ঠ তিনি বুঝতে পারেননি। চিংকার করে বলতে ইচ্ছে হয়েছে, ‘ঝুড়িটির না হয় হেসে-খেলে আরও বছরখানেক চলে যাবে। কিন্তু আমার ? আমার যে আর একদিনও চলতে চাইছে না।’

কিন্তু বলার ইচ্ছে থাকলেই চার্নক সায়েবের এই আজব শহরে সব কিছু বলা যায় না। তাই নীরবে বেরিয়ে আসতে হয়েছে।

সুট-পরা, টাই-বাঁধা বাঙালী সায়েবদের সঙ্গেও দেখা করেছে। জুতোর ডগাটা নাড়তে নাড়তে সাহেব বলছেন, “ভেরী গুড্। ইয়ং বেঙ্গলীরা যে বিজনেস লাইনে এন্টার করছে এটা খুবই আশার কথা।”

বলেছি, “আপনাকে তাহলে ক’টা দেবো, স্ত্র ?”

স্ত্র আমার দিকে তাকিয়ে একটু দ্বিধা না করে বলেছেন, “আমার ছ’টা দরকার। কিন্তু দেখবেন আমাদের শেয়ারের কথাটুকু যেন ভুলে যাবেন না।”

ছ’টা ঝুড়ি বিক্রি করে আমার দেড় টাকা লাভ। বিক্রির টাকা পেয়ে, সেই দেড় টাকা হাতে নিয়ে বলেছি, “ছ’টা ঝুড়িতে আমার এই থাকে স্ত্র। আপনার যা বিচার হয় নিন।”

সিগারেট টানতে টানতে সায়েব বলেছেন, “অন্য কারুর কাছে পারচেজ করলে ইঞ্জিলি থাটি পারসেন্ট পেতাম। তুা হাজার হোক আপনি বেঙ্গলী, স্ত্রতাং টোয়েন্টিকাইভই নিলাম।” এই বলে পুরো দেড়টা টাকাই আমার হাত থেকে নিয়ে নিয়েছেন। তারপর হুঃখ করেছেন, আমাদের জাতের অনেপ্টি বলে কিছু নেই। এর মধ্যেই বেশ এক্সপার্ট হয়ে উঠেছেন তো। কী করে বললেন যে ছ’টা ঝুড়িতে আপনার দেড় টাকার শেষী থাকবে না? আমরা কি grass-এ মুখ দিয়ে চরি?”

কোন উত্তর না দিয়েই সেদিন আমাকে বেরিয়ে আসতে হয়েছে। অবাক হয়ে এই অদ্ভুত পৃথিবীর দিকে তাকিয়ে থেকেছি।

আশ্চর্য। এই পৃথিবীকেই একদিন কত সুন্দর বলে মনে হয়েছিল আমার। এই পৃথিবীতেই আমি ঐকদিন মানুষকে শ্রদ্ধা করতাম। বিশ্বাস করতাম, মানুষের মধ্যেই দেবতা বিরাজ করেন। হঠাৎ মনে হলো, আমি একটি গর্দভ। সংসারের সংখ্যাহীন আঘাতেও আমার শিক্ষা হয়নি। আমার জ্ঞান-চক্ষু কি কোনোদিন উন্মীলিত হবে না? না না, অসম্ভব। আমাকে চালাক হয়ে উঠতেই হবে।

সত্যিই আমি চালাক হয়ে উঠলাম। এক টাকার বুড়ির দাম বাড়িয়ে পাঁচ-সিকে বলেছি। যিনি কিনলেন তাঁকে বিনা দ্বিধায় চার আনা পয়সা দিয়ে বলেছি, “কিছুই থাকে না, স্তর। যা কম্পিটিশনের মার্কেট। টিকে থাকার জন্যে উইদাউট মার্জিনেই বিজনেস করছি।”

মানুষের প্রতি বিশ্বাস হারিয়েছি বটে, কিন্তু তাতে কোনো কষ্ট হয়নি আমার। শুধু মনে হয়েছে, স্বার্থান্ধ গৃথিবীতে আমার কেউ নেই, আমি একা। আমাকে নিজের বুদ্ধি দিয়ে, চালাকি করে বেঁচে থাকতে হবে, পথ তৈরী করতে হবে, এবং এগিয়ে যেতে হবে। জীবনের কোনো আনন্দের আয়োজনে আমরা নিমন্ত্রিত অতিথির সমাদর পাবো না, সুতরাং প্রয়োজন মত জোব করেই ভাগ বসাতে হবে।

সেই সময়েই একদিন ডালহৌসি স্কোয়ারের একটা আপিসে গিয়ে-ছিলাম।

মে মাসের কলকাতা। রাস্তার পিচ পর্যন্ত টগবগ করে ফুটছে। হুপুরের রাজপথ মধ্যরাতের মতো জনমানবহীন। শুধু আমাদের মতো কিছু হতভাগা তখনও যাতায়াত করছে। তাদের থামলে চলবে না। তারা এ-আপিস থেকে ও-আপিসে যাচ্ছে, আর ও-আপিস থেকে এ-আপিসে আসছে, যদি কোথাও কিছু জুটে যায়।

ঘামে গায়ের জামাটা ভিজ্ঞে উঠেছিল—যেন সবেমাত্র লালদীঘিতে ডুব দিয়ে উঠে এসেছি। তৃষ্ণায় বুকের ছাতি ফেটে যাচ্ছে। পথের ধারে ঘোড়াদের জল খাওয়ার সুবন্দোবস্ত রয়েছে দেখলাম। কিন্তু আমাদের জন্য কিছু নেই। বেকার ক্রেশ নিবারণ তো আর পশু ক্রেশ নিবারণ সমিতির দায়িত্ব নয়, সুতরাং তাঁদের দোষ দিতে পারিনি।

একটা বড়ো বাড়ি দেখে ভিতরে ঢুকে পড়লাম। সামনেই লিফ্ট। লিফ্টে উঠে হাঁপাচ্ছি। গেট বন্ধ করে লিফ্টম্যান হাতল ঘুরিয়ে দিল। কিন্তু হঠাৎ তার নজরে পড়লো, আমার হাতে ছোটো বুড়ি। এবার আমার মুখের দিকে তাকিয়েই অভিজ্ঞ লিফ্টম্যানের বুঝতে বাকি রইল না আমি কে। সুতরাং আবার হাতল ঘুরলো, লিফ্ট আবার স্বস্থানে ফিরে এল।

আঙুল দিয়ে সিঁড়ি দেখিয়ে দিয়ে লিফ্টম্যান আমাকে বার করে দিয়েছিল। এবং তার আগে জানিয়ে দিয়েছিল, এই লিফ্ট কেবল সায়েব এবং বাবুদের জন্তে। “তোমার মতো নবাববাহাদুরদের সেবা করবার জন্তে কোম্পানি আমাকে মাইনে দিয়ে রাখেনি,” সে বলেছিল।

সত্যিই তো, আমাদের মতো সামান্য ফেরিওয়ালার জন্তে কেন লিফ্ট হতে যাবে? আমাদের জন্তে তো পাকানো সিঁড়ি রয়েছে, হেঁটে হেঁটে উপর-তলায় উঠে যাও।

তাই করেছি। কোনো অভিযোগ করিনি—নিজের অদৃষ্টের কাছেও নয়। ভেবেছি, সংসারের এই নিয়ম। উপরে উঠবার লিফ্ট সবার জন্তে নয়।

দিনটাই খারাপ আজ। একটাও বিক্রি হয়নি। অথচ তিন আনা খরচ হয়ে গিয়েছে। এক আনা সেকেণ্ড ক্লাশের ট্রামভাড়া, এক আনার আলু-কাবলী। তারপর আর লোভ সামলাতে পারিনি। বেপরোয়া হয়ে এক আনার ফুচকা খেয়ে ফেলেছি। খুব অশ্রায় করেছি। ক্ষণেকের দুর্বলতায় এক আনা পয়সা উড়িয়ে দিয়েছি।

আপিসে ঢুকে টেবিলের তলায় তাকিয়েছি। সব টেবিলের তলায় ঝুড়ি রয়েছে। দরজার গোড়ায় এক প্রোটা মেমসায়েব কাজ করছিলেন। আমাকে দেখেই বিরক্ত কণ্ঠে জিজ্ঞাসা করলেন, “কী চাই?”

বললাম, “ওয়েস্ট-পেপার বাস্কেট। ভেরি গুড ম্যাডাম। ভেরি থ্রুং, এণ্ড ভেরি ভেরি ডিউরেবল।”

কিন্তু বক্তৃতা কাজে লাগলো না। মেমসায়েব তাড়িয়ে দিলেন। ক্লান্ত পা দুটোকে কোনোরকমে চালিয়ে বাইরে এসে দাঁড়লাম।

আপিসের দরজার সামনে বেষ্টিতে বসে ইয়া গোফওয়ালার এক হিন্দুস্থানী দারোয়ান খৈনি টিপছিলেন। মাথায় তাঁর বিরাট পাগড়ি। পরনে সাদা তকমা। বৃকের কাছে ঝকঝকে পিতলের পাত্রে কোম্পানির নাম জ্বল জ্বল করছে।

দারোয়ানজী আমাকে পাকড়াও করলেন। জিজ্ঞাসা করলেন, একটা ঝুড়ি বিক্রি করলে আমার কত থাকে।

বুললাম দারোয়ানজীর আগ্রহ আছে। বললাম, “চার আনা লাভ থাকে।”

ঝুড়ির দাম জিজ্ঞাসা করলেন দারোয়ানজী। এবার আর বোকাষি করিনি। সোজাসুজি বললাম, “পাঁচ সিকে।”

দারোয়ানজী আমার হাতের ঝুড়িটা খুঁটিয়ে খুঁটিয়ে দেখতে লাগলেন। সুযোগ বুঝে নিবেদন করলাম, “খুব ভাল মাল, একটা কিনলে দশ বছর নিশ্চিন্ত থাকা যাবে।”

ঝুড়িটা হাতে করে দারোয়ানজী এবার আপিসের ভিতরে ঢুকে গেলেন। মেমসায়েব বললেন, “আমি তো বলে দিয়েছি ঝুড়ির দরকার নেই।” দারোয়ানজী কিন্তু ছাড়বার পাত্র নন। সঙ্গে সঙ্গে জানিয়ে দিলেন, “ষোড়শবাবুর ঝুড়ি নেই। মিস্তিরবাবুর ঝুড়ি ভেঙে গিয়েছে। বড়সায়েবের ঝুড়িও রঙ চটে গিয়েছে। ইস্টক মে ভি দো চারঠো রাখেন কো জরুরং রয়েছে।”

সুতরাং মেমসায়েবকে হার মানতে হলো। আমার একসঙ্গে ছ’টা ঝুড়ির অর্ডার মিললো।

প্রায় লাফাতে লাফাতে ছাতাওয়ালা লেনে ফিরে এসেছি। আশ ডজন তারের ঝুড়ি এক সঙ্গে বেঁধে, মাথায় করে আপিসে চলে এলাম। দারোয়ানজী বাইরেই বসেছিলেন। আমাকে দেখে মুহূ হাসলেন।

ঝুড়িগুলো স্টকে পাঠিয়ে দিয়ে, মেমসায়েব বললেন, “টাকা তো আজ পাওয়া যাবে না। বিল বানাতে হবে।”

ঝিরে আসছিলাম। দারোয়ানজী গেটে ধরলেন। “রূপেয়া মিলা?”

বোধ হয় ভেবেছেন, আমি ভাগ না দিয়েই পালাচ্ছি। বললাম, “আজ মিললো না।”

“কাঁহে?” দারোয়ানজী আশীর উঠে পড়লেন। সোজা মেমসায়েবের টেবিলে। কথাবার্তায় প্রচুর অভিজ্ঞতা দারোয়ানজীর। বললেন, “মেমসাব, গরীব আদমী। হরেক আপিস মে যানে পড়তা।”

এবার আমার ডাক পড়লো। দারোয়ানজী বীরদর্পে বললেন, “পের্মেন্ট করোয়া দিয়া।” একটা শাউচারের কাগজ এগিয়ে দিয়ে

দারোয়ানজী জিজ্ঞাসা করলেন, আমি সই করতে জানি কিনা। সই না জানলে টিপসই লাগাতে পারি।

আমাকে ইংরেজীতে সই করতে দেখে দারোয়ানজী রসিকতা করলেন, “আরে বাপ্, তুমি আংরেজী মে দরখাস্ত কর্ দিয়া ?”

টাকাটা হাতে করে বেরিয়ে এলাম। দারোয়ানজীদের আনার চেনা আছে। কমিশনের ভাগ দিতে হবে। এবং সে ব্যবস্থা তো আমি আগে থেকেই করে রেখেছি।

দারোয়ানজী আমার মুখের দিকে তাকালেন। আমিও প্রস্তুত ছিলাম। দেড় টাকা ওঁর দিকে এগিয়ে বললাম, “এই আমাঃ কমিশন যা ইচ্ছে হয়...”

সঙ্গে সঙ্গে এমন যে হতে পারে আমার জানা ছিল না। দারোয়ানজীর সমস্ত মুখে কে যেন কালি ছিটিয়ে দিল। আমার বেশ মনে আছে, বিশাল বনম্পতির মতো ওঁর দীর্ঘদেহটা হঠাৎ কাঁপতে আরম্ভ করলো। রাগে, অপমানে সমস্ত মুখ কুঞ্চিত হয়ে উঠলো।

আমি ভাবলাম, বোধহয় ভাগ পছন্দ হয়নি। বলতে যাচ্ছিলাম, “বিশ্বাস করুন, দারোয়ানজী, ছ’টা বুড়িতে আমার দেড় টাকার বেশী থাকে না।”

কিন্তু আমার ভুল ভাঙলো। শুনতে পেলাম, দারোয়ানজী বলছেন, “কেয়া সমঝা তুম ?”

দারোয়ানজীকে আমি ভুল বুঝেছি। “কেয়া সমঝা তুম ? তুমকো দেখকে হামকো দুখ লুহা।...তুমি ভেবেছো কি ? পয়সার জন্য তোমার বুড়ি বিক্রি করে দিয়েছি ! রাম রাম !”

সেদিন আর চোখের জল খামিয়ে রাখতে পারিনি। পৃথিবী আজও তাহলে নিঃশ্ব হয়নি। দারোয়ানজীর মতো মানুষেরা আজও তাহলে বেঁচে আছেন।

দারোয়ানজী আমাকে কাছে বসিয়েছিলেন। ভাঁড়ে করে চা খাইয়েছিলেন। চা খেতে খেতে আমার পিঠে হাত রেখে দারোয়ানজী বলেছিলেন, “খোঁকাবাবু, ভয় পেও না। স্বর হরিরাম গোবিন্দকার নাম শুনেছো ? ষাঁর ব্রোঞ্জমূর্তি লাট সায়েবের বাড়ির সামনে রয়েছে ? তিনিও তোমার মতো একদিন অনেক দুঃখ পেয়েছিলেন।”



দারোয়ানজী বলেছিলেন, “বাবুজী, তোমার মুখে চোখে আমি সেই আশ্বিন দেখতে পাচ্ছি। তুমিও একদিন বড়ো হবে, স্তর হরিরাম গোয়েন্ধার মতো বড়ো।”

দারোয়ানজীর মুখের দিকে আমি তাকিয়ে থেকেছি। চোখের জ্বলকে তখনও সংযত করতে পারিনি।

যাবার আগে দারোয়ানজী বলেছিলেন, “মনে রেখো, উপরে যিনি রয়েছেন, তিনি সর্বদাই আমাদের দেখছেন। সংপথে থেকে তাঁকে সন্তুষ্ট রেখো। তাঁকে ঠকিও না।”

সে-দিনের কথা ভাবতে গেলে, আজও আমি কেমন হয়ে পড়ি। সংসারের সুদীর্ঘ পথে কত ঐশ্বর্য, কত চাকচিক্যের অন্তহীন সমারোহই তো দেখলাম। খ্যাতি, প্রতিষ্ঠা, প্রতিপত্তি, সুখ, সম্পদ, স্বাচ্ছন্দ্য আজ আমার আয়ত্তের বাইরে নয়। সমাজের যারা প্রণম্য, ভাবীকালের জগু যারা বর্তমানের ইতিহাস সৃষ্টি করেছেন; শিক্ষা, বিজ্ঞান, শিল্প, সাহিত্যের মাধ্যমে যারা আমাদের যন্ত্রণাময় যুগকে ব্যাধিমুক্ত করার সাধনা করেছেন. তাঁদের অনেকের নিকট-সান্নিধ্যাভের বিরল সুযোগও আজ আমার করায়ত্ত। কিন্তু ক্লাইভ বিল্ডিঙের অখ্যাত আপিসের সেই অখ্যাত দারোয়ান আজও আমার আকাশে ঝবতার হয়ে রইলেন। সেই দীর্ঘদেহ পশ্চিমা মানুষটির স্মৃতি কিছুতেই মন থেকে মুছে ফেলতে পারলাম না।

ওঁর কাছ থেকে বিদায় নিয়ে রাস্তায় বেরিয়ে এসে মনে হলো দারোয়ানজী আমাকে বিশ্বাস করলেন, অথচ আমি মিথ্যাবাদী, আমি চোর। প্রতিটি বুড়ির জগু আমি চার আনা বেশী নিয়েছি। আমি তাঁর বিশ্বাসের মর্যাদা রাখিনি।

ডালহৌসি থেকে হাঁটতে হাঁটতে সোজা চলে এসেছি চৌরঙ্গীর কার্জন পার্কে। যাদের আপিস নেই, অথচ আপিস যাবার তাগিদ আছে; যাদের আশ্রয় নেই, অথচ আশ্রয়ের প্রয়োজন আছে; সেই সব হতভাগাদের ছন্দেবুর বিজ্ঞানমন্ডল এই কার্জন পার্ক। সময় এখানে যেন হঠাৎ স্তব্ধ হয়ে গিয়েছে। এখানে গতি নেই, ব্যস্ততা নেই, উৎকর্ষ নেই। সব

শান্ত। ঘাসের ঘনশ্রাম বিছানায় গাছের ছায়ায় কত ভবঘুরে নিশ্চিন্তে  
নিদ্রা যাচ্ছে। এক জোড়া কাক স্তর হরিরাম গোয়েঙ্কার কাঁধে চূপচাপ  
বসে আছে।

যাঁদের অকুপণ দাক্ষিণ্যে কার্জন পার্ক তৈরী হয়েছিল, মনে মনে  
তাদের প্রণাম জানালাম, কার্জন সায়েবকেও বাদ দিলাম না।

আর স্তর হরিরাম গোয়েঙ্কা? মনে হলো, তিনি যেন আমার উপর  
অসন্তুষ্ট হয়ে মুখ ফিরিয়ে অশ্রু দিকে তাকিয়ে রয়েছেন।

তার পদতলে বসে আমার ঠোঁট থর থর করে কেঁপে উঠলো। হাত  
জোড় কবে সভয়ে বললাম, “স্তর হরিরাম, আমাকে ক্ষমা করবেন।  
আমার কোনো দোষ নেই। ক্লাইভ স্ট্রীটের এক স্বল্পবুদ্ধি নিরক্ষর  
দারোয়ান আমার মধ্যে আপনার ছায়া দেখেছে। আমার কোনো হাত  
ছিল না তাতে। বিশ্বাস করুন, আপনাকে অপমান করার কোনো  
অভিসন্ধিই ছিল না আমার।”

কতক্ষণ একভাবে বসেছিলাম খেয়াল নেই। হঠাৎ আবিষ্কার করলাম  
আপিসের ফাঁকিবাজ ছোকরা কেরানীর মতো সূর্যও কখন ঘড়ির দিকে  
তাকিয়ে নিজের দপ্তর গুটিয়ে ফেলে বাড়ির দিকে রওনা দিয়েছেন। শুধু  
আমি বসে আছি।

আমার কী আছে?

আমি কোথায় যাবো?

“হ্যালো স্তর।” হঠাৎ চমকে উঠলাম।

আমারই সামনে এ্যাটাচি কেস হাতে কোর্ট-প্যাণ্ট-পরা এক সায়েব  
দাঁড়িয়ে রয়েছেন। গায়ের রঙ আমার থেকেও কালো। (মা নিতান্ত  
স্নেহবশেই আমাকে উজ্জল শ্রাম বলতেন।)

এ্যাটাচি কেসটা দেখেই চিনেছি। বায়রন সায়েব। পার্কের মধ্যে  
আমাকে ঘুমোতে দেখে শায়রন সায়েবের অবাক হয়ে গিয়েছেন। আমার  
মুখের দিকে তাকিয়ে বায়রন সায়েব বললেন, “বাবু!”

বায়রন সায়েবের আশ্চর্য হয়ে যাবার কথা। ওষু পোস্ট অফিস  
স্ট্রীটে আমার প্রতিপত্তি এক সময় তিনি তো নিজের চোখেই দেখেছেন।

সেই দিনটার কথা আজও ভুলিনি। বেশ মনে আছে, চেয়ারে বসে টাইপ করছিলাম। এমন সময় এ্যাটাচি কেস হাতে এক ভদ্রলোক ঢুকলেন। আবলুস কাঠের মতো রঙ। কিন্তু সে রঙেরও কেমন একটা জেজ্ঞা আছে—ঠিক যেন ধর্মতলা স্ট্রীটে চার-আনা-দিয়ে-রঙ-করা সূ।

সায়ের প্রথমেই আমাকে সূপ্রভাত জানালেন। তারপর আমার বিনা অনুমতিতেই সামনের চেয়ারে এমনভাবে বসে পড়লেন, যেন আমাদের কতদিনের আলাপ। চেয়ারে বসেই পকেটে হাত ঢোকালেন, এবং এমন এক ব্রাণ্ডের সিগারেট বার করলেন যার প্রতি প্যাকেট সেই ছম্বল্যের বাজারেও সাত পয়সায় বিক্রি হতো।

সিগারেটের প্যাকেটটা আমার দিকে এগিয়ে দিয়ে বললেন, “একটা ট্রাই করে দেখুন।”

আমি প্রত্যাখ্যান করতেই হা-হা করে হেসে উঠলেন। “এই ব্রাণ্ড বুঝি আপনার পছন্দ হয় না? আপনি বুঝি খুব ফেথফুল? একবার যাকে ভালবেসে ফেলেন, তাকে কিছুতেই ত্যাগ করতে পারেন না।”

প্রথমে সন্দেহ হয়েছিল, উনি বোধ হয় ঐ সিগারেট কোম্পানির সেলসম্যান। কিন্তু, আমার মতো অরসিকের কাছে রস নিবেদন করে যে লাভ নেই, এই বক্তব্যটি যখন পেশ করতে যাচ্ছিলাম, তখন তিনি আবার মুখ খুললেন বললেন, “কোনো কেস্ আছে নাকি?”

কেস্? আমরাই তো! অল্প লোকের কাছ থেকে কেস্ নিয়ে থাকি। আমাদের উত্তর দেবার সুযোগ না দিয়ে, বায়রন সায়ের নিজেই বললেন, “যে কোন পারিবারিক বা ব্যক্তিগত অনুসন্ধানের প্রয়োজন হলে আমাকে পাওয়া যেতে পারে।”

বায়রন আরও বললেন, “এনি কেস্। সে কেস্ যতই জটিল এবং রহস্যময় হোক না কেন, আমি তাঁকে জলের মতো তরল এবং দিনের আলোর মতো স্বচ্ছ করে দেবো।”

আমি বললাম, “আমার হাতে এখন কোনো কেস্ নেই।”

টুপিটা মাথায় চড়িয়ে বায়রন উঠে পড়লেন। “চার্টস্ অল রাইট। চার্টস্ অল রাইট। কিন্তু কেউ বলতে পারে না—কবে, কখন

আমাকে দরকার পড়বে। তোমার দরকার না পড়ুক, তোমার ক্রেণ্ডদের দরকার পড়তে পারে।”

সেই জন্তই বায়রন সায়েব আমাকে একটা কার্ড দিলেন। ওঁর নাম লেখা আছে—B. Byron, your friend in need. টেলিফোন নম্বর : তার পাশেই লম্বা দাগ। কিন্তু কোনো নম্বর নেই।

বায়রন বললেন, “টেলিফোন এখনও হয়নি। কিন্তু ভবিষ্যতে হবেই। সেই জন্তে জায়গা রেখে দিয়েছি।”

বায়রন বলেছিলেন, “হবে, ক্রমশ আমার সব হবে। শুধু টেলিফোন কেন, গাড়ি হবে, বাড়ি হবে, মস্ত আপিস হবে। বাবু, ইউ ভৌন্ট নো, প্রাইভেট ডিটেক্টিভ তেমন ভাবে কাজ করলে কী হতে পারে ; তোমাদের চীফ্ জাস্টিসের থেকেও সে বেশী রোজগার করতে পারে।”

প্রাইভেট ডিটেক্টিভ ! এতোদিন তো এঁদের কথা শুধু বইতেই পড়ে এসেছি। বর্ণ-পরিচয়ের পর থেকেই কৈশোরের শেষ দিন পর্যন্ত এই শখের গোয়েন্দাদের অন্তত হাজারখানেক কাহিনী গোপনে এবং প্রকাশে গলাধঃকরণ করেছি। ছাত্রজীবনে যে নিষ্ঠা ও ভক্তি সহকারে ব্যোমকেশ, জয়ন্ত-মানিক, সুব্রত-কিরীটি ও ব্লেক-স্মিথের পূজা করেছি, তার অর্ধেকও যদি যাদব চক্রবর্তী, কে পি বসু, আর নেসফিল্ডের সেবায় ব্যয় করতাম, তাহলে আজ আমার এই দুর্দশা হতো না। কিন্তু এতোদিন কেবল আমারই ননোরাজ্যে এই সব সত্যানুসন্ধানী রহস্যভেদীরা বিচরণ করতেন। এই মরজগতে—এই কলকাতা শহরেই—যে তাঁরা সশরীরে ঘোরাকেরা করেন তা আমার স্বপ্নেরও আগোচর ছিল।

পরম বিশ্বাস ও শ্রদ্ধা সহকারে বায়রন সায়েবকে আবার বসতে অনুরোধ করলাম। জিজ্ঞাসা করলাম, চা পানে আপত্তি আছে কি না।

একবার অনুরোধেই উনি রাজী হলেন। চা-এর কাপটা দেড় মিনিটে নিঃশেষ হয়ে গেল। বিদায় নেবার আগে বায়রন বললেন, “আমাকে তা হলে ভুলো না।”

আমার মন খারাপ হয়ে গিয়েছিল। গোয়েন্দাদের আবার কাজের জন্ত লোকের দরজায় দরজায় ঘুরে বেড়াতে হয় নাকি ? আমি তো জানি,

গোয়েন্দা যখন ভোরবেলায় লেক প্লেসের বাড়িতে টোস্ট এবং ওমলেট সহযোগে চা খেতে খেতে সহকারীর সঙ্গে গল্প করতে থাকেন, তখন হঠাৎ টেলিফোনটা ক্রিং ক্রিং করে বাজতে আরম্ভ করে। একটু বিরক্ত হয়েই নরম সোফা থেকে উঠে এসে রহস্যভেদী টেলিফোন ধরেন। তখন তাঁকে শিবগড় মার্ডার কেস্ গ্রহণের অনুরোধ করা হয়। নিহত রাজাবাহাদুরের বিধবা মহিষী কিংবা তাঁর একমাত্র কন্যা নিজে করুণ কণ্ঠে রহস্যভেদীকে অনুনয় করেন, ‘এই কেস্টা আপনাকে নিতেই হবে। টাকার জন্তু চিন্তা করবেন না! আপনি যা চাইবেন তাই দেবো।’

কিংবা, কোনো বর্ধামুখর শ্রাবণ সন্ধ্যায় যখন কলকাতার বৃক্কে দুর্ধোগের ঘনঘটা নেমে আসে, ট্রাম-বাস বন্ধ হয়ে যায়, বাইরে বেরোবার কোনো উপায় থাকে না; তখন আপাদমস্তক রেন্ কোর্ট চাপা দিয়ে কোন অজ্ঞাতপরিচয় অতিথি রহস্যভেদীর ড্রইং রুমে ঢুকে পড়েন। মোটা অঙ্কের একটা চেক টেবিলের উপর রেখে দিয়ে আগন্তুক তাঁর রহস্যময় অতীতের রোমাঞ্চকর কাহিনী বর্ণনা করতে আরম্ভ করেন। একটুও বিচলিত না হয়ে, রহস্যভেদী বার্মা সিগারের ধোঁয়া ছেড়ে ঠাণ্ডা মাথায় বলেন, ‘পুলিসের কাছে গেলেই বোধ হয় আপনার ভালো হতো।’

আগন্তুক তখন চেয়ার থেকে উঠে পড়ে তাঁর হাত দুটি ধরে করুণ কণ্ঠে বলেন, ‘প্রিজ, আমাকে নিরাশ করবেন না।’

কিন্তু বায়রন সায়েবের একি অবস্থা? নিজেই কাজের সন্ধানে বেরিয়েছেন!

ওল্ড পোস্ট অফিস স্ট্রীটের আদালতী কর্মক্ষেত্রে কত বিচিত্র মানুষের আনাগোনা। ভেবেছিলুম বায়রন সায়েবকে সাহায্য করতে পারবো। আমারই অনুরোধে আমারই কোনো পরিচিত জনের রহস্য ভেদ করে বায়রন সায়েব হয়তো ভারত-জোড়া খ্যাতি অর্জন করবেন। তাই তাঁকে বলেছিলাম, “মাঝে মাঝে আসবেন।”

বার্ণিশ করা কালো চেহারা নিয়ে বায়রন সায়েব আবার টেম্পল চেম্বারে এসেছিলেন। এবার ঠঁর হাতে কতকগুলো জীবনবীমার কাগজ-পত্র। প্রথমে একটু চিন্তিত হয়ে পড়েছিলাম। সামান্য কয়েক মাসের চাকরি-জীবনে আমাকে অন্তত দু’ডজন এক্সেন্টের খুশ্নরে পড়তে হয়েছে।

আড় চোখে বায়রন সায়েবের কাগজগুলোর দিকে তাকিয়ে নিজের কর্তব্য স্থির করছিলাম। কিন্তু বায়রন যেন আমার মনের কথা বুঝতে পারলেন। চেয়ারে বসে বললেন, “ভয় নেই, তোমাকে ইন্সপেক্টর করতে বলবো না।”

লজ্জায় আমার মুখ লাল হয়ে উঠেছিল। আমাকে উত্তর দেবার সুযোগ না দিয়েই বায়রন বললেন, “ডিটেকটিভের কাজ করতে গেলে অনেক সময় বলরূপী হতে হয়। ইন্সপেক্টরের দালালিটাও আমার মেকআপ।”

বায়রন সায়েবের জন্তু চা আনিয়েছি। চা খেয়ে উনি বিদায় নিয়েছেন।

সত্যি আমার লজ্জা লাগতো। যদি ওঁর কোনো উপকার করতে পারতাম তাহলে বিশেষ আনন্দিত হতাম। কিন্তু সাধ থাকলেই সাধ্য হয় না, কোনো কাজই যোগাড় করতে পারিনি। ছোকাদাকে বলেছিলাম, “আপনাদের কোনো এনকোয়ারি থাকলে বায়রনকে দিন।না।”

আমার মুখের দিকে তাকিয়ে ছোকাদা বলেছিলেন, “তোমার হাল-চাল তো সুবিধে মনে হচ্ছে না, ছোকরা। ঐ টেঁসো সায়েবের জন্তু তোমার এতো দরদ কেন? খুব সাবধান। এলিয়ট রোডের ঐ মালদের পাল্লায় পড়ে কত ছোকরার যে টুয়েলভ-ও-ক্লক বেজে গিয়েছে তা তো জানো না।”

ছোকাদার কঁথায় কান দিইনি। বায়রনকে বলেছি, “আমার লজ্জা লাগে। আপনি কষ্ট করে আসেন অথচ কোনো কাজ তে পারি না।”

বায়রন আশাবাদী। হা-হা করে হাসতে হাসতে বলেছেন, “কে’ যে কখন কাকে সাহায্য করতে পারে কিছুই বলা যায় না। অন্তত আমাদের লাইনে কেউ বলতে পারে না।”

এই সামান্য পরিচয়ের জোরেই বায়রন সায়েব কার্জন পার্কে আমার ক্লাস্ত অবসন্ন দেহটার দিকে অবাক হয়ে তাকিয়ে রইলেন। “হ্যালো বাবু! হোয়াট ইজ্ দি ম্যাটার?”

উত্তর না দিয়ে, স্তর হরিরাম গের়েয়ঙ্কার মূর্তির দিকে একুভাবে তাকিয়ে রইলাম। বায়রন সায়েব কিন্তু ছাড়লেন না। আমার হাত

চোপে ধরলেন। আমাকে না জিজ্ঞাস করেও এবার বোধ হয় সব বুঝতে পারলেন। বললেন, “দিস্ ইজ ব্যাড্। ভেরী ব্যাড্।”

“মানে ?”

“মানে, বি এ সোলজার। সৈন্তের মতো ব্যবহার করে। এই আনফ্রেণ্ডলি ওয়াল্ড-এ আমাদের সবাইকে লড়াই করে বাঁচতে হবে। কাইট টু দি লাস্ট।”

বায়রন সায়েবের দেহের দিকে এতোক্ষণে ভাল করে নজর দিলাম। বোধ হয় ওঁর দিনকাল একটু ভাল হয়েছে। ধপধপে কোট-প্যান্ট পরেছেন। “পায়ে চকচকে জুতো।

জীবনের মূল্য সম্বন্ধে অনেক সারগর্ভ উপদেশ বায়রন সায়েব ছড় ছড় করে বর্ণন করলেন। হয়তো ভেবেছেন, খেয়ালের বশে জীবনটাকে খরচ করে ফেলার সর্বনাশা অভিসন্ধি নিয়েই আমি এখানে বসে রয়েছি।

উপদেশ বস্তুটি কোনো দিনই আমার তেমন সহ হয় না। ঈষৎ তিক্ত কণ্ঠে বললাম, “পাষণ্ড-হৃদয় স্তর হরিরাম গোয়েঙ্কা কে-টি, সি-আই ই-র চোখের সামনে ঐ গাছটাতে অনেক অশান্ত প্রাণ চিরদিনের শান্তি লাভ করেছে। খবরের কাগজে নিশ্চয় দেখে থাকবেন। কিন্তু ভয় নেই, মিস্টার বায়রন, আমি ওই রকম কিছু একটা করে বসবো না।”

আমার দার্শনিক উত্তরের উপর বায়রন সায়েব কোনো গুরুত্বই আরোপ করলেন না। নিজের মনেই বললেন, “চিয়ার আপ। আরও খারাপ হতে পারতো। আরো অনেক খারাপ হতে পারতো আমাদের।”

দূরে পিতলের ঘড়া থেকে এক হিন্দুস্থানী চা বিক্রি করছিল। বায়রন সায়েব হাঁক দিয়ে চা-ওলাকে ডাকলেন। আমি বারণ করেছিলাম, কিন্তু তিনি শুনলেন না। পকেট থেকে ডাইরি খুলে বললেন, “এক কাপ শোধ করলাম। এখনও বিয়াল্লিশ কাপ পাওনা রইল।”

চা খেতে খেতে জিজ্ঞাসা করলেন, “তোমার ফর্সা কোট প্যান্ট আছে ?”

বললাম, “বাড়িতে আছে।”

বায়রন সায়েব আনন্দে লাকিয়ে উঠলেন। “তাহলে আর ভাববার কিছু নেই। সবই ঈশ্বরের ইচ্ছা। না হলে আজই তোমার সঙ্গে আমার দেখা হবে কেন?”

আমি কিছুই বুঝতে পারছিলাম না। বায়রন সায়েব বললেন, “সবই বুঝবে। সময় হলে সবই বুঝতে পারবে। শাজাহান হোটেলের মেয়েটাকে আমিই কি প্রথমে বুঝতে পেরেছিলাম।”

কথা থামিয়ে বায়রন সায়েব ঘড়ির দিকে তাকালেন। “কতক্ষণ লাগবে? বাড়ি থেকে কোট প্যান্ট পরে এখনই ফিরে আসতে হবে।”

“কোথায় যেতে হবে?”

“সে সব পরের কথা। এক ঘণ্টার মধ্যে স্তর হরিরাম গোয়েন্ধার স্ট্যাচুর তলায় তোমাকে ফিরে আসতে হবে। পরের প্রশ্ন পরে করবে, এখন হারি আপ—কুইক্‌।”

চৌবঙ্গী থেকে কি ভাবে সেদিন যে চৌধুরী বাগানে ফিরে এসেছিলাম ভাবতেও আশ্চর্য লাগে। তাড়াতাড়ির মাথায় চলন্ত বাসে উঠতে গিয়ে অনেকের পা মাড়িয়ে দিয়েছি। বাসের প্যাসেঞ্জারবাহী হাঁ হাঁ কবে উঠেছেন। কিন্তু আমি বেপরোয়া। কিল-চড়-ঘুঁষি খেয়েও বাসে উঠতে প্রস্তুত ছিলাম।

দাড়ি কামিয়ে এবং সবেধন-নীলমণি স্যুটটি পরে যখন কার্জন পার্কে ফিরে এলাম তখন সন্ধ্যা সাড়ে সাতটা। চৌরঙ্গীর রাত্রি ইতিমধ্যেই মোহিনী রূপ ধারণ করেছে। চোখ ধাঁধানো নিয়ন আলোর ঝলকানিতে কার্জন পার্ককেও যেন আর-এক কার্জন পার্ক মনে চলে! ছুপুয়ে যে কার্জন পার্কের সঙ্গে আমার পরিচয় হয়েছিল সে যেন কোথায় উবে গিয়েছে। বহুদিনের বেকার ছোকরা যেন হঠাৎ হাজার-টাকা-মাইনের-চাকরি পেয়ে বান্ধবীর সঙ্গে হাওয়া খেতে বেরিয়েছে।

কাব্য বা কোটেশন কোনোটারই ভক্ত নই আমি। কিন্তু অনেকদিন আগে পড়া কয়েকটা কবিতার লাইন মনে করবার লোভ সংবরণ করতে পারলাম না। এই কার্জন পার্ক দেখেই সমর সেন লিখেছিলেন :

আজ বহুদিনের তুমার শুভতার পর

পর্বত চাহিল হতে বৈশাখের নিরুদ্ধেশ মেঘ।



তাই বসন্তের কার্জন পার্কে  
 বর্ষার সিন্ত পশুর মতো স্তব্ধ বসে  
 বক্রদেহ নায়কের দল  
 বিগলিত বিষম্বৃত্যয় ক্ষুরধার স্বপ্ন দেখে  
 ময়দানে নষ্টনীড় মানুষের দল ।  
 ফরাসী ছবির আমন্ত্রণে, ফিটনের ইঙ্গিতে আহ্বানে  
 খনির আগুনে রক্ত মেঘ সূর্যাস্ত এল ।

দেখলাম, মালিশওয়ালা, বাদামওয়ালা, চাওয়ালারা দল বেঁধে পার্কের  
 মধ্যে ঘোরাঘুরি করছে । ধোপভাঙা স্যুটে আমাকেও যে আর বেকারের  
 মতো দেখাচ্ছিল না, তার প্রমাণ হাতে-নাতে পেলাম । মালিশওয়ালা  
 কাছে এগিয়ে এসে বললে, “মালিশ সাব্ ।”

“না”, বলে এগিয়ে যেতে, মালিশওয়ালা আরও কাছে সরে এসে চাপা  
 গলায় বললে, “গার্ল ফ্রেন্ড সাব্ ? কলেজ গার্ল—পাঞ্জাবী, বেঙ্গলী, অ্যাংলো  
 ইণ্ডিয়ান...” তালিকা হয়তো আরও দীর্ঘ হতো, কিন্তু আমি তখন  
 বায়রন সায়েবকে ধরবার জ্ঞান ঊর্ধ্বস্থানে ছুটছি । আমার জ্ঞান অপেক্ষা  
 করে করে হয়তো তিনি এতোক্ষণে চলে গিয়েছেন । হয়তো চিরদিনের  
 জ্ঞান একটা অমূল্য সুযোগ আমার হাতছাড়া হয়ে গেল ।

না । বায়রন সায়েব চলে যাননি । স্তর হরিরাম গোয়েন্ধার পায়ের  
 তলায় চুপচাপ বসে আছেন । রাতের অন্ধকারের সঙ্গে ওঁর কালো  
 দেহটা যেন একেবারে মিশে গিয়েছে । ওঁর শাদা শার্ট আর প্যান্টটা  
 যেন কোনো অদৃশ্য মানুষের লজ্জা নিবারণ করছে ।

• আমাকে দেখেই বায়রন সায়েব উঠে পড়লেন । বললেন, “তুমি  
 যাবার পর অন্তত দশটা সিগারেট ধ্বংস করেছি । ধোঁয়া ছেড়েছি আর  
 ভেবেছি, ভালোই হলো । তোমারও ভালো হবে, আমারও ।”

কার্জন পার্ক থেকে বেরিয়ে স্তর আশুতোষ মুখোপাধ্যায়ের মূর্তিকে  
 বাঁ দিকে রেখে সেন্ট্রাল এভিনিউ ধরে আমরা শাজাহান হোটেলের দিকে  
 হাঁটতে শুরু করেছি ।

হাঁটতে হাঁটতে বায়রন সায়েবের প্রতি কৃতজ্ঞতায় আমার মাথা  
 নিচু হয়ে গিয়েছিল । ওল্ড পোস্ট অফিস স্ট্রীটে তাঁর কোনো উপকারই

করতে পারিনি। হঠাৎ মনে হলো, আমি ভালো ভাবে চেষ্টাও করিনি। অনেক এটর্নির সঙ্গেই তো আমার পরিচয় ছিল—সায়ের ব্যারিস্টারের বাবুর অনুরোধ উপেক্ষা করা তাঁদের পক্ষে বেশ মুশকিল হতো। কিন্তু নিজের সম্মান রক্ষার জন্ত সেদিন কারুর কাছে মাথা নত করিনি। আর আজ বায়রন সায়েরই আমার জীবন-পথের দিশারী। বায়রন সায়ের বললেন, “তোমার চাকরি হবেই। ওদের ম্যানেজার আমার কথা ঠেলতে পারবে না।”

“ঐ শাজাহান হোটেল”—বায়রন দূর থেকে দেখালেন।

কলকাতার হোটেলকুলচুড়ামণি শাজাহান হোটেলকে আমিও দেখলাম। গেটের কাছে খান পঁচিশেক গাড়ি দাঁড়িয়ে রয়েছে। আরও গাড়ি আসছে। দারোয়ানজী বুকে আট দশখানা মেডেল ঝুলিয়ে সগর্বে দাঁড়িয়ে রয়েছেন। আর মাঝে মাঝে গাড়ি-বারান্দার কাছে এগিয়ে এসে গাড়ির দরজা খুলে দিচ্ছেন। রাতের পোশাক-পরা এক মেমসায়ের টুপ করে গাড়ি থেকে নেমে পড়লেন। তাঁর পিছনে বো-টাই পরা এক সায়ের। লিপস্টিক মাখা ঠোঁটটা সামান্য বেঁকিয়ে ঢেকুর তোলার মতো কায়দায় মেমসায়ের বললেন, ‘থ্যান্ক ইউ’। সায়ের এতোক্ষণে কাছে এসে দাঁড়িয়েছেন। হাতটা বাড়িয়ে দিলেন তিনি। মেমসায়ের সেটিকে নিজের হাতের মধ্যে গ্রহণ করে ভিতরে ঢুকে পড়লেন। দারোয়ানজী সেই সুযোগে বুটের সঙ্গে বুট ঠুকে সামরিক কায়দায় সেলাম জানালেন। প্রত্যন্তরে ওঁদের হুঁজনের মাথাও স্প্রিঙের পুতুলের মতো একটু নড়ে উঠে আবার স্থির হয়ে গেল।

দারোয়ানজী এবার বায়রন সায়েরকে দেখতে পেলেন। এবং বিনয়ে বিগলিত হয়ে একটা ডবল সাইজের সেলাম ঠুকলেন।

ভিতরে পা দিয়েই আমার মানসিক অবস্থা যা হয়েছিল তা ভাবলে আজও আশ্চর্য লাগে। হাইকোর্টে সায়েরের দৌলতে অনেক বিলাসকেন্দ্রই দেখেছি। হোটেলও দেখেছি কয়েকটা। কিন্তু শাজাহান হোটেলের জাত অত। কোনো কিছুই সঙ্গেই যেন তুলনা চল না।

বাড়ি নয়তো, যেন ছোটোখাটো একটা শহর। বারান্দার প্রস্থ

কলকাতার অনেক স্ট্রীট, রোড, এমন কি এভিনিউকে লজ্জা দিতে পারে।

বায়রন সায়েবের পিছন পিছন লিফ্টে উঠে পড়লাম। লিফ্ট থেকে নেমেও তাঁকে অনুসরণ করলাম। কেমন যেন ভয় ভয় করছিল। মে মাসের সন্ধ্যায় যেন ডিসেম্বরের শীতের নমুনা পেলাম।

বায়রন সায়েবের পিছনে পিছনে কতবার যে বাঁ দিকে আর ডান দিকে মোড় ফিরেছিলাম মনে নেই। সেই গোলকধাঁধা থেকে একলা বেরিয়ে আসা যে আমার পক্ষে অসম্ভব ছিল তা নিশ্চিত। বায়রন সায়েব অবশেষে একটা দরজার সামনে থমকে দাঁড়ালেন।

বাইরে তকমা পরা এক বেয়ারা দাঁড়িয়েছিল। সে বললে, “সায়েব কিছুক্ষণ হলো ফিরেছেন। কিচেন ইন্সপেকশন ছিল। ফিরেই গোসল শেষ করলেন। এখন একটু বিশ্রাম করছেন।”

বায়রন মোটেই দমলেন না। কৌকড়া চুলগুলোর মধ্যে আঙুল চালিয়ে আমার দিকে তাকিয়ে হাসলেন। তারপর বেয়ারাকে বললেন, “বলো বায়রন সায়েব।”

মস্তের মতো কাজ হলো। বেয়ারা ভিতরে ঢুকে চাব সেকেন্ডের মধ্যে বেরিয়ে এল। বিনয়ে ঝুঁকে পড়ে বললে, “ভিতর যাইয়ে।”

শাজাহান হোটেলের দণ্ডমুণ্ডের কর্তা মার্কোপোলোকে এই অবস্থায় দেখবার জন্ম প্রস্তুত ছিলাম না। একটা হাতকাটা গেঞ্জি আর একটা ছোট্ট আগুর প্যাণ্ট লাল রঙের পুরুষালি দেহটার প্রয়োজনীয় অংশ-গুলোকে কোনো রকমে ঢেকে রাখবার ব্যর্থ চেষ্টা করছে। বস্ত্রস্বল্পতা সম্বন্ধে তাঁর কিন্তু কোনো খেয়াল নেই, যেন কোনো সুইমিং ক্লাবের চৌবাচ্চার ধারে বসে রয়েছেন।

কিন্তু আমাকে দেখেই মার্কোপোলো আঁতকে উঠলেন। “এক্সকিউজ মি, এক্সকিউজ মি”, বলতে বলতে উনি তড়াং করে বিছানা থেকে উঠে আলমারির দিকে ছুটে গেলেন। ওয়ারড্রোব খুলে একটা হাপ্প্যান্ট বার করে তাড়াতাড়ি পরে ফেললেন। তারপর পায়ের রবারের চটিটা গলিয়ে আমার দিকে এগিয়ে এলেন। দেখলাম সায়েবের গলায় মোটা চেনের হার; হারের লকেটটা কালো রঙের, তাতে কী সব লেখা।

বাঁ হাতে বিরাট উদ্ধি। রোমশ বৃকেও একটা উদ্ধি আছে ; তার কিছুটা গেঞ্জির আড়াল থেকে উঁকি মারছে।

ভেবেছিলাম বায়রন সায়েবই প্রথম কথা পাড়বেন। কিন্তু ম্যানেজারই নিস্তব্ধতা ভঙ্গ করলেন। সিগারেটের টিনটা এগিয়ে দিয়ে জিজ্ঞাসা করলেন, “কোনো খবর আছে নাকি?”

বায়রন মাথা নাড়লেন। “এখনও নেই।” একটু থেমে আবার বললেন, “কলকাতা একটা আজব শহর, মিস্টার মার্কোপোলো। আমরা যতো বড় ভাবি কলকাতা তার থেকে অনেক বড়ো।”

মার্কোপোলোর মুখের দীপ্তি এবার হঠাৎ অর্ধেক হয়ে গেল। বললেন, “এখনও নয়? আর কবে? আর কবে?”

পুরনো সময় থাকলে ওঁর হতাশায় ভরা কণ্ঠ থেকে কোনো রহস্যের গন্ধ পেয়ে কৌতূহলী হয়ে পড়তাম। কিন্তু এখন কোনো কিছুতেই আমার আগ্রহ নেই; সমস্ত কলকাতা রসাতলে গিয়েও যদি আমার একটা চাকরি হয়, তাতেও আমি সন্তুষ্ট।

আমার মনের ভাব বুঝতে পেরে বায়রন এবার কাজের কথাটা পাড়লেন। আমার পরিচয় দিয়ে বললেন, “একে আপনার হোটেলে ঢুকিয়ে নিতেই হবে, আপনার অনেক কাজে লাগবে।”

শাজাহান হোটেলের ম্যানেজার মাথায় হাত দিয়ে বসলেন। বললেন, “কোনো উপায় নেই। ভাড়া দেবার ঘর অনেক খালি আছে, কিন্তু চাকরি দেবার চেয়ার একটাও খালি নেই। স্টাফ লাড়তি।”

এই উত্তরের জগ্নে আমি প্রস্তুত হয়েই এসেছিলাম। • বহুব্যবহৃত জায়গায় ঐ একই কথা শুনেছি। এখানেও না শুনলে আশ্চর্য হতাম।

বায়রন কিন্তু হাল ছাড়লেন না। চাবির রিঙটা আঙলে ঘোরাতে ঘোরাতে বললেন, “কিন্তু আমি জানি তোমার ভেকালি হয়েছে।”

“অসম্ভব”, ম্যানেজার চিৎকার করে উঠলেন।

“সবই সম্ভব। পোস্ট খালি হয়েছে। আগামী কালই খবর পাবে।”

“মানে?”

“মানে অ্যাডভান্স খবর। অনেক খবরই তো আমাদের কাছে আগাম আসে। তোমার সেক্রেটারী রোজী...”

ম্যানেজার যেন চমকে উঠলেন—“রোজী? সে তো উপরের ঘরে রয়েছে।”

গোয়েন্দামূলভ গান্ধীর্ষ নিয়ে বায়রন বললেন, “বেশ তো, খবর নিয়ে দেখো। ওখানকার বেয়ারাকে ডেকে জিজ্ঞাসা করো, গতকাল রাতে মেমসায়েব নিজের ঘরে ছিলেন কিনা।”

মার্কোপোলোরও গৌঁ চেপে গিয়েছে। বললেন, “ইমপসিবল।” চিংকার করে তিনি তিয়াস্তর নম্বর বেয়ারাকে ডেকে পাঠালেন।

গত রাতে তিয়াস্তর নম্বরের নাইট ডিউটি ছিল। আজও সন্ধ্যা থেকে ডিউটি। সবেমাত্র সে নিজের টুলে গিয়ে বসেছিল। এমন সময় ম্যানেজার সায়েবের সেলাম। নিশ্চয়ই কোনো দোষ হয়েছে। ভয়ে কাঁপতে কাঁপতে সে ঘরের মধ্যে এসে ঢুকলো।

ম্যানেজার হিন্দীতে জিজ্ঞাসা করলেন কাল সারারাত সে জেগে ছিল কিনা।

তিয়াস্তর নম্বর বললে, “ভগবান উপরে আছেন হুজুর, সারারাত জেগে ছিলাম, একটিবারও চোখের দুটো পাতা এক হতে দিইনি।”

মার্কোপোলোর প্রশ্নের উত্তরে বেয়ারা স্বীকার করলে, ৩৬২।এ ঘর সারারাতই বাইরে থেকে, তালাবদ্ধ ছিল। বোর্ডে সারাক্ষণই সে চাবি বুলে থাকতে দেখেছে।

মুহূহসে বায়রন বললেন, “গতরাত্রে ঠিক সেই সময়েই চোরঙ্গীর অগ্নি এক হোটেলের বাহাস্তর নম্বর ঘরের চাবি ভিতর থেকে বন্ধ ছিল।”

“মানে?” মার্কোপোলো সভয়ে জিজ্ঞাসা করলেন।

“মানে, সেই ঘরে শুধু রোজী নয়, আরও একজন ছিলেন। তিনি আবার আমার বিশেষ পরিচিত। আমারই এক ক্লায়েন্টের স্বামী! এসব অবশ্য আমার জ্ঞানবার কথা নয়। কিন্তু মিসেস ব্যানার্জি আমাকে ফী দিয়ে লাগিয়ে রেখেছেন। তাঁর স্বামী কতদূর এগিয়েছেন, তার রিপোর্ট আজই দিয়ে এলাম—নো হোপ! কোনো আশা নেই। আজ সন্ধ্যায়

আপনার সহকারিণী এবং ব্যানার্জি দু'জনেই ট্রেনে চড়ে পালিয়েছেন। পাখি উড়ে গিয়েছে। সুতরাং এই ছেলেটিকে সেই শূণ্য খাঁচায় ইচ্ছে করলেই রাখতে পারেন।”

আমি ও ম্যানেজার দু'জনেই স্তম্ভিত। বায়রন হা-হা করে হেসে উঠলেন। “খবর দেবার জন্তই আসছিলাম, কিন্তু পথে আমার বন্ধুর সঙ্গে দেখা হয়ে গেল।”

এর পর মার্কোপোলো আর না বলতে পারলেন না। কিন্তু সঙ্গে সঙ্গে এ কথাও জানালেন, “রোজী চাকরি ছাড়েনি, দু'দিন পরে সে যদি আবার ফিরে আসে...”

“তখন ইচ্ছে হলে একে তাড়িয়ে দিও।” বায়রন আমার হয়েই বলে দিলেন।

শাজাহান হোটেলের সর্বসর্বা রাজী হয়ে গেলেন। আর আমারও চাকরি হলো। আমার ভাগ্যের লেজার খাতায় চিত্রগুপ্ত নিশ্চয়ই এই রকমই লিখে রেখেছিলেন।



আমার নবজন্ম হলো। কলকাতা হাইকোর্টের শেষ ইংরেজ ব্যারিস্টারের শেষ বাবু আজ থেকে চিরদিনের মতো হারিয়ে গেল। \*ওল্ড পোস্ট অফিস স্ট্রীটের উপর দাঁড়িয়ে সে আর বাবুদের সঙ্গে গল্প করবে না, চেম্বারে বসে সে বিচারপ্রার্থীদের সুখদুঃখের কাহিনী শুনবে না। আইনের সঙ্গে তার সম্পর্ক চিরদিনের মতো শেষ হলো। কিন্তু তবু সে-এক অপূর্ব আনন্দের অল্পভূতি। সাইক্লোনে ক্ষতবিক্ষত জাহাজ মারমুখী সমুদ্রের বুক থেকে যেন আবার বন্দরের নিশ্চিন্ত আশ্রয়ে ফিরে আসছে।

পরের দিন ভোরে স্নান সেরে, শেষ সম্বল প্যাঁচ আর শার্টটা চাপিয়ে

বাড়ি থেকে বেরিয়ে পড়েছিলাম। দূর থেকেই শাজাহান হোটেলের আকাশচুম্বী হলদে রঙের বাড়িটা দেখতে পেলাম।

বাড়ি শব্দটা ব্যবহার করা উচিত হচ্ছে না। প্রাসাদ। তাও ছোট রাজরাজড়াদের নয়। নিজাম বা বরোদা নিঃসংকোচে এই বাড়িতে থাকতে পারেন—রাজশুকুলে তাতে তাঁদের ঐশ্বর্যগৌরব সামান্য মাত্র ক্ষতিগ্রস্ত হবে না।

ঐ সকালেই রাস্তার ধারে বেশ কয়েকখানা গাড়ি দাঁড়িয়ে রয়েছে। নম্বর দেখেই বোঝা যায় যে, সব গাড়ির মালিক এই কলকাতা শহরের স্থায়ী বাসিন্দা নন। বোম্বাই, মাদ্রাজ, দিল্লী থেকে আরম্ভ করে ময়ূভঞ্জ এবং চেন্নানল স্টেটের প্রতিনিধিত্ব করছে, ইংলণ্ড, জার্মানী, ইটালী এবং আমেরিকার কারখানায় তৈরি নানা মডেলের মোটরগাড়ি। ঐ-সব গাড়ির দিকে তাকিয়ে যে কোনো পর্যবেক্ষক ঘণ্টার পর ঘণ্টা সময় কাটিয়ে দিতে পারেন। মোটর সোসাইটিতে কার্ট সিস্টেম বা জাতিভেদ প্রথার যে এখনও প্রবল প্রতাপ, তা একটু লক্ষ্য করলেই বোঝা যায়। গাড়ির আকার অনুযায়ী হোটেলের দারোয়ানজী সেলাম ঠুকছেন। দারোয়ানজীর বিরাট গৌফ, পরনে মিলিটারি পোশাক। বৃকের উপব আট-দশটা বিভিন্ন আকারের মেডেল ঝলমল করছে। এই সাত-সকালে অতোগুলো মেডেল বৃকে এঁটে দাঁড়িয়ে থাকার উদ্দেশ্য কী, ভাবতে যাচ্ছিলাম। কিন্তু তার আগেই দারোয়ানজী যে কায়দায় আমার উদ্দেশ্যে সেলাম ঠুকলেন তার খানিকটা আন্দাজ পেতে পারেন এয়ার-ইণ্ডিয়া ইন্টারন্যাশনাল বিমান প্রতিষ্ঠানের বিজ্ঞাপনে। দারোয়ানজীর সঙ্গে বর্তমানে পৃথিবীবিখ্যাত এয়ার-ইণ্ডিয়া মহারাজার আশ্চর্য সাদৃশ্যের কথা আজও আমাকে বিস্মিত করে। শুনলে আশ্চর্য হবে না, শাজাহান হোটেলের এই দারোয়ানজীই বিমান প্রতিষ্ঠানের শিল্পীকে অনুপ্রাণিত করেছিলেন।

সেলামের বহর দেখেই বুঝলাম, দারোয়ানজী ভুল করেছেন। ভেবেছেন, শাজাহান হোটেলের নতুন কোনো আগন্তুক আমি।

গেট পেরিয়ে শাজাহান হোটেলের ভিতর পা দিয়েই মনে হলো, যেন নীরম মাখনের উপর দিয়ে হেঁটে যাচ্ছি। নিজের চাপে প্রথমে

যেন মখমলের বিছানায় তলিয়ে গেলাম, তারপর কোনো স্নেহপরায়ণা এবং কোমলস্বভাবা পরী যেন আলতোভাবে আমাকে একটু উপরে তুলে দিল। পরবর্তী পদক্ষেপে আবার নেমে গেলাম, পরী কিন্তু একটুও বিরক্ত না হয়ে পরম যত্নে আমাকে আবার উপরে তুলে দিল। পৃথিবীর সেরা কার্পেটের যে এই গুণ তা আমার জানা ছিল না; তাই একটু ভয় পেয়ে গিয়েছিলাম। মনে হচ্ছিল, সেই অদৃশ্য অথচ স্তন্দরী পরী আমার দেহটাকে নিয়ে কার্পেটের টেবিলে কোনো বান্ধবীর সঙ্গে পিঙ্পঙ্ খেলছে।

প্রায় নাচতে নাচতে কার্পেটের অন্তপ্রান্তে যেখানে এসে পৌঁছলাম তার নাম ‘রিসেপশন’। সেখানে যিনি দাঁড়িয়ে রয়েছেন তাঁর চোখে সমস্ত রাত্রির ক্লান্তি জমা হয়ে রয়েছে। আমাকে দেখেই তিনি সজাগ হয়ে উঠলেন। ঠোঁটে হাসি ফুটিয়ে বললেন—গুড মর্নিং।

একটু ঘাবড়ে গিয়েছিলাম। সুপ্রভাত ফিরিয়ে না দিয়ে, নিজের পরিচয় দিলাম। “এইখানে একটা চাকরি পেয়েছি। গত রাত্রে আপনাদের ম্যানেজার মিস্টার মার্কোপোলোর সঙ্গে দেখা করেছিলাম। তিনি আজ সকাল থেকে আসতে বলেছিলেন। ‘ওঁর সঙ্গে’ এখন কি দেখা করা সম্ভব?”

চকিতে ভদ্রলোকের মুখের ভাব পরিবর্তিত হলো। পোশাকী ভদ্রতার পরিবর্তে মুখে হাসি ঘরোয়া হাসি ফুটে উঠলো। বললেন, “আমুন, আমুন, মমস্কার। *Orient's oldest hotel welcomes its youngest staff!* প্রাচ্যের প্রাচীনতম হোটে তার তরুণতম কর্মচারীকে স্বাগত জানাচ্ছে।”

ভয় পেয়ে আমি চূপচাপ দাঁড়িয়ে ছিলাম। ভদ্রলোক করমর্দনের জন্তু ডান হাতটা বাড়িয়ে দিয়ে বললেন, “আমার নাম সত্যসুন্দর বোস—অন্তত আমার বাবা তাই রেখেছিলেন। এখন কপালগুণে স্মাট বোস হয়েছি।”

বোধ হয় ওঁর মুখের দিকে অনেকক্ষণ ফ্যাল ফ্যাল করে তাকিয়েছিলাম। স্নেহমাখানো মুহূর্ত দিয়ে বললেন, “এই পোড়ামুখ দেখে দেখে অরুচি ধরে যাবে। শেষ পর্যন্ত এমন হবে যে আমার



নাম শুনলে আপনার গা বমি বমি করবে। হয়তো একচুয়ালি বমি করেই ফেলবেন। এখন কাউন্টারের ভিতরে চলে আসুন। শাজাহান হোটেলের নবীন যুবরাজের অভিষেক-কার্য সম্পন্ন করি।”

আমি বললাম, “মিস্টার মার্কোপোলোর সঙ্গে একবার দেখা করবার...”

“কিছু দরকার নেই।” সত্যসুন্দরবাবু জবাব দিলেন। “গতকাল রাত্রে উনি আমাকে সব বলে রেখেছেন। এখন আপনি স্টার্ট নিন।”

“মানে?”

“মানে ফুল ফোর্সে’ চলতে গেলে গাড়িতে পেট্রল বোঝাই করে যেমনভাবে স্টার্ট নিতে হয়, ঠিক তেমনভাবে স্টার্ট নিন।”

সত্যসুন্দরবাবুর কথার ভঙ্গিতে আমি হেসে ফেললাম। উনি গম্ভীর-ভাবে জিজ্ঞাসা করলেন, “এ-এ-বি’র নাম শুনেছেন?”

“অটোমোবাইল অ্যাসোসিয়েশন অব বেঙ্গল?”

“হ্যাঁ হ্যাঁ! ওঁদের ছুটো কম্পিটিশন হয়। স্পীড কম্পিটিশন—কে কত জোরে গাড়ি চালাতে পারে। আর এনডিওরেল টেস্ট—কে কতক্ষণ একনাগাড়ে গাড়ি চালাতে পারে। আমাদের এখানে কিন্তু ছুটি মিলিয়ে একটি কম্পিটিশন—স্পীড কাম এনডিওরেল টেস্ট। কত তাড়াতাড়ি কত বেশীক্ষণ কাজ করতে পারেন, শাজাহান ম্যানেজমেন্ট তা যাচাই করে দেখতে চান।”

মিস্টার বোসের পাশের টেলিফোনটা এবার বেজে উঠলো। আমার সঙ্গে কথা থামিয়ে, কৃত্রিম অ্যাংলো ইণ্ডিয়ান ভঙ্গীতে সত্যসুন্দর বোস বললেন, “গুড মর্নিং। শাজাহান হোটেল রিসেপশন।...জাস্ট-এ-মিনিট...মিস্টার এণ্ড মিসেস সাতারাওয়ালা...ইয়েস. রুম নম্বর টু থার্টী টু...নো মেনসন প্লিজ...”

ওঁর টেলিফোন সংলাপ কিছুই বুঝতে পারলাম না। সত্যসুন্দর বোস আমার দিকে তাকিয়ে হেসে বললেন, “এখন কান খুলে রেখে শুধু শুনে যান, সময়মতো সব বুঝতে পারবেন। শুধু মরচেপড়া স্বত্বাধিকারকে ইলেকট্রো-প্লেটিং করে একটু চকচকে রাখবেন। ব্যাকি সবকিছু এমনিতেই

ম্যানেজ হয়ে যাবে। যেমন ধরুন রুম নাহার। কোন ভিজিটর কোন ঘরে রয়েছে, এটা মুখস্থ থাকলে খুব কাজ দেয়।”

রিসেপশন কাউন্টারটা এবার ভাল করে দেখতে লাগলাম। কাউন্টারের ভিতর তিনটে চেয়ার আছে—কিন্তু দাঁড়িয়ে থাকাটাই রীতি। ভিতরের টেবিলের উপর একটা টাইপরাইটার মেশিনও রয়েছে। পাশে গোটাকয়েক মোটা মোটা খাতা—হোটেল রেজিস্টার। দেওয়ালে একটা পুরনো বড়ো ঘড়ি অলসভাবে ছলে চলছে। যেন সবেমাত্র ঘুম থেকে উঠে, ঘড়িটা কোনো উদ্ভট চিন্তায় বৃন্দ হয়ে রয়েছে।”

সত্যসুন্দর বোস বললেন, “ভিতরে চলে আসুন।”

আমার মুখের উপর নিশ্চয়ই আমার মনের ছায়া প্রতিফলিত হয়েছিল এবং সেইজন্মই বোধ হয় সত্যসুন্দরবাবু বললেন, “কী, এরই মধ্যে অবাক হচ্ছেন?”

লজ্জা পেয়ে উত্তর দিলাম, “কই? না তো।”

মিস্টার বোস এবার হেসে ফেললেন। চারিদিকে একবার সতর্কভাবে তাকিয়ে চাপা গলায় বললেন, “এখনও তো শাজাহান হোটেলের ঘুম ভাঙেনি। তখন আরও আশ্চর্য লাগবে।”

কোনো উত্তর না দিয়ে কাউন্টারের ভিতরে এসে ঢুকলাম। এমন সময় টেলিফোনটা আবার বেজে উঠলো। অভ্যস্ত কায়দায় টেলিফোনটা তুলে নিয়ে, বোস বাঁকা ও চাপা স্বরে বললেন, “শাজাহান রিসেপশন।” তারপর ওদিককার স্বর শুনেই হেসে বললেন, “ইয়েস, স্মার্টা হিয়ার!” এবার টেলিফোনের অপর প্রান্তের সঙ্গে বোধ হ: কোনো রসিকতা বিনিময় হলো—মনে হলো দু’জনেই একসঙ্গে হাসতে আরম্ভ করেছেন।

টেলিফোনটা নামিয়ে রেখে বোস বললেন, “স্টয়ার্ড এখনি আসছেন। গুঁকে একটু ‘বার্টার’ দিয়ে প্লিজ করবার চেষ্টা করবেন।”

কয়েক মিনিটের মধ্যেই একটি বিশাল দেহকে দূর থেকে দেখতে পাওয়া গেল। যেন চলন্ত মৈনাক পর্বত। অন্তত আড়াই মণ ওজন। অথচ হাঁটার কায়দা দেখে মনে হয় যেন একটা পায়রার পালক হাওয়ায় ভাসতে ভাসতে আমার দিকে এগিয়ে আসছে। সায়েবের গায়ের রঙ পোড়া তামাটে। চোখ দুটো যেন এক জোড়া জলন্ত টিকে।

ভদ্রলোক আমার দিকে গাঁক গাঁক করে তেড়ে এলেন। “ও, তাহলে তুমিই সেই ছোকরা যে রোজীকে হটালে!”

উত্তর দেবার কোনো সুযোগ না দিয়ে স্টয়ার্ড তাঁর বিশাল বাঁ হাতখানা আমার নাকের কাছে এগিয়ে আনলেন। ওঁর হাতঘড়িটার দিকে আমার দৃষ্টি আকর্ষণ করে জানালেন যে, আর পনেরো মিনিটের মধ্যেই ব্রেকফাস্ট রেডী হবে। গত রাত্রে ব্রেকফাস্ট কার্ড তৈরি হয়নি; সুতরাং এখনই ও কাজটি সম্পন্ন করতে হবে।

ভদ্রলোক যে ইংরেজ নন, তা কথা থেকেই বোঝা গেল। আধো-আধো কন্টিনেন্টাল ইংরিজীতে চিৎকার করে বললেন, “তেক দাউন, তেক দাউন কুইকলি।”

একটা শর্টহ্যাণ্ডের খাতা এগিয়ে দিয়ে মিস্টার বোস চাপা গলায় বললেন, “লিখে নিন।”

একটুও অপেক্ষা না করে স্টয়ার্ড ছড় ছড় করে কী সব বলে যেতে লাগলেন। কতকগুলো অদ্ভুত শব্দ, এর পূর্বে কোনোদিন শুনিনি, কানে ঢুকতে লাগল—“চিলড পাইন-অ্যাপেল জুইস, রাইস ক্রিসপিজ, এগ্‌স—বয়েন্ড, ফ্রায়েড, পোচ্‌ড, জ্যাম্বল্ড”—একটা বিরাট ঢোক গিলে স্টয়ার্ড চিৎকার করে নামতা পড়ার মতো বলে যেতে লাগলেন, “ওমলেট—প্রণ, চীজ অর টোমাটো। আরও অসংখ্য শব্দ তাঁর মুখ দিয়ে ভুবড়ির ফুলঝুরির মতো বেরিয়ে আসতে লাগল। শেষ কথা—কফি।

তারপর আমার দিকে না তাকিয়েই হিন্দীতে বললেন, “জলদি, জলদি মাঙতা” এবং আমাকে কিছু প্রশ্ন করবার সুযোগ না দিয়েই অদৃশ্য হয়ে গেলেন।

আমার কাঁদো-কাঁদো অবস্থা। জীবনে কখনও এসব অদ্ভুত খাবারের নাম শুনিনি। যতগুলো নাম সায়েব বললেন, তার অর্ধেকও আমি লিখে নিতে পারিনি।

মিস্টার বোস বললেন, “পঞ্চাশটা ব্রেকফাস্ট কার্ড এখনই তৈরি করে ফেলতে হবে।”

আমার মুখের অবস্থা দেখে, মিস্টার বোস, সাঙ্ঘনা দেবার চেষ্টা

করলেন। “কিছু মনে করবেন না। ও ব্যাটার স্বভাবই ওরকম। সব সময় বুনো শূয়োরের মতো ঘোঁত ঘোঁত করছে।”

“আজকের ব্রেকফাস্টের লিস্ট আমি লিখে নিতে পারিনি”—আমি কাতরভাবে ওঁকে জানালাম।

মিস্টার বোস বিনা দ্বিধায় সঙ্গে সঙ্গে বললেন, “তার জন্তে চিন্তা করবেন না। জিমির ফিরিস্তি আমার মুখস্থ আছে। আপনি আস্তে আস্তে টাইপ করুন, আমি বলে যাচ্ছি। এ-হোটেলে যেদিন থেকে ঢুকেছি, সেদিন থেকেই ঐ এক মেনু দেখছি। তবু ব্যাটার রোজ নতুন কার্ড ছাপানো চাই। আগে আমারও ভয় করতো, আর এখন মেনু কার্ডের নাম শুনলে হাসি লাগে। কত অদ্ভুত নাম আর উচ্চারণই না শিখে ফেলেছি। দু’দিন পরে স্টুয়ার্ডের মুখ দেখে আপনিও বলে দিতে পারবেন, কী মেনু হবে। *Salad Italienne* হলেই আমাদের ইতালীয় স্টুয়ার্ড যে *Consomme friod en Tasse* আর *Potage Albion*-এর ব্যবস্থা করবেন, তা আপনার মুখস্থ হয়ে যাবে।”

মেনুতে অনভিজ্ঞ আমি টাইপ করতে করতে সেদিন অনেক ভুল করেছিলাম। আমাকে চেয়ার থেকে তুলে দিয়ে সত্যসুন্দর বোস তাই নিজেই টাইপ করতে বসলেন। আর আমি কাউন্টার থেকে বেরিয়ে ঘুরে ঘুরে বাড়িটা দেখতে লাগলাম।

শাজাহান হোটেলে তখনও যেন জীবন শুরু হয়নি। শুধু কিচেন-এর প্যান্ট্রিতে চাপা বাস্তুতা। বেয়ারারা মিক্সপটে দুধ ঢালছে, কাপ-ডিস সাজাচ্ছে, বাড়ন দিয়ে ঘষে ঘষে ছুরি এবং কাঁটাগুলোকে চকচকে করছে।

কাউন্টারে ফিরে এসে দেখলাম, মিস্টার বোস ড্র-বগে টাইপ করে যাচ্ছেন। কতই বা বয়স ভদ্রলোকের? বত্রিশ তেত্রিশের বেশী নয়। এককালে বোধ হয় ক্রিকেট কিংবা টেনিস খেলতেন। পেটানো লোহার মতো শরীর, কোথাও একটু বাড়তি মেদ নেই। অমন সুন্দর শরীরে খবধবে কোট-প্যান্ট এবং ঝকঝকে টাই সুন্দর মানিয়েছে।

আমার টাইপ-করা কার্ডের জন্তু অপেক্ষা করলে লাঞ্ছের আগে ব্রেকফাস্ট সার্ভ করা সম্ভব হতো না। কিন্তু বোসের অভ্যস্ত আঙুলগুলো করাসী শব্দের মধ্য দিয়ে যেন দ্রুততাতে নাচতে লাগল।

জিজ্ঞাসা করলাম, “আপনি বুঝি করাসী জানেন ?”

মুখ বেঁকিয়ে তিনি বললেন, “ফরাসী! পেটে বোমা মারলেও ও-ভাষায় একটি কথা মুখ দিয়ে বেরবে না। তবে খাবারের নাম জানি। ও-সব নাম, আমাদের হেডকুক, যে টিপ-সই দিয়ে মাইনে নেয়, তারও মুখস্থ।” কার্ডগুলো সাজাতে সাজাতে বোস বললেন, “ইংরেজদের এতো বুদ্ধি, কিন্তু রাখতে জানে না। একটা ভদ্র খাবারের নাম আপনি জন বুলের ডিক্সনারীতে পাবেন না।”

পাশ্চাত্য ভোজনশাস্ত্রে আমার অরিজিণাল বিছার দৌড় মগন কলেজের পাশে কেটে কাফে পর্যন্ত। ওখানে যে ছুটি জিনিস ছাত্র-জীবনে প্রিয় ছিল, সেই চপ ও কার্টলেটকে ইংরেজ সভ্যতার অবিচ্ছেদ্য অঙ্গ বলেই জানতাম। তাছাড়া ‘মামলেট’ নামক আর এক মহার্ঘ ইংরিজী খাওয়ার সঙ্গেও আমাদের পরিচয় ছিল। এখন শুনলাম চপ কার্টলেট আবিষ্কারের পিছনে ইংবেজেব কোনো দান নেই, এবং মামলেট আসলে ওমলেট এবং যুরোপীয় রন্ধনশাস্ত্রে এতরকমের ওমলেট প্রস্তুত প্রণালী আছে যে, ডিক্সনারী অফ ওমলেট নামে সুবিশাল ইংরিজী গ্রন্থ প্রকাশিত হয়েছে।

সায়েরের সঙ্গে যখন কোথাও খেয়েছি, তখন খাবারকেই আক্রমণ করেছি, নাম নিয়ে মাথা ঘামাইনি। সায়েরের কাছেই শুনেছিলাম, এক সৎ এবং অনুসন্ধিৎসু ভদ্রলোক প্রতিজ্ঞা করেছিলেন, কোনো খাবারের ‘ব্যাকগ্রাউণ্ড স্টোরি’ না জেনে তিনি সেই খাবার খাবেন না; এবং তার ফলে বেচারাকে যে শেষ পর্যন্ত অনাহারে মারা যেতে হয়েছিল, সে-খবর শু্ন খুব গম্ভীর এবং বেদনার্ত কণ্ঠে সায়ের আমাকে জানিয়েছিলেন।

কার্ডগুলো ডাইনিংরুমে পাঠিয়ে দিয়ে মিস্টার স্মাটা বোস বললেন, “অষ্টম হেনরীর নাম শুনেছেন নিশ্চয়ই? দাড়িওয়ালা ঐ বিশাল মোটা লোকটার ছবি ইতিহাসের বইতে দেখে আমার এমন রাগ হয়েছিল যে, ব্রেড দিয়ে ভদ্রলোককে সোজা কেটে উড়িয়ে দিয়েছিলাম। কিন্তু তখন কি জানতাম যে, ভদ্রলোক আমাদের এইভাবে ডুবিয়ে গিয়েছিলেন; তা হলে শুধু ব্রেড দিয়ে ‘কটে’ নয়, ছবিটাকে আগুনে পুড়িয়ে শাস্তি পেতাম।”

“কেন?” আমি জিজ্ঞাসা করলাম।

“শুধু বিয়ে করতে নয়, অষ্টম হেনরী খেতেও খুব ভালবাসতেন,” মিঃ বোস বললেন। “একবার উনি এক ডিউকের বাড়িতে নেমস্তম্ভ খেতে গিয়েছিলেন। তাঁর সঙ্গে অল্প অল্প হোমরা-চোমরা যারা খেতে বসেছিলেন, তাঁরা ডিনার টেবিলে একটা আশ্চর্য জিনিস দেখলেন। অষ্টম হেনরী মাঝে মাঝে তাঁর টেবিলে-রাখ একটুকরো কাগজের দিকে নজর দিচ্ছেন, তারপর আবার খাওয়া নিয়ে ব্যস্ত হয়ে পড়ছেন। লর্ড, ডেপুটি-লর্ড, কাউন্ট, আর্ল এবং পারিষদরা তো মাথায় হাত দিয়ে বসলেন। ওটা কী এমন মূল্যবান দলিল যে, হিজ্ ম্যাজেস্টিকে খাবার মধ্যেও তা পড়তে হচ্ছে? নিশ্চয়ই কোনো গুরুতর টপ-সিক্রেট সংবাদ দূত মারফত সবমাত্র এসে পৌঁছেছে। খাওয়া শেষ হলে সম্রাট কিন্তু কাগজটা টেবিলের উপর ফেলে রেখেই ডিউকের ড্রইংরুমে চলে গেলেন। সাক্ষোপাঙ্গরা সবাই তখন টেবিলের উপর হুমড়ি খেয়ে পড়লেন। কিন্তু হায়! রাজ্যের কোনো গোপন সংবাদ কাগজটাতে নেই—শুধু কতকগুলো খাবারের নাম লেখা। ডিউক ভোজসভার জন্য কী কী খাবারের ব্যবস্থা করেছেন, তা একটা কাগজে লিখে সম্রাটকে দিয়েছিলেন। সবাই তখন বললেন, “বাঃ, চমৎকাব বুদ্ধি তো। আজ্ঞে বাজে জিনিসে পেট ভরিয়ে তারপর লোভনীয় কোনো খাদ্য এলে আফসোসের শেষ থাকে না। মেম্বুর মাংসফত পূর্বাঙ্কে আয়োজনের পূর্বাভাস পেলে, কোন্টা খাবো, কোন্টা খাবো না, কোন্টা কম খাবো, কোন্টা বেশী টানবো আগে থেকেই ঠিক করে নেওয়া যায়।”

মিস্টার বোস একটু হেসে বলতে লাগলেন—“সেই একেই মেম্বু চালু হলো। সম্রাটকে সন্তুষ্ট করতে গিয়ে আমাদের মতো হোটেল কর্মচারীদের সর্বনাশ করা হলো। প্রতিদিন শাজাহান হোটেলের ব্রেকফাস্ট, লাঞ্চ এবং ডিনারের মেম্বু টাইপ করো, টেবিলে টেবিলে সাজিয়ে দেবার ব্যবস্থা করো। খাওয়া শেষ হলে কার্ডগুলো টেবিল থেকে তুলে নিয়ে আবার স্টোররুমে পাঠিয়ে দাও। বাঙিল-বাঁধা অবস্থায় কার্ডগুলো ধুলোর পাহাড়ে বছর খানেক পড়ে থাকবে। তারপর একদিন স্মালভেশন আর্মির লোকদের খবর দেওয়া হবে। তারা লরি করে এসে পুরনো কাগজপত্র সব নিয়ে ঘরটাকে খালি করে দিয়ে চলে যাবে।”

ঘড়ির দিকে তাকিয়ে সত্যসুন্দরবাবু বললেন, “সময়কে এখানে আমরা অশ্রদ্ধা করে ভাগ করে নিয়েছি, বেড়্‌টা দিয়ে এখানে সময়ের শুরু হয়। তারপর ব্রেকফাস্ট টাইম। বাইরের লোকেরা যাকে ছুপুর বলে, আমাদের কাছে সেটা লাঞ্চ টাইম। তারপর আকটারনুন টা টাইম, ডিনার টাইম, এবং সেইখানেই শেষ ভাববেন না। ক্যালেন্ডারের তারিখ পান্টালেও আমরা পান্টাই না। সে-সব ক্রমশ বুঝতে পারবেন।”

দেখলাম, ব্রেকফাস্টের সময় থেকেই হোটেলের কাউন্টারে কাজ বেড়ে যায়। কথা বলবার সময় থাকে না। রাত্রে অতিথিরা নিজেরদের সুখশয্যা ছেড়ে লাউঞ্জে এসে বসেছেন। কাউন্টারের পাশ দিয়ে যাবার সময়, যন্ত্রচালিতের মতো ‘সুপ্রভাত’ বিনিময় হচ্ছে। গেস্টরা কাছাকাছি এসে, কাউন্টারের দিকে এক-একটি ‘গুড মর্নিং’ ছুঁড়ে দিচ্ছেন, আর মিস্টার বোস, অভিজ্ঞ খেলোয়াড়ের মতো সেটা লুফে নিয়ে, আবার ফিরিয়ে দিচ্ছেন—“গুড মর্নিং মিস্টার ক্লেবার—গুড মর্নিং ম্যাডাম, হ্যাড এ নাইস স্লিপ ? রাতে ঘুম হয়েছিল তো ?”

এক বৃদ্ধা আমেরিকান মহিলা কাউন্টারের কাছে এগিয়ে এলেন। “ঘুম ? মাই ডিয়ার বয়, গত আট বছর ধরে ঘুম কাকে বলে আমি জানি না। প্রথম প্রথম গিল খেয়ে ঘুম হতো ; তারপর ইনজেকশন নিতাম। এখন তাতেও কিছু হয় না। সেইজন্য ওরিয়েন্টে এসেছি—ম্যাজিক দিয়ে পুরনো দিনে এদেশে অসাধ্যসাধন হতো, যদি তাব কিছুটাও এখন সম্ভব হয়।”

মিস্টার বোসকে সহানুভূতি প্রকাশ করতে হলো। “আহা ! পৃথিবীতে এতো পাজী ছুঁই এবং বদমাস লোক থাকতে ঈশ্বর তোমার মতো ভালোমানুষের উপর নির্দয় হচ্ছেন কেন ? তবে, তুমি চিন্তা করো না, এ-রোগ সহজেই সেরে যায়।”

গভীর হতাশা প্রকাশ করে ভদ্রমহিলা বললেন, “এই জন্মে আর ঘুমোতে পারবো বলে তো মনে হয় না।”

“কী যে বলেন। বালাই বাট। আমার পিসিমারও তো ঐ রকম হয়েছিল। কিন্তু তিনি তো ভালো হয়ে গেলেন।”

“কেমন করে ? কী ওষুধ খেয়েছিলেন ?” ভদ্রমহিলা এবার কাউন্টারের উপর হুমড়ি খেয়ে পড়লেন।

“ওষুধ খেয়ে নয়। প্রার্থনা করে—বাই প্রেয়ার। পিসিমার মতো, প্রেয়ারের মতো শক্তি নেই। প্রেয়ারে তুমি পর্বতকে পর্বস্ত নড়াতে পারো।”

বৃদ্ধা মহিলা যেন অবাক হয়ে গেলেন। ভ্যানিটি ব্যাগ এবং ক্যামেরাটা কাউন্টারের উপর রেখে মাথায় বাঁধা সিল্কের রুমালটা ঠিক করতে করতে বললেন, “তঁার কী কোনো আননেচারাল পাওয়ার আছে ?”

তঁার প্রশ্নের উত্তর দেওয়ার আগেই আর এক ভদ্রলোক কাউন্টারের সামনে এসে দাঁড়ালেন। ছ ফুট লম্বা, সুদর্শন বিদেশী। কাঠামোখানা যেন ডরম্যান লং কোম্পানির পেটানো ইস্পাত দিয়ে তৈরি। বোস তঁার দিকে ঝুঁকে পড়ে বললেন, “গুড মর্নিং ডক্টর।”

চশমা ভিতর থেকে তির্যক দৃষ্টি হেনে ডাক্তার শুভেচ্ছার প্রত্যুত্তর দিলেন। তারপর গম্ভীরভাবে বললেন, “আমি কি দশটা টাকা পেতে পারি ?”

“নিশ্চয়, নিশ্চয়।” ডানদিকের ক্যাস বাস্কেট খুলে, এক টাকার দশখানা নোট বার করে বোস ডাক্তার সায়েবের দিকে এগিয়ে দিলেন। একটা ছাপানো ভাউচার বাঁ হাতে খসখস করে সই করে দিয়ে ভদ্রলোক আবার হোটেলের ভিতর চলে গেলেন।

মেমসায়েব ফিসফিস করে জিজ্ঞাসা করলেন, “লোকটা কে ?”

বোস বললেন, “ডক্টর সাদারল্যাণ্ড। বিশ্বস্বাস্থ্য সংস্থার কাজে এদেশে এসেছেন।”

ভদ্রমহিলা এবার একটু অসন্তুষ্ট হলেন। বললেন, “তোমাদেরও মাথা খারাপ। তোমরা তোমাদের এনসেন্ট চিকিৎসা বিজ্ঞানের উদ্ধারের জন্য কোনো চেষ্টা করছো না। ইউ পিউপল, জানো, এইসব ডাক্তাররা—যাদের তোমরা ডেমি গডের মতো খাতির করে বিদেশ থেকে আনছো, যাদের কমফোর্টের জন্য তোমাদের কান্দি লাখ লাখ ডলার খরচ করছে—তারা একজন অর্ডিনারি আমেরিকান সিটিজেনকে ঘুম পাড়াতে পারে না।



অথচ এই কাণ্ট্রির নেকেড ফকিররাও ঠাচ্ছে করলে একশো বছর, দেড়শো বছর একটানা ঘুমিয়ে থাকতে পারে।”

উভয় সঙ্কটে পড়ে বোস চুপ করে রইলেন।

ভদ্রমহিলা তখন বললেন, “আমি তোমাদের সাদারল্যাণ্ডে ইন্টারেস্টেড নই ; আমি ইন্টারেস্টেড তোমার পিসিমাতে। আমি সেই গ্রেট লেডির সঙ্গে দেখা করতে চাই। প্রয়োজন হলে, আমি চিঠি লিখে এই গ্রেট লেডির টেলিভিশন প্রোগ্রামের ব্যবস্থা করবো। তোমরা জানো না, স্টেট্‌সে তোমার পিসিমার অভিজ্ঞতার কি প্রয়োজন রয়েছে—*U S A needs her.*।”

মিস্টার বোসের চোখ দুটো এবার ছলছল করে উঠলো। পকেট থেকে রুমাল বার করে তিনি ঘন ঘন চোখ মুছতে লাগলেন।

ভদ্রমহিলা বিব্রত হয়ে বললেন, “কী হলো ? আমি কি না জেনে তোমাকে কোনো আঘাত দিয়েছি ?”

চোখ মুছতে মুছতে সত্যশুদ্ধর বোস বললেন, “না না, তোমার দোষ কী ? তুমি কী করে জানবে যে হতভাগা আমি মাত্র দু-মাস আগে পিসিমাকে চিরদিনের জগু হারিয়েছি ?”

“কিছু মনে কোরো না, মিস্টার বোস। আই অ্যাম অফুলি সরি। তোমার পিসিমার আত্মা চিরশান্তি লাভ করুক।” বলতে বলতে ভদ্রমহিলা ট্যাক্সির খোঁজে বাইরে বেরিয়ে গেলেন।

মিস্টার বোসকে হঠাৎ এইভাবে ভেঙে পড়তে দেখে আমিও অপ্রস্তুত হয়ে পড়েছিলাম। কোনো রকমে সামান্য দিয়ে বললাম, “বোসদা, সংসারে কেউ কিছু চিরদিন বেঁচে থাকতে পারেন না। আমার বাবা বলতেন, পৃথিবীতে আমাদের সকলকেই একা থাকবার অভ্যাস করতে হবে।”

বোসদা এবার হেসে ফেললেন। ঠুঁকে হাসতে দেখে আমি আরও হড়কে গেলাম। উনি তখন বললেন, “আমার বাবার কোনো বোনই ছিল না। সব বানানো! পিসিমাকে তাড়াতাড়ি না মেরে ফেললে, জুড়ী আমার আরও একটি খণ্টা সময় নষ্ট করতো। অথচ অনেক কাজ দমা হয়ে রয়েছে।”

আমি অবাধ ।

সত্যমুন্দরবাবুকে বললাম, “সেন্ট জন চার্চের কাছে ওল্ড পোস্ট অফিস স্ট্রীটে যে হাইকোর্ট রয়েছে, সেখানে আপনার যাওয়া উচিত ছিল ; এই বুদ্ধি ওখানে খাটালে এতোদিনে সহজেই গাড়ি বাড়ি করতে পারতেন ।”

শ্রীটা বোস এবার যেন গম্ভীর হয়ে উঠলেন । নিজের মনেই বললেন, “গাড়ি বাড়ি ? নাঃ থাক, তুমি নতুন মানুষ, এখন সেসব শুনে কাজ নেই ।”

হয়তো আরও কথা হতো, কিন্তু বেয়ারা এসে খবর দিলে, ম্যানেজার সায়েব রান্নাঘর ইন্সপেকশনে নিচেয়ে নেমেছেন ।

বোস বললেন, “মার্কোপোলো সায়েবের চাঁদমুখটা একবার দেখে আশুন । ওঁর সঙ্গেই তো আপনার ঘরসংসার করতে হবে ।”

ভয়ে ভয়ে জিজ্ঞাসা করলাম, “লোক কেমন ?”

“আপনার কেমন মনে হয় ?” উনি উশ্টো প্রশ্ন করলেন ।

“নামটা রোমান্টিক । এমন নাম যে এখনও চালু আছে জানতাম না ।”

বোস বললেন, “হ্যাঁ, রোমান্টিকই বটে । মার্কোপোলোকে শেষ জীবন জেলে কাটাতে হয়েছিল । ইনি কোথায় শেষ করেন দেখুন ।”

“সে রকম কোনো সম্ভাবনা আছে নাকি ?” আমি জিজ্ঞাসা করলাম ।

“না না । এমনি বলছি । খুবই কাজেব লোক । পাকা ম্যানেজার । জানেন তো ওমর খৈয়াম কী বলে গিয়েছেন ? ‘ভালো প্রধানমন্ত্রী পাওয়া যে কোনো দেশের পক্ষেই কঠিন ব্যাপার ; কিন্তু ভালো হোটেল ম্যানেজার পাওয়া আরও কঠিন ।’ দে আর বর্ন অ্যাণ্ড নট মেড । অপদার্থ মন্ত্রীর হাত থেকে কোনো কোনো দেশকে রেহাই পেতে দেখা গিয়েছে, কিন্তু অপদার্থ ম্যানেজারের মুঠো থেকে কোনো হোটেলকে আজ পর্যন্ত বেরিয়ে আসতে দেখা যায়নি,” বোস হাসতে হাসতে বললেন ।

শ্রীটা আরও বললেন, “ভদ্রলোক রেঙ্গুনের সব চেয়ে বড়ো হোটেলের ম্যানেজার ছিলেন । এখানকার ডবল মাইনে পেতেন । কিন্তু মাথায় কী এক ভূত চাপলে, কলকাতায় কাজ করতে এলেন । আমরা প্রথমে ভেবেছিলাম, হয়তো কোনো গণ্ডগোল বাধিয়ে পালিয়ে এসেছেন । কিন্তু ওখানকার স্টুয়ার্ড ফ্রান্সে ফিরে যাবার পথে, আমাদের হোটেলের ছ’দিন

ছিল। সে বললে, রেজুন হোটেল মার্কোপোলো সায়েবকে এখনও কিরে যেতে অনুরোধ করছে।”

“মেঝে কেন পরিষ্কার করা হয়নি? খাপার মাঠ যে এর থেকে পরিষ্কার থাকে,” রান্নাঘরের মধ্যে দাঁড়িয়ে ম্যানেজার সায়েব চিৎকার করছিলেন।

দেখলাম, হেড কুক ও মশালটি ব্যস্ত হয়ে এ-দিক ও-দিক ছোট্টাছুটি করছে, আর মার্কোপোলো ঘরের সমস্ত কোণ খুঁটিয়ে খুঁটিয়ে ময়লা আবিষ্কারের চেষ্টা করছেন।

আমার পায়ের শব্দ পেয়েই সায়েব মুখ তুললেন। “হ্যালো, তুমি তাহলে এসে গিয়েছো?”

আমি সুপ্রভাত জানালাম।

“কাজকর্ম একটু-আধটু দেখতে আরম্ভ করেছো তো?” সায়েব জিজ্ঞাসা করলেন।

হেড-কুক নিখনযজ্ঞের এবার বোধ হয় বিরতি হলো। কারণ সায়েব আমাকে নিয়ে আপিস ঘরের উদ্দেশ্যে পাড়ি দিলেন।

আপিস ঘরটা ছোট্ট। মাত্র খান তিনেক চেয়ার আছে। পাশে একটা টাইপরাইটারও রয়েছে। টেবিলে একরাশ কাগজপত্র। এক কোণে দুটা লোহার আলমারীও দাঁড়িয়ে আছে। ডান দিকের দেওয়ালে আর একটা দরজা, বোধ হয় এটা খুলে মার্কোপোলো সোজা নিজের বেডরুমে চলে যেতে পারেন।

নিজের চেয়ারে বসে মার্কোপোলো চুরুট ধরালেন। দীর্ঘ পুরুষালি দেহ। বয়সের তুলনায় শরীরটা একটু ভারি। মাথায় সামান্য টাক। কিন্তু চুলটা ছোট করে ছাঁটা বলে, টাকটা খুব চোখে পড়ে না। চুরুটের গুণে গম্ভীর মুখটা আরও গম্ভীর হয়ে উঠলো। থিয়েটারে উইনস্টন চার্চিলের ভূমিকায় গুঁকে সহজেই নামিয়ে দেওয়া যায়।

চিঠি ডিক্টেশন দেবার জগ্য প্রস্তুত হয়ে, মার্কোপোলো আমার মুখের দিকে তাকালেন। গম্ভীর দুঃখের সঙ্গে বললেন, “সাঁচ এ গুড গার্ল। রোজীর মতো মেয়ে হয় না। ওর জগ্য আমার আপিসের কাজে কোনো চিন্তাই ছিল না। যখনই ডেকেছি, হাসিমুখে চিঠি টাইপ করে

দিয়েছে—এমন কি মিডনাইটেও। হোটেলে এমন সব চিঠি আসে যা ফেলে রাখার উপায় নেই, সঙ্গে সঙ্গে উত্তর দিতে হয়।”

মার্কোপোলো এবার ছ’ একটা চিঠি ডিক্টেশন দিলেন। ইংরাজি খুব ভাল নয়, কিন্তু বিনয়ের পরাকাষ্ঠা। কোথায় যে কী পানীয় পাওয়া যায় তার পুঙ্খানুপুঙ্খ খবর যে তিনি রাখেন তা বুঝতে পারলাম। সম্প্রতি কয়েকটি মদ ডাইরেক্ট ইমপোর্ট করিয়েছেন। তাই একটা সাকুলার ডিক্টেশন দিয়ে সগর্বে ঘোষণা করলেন—‘এই বিশ্ববিখ্যাত পানীয় ভারতবর্ষে একমাত্র আমরাই আমদানি করতে সমর্থ হয়েছি।’

ডিক্টেশন শেষ করে ম্যানেজার সায়েব আবার বেরিয়ে পড়লেন। অনেক কাজ বাকি রয়েছে। বড়ো হোটেল চালানো থেকে একটা ছোটোখাটো রাজস্ব চালানো অনেক সহজ। যদি ছ’শ জন অতিথি এখানে থাকেন, তাহলে প্রতি মিনিটে ছ’শো সমস্তার উদ্ভব হচ্ছে। এবং সে-সবের সমাধান ম্যানেজারকেই করতে হবে।

চিঠি টাইপ করা আমার নতুন পেশা নয়। সুতরাং ঐ কাজে বেশী সময় ব্যয় করতে হলো না। সই-এর জগু চিঠিগুলো সায়েবের ঘরে পাঠিয়ে দিয়ে আপিসের কাগজপত্রগুলো গুছোতে আরম্ভ করলাম। হঠাৎ পালিয়ে গিয়ে রোজী আমাকে ডুবিয়ে গিয়েছে। কোথায় কী আছে জানি না। কোথায় কোন্ ফাইল আছে তারও কোনো লিস্টি খুঁজে পেলাম না। কেবল মাত্র একজোড়া চোখ এবং ছোটো হাতের উপর ভরসা করে ফাইলের পাহাড় আবার টেলে সাজাতে আরম্ভ করলাম।

আমার টেবিলের বাঁদিকের ড্রয়ারগুলো খুলতেই দেখলাম রোজীর ব্যক্তিগত মালপত্র কিছু রয়েছে। একটা নেল-পালিশ, নতুন ব্রেড এবং একটা ছোট আয়নাও ওখানে পড়ে রয়েছে। মনটা খারাপ হয়ে গেল। কার জগু ফাইলগুলো সাজাচ্ছি? আগামী কালই হোটেলের সর্বজনপ্রিয়া যুবতী মহিলাটি হয়তো আবার আবিভূত হবেন; তখন আমাকে আবার কার্জন পার্কে ফিরে যেতে হবে। ছ’দিনের জগু মায়া বাড়িয়ে লাভ কী?

কাজের মধ্য দিয়ে দিনটা যে কোথা দিয়ে কেটে গেল, খেয়াল করিনি। ব্রেকফাস্ট এবং লাঞ্চের ঘর পেরিয়ে ঘড়ির কাঁটা কখন

যে সাক্ষ্য চা-এর সময়ও অতিক্রম করে যাচ্ছিল, তা নজরে আসেনি।

“বাবুজী, আপনি তো সারাদিনই কাজ করে যাচ্ছেন। একটু চা খাবেন না?” মুখ তুলে দেখলাম ম্যানেজার সায়েবের বেয়ারা।

মিষ্টি হাসি দিয়ে সে আমাকে নমস্কার করলে। বয়স হয়েছে ওর! মাথার চুলগুলো সাদা হয়ে এসেছে। কিন্তু পেটা লোহার পাতের মতো চেহারা। ও বললে, “আমার নাম মথুরা সিং!”

বললাম, “মথুরা সিং, তোমার সঙ্গে আলাপ করে খুব খুশী হলাম।”

মথুরা সিং বললে, “বাবুজী, আপনার জন্য একটু চা নিয়ে আসি।”

“চা? কোথা থেকে নিয়ে আসবে?” আমি জিজ্ঞাসা করলাম।

“সে আমি নিয়ে আসছি, বাবুজী। আপনি চিন্তা করবেন না। আপনার সম্বন্ধে এখনও কোনো সিলিপ ইস্যু হয়নি; অর্ডার হয়ে গেলে তখন আপনার খাওয়াদাওয়ার অসুবিধা হবে না,” মথুরা সিং বললে।

আপিস ঘরের মধ্যেই মথুরা চা নিয়ে এল। চা তৈরি করে, কাপটা আমার সামনে এগিয়ে দিয়ে, মথুরা বললে, “শেষ পর্যন্ত বাবুজী, আপনি এখানে এলেন?”

“মথুরা, তুমি কি আমাকে চিনতে?” আমি সবিস্ময়ে জিজ্ঞাসা করলাম।

“আপনি তো ব্যারিস্টার সায়েবের বাবু ছিলেন?” মথুরা বললে, “কলকাতা শহরে ঐ সায়েবকে কে চিনতো না বাবু? ওঁর বেয়ারা মোহনের বাড়ি আমাদের গ্রামে।”

“তুমি তা হলে কুমায়ূনের লোক?”

“হ্যাঁ, হুজুর। মোহনের সঙ্গে দেখা করতে আমি আপনাদের ওখানে অনেকবার গিয়েছি; আপনাকে কয়েকবার আমি দেখেছি।”

বড়ো আনন্দ হলো। অপরিচিতের হাটে এতোক্ষণে যেন আপনজন খুঁজে পেলাম। বাংলা দেশ যদি আমার মাতৃভূমি হয়, কুমায়ূন আমার দ্বিতীয় মা। কুমায়ূনের প্রাকৃতিক ঐশ্বর্য আছে, বিখ্যাতদের পদধূলি লাভ করে ইদানীং সে আরও প্রখ্যাত হয়েছে, তাকে ভালবাসার লোকের অভাব নেই। কিন্তু কুমায়ূন যদি পৃথিবীর জঘন্ততম স্থান হতো, ম্যালেরিয়া,

আমাশয় এবং ডেঙ্গুজ্বরের ডিপো হতো, তা হলেও আমি তাকে ভাল-বাসতাম। এই পোড়া দেশে এখনও যে এমন জায়গা আছে তাবতে আশ্চর্য লাগে। ওখানে বাড়ির চারিদিকে কেউ পাঁচিল দেয় না, মনের মধ্যে বিভেদের পাঁচিল তুলতেও ওখানকার লোকেরা আজও শেখেনি।

মথুরা বললে, “বাবুজী, এই চাকরিতে আপনি এসেছেন, ভালই হয়েছে। তবে ঘাবড়ে যাবেন না। এমন অনেক কিছুই হয়তো দেখবেন, যা এর আগে কখনও দেখেননি, হয়তো কানেও শোনেননি। কিন্তু ভয় পাবেন না। এই চল্লিশ বছর ধরে আমিও তো কম দেখলাম না। কিন্তু মাথা ঊঁচু করে এতোদিন তো বেঁচে রইলাম। আপনাদের আশীর্বাদে আমার ছেলেটাও চাকরি পেয়েছে।”

“কোথায়? এই হোটেলে?” আমি জিজ্ঞাসা করলাম।

“মাপ করুন, হুজুব। জেনে শুনে এখানে কেউ নিজের ছেলেকে পাঠায়?”

আমি বললাম, “মথুরা, নিজের কর্মস্থান সম্বন্ধে সকলেরই একটা অবজ্ঞা থাকে। যাকে জিজ্ঞাসা করো সেই বলবে, আমি নিজে ভুগেছি, ছেলেকে আর ভুগতে দেবো না।”

মথুরা বললে, “বাবুজী, ব্যারিস্টার সায়েবের কাছে তো অনেক দেখেছেন! এবার এখানেও দেখুন। শিউ ভগবানের দয়ায় আপনার চোখের পাওয়ার তো কমে যায়নি।”

চায়ের পেয়ালা নামিয়ে বললাম, “মথুরা, এখানে হুঁট কখন হয়?”

“বাবুজী, ব্রিটিশ রাজ্যে তবু কোভি কোভি সান-সেট হোয়, কিন্তু হোটেলের আলো কখনও নেভে না। ছুটি এখানে কখনই হয় না। তবে আপনাকে কতক্ষণ কাজ করতে হবে, কিছু বলেনি?”

বললাম, “না।”

“আজ প্রথম দিন তাহলে চলে যান।” মথুরা বললে।

“ম্যানেজার সায়েবের সঙ্গে দেখা করে যাই।” আমি বললাম।

“ওঁর দেখা তো এখন পাবেন না লজুর।” মথুরা বলল।

“কেন?” আমি জিজ্ঞাসা করলাম।

আমার এই আকস্মিক প্রশ্নের জন্তে মথুরা যেন প্রস্তুত ছিল না। সে

বেশ বিব্রত হয়ে পড়ল। কী উত্তর দেবে সে ঠিক করে উঠতে পারছে না। “এখন ওঁর ঘরে কারুর ঢুকবার অর্ডার নেই,” মথুরা ফিসফিস করে বললে। “আপনি চলে যান, উনি জিজ্ঞাসা করলে, আমি বলে দেবো।”

আপিস ঘর থেকে বেরিয়ে করিডর দিয়ে হাঁটতে হাঁটতে সিঁড়ির সামনে হাজির হলাম। ঘরের ভিতর সব সময় আলো জ্বালা থাকে, তাই বুঝতে পারিনি, সন্ধ্যা পেরিয়ে রাত্রি এসেছে। শাজাহান হোটেলের আলোগুলো যেন মেছোবাজারের গুণ্ডা। ভয় দেখিয়ে, চোখ রাঙিয়ে নিরীহ রাত্রিকে-দূরে সরিয়ে রেখেছে, ঘরে ঢুকতে দেয়নি।

সিঁড়ি দিয়ে নামতে নামতে দেখলাম কার্পেটের উপর প্রতি পদক্ষেপে হোটেলের নাম লেখা। কাঠের রেলিংটা এতো মন্থণ যে ধরতে গিয়ে হাত পিছলে গেল। সিঁড়ির ঠিক বাঁকের মুখে একটা প্রবীণ ‘দাদামশায় ঘড়ি’ আপন মনে ছলে এই হোটেলের প্রাচীন আভিজাত্যের সংবাদ ঘোষণা করছে।

অতিথিরা লিফ্টে সাধারণতঃ ওঠা-উঠি করেন। দু-একজন ক্রীড়াচ্ছলে সজিনীর হাত ধরে নৃত্যের তালে সিঁড়ি দিয়ে দ্রুতবেগে উপরে উঠে যাচ্ছেন। একবার ধাক্কা খেতে খেতে কোনো রকমে বেঁচে গেলাম।

রিসেপশন কাউন্টারে বেশ ভিড়। সত্যশুন্দর বোস তখনও কাজ করছেন। টেলিফোনটা প্রায় প্রতিমুহূর্তেই বেজে উঠছে। লাউঞ্জের সব চেয়ার এবং সোফাগুলো বোঝাই।

আমাকে দেখতে পেয়ে ওরই মধ্যে একটু চাপা গলায় বোস বললেন, “সারাদিন ম্যানেজারের আপিসেই পড়ে রইলেন?”

বললাম, “প্রথম দিন, অনেক কাজ ছিল।”

মিস্টার বোস কী যেন বলতে যাচ্ছিলেন, কিন্তু পোর্টারের মাথায় মাল চাপিয়ে একদল নতুন যাত্রী কাউন্টারের সামনে এসে হাজির হলেন।

“আচ্ছা, পরে কথা হবে,” বলে বিদায় নিলাম।

দরজার সামনে মেডেল-পরা দারোয়ানজী তখন দ্রুতবেগে একের পর এক সেলাম উপঢৌকন দিয়ে চলেছেন।

গাড়ি-বারান্দার সামনে একটা সুদৃশ্য বাস দাঁড়িয়ে রয়েছে। হলিউডে তৈরী ইংরিজী ছবিতেই এমন বাস দেখেছি। আমাদের এই

বুড়ী কলকাতাতেও যে এমন জিনিস আছে, তা জানা ছিল না। কলকাতার বাসদের মধ্যে কোনোদিন যদি সৌন্দর্য প্রতিযোগিতা হয়, তাহলে এই বাসটাই যে মিস ক্যালকাটা হবে তা জোর করে বলতে পারি। পোর্টাররা পিছন থেকে মাল নামাচ্ছে। আর বাস-এর সামনের দরজা দিয়ে যাঁরা নেমে আসছেন তাঁরা যে কোনো বিমান প্রতিষ্ঠানের কর্মী, তা দেখলেই বোঝা যায়। মাথার টুপিটা ঠিক করতে করতে পুরুষ এবং মহিলা কর্মীরা ভিতরে ঢুকে যাচ্ছেন। ওঁদের পাশ কাটিয়ে, সেন্ট্রাল এভিনিউ ধরে আমিও হাঁটতে শুরু করলাম।

আমার সামনে চৌরঙ্গী। চৌরঙ্গীর রাত্রি যেন কোনো নৃত্যনিপুণা সুন্দরী। দিন ওখানে রাত্রি। রাত্রি ওখানে দিন। সন্ধ্যার অবগাহন শেষ করে সুসজ্জিতা এবং যৌবনগর্বিতা চৌরঙ্গী এতক্ষণে যেন নাইট ক্লাবের রঙ্গমঞ্চে এসে নামলেন। ওদিকে কার্জন পার্কের অঙ্ককারে কারা যেন দেশনায়ক সুরেন্দ্রনাথকে বন্দী করে বেঁধে রেখে গিয়েছে। এই ছুঁষ্ঠের দল জাতীয়তার জনককে যেন তাঁর প্রিয় কন্যার নির্লজ্জ নগ্নরূপ না দেখিয়ে ছাড়বে না। বৃদ্ধ দেশনায়ক অপমানিত বন্দী দেহটাকে নিয়ে অসহায় ভাবে দাঁড়িয়ে রয়েছেন। ঘুণায় এবং অবজ্ঞায় আর কিছু না পেরে শুধু মুখটা যেন কোনো রকমে দক্ষিণ দিকের অঙ্ককারে ফিরিয়ে নিয়েছেন।

হাঁটতে হাঁটতে কার্জন পার্কের পশ্চিমতম প্রান্তে স্মরণ হরিরাম গোয়েঙ্কার কাছে এসে দাঁড়ালাম। স্মরণ হরিরাম এখানেও সেই ভাবে রাজভবনের দিকে একদৃষ্টিতে তাকিয়ে রয়েছেন। যেন প্রশ্ন করছেন, বণিকের মানদণ্ড কি সত্যি রাজদণ্ড থেকে দুর্বল?

ইতিহাসের এই অভিশপ্ত শহরে শত শত বৎসর ধরে কত বিচিত্র মানুষের পদধূলি পড়েছে। নিঃশব্দ হয়ে বিশ্বে এসে তাঁদের কত জনই তো অফুরন্ত বৈভবের অধিকারী হলেন। তাঁদের রক্ত বিভিন্ন, ভাষা বিভিন্ন, পোশাক বিভিন্ন কিন্তু লক্ষ্য একই। আর মহাকাল যেন বিশ্ব-কর্পোরেশনের হেড ঝাড়ুদার, ঝাঁটা দিয়ে খ্যাতি-অখ্যাতি, ধনী-দরিদ্র, দেশী-বিদেশী সবাইকে মাঝে মাঝে সাফ করে বিশ্ব্বতির ডাস্টবিনে ফেলে দিচ্ছেন। শুধু ছ'একজন সেই ঝাঁটাকে কাঁকি দিয়ে, কোনো রকমে বেঁচে



রয়েছেন। এই মৃত্যুমুখর ভাগীরথী-তীরে কয়েকজনের প্রস্তরীভূত দেহ 'তাই আজও টিকে রয়েছে। সেই মৃত শহরের মৃত নাগরিকদের অন্ততম স্মরণ হরিরাম গোয়েঙ্কাকে নমস্কার করে বললাম, “কাল আপনি আমাকে যে অবস্থায় দেখেছেন, আজ আমার সে অবস্থা নেই। আমি কাজ করছি। শাজাহান হোটেলে। আপনি যখন বেঁচে ছিলেন, এই শহরের বাণিজ্য সাম্রাজ্য যখন পরিচালনা করছিলেন, তখনও শাজাহান হোটেলের রাত্রি দিনের মতো উজ্জ্বল হয়ে উঠতো। আপনি নিজেও নিশ্চয় সেখানে অনেকবার গিয়েছিলেন।”

ঠঠাৎ নিজেই হেসে উঠলাম। পাগলের মতো কীসব বকছি? স্মরণ হরিরাম সম্বন্ধে আমি কতটুকু জানি? হয়তো তিনি গোঁড়া ধর্মভীরু লোক ছিলেন, হোটেলের ধারে কাছেও যেতেন না কখনও। তারপরে নিজের ছেলেমানুষিতে নিজে আরও অবাক হয়ে গেলাম। মনে পড়ে গেল, ক্লাইভ স্প্রিটের এক দারোয়ানজী নিজের অজ্ঞাতে পৃথিবীতে এতো লোক থাকতে স্মরণ হরিরাম গোয়েঙ্কার সঙ্গে আমাকে আত্মীয়তানুত্রে আবদ্ধ করে দিয়েছেন।

দূরে হোয়াইটওয়ায়ে লাডলোর বাড়ির ঘড়িটার দিকে তাকিয়ে চমকে উঠলাম। রাত্রি অনেক হয়েছে। বাড়ি ফেরা দরকার। বাড়ি ফিরতে এখন আমার সন্কোচ কী? আমার বাড়ি আছে, আমার আপনজন আছে এবং সবচেয়ে বড়োকথা আমার এখন একটা চাকরি আছে।



“পৃথিবীর এই সরাইখানায় আমরা সবাই কিছুক্ষণের জন্য আশ্রয় নিয়েছি। আমাদের মধ্যে কেউ কেউ ব্রেকফাস্ট খেয়েই বিদায় নেবে, কয়েকজন লাঞ্চ শেষ হওয়া মাত্রই বেরিয়ে পড়বে। প্রদোষের অন্ধকার পেরিয়ে, রাত্রে যখন আমরা ডিনার টেবিলে এসে জড়ো হবো তখন অনেক পরিচিত জনকেই আর খুঁজে পাওয়া যাবে না; আমাদের মধ্যে অতি

সামান্য কয়েকজনই সেখানে হাজির থাকবে। কিন্তু দুঃখ কোরো না, যে যত আগে যাবে তাকে তত কম বিল দিতে হবে,” বোসদা বললেন।

“এ-যে দার্শনিকের কথা হলো,” আমি বললাম।

“হ্যাঁ, এ আমার নিজের কথা নয়—কোনো ইংরেজী কবিতার অনুবাদ। একজন বুদ্ধ ভদ্রলোক এখানে অনেকদিন ছিলেন, তিনি প্রায়ই লাইনগুলো আবৃত্তি করতেন। আমি যেন কোথায় লিখেও রেখেছিলাম। যদি খুঁজে পাই, দেবোখন।”

আমি বললাম, “সুন্দর ভাবটি তো। যে যতো বেশী সময় এই ছুনিয়ায় থাকবে সংসারের বিল সে ততো বেশী দেবে।”

“কিন্তু কবি ভদ্রলোক নিশ্চয়ই কোনো হোটেলে চাকরি করেননি। যদি করতেন, তাহলে ব্রেকফাস্ট, লাঞ্চ, ডিনার সব ধ্বংস করে, বিলটা অস্ত্রের ঘাড়ে চাপিয়ে দিয়ে যে-সব লোক পৃথিবী থেকে সরে পড়েছে, তাদের কথা নিশ্চয় লিখতেন। আর আমাদের কথাও কিছু লিখে যেতেন। আমরা যারা প্রতিদিন ব্রেকফাস্ট, লাঞ্চ এবং ডিনার ধ্বংস করছি, অথচ বিল দিচ্ছি না; কিন্তু গতর খাটিয়ে দেনা শোধ করবার চেষ্টা করছি।”

একটু থেমে স্মাটা বোস বললেন, “সত্যি কথা বলতে কি, আমি মাঝে মাঝে হাঁপিয়ে উঠি।”

বোসদা বললেন, “তাতে অবশ্য কষ্ট পাওয়াই সার হচ্ছে। কারণ হাঁপানিতে কেউ একটা সহজে মরে না। আমাদের যে বেরিয়ে যাবার উপায় নেই। সর্বনাশা এক মোহের আফিম ছড়ানো রয়েছে এখানে। একবার ঢুকলে আর বেরনো যায় না। দরজা খুলে দিলেও, যাওয়া হয় না।”

টাইপ করতে করতে ওঁর কথা শুনে যাচ্ছিলাম।

এবার আমার মুখের দিকে তাকিয়ে স্মাটা বোস বললেন, “মুখ চোখ বসে গিয়েছে কেন? রোজীর ভয়ে রাত্রে ঘুম হচ্ছে না বুঝি?”

সত্যি কথা বলতে হলো। “মেয়ে”র এখনও খোঁজ নেই। কিন্তু শেষ পর্যন্ত হঠাৎ এসে না হাজির হয়।”

“চিন্তারই কথা।” বোসদা বললেন। “তবে নিজের জমিটা ইতিমধ্যে

যত্ন করে লাজল দিয়ে তৈরি করে রাখো। কর্তাকে খুশী রাখা প্রয়োজন।”

কর্তাকে কী করে খুশী রাখতে হয়, তা কর্তার কাছেই শিখছিলাম। নিজের চোখে না দেখলে বিশ্বাস হয় না। ওমর থৈয়াম কী আর সাথে লিখেছিলেন, ‘এই দুনিয়ায় পাণ্ডিত্যপূর্ণ বড়ো বড়ো কেতাব লেখার জগ্গে জাঁদরেল পণ্ডিতের অভাব নেই; যুদ্ধক্ষেত্রে সৈন্যবাহিনীর নেতৃত্ব করবার জগ্গে সাহসী পুরুষও অনেক পাওয়া যায়; সমাগরা সাম্রাজ্য পরিচালনা করতে পারেন এমন রাজনৈতিক প্রতিভাও অনেক আছেন; কিন্তু হায়, সরাইখানা চালাবার লোকের বড়ই অভাব।’

হোটেলের প্রতি মুহূর্তে কতরকমের সমস্য়ারই যে উদ্ভব হয়। সে সব সমাধানের দায়িত্ব বেচারার ম্যানেজারের। চোরদায়ে তিনি যেন সব সময়ই ধরা পড়ে রয়েছেন। স্নানের জল যদি বেশী গরম হয়ে গিয়ে থাকে, তবে বেয়ারাকে খবর না দিয়ে, অনেকে টেলিফোনে তাঁকেই ডেকে পাঠান। হোটেল অতিথিদের অনেকেই শীর্ষ সম্মেলনে বিশ্বাসী; নিম্ন পর্যায়ে আলোচনা করে যে কিছু সমস্য়ার সমাধান করা সম্ভব, তা তাঁরা মনে করেন না। ফলে, স্নানের জল যদি একটু ঠাণ্ডা হয়ে গিয়ে থাকে, তাহলেও বেচারার ম্যানেজারের ডাক পড়বে।

ঘুমোতে যাবার সময় কেউ যদি আবিষ্কার করেন, বিছানার চাদরের রঙ দরজা-জানালায় পর্দার রঙের সঙ্গে ম্যাচ করেনি তাহলে তিড়িং করে লাফিয়ে ওঠেন। এবং সেই রাত্রেই পাগলের মতো ম্যানেজারকে সেলাম পাঠান। আমার চোখের সামনেই একদিন ঘটনাটা ঘটল। টেলিফোনে এস-ও-এস পেয়ে মার্কোপোলো প্রায় ছুটতে ছুটতে ঘর থেকে বেরিয়ে গেলেন। কী ব্যাপার জানবার জগ্গে আমিও সঙ্গে সঙ্গে এলাম। নির্দিষ্ট ঘরের দরজায় মার্কোপোলো সায়েব টোকা মারলেন। ভিতর থেকে নারীকণ্ঠে শব্দ এল, “কাম্ ইন প্লিজ্।”

ভজ্জমহিলা মধ্যবয়সী। জাতে ইংরেজিনী। মাথায় হাত দিয়ে বসে আছেন। ম্যানেজারকে রক্তচক্ষু দেখিয়ে বললেন, “আপনারা ডেঞ্জারাস। আপনারা মানুষ পর্যন্ত খুন করতে পারেন।\* মার্ডারার ছাড়া এমন

‘কালার কন্সনেশন’ আর কেউ পছন্দ করতে পারে না! এমন ভয়াবহ রঙ আমি জীবনে কোনো হোটেলে দেখিনি ; আর একটু হলে আমি ফেঁট হয়ে যাচ্ছিলাম।”

রাগে আমার ভিতরটা জ্বলে যাচ্ছিল। মার্কোপোলো কিন্তু রাগ করলেন না। রাগের নার্ভটা নাকি হোটেল ম্যানেজমেন্ট শিক্ষার ইস্কুলে ঢোকবার সময় কেটে দেওয়া হয়। মার্কোপোলো প্রথমেই হাজারখানেক দুঃখ প্রকাশ করলেন। বললেন, “আহা! আশা করি ইতিমধ্যে আপনার কোনো শারীরিক বা মানসিক ক্ষতি হয়নি। আমি এখনই তিনটে চাদর পাঠিয়ে দিচ্ছি। তিনটের মধ্যে আপনার যেটা খুশি পছন্দ করে নিন। তবে ঐ যে রঙের চাদরটা আপনার বিছানায় পাতা রয়েছে, ওটা আমেরিকান ট্যুরিস্টরা কেন যে পছন্দ করেন জানি না। বাধ্য হয়ে ঐ ধরনের চাদর আমাকে স্পেশাল অর্ডার দিয়ে তৈরি করাতে হয়েছে। কিন্তু তখন কি জানতাম যে আপনি এই ঘরে আসছেন।”

বিভ্রমগর্বে বিগলিত ভদ্রমহিলা গম্ভীরভাবে বললেন, “পৃথিবীর যেখানেই যাচ্ছি দেখছি ওরা রুচি নষ্ট করে দিচ্ছে। চিউইং গাম চুষতে চুষতে ওরা সৌন্দর্যের উপর বুলডজার চালাচ্ছে। মাই ডিয়ার ফ্রেন্ড, পয়সা হয়তো ওদের আছে, কিন্তু রুচি শিখতে এখনও অ্যানাদার ফাইভ হান্ড্রেড ইয়ারস্।”

ভদ্রমহিলার সঙ্গে সম্পূর্ণ একমত হয়ে মার্কোপোলো বেরিয়ে এলেন। পরে স্মার্টা বোসের কাছে শুনেছি, যদি ভদ্রমহিলা আমেরিকান হতেন, তা হলে মার্কো বলতেন, ‘ইংরেজরা কেন যে এই সেকেন্ড রঙ পছন্দ করে বুঝি না। অথচ আমরা নিরুপায় - গতকাল পর্যন্ত ক্যালকাটা ছিল ব্রিটিশ সাম্রাজ্যের দ্বিতীয় শহর। তবে এখন আমরা উঠে পড়ে লেগেছি—ব্রিটিশ ইমপিরিয়ালিজমের সব চিহ্ন এখন থেকে ক্রমশ মুছে যাচ্ছে।’

গেস্টদের কাছে নরম মেজাজের শোধটা ম্যানেজার অবশ্য কর্মচারীদের উপর দিয়ে তুলে নেন। বেয়ারা, ফরাশ, খিদমতগার, বাবুটির প্রাণ বড়ো সায়েবের দাপটে ওষ্ঠাগত হয়ে ওঠে।

মার্কোপোলো সায়েব একদিকে আরও ভয়াবহ। তাঁর মেজাজ কখন যে কত ভিত্তিতে চড়ে রয়েছে তা সব সময় বোঝা যায় না।

আমাকে কাজ দেওয়ার সময়ও মার্কে কেমন গম্ভীর হয়ে থাকেন। সব সময়েই যেন অশ্রুমনস্ক। সন্ধ্যার সময় মাঝে মাঝে হাফ্ পাণ্ট আর সাদা হাফ্ শার্ট পরে, ছড়িটা হাতে নিয়ে বেরিয়ে পড়েন। কোথায় যান কেউ জানে না। ডিনারের সময়, যখন ডাইনিং হল-এ তিলধারণের স্থান থাকে না, তখনও তাঁকে দেখা যায় না। বেচারী স্টুয়ার্ড এবং সত্যশ্রুন্দর বাবুকে সব সামলাতে হয়।

স্টুয়ার্ড বলে, “স্মাটা, এমনভাবে কতদিন চলবে?”

স্মাটা বলেন, “অতো মাথা ঘামিও না, সায়েব। দেড়শ বছর ধরে যে জিনিসটা চক্কে আসছে, সেটা ঠিক নিজের জোরেই চলবে। তোমার কিংবা আমার বেনের ব্যাটারি সে-জন্মে অহেতুক খরচ করে লাভ নেই।”

ম্যানেজার সায়েব যখন ফিরলেন, তখন তাঁর অশ্রু মেজাজ। ঘুমন্ত আগ্নেয়গিরির মুখে কে যেন আগুন ধরিয়ে দিয়েছে। নিজের ঘরে ঢুকে সায়েব জামাজুতো একটা একটা করে খুলে চারদিকে ছুঁড়ে ফেলতে আরম্ভ করেন। বেচারী মথুরা সিং চুপচাপ দরজার বাইরে দাঁড়িয়ে থাকে। ভিতরে ঢুকে কোনো লাভ নেই, নেশার ঝোঁকে সায়েব হয়তো জুতো ছুঁড়েই মারবেন।

একটু পরেই মথুরা সিং-এর ডাক পড়ে। ঘরে ঢুকতেই জড়িত কণ্ঠে সায়েব বলেন, “হেড্ বারম্যান কোঁ বোলাও।”

সেলাম পেয়েই হেড্ বারম্যান রাম সিং ব্যাপারটা বুঝতে পারে। কোমরে লাল পট্টি, ডান হাতে লাল ব্যাগু এবং মাথায় লাল পাগড়ি পরে সে পেগ-মেকারে মদ ঢালছিল। অশ্রু কারুর হাতে দায়িত্ব দিয়ে, তাকে সায়েবের ঘরে ঢুকে সেলাম দিতে হয়।

সায়েব তখন ষাঁড়ের মতো ঘোঁত ঘোঁত আওয়াজ করেন। জিজ্ঞাসা করেন, “রাম সিং, মাই ডার্লিং রাম সিং, হাওয়া কী রকম?”

কোমর থেকে ঝোলা ঝাড়নে হাতটা মুছতে মুছতে হেড্ বারম্যান বলে, “হুজুর, বার আজ বোঝাই। দুটো ডাম্পল হেগ, তিনটে হোয়াইট হর্স এর মধ্যেই শেষ হয়ে গিয়েছে। অনেক খন্দের এসেছে—রেসের দিন।” রাম সিং এবার নিবেদন করে, আরও খন্দের আসছে। বার-এ তখন তার উপস্থিতি বিশেষ প্রয়োজনীয়।

যোঁত যোঁত আওয়াজ করে সায়েব বলেন, “ওই সব ছারপোকা-  
গুলোকে নরকে যেতে দাও। তুমি এখানে আমার সঙ্গে গল্প করো।”

রাম সিং কিংকর্তব্যবিমূঢ় হয়ে দাঁড়িয়ে থাকে, মথুরা সিং-এর মুখের  
দিকে তাকায়। মথুরা সিং মুখে কিছু বলে না, মনে মনে খুশী হয়।  
‘ধাকো এখন দাঁড়িয়ে। রোজই তো মাতালদের চুষে অনেক রোজগার  
করছো, আজ না হয় একটু কমই কামালে। অশ্রু লোকগুলো একটু  
চাল পাক।’

নেশার ঘোরে সায়েব এবার গান ধরেন। সায়েব বাইরে থেকে  
খেয়ে এসেছেন, অল্পপূর্ণা আজ ভিখারিনী হয়েছেন। শাজাহান হোটেলের  
সর্বসর্ব্বার রসনা নিজের সেলারে তৃপ্ত হয়নি; তাই অ্যাংলো-ইণ্ডিয়ান  
পাড়ার এক কুৎসিত বস্তিতে দেশী মদ টেনে এসেছেন। মুখের দুর্গন্ধে,  
বিলিভী মদে অভ্যস্ত রাম সিং-এর বমি ঠেলে আসছে। কিন্তু তবুও  
নীরবে দাঁড়িয়ে থাকতে হয়।

সায়েবের এখনও মন ভরেনি। তাই গান ধরলেন। এ-গান অনেক  
দিনের পুরনো; কলকাতার প্রাচীন বিমুক্ত রক্তের সঙ্গে হাস্তরসিক ডেভি  
কারসনের এই গান মিশে একাকার হয়ে গিয়েছে। শাজাহান হোটেলের  
বার-এ এই গান অনেক মধ্যরাতের নিস্তরুতা ভঙ্গ করেছে। মদন দত্ত  
লেন, বক্সিম চ্যাটার্জী স্ট্রীট, শ্যামাচরণ দে স্ট্রীট যখন গভীর ঘুমে অচেতন,  
তখন অনেক বিদেশী কণ্ঠ উনিশ শতাব্দীর মধ্যরাত্রে এই গান গেয়ে নতুন  
দিনকে স্বাগত জানিয়েছে, বেয়ারাদের ভয় পাইয়ে দিয়েছে—

“জলদি যাও,

হাই থিতমতগার, ব্রাণ্ডিশরাব, বেলাটী পানী লে আও।’

মার্কোপোলোর মস্ত দেহে আজ অনেকদিনের হারিয়ে যাওয়া বাধাবন্ধ-  
হীন কলকাতার সেই উজ্জ্বল আত্মা যেন ভর করেছে। সায়েব সুর  
করে গাইতে লাগলেন—

*“To Wilson’s or Spence’s Hall*

*On Holiday I stray ;*

*With freedom call for the mutton chops*

*And billiards play all day ;*

*The servant catches from after the hukum 'Jaldi Jao  
Hi Khitmatgar, brandy shrab Bilati pani lao.'* ”

সায়ের তৃষ্ণা এখনও মেটেনি। পাগলের মতো চিংকার করে উঠলেন—“লে আও...লে আও...ছইক্ষি শরাব, ব্রাতি পানি লে আও।”

তারপর মদে চুর হয়ে যাবেন মার্কোপোলো সায়ের। গেঞ্জি আর অন্তর্বাস পরা ঐ বিশাল উন্নত দেহটা ছ'জন চাকরের পক্ষে ধরে রাখা অসম্ভব হয়ে উঠবে। সায়ের গেলাস ভাঙবেন, শূন্য মদের বোতল মেঝেতে ছুঁড়ে ফেলবেন। রাম সিংকে বুকে জড়িয়ে ধরে নাচবেন, আর গাইবেন। তারপর হঠাৎ যেন তাঁর জ্ঞানচক্ষু উন্মীলিত হবে। “ডার্লিং, মাই স্নুইট ডার্লিং”, বলে রাম সিংকে চুম্বন করতে গিয়ে চমকে উঠবেন।

ওঁর সবল দুই হাত দিয়ে রাম সিংকে ঘরের বাইরে ছুঁড়ে ফেলে দিয়ে তিনি বিছানায় শুয়ে পড়বেন। তখন সাবধানে ওঁর ঘরের আলো নিভিয়ে দিতে হবে। অতি সন্তর্পণে ওঁর বুক পর্যন্ত চাদরে ঢেকে দিয়ে ঘর থেকে বেরিয়ে পড়তে হবে। ঘণ্টাখানেক পরে মথুরা সিংকে আবার আসতে হবে। এবার আলোটা জ্বলে ঘরের মেঝেটা পরিষ্কার করে ফেলতে হবে। কারণ ভোরবেলায় সায়ের যখন ঘুম থেকে উঠবেন তখন কিছুই মনে থাকবে না। হয়তো সারা ঘরময় ছড়ানো ভাঙা কাঁচের টুকরোয় নিজের পা কেটে বসবেন।

সেবার ঐ রকম হয়েছিল। রাত্রে তাঁর ঘরে কেউ চুকতে সাহস করেনি। আর ভোরবেলায় ওঁর পা কেটে গেল। মথুরাকে ডেকে সায়ের বললেন, “মাতাল হয়েছিলাম বলে, তোমরা আমাকে এইভাবে শাস্তি দিলে? তোমরা কেউ কী আমাকে ভালবাস না?”

সেই থেকে মথুরা গণ্ডগোলের রাত্রে ঘুমোয় না। সায়েরের ঘরের বাইরে, একটা টুলের উপর সারারাত জেগে বসে থাকে। আর মাঝে মাঝে ঘড়ির দিকে তাকায়, কখন এই অসহ্য রাত্রির শেষে, সর্বপাপন্য সূর্যের উদয় হবে। অশিষ্ট, অপ্রকৃতিস্থ পৃথিবী আবার দিনের আলোয় শাস্ত হবে; নিজের জ্ঞান ফিরে পাবে।

রাত্রে এই নাটকের কাহিনী আমি মথুরার কাছেই শুনেছি। কিন্তু পরের দিন ব্রেকফাস্টের পর ম্যানেজারকে দেখে কিছুই বুঝে উঠতে

পারিনি। পরিজ্ঞামের অকুন্নন্ত উংস যেন ঔর শরীরের মন্মো স্নেহে ; দেহের উপর অত অত্যাচারের পরও পশুর মতো খাটতে দেখেছি তাঁকে।

মার্কোপোলো যেন আমাকে একটু স্ননজরে দেখতে শুরু করেছেন। অশ্রু লোকের কাছে গন্তীর হয়ে থাকলেও, আমার সঙ্গে কথা বলবার সময় মুখে হাসি ফুটিয়েছেন। এক একদিন কাজের শেষে বলেছেন, “এখনও বসে রয়েছে কেন ? তুমি কি সাধু বনে গিয়েছো ?”

বলতাম, “কই না তো ?”

“তা হলে, এখনও এই হোটেলের বন্ধ ঘরে বসে রয়েছে কেন ? কলকাতা শহরে কত ফুটি পাখি হয়ে এখন উড়ে বেড়াচ্ছে। যাও, তার ছ’ একটা ধরে উপভোগ করে নাও।”

বায়রন সায়েবের খোঁজ পড়লো একদিন। সেই যে এক রাত্রে বায়রন সায়েব হোটেলে আমার চাকরির ব্যবস্থা করে দিলেন, তারপর আর কোনো খোঁজ নেই। আমার উপকার করবার জন্তাই স্তর হরিরাম গোয়েন্ধার মর্মর মূর্তির সামনে আবিভূত হয়ে, তিনি যেন আবার অদৃশ্য হয়ে গেলেন।

মার্কোপোলো জিজ্ঞাসা করলেন, “বায়রনের সঙ্গে দেখা হয় তোমার ?”

বলতে হলো, “না।”

“সেই রাত্রে পর তোমার সঙ্গে একবারও দেখা হয়নি ? উনিও দেখা করতে আসেননি, আর তুমিও যাওনি ?”

“আজ্ঞে না।”

মার্কোপোলো বেশ চিন্তিত হয়ে পড়লেন। নিজের হাতুঘড়িটার দিকে একবার নজর দিলেন। তারপর জানলা দিয়ে বাইরের একটুকরো আকাশের দিকে তাকিয়ে রইলেন। তখনও সূর্য অস্ত যায়নি, কিন্তু সন্ধ্যা হতেও বেশী দেরি নেই।

এবার তিনি যা বললেন, তা শোনবার জন্ত আমি মোটেই প্রস্তুত ছিলাম না। মাথারটা নাড়াতে নাড়াতে, চোখ দুটো ছোট করে বললেন, “তুমি অত্যন্ত ক্লেশ্তার। অনেক জেনেও তুমি মুখটাকে ‘ইনোসেন্ট’ রাখতে পেরেছো।”



আশ্চর্য হয়ে গেলাম। তাঁর কথাতে একটু রহস্যের গন্ধ পেলাম। তিনি হয়তো সন্দেহ করছেন, আমি কিছু সংবাদ জানি, অথচ বলছি না। বললাম, “আপনার কথার অর্থ ঠিক বুঝতে পারছি না, স্তর।”

মার্কোপোলো এবার লজ্জিত হয়ে পড়লেন। বললেন, “না না, তুমি রাগ কোরো না, এমনি মজা করছিলাম।”

ইঠাৎ কথা বন্ধ করে মার্কোপোলো এবার আমার মুখের দিকে তাকিয়ে রইলেন। ওঁর ঐ বিশাল চোখের সঙ্গে পাল্লা দিয়ে তাকিয়ে থাকার মতো সাহস বা শক্তি আমার ছিল না। তাই চোখ নামিয়ে মেঝের দিকে দৃষ্টি নিবদ্ধ করলাম। একটু পরে আবার ওঁর মুখের দিকে তাকালাম। মনে হলো, বড়ো করুণভাবে তিনি আমার দিকে তাকিয়ে রয়েছেন।

ধীরে ধীরে মার্কোপোলো বললেন, “আমার একটা উপকার করবে? বায়রনের সঙ্গে একবার দেখা করে আসবে? প্লিজ।”

না বলতে পারলাম না। জিজ্ঞাসা করলাম, “কিছু বলতে হবে?”

“না, কিছুই বলতে হবে না। যদি ওঁর সঙ্গে দেখা হয়, ওঁকে জানিও, আমি অধৈর্য হয়ে পড়েছি।”

তখনই বেরোতে যাচ্ছিলাম। কিন্তু সায়েব বাধা দিলেন। বললেন, “ইয়ংম্যান, চা-এর সময় হয়ে গিয়েছে। এখনই চা আসবে। আগে চা খাও।”

মার্কোপোলো বেল টিপলেন। হোটেলের ঘড়ির কাঁটা তখন চায়ের ঘরেই হাজির হয়েছে। হুশো, আড়াইশো ঘরে একই সঙ্গে চা পৌঁছে দিতে হবে। বেয়ারারা এতোক্ষণে প্যান্ট্রির সামনে দাঁড়িয়ে, চাপা গলায় বলছে—জলদি, জলদি।

বেলের উত্তরে বেয়ারা এসে হাজির হলো না। সে নিশ্চয় ততক্ষণ প্যান্ট্রির সামনে দাঁড়িয়ে আছে, যেখানে হুঁজন লোক দ্রুতবেগে কেটলির মধ্যে গরম জল ঢালছে। আর একজন লোক যন্ত্রের মতো প্রতি কেটলিতে চা ঢেলে যাচ্ছে। বেয়ারারা ইতিমধ্যেই ফিল্ম থেকে দুধ এবং আলমারি থেকে চিনি বাস করছে নিয়েছে। এতো কেটলি এবং ডিস কাপ যে একসঙ্গে হাজির হতে পারে তা না দেখলে বিশ্বাস হয় না।

ম্যানেজার সায়েবের ঘরে চা আসতে দেরি হলো না। কেটলির টোপের খুলে দিয়ে মথুরা সিং সেলাম করে দাঁড়াল। এই সেলামের জিজ্ঞাসা, “সায়েব নিজের খুশিমতো চা তৈরি করবেন, না সে দায়িত্ব মথুরার উপর অর্পণ করবেন।”

মার্কোপোলো মাথা নেড়ে বললেন, “ঠিক হয়।” মথুরা সিং আর একটা সেলাম দিয়ে বিদায় নিল।

অভ্যস্ত হাতে কেটলির ভিতরটা চামচে দিয়ে নেড়ে নিয়েই ম্যানেজার সায়েব আঁতকে উঠলেন। বললেন, “খারাপ কোয়ালিটির চা।”

মথুরার ডাক পড়লো। ভয়ে থরথর করে কাঁপতে কাঁপতে সে বললে, “না হুজুর, সকালে যে চা খেয়েছেন, সেই একই চা।”

ম্যানেজার সায়েব স্টয়ার্ডকে সেলাম দিলেন। তিনিই হোটেলের ভাঁড়ারী; সুতরাং কোনো দোষ বেরুলে প্রথম যা তাঁকেই সামলাতে হবে।

দরজায় টোক। পড়তেই ম্যানেজার জিমিকে ভিতরে আসতে বললেন। চেয়াবে বসান দিয়ে, ম্যানেজার বললেন, “তোমার সঙ্গে চা খাবার জন্য প্রাণটা আইটাই করছিল, তাই ডেকে পাঠালাম।”

বাপারটা যে সুবিধের নয়, তা জিমি ভাবে বুঝলেন। ভয়ে ভয়ে জিজ্ঞাসা করলেন, “কোনো কিছু খারাপ আছে নাকি?”

ম্যানেজার এবার বোমা ফাটালেন। “মাইডিয়ার ফেলো, তোমার এই চা খেয়ে কোনো গেস্ট যদি এই হোটেলে আগুন ধরিয়ে দেয়, তা হলে আমি আশ্চর্য হবো না। তোমার ঐ চা স্টম্যাকে খেতে খুন করবার ইচ্ছেও হতে পারে।”

অপ্রস্তুত স্টয়ার্ড বললেন, “বোধহয় আপনাদের কেটলিতে কোনো গোলমাল হয়ে গিয়েছে।”

মুখ খিঁচিয়ে ম্যানেজার বললেন, “এ প্রশ্নের উত্তর এখানকার নিকটতম আস্তাবলের ঘোড়ারা দিতে পারবে।”

বিনয়ে গলে গিয়ে স্টয়ার্ড বললেন, “নতুন প্যাকেট খুলে চা তৈরি করে আমি এখনই পাঁঠিয়ে দিচ্ছি।”

মার্কোপোলো এবার হা-হা করে হেসে ফেললেন। বললেন, “জিমি, তুমি পারবে। খুব শিগুগিরি তুমি আমার চেয়ারে বসতে পারবে।”

আমার দিকে মুখ ফিরিয়ে বললেন, “তোমাদের ফিউচার বড়ো সায়েবকে দেখে রাখো।”

মথুরা সিং আবার নতুন চা নিয়ে এল। চা তৈরী করে, আমাদের দিকে এগিয়ে দিতে দিতে মার্কোপোলো বললেন, “মুখের জোরেই হোটেল চলে। তোমাদের কলকাতাতেই একজন হোটেলওয়ালা ছিলেন। নাম স্টিফেন। কথার জোরে রাজত্ব করে গেলেন।”

“হু ওয়াজ হি?” স্টুয়ার্ড জিজ্ঞাসা করলেন।

“কলকাতার সবচেয়ে বড় হোটেলের কাউণ্ডার। কলকাতার বাইরেও একটা নামকরা হোটেল তাঁর কীর্তি। আর ডালহৌসির স্টিফেন হাউস তো তোমরা রোজই দেখছো। গল্প আছে, উনি তোমার থেকেও খারাপ অবস্থায় পড়েছিলেন। চা-এর কেটলিতে চামচ চালাতে গিয়ে, এক ভদ্রলোক দেখলেন, শুধু চা নয়, চা-এর সঙ্গে একটা আরশোলাও গরম জলে ছেড়ে দেওয়া হয়েছে।”

স্টুয়ার্ড অত্যন্ত আগ্রহের সঙ্গে জিজ্ঞাসা করলেন, “তখন কী হলো?”

“ভদ্রলোক টি-পট হাতে করে সোজা স্টিফেনের ঘরে এসে ঢুকলেন। রাগে তিনি ঠক ঠক করে কাঁপছেন। কিন্তু স্টিফেন ঘাবড়ে যাবার পাত্র নন। অমায়িকভাবে, নিজের বেয়ারাকে ডেকে আর এক পট চা আনতে বললেন। তারপর নিজের হাতে চা তৈরী করে, ভদ্রলোকের দিকে এগিয়ে দিলেন।

“ভদ্রলোক দেখলেন স্টিফেন যেন মনে মনে কী একটা হিসেব করবার চেষ্টা করছেন। তখন তিনি জিজ্ঞাসা করলেন, কী হিসেব করছেন?”

“আজ্ঞে, আমাদের পাঁচশো ঘর। তার মানে পাঁচশো পট চা। একটা আরশোলা। তার মানে পাঁচশোয় একটা।”

গল্প শেষ করে ম্যানেজার আবার চায়ের কাপে চুমুক দিলেন।

স্টুয়ার্ড হা-হা করে হাসতে আরম্ভ করলেন। “বাঃ। চমৎকার ব্যাখ্যা। ভদ্রলোকের আশ্চর্য বুদ্ধি ছিল।”

“হঁ। কিন্তু দিনকাল দ্রুতবেগে পাশ্টাচ্ছে, জিমি। এখন শুধু কথায় আর চিড়ে ভিজছে না,” ম্যানেজার গম্ভীর হয়ে বললেন। “খুব সাবধানে নাকললে অনেক ছুঁতোগ পোয়াতে হবে।”

জিমি উঠে পড়লেন, আমাকেও উঠতে হলো।

মার্কোপোলো বললেন, “হোটেলের গাড়িতে তোমাকে পাঠাতে পারতাম, কিন্তু জিনিসটা জানাজানি হোক আমি চাই না।”

নমস্কার করে বেরিয়ে পড়লাম। রাস্তায় নেমে ট্রামের শরণাপন্ন হওয়া গেল।

কোনো বিশেষ শ্রেণীর লোক দলবদ্ধভাবে কোথাও বাস করলে সে পাড়ার বাতাসে পর্যন্ত তাদের বৈশিষ্ট্য যে কেমন করে ছড়িয়ে পড়ে আমি বুঝতে পারি না। ছাতাওয়ালা গলির সঙ্গে ডেকার্স লেনের যে পার্থক্য আছে, তা আমার চোখ বেঁধে দিলেও বলে দিতে পারি। ব্যক্তি-জীবনের বৈশিষ্ট্যগুলো কেন যে গন্ধেও ধরা দেয় তা বলা শক্ত। এসপ্লানেড-পার্ক সার্কাসের ট্রামটা যখন ওয়েলসলীর মধ্য দিয়ে এলিয়ট রোডে ঢুকে পড়ল, তখনও একধরনের গন্ধ পেলাম। সত্য কথা বলতে কী, এই গন্ধ কেউ বিশেষ উপভোগ করেন না। নোংরামির দিক থেকে এই অঞ্চল কলকাতা কর্পোরেশনের খাতায় কিছু প্রথম স্থান অধিকার করে নেই, এর থেকেও অনেক নোংরা গলিতে প্রতিদিন বহু সময় অতিবাহিত করি, কিন্তু কখনও এমন অস্বস্তি বোধ করি না।

পার্ক সার্কাসের ট্রাম থেকে নেমে পড়ে, বায়রন সাহেবের গলিটা কোনদিকে হবে ভাবছিলাম। আমার সামনেই গোটাকয়েক অর্ধ উল্লঙ্গ অ্যাংলো ইণ্ডিয়ান বাচ্চা দেশী মতে রাস্তার উপর ড্যাংলি খেলছিল। ছেলেরা যেখানে ঘোরাঘুরি করে, খেলাধুলা করে, সে জায়গার প্রকৃতি সম্বন্ধে কিছুটা আশ্বস্ত হওয়া যায়। কিন্তু মাত্র গজ কয়েক দূরেই একটা মদের দোকান। রাস্তার উপর থেকে সাইনবোর্ড ছাড়া দোকানের আর কিছুই দেখা যাচ্ছে না। সাইনবোর্ডের উপর একটা নিম্প্রভ ইলেকট্রিক বাতি অকারণে রহস্য সৃষ্টি করে, নিম্পাপ পথচারীদের মনে নিষিদ্ধ কোতূহল সৃষ্টি করার চেষ্টা করছে।

ড্যাংগুলি খেলা বন্ধ করে ছেলেরা এবার আমার দিকে নজর দিলে।

পকেট থেকে কাগজ বার করে লেনের নাম জিজ্ঞেস করলো,

ছেলেরা রাজভাষা ও রাষ্ট্রভাষার কন্টেলে তৈরি এক বিচিত্র ভাষায় আমাকে পথ দেখিয়ে দিল।

খণ্ডবাদ দিয়ে চলে আসছিলাম। কিন্তু ওদেরই মধ্যে সিনিয়র এক ছোকরা এসে বললে, যে-সার্ভিস তারা দিয়েছে তার প্রতিদানে তারা কিছু আশা করে।

ট্যান্ড্রি ধরে দেবার জন্তু চৌরঙ্গীতে ছোকরাদের পয়সা দিতে হয় জানতাম, কিন্তু ঠিকানা খুঁজে দেবার জন্তু কলকাতা শহরে এই প্রথম চার আনা খরচ করে যখন বায়রন সায়েবের ফ্ল্যাটের সামনে এসে দাঁড়িলাম তখন বেশ অঙ্ককার হয়ে গিয়েছে।

প্লাসটিকের অঙ্কর দিয়ে দরজার সামনে বোধ হয় নাম লেখা ছিল। কিন্তু বেশীর ভাগ অঙ্কর কোন সময়ে বন্ধনমুক্ত হয়ে দরজা থেকে বিদায় নিয়েছে, শুধু R O N অঙ্করগুলো মালিকের মায়া কাটাতে না পেরে, কোনোরকমে ভাঙা আসর জাগিয়ে রাখার চেষ্টা করছে।

দরজায় বেল ছিল। কয়েকবার টেপার পরও কোনো উত্তর না পেয়ে বুঝলাম, ঐ যন্ত্রটির শরীরও স্তব্ধ নয়। তখন আদি ও অকৃত্রিম ভারতীয় পদ্ধতিতে ধাক্কা মারা শুরু করলাম। এবার ফল হলো। ভিতর থেকে এক শৃঙ্খলবদ্ধ কুকুরের স্বাধীনতার-দাবি-জানানো স্লোগান শুনতে পেলাম। দরজা খোলার শব্দ হলো; এবং পরের মুহূর্তেই যিনি ভিতর থেকে বেরিয়ে এলেন তিনি খোদ বায়রন সায়েব।

চোখ মুছতে মুছতে বায়রন বললেন, “আরে, কী ব্যাপার?”

প্রচুর আদর করে তিনি আমাকে ভিতরে নিয়ে গেলেন। এই ভর-সঙ্ক্যাবেলায় উনি কী ঘুমোচ্ছিলেন?

একটা ছেঁড়া বেতের চেয়ারে বসতে বলে বায়রন সায়েব চোখে মুখে জল দেবার জন্তু বাথরুমে গেলেন। দেখলাম, টেবিলের উপর এক কাঁড়ি পুরনো আমেরিকান ডিটেকটিভ ম্যাগাজিন ছড়ানো রয়েছে। দেওয়ালের কোণে কোণে ঝুল এবং নোংরা জড়ো হয়ে আছে।

বাথরুম থেকে বেরিয়ে এসে একটা ময়লা তোয়ালেতে হাত মুছতে মুছতে বায়রন বললেন, “খুব অবাক হয়ে গিয়েছো, তাই না? ভাবছো লোকটা এখন ঘুমোচ্ছিল কেন? তার উত্তর দিচ্ছি। কিন্তু ফার্স্ট থিং ফার্স্ট। আগে একটু চা তৈরি করি।”

বললাম, “এইমাত্র খোদ মার্কোপোলোর সঙ্গে চা খেয়ে এসেছি।”

“মার্কোপোলোর সঙ্গে বসে তুমি সেন্ট পারসেন্ট পিওর ‘আগমার্ক’ অমৃত খেলেও আমার আপত্তি নেই। কিন্তু আমার সঙ্গে একটু চা খাবে না, তা কী হয়? তোমার এখনও বিয়াল্লিশ কাপ চা পাওনা।”

বায়রন সায়েব নিজেই চা-এর ব্যবস্থা করতে আরম্ভ করলেন। বললেন, “আমার স্ত্রী আজ ফিরবেন না। আপিস থেকে সোজা বাটানগরে এক বান্ধবীর বাড়িতে বেড়াতে যাবেন।”

হিটারে কেটলি চাপিয়ে বায়রন বললেন, “যা বলছিলাম, আমাকে ঘুমোতে দেখে তুমি নিশ্চয়ই খুব অবাক হয়ে গিয়েছো। কিন্তু এটা জেনে রাখো, আমরা ডিটেক্টিভরা যা কবি তার প্রত্যেকটারই পিছনে একটা গোপন উদ্দেশ্য থাকে।”

“তা তো বটেই,” আমি সায় দিলাম।

“হ্যাঁ” বায়রন সায়েব বললেন। “আমার স্ত্রীকেও সব সময় ঐ কথাটা বোঝাবার চেষ্টা করি। কিন্তু তুমি যেমন সহজেই আমাব স্টেটমেন্ট মেনে নিলে, তিনি তা করবেন না। তিনি তখন হাজারটা প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করবেন। অথচ, সব সময়ে সব প্রশ্নের উত্তর দিতে পারি না। গোপনীয়তাটাই আমাদের ব্যবসা। আমাদের প্রফেশনে এমন অনেক কথা আছে, যা নিজের স্ত্রীকেও বলা সেক নয়। হাজার হোক আমরা ঈশ্বিয়াতে বাস করছি। দেওয়ালের কান যদি কোথাও থাকে সে এই দেশেতেই, পার্টিকুলারলি এই ক্যালকাটাতেই আছে।”

বললাম, “আপনার তাহলে বেশ কষ্ট হয়।”

বায়রন সায়েব ঘাড় নাড়লেন। “সেই জন্তই আমাদের ডিটেক্টিভ ওয়ার্ল্ডে একটা মতবাদ আছে, ডিটেক্টিভদের বিয়ে করাই উচিত নয়।”

“অ্যা!” নতুন থিওরির কথা শুনে আমি চমকে উঠলাম।

বায়রন সায়েব বললেন, “এতে চমকাবার কিছু নেই। পাত্রীরা বিয়ে করবে, না চিরকুমার থাকবে এই নিয়ে চার্চে যেমন অনেকদিন মতবৈধ ছিল, এটাও তেমনি। চিরকুমার স্কুল অফ ডিটেক্টিভরা বলছেন, এই পেশার পক্ষে ওয়াইফেরা পজিটিভ জুইসেন।”

“হাইকোর্টের অনেক বড়ো বড়ো ব্যারিস্টারও নোপনে এ মত পোষণ করেন,” আমি বললাম।

“করতে বাধ্য। প্রত্যেকটি উচ্চাভিলাষী অথচ বুদ্ধিমান লোক ঐ কথা বলবেন।”

হিটার থেকে কেটলিটা নামিয়ে বায়রন সায়েব বললেন, “তবে কি জানো, আমার ওয়াইফকে আমি দোষ দিতে পারি না। ‘সাসপিশন’ অর্থাৎ সন্দেহটাও আমাদের পেশার প্রথম কথা—শেষ কথাও বটে। আমার সেই গুণ আছে, অথচ আমার ওয়াইফের সন্দেহবাতিক থাকবে না, সেটাও ভালো কথা নয়। হাজার হোক, একটা ত্রেন সব সময় নিখুঁত কাজ করতে পারে না, ডবল ইঞ্জিন থাকলে বিপদের আশঙ্কা কম।”

আমি চুপচাপ তাঁর কথা শুনছিলাম। গরম চা এক কাপ আমার দিকে এগিয়ে দিয়ে তিনি বললেন, “যা বলছিলাম, কেন এই অসময়ে ঘুমোছিলাম জানো? আজ রাত্রে আমার হয়তো একটুও ঘুম হবে না। সারারাত আমাকে একজনকে খুঁজে বেড়াতে হবে। কাকে খুঁজে বেড়াবো, তার নাম হয়তো তোমার জানতে ইচ্ছে করছে। কিন্তু এখন নয়, পরে বলবো। এই সিক্রেটটা গভর্নমেন্টের বাজেটের মতো; যতদূর না পার্লামেন্টে অ্যানাউন্স করছি ততদূর টপ সিক্রেট, কিন্তু তারপরই জনসাধারণের প্রপার্টি।”

বায়রন সায়েব এবার আমার খোঁজ নিলেন। জিজ্ঞাসা করলেন, “খবর কী? কাজকর্ম ঠিক চলছে তো?”

বললাম, “আজ্ঞে, হ্যাঁ। মেয়েটা এখনও ফেরেনি।”

“হুঁ, রোজ্জীর খবরটা তো নেওয়া হয়নি। কয়েকদিন খুব ব্যস্ত আছি। মেয়েটা ফিরবে কিনা, খবরটা নিতেই হচ্ছে এবার। মিসেস ব্যানার্জিও খুব উতলা হয়ে পড়েছেন। দু’দিন ঠর মেয়েকে আমার কাছে পাঠিয়েছিলেন।”

বায়রন সায়েব এতদূর ম্যানেজারের খবর জিজ্ঞাসা করলেন। আমাকে বলতে হলো, তাঁর জন্তই এই সন্ধ্যাবেলায় আমি এখানে এসেছি।

“কিছু বলেছেন তিনি?” বায়রন প্রশ্ন করলেন।

“মার্কোপোলো খুব অধৈর্য হয়ে পড়েছেন, এ কথাটাই আপনাকে জানাতে বলেছেন।”

বায়রন এবার বেশ গম্ভীর হয়ে উঠলেন। চা-এর কাপটা পাশে সরিয়ে দিয়ে, পকেট থেকে একটা সস্তা দামের সিগারেট বার করে ধরালেন। বললেন, “বাবু, বড়ো ডাক্তার হওয়ার বাধা কী জানো? ইউ মাস্ট নট ফিল টু মাচ ফর দি পেসেন্ট—রোগী সম্বন্ধে তুমি খুব বেশী অতিভূত হবে না। আমাদেরও তাই। বিপদে পড়ে এসেছো। তোমাকে সাহায্য করবার জন্যে চেষ্টা করলাম, এই পর্যন্ত। পারলাম ভালো, না পারলে বেটার লাক নেক্‌স্ট টাইম। কিন্তু পারি না। জানো, চেষ্টা করেও পারি না। বেচারি মার্কোপোলো। ওর জন্যে সত্যিই আমার দুঃখ হয়।”

একটা অশিক্ষিত, আধা-ভাঁড়, দরিদ্র এবং অখ্যাত ফিরিজির মুখের দিকে আমি অবাক হয়ে তাকিয়ে রইলাম। মুখের সিগারেট শেষ করে ভদ্রলোক আর একটা সিগারেট ধরালেন। বন্ধ ঘরের মধ্যে অনেকটা ধোঁয়া জমে অস্বস্তিকর পরিবেশ সৃষ্টি করেছে।

বায়রন বললেন, “তোমার অনুবিধে হচ্ছে। কিন্তু জানালাটা খুলে দিলে এখনই চারপাশের বাড়ির আধপোড়া কয়লার ধোঁয়া ঢুকে অবস্থা আরও খারাপ করে তুলবে।”

একটু থামলেন বায়রন। তারপর বললেন, “জীবনটাই ওই রকম। নিজের দুঃখের ধোঁয়ায় কাতর হয়ে, বাইরে গিয়ে দেখেছি সেখানে আরও খারাপ অবস্থা। আমার দুঃখকে ছাপিয়ে, সে-দুঃখ জীবনকে আরও দুর্বিষহ করে তুলেছে। তুমি তো আইনপাড়ায় অনেকদিন ছিলে। জীবনকে তুমি তো শাজাহান হোটেলের রঙীন শো-কেসের মধ্য দিয়ে দেখোনি। মার্কোপোলো বেচারার ইতিহাস তোমার ভালো লাগবে।”

বায়রন সায়েবের মুখে সেদিন মার্কোপোলোর কাহিনী শুনেছিলাম।

ত্রয়োদশ শতাব্দীর শেষার্ধ্বে ভেনিসের অভিজাত বংশীয় যে সন্তান অজানার আত্মানে কুবলাই খানের দরবারে হাজির হয়েছিলেন, এ-কাহিনী আমার কাছে তার মতোই চিত্তাকর্ষক মনে হয়েছিল।

“বাইরে থেকে ওকে দেখলে খুবই সুখী মনে হয়, তাই না?”



বায়রন সায়েব জিজ্ঞাসা করেছিলেন। “হু হাজার টাকা মাইনের চাকরি।”

“হু হাজার টাকা।” আমি অবাক হয়ে গিয়েছিলাম।

“আজ্ঞে হ্যাঁ। যুদ্ধের পর ইউরোপে একটা জিনিস হয়েছে, কাজের মানুষ আর বেশী বেঁচে নেই। যারা আছে, তাদের সস্তা দামে পাওয়া যায় না। বড়ো হোটেল ভালোভাবে চালাতে গেলে ঐ মাইনেতে আজকাল ম্যানেজার পাওয়া যায় না। রেঙ্গুনে ভদ্রলোক এ ছাড়াও বিক্রির উপর কমিশন পেতেন।

কিন্তু মার্বোপোলোর জীবন চিরকাল কিছু এমন সুখের ছিল না। মিডল-ইস্টে এক গ্রীক সরাইওয়ালার ছেলে। বিদেশে বেশ কিছুদিন থেকে, সামান্য পয়সা জমিয়ে সরাইওয়ালার নবজাত শিশু এবং স্ত্রীকে নিয়ে দেশ ভ্রমণে বেরিয়েছিলেন। কিন্তু পথে হুঃখের অভিজ্ঞতা প্রস্তুত হয়ে ছিল। নানা জায়গা ঘুরতে ঘুরতে তাঁরা আরবের এক শহরে হাজির হলেন। রাত্রি কাটাবার জন্যে ওঁরা শহরের এক হোটেলে ঘর ভাড়া করলেন। কিন্তু সেই হোটেলের বিল তাঁদের শোধ করতে হয়নি; হোটেলের ঘর থেকে তাঁদের আর বেরিয়েও আসতে হয়নি। সেই রাত্রেই এক সর্বনাশা ভূমিকম্পে শহরটা ধ্বংস হয়ে যায়।

দেশ-বিদেশের লোকেরা প্রকৃতির এই অভিশপ্ত শহরকে সাহায্য করবার জন্যে এগিয়ে এলেন। কয়েক হাজার লোক নাকি সেবার ধ্বংস-স্তূপের নীচে চাপা পড়ে শেষনিঃশ্বাস ত্যাগ করে।

ঐ শহর থেকে মাইল তিরিশেক দূরে একদল ইতালীয় পাদ্রী সেই সময় কাজ করছিলেন। তাঁবু ফেলে তাঁরা চোখের চিকিৎসা করেন। দৃষ্টিহীনদের দৃষ্টিদানের জন্যে পৃথিবীর একপ্রান্ত থেকে অপরপ্রান্ত পর্যন্ত ঘুরে বেড়ানোই তাঁদের কাজ। ছোটো রেডক্রসচিহ্নিত অ্যাম্বুলেন্সের মধ্যে মালপত্রের চড়িয়ে সার্কাস পাটির মতো তাঁরা কোনো গ্রামে এসে হাজির হন। মাঠের মধ্যে তাঁবু পড়ে। আকাশে পতাকা উড়িয়ে দেওয়া হয়। পোর্টেবল লোহার খাটগুলো জোড়া লাগিয়ে গোটা-পনেরো বিছানার ব্যবস্থা হয়ে যায়। আর-একটা ছোট তাঁবুর মধ্যে যন্ত্রপাতি সাজিয়ে তৈরি হয় অপারেশন থিয়েটার।

স্থানীয় দাতব্য প্রতিষ্ঠানদের আগে থেকে খবর দেওয়া থাকে। ঢাক বাজিয়ে, পোস্টার বিলিয়ে, দূর-দূরান্তে জানিয়ে দেওয়া হয়—অন্ধজনকে আলো দেবার জন্য ফাদাররা এসে গিয়েছেন। নদীর ধারে গ্রামের তাঁবুতে তাঁরা দিন পনেরো থাকেন, বহু রকমের সর্বনাশা চোখের রোগের চিকিৎসা করেন, প্রয়োজন হলে অস্ত্রোপচার করেন। তারপর কাজ শেষ হলে ক্যাম্প গুলিতে আবার অন্য গ্রামের দিকে রওনা হয়ে যান।

ভূমিকম্পের খবর পেয়ে ক্যাম্প থেকে ইতালীয় ফাদাররা ছুটে এলেন। ধ্বংসস্থপ সরাতে গিয়ে তাঁরা এক ইউরোপীয় শিশুকে আবিষ্কার করলেন। তারই অনতিদূরে শিশুর বাবা ও মার প্রাণহীন দেহ পাওয়া গেল।

পিতৃমাতৃহীন শিশুকে ফাদাররা সঙ্গে নিয়ে গেলেন। ইতালীতে ফিরে, নিজেদের অনাথ আশ্রমে মানুষ করতে লাগলেন।

শিশুর নাম কী হবে? প্রধান পুরোহিত বললেন, “এব ভ্রমণ যোগ আছে। কোথায় এর জন্ম, কোথায় একে আমরা আবিষ্কার করলাম, এবং কোথায় একে আমরা নিয়ে এলাম। এর একমাত্র নাম হতে পারে মার্কোপোলো।”

ভ্রমণের ভক্ত ছিলেন বোধ হয় সেই ফাদার, আর সেই সঙ্গে ইতিহাসেরও।

অন্য কেউ-ই তেমন আপত্তি করলেন না। ফলে বিংশ শতকে ইতালির ভৌগোলিক সীমানায় ভেনিসের মার্কোপোলো আবার জন্ম-গ্রহণ করলেন।

বড়ো হওয়ার সঙ্গে সঙ্গে অনাথ শিশুরা যাতে নিজেদের পায় দাঁড়াতে পারে, সেদিকে ধর্মীয় পিতাদের চেষ্টার কোন ক্রটি ছিল না। মার্কোপোলোকে তাঁরা পাঠালেন কলেজ অফ হোটেলিং-এ। এ-দেশে যার আর কিছু হয় না, সে হোমিওপ্যাথি করে, শর্টহ্যান্ড শেখে, নয় হিন্দু হোটেল খুলে বসে। ও-দেশে তা নয়। কন্টিনেন্টে লোকেরা, বিশেষ করে সুইশ এবং ইতালিয়ানরা, হোটেল ব্যবসাকে হাঙ্কাভাবে নেয়নি। হোটেল-বিজ্ঞানে পণ্ডিত হবার জন্য দেশ-বিদেশের ছাত্ররা এখানকার হোটেল-কলেজে পড়তে আসে। এই কলেজের ডিপ্লোমা এবং ডিগ্রি পাওয়া ছেলেদের পৃথিবীর সর্বপ্রান্তে বড়ো বড়ো হোটেলে দেখতে পাওয়া যায়।

এই একটি ব্যবসা, যেখানে ইংরেজরা বিশেষ সুবিধে করে উঠতে পারেনি। নিজেদের রাজত্ব এই কলকাতা শহরেই, ছ-একটা ছাড়া সব হোটেল, এবং কনফেশনারী দোকান কম্বিনেটের লোকদের হাতে ছিল। এবং যে ছ-একটার মালিকানা ইংরেজদের ছিল, তাদের উপরের দিকের কর্মচারী সবই সুইজারল্যান্ড, ফ্রান্স কিংবা ইতালি থেকে আসতো।

হোটেল-কলেজ থেকে পাশ করে পিতৃমাতৃহীন নিঃসঙ্গ মার্কোপোলো চাকরির সন্ধানে বেরিয়ে পড়লেন। পাশ করলেই কিছু বড়ো চাকরি পাওয়া যায় না। অনেক নিচু থেকে আরম্ভ করতে হয়। আর কাজ শিখতেও সময় লাগে। হোটেলের লোকেরা বলেন, 'কিচেন জ্ঞানতেই পাঁচ বছর লাগে। ছ' বছর শুধু মদের নাম-ধাম এবং জন্মপঞ্জী কঠিন করতে। আরও ছ' বছর হিসেব-নিকেশ শিখতে। তারপর বাকি জীবনটা মানব-চরিত্রের রহস্য বুঝতে বুঝতেই কেটে যায়।'

মার্কোপোলোর চেষ্টার কোনো ফ্রুটি ছিল না। চাকরির ধাপে ধাপে উঠতে উঠতে মার্কোপোলো একদিন কলকাতায় হাজির হলেন। যে-হোটেলের আগার ম্যানেজার হয়ে তিনি এখানে এসেছিলেন, অনন্ত-যৌবনা কলকাতার বৃকের উপর সে-হোটেল এখনও নিয়ন ও নাইলনের ভিড়ে উচ্চকিত হয়ে রয়েছে।

ধর্মভীরু এবং কৃতজ্ঞ মার্কোপোলো তাঁর জীবনদাতা রোমান ক্যাথলিক ফাদারদের ভোলােননি। প্রতি রবিবারে শত বাধা সত্ত্বেও চার্চে গিয়েছেন; তাঁর জীবন রক্ষার জন্ত পরম পিতার উদ্দেশে শত-সহস্র প্রণাম জানিয়েছেন। সময় পেলে ওরই মধ্যে ট্রেনে করে ব্যাণ্ডেল চার্চে পর্যন্ত হাজির হয়েছেন। ভার্জিন মেরীর মূর্তির সামনে রঙিন মোমবাতি জালিয়ে প্রার্থনা করেছেন। হোটেল থেকে এবং বার-এর তদারক করে যে জীবনের মধ্যে তিনি ঢুকে পড়তে পারতেন, তার থেকে মার্কোপোলো নিজেকে সর্বদা সময়ে দূরে সরিয়ে রেখে দিয়েছেন।

ঐ সময়েই একজন মিস মনরোর সঙ্গে তাঁর আলাপ হয়েছিল। নিজের হোটেলের হৈ-হৈ ইটগোল থেকে খানিকক্ষণ শান্তি পাবার জন্ত মার্কোপোলো পার্ক স্ট্রিটের একটা ছোট্ট রেস্টোরাঁয় রাতে খেতে গিয়েছিলেন। এখানেই সুশান মনরো গান গাইছিল।"

মার্কোপোলোর গল্প বলতে বলতে বায়রন সায়েব এবার একটু থামলেন। টেবিল থেকে অ্যাটাচি কেসটা টেনে এনে, একটা পুরোনো খবরের কাগজের টুকরো তার ভিতর থেকে বার করলেন। টুকরোটা সম্বন্ধে আমার দিকে এগিয়ে দিয়ে বললেন, “তুমি তো অনেক জায়গায় ঘোরো। এই মেয়েটিকে কোনোদিন কোথাও দেখেছো?”

জীবনে যতো বিজাতীয় মেয়ে দেখেছি, তাদের সঙ্গে ছবিটা মিলিয়ে নেবার চেষ্টা করলাম। কিন্তু কিছুতেই অমন কাউকে দেখেছি বলে মনে করতে পারলাম না।

বায়রন বললেন, “অনেক কষ্টে ছবিটা স্টেটসম্যান অফিস থেকে জোগাড় করেছি। সেই সময় একদিন রেস্টোরাঁর মালিক কাগজে বিজ্ঞাপন দিয়েছিল। সেই সংখ্যাটা টাকা দিয়ে কিনতে হলো।”

এই পুরোনো খবরের কাগজ থেকে সুশান মনরোর সমস্ত রূপটা মানসপটে নিয়ে আসা সম্ভব নয়। “ভদ্রমহিলা দেখতে এমন কিছু সুন্দরী ছিলেন না,” বায়রন সায়েব বললেন।

কিন্তু মার্কোপোলোর মনে হলো, মৃহলতার একটা ছন্দিত ভঙ্গী যেন তাঁর চোখের সামনে নেচে বেড়াচ্ছে।

ডিনার বন্ধ করে মন দিয়ে সুশান মনরোর গান শুনলেন মার্কোপোলো। গান শেষ হলে নিজের টেবিলে গায়িকাকে নিমন্ত্রণ করলেন।

“কেমন গান শুনলেন?” মিস্ মনরো গুঁর টেবিলের একটা চেয়ার টেনে নিয়ে বসতে বসতে জিজ্ঞাসা করলেন।

“চমৎকার! একদল বিশিষ্ট অঙ্ক অতিথির সান্নিধ্যে, আপনি যেন অ্যাকাডেমি অব ফাইন আর্টসের এক চিত্র প্রদর্শনীর উদ্বোধন করলেন।”

মেয়েটি হাসলো। আস্তে আস্তে বলল, “কী করবো বলুন, সমজদার শ্রোতা কোথায় পাবো?”

“এই শহরের সব লোক কি কালা?” মার্কোপোলো হেসে জিজ্ঞাসা করলেন।

“কালা, কিন্তু কানা নয়! চোখটা খুব সজাগ, দৃষ্টি খুবই প্রখর। এখানকার রেস্টোরাঁ মালিকরা তা জানেন, তাই শ্রোতব্য শব্দ থেকে গায়িকার অষ্টব্য অংশের উপর বেশী জোর দেন।”

ছ'জনের জন্তে ছ' বোতল বিয়ারের অর্ডার দিয়ে, মার্কোপোলো হেসে ফেলেছিলেন। মেয়েটিকে বলেছিলেন, “কিন্তু বিশ্বাস করুন, আপনি চমৎকার গাইতে পারেন; ইউরোপে এমন গান গাইলে আপনার কদর হতো।”

“আপনাদের হোটেলে কোনো সুযোগ পাবার সম্ভাবনা আছে?” মিস্ মনরো এবার জিজ্ঞাসা করলেন।

মার্কোপোলো চমকে উঠলেন, “আমাকে চেনেন আপনি?”

করণ হেসে মেয়েটি বললে, “ছোটো জায়গায় গান গাই বলে, বড়ো জায়গার খবর রাখবো না?”

মার্কোপোলো এবার মুষড়ে পড়লেন। গভীর দুঃখের সঙ্গে বললেন, “কিছু মনে করবেন না। কিন্তু আমাদের হোটেল যারা চালান এবং সেই হোটেলে যারা আনন্দ করতে আসেন, মেড্ ইন ক্যালকাটা কোনো জিনিসের সঙ্গেই তাঁরা সম্পর্ক রাখেন না। আমাদের হোটেলে নাচবার জন্তে, গাইবার জন্তে যারা আসেন, তাঁরা মেড্ ইন ইউরোপ, কিংবা মেড্ ইন ইউ-এস-এ। এমন কি, মেড্ ইন টার্কী বা ইজিপ্ট হলেও তাঁদের আপত্তি নেই; কিন্তু কখনই কলকাতা নয়।”

মেয়েটি গান গাইবার জন্ত আবার উঠে পড়েছিল। বিয়ারের বোতল ছোটো সরিয়ে রাখতে রাখতে বলেছিল, “আপনার কোয়ার্টেট ডিনারের যদি কোনো বিল্লু সৃষ্টি করে থাকি, তবে তার জন্তে ক্ষমা করবেন।”

মার্কোপোলো সেই দিনই তাঁর মধ্যবিত্ত হৃদয়টি পার্ক স্ট্রিটের অখ্যাত সুশান মনরোর কাছে বন্ধক দিয়ে ফেলেছিলেন।

পার্ক স্ট্রিটের রেস্টোরাঁয় তাঁদের ছ'জনের আবার দেখা হয়েছে।

মার্কোপোলো সুশান মনরোর মনের ভিতরে ঢোকবার চেষ্টা করেছেন। “আপনি কোনোদিন কোনো ইঙ্কুলে গান শেখেননি? বলেন কী? র' নেচার। নিজের খেয়ালে নেচার এমন সঙ্গীতের কণ্ঠ সৃষ্টি করেছে?” মার্কোপোলো অবাক হয়ে গিয়েছেন।

“শিখবো কোথা থেকে? গানের ইঙ্কুলে যেতে গেলে তো পয়সার দরকার হয়,” সুশান বলেছিল।

মার্কোপোলো ক্রমশ সব শুনেছিলেন। প্রথমে পার্ক স্ট্রিটের রেস্টোরাঁয়, পরে সুশানের ঘরে বসে মার্কোপোলো শুনেছেন, সুশানের

‘জাগ্য অনেকখানি মার্কোপোলোর মতো। বাবা-মা কেউ ছিল না। এস-পি-সি-আই মানুষ করেছিল। অনাথা মেয়েকে সমাজের উপযোগী করে গড়ে তোলবার জগ্গে ওঁরা কোনোরকম কার্পণ্য করেননি। সাবালিকা হয়ে সুশান নিজের পায়ে দাঁড়াবার চেষ্টা করেছে। প্রথমে নিউ মার্কেটের কাছে এক সুইশ কনফেকশনারীর দোকানে কেক বিক্রি করতো। কিন্তু গানের নেশা। প্রচারের লোভ। বিনা পয়সায় রাত্রে রেস্টোরাঁয় গান গাইতেও সে প্রস্তুত।

অনেক কষ্টে সুশান এইখানে ঢুকেছে। প্রথমে বেশ কষ্ট হতো। সারাদিন দোকানে দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে কেক বিক্রি করে, সোজা এখানে চলে আসতে হয়। এখানেই জামা কাপড় বদলিয়ে সে তৈরি হয়ে নেয়; বাড়িতে ফিরে যাবার সময় থাকে না। অথচ এমন প্রমোদনিকেন্দ্র যে ‘লেন্ডিজ টয়লেট’-এর কোনো ব্যবস্থা নেই। একজন চাপরাসীকে বাইরে দাঁড় করিয়ে রেখে বারোয়ারি ল্যাভেটরি ব্যবহার করতে হয়। দুর্গন্ধে মাঝে মাঝে বমি হয়ে যাবার অবস্থা হয়।

“এরা তোমায় কিছুই দেয় না?” মার্কোপোলো জিজ্ঞাসা করেছেন।

“রাত্রে খাওয়াটা পাওয়া যায়। আর মাসে দশ টাকা।” সুশান বলেছে।

“মাত্র দশ টাকা! ডিসগ্রেসফুল। ছাবপোকার জাত এরা!” মার্কোপোলো উত্তেজিত হয়ে বলেছেন।

“তা-ও বা ক’দিন?” সুশান বিষণ্ণভাবে বলেছে।

“মানে?” মার্কোপোলো জিজ্ঞাসা করেছেন।

“এখানে যে গান গাইতো, তার নাম লিজা। পা ভেঙে সে বিছানায় পড়ে রয়েছে, তাই আমাকে গান গাইতে দিয়েছে। ডাক্তার লিজার পায়ের প্লাস্টারটা খুলে দিলেই আমার দিন শেষ হয়ে যাবে।”

সুশানের জগ্গ মার্কোপোলো দুঃখ অনুভব করেছেন। ওরও যে বাবা-মা ছিল না, ভাবতেই সুশানের প্রতি প্রচণ্ড আকর্ষণ অনুভব কবেছেন। রূপ তার তেমন ছিল না। যৌবন হয়তো ছিল; কিন্তু কেবল যৌবনের সেই পাতলা দড়ি দিয়ে মার্কোর মতো সমুদ্রগামী জাহাজকে বেঁধে রাখা সুশানের পক্ষে নিশ্চয়ই সম্ভব হতো না।

কিন্তু মার্কোপোলো নিজেরই ধরা দিলেন। বাঁধা পড়লেন। স্বেচ্ছায় একদিন সুশানকে বধূরূপে হোটেল এনে তুললেন।

এই সুশানের জন্তই মার্কোপোলোকে শেষ পর্যন্ত কলকাতা ছাড়তে হলো। এখানে ওকে সবাই জেনে গিয়েছে। এখানে থেকে ওর পক্ষে বড়ো হওয়া সম্ভব নয়। পার্ক স্ট্রিটের রাস্তায় যে একবার নিজের গান বিক্রি করেছে, তার পক্ষে চোরঙ্গীর জাতে ওঠা আর সম্ভব নয়।

চেষ্টা করে রেঙ্গুনে চাকরি জোগাড় করলেন মার্কোপোলো। ম্যানেজারের চাকরি। এবার ওঁদের আর কোনো দুশ্চিন্তার কারণ থাকবে না। সেখানের কেউ আর সুশানের পুরনো ইতিহাস খুঁজে পাবে না।

কলকাতার হোটেলওয়ালারা মার্কোপোলোকে বলেছিল, “এতো ব্যস্ত কেন, এখানেই একদিন তুমি ম্যানেজার হবে।”

মার্কোপোলো হেসে ফেলেছিলেন। “কলকাতা আমার স্বপ্নরবাড়ি বটে, কিন্তু বাপের বাড়ি নয়। আমার কাছে রেঙ্গুনও যা কলকাতাও তাই।”

কিছুদিন এখানে মন্দ কাটেনি। সুশান তার স্বপ্ন আর মার্কোটার চাকরি নিয়ে ব্যস্ত ছিলেন। হোটেলটাকে ছবির মতো করে সাজিয়ে তুলবেন। বিদেশী আগন্তুকরা এসে অবাক হয়ে যাবেন। বার্মাতে যে এমন হোটেল থাকা সম্ভব, ভেবে পাবেন না।

কিন্তু রেঙ্গুনের আকাশে একদিন ঝাঁকে ঝাঁকে বোমারু বিমান দেখা গেল। জাপানীরা আসছে।

বার্মা ইভাকুয়েশন। এমন যে হতে পারে, কেউ জানতো না। এমন অবস্থার জন্ত কেউ প্রস্তুত ছিল না—মার্কোপোলোও না।

শেষ কপর্দকটি পর্যন্ত রাস্তায় হারিয়ে ওঁরা দুজন কলকাতায় ফিরে এলেন। এর আগেও, শৈশবে মার্কোপোলো একবার রিকিউজি হয়েছিলেন। কিন্তু তখন অন্তর্জনের করুণায় জীবন রক্ষা হয়েছিল। এখন নিজের ছাড়াও আর একটা জীবন—সুশানের জীবন—তার উপর নির্ভর করছে।

যাঁরা একদিন তাঁকে রাখবার জন্য পেড়াগাড়ি করেছিলেন, তাঁরাই আজ মুখ ফিরিয়ে নিলেন, তার উপর ইতালীয় গন্ধ আছে বলে অনেকে নাক সিঁটকাল। ইতালীয় বলে মার্কোকে কলকাতার লোকেরা হয়তো জেলখানায় পাঠাতো, যদি না তাঁর পকেটে গ্রীক পাসপোর্ট থাকতো। ফাদাররা ঐ একটি দূরদৃষ্টির পরিচয় দিয়েছিলেন—নাম পান্টালেও, তাঁরা মার্কোর জাত পান্টাননি।

কলকাতার বাজারে মার্কোপোলোর দাম নেই; কিন্তু সুশানের চাহিদা বেড়েছে। হাজার হাজার ইংরেজ এবং আমেরিকান সৈন্যে দেশটা ভরে গিয়েছে। তারা রেক্সেরাঁয় খেতে চায়; এবং বেঁতে খেতে গান শুনতে চায়।

মার্কোপোলো আপত্তি করেছিলেন। “ওইভাবে গান গাইলে, তুমি কোনোদিন আর জাতে উঠতে পারবে না। তোমাকে যে অনেক বড়ো হতে হবে। একদিন বিশ্বশুদ্ধ লোক তোমার গান শুনতে চাইবে; তোমার রেকর্ড ঘরে ঘরে বাজবে।”

সুশান বললে, “কিন্তু ততদিন? ততদিন কি না খেয়ে থাকবো? যারা একদিন দশ টাকা দিতে চায়নি তারা পঁচশ টাকা নিয়ে সাধাসাধি করছে। লিজা পালিয়েছে ওখান থেকে। গান না থাকলে, মিলিটারীরা ফেপে যাবে।”

বাধ্য হয়েই রাজী হয়েছিলেন মার্কোপোলো। যে স্বামীর খাওয়াবার মুরোদ নেই, তার তো ফৌস দেখিয়ে লাভ নেই।

মার্কোপোলো নিজের চাকরি খুঁজছেন। আর সুশান গান গাইছে। একদিন সুশান বললে, “একটা ঘড়ি কিনেছি জানো?”

“টাকা পেলে কোথায়?”

সুশান বলে, “টাকার অভাব নেই। আমার গান শুনে খুশী হয়ে একদল আমেরিকান অফিসার সেদিন চাঁদা তুলে ঘড়ির দাম ষোণাড় করে দিয়েছে।”

মার্কোপোলো বলেছেন, “হু।”

“এতো রাত করে বাড়ি কেনো তুমি, আমার ভয় লাগে।” মার্কোপোলো বলেছেন।



“আগে লাইসেন্স ছিল দশটা পর্যন্ত। এখন কোনো বাঁধাধরা নিয়ম নেই। রাত একটা পর্যন্ত গান গাইতে হয়।”

“তোমার কষ্ট হয় না? সুশান, এমন গান গাইতে তোমার ভালো লাগে?” মার্কোপোলো জিজ্ঞাসা করেন।

“কিন্তু ওরা যে টাকা দেয়। অনেক টাকা দেয়, জানো?” ক্রান্ত সুশান উত্তর দিয়েছে।

সুশান বলেছে, “তোমার জন্তু একটা চাকরি যোগাড় করছি। করবে? লিলুয়া মিলিটারী ক্যানটিনের ম্যানেজার। আমার স্বামী শুনে ওরা খুব অংগ্রহ দেখিয়েছে। মেজর স্থানন আগামী কাল তোমার সঙ্গে এই বিষয়ে আলাপ করতে আসবেন।”

মার্কোপোলোর বাধাবন্ধহীন আদিম গ্রীক রক্ত যেন গরম হয়ে উঠেছিল। “তোমার-গান-গাওয়া-পরিচয়ের চাকরি? করুণা?”

“করুণায় এতো ঘুণা কেন? করুণায় তো ছোটবেলা থেকে এতো বড়ো হয়েছে।” সুশান সঙ্গে সঙ্গে বলেছিল।

উত্তর দেননি মার্কোপোলো, মেজর স্থাননের আসবার সময় বাড়ি থেকে তিনি বেরিয়ে গিয়েছেন। এক বোতল বীয়ার নিয়ে মার্কোর জন্তু অপেক্ষা করে মেজর স্থানন শেষ পর্যন্ত বিরক্ত হয়ে ফিরে গিয়েছেন।

কিছুদিন পরে সুশান বলেছে, “ছুপুরেও একটা সুযোগ পাচ্ছি। লাঞ্চার সময় গাইবার জন্তু ম্যানেজমেন্ট ধরাধরি করেছে। আরও শ’ তিনেক টাকা বেশী দেবে।

মার্কোপোলো উত্তর দেননি। পরে একদিন জিজ্ঞাসা করেছেন, “এইজন্তুই কী তুমি গানের সাধনা করেছিলে, সুশান?”

“যারা গান গায়, তাদের স্বপ্ন কী?” সুশান পার্টা প্রশ্ন করেছে। এবং মার্কোর জবাবের জন্তু অপেক্ষা না করে নিজেই উত্তর দিয়েছে, “তার। চায় জনপ্রিয়তা। তা আমি পেয়েছি। আমি পপুলার।”

একটা চাকরির সন্ধানে মার্কোপোলো পার্টনায় গেলেন। চাকরি পেলেন, কিন্তু সেখানে মন ভরলো না। পার্টনা থেকে সোজা করাচী। ওখানকার একটা বড়ো হোটেলে অবশেষে চাকরি পাওয়া গিয়েছে।

চাকরি পেয়ে করাচী থেকে সুশানকে মার্কোপোলো চিঠি লিখেছেন।

সুশান লিখেছে, 'দিন-রাত্তির বে কোথা দিয়ে কেটে যাচ্ছে জানি না। সব সময় শুধু গান গাইছি। পৃথিবীর লোকেরা এতো গান ভালবাসে।'

মার্কোপোলো লিখেছেন, 'এখানকার পরিবেশটা সুন্দর। তোমার নিশ্চয়ই ভালো লাগবে। তাছাড়া শহর কলকাতা থেকে অনেক সাজানো-গোছানো। জাপানী বোমা পড়বার ভয়ও নেই।'

সুশান লিখেছে, 'কলকাতার প্রেমে পড়ে গিয়েছি। যারা একদিন দশ টাকা দিতো না, তারাই হাজার টাকা দিচ্ছে। আর একটা রেস্টুরেন্ট আরও বেশী লোভ দেখাচ্ছে।'

মার্কোপোলো লিখেছেন, 'তোমার জন্তু মন কেমন করছে!'

সুশান উত্তর দিয়েছে, 'ছুটি নিয়ে চলে এসো। বড়োজোর কয়েকদিনের মাইনে দেবে না।'

করাচী থেকে চিঠি এসেছে, 'নতুন চাকরি; ছুটি নেবো বললেই নেওয়া যায় না। হোটেলে অতিথি বোঝাই। অথচ দায়িত্বসম্পন্ন লোকের অভাব। তার থেকে তুমি চলে এসো। গাইয়েদেরও তো বিশ্রাম দরকার।'

কলকাতা উত্তর দিয়েছে, 'তোমার চিঠি পেলাম। আমেরিকান বেস-এ গান গাইবার জন্তু বিশেষভাবে নিমন্ত্রিত হয়ে ছ'সপ্তাহের জন্তু ভ্রমণে বেরোচ্ছি। স্মরি।'

ছুটির চেষ্টা করেছেন মার্কোপোলো। কিন্তু পাননি। যখন ছুটি মিললো, তখন একটা বছর কোথা দিয়ে কেটে গিয়েছে।

ছুটিতে কলিকাতায় এসে মার্কোপোলো অবাক হয়ে গিয়েছেন। তাঁর স্ত্রীর বাড়িঘরদোর কিছুই চেনা যাচ্ছে না। যে বাজারে গাড়ির একটা-টায়ার পর্যন্ত পাওয়া যাচ্ছে না, সেই বাজারে গাড়ি কিনেছে সুশান।

"আমাকে জানাওনি তো।" মার্কোপোলো বলেছেন।

"ওহো স্মরি, তোমাকে জানানো হয়নি। খুব সস্তায় পেয়ে গিয়েছি। মেজর স্থানন যোগাড় করে দিয়েছেন।"

নিজের চোখে মার্কোপোলো যা দেখেন, তা তাঁর স্বপ্নেরও অগোচর ছিল। টাকা...সস্তা কেরিয়ার...সুশানের কাছে ঐগুলোই বড়ো হলো? নিজের শিল্পের কথা, নিজের সাধনার কথা একবার ভেবে দেখলে না।

কিন্তু উপদেশ বর্ষণ করে লাভ কী ? বাঘিনী রক্তের আশ্বাদ পেয়েছে ।  
শুশানের বাড়ির সামনে মিলিটারী অফিসারদের গাড়িগুলো প্রায় সর্বদাই  
দাঁড়িয়ে রয়েছে ।

একান্তে শুশানকে ডেকে মার্কোপোলো বলেছেন, “তুমি কি আয়নার  
দিকে তাকিয়ে নিজেকে দেখেছো ?”

“নিশ্চয় দেখেছি, রোজই দেখছি । একটু মোটা হয়েছি, এই যা ।”  
শুশান উত্তর দিয়েছে ।

“তোমার চোখ দুটো ?”

“একটু বসে গিয়েছে । এমন পরিশ্রম করলে ম্যাডোনারও চোখ  
বসে যেতো ।”

“তোমার ভবিষ্যৎ পরিকল্পনা কী, আমাকে জানতে হবে শুশান ।”  
মার্কোপোলো গম্ভীরভাবে বলেছেন ।

“ভেরি ব্রাইট প্ল্যান,” শুশান উত্তর দিয়েছে । “রেষ্টোরাঁর চাকরি  
ছেড়ে দিচ্ছি । ওতে লস । তার থেকে থিয়েটার রোডের এই বাড়িটাতে  
বসে বসে গান গাইবো, সঙ্গে কিছু খাবার ব্যবস্থা থাকবে । মেজর স্থানন  
একটা বার লাইসেন্স যোগাড় করে দেবেন কথা দিয়েছেন । যাকে  
তাকে আমি বাড়িতে ঢুকতে দেবো না । শুধু সিলেক্টেড গেস্টদের  
আপ্যায়ন করবো । আর তুমি যদি সব দেখাশোনার দায়িত্ব নাও, তাহলে  
আমি নিশ্চিত গান নিয়ে পড়ে থাকতে পারি ।”

“হোয়াট ? সুইস কলেজ অব্ কেটোরারস থেকে পাশ করে আমি  
কল গার্লের ম্যানেজার হবো ! গড্ হেল্প মি !”

সেই রাত্রেই মার্কোপোলো বুঝেছিলেন, আর হবে না ।

ঘৃণায় ধর্মভীরু মার্কোপোলোর সর্বান্ন রী রী করে উঠেছিল । গভীর  
রাত্রে থিয়েটার রোডের বাড়ির ছাদে দাঁড়িয়ে অন্ধকারে পরমপিতাকে  
মার্কোপোলো জিজ্ঞাসা করেছেন, “কেন এমন হলো ? এমন শাস্তি তাকে  
কেন পেতে হলো ?”

ভোরবেলায়, ব্রেকফাস্ট টেবিলে মার্কোপোলো শুশানকে জানিয়ে  
দিলেন, “আর এক সঙ্গে নয়, এবার ছাড়াছাড়ি ।”

“ভাইজোস্ !” শুশান প্রথমে রাজী হয়নি । “আমার হাজব্যাও

আছে বলে, আনডিজারাবল এলিমেন্টরা ডিসটার্ব করতে সাহস পায় না। আমেরিকান মিলিটারী পুলিশও আমার ক্ল্যাটে অফিসারদের যাতায়াতে বাধা দেয় না। আমার সম্মানজনক পেশাটা নষ্ট না করলে, তোমার বুকি রাতে ঘুম হচ্ছে না?”

“বিচ্ছেদ তো হয়েই রয়েছে। এবার কেবল আইনের স্বীকৃতি।” মার্কোপোলো বলেছেন।

“তার মানে তুমি কোর্টে আমার নামে অ্যাডালটারীর অভিযোগ আনবে? তুমি বলবে, আমি পরপুরুষে আসক্ত?”

এ-দেশের চার্চে বিয়ে হলেও, এ-দেশের আইন জানবার সময় বা সুযোগ কোনোটাই মার্কোপোলোর ভাগ্যে জোটেনি। এদিকে ছুটি ফুরিয়ে আসছে। যা-হয় একটা কিছু করে, এই পাপের শহর থেকে চিরদিনের মতো পালিয়ে যাবেন বিদেশী মার্কোপোলো।

আইনের পরামর্শ নিলেন তিনি। ডাইভোর্স চাইলেই পাওয়া যায় না। এর জন্তু কাঠ খড় ছাড়াও সময় এবং অর্থ পোড়াতে হবে। যিনি বিবাহ-বিচ্ছেদ প্রার্থনা করবেন তাঁকে উপস্থিত থাকতে হবে, প্রয়োজনীয় সাক্ষীসাবুদ কোর্ট হাজির করতে হবে।

“কতদিন সময় লাগবে?” মার্কোপোলো খোঁজ নিয়েছিলেন।

“তা কেউ বলতে পারে না। দেড় বছর ছ’ বছরও লেগে যেতে পারে,” এটর্নি বলেছিলেন।

শেষ পর্যন্ত ঠিক হয়েছিল, কাজের সুবিধার জন্তে ২০ দিনই মামলাটা দায়ের করবে। স্বামীর বিরুদ্ধে সে চরিত্রহীনতার অভিযোগ আনবে। তাতে সুশানের সম্মানও রক্ষা পাবে; আর মার্কোও যা চাইছেন তা পাবেন। সুদূর কর্মক্ষেত্র থেকে তিনি মামলায় কোনো অংশ গ্রহণ করবেন না, ফলে সহজেই একতরফা ডিক্রি হয়ে যাবে।

যাবার আগে সুশানের সঙ্গে মার্কো সব আলোচনা করেছিলেন। সুশানের মোটেই ইচ্ছে ছিল না। বিবাহিত ছাপটা থাকলে এ-কাজের সুবিধে হয়। সুশানের হাত দুটো নিজের গাতের মধ্যে চেপে ধরে মার্কো বলেছেন, “যদি কোনোদিন তোমাকে ভালোবেসে থাকি তবে, তার প্রতিদানে তুমি আমাকে এইটুকু অনুগ্রহ করে।”

শুশান বলেছে, “কিন্তু তোমার বিরুদ্ধে চরিত্রহীনতার কী অভিযোগ আনবো ? তোমার নামের সঙ্গে কার নাম জড়াবো ?”

মাথায় হাত দিয়ে বসেছেন মার্কো। এমন কোনো মহিলা আছেন, যিনি ডাইভোর্স মামলায় কো-রেসপন্ডেন্ট হতে রাজী হবেন ?

শেষ পর্যন্ত শুশান বলেছে, “লিজাকে বলে দেখতে পারি। ওর তো সমাজে সম্মান হারানোর ভয় নেই ! তাছাড়া, এক সময় ওর অনেক উপকারও করেছি।”

কয়েকদিন পরে শুশান বলেছে, “লিজার সঙ্গে কথা বলেছি। সে বলেছে, যাঁর সঙ্গে গোপন অভিসারের অভিযোগ আনবে তাঁকে একটু দেখে রাখতে চাই !”

ভোরবেলায় শুশানকে সঙ্গে করে মার্কো লিজার বাড়িতে হাজির হয়েছেন। সারারাত জেগে থেকে, লিজা তখন সবেমাত্র ঘুমোতে আরম্ভ করেছিল। ওদের ডাকে সে ঘুম থেকে উঠলো।

ছ’জনকে এক সঙ্গে দেখে খিলখিল করে হেসে উঠেছে, “ও-বাবা, পতিব্রতা স্ত্রী এবং চরিত্রহীন স্বামী জোড়ে হাজির !”

মার্কো তখন লিজাকে ব্যাপারটা বুঝিয়ে বলেছেন। লিজা বলেছে, “বোঝাতে হবে না। একটা পরীক্ষায় আগেই পাশ করে এসেছি। আমার নিজের ডাইভোর্স কেসটা তো এই কোর্টেই হয়েছিল।”

শুশান বলেছে, “আইনের অতো মারপ্যাঁচ বুঝি না। কী করতে হবে বলে দাও।”

মার্কো এবার লিজাকে বললেন, “শুশান আদালতে অভিযোগ আনবে যে সে-ই আপনার সঙ্গে আমার পরিচয় করিয়ে দিয়েছিল।”

সরু গলায় লিজা খিলখিল করে হেসে উঠেছিল। “সেটা তো মিথ্যে নয়। ও-ই তো আপনার সঙ্গে আমার আলাপ করিয়ে দিলে।”

মার্কোপোলো বললেন, “তারপর কয়েকটা বিশেষ দিনে—ধরুন চার কিংবা পাঁচদিন—শুশান দিনগুলো তোমার নোটবুকে লিখে নাও, আমাকে এইখানে...” পরের কথাগুলো বলতে মার্কোর সঙ্কোচ হচ্ছিল।

“রাত্রিবাস করতে দেখা গিয়েছিল ? এই তো,” লিজা এবার হাসতে হাসতে বিছানায় গড়িয়ে পড়ল।

“আর আপনাকে আমি কয়েকটা চিঠি লিখবো, উকিলের সঙ্গে পরামর্শ করে। আপনি তার ভাষা সম্বন্ধে কিছু মনে করবেন না। শুধু চিঠিগুলো পেয়েই খামসমেত শূশানের কাছে পাঠিয়ে দেবেন। ঐগুলোই হবে প্রয়োজনীয় প্রমাণ। আর আপনি যদি আমাকে ছ’ একটা লেখেন তাহলে তো খুবই ভাল হয়। আর কোনো চিন্তারই কারণ থাকে না।” মার্কো কোনো রকমে বললেন।

“আর কিছু?” লিজা সিগারেট ধরিয়ে জিজ্ঞাসা করলে।

“আর, কোনো রেস্টোরাঁয় যদি আমাদের কিছুক্ষণ একসঙ্গে দেখা যায়, মন্দ হয় না।” মার্কোপোলো মুখ বিকৃত করে বললেন।

লিজার হাসি এবার বীভৎস রূপ ধারণ করলো। হাসতে হাসতে সে আবার বিছানায় গড়িয়ে পড়লো। বালিসে মুখ গুঁজে সে হাসি চাপা দেবার চেষ্টা করতে লাগলো। তারপর কাশতে কাশতে বললো, “পুরো অভিনয়। ভেরি ইন্টারেস্টিং!”

উত্তর নিয়ে মার্কো গম্ভীরভাবে মাটির দিকে তাকিয়ে রইলেন।

লিজা বললে, “বেশ, আজই সন্ধ্যাতে ছ’জনে কিছুটা সময় কাটানো যাবে।”

মার্কো বললেন, “অসংখ্য ধন্যবাদ। আমি এবং আমার স্ত্রী ছ’জনেই আপনার কাছে চিরদিন কৃতজ্ঞ থাকবো।”

লিজা এবার সোজা হয়ে বসলো। কী যেন ভাবলো। তারপর থিয়েটারী কায়দায় বললে, “হে কৃতজ্ঞ পুরুষোত্তম, তুমি কি অমুগ্ধ করে এক মিনিটের জন্য এই অধমা নারীর ঘরের বাইরে অপেক্ষা করবে? তোমার সর্বগুণাধিতা সাধ্বী স্ত্রী মুহূর্তের মধ্যেই তোমার শত্রুগামিনী হবেন।”

দরজার বাইরে মার্কো কিছুক্ষণ পাথরের মতো দাঁড়িয়ে রইলেন। এক মিনিটের জায়গায় প্রায় দশ মিনিট কেটে গেল। তারপর শূশান ঘর থেকে বেরিয়ে এল।

বাড়িতে এসে শূশান জিজ্ঞাসা করল, “কত টাকা তুমি খরচ করতে পারবে?”

“আমার আর্থিক অবস্থার কথা তোমার তো কিছু জানতে বাকি নেই।” মার্কোপোলো বললেন।

“লিজা টাকা চাইছে। বলছে, শুধু শুধু এই সব গুণগোলে সে কেন বাবে?” সুশান বললে।

মার্কো কিছুক্ষণ চুপ করে রইলেন। তারপর অত্যন্ত সঙ্কোচের সঙ্গে জিজ্ঞাসা করলেন, “তোমার পক্ষে কোনোরকম সাহায্য করা—”

সুশান রেগে উঠলো। “তুমি আমার মত জানো। তুমি করাচীতে রইলে, আমি এখানে—বিচ্ছেদ তো এমনিই হলো। তা সত্ত্বেও তুমি যদি ডাইভোর্সের লাক্সারি উপভোগ করতে চাও, তাহলে তোমাকেই টাকা খরচ করতে হবে।”

“কত টাকা চাইছে?” মার্কো জিজ্ঞাসা করেছেন।

“ছ’ হাজার।”

এমন অবস্থায় কেনোদিন যে তাঁকে পড়তে হবে, মার্কো কখনও ভাবেননি। বিকেল বেলায় একটা রেস্টোরাঁয় বসে বসে মার্কো গোটা কয়েক কাল্পনিক গোপন চিঠি লিখেছেন লিজাকে। পৃথিবীতে আইনের নামে কী হয়, ভাবতে মার্কোর দেহটা রী রী করে উঠেছে।

সন্ধ্যাবেলায় লিজার বাড়িতে গিয়ে মার্কো কড়া নেড়েছেন। ভিতর থেকে লিজা বললে, “ও ডার্লিং, তুমি তা হলে এসেছো! আর এক মিনিট। আমি প্রায় রেডি।”

সেই এক মিনিট ওয়েলসলীর ওই নোংরা গলিটার বন্ধ ঘরের সামনে দাঁড়িয়ে মার্কো নিজেকে অভিশাপ দিয়েছে।

দরজা খুলে লিজা এবার বেরিয়ে এল। লিজাকে যেন চেনাই যায় না। সত্যি বারোয়ারি অভিসারে চলেছে যেন সে। কী উগ্র প্রশোধন? সস্তা সের্ণের গন্ধে গা ঘুলিয়ে ওঠার অবস্থা। পুরো এক টিন পাউডারই লিজা বোধ হয় আজ মুখে মেখেছে। তার উপর আবার লাল রঙ।

রাস্তায় বেরিয়ে এসে ট্যান্ডি ডাকলেন মার্কো। ট্যান্ডিতে চড়ে বললেন, “কোথায় যাবেন? চান্সুয়া?”

“না। আজ বড়ো কোথাও যাবো,” লিজা বলেছে।

“তাহলে গ্র্যাণ্ড কিংবা গ্রেট ইস্টার্নে?” মার্কোপোলো জিজ্ঞাসা করেছেন।

লিজা আপত্তি জানিয়ে মাথা নাড়লো। আজ লিজার মন নাচছে শাজাহান হোটেলের জন্ত। সৈন্তবাহিনীর লোকরা ডাইনিং হলটা হয়তো বোঝাই করে রেখে দিয়েছে, তবু চেষ্টা করে একটা জায়গা করে নেওয়া যাবে।

হোটেল শাজাহান। অনেকদিন আগে লিজা ওখানে এসেছিল। সত্য বলে মনে হয় না, যেন ড্রিম ল্যান্ড। সাত টাকা আট আনা একটা ডিনারে নেয় বটে, কিন্তু অস্তুত। একটা মেমুকার্ড চুরি করে এনেছিল লিজা। কতদিন যাত্রাে বিজানায় শুয়ে শুয়ে লিজা সেই কার্ডটা পড়েছে—  
*Pamplemous au Sajahan; Consomm Ajoblanco Beckti Allemby, Baron d'vos Roti, Gateau Citron, Cafe Noir.*

আরও কত কি!

শাজাহান হোটেলের নীলাভ আলোয় রাত্রি তখন দিন হয়ে উঠেছিল। হোটেলের অতিথি হয়ে কেমন যেন লাগছিল। অভিনেতা যখন দর্শক হয়ে নাটক দেখেন তখন মনের অবস্থা বোধহয় এমনই হয়।

মদ খেতে চেয়েছিল লিজা। মদের অর্ডার দিয়েছিলেন মার্কোপোলো। ব্রঁ ককটেল—জিন, ফ্রেশ ভারমুথ, ইটালিয়ান ভারমুথ আর কমলালেবুর রস। সাড়ে পাঁচ টাকা পেগ।

ব্রঁ ককটেল শেষ করে কাঁচা লুইস্কি। মদ খেতে খেতে লিজা বলেছিল, “আই এম স্তরি। আপনাকে বন্ধুর মতো সাহায্য করতে পারলাম না। টাকাটা আমার প্রয়োজন। আমার দিনকাল সুশানের মতো ভালো নয়। আর তা ছাড়া, সুশানের যখন অনেক টাকা রয়েছে, তখন কেন সে দেবে না। আপনি নিশ্চিন্ত থাকতে পারেন, যেমন বলেছেন ঠিক তেমন কাজ করবো।

লিজা এবার মার্কোর মুখের দিকে তাকিয়ে বিষমভাবে হাসলো। হাসতে তবে যেন ওর বয়সটা বোঝা গেল। ওর চোখের কোলে কালো দাগগুলো দেখলে, যত বয়স মনে হয়, আসলে তার থেকে অনেক বয়স কম।

লিজা নিজেই বলবে, “সেই যে পিছলে পড়ে গিয়ে পা ভেঙেছিলাম



এখনও সম্পূর্ণ সুস্থ হলাম না। মাঝে মাঝে কষ্ট হয়। বেশীক্ষণ মাইকের সামনে দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে গান গাইতে পারি না। সেদিন একজন কাস্টমার চিংকার করে কী বললেন, জানেন ?”

• “কী ? ইচ্ছে না থাকলেও মার্কোকে জিজ্ঞাসা করতে হলো।

“খুঁড়ী এবং বুড়ী। বেঙ্গলী কাস্টমারগুলো—নরকের ডাস্টবিন।”

আর একটু হুইস্কি গলায় ঢেলে লিজা বললে, “ঠিক করেছি, এবার থেকে কর্পোরেশনের বার্থ পার্টিফিকেটটা সব সময় বডিসের মধ্যে রেখে দেবো। কেউ কিছু বললে, পার্টিফিকেটটা বার করে মুখের উপর ছুঁড়ে দেবো।”

উত্তর না দিয়ে মার্কো কিছুক্ষণ চুপ করে বসে রইলেন। তারপর বললেন, “আপনি হয়তো জানেন না, এই কেসের জন্তে আমি একটা পয়সাও সুশানের কাছ থেকে নিচ্ছি না।”

“সিলি ওল্ড ফুল। তুমি এখনও বোকা রয়ে গেছ। তোমার কিছু বুদ্ধি হয়নি।” মদের গেলাসটা চেপে ধরে লিজা বলেছিল।

মার্কো সেই রাতেই লিজাকে এক হাজার টাকা দিয়েছিলেন। বলেছিলেন, “আর সামান্য যা আছে, তা এটর্নিকে দিয়ে যেতে হবে। ওখানে কিরে গিয়ে আপনাকে আবার কিছু পাঠাবো।”

মামলার খরচের টাকাও এটর্নির ঘরে জমা পড়েছিল। চরিত্রহীনতার অভিযোগে মার্কোপোলোর বিরুদ্ধে সুশানের বিবাহ-বিচ্ছেদের আবেদন আদালতে পেশ করাও হয়েছিল।

আবেদন সহী করবার দিনে এটর্নি বলেছিলেন, “একটা ব্যাপারে আপনাদের সাবধান করে দেওয়া প্রয়োজন। পিটিশনে বলতে হয়, ডাইভোর্স পাবার জন্য দু’পক্ষের মধ্যে কোনো যোগ-সাক্ষাৎ নেই। আমরা বলি ‘কলিউশন’। যদি কোর্ট একবার সন্দেহ করেন এর পিছনে সাক্ষানো কোনো ব্যবস্থা আছে তা হলেই বিপদ। কেউ যেন না জানে, মামলা করবার জন্য সুশানের টাকা আপনি দিয়ে গিয়েছেন। আজ থেকে আমরা আমাদের মকেল হিসেবে সুশানকেই শুঁখু চিনি; আপনাকে আমরা দেখিনি, জানি না। ভুলেও আমাদের কাছে কোনো চিঠি-পত্র লিখবেন না।”

এই পর্যন্ত বলে বায়রন একটু থামলেন। এলিয়ট রোড থেকে বেরুনো একটা নোংরা গলির অপরিচিত পরিবেশে যে বসে আছি তা ভুলেই গিয়েছিলাম। মনে হচ্ছিল যেন আধুনিক মার্কোপোলোর দুঃখের ইতিহাসের ছবি মেট্রো সিনেমাতে দেখছিলাম।

বায়রন সায়েব বললেন, “এর পরের ঘটনার জগ্গে সত্যি দুঃখ হয়। মার্কোপোলো যদি তখন আপনার সায়েবের কাছে যেতেন।”

“লাভ হতো না।” আমি বললাম। “স্বামী-স্ত্রীর যোগ-সাক্ষরের মামলা তিনি কিছুতেই নিতেন না।”

“তা হয়তো নিতেন না। কিন্তু অশ্রু একটা পথ বাতলে দিতেন।” বায়রন সায়েব বললেন।

“তা হয়তো পারতেন।” আমি বললাম।

“যা হোক, কার্টা দুঃখের জগ্গে শোকাশ্রু বিসর্জন করে লাভ কী? যা হয়েছিল তাই বলি—

কলকাতার ব্যবস্থা মোটামুটি পাকা কবে মার্কোপোলো নিজের কর্মস্থানে ফিরে গিয়েছিলেন। অনেক কষ্টে পাঁচশ টাকা যোগাড় করে লিজাকে পাঠিয়েছিলেন; এবং অদূরভবিষ্যতে বাকিটা পাঠাবেন বলে প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন। চিঠি লিখে খোঁজ নেওয়ার কোনো উপায় ছিল না। এমন কোনো বন্ধুও ছিল না, যে সমস্ত খবরাখবর জানাবে।

শুশান অবশ্য একবার চিঠি দিয়েছিল। জানিয়েছিল আর একটা ভালো গাড়ি কিনেছে সে। এবং যে কাজের জগ্গে মার্কো এতো উদ্বিগ্ন আছে, তাও এগুচ্ছে। তবে এটনি কিছু টাকা চেয়েছে।

ধার করে মার্কো শুশানের ঠিকানায় কিছু টাকাও পাঠিয়েছিলেন। তারপরেই বিপদটা ঘটল।

তাকে হঠাৎ পুলিশে ধরল। ওঁর ইটালিয়ান গন্ধ এতোদিন পরে হঠাৎ কর্তৃপক্ষকে আবার সচেতন করে তুললো। আর ইটালীর সঙ্গে মিত্রপক্ষের তখন কী রকম সম্পর্ক সে তো জানোই।

যুদ্ধের শেষ দিন পর্যন্ত বন্দী জীবন কাটাতে হয়েছিল মার্কোপোলোকে। জীবনে ঐক্যের জগ্গে গিয়েছিল। ছাড়া পেয়ে নোজা

ফিরে গিয়েছেন ইটালীতে। অল্প কিছু নিয়ে মাথা ঘামানোর মত মানসিক অবস্থা মার্কোর তখন ছিল না। রিভিয়েরায় ছোটোখাটো কাজ করে কোনো রকমে জীবনধারণ করছিলেন।

তারপর হঠাৎ একদিন মনে পড়লো জীবনের হিসেব-নিকশে কোথায় যেন একটা বড়ো ভুল জট পাকিয়ে রয়েছে। লেজারের একটা মোটা অঙ্ক মধ্যপ্রাচ্যে এক অভিশপ্ত নগরীতে সাসপেন্স অ্যাকাউন্টে পড়ে রয়েছে। জীবন সম্বন্ধে প্রবল অভিযোগে মার্কোপোলোর নিঃসঙ্গ অন্তর যেন দপ করে জ্বলে উঠলো।

চাকরির চেষ্টা আরম্ভ করলেন, প্রথমে রেঙ্গুনের একটা হোটেলে। লোকের অভাব, ওরা অনেক টাকা মাইনেতে তাঁকে নিয়ে গেল। কিন্তু রেঙ্গুনে থাকবার জ্ঞাত্ত তিনি তো ইটালিয়ান রিভিয়েরা ছেড়ে আসেননি। ওখানে কিছুদিন চাকরি করে, আবার চেষ্টা করতে লাগলেন।

এবার কেন্দ্র কলকাতা। শাজাহান হোটেলের ম্যানেজারের চাকরি খালি ছিল। মালিকরা তাঁর মতো লোক পেয়ে আদর করে নিয়েছেন।

কিন্তু কোথায় সুশান? কোথায় সেই ডাইভোর্স মামলা?

কলকাতার বিশাল জনারণ্যে যুদ্ধের সময় হঠাৎ জ্বলে-গঠা একটা মেয়ে কোথায় যেন হারিয়ে গিয়েছে। এটর্নি আপিসে খোঁজ নিতে গিয়েছিলেন। ওরা কিছু বলতে রাজী হয়নি। পুরনো এটর্নি নিজের শেয়ার পার্টনারকে বিক্রি করে দিয়ে, ব্রহ্মাণ্ডের বৃহত্তম পার্টনারের সঙ্গে হাত মেলাবার জ্ঞাত্ত জীবনের ওপারে চলে গিয়েছেন।

কৌটে খোঁজ নিয়েছিলেন। এই নামে কোনো ডাইভোর্স অর্ডার হয়নি।” বায়রন এবার থামলেন।

“তারপর?” আমি জিজ্ঞাসা করলাম।

“তারপরই আমার ডাক পড়েছে। চেষ্টা করছি।” বায়রন বললে।

ঘড়ির দিকে তাকলাম। রাত্রি অনেক হয়েছে। এবার যাওয়া দরকার।

বায়রন বললেন, “মার্কোপোলোকে অধৈর্য হতে বারণ কোরো। খুব শিগগিরই যা হয় একটা হয়ে যাবে।”

বিদায় নেবার আগে বায়রন বললেন, “সায়েবের সঙ্গে থেকে থেকে তোমার তো অনেকের সঙ্গে পরিচয় হয়ে গিয়েছে। তোমার সাহায্য নিতে হবে আমাকে।”

“আপনি চাকরি দিয়েছেন, আর সামান্য সাহায্য চাইতে দ্বিধা করছেন?”

পরম স্নেহে জড়িয়ে ধরে, বায়রন বললেন, “ছি ভাই, ওসব কথা বলতে আছে?”

সেই রাতে বিছানায় শুয়ে শুয়ে অনেক ভেবেছিলাম। চেষ্টা করেও চোখে ঘুম আনতে পারছিলাম না। সুশান বা লিজাকে আমি দেখিনি, কিন্তু চোখ বন্ধ করলেই ওদের দুটো কাল্পনিক মূর্তি আমার চোখের সামনে ভেসে উঠছিল।

সুশান এখন কোথায় কে জানে? সে কি এই শহরের কোনো অখ্যাত পল্লীর অন্ধকার ঘরে কষ্টের দিনগুলো কোনো রকমে কাটিয়ে দিচ্ছে? কিংবা প্রচুর অর্থ উপার্জন করে, বাড়ি কিনে, রেস্টোরাঁ এবং সঙ্গীতকে জীবন থেকে চিরতরে বিদায় দিয়ে, অবসরের আনন্দ উপভোগ করছে?

থিয়েটার রোডের সেই বাড়িতে সুশান নিশ্চয়ই আজ নেই। থাকলে বায়রন সায়েব অনেকদিন আগেই তাকে খুঁজে বার করে, মার্কোপোলোর সমস্যা সমাধান করে দিতেন। নিজের দাম্পত্যজীবনের নাস্তা না মিটিয়ে, সে আজ কোথায় পড়ে রইল? তার কি একবারও মনে পড়ে না, বিদেশী মার্কোপোলো একদিন তার জন্ত অনেক ত্যাগ স্বীকার করেছিলেন এবং আরও অনেক কিছু বিসর্জন দেবার জন্ত প্রস্তুত ছিলেন?

মার্কোপোলোর বেদনাময় দাম্পত্যজীবনের জন্ত প্রকৃত দুঃখ অনুভব করেছে। কিন্তু আবার অশ্রুদিকটাও বিচার করে দেখবার চেষ্টা করেছে। ভেবেছি, কী আশ্চর্য এই পৃথিবী। বেঁচে থাকার সমস্যা সমাধান করতে করতেই কত নিষ্পাপ লোকের সমগ্র সামর্থ্য ব্যয়িত হচ্ছে; আর বাদেই অল্পচিন্তা নেই, একেবারে সুখে ক্রান্ত হয়ে তারা শব্দের সমস্যা তৈরি করছে। আবার ভেবেছি, কাউকে দোষ দেবার অধিকারই আমার নেই।

জীবনে সমস্তা সৃষ্টি না হলে বাঁচার আনন্দের অর্ধেকই হয়তো নষ্ট হতো। হুঃখ আছে, হুঃচিন্তা আছে, দৈন্য আছে বলেই তো জীবন এখনও জ্বলো এবং একঘেয়ে হয়ে ওঠেনি। সংসারের সুখের ইতিহাসে আমরা কেউই আগ্রহী নই। জগতের ইতিহাসে মানুষের পরম পূজ্যগণ সকলেই তো হুঃখের অবতার, তাঁদের কেউই আরামে লালিত লক্ষ্মীর ক্রীতদাস নন।

ভোরবেলায় যখন হোটেলে হাজির হয়েছি, গত রাত্রে চিন্তাগুলো তখনো মনের মধ্যে থেকে সম্পূর্ণ বিদায় নেয়নি। পার্থক্যটা তাই আশ্চর্য লাগল। এই তো কয়েক মুহূর্ত আগে আমি যেখানে ছিলাম তার চারিদিকে বস্তু ; কাঁচা নর্দমা, ডাস্টবিন। আর এখানে ? ময়লা তো এখানেও সৃষ্টি হয়, কিন্তু সেগুলো যে কোথায় অদৃশ্য হয়ে যায় বুঝি না। যা কিছু অশোভন, যা কিছু দৃষ্টিকটু তাকেই চোখের সামনে থেকে আড়ালে সরিয়ে রাখার শিল্পটি এরা আশ্চর্যভাবে আয়ত্ত করেছে।

এই প্রতি মুহূর্তে সুন্দর হয়ে থাকার পিছনে যে কি পরিমাণ পরিশ্রম আছে, তা শাজাহান হোটেলে ভোরবেলায় গেলে কিছুটা বোঝা যায়।

কলের কাঁটা দিয়ে ( ভ্যাকুয়াম ক্লিনার ) দিনের লাউঞ্জের কার্পেট পরিষ্কার করা হচ্ছে। অতো সকালেই কাজ প্রায় শেষ হয়ে এসেছে। ক্রান্ত জমাদারগুলো মেঝেতে বসে যখন এক মনে মেঝে ঘসে যাচ্ছে তখন আমাদের এই কলকাতা শহরে প্রায় কেউই ঘুম থেকে ওঠেনি।

রাত একটা পর্যন্ত ওরা কিছু কাজ করতে পারে না। লাউঞ্জে তখনও লোক বসে থাকে। কাউন্টার থেকেই ক্যাবারে দর্শকদের হাততালি শোনা যায়। হোটেলের নাম শাজাহান ; কিন্তু বার ও রেস্টোরাঁর নাম মমতাজ। ইতিহাসের সম্রাজ্ঞী মমতাজ তাঁর স্বামী অপেক্ষাও ঐশ্বর্যবিলাসিনী ছিলেন কিনা জানি না। কিন্তু আমাদের মমতাজ আরও অনেক সুন্দরী, আরও অনেক রোমাঞ্চময়ী। আমাদের মমতাজ রাজশয্যা সারাদিন ঘুমিয়ে থাকেন। তাঁর সব লীলাখেলা রাত্রে। কিন্তু কলকাতার পুলিশ ও আবগারী বিভাগ মোটেই সুরসিক নন। ছোটো ছেলের মতো কলকাতাওয়ালাদের আগলে রাখেন ; তাঁরেন রাত জাগলে শরীর খারাপ করবে। সাধারণ ভাবে রাত দশটা। অনেক সাধ্যসাধনা করলে মধ্যরাত্রি। হেড বারম্যান নির্ধারিত সময়ের কিছু আগে ঘরের

কোণে রাখা ছোট্ট নোটিশটা সামনে এনে টাঙিয়ে দেয়—Bar closes at twelve tonight.

রাতের অতিথিরা হঠাৎ যেন ঘুম থেকে উঠে বসেন! সময় হয়েছে নিকট, এবার বাঁধন ছিঁড়িতে হবে। যারা চালাক তাঁরা কিন্তু চিন্তিত হন না, শুধু বারম্যানের দিকে তাকিয়ে কাছে আসতে ইঙ্গিত করেন।

বেয়ারা সে ইঙ্গিতের অর্থ বোঝে। বলে, “ক’পেগ হুজুর?”

সাহেব হিসেব করতে শুরু করেন। এক এক পেগে যদি আধঘণ্টা সময় গিলে ফেলা যায়, তা হলে আট পেগে রাত্রির অন্ধকারকে ভোরের আলোর খগ্নরে আনা যাবে। বারোটায় বার বন্ধ, কিন্তু বার-এ বসে আগে থেকে অর্ডার দেওয়া পানীয় পানে আপত্তি নেই। আর কয়েকটা ঘণ্টা টেবিলে জড়ো করে রাখা মদ সাবাড় করতে করতে কাটিয়ে দিতে পারলেই আবার যা হয় একটা সুযোগ এসে যাবে। যে তোবারক আলী আটপেগ মদ টেবিলে দিয়ে ‘বার বন্ধ’ নোটিশ টাঙিয়ে দিয়ে, চোখ মুছতে মুছতে ঘর থেকে বেরিয়ে যাবে, সেই আবার ততোকণে রাত্রির ঘুম শেষ করে ডান হাতে লাল ব্যাজটা জড়াতে জড়াতে আবার বার-এ এসে ঢুকবে। দেখবে সাহেব সবকটা পেগ উড়িয়ে দিয়ে তীর্থ-কাকের মতো ঘড়ির কাঁটার দিকে তাকিয়ে বসে আছেন, কখন আবার বার খুলবে।

শাজাহান হোটেলের মেন গেট পেরিয়ে ভিতরে এসে ঢুকলাম। সত্যসুন্দরবাবু কাউন্টারে ডিউটি দিচ্ছেন। বাঁ হাতে টেলিফোনটাকে কানে ধরে আছেন, আর ডান হাতে বোধ হয় কোনো মেসেজ লিখে নিচ্ছেন। আমাকে দেখে সত্যসুন্দরদা মাথা নাড়লেন। ইঙ্গিতে বললেন, “সোজা কিচেনে চলে যাও। ওখানে তোমার কাজ আছে।” কী কাজ? কে কাজ দেবেন, কিছুই জিজ্ঞাসা করতে পারলাম না। সত্যসুন্দরবাবু তখন কাগজের উপর ঝুঁকে পড়ে বলছেন, “হ্যাঁ, হ্যাঁ। শাজাহান রিসেপশন থেকে আমি স্মার্টা বোস কথা বলছি। কল্লী গুহকে এখন কোনে পাওয়া সম্ভব নয়। যদি আপনার কিছু বলবার থাকে বলুন, আমি লিখে নিচ্ছি। উনি ঘুম থেকে ওঠা মাত্রই আপনার মেসেজ পেয়ে যাবেন।”

বোসদার মুখ দেখে বুঝলাম, টেলিফোনের অপর প্রান্তের ভদ্রলোক তাঁর উত্তরে খুশী হননি। বোসদা বলে উঠলেন, “আমি সবই বুঝতে পারছি। কিন্তু স্পেশাল ইনস্ট্রাকশন না থাকতে, কোনো বোর্ডারকে আমরা ঘূমের মধ্যে জ্বালাতন করি না। - আজে, এ-বি-সি। এ কেমন নাম? বলছেন ওই বললেই শ্রীমতি গুহ বুঝতে পারবেন। তবে আমাদের কাস্টম হলো, পুরো নাম, ঠিকানা এবং টেলিফোন নম্বর টুকে নেওয়া...না, না, প্লিজ রাগ করবেন না; সব কিছু বলা না-বলা আপনার ইচ্ছে। আমি তাঁকে বলবো, মিস্টার এ-বি-সি ফোন করেছেন।”

ফোনের ওধার থেকে ভদ্রলোক তখনও কী সব বলছেন। টেলিফোন পর্ব শেষ হবার জন্ত অপেক্ষা না করে আমি সোজা কিচেনের দিকে পা বাড়ালাম।

“হটাও, হটাও,”—দূর থেকেই মার্কোপোলো সাহেবের বাজখাঁই গলার স্বর শুনতে পেলাম। কাছে এসে দেখলাম ঝাড়ুদাররা সব মাথা নিচু করে লাইন দিয়ে দাঁড়িয়ে রয়েছে। ভয়ে ওরা ঠক ঠক করে কাঁপছে। মুখের অবস্থা দেখে মনে হয় মিলিটারী ক্যাম্পে ফায়ারিং স্কোয়াডের সামনে ওদের কেউ দাঁড় করিয়ে দিয়েছে। ম্যানেজার সাহেবের দিকে ওরা এমনভাবে তাকাচ্ছে যেন উনিই সেনাবাহিনীর মেজর—এখনই গুলী করবার হুকুম দেবেন।

“তুনিয়ার আর কোথাও এর থেকে নোংরা হোটেল আছে?” মার্কোপোলো তারস্বরে প্রশ্ন করলেন।

সবাই মাথা নীচু করে নীরবে দাঁড়িয়ে রইল। ওদের নীরবতায় বিরক্ত হয়ে মার্কোপোলো এবার গর্জন করে উঠলেন, “ডেফ অ্যাণ্ড ডাম্ব ইঙ্কুলের এক্স-সুডেন্টরা কি সবাই দলবেঁধে এই হোটেল চাকরি নিয়েছে? তোমরা কথা বলো না কেন?”

মার্কোপোলোর সন্ধানী চোখ এবার সার্চলাইটের মতো ঘুরতে আরম্ভ করলো। ঘুরতে ঘুরতে চোখটা যেখানে এসে থামলো, সেখানে স্টয়ার্ড জিমি দাঁড়িয়েছিলেন। ম্যানেজার আবার তোপ দাগলেন, “জিমি, তুমি কি গ্যাণ্ডি পার্টিতে জয়েন করেছো? সায়লেন্স-এর ভাঙ নিয়েছো?”

স্টয়ার্ড, যার প্রতাপের খানিকটা অভিজ্ঞতা আমার আছে, যেন কেঁচো হয়ে গিয়েছেন। কোনোরকমে বললেন, “সত্যি খুব নোংরা, আপনি যা বলছেন ..”

“এবং তুমি সেই হোটেলের স্টয়ার্ড—যার রান্নাঘর দিয়ে দিনের বেলায় কুমীরের মতো বড়ো বড়ো ইঁদুর ছোট্টাছুটি করে।”

ব্যাপারটা এতোক্ষণে বুঝতে পারলাম। সায়েবের সামনে দিয়ে ছুটো ইঁদুর কিচেনের ফ্লোরে ছোট্টাছুটি করেছে। তারপরই এই দৃশ্য। সায়েব আর কাউকে ছাড়তে রাজী নন।

মুখের পাইপ থেকে একরাশ ধোঁয়া ছেড়ে, মার্কো এবার ঘুরে দাঁড়ালেন। তারপর বললেন, “মাইডিয়ার ফেলাজ, তোমরা যেভাবে চলছো, যেভাবে স্টোরস এবং কিচেন নোংরা করে রাখছো, তাতে যদি সামনের সপ্তাহে দেখি, ইঁদুর কেন এখানে হাতী ঘুরে বেড়াচ্ছে, তাহলে আমি আশ্চর্য হবো না।”

জ্ঞানদায়গা ততক্ষণে ঘরের মেঝে সাবধানে মুছতে আরম্ভ করেছে। স্টয়ার্ড হেড কুককে ডেকে বললেন, “আমি ঠিক লাঞ্চার পরই আসছি—সমস্ত কিছু আজ পরিষ্কার পরিচ্ছন্ন দেখতে চাই। কেউ যেন আজ বাইরে না পালায়। প্রত্যেককে আমি এখানে হাজির চাই।”

পাইপটা হাতে নিয়ে আর একবার ঘুরতে গিয়ে, মার্কোপোলো আমাকে দেখতে পেলেন। যিনি এতোক্ষণ ৩৩০ ভোল্টের মেজাজে ছিলেন, তিনিই এবার স্নিগ্ধ হাসিতে মুখ ভরিয়ে বললেন, “হ্যালো, গুড মর্নিং।”

আমার এই অভাবনীয় সৌভাগ্য স্টয়ার্ডের বোধ হয় মনঃপুঁজি হলো না। বাঁকা চাহনি এবং মুখের ভাব দেখে তাঁর মনের কথাটা আমার বুঝতে বাকি রইল না। কিন্তু ও-নিয়ে সময় খরচ করবার উপায় ছিল না। পিঠে একটা চাপড় দিয়ে মার্কোপোলো বললেন, “এসো।”

এবার তাঁকে আমি অস্বরূপে দেখতে আরম্ভ করলাম। তিনি আমার দণ্ডমুণ্ডের কর্তা শাজাহান হোটেলের ম্যানেজার নন। এঁকে কাল রাতে এলিয়ট রোডের এক অন্ধকার ঘরে আমি মাটি খুঁড়ে আবিষ্কার করেছি। ভ্রাস্রাতে আঘাতে শক্ত হয়ে যাওয়া ওই দেহটার মধ্যে



খুঁজে পেয়েছি সেই শিশুকে, অনেক দিন আগে মধ্যপ্রাচ্যের ভূমিকম্পে যে সব হারিয়েছিল ; এথেন্সের ফাদাররা যাকে আবার সব দিয়েছিল ; আবার আমাদের এই কলকাতা যার সর্বস্ব হরণ করে নিয়েছিল ।

শাজাহান হোটেলের ম্যানেজার আজ আমার খুব কাছাকাছি এসে দাঁড়িয়েছেন । তাঁর পরিপূর্ণ রূপটা আমি চোখের সামনে দেখতে পাচ্ছি । আর তিনিও ম্যাজিসিয়ানের মতো মুহূর্তে নিজের রূপ পালটিয়ে ফেলেন । কে বলবে, এই লোকটাই হু' মিনিট আগে ইঁহুর দেখে হোটেলের সব কর্মচারীকে এক সঙ্গে রসাতলে পাঠাবার চেষ্টা করছিলেন ।

আমার মুখের দিকে মার্কো অমনভাবে কেন তাকিয়ে রয়েছেন ? হয়তো ভাবছেন, আমি সব জেনে ফেলেছি । আবার ঠিক নিঃসন্দেহও হতে পারছেন না । ডিটেকটিভ বায়রন এই অজানা ছোকরাকে কতখানি বলেছেন আর কতখানি বলেননি, কে জানে । আমারও কেমন অস্থিস্থি হচ্ছে । সেই অস্থিস্থি থেকে বাঁচবার জন্তই বললাম, “স্মরণ, গতকাল মিস্টার বায়রনের কাছে আমি গিয়েছিলাম ।”

“বাড়ি চিনতে তোমার কোনো কষ্ট হয়নি তো ?”

বললাম, “না । অপরিচিত জায়গা বটে, কিন্তু নম্বর তো জানা ছিল ।”

“আই হোপ, সমস্ত জীবনই কলকাতার ঐ অঞ্চল তোমার কাছে অপরিচিত থাকবে । মাইডিয়া'র ইয়ংম্যান, জীবনে সব রকম অত্যাচার প্রলোভন থেকে দূরে থাকবার চেষ্টা কোরো । আমি তোমাকে উপদেশ দিতে চাই না ; বাট বিলিভ মি, আমরা প্রায়ই নিজেদের দুঃখ নিজেরাই সৃষ্টি করি ।”

আমি চুপ করে রইলাম । আর তিনি আমার দিকে তাকিয়ে রইলেন । আমি কোনোরকমে ঢোক গিলে বললাম, “গতকাল রাতে মিস্টার বায়রনের সঙ্গে আমার দেখা হয়েছিল । তিনি বলেছেন, আপনি যেন ধৈর্য হারাবেন না ।”

“ধৈর্য ! পৃথিবী কোনোদিন এর থেকেও ধৈর্যশীল মানবশিশুকে লালন করেছে ?” মার্কোপোলো যে কাকে প্রশ্ন করলেন বুঝতে পারলাম না ।

কিন্তু এই প্রথম মনে হলো, যাকে আমি পাথর বলে মনে করেছিলাম আসলে সে একটা বরফের চাঙড়। আমারই চোখের সামনে বরফের বিশাল টুকরোটা গলাতে শুরু করেছে।

যাঁর সঙ্গে আমার প্রভু ভূত সম্পর্ক, তিনি মুহূর্তের জ্ঞান হুলে গেলেন আমি কে। আমার মুখের দিকে তাকিয়ে বললেন, “তোমার সঙ্গে বলতে গেলে আমার কোনো পরিচয়ই নেই। আই হার্ডলি নো ইউ। কিন্তু তোমার মুখ দেখে মনে হয় পৃথিবীকে তুমি চেনো না। তুমি জান না, কোন্ পৃথিবী-হোটেলে বাস করবার জ্ঞান ঈশ্বর আমাদের অ্যাকোমোডেশন বুক করেছেন। খুব সাবধান।”

আমার কথা বলবার মতো সামর্থ্য ছিল না। শুধু নিজের ভাগ্যকে ধন্যবাদ দিয়েছি। সংসারের ছঃখময় যাত্রাপথে অকারণে কতোবারই তো মানুষের অযাচিত ভালবাসা পেয়েছি। না চাইতে পেয়ে পেয়ে আমার লোভ যেন অনেক বেড়ে গিয়েছে। আজও ভালবাসার অভাব হলো না।

“আমাকে স্বাকার করতেই হবে, তুমি খুব খারাপ টাইপিষ্ট নও।” গলার হারটা ডান হাতে নাড়তে নাড়তে মার্কোপোলো বললেন।

মাথা নীচু করে তাঁর প্রশংসা গ্রহণ করলাম। এই সামান্য সময়ে যদি তাঁকে খুশী করে থাকতে পারি, তবে তার থেকে আনন্দের কী হতে পারে? বিনা-চাকরির জীবনটা যে কী রকমের, তার কিছু নমুনা আমি আশ্বাদ করে দেখেছি। বিশেষ করে একবার চাকরি করে যে আবার পথে বেরিয়ে এসেছে। সত্যসুন্দরবাবু হাসতে হাসতে একবার বলেছিলেন, “মেয়েদের স্বামী, আর ছেলেদের চাকরি। অরিজিটাল বেকার আর চাকরি খোয়ানো বেকার—যেন কুমারী মেয়ে আর বিধবা মেয়ে। ছ’জনেরই স্বামী নেই। কিন্তু তফাৎটা যে কী, সে একমাত্র বিধবাই বোঝে।”

সত্যসুন্দরবাবুর ভাষায় স্বামী হারিয়ে আবার স্বামী পেয়েছি, সুতরাং চাকরি যে কী দ্রব্য বুঝতে বাকী নেই। কোনো চেষ্টা না করতেই মুখ দিয়ে বেরিয়ে এল, “নাটুস অফ ইউ টু সে সো স্মার।”

মার্কোপোলোর গোলগোল চোখ দুটো মধু ছুঁমিতে ছটফট করতে লাগলো। বললেন, “এতোদিন হাইকোর্টে চাকরি করেও তুমি মাল্লর চেনোনি। ‘নাইস’ আমি মোটেই নই।”

আমার অর্থজীবনের মুখের অবস্থা দেখে, মার্কোপোলো এবার আলো-চনার মোড় কেরালেন। বললেন, “আই আম স্তরি। ডোমাদের ও-পাড়াকে বেশ ভয় করি ; কয়েকবার ওখানে গিয়েছি। সত্যি কথা বলতে কি, কোনো ঝাঁড় যদি আমাকে তাড়া করে, তবে লাইফ সেফ করবার জন্য আমি নদীতে ঝাঁপ দেবো, তবু কিছুতেই ওল্ড পোস্ট অফিস স্ট্রীটের কোনো বাড়িতে উঠবো না।”

উত্তর না দিয়ে কেবল হাসলাম। মার্কোপোলো জিজ্ঞাসা করলেন, “কোথায় থাকো?”

বললাম, হাওড়ায়।”

“সে আবার কোথায়?” মার্কোপোলো যেন অমন জায়গার নামই শোনেননি। বুঝিয়ে বললাম, “গঙ্গার পশ্চিম দিকে হাওড়া স্টেশনের পরে।”

ওঁর মুখ দেখে মনে হলো, হাওড়া স্টেশনের পরে যে কোনো ভূখণ্ড আছে, তা যেন ওঁর জানাই ছিল না। যেন ওইখানেই স্থলভাগ শেষ হয়ে, সমুদ্র আরম্ভ হয়ে গেল।

মার্কোপোলো এবার যা প্রস্তাব করলেন তার ইজিত সত্যসুন্দরবাবুর কাছে আগেই পেয়েছিলাম। সত্যসুন্দরবাবু বলেছিলেন, “এ আপনার সাধারণ আপিস নয় যে, দশটা পাঁচটায় বাঁধা জীবন—শনিবার অর্ধেক, ববিবারে পুরো ছুটি। যদি এখানে চাকরি পাকা হবার কোনো সম্ভাবনা থাকে, তা হলে কর্তা একদিন আপনাকে ছুনিয়ার সঙ্গে সম্বন্ধ চুকিয়ে, শাজাহান হোটেলে এসে আশ্রয় নিতে হুকুম করবেন।”

চাকরিটা রক্ষে করবার জন্য, ছুনিয়ার যে কোনো বাড়িতে এসে থাকতে প্রস্তুত আছি আমি।

আমার মনের অবস্থা বুঝতে পেরে, সত্যসুন্দরবাবু বলেছিলেন, “যা বুঝছি, শাজাহান হোটেলের অল্প আপনার জন্তে অনেকদিন বাঁধা রয়েছে। স্টুয়ার্ড জিমির হাবভাব দেখে আন্দাজ করতে পারছি আমি। আপনার সম্বন্ধে জিমি এখন খুব নরম হয়ে গিয়েছে। জিমি উপরওয়ালার মন বুঝে চলে।”

সত্যসুন্দরবাবুর ভবিষ্যদ্বাণী সফল হলো। মার্কোপোলো একটা বার্মা

সিগার ধরিয়ে বললেন, “তোমাকে একটা ইমপোর্ট ডিসিশন নিতে হবে। তোমার আগে যে এখানে কাজ করতো তার নাম রোজী। তাকে এখানে থাকতে হতো। তাতে ম্যানেজমেন্টের সুবিধে। প্যাঁচটার মধ্যে কাজ শেষ করে ফেলবার জন্যে আমাকে হাঁকপাক করতে হতো না; জরুরী কাজগুলো আসা মাত্রই সঙ্গে সঙ্গে শেষ করে ফেলা যেতো। আমাকে বলতেই হবে, রোজীর মতো ওয়াশিংটন সেক্রেটারী আমি কখনও দেখিনি। তার আঙুলগুলো টাইপরাইটারের কী-বোর্ডের উপর দিল্লী মেলের স্পীডে ছোট্ট ছুটি করতো, অথচ মুখে হাসি লেগেই আছে। আনগ্রজিং, কখনও কাজ করতে অসম্মত হতো না।

একদিন তো বেচারাকে রাত বারোটা থেকে ডিস্ট্রিকশন নিতে হলো। আমার কাজ নয়। এক গেস্টের কাজ। সে ভদ্রলোক ভোরবেলাতেই দমদম থেকে লণ্ডন চলে যাচ্ছেন। পথে করাচীতে একটা চিঠি ডেলিভারী দিতেই হবে। বেচারার টাইপরাইটার নেই, নিজের টাইপ জানেন না। আমাকে এসে বাত এগারোটায় ধরলেন। আমি বললাম, ‘এতো রাত্রে, কোথায় স্টেনো পাবো?’ সে ভদ্রলোক নাছোড়বান্দা। ‘এতো বড়ো কলকাতা শহর, এখানে তোমরা চেষ্টা করলে কোনো কিছুই অসম্ভব নয়।’

আমার রোজীর কথা মনে পড়ে গেল। বিলিভ মি, সেই রাত্রে রোজী প্রায় তিনটে পর্যন্ত টাইপ করেছিল। আমি জানতাম না। রোজীকে কাজে বসিয়ে দিয়ে আমি ঘুমোতে চ’ গিয়েছিলাম। পরের দিন ভোরে রোজীও আমাকে কিছু বলোন। কিন্তু পরে বিলেত থেকে ভদ্রলোকের চিঠি পেলাম। তিনি লিখেছেন—‘সেদিন আপনার সেক্রেটারী আকাশের পরীর মতো উপর থেকে নেমে এসে আমাকে রক্ষা করেছিলেন। তাঁকে এবং আপনাকে কীভাবে ধন্যবাদ দেবো জানি না। তিনি রাত তিনটে পর্যন্ত টাইপ করলেন, অথচ একটুও বিরক্ত না হয়ে কাজ শেষ করে, আমাকে সুপ্রভাত জানিয়ে নিজের ঘরে চলে গেলেন!’—মার্কোপোলো সর্গর্বে তাঁর সেক্রেটারীর কাহিনী আমাকে বললেন।

“তুমিও এখানে থেকে যাও।” মার্কোপোলো বললেন।

মিস্টার মার্কোপোলো আমার সম্মতির জন্য অপেক্ষা করলেন না। ঘর থেকে বেরিয়ে যেতে যেতে বললেন, “আমি জিমিকে বলে দিয়েছি। সে নিশ্চয়ই সব ব্যবস্থা করে রেখেছে। যদি কোনো অসুবিধে হয় সে যেন আমার সঙ্গে দেখা করে।”

মার্কোপোলো এবাব বিল রেজিস্টারটা পরীক্ষা করবার জগ্গে কাউন্টারের দিকে চললেন। আমি প্রথমটা বুঝতে না পেরে এবং শেষে বুঝতে পেরে ধপাস করে বসে পড়লাম। আকাশের নক্ষত্রদেব কোন্‌ ষড়যন্ত্রে গৃহ থেকেও গৃহহারা হতে চলেছি কে জানে!

আমার নিজস্ব একটা নাম ছিল। হাইকোর্টে সেটা হারিয়ে এসেছিলাম। একটা ঠিকানা অবশিষ্ট ছিল। বহু কষ্টের মধ্যেও এতোদিন ধরে কোনোরকমে সেটা রক্ষা করে আসছিলাম। পয়সা জমিয়ে একটা চিঠির কাগজ পর্যন্ত ছাপিয়েছিলাম। ইউরোপীয় কায়দায় তার ডানদিকে শুধু ঠিকানাটাই লেখা ছিল। নাম এবং ধাম সমেত একটা রবার স্ট্যাম্পও আত্মপ্রসাদের নেশায় নগদ বারো আনা পয়সা খবচ করে তৈরি করিয়েছিলাম। স্থানে-অস্থানে সেই স্ট্যাম্প অকুপণভাবে ব্যবহার করে, সগর্বে আমার কৌলীজ্ঞ প্রচার করেছি! সে ছুটো এক সঙ্গে একই দিনে নিম্প্রয়োজনীয় হয়ে গেল। শাজাহান হোটেলের বিশাল গহ্বরে যে মানুষটা এবার হারিয়ে যাবে তার নামও থাকবে না, ঠিকানাও থাকবে না। সে যেন সত্যিই সরাইখানার নামহীন গোত্রহীন অজানা মুসাফির।

রেজিস্টারে নাম লিখতে লিখতে সত্যসুন্দরবাবু যুথ তুলে তাকালেন। বললেন, “আগাম খবর পেয়ে গেছি।”

সামনে একজন বিদেশী অতিথি দাঁড়িয়েছিলেন। বেয়ারা দূর থেকে ছুটে এসে কাছে দাঁড়াতেই, সত্যসুন্দরবাবু বললেন, “এক নম্বর সুইট।”

বেয়ারা দেওয়ালের বোর্ডে যে অসংখ্য চাবি ঝুলছে, তার একটা সায়েবের দিকে এগিয়ে দিয়ে সেলাম করলে। সায়েব বাঁহাতে মাথার সোনালী চুলগুলোকে সাজিয়ে শুছিয়ে, ডান হাতে চাবির রিঙটা ঘোরাতে ঘোরাতে উপরে উঠে গেলেন।

সত্যসুন্দরদা ফিস ফিস করে বললেন, “একজা এসেছেন, কিন্তু ডবল

বেডের রুম নিলেন। আমাদের সবচেয়ে সেরা সুইট, যার প্রতিদিনের রেট দুশো পঞ্চাশ টাকা। তাও বেড অ্যাণ্ড ব্রেকফাস্ট।”

বেড অ্যাণ্ড ব্রেকফাস্ট কথাটার অর্থ তখনও আমার জ্ঞান ছিল না। শুনলাম, তার মানে থাকার ব্যবস্থা ছাড়া শুধু ব্রেকফাস্ট দেওয়া হবে। বাকি খাওয়ার জগ্গে আলাদা বিল। যেসব টুরিস্টরা সারাদিন ঘোরাঘুরি করেন, তাঁরা বেড অ্যাণ্ড ব্রেকফাস্ট রেট পছন্দ করেন। হোটেলও কম খুশী হন না। হাঙ্গামাও কম।

বলেছিলাম, “সায়েবের বয়স তো বেশী নয়। নিশ্চয়ই খুব বড়লোক।”

“যুগু!” বোসদা হেসে ফেললেন। “চাকরি একটা করেন বটে, কিন্তু সেই মাইনেতে শাজাহানের এক নম্বর সুইটে থাকা যায় না।”

“হয়তো আপিসের কাজে এসেছেন।” আমি বললাম।

“আপিস তো ওঁর এই কলকাতাতেই। থাকেন বালিগঞ্জের এক সায়েবের বাড়িতে পেইং গেস্ট হিসেবে। কিন্তু মাঝে মাঝে একলা চলে আসেন। অথচ ডবল-বিছানা ঘর ভাড়া নেন। মাসে অন্তত চার পাঁচবার আসেন। ভদ্রলোক কমনওয়েলথের লোক, তাই। না হলে প্রতিবার সিকিউরিটি পুলিশকে রিপোর্ট করতে হতো; এবং তারাও অবাক হয়ে যেতো বালিগঞ্জ থেকে একটা লোক বার বার শাজাহান হোটেলে এসে ওঠে কেন?”

আমি এই জীবনের সঙ্গে তেমন পরিচিত হয়ে উঠিনি। বোসদা বললেন, “এখানে যদি সন্ধ্যার পর ফেউ বেশ কয়েক ঘণ্টা বসে থাকে, তবে সেও বুঝতে পারবে। রাত্রে কালো চশমা পরে তিনি আসবেন। তাঁর স্বামীর সাত আটখানা গাড়ি আছে, তবু তিনি ট্যাক্সি চড়েই আসবেন। একটা কথা আমি জোর করে বলতে পারি, মিস্টার অমুক আজ কলকাতায় নেই। হয় বোম্বাই গিয়েছেন, না হয় দিল্লী গিয়েছেন; কিংবা খোদ বিলেতেই বিজনেসের কাজে তাঁকে যেতে হয়েছে।”

“কে এই ভদ্রলোক? কে এই ভদ্রমহিলা?” আমি নিজের কৌতূহল আর চেপে রাখতে পারলাম না। বোসদা বললেন, “এই হঙকাগা দেশে দেওয়ালেরও কান আছে।”

বোসদার হাত চেপে ধরে বললাম, “আমার কান আছে বটে, কিন্তু

আমি বোবা। যা কান দিয়ে ঢোকে, তা পেটেই বন্দী হয়ে থাকে। মুখ দিয়ে আর বের হয় না।”

বোসদা বললেন, “মিসেস পাকড়াশী। মাধব পাকড়াশীর হিসেবের খাতায় তিনি খরচ হয়ে গিয়েছেন। মিস্টার পাকড়াশীর জীবনে সব জিনিসই অনেক ছিল—অনেক গাড়ি, অনেক কোম্পানী, অনেক বাড়ি, অনেক টাকা। কিন্তু যে জিনিস মাত্র একটা ছিল, সেটাই নষ্ট হয়ে গেল। মিসেস পাকড়াশী আজ থেকেও নেই। দিনের বেলায় সমাজসেবা করেন, বক্তৃতা করেন, দেশের চিন্তা করেন। আর রাতে শাজাহানে চলে আসেন। সারাদিন তিনি প্রচণ্ড বাঙালী, কিন্তু এখানে তিনি প্রচণ্ড আন্তর্জাতিক! কখনও দেশের কাউকে ওঁর সঙ্গে দেখিনি। এক নম্বর সুইটে আগে যিনি আসতেন, তিনি তেইশ বছরের একজন ফরাসী ছোকরা। কিন্তু কমনওয়েলথের বাইরে হলেই আমাদের রিপোর্ট করতে হয়, সেইজন্যেই বোধ হয় এই ইংরেজ ছোকরাকে পছন্দ করেছেন। বেচারী মিস্টার পাকড়াশী।”

“কারুর সম্বন্ধেই আপনার বেশী সহানুভূতি থাকবার প্রয়োজন নেই।” আমি বললাম।

“মিসেস পাকড়াশীর নিজেরও তাই ধারণা। বোম্বাই-এর তাজ হোটেলে, দিল্লীর মেডেল মিস্টার পাকড়াশী সিজল না ডবল বেডের রুম ভাড়া নেন, কে জানে! তবে আজও তিনি কর্তাকে বেকায়দায় ধরতে পারেননি। আমার মনে হয়, ভদ্রলোক ভালো। ছপুরে মাঝে মাঝে লাঞ্চে আসতে দেখেছি। বিয়ার পর্যন্ত নেন না। মিসেস পাকড়াশী তো আপনার বায়রন সায়েবকে লাগিয়েছিলেন; ভদ্রলোক তো দুবার বোম্বাই খাওয়া করেছিলেন। কিন্তু যতদূর জানি, কিছুই পাওয়া যায়নি।”

আমি অবাক হয়ে প্রশ্ন করেছিলাম, “এসব আপনি কী করে জানলেন?”

“জানতে হয় না, এমনিই জানা হয়ে যায়। আপনারও হবে। দু’দিন পরে আপনিও জেনে যাবেন মিসেস পাকড়াশীকে। তাঁর বয়স-ক্রেণ্ড সম্বন্ধেও বহু কিছু শুনবেন। তখন অবাক হয়ে যাবেন। হয়তো নিজের চোখকেই বিশ্বাস করতে পারবেন না।”

“কেন ?” আমি জানতে চাইলাম।

“এখন নয়। সে সময়মতো একদিন বলা যাবে, যদি তখনও আগ্রহ থাকে। এখন একটু অপেক্ষা করুন, হাতের কাজগুলো সেরে নিই। এখনই একশো বাহান্ন, একশো পঞ্চান্ন আর একশো আটান্ন খালি হয়ে যাবে। বিলটা ঠিকই আছে। তবে লাস্ট মিনিটে কোনো মেমো সই করেছেন কিনা দেখে নিই। কোনো মেমো ফাঁক গেলে সেটা আমারই মাইনে থেকে কাটা যাবে।”

বিলগুলো চেক করে, সত্যসুন্দরবাবু পোর্টারকে ডাক দিলেন। বেচারী টুলের উপর বসেছিল। ডাক শুনেই হস্তদস্ত হয়ে এগিয়ে এল।

এখানে কথা বলার একটা অদ্ভুত কায়দা আছে। স্বর এতো চাপা যে, যাকে বলা হচ্ছে সে ছাড়া কেউ শুনতে পাবে না। অথচ তার মানেই যে ফিস্ ফিস্ করে কথা, তা নয়। সত্যসুন্দরবাবু সেই ভাবে পোর্টারকে বললেন, “সায়েবরা ঘরে রয়েছেন। ওঁদের প্যাকিংও প্রায় রেডি। সুতরাং আর দেরি কোরো না।”

আমি বললাম, “এমন কণ্ঠস্বর কেমন করে রপ্ত করলেন ?”

“আপনার। যেমন বলেন বি-বি সি উচ্চারণ, তেমনি এর নাম হোটেল-ভয়েস। বাংলায় বলতে পারেন সরাইকণ্ঠ ! অনেক কষ্টে রপ্ত করেছি। আপনাকেও করতে হবে।”—বোসদা বললেন।

বললাম, “আপনি-পঞ্চটা এবার চুকিয়ে ফেললে হয় না ? আমার অস্তুত সাস্তুনা থাকবে, শাজাহান হোটেলে এমন একজন আছেন, যার কাছে আমি ‘আপনি’ নই, যার কাছে আমি ‘তুমি’।”

বোসদা বললেন, “তার বদলে, তুমি আমাকে কী বলে ডাকবে ?”

“সে তো আমি আগে থেকেই ব্যবস্থা করে রেখেছি—বোসদা।”

বোসদা বললেন, “মোটাই আপত্তি নেই, তবে মাঝে মাঝে ‘স্টাটাঁদা’ বোলো। সায়েবগঞ্জ কলোনির অমন পিয়ারের নামটা যেন ব্যবহারের অভাবে অকেজো না হয়ে যায়।”

“কেন ? এখানকার সবাই তো আগ থেকে ওই নামে ডাকছে।” আমি একটু আশ্চর্য হয়েই জিজ্ঞাসা করলাম।

“ওদের ডাকা, আর আপনজনদের ডাকা কী এক হলো, ভাই ?”



সত্যান্দেরবাবু এবার আমার প্রসঙ্গে ফিরে এলেন। বললেন, “জিমির মুখেই শুনলাম, তুমি পাকাপাকিভাবে এখানেই আশ্রয় গ্রহণ করছো। ভালোই হলো।”

আমার মনের মধ্যে তখন হুশিচিন্তা এবং অস্থিস্থি দুইই ছিল। বললাম, “আপনি বলছেন, ভালো হলো? আমার তো কেমন ভয় ভয় করছে।”

সত্যদার মুখে হাসি ফুটে উঠলো। বললেন, “হাসালে তুমি। ভয় অবশ্য হয়। শাজাহান হোটেলকে দূর থেকে দেখলে, কার না ভয় হয়? আমি সায়েবগঞ্জ কলোনির সিজিনড্ সেগুন কাঠ, আমারই বুক ফাট ধরার দাখিল হয়েছিল।”

রিসেপশনে দাঁড়িয়ে বেশীক্ষণ কথা বলবার কোনো উপায় নেই।

আবার টেলিফোন বেজে উঠলো। বোসদা ফোনটা তুলে নিলেন। “শাজাহান রিসেপশন।...বেগ ইওর পার্ডন। মিস্টার মিংসুইবিসি... হ্যাঁ হ্যাঁ, উনি টোকিও থেকে ঠিক সময়েই পৌঁছেছেন। কম নাস্বার টু হানড্রেড টেন।”

ওদিক থেকে বোধ হয় কেউ জিজ্ঞাসা করলে, মিস্টার মিংসুইবিসি এখন আছেন কিনা।

“জাস্ট এ মিনিট” বলে বোসদা চাবির বোর্ডটার দিকে নজর দিলেন। ছুশো দশ নম্বর চাবিটা বোর্ডেই ঝুলছে। টেলিফোনটা তুলে আবার বললেন, “নো, আই অ্যাম সরি। উনি বেরিয়ে গিয়েছেন।”

টেলিফোন নামিয়ে বোসদা বললেন, “তা হলে আব দেরি করছ কেন, কাস্তুন্দের সম্পর্কটা তাড়াতাড়ি চুকিয়ে এসো।”

এবার আমার হুশিচিন্তার কারণটা প্রকাশ করতে হলো। লজ্জায় মাটিতে মিশে যেতে ইচ্ছে করছিল। তবু কোনো রকমে বললাম, “এতো বড়ো হোটলে থাকতে হলে যে-সব জিনিসপত্র আনা দরকার, সেরকম কিছুই তো নেই। আমার তোশকটার যা অবস্থা। একটা হোল্ড-অলও এতো তাড়াতাড়ি কারুর আছে ধার পাবো না যে ঢেকে আনবো। এই দরজা ছাড়া অল্প কোনো দরজা দিয়ে ঢোকা যায় না?”

বোসদা সে-যাত্রায় আমায় রক্ষে করলেন। আমার বিভ্রুবুদ্ধি সম্বন্ধে নিতান্ত হতাশ হয়েই যেন বললেন, “তুমি নেহাতই বোকা। এই সামান্য জিনিস নিয়ে কেউ মাথা ঘামায়? যদি ভালো তোশকই থাকবে তবে

আমরা এখানে আশ্রয় নেবো কেন ? যতো বড়ো হোটেলো উঠবে, ততো কম জিনিস সঙ্গে নিয়ে এলেই চলে যায়। ফ্রান্সের এক হোটেল তো বিজ্ঞাপনই দেয়, ‘আপনার ক্ষিদেটি ছাড়া আর কিছুই সঙ্গে নিয়ে আসবার প্রয়োজন নেই।’ আর এ-ক্ষিদে বলতে শুধু পেটের ক্ষিদে নয়, আরও অনেক কিছু বোঝায়।”

বোসদা ডান কানে পেলিসটা গুঁজে রেখেছিলেন। সেটা নামিয়ে নিয়ে একটা স্লিপ লিখতে আরম্ভ করলেন। লেখা বন্ধ করে বললেন, “লজ্জা নিবারণের বস্ত্র ছাড়া আর কিছুই এখানে আনবার দরকার নেই। আব সব ব্যবস্থা আপনা-আপনি হয়ে যাবে।”

তাবপব একটু ভেবে বললেন, “শুরি, আর একটা জিনিস আনতে হবে। খুব প্রয়োজনীয় আইটেম। সেটা তোমার ভালো অবস্থায় আছে তো?”

“কোনটা?” আমি জিজ্ঞাসা করলাম।

“টুথ ব্রাশ। নিজের ব্রাশ ছাড়া, এখানে আর কিছুই আনবার প্রয়োজন নেই। যাও, আর দেরি কোরো না। কাস্‌ন্দের মা হাজার-হাত-কালীকে পেল্লাম ঠুকে, হাওড়া মিউনিসিপ্যালিটির সঙ্গে কানেকশন কাটু অফ করে, সোজা এই চিত্রবঞ্জন অ্যাভিনিউতে চলে এসো। আমরা ততোক্ষণ তোমাকে সিভিক রিসেপশন দেবার জন্তে প্রস্তুত হই।”

মালপত্র সঙ্গে করে শাজাহান হোটেলের সামনের রাস্তায় যখন ফিরে এলাম, তখন এক বিচিত্র অশুভ্রুতিতে মনটা ভরে উঠছিল। শাজাহান হোটেলের নিওন বাতিটা তখন জ্বলে উঠেছে। সেই নিওন আলোর স্বপ্নাভাষ হোটেল বাড়টাকে নতুনভাবে আবিষ্কার করলাম।

হোটেলবাড়ি নয়তো—যেন ফ্রেম-আঁকা ছবি। তার যুবতী অঙ্গে আধুনিক স্কাইস্কাপারের ওদ্ধত্য নেই; কিন্তু প্রাচীন আভিজাত্যের কৌলীশ আছে। রাত্রের অন্ধকারে, সুন্দরী বধূর কঁকনের মতো নিওন আলোর রেখাটা মাঝে মাঝে জ্বলে উঠেছে। সেই আলোর তিন ভাগ। ছ’দিকে সবুজ, মঁধিখানে লাল। জ্বলা-নেবার যা কিছু চটুলতা, তা কেবল সবুজের মধ্যেই সীমাবদ্ধ। আর লাল আলো ছুটো যেন কোনো চোখের পাতাবিহীন কুক দৈত্যের রক্তচক্ষু।

বেন ইঙ্গপুরী। বিরাট গাড়ি-বারান্দা শুধু হোটেলের দরজাকে নয়, অনেক বলমলে দোকানকেও আচ্ছন্ন দিয়েছে। হোটেলেরই বেন অংশ ওগুলো। বই-এর দোকান আছে, সাময়িকপত্রের আড়ত আছে, ডাক্তার-খানা আছে, ভারতীয় তাঁতশিল্পের সেবা নিদর্শন বোঝাই সরকারী দোকান আছে; নটরাজের মূর্তি, হাতির দাঁত, কাঠের কাজ-করা কিউরিও শপ আছে; শাজাহান ব্র্যাণ্ড কেক এবং কুটি বিক্রির কাউন্টার আছে। তা ছাড়া মোটরের শো রুম আছে, টাকা পাঠাবার পোস্টাফিস আছে, টাকা ভাঙাবার ব্যাঙ্ক আছে; কোর্ট প্যান্ট তৈরির টেলরিং শপ আছে, সেই কোর্ট কাচবার আর্ট-ডযাবস এবং ক্লীনার্স আছে। মানুষের খিদমত খাটিয়েদের এই বিচিত্র ভিড়ের মধ্যে মরা জানোয়ারদের জামা কাপড় পরাবার জন্তু জনৈক ট্যান্ড্রিডার্মিস্ট কীভাবে টিকে রয়েছে কে জানে। বাঘ, সিংহ এখন শিকার করে কে? আর করলেও, অত যত্নে এবং পয়সা খরচ করে কে সেই মরা বাঘের পেটে খড় এবং ঘাড়ে কাঠ পুবে তাকে প্রায় জ্বাস্ত করে তোলবার চেষ্টা করে?

কিন্তু এই ট্যান্ড্রিডার্মিস্ট এখানে থাকবার পিছনে ইতিহাস আছে। এই হোটেলের প্রতিষ্ঠাতা শিকার করতে ভালবাসতেন; তাঁর এক বন্ধুও শিকারের নেশায় পাগল ছিলেন। দোকানে ঢুকলে ওঁদের দুজনের একটা অয়েল-পেটিং দেখতে পাবেন—একটা রয়েল বেঙ্গল টাইগারের মৃতদেহের উপর পা দিয়ে বিজয়গর্বে শাজাহান হোটেলের প্রতিষ্ঠাতা এবং তাঁর বন্ধু দাঁড়িয়ে রয়েছেন। সে পা কিন্তু সায়েব ভদ্রলোক চিরকাল রাখতে পারেননি। রয়েল বেঙ্গল কুলের কোনো সাহসী যুবক পরবর্তীকালে সুযোগ বুঝে স্কিনার সায়েবের পদাঘাতের প্রতিশোধ নিয়েছিল। শাজাহান হোটেলের মালিক সিম্পসন সায়েব এবং তাঁর বন্ধু স্কিনার চারখানা পা নিয়ে শিকারে বেরিয়েছিলেন—ফিরে এলেন তিনখানা নিয়ে। স্কিনার সায়েবের ঘোরাঘুরির চাকরি ছিল। সে-চাকরি গেল। বন্ধুর জন্তু সিম্পসনের চিন্তার অন্ত নেই। স্কিনার সাহেব একসময় শখ করে ট্যান্ড্রিডার্মিস্ট বাজ শিখেছিলেন। বন্ধু বললেন, তুমি দোকান খোলো, আমার হোটেলের ওলায়—ঘরভাড়া লাগবে না। আর হোটেলের শিকারী অতিথিদের তোমার ওখানে পাঠাবার চেষ্টা করবো।”

তারপর এই একশ' পঁচিশ বছর ধরে কত লক্ষ ভারতীয় বাঘ, সিংহ, হরিণ এবং হাতী যে বেঘোরে প্রাণ হারিয়েছে, তা তো আমরা সবাই জানি। সেই সব অকালে-মরা অরণ্য-সন্তানদের কত মৃতদেহ আজও অক্ষত অবস্থায় সমুদ্রের ওপারে ইংলণ্ডের ড্রয়িং রুমে শোভা পাচ্ছে, তাও হয়তো আন্দাজ করা যায়। সুতরাং বুঝতে কষ্ট হয় না, কেমন করে খোঁড়া স্কিনার সায়েব স্কটল্যান্ডে একটা প্রাসাদ কিনেছিলেন; কেমন করে সেই যুগে কয়েক লক্ষ টাকাকে পাউণ্ডে পরিবর্তিত করে, তিনি লণ্ডনের জাহাজে চেপে বসেছিলেন।

স্কিনার সায়েবের সাফল্যের এই গল্প আমার জানবার কথা নয়। শুধু আমি কেন, স্কিনার অ্যাণ্ড কোম্পানির বর্তমান মালিক মুক্তারাম সাহাও জানতে পারতেন কিনা সন্দেহ, যদি-না ঐ দোকানে ক্যাশকাউন্টারের পিছনে পুরোনো ইংলিশম্যান কাগজের একটা অংশ সময়ে ফ্রেমে-বাঁধা অবস্থায় শোলানো থাকতো। স্কিনার সায়েবের বিদায় দিনে ইংলিশম্যানের সম্পাদক ঐ বিশেষ প্রবন্ধ ছাপিয়েছিলেন।

বাঁধানো প্রবন্ধে একটা বড়ো অংশ জুড়ে রয়েছে ইংলিশম্যানের নিজস্ব শিল্পীর আঁকা শাজাহান হোটেলের স্কেচ। সেই স্কেচ আমি যত্নের সঙ্গে বহুক্ষণ ধরে দেখেছি। শাজাহান হোটেলের লাউঞ্জেও সেকালের কোনো নামহীন শিল্পীর খানকয়েক ছবি আছে। এই ছবিগুলোই নতুন আগন্তুককে প্রথম অভ্যর্থনা করে। তাঁকে জানিয়ে দেয়, এ পাশ্চাত্যবাস হঠাৎ-গজিয়ে-ওঠা 'আমবিকী' হোটেল নয়, এর পিছনে ইতিহাস আছে, ট্র্যাডিশন আছে—সুয়েজ খালের পূর্বপ্রান্তের প্রাচীন পাশ্চাত্য আশ্রয়ালয় আপনাকে রাঁচিষাপনের জন্য আহ্বান জানাচ্ছে।

নিজের ছোট্ট ব্যাগটা নিয়ে যখন লাউঞ্জে ঢুকলাম, তখন সেখানে বাইরের কেউ ছিল না। সত্যসুন্দরদা রিসেপশন কাউন্টার থেকে বেরিয়ে এসে নাটকীয় কায়দায় আমাকে অভ্যর্থনা করলেন।

আমার কেমন লজ্জা লজ্জা করছিল। সত্যসুন্দরদা হাসতে হাসতে বললেন, “জানোই তো, লজ্জা-ঘৃণা-ভয়, তিন থাকতে হোটেলের চাকরি নয়।”

ঘড়ির দিকে তাকিয়ে তিনি বললেন, “আর পাঁচ মিনিট অপেক্ষা করো। আমার ডিউটি শেষ হবে, উইলিয়ম ঘোষ এসে পড়বে। ওকে চার্জ বুঝিয়ে দিয়ে, ছুজনে একসঙ্গে ব্যাহভেদ করে ভিতরে ঢুকবো।”

“উইলিয়ম কী ওপরেই থাকে?” আমি জিজ্ঞাসা করলাম।

“না, ও বাইরে থেকে আসে। বৌবাজারের মদন দত্ত লেনে থাকে। ওর সঙ্গে তোমার বুঝি আলাপই হয়নি? ভেরি ইণ্টারেস্টিং ব্যয়।” সত্যসুন্দরবাবু বললেন।

আমার নজর এতোক্ষণে লাউঞ্জের পুরোনো ছবিগুলোর উপর এসে পড়েছিল। সত্যসুন্দরদাও কাজ শেষ করে বসেছিলেন। আমার সঙ্গে ছবি দেখতে আরম্ভ করলেন। দেখতে দেখতে বললেন, “সত্যি আশ্চর্য! কবেকার কথা। কিন্তু কালের পরিবর্তন শ্রোতকে উপেক্ষা করে সিম্পসন সায়েবের শাজাহান হোটেল সেই এক জায়গায় দাঁড়িয়ে আছে।”

“অথচ আজও বাড়িটাকে দেখে কে বলবে, তার এতো ব্যয়স হয়েছে?” আমি বললাম।

বোসদা বললেন, “আমাদের উইলিয়ম খুব ভালো ছড়া জানে। খুঁজে খুঁজে, অনেক বাংলা প্রবাদও ছোকরা স্টক কবে রেখেছে। উইলিয়ম বলে, বাড়ির ব্যয় বাড় না। ব্যয় বাড় বাড়ি সম্পূর্ণ নির্ভব কবে মালিকের উপর। উইলিয়মের ডাইরিতে লেখা আছে :

ইমারতির মেবামতি  
জমিদারির মালগুজুরি  
চাকরির হাজরি।”

“মানে?” আমি জিজ্ঞাসা করলাম।

সত্যসুন্দরদা বললেন, “উইলিয়ম ঘোষ এখানে থাকলে তোমাকে হয়তো অনেক মানে বোঝাতো। আমার সোজাসুজি মনে হয়—দিক সময়ে বাড়ির মেরামত করা, জমিদারির সবকারী খাজনা আর চাকরির হাজরি দেওয়া প্রয়োজন।”

“তা এ-বাড়ির মালিকরা মেরামতিতে কোনোদিন কার্পণ্য করেছেন বলে মনে হয় না।” আমি বললাম।

“ঠিক সময়ে চুন-সুরকির স্লো-পাউডার মাখে বলেই তো বড়ী চেহারাটা

অতো আঁট-সাঁট রাখতে পেরেছে”, সত্যশুন্দরদা হাসতে হাসতে বললেন, “তবে এ শুধু বাইরের রূপ, ভিতরটা ভালোভাবে না দেখে কোনো মন্তব্য করলে পারে আপসোসের কারণ হতে পারে!” সত্যশুন্দরদা সকৌতুকে চোখ টিপলেন।

একটা পুকুরের ছবি দেখলাম। দূরে লাটসায়েবের বাড়ি দেখা যাচ্ছে। এই পুকুরটা কলকাতার বুক থেকে কীভাবে হঠাৎ উধাও হয়ে গেল বুঝতে পারছিলাম না।

সত্যশুন্দরদা বললেন, “এইটাই তোমার সেই বিখ্যাত এসপ্ল্যান্ডেড পুকুর। ওই এসপ্ল্যান্ডেড ট্রাম ঘোরাঘুরি করে। ওই পুকুর নিয়ে কত গল্পই যে আছে, সে-সব যদি জানতে চাও, তা হলে এক ভদ্রলোকের সঙ্গে আলাপ করিয়ে দেবো। ভারি মজার মানুষ—পুরনো গল্পের যেন ইম্পিরিয়াল লাইব্রেরি। এতো ঘটনাও যে ঘটেছিল, আর এতো ঘটনাও যে মনে বাখা একটা লোকের পক্ষে সম্ভব, তাঁকে না দেখলে বিশ্বাস হয় না। ১৯৬৫ সালের, বহুকাল ধরে কলকাতায় বয়েছেন।”

সত্যশুন্দরদাবু বললেন, “ওঁর কাছেই শুনেছি, সে-যুগের লোকের বিশ্বাস ছিল, এই এসপ্ল্যান্ডেড ট্যাঙ্কের কোনো তল নেই। যতদূর নেমে যাবে শুধুই জল। পুকুরটাতে অনেক মাছ ছিল। তারপর যখন ওই পুকুরের জল পাম্প কবে তুলে ফেলবার সিদ্ধান্ত হলো, তখন হোটেল-ডি-ইউরোপের মালিক ফিনবার্গ সায়েব সাড়ে ছ’শ টাকার সমস্ত মাছ কিনে নিতে বাজী হলেন। জল ছেঁচা আরম্ভ হলো। রঙ্গী তখন লোকে লোকারণ্য। অতল দিঘির সত্যই তল খুঁজে পাওয়া যায় কিনা তা দেখবার জন্য প্রতিদিন দূরদূরান্ত থেকে লোকজন এসে ভিড় করে দাঁড়াতো। এদিকে হোটেল-ডি-ইউরোপের মালিক রাত্রে ঘুমোতে পারছেন না; অতগুলো টাকা শেষ পর্যন্ত জলে না যায়—কত মাছ উঠবে কে জানে।

জল ছেঁচে নর্দমায় ফেলা হতে লাগল; আর কুলির মাথায় বুড়ি করে পাক চালান দেওয়া আরম্ভ হলো ময়দানে। ঐ পাঁকেই তৈরি হলো ডালহৌসি ক্লাবের মাঠ।

শুনেছি, সাড়ে ছ’শ টাকা লাগিয়ে হোটেল-ডি-ইউরোপের মালিক

বছ টাকালান্দ করেছিলেন। কতরকমের মাছই যে পাওয়া গিয়েছিল। আর দৈত্যের মতো এক একটা রুই মাছ—মণখানেকের মতো ওজন। ছ' একটা আবার পাঁকের মধ্যে লুকিয়েছিল। ফিনবার্গ সায়েবের লোকেরা হৈ হৈ করে কাদা থেকে সেগুলো তুলে নিয়ে এসেছিল।”

মাছের গল্প হয়তো অনেককণ ধরে চলতো। কিন্তু হঠাৎ কে যেন আমাদের পিছনে এসে দাঁড়াল। আমাদের চমকে দিয়েই প্রশ্ন করলে, “চৌরঙ্গীর মাছগুলো যখন জলের দরে নিলামে বিক্রিয়ে যাচ্ছিল, তখন শাজাহান হোটেলের মালিক কী করেছিলেন?”

বোসদা মুখ ফিরিয়ে বললেন, “আরে উইলিয়ম। দেরি করলে যে?”

“একটু দেরি হয়ে গেল স্মাটা। কলকাতার ব্যাপার তো, ট্রামের মেজাজ সব সময় সমান থাকে না। আজ একটু বিগড়িয়ে গিয়েছিল।” উইলিয়ম হেসে উত্তর দিলে।

উইলিয়ম ঘোষের দিকে এতোকণ আমি হাঁ করে তাকিয়েছিলাম। কালোর মধ্যে এমন সুন্দর চেহারা সহজে নজরে পড়ে না। পরনে যদি ধুতি থাকতো, এবং রঙটা যদি একটু ফর্সা হতো তা হলে বলতাম কার্তিক। এমন কুচকুচে কাজল চোখ, একমাত্র ছোটবেলায় আমার পুঁটুদির ছিল। কিন্তু পুঁটুদি তাঁর কালো হরিণ চোখে সমস্ত প্রচুর কাজল লাগাতেন। দূর থেকে উইলিয়মকে দেখলে ওই একই সন্দেহ হয়। কিন্তু কাছে এলে তবে বোকা যাবে, ও-কাজল তার জন্ম থেকেই পাওয়া।

সাদা শার্টের উপর কালো রঙের প্রজাপতি টাই পরেছে উইলিয়ম ঘোষ। ছুঁচলো গোর্ফটা যেন গলার প্রজাপতির সঙ্গে ছন্দ মিলিয়ে কাটা হয়েছে। হাকা নীল রঙের প্যান্ট পরেছে উইলিয়ম। সঙ্গে একই রঙের কোট। বোতাম-খোলা কোটের মধ্য থেকে সাদা শার্টের বুকপকেটটা দেখতে পাওয়া যাচ্ছে। সেখানে সিন্ধের রঙীন স্মৃতি দিয়ে লেখা— S। এই ‘এস’ যে শাজাহানের ‘এস’, তা না বললেও বোকা যায়।

খাতাপত্তর বুঝিয়ে দিয়ে বোসদা বললেন, “উইলিয়ম, তোমার কপাল ভালো। শুভদিনে তোমার মাইট ডিউটি পড়েছে।”

উইলিয়মকে আর কিছুই বলতে হলো না, সে যেন সব বুঝে নিয়েছে।  
“এক নম্বর সুইট কী বুক হয়েছে? মিসেস...কী এসে গিয়েছেন?”

“মিসেস পাকড়াণী এখনও আসেননি। আজ হঠাৎ নিজের ফোন করে ঘরটা ঠিক করলেন। বোধ হয় আগে থেকে জানতেন না। নিশ্চয়ই জরুরী কাজে ভদ্রলোককে হঠাৎ চলে যেতে হয়েছে।”

“টমসন এসেছে?” উইলিয়ম ঘোষ প্রশ্ন করলে।

“হ্যাঁ, টমসন এসে গিয়েছে। দু’খানা দশ টাকার নোট তোমার বাঁধা।”

“বাড্‌লাক ব্রাদার! চামড়াটা সাদা হলে, দু’খানা কেন, আরও অনেক দশ টাকার নোট রোজগার করতে পারতাম।”

“নেমকহারামি কোরো না, উইলিয়ম। মিসেস পাকড়াণী ছাড়া আর কাউকে কখনও রিসেপশনিস্টকে টাকা দিতে দেখিনি আমি। ভদ্রমহিলার মনটা খুবই ভালো।”

উত্তরে উইলিয়ম কিছু বলতে যাচ্ছিল, কিন্তু তার আগেই বোসদা বললেন, “এবার মন চলো নিজ নিকেতনে।” চামড়ার ব্যাগটা নিজের হাতে তুলে নিতে যাচ্ছিলাম। বোসদা ডাকলেন, “পোর্টার।”

পোর্টার দূরে টুলের উপর বসে ছিল। উঠে এসে আমাদের দু’জনকে সে সেলাম করলে। কিন্তু বোসদা তার উপর চটে উঠলেন। “টুপিটা বেঁকে রয়েছে কেন? ম্যানেজার সায়েব দেখলে, এখনি হাতে একটি চিঠি হিড়িয়ে দিয়ে বিদায় করে দেবেন।”

ঠিক সার্কাস দলের ক্লাউন। ক্লাউনদের ড্রেস দেখেই যেন শাজাহান হোটেলের পোর্টারদের ইউনিফর্ম তৈরী করা হয়েছিল। বেগুনী শ্বরের গলাবন্ধ কোট—অথচ হাতের অধেকটা কাটা। হাতার মধ্যখানে আবার সবুজ রঙের লম্বা লাইন। সেই লাইনটা প্যান্টের উপর থেকে নিচে পর্যন্ত নেবে গিয়েছে। মাথায় ভেলভেটের গোল টুপি—সেখানেও ওই সবুজ রঙের দাগ। টুপি, কোট এবং প্যান্ট পরার পর একটা তুলি এবং বড়ো ক্ল-কাঠ নিয়ে কেউ যেন একটা সবুজ রঙের সরল রেখা টেনে দিয়েছে। টুপির রেখাটা মাঝে মাঝে বেঁকে যেতে বাধ্য—কারণ মাল ভোলবার জন্য টুপিটা খুলে প্রায়ই কাঁধের স্ট্র্যাপে আটকে রাখতে হয়।”



পোর্টার ভাড়াভাড়ি টুপিটা সোজা করে নিয়ে বললে, “কম্বল মাক কীজীয়ে, হজুর।” বোসদা বললেন, “লাউঞ্জে অভগুনো আয়না রাখা হয়েছে কেন ? দেখে নিতে পারিস না ?”

পোর্টার আমার হাতের ব্যাগটা তুলে নিল। আমরা দু'জনে বোসদার পিছন পিছন চলতে শুরু করলাম। “লিফ্টে যাবে, না হেঁটে ?” বোসদা জিজ্ঞাসা করলেন। তারপর কী ভেবে বললেন, “না, লিফ্টেই চলো।” লিফ্ট চলতে আরম্ভ করলো।

দোতলায় একবার থেমে লিফ্ট আবার উঠতে আরম্ভ করলো।

দোতলায় সব ঘব গেস্টদেব জগ্গে। শুধু মার্কোপোলো কোনোবকমে টিকে রয়েছেন। তিনতলাতে একবার লিফ্ট থামলো। এয়ারকন্ডিশনেব এক-ঝলক ঠাণ্ডা বাতাস মুখের উপর নেচে গেল। তিনতলায় শুধু গেস্ট।

তিনতলা থেকে লিফ্ট যেমনি আবও উপরে উঠতে আবম্ভ কবলো, সঙ্গে সঙ্গে যেন আবহাওয়ার পবিবর্তন শুরু হলো। যে লিফ্টম্যান এতোক্ষণ মিলিটারী কায়দায় সোজা হয়ে দাঁড়িয়েছিল, সেও যেন হেলান দিয়ে দাঁড়িয়ে এক হাতে পা চুলকোতে লাগল ; ঠাণ্ডা হাওয়াটাও স্ত্রযোগ বুঝে যেন কাজে ফাঁকি দিয়ে গবম হতে আরম্ভ করলো। বোসদা বললেন, “এয়ারকন্ডিশন এলাকা শেষ হয়ে গেল। এবার আমাদের এলাকা।”

দরজা খুলে লিফ্ট যেখানে আমাদের নামিয়ে দিলে সেখানে ঘুটঘুটে অন্ধকার। কোলাপসেবল্ গেট বন্ধ করে যেমনি লিফ্ট আবার পাতালে নেমে গেল, সঙ্গে সঙ্গে মনে হলো কেউ জোর করে আমাদের অন্ধকাব কারাগারে বন্দী অবস্থায় ফেলে রেখে, গেট বন্ধ করে পালিয়ে গেল।

বেশীক্ষণ ওই অবস্থায় থাকলে হয়তো ভয় পেতাম। কিন্তু পোর্টার বাঁ-হাত দিয়ে সামনের দিকে টেনে একটা দরজা খুলে ফেললে। একঝলক ইলেকট্রিক আলো দরজা ভেঙে সঙ্গে সঙ্গে ছড়মুড় করে ভিতবে ঢুকে পড়লো। সেই আলোতে দেখলাম, দরজায় লাল অক্ষরে ইংরেজীতে লেখা—PULL ; দরজাটা পেরিয়ে যেতে সেটা আপনাআপনিই দড়াম করে বন্ধ হয়ে গেল। দরজার এদিকে একইভাবে লেখা—PUSH।

ব্যাপারটা ঠিক বুঝতে পারছিলাম না। বোসদা হেসে বললেন, “বুঝতে পারলে না ! হুনিয়ার পুরোনো নিয়ম। এদিক থেকে ঠেলো,

ওদিক থেকে টানো। ছনিয়ায় যাদের কপাল চওড়া, তাদের সৌভাগ্যের দরজা এইভাবেই খুলে যায়। আর অভাগাদের বেলায় ঠিক উল্টো—যেদিকে টানবার কথা, সেই দিকে ঠেলে; আর ঠ্যালার দিক থেকে টানা হয়। তাদের ভাগ্যের দরজা তাই কিছুতেই নড়তে চায় না। আমাদের মধ্যে পাছে সেই ভুল কেউ করে, সেইজন্য লিখে সাবধান করে দিয়েছি।”

সমস্ত ছাদ জুড়ে ছোটো ছোটো অসংখ্য কুঠরি রয়েছে, যার মাথায় টালি, টিন, না-হয় এসবেস্টস।

“ওইগুলোই আমাদের মাথা গোঁজবার ঠাই। আমাদের বিনিপয়সার পাশুশালা; আর শাজাহান হোটেলের অন্তরাল।” বোসদা বললেন।

জানলার পর্দা চুঁইয়ে ঘরের ভিতর থেকে সামান্য আলো বাইরে এসে পড়েছে। আকাশ অন্ধকার।

অন্ধকার ঠিক বন্ধতে পারিনি। প্রায়-উলঙ্গ কোনো মহিলা যেন একটা ইজি-চেয়ারে বসেছিলেন। আমাদের দেখে দ্রুতবেগে সেই নারীমূর্তি কোথায় ঢুকে পড়লেন।

আমি যে সাধে রয়েছি তা যেন ভুলে গিয়ে বোসদা আপন মনে শিস দিতে দিতে নিজের ঘরের দরজার সামনে এসে দাঁড়ালেন।

বোসদার ঘরও অন্ধকার। সাদা পোশাকপরা একজন বেয়ারা ছুটে এল। তাকে দেখে বোসদা মাথা নীচু করে আস্তে আস্তে বললেন—“হে রাত্রিরূপিণী, আলো জ্বালো একবার ভালো রে চিনি!”

সত্যসুন্দরবাবুর ঘরে আলো জ্বলে উঠলো। ঘরটার তেমন কোনো আকর্ষণ নেই। দেওয়ালগুলোও ইটের নয়। আসলে কাঠের কেবিন। পশ্চিমে আর উত্তরদিকে ছোটো ছোটো ছোটো জানলা আছে। দক্ষিণে এক পাল্লা দরজা, ঠিক রাস্তার উপরেই। দরজা খোলা রাখলে ভিতরের সবকিছু দেখা যায়।

ঘরের ভিতরে ঢুকেই সত্যসুন্দরদা প্রথমে বিছানায় ঝাঁপিয়ে পড়লেন। সারাদিন দাঁড়িয়ে থেকে তাকে তিনি বেশ ক্লান্ত হয়ে পড়েছেন। দু’এক মিনিট মড়ার মতো চিৎ হয়ে পড়ে থাকবার পর, সত্যসুন্দরদার দেহটা একটু নড়ে উঠলো। শোয়া অবস্থায় তিনি

বেয়ারাকে ডাকলেন। বেয়ারা মহলে সত্যসুন্দরদার প্রতাপের নয়না পেলাম। সে ঘরের মধ্যে ঢুকেই, কোনো কথা না বলে সত্যসুন্দরদার পা থেকে জুতোটা টেনে বার করে নেবার জন্তে ফিতে খুলতে লাগল।

বেয়ারা সাবধানে জুতো জোড়া খাটের তলায় সরিয়ে দিয়ে, অভ্যস্ত কায়দায় পায়ের মোজা ছুটোও খুলে নিল। পাশে একটা সস্তা কাঠের রঙ-ওঠা আলমারি ছিল। সেইটা খুলে বেয়ারা একজোড়া রবাবের স্পিয়ার খাটের কাছে রেখে দিল।

সত্যসুন্দরদা বললেন, “তোমাদের ছ’জনের আলাপ হওয়া প্রয়োজন।” বেয়ারার দিকে ঝাঁপ বাড়িয়ে বললেন, “ইনি আমার গার্জেন, গুড়বেড়িয়া।” আমার দিকে আগুল দেখিয়ে বললেন, “বংস গুড়বেড়িয়া, এই বঙ্গ-সন্তান নতুন চাকরিতে ঢুকেছেন। শাজাহান হোটেলের ছোটোলাট সায়েব বলে একে জানবে। রোজী মেমসায়েবের ঘরে আপাতত ইনি থাকবেন।”

গুড়বেড়িয়া বেচারি বিনয়ে গলে গিয়ে, মাথার পাগড়ি সমেত ঘাড় নামিয়ে আমাকে নমস্কার করলে।

সত্যদা বললেন, “গুড়বেড়িয়া, ১৩৬২-এ ঘরের চাবিটা নিয়ে এসো। সায়েব ওঁর নিজের ঘরে চলে গিয়ে এখন বিশ্রাম নেবেন।”

গুড়বেড়িয়া সঙ্গে সঙ্গে অ্যাবাউট-টার্ন করে প্রায় ছুটতে ছুটতে চাবির সন্ধানে চলে গেল। সত্যদাকে বললাম, “বাঃ, বেয়ারাটি বেশ তো।”

সত্যদা হেসে ফেললেন, “এখন বেশ না হয়ে ওর উপায় নেই। শ্রীমান গুড়বেড়িয়া বর্তমানে নির্বাসিত জীবন যাপন করছেন।”

“মানে?” আমি জিজ্ঞাসা করলাম।

“আগে তিনতলায় ডিউটি পড়তো ওর। সেদিন আধ ডজন কাপ ভেঙে ফেলায়, কর্তারা এখানে পাঠিয়ে দিয়েছেন। হোটেলের অতিথিদের কাছ থেকে বদলি হয়ে শাজাহানের স্টাফের সেবায় আত্মনিয়োগ করাটা অনেকটা বার্মাশেলের চাকরি ছেড়ে মাখনলাল হাজরাগি গোলদারী মসলার দোকানে খাতা লেখার কাজ নেওয়ার মতো। বেচারাকে হাতে না মেরে ভাতে মেরেছেন ম্যানেজার সায়েব। বকশিশের ফোয়ারা থেকে ছাদের এই মকছুমিতে পাঠিয়ে দিয়েছেন। এদিকে হেড বেয়ারা পরবাসীয়া

নিজের মেয়ের সঙ্গে ওর একটা সম্বন্ধ করছিল। শ্রীমানের এই আকস্মিক ভাগ্যবিপর্যয়ে সেও পেছিয়ে যাবার মনস্থ করেছে। বেচারি এখন তাই আমার সেবা করে বিপদ থেকে উদ্ধার পাবার চেষ্টা করেছে। ওর ধারণা, পরবাসীয়া এবং মার্কোপোলো হুজুরের উপরই আমার বেজায় প্রভাব। আমার কোনো অনুরোধই ওঁরা নাকি ঠেলতে পারবেন না।’

সত্যদা আরও কিছু হয়তো বলতেন। কিন্তু চাবি হাতে গুড়বেড়িয়া এসে পড়াতে তিনি চুপ করে গেলেন। গুড়বেড়িয়া আমাকে বললে, “চলুন হুজুর।”

সত্যদা বললেন, “আমার কি আর তোমার সঙ্গে যাবার প্রয়োজন আছে?”

“নোটাই না। গুড়বেড়িয়া আমাকে সব দেখিয়ে দেবে।”—বলে ওঁর কাছ থেকে বিদায় নিলাম।

৩৬২-এ ঘরটা যে কয়েকদিন খোলা হয়নি, তা দরজার উপরে জমে-ওঠা ধুলো থেকেই বোঝা যাচ্ছে। চাবি খুলে ভিতরের আলোটা জ্বালিয়ে দিয়েই গুড়বেড়িয়া বোধহয় অশ্রু কোনো কাজে সরে পড়লো।

ঘরের মধ্যে ঢুকেই আমি কিন্তু বেশ অস্বস্তির মধ্যে পড়লাম। এই ঘরেই যে রোজী থাকতো, তা ঢোকামাত্রই ড্রেসিং টেবিলের উপর যত্ন করে রাখা প্রসাধন সরঞ্জাম দেখেই বুঝতে পারলাম। যাবার সময় রোজী বোধহয় কিছুই নিয়ে যায়নি। ওর জিনিসপত্তর সবই পড়ে রয়েছে, মনে হলো। যেন একটু আগে ছুটি নিয়ে মেয়েটা নেন্দা দেখতে গিয়েছে, এখন আবার ফিরে আসবে। এবং এসেই দেখবে তার অনুপস্থিতির সুযোগ নিয়ে একটা অচেনা পুরুষ গোপনে তার শোবার ঘরে ঢুকে বসে রয়েছে।

এ-ঘরটা ছাদের পূর্বপ্রান্তে। ভিতর এবং বাইরের দেওয়াল ও দরজা ঘন সবুজ রঙের। মাথার উপর চটের সিলিঙটা কিন্তু সাদা। ছোট্ট ঘর। একটা খাট, একটা ড্রেসিং টেবিল এবং একটা ওয়াজোব প্রায় সবখানি জায়গা দখল করে বসে আছে চেয়ার আছে—একস্ত মাত্র একটা। কোতূহলী আগন্তুকদের সংখ্যা সীমাবদ্ধ রাখার জন্যই যেন চেয়ারের এই ইচ্ছাকৃত কৃত্রিম অনটন।

রোজীর বিছানার উপর একটা রঙিন চাদর ঢাকা ছিল। তার উপরে বসেই জুতোটা খুলে ফেললাম। জামা ও প্যান্ট পার্শ্বটিয়ে, বাঙালী কায়দায় একটা কাপড় পরতে পরতেই যেন সোঁ সোঁ করে আওয়াজ আরম্ভ হলো। আকাশ যে কখন কালো মেঘে ভরে গিয়েছিল খেয়াল করিনি। প্রকৃতির প্রতি আমাদের ইচ্ছাকৃত অবজ্ঞাতে বিরক্ত হয়েই যেন, কালবৈশাখ তাঁর ফ্লোভ প্রকাশ করতে শুরু করলেন।

হাওয়ার দৌরাণ্ডো ৩৬২-এ ঘরের দরজাটা দেওয়ালের উপর আছড়ে পড়তে আরম্ভ করলো। বাইরে থেকে চাবিটা খুলে নিয়ে, ভিতর থেকে দরজায় চাবি লাগিয়ে দিলাম। জানলাগুলোও তাড়াতাড়ি বন্ধ করে দিতে হলো—কিন্তু তার আগেই বৃষ্টির ছাঁট এসে বিছানার কিছু অংশ ভিজিয়ে দিয়ে গেল। মাঝে মাঝে বিছাতের চকমকি জানলার সামান্য ফাটলের মধ্যে দিয়ে ঘরে ঢুকে পড়ে আমাকে যেন শাসিয়ে গেল। ওরা যেন বৃহতে পেরেছে, এ-ঘরে আমি অনধিকার-প্রবেশকারী।

বাইরে মুঘলধারে বৃষ্টি নেমেছে। টিনের ছাদের উপর পাড়ার একদল বিশ্ববকাটে ছোঁড়া যেন অবিশ্রান্তভাবে তবলার চাঁটি মেরে চলেছে। আমি যে ছাদের মাথায় একটা ছোট ঘরে বসে আছি, মনেই রইলো না। যেন লোকবসতি থেকে বহুদূরে কোনো নির্জন দ্বীপে, আমি নির্বাসিত জীবন যাপন করছি। অবশিষ্ট পৃথিবীর সঙ্গে আমার সকল সংযোগ যেন চিরকালের মতো ছিন্ন হয়ে গিয়েছে।

জামাকাপড়গুলো রাখবার জায়গা আলমারিটা খুলেই চমকে উঠলাম। রোজীর অনেকগুলো গাউন সেখানে হ্যাঙারে ঝুলছে। পাল্লা খোলামাত্র বাইরের হাওয়া এসে গাউনের ফুলবনে যেন বিপর্যয় বাধিয়ে বসলো। সিল্ক, রেয়ন আর নাইলনের অঙ্গবাসগুলো নারীমূলভ চপলতায় খিল খিল করে হাসতে হাসতে একে অন্নের গায়ে গড়িয়ে পড়তে লাগল। ওরা যেভাবে ঝুলছে, তার মধ্যেও যেন ভয়ানক কোনো ষড়যন্ত্র রয়েছে—প্রথমে ঘন কালো, তারপর ঘন সবুজ, এবার সাদা, তারপর টকটকে লাল। মাইনের সব টাকাই ভদ্রমহিলা বোধহয় জামা কিনতে খরচ করতেন। আলমারির বাঁদিকের পাল্লাতে ব্রাইট স্ট্রীলের ফ্রেমে বন্দী একটা ছবি যেন ক্রমবিকাশ হয়ে রয়েছে।

ফ্রেমের মধ্যে বসে-থাকা মহিলাটিই যে রোজী, তা কেউ বলে না দিলেও আমার বুঝতে দেবী হলো না। এমন সর্বনাশা ভঙ্গীতে কোনো মেয়ে যে নিজের ছবি তুলতে দিতে রাজী হতে পারে, এবং তুললেও নিজের কাছে সম্বন্ধে রাখতে পারে তা এ-ছবিটা না দেখলে আমি কিছুতেই বিশ্বাস করতে পারতাম না। রোজীর সম্পূর্ণ দেহটা ওখানে নেই। অর্ধেকও নেই। কিন্তু যতটুকু আছে, তার সবটুকুই এক পৈশাচিক প্রভাবে হাসছে। রোজীর পুরু ঠোঁট দুটো সামান্য উন্টে রয়েছে। চোখ দুটো যেন নিজেরই দেহের দিকে তাকিয়ে লজ্জায় মুখ ফিরিয়ে নিতে চাইছে।

ওর চুলগুলো কৌকড়া—আফ্রিকার কোনো গহন অরণ্যের বহুদিনের হারিয়ে যাওয়া কাহিনীর ইঙ্গিত রয়েছে যেন ওই সাপের ফণাওয়ালা চুলগুলোর মধ্যে। এই মেয়ে টাইপ করে! ওর দাঁতগুলো ছবিতে ঠোঁটের মতো, দিয়ে সামান্য উকি দিচ্ছে। আলো আধারে ছায়াতে তোলা ছবি। কিন্তু কে যেন ওর দাঁতগুলোর উপর আলো ফেলে সেগুলোকে স্পষ্ট করে তুলেছে। সেই আলোরই খানিকটা আইন অমান্য করে ওর বুকের উপরে এসে পড়বাব চেঁচা করেছিল, কিন্তু রোজী বুঝতে পেরে তা হতে দেয়নি, শিথিল অঙ্গবাস দ্রুতবেগে ঠিক করে নেবার চেষ্টা করছিল।

ওকে ইউরেনীয় ভেবেছিলাম। কিন্তু ছবিতে যেন আর ৩০০ মহাদেশের ইঙ্গিত পেলাম। ওর চোখে, মুখে, দেহে সর্বত্র যে মহাদেশটি ছড়িয়ে রয়েছে, তার একসময় নাম ছিল ‘অন্ধকার মহাদেশ’—এখন অন্ধকার তুলে দিয়ে শুধু বলে আফ্রিকা।

আর কোথাও রাখবার জায়গা নেই বলেই আমার জামা-কাপড়গুলো আলমারির মধ্যেই ঢোকাতে হলো।

এই ঘরে রোজী নেই বটে, কিন্তু সারাক্ষণই অশরীরিণী রোজী উপস্থিত রয়েছে। এই প্রাচীন হোটেলবাড়ির বিদেশী আত্মারাণ বোধ হয় রাত্রের অন্ধকারে, ক্যাবারে কনসার্টের কোলাহল থেকে দূরে, এই খালি ঘরখানাতে আশ্রয় নিয়েছিল। গঙ্গার ওপার থেকে কান্ডালের ঐক ছোঁড়া তাদের শাস্তির আশ্রয়ে অহেতুক যেন বিশ্ব ঘটাতে এসেছে।

বাইরে বিরক্ত বৈশাখের বৃষ্টি তাই তিক্ত কণ্ঠে প্রশ্ন করছে, “কে গা ? কে তুমি ?”

সে-রাত্রে কথামনে পড়লে, এতোদিন পরেও আমার হাসি লাগে। নিজের ছেলেমানুষিতে নিজেই অবাক হয়ে যাই। কিন্তু তখন মনে হয়েছিল, প্রশ্নের উত্তর না পেয়ে বিরক্ত বৃষ্টি ঝড়ের সঙ্গে হাত মিলিয়ে দাপাদাপি শুরু করেছে। শাজাহান হোটেলের শতাব্দী-প্রাচীন আত্মা আরও জ্বরে জিজ্ঞাসা করছে, “কে তুমি ? কেন তুমি এখানে ?”

ঘরের সঙ্গেই বাথরুম। এই ক’দিন ওটার দিকেও কেউ যেন নজর দেয়নি। বাথটাবের ভিতর খানিকটা সাবানগোলা জল জমা হয়ে রয়েছে। টাবের ফুটোটা বাঁ-হাত দিয়ে খুলে দিলাম। জলটা বেরিয়ে যেতে, কলের মুখটা পুরোপুরি ঘুরিয়ে দিলাম। তোড়ে জল বেরিয়ে, টাবটা ধুয়ে মুছে পরিষ্কার হয়ে গেল। কিন্তু বাথরুমের মধ্যেও যেন রোজী রয়েছে। তার সাবানদানি, টয়লেটের সরঞ্জাম, টুথপেস্ট, ব্রাস অনাদৃত রয়েছে।

অনভাস্ত আমি বৃষ্টিটা খামলে যেন একটু ভরসা পেতাম। বোসদাকে গিয়ে জিজ্ঞেস করতাম, “এ কোথায় এলাম ?”

বোসদা নিশ্চয়ই তাঁর স্বভাবশুলভ রসিকতায় উত্তর দিতেন, কলকাতার প্রাচীনতম শাজাহান হোটেল।

হ্যাঁ, প্রাচীনতম। বোসদার কাছেই শুনেছিলাম—

সে কিছু আজকের কথা নয়। কোন্ দূর শতাব্দীর এক অখ্যাত বর্ষামুখর অপরাহ্নে জব চার্নক নামে এক ভদ্রলোক হুগলী নদীর তীরে এই কলকাতায় তাঁর তরী ভিড়িয়েছিলেন। সেদিন তাঁর কণ্ঠের অবধি ছিল না। কিন্তু সেই ক্লান্ত অতিথিকে আশ্রয় দেবার জন্তু কোনো সরাইখানার দরজা খোলা ছিল না। সুতাহুটি হুগলীর লোকেরা তখন হোটেল বা সরাইখানার নামও শোনেননি। জীবন তখন ছিল অনেক কঠিন। সে-রাত্রে চার্নক সায়েব নিজেই নিশ্চয় সব ব্যাবস্থা করেছিলেন, যেমন অনাদিকাল থেকে বিদেশী পথিকরা করে আসেছেন।

তারপর কতদিন কাটলো। নীল সমুদ্রের ওপার থেকে আরও কত আগন্তুক কলকাতার মাটিতে পদার্পণ করলেন। কিন্তু তখনও তাঁদের আশ্রয়ের জন্য কলকাতার নোনামাটিতে কোনো হোটেল গজিয়ে ওঠেনি।

হাসতে হাসতে বোসদা বলেছিলেন, “ছোটবেলায় রবীন্দ্রনাথের একটা কবিতা মুখস্থ করেছিলাম, কিন্তু তখন তার মানে বুঝতে পারিনি—দেশে দেশে মোর ঘর আছে, আমি সেই ঘর মরি খুঁজিয়া। এখন বুঝি, কবি যা ‘মিন’ করেছিলেন, তা হলো—পৃথিবীর সব দেশেই হোটেলের ঘর রয়েছে। অনেক ঘরই দেখছি, কিন্তু কোনোটাই তেমন পছন্দ হচ্ছে না। এখনও মনের মতো ঘর খুঁজে মরছি। কবি যদি আরও একশ বছর আগে জন্মগ্রহণ করতেন, তা হলে অমন সুন্দর কবিতাটা লেখা হতো না। কারণ তখন তো ক্যালকাটাতে কোনো হোটেলই ছিল না।

কলকাতার বুকে তখন যা গজিয়ে উঠছে তার নাম ট্যাভার্ন। আমাদের উইলিয়ম স্যামের ভাষায়, ‘মদ বোঝাই করবার পেট্রোলপাম্প’। হুগলী নদীর তীরে জাহাজ বেঁধে রেখে আনন্দপিয়াসী ঘর ছাড়া নাবিকের দল ছুটে আসতো কলকাতার সরাইখানায়। জীবনের কত বিচিত্র অধ্যায়ই না সেদিন অভিনীত হতো এই রঙ্গক্ষেত্রে!—বোসদা বলেছিলেন।

এতোদিন পরে, অল্প এক শতাব্দীর উন্মাদ কোলাহল সত্যিই যেন আমার কানে এসে বাজতে লাগল। সেদিনের তপ্ত কামার্ত নিশ্বাস যেন আজ রাত্রে আমার অসতর্ক দেহের উপর এসে পড়েছে। প্রথমে দেহটা কেমন যেন শিরশির করে উঠেছিল। কিন্তু সঙ্গে সঙ্গে, নিজেকে সামলে নিতে পেরেছিলাম। মনে পড়ে গিয়েছিল, যে বিশালপুরীর সবচেয়ে উপরতলার নির্জন ঘরে এই বিজন রাত্রে আমি জেগে রয়েছি এবং সেখানে আমি আরও অনেক রাত্রি যাপন করবো, সেখানেও ইতিহাসের কত অনবদ্য অধ্যায় ধুলোয় মলিন হয়ে পায়ের তলায় পড়ে রয়েছে।

যে-বাড়িতে আমি প্রভাতের মিলন প্রতীক্ষা করছি, সোনার আলোর রথে চড়িয়ে রূপসী রাত্রিকে যে-বাড়ি থেকে বিদায় দিতে চাই, সেটি আজকের নয়। এই শতাব্দীরও নয়।

“কোনো কিছুই স্থায়ী হয় না, এই আজব নগরে”—বোসদা বলেছিলেন। “জীবন ? সেও স্থায়ী নয়। অমন যে জ্বরদস্ত চার্নক সায়েব,



তিনিও ছ'বছরের মধ্যে কলকাতার এই নোনা মাটিতে লুটিয়ে পড়লেন। তাঁকে তাড়াতাড়ি কবরের গর্ভে পুরে, তবে যেন শাস্তি পেয়েছিল কলকাতা।”

গতকাল সত্যশূন্দরদা বলেছিলেন, “খ্যাতি? সেও এখানে পদ্মপত্রের জলের মতই দীর্ঘস্থায়ী! গতকাল যিনি রাজা ছিলেন, শাজাহান হোটেলের সবচেয়ে দামী ঘরে রাজিয়াপন করেছিলেন, আজ তিনি ফকির হয়ে কলকাতার পথে আশ্রয় নিয়েছেন। এই শহরের জীবন, যৌবন এবং অশ্রু সবই যেন ক্ষণস্থায়ী। মহাকালকে চোখ রাঙিয়ে, কলকাতাব মাটিতে কোনো কিছুই দাঁড়িয়ে থাকতে সাহস করে না।”

“এরই মধ্যে অবিখ্যাত দস্তে শাজাহান হোটেল দাঁড়িয়ে রয়েছে।” বোসদা বলেছিলেন, “বহু রাত্রির বহু ছুঃখ, শোক, আনন্দ, উৎসব, কামনা, লোভ, গ্রহণ ও ত্যাগের ইতিহাস বুকের মধ্যে জমিয়ে রেখে আজও সে বেঁচে রয়েছে। কিন্তু সময়কে এমনভাবে অবজ্ঞা করে সে যে এতোদিন টিকে থাকবে, তা সিম্পসন সায়েবও ভাবতে পারেননি।”

সেন্ট জন্স চার্চের কবরখানা থেকে উঠে পড়ে, আজ রাত্রে বৃষ্টির সুযোগ নিয়ে দারোয়ানকে ফাঁকি দিয়ে সিম্পসন সায়েব যদি তাঁর প্রিয় শাজাহান হোটেলের সামনে এসে দাঁড়ান, তবে তিনি অবাক হয়ে যাবেন। তাঁর কীতির রথ তাঁকে বহু পিছনে ফেলে রেখে কলকাতার রাজপথ ধরে এগিয়ে চলেছে। বিশ্বয়ে রুদ্ধবাক হবেন সিম্পসন সায়েব। অনেক দিন আগে লোকে তাঁকে পাগল বলেছিল। জিজ্ঞাসা করেছিল, ‘আজকাল সারাক্ষণ কী তুমি মদের নেশায় রয়েছো?’

সিম্পসন রাগ করে বলেছিলেন, ‘আমি টি-টোটালার—আমি মদ স্পর্শ করি না।’

‘তা হলে কী লাশুনয়ী প্রাচ্যের অহিফেনের আশীর্বাদে রঙিন স্বপ্ন দেখছো?’ তারা প্রশ্ন করেছিল।

‘স্বপ্ন নয়, প্র্যান করছি। ব্যবসার বুদ্ধি।’

‘আকাশে ফোর্ট উইলিয়ম তৈরি করার প্র্যান।’

‘তা কেন? এই ফোর্ট উইলিয়মের পাশেই, মাটির বুকে একটা হোটেলের প্র্যান করছি। কলকাতা ভারতবর্ষের ভাগ্য নিয়ন্ত্রণ করবে। ফলে অনেকে এখানে আসতে হবে। মাথা শুষ্কবার ঠাই-এর জন্তে

তারা ট্যাকের কড়ি খসাতে দ্বিধা করবে না। তাদের জ্ঞান আমি এমন এক হোটেল তৈরি করবো, যা দেখে শুধু তোমরা নও, তোমাদের সন এবং গ্র্যাণ্ডসনরাও এই সিম্পসনকে ধন্যবাদ দেবে। আমার কোনো স্ট্যাচু থাকবে না, কিন্তু শাজাহান হোটেলের প্রতিটি ব্রেকফাস্ট, প্রতিটি লাঞ্চ এবং প্রতিটি ডিনারের মধ্যে আমি বেঁচে থাকবো।’

সিম্পসন সায়েব সেদিন সন এবং গ্র্যাণ্ডসন-কে ডিডিয়ে ভবিষ্যতের আরও গভীরে ঊঁকি মারতে সাহস করেননি। আজ রাতে সেট জন্স চার্চের ফাদারদের সন্ধানী চোথকে ফাঁকি দিয়ে সিম্পসন সায়েব যদি পালিয়ে আসতে পারেন, তাহলে তাঁর হোটেল যাদের দেখতে পাবেন, তারা তাঁর পরিচিত বন্ধুদের গ্র্যাণ্ডসন নয়, গ্র্যাণ্ডসনের গ্র্যাণ্ডসনও নয়। গ্রেট, গ্রেট, গ্রেট—যতগুলো ইচ্ছে গ্রেট বসিয়ে দিয়ে, আমাদের এই ছাদে এসে তিনি দাঁড়াতে পারেন।

ইঠাং দরজায় ধাক্কা শুনতে পেলাম। কে যেন বার বার নক করছে। ধড়মড় করে উঠে ঘর থেকে বেরিয়ে এসে দেখি গুড়বেড়িয়া দাঁড়িয়ে রয়েছে। বৃষ্টি কখন থেমে গিয়েছে।

গুড়বেড়িয়া বললে, “হজুর, আপনি আলো জ্বলে ঘুমিয়ে পড়েছিলেন?”

সত্যি। বৃষ্টির ঘুমপাড়ানি ছন্দে, কখন যে চোখে ঘুম নেমে এসেছিল বঝতে পারিনি। ঘড়ির দিকে তাকিয়ে দেখলাম, রাত্রি অনেক হয়েছে।

গুড়বেড়িয়ার উপর ঝগ হলো। এতো রাতে ৮ নভাবে ডেকে তোলাবার কী প্রয়োজন ছিল?

মনে হলো গুড়বেড়িয়া ভয় পেয়ে গিয়েছে। বললে, “হজুর, রাতে আলো জ্বালিয়ে এমনভাবে ঘুমিয়ে পড়বেন না। আপনারও মুশকিল, আমারও মুশকিল।”

চোখের পাতা ছোটো রগড়াতে রগড়াতে বললাম, “কেন?”

গুড়বেড়িয়া ফিস্‌ফিস করে বললে, “সিম্পসন সায়েব পছন্দ করেন না। কোনো কিছুর অপচয় তিনি দেখতে শারেন না।”

“সিম্পসন সায়েব?”

“হ্যাঁ, হজুর,” গুড়বেড়িয়া বললে। “যারা রাতে ডিউটি দেয়, তাঁরা

সবাই ঠকে ভয় করে। রাত্রে তিনি যে ইন্সপেকশনে আসেন। বড় কড়া সায়েব, হজুর। একটুও মায়া দয়া নেই। সারারাত একতলা, দোতলা, তিনতলা, চারতলা ঘুরে ঘুরে বেড়ান।”

“সিম্পসন সায়েবকে তোমরা চেনো?”

“হ্যাঁ হজুর। এই হোটেলের এক নম্বর মালিক। ডান পা-টা একটু টেনে টেনে চলেন। ঠকে আমরা সবাই চিনি।”

গুড়বেড়িয়ার গলা যেন শুকিয়ে আসছে। টোঁক গিলে গলাটা ভিজিয়ে নেবার চেষ্টা করে সে বললে, “এই সায়েবের জন্য রাত-ডিউটিতে একটু বিশ্রাম করবার উপায় নেই।”

গভীর ছুঃখের সঙ্গে গুড়বেড়িয়া বললে, “হজুর, মানুষ-সায়েবকে বন্দি। কিন্তু ভূত-সায়েব বাড়া নির্ভর; একটুও মায়া দয়া করে না।”

গুড়বেড়িয়া বললে, “তখন আমি নতুন চাকরিতে ঢুকেছি হজুর। রাত ছুটো বাজে। সমস্ত গেস্ট ঘুমিয়ে পড়েছে। সব ঘর ভিতর থেকে চাবিবদ্ধ। একটুও শব্দ নেই কোথাও। করিডরের আলো নিভিয়ে দিয়েছে। শরীরটা তেমন ভাল যাচ্ছিল না। একটু ঝিমুনির মতো আসছিল। টুলের উপর বসে, পা ছুটো তুলে সবে একটু চোখ বুজেছি। এমন সময় মনে হলো, কে যেন আমার কোমরের বেল্ট খুলে নিচ্ছে।

চমকে উঠে বেল্টটা চেপে ধরতেই বুঝলাম সিম্পসন সায়েব এসেছেন। তখন হজুর ঠর পা জড়িয়ে ধরতে গেলাম, কিন্তু হজুর ভূতের পা কিছুতেই ধরা যায় না। অথচ কোমরের বেল্টটা এবার খুলে বেরিয়ে যাচ্ছে। শেষে কাঁদতে আরম্ভ করলাম। বললাম, ‘আমি নতুন লোক, সায়েব। আর কখনও ভুল হবে না।’

উনি কোনো কথায় কান না দিয়ে, বেল্ট নিয়ে চলে যাচ্ছিলেন। শেষ পর্যন্ত কী ভাবে, তিনতলার শেষ কোণে বেল্ট ফেলে রেখে চলে গেলেন।”

গুড়বেড়িয়ার কথা শুনে আমি আধা ঘুমন্ত অবস্থাতেও হেসে ফেলতে যাচ্ছিলাম।

গুড়বেড়িয়া বললে, “হাসবেন না, হজুর। হাবসি সায়েবকে জিজ্ঞাসা করবেন। এখানে সবাই জানে, সিম্পসন সায়েব বেঁচে থাকতে, সারারাত ঘুরে বেড়াতেন। দেখতেম, সবাই কাজ করছে কিনা। কাউকে

ঘুমোতে দেখলেই, তার বেষ্ট খুলে নিতেন। পরের দিন সকালে জরিমানা দিয়ে বেষ্ট খালাস করতে হতো। বেষ্ট না পরে ডিউটিতে আসা একদম বারণ ছিল।”

আলো না নেভাবার জন্য গুড়বেড়িয়ার কাছে ক্ষমা প্রার্থনা করে, আমি ভিতরে ঢুকতে যাচ্ছিলাম। সেই সময় সিঁড়ির কাছে চার পাঁচজনের খিলখিল হাসির শব্দ শুনে পেলাম। সেই মিলিত হাস্যে নারী ও পুরুষের কণ্ঠস্বর ছিল।

গুড়বেড়িয়া চাপা গলায় বললে, “আমি চললাম। আপনিও আর কথা বলবেন না।”

কিছু বুঝতে না পেরে, একটু রেগে বললাম, “কেন?”

ফিসফিস করে গুড়বেড়িয়া বললে, “অনেক রাত হয়েছে। ল্যাংটা মেমসায়েবরা ঘরে ফিরে আসছেন। আপনি আলো নিভিয়ে শুয়ে পড়ুন।” আমাকে এক ভয়াবহ রহস্যের মধ্যে ফেলে রেখে গুড়বেড়িয়া দ্রুতবেগে ঘর থেকে বেরিয়ে গেল।

আলো নেবাসাম, শুয়েও পড়লাম। কিন্তু ঘুম আসে না। আমার পরিচিত কাস্তুরের দরিদ্র ঘুম যেন শাজাহান হোটেলে ঢুকতে সাহস করছে না।

ওদিকে ছাদের উপর কারা খিলখিল করে হেসে উঠছে। সিঁড়ি বেয়ে হৈঁহৈ করে যে মেমসায়েবরা উপরে উঠে এলেন, ৬-৭ বড়িয়া যাদের এক অদ্ভুত নামে ডাকল, তাঁদেরই গলা। ঠিক আমারই পাশের ঘরে ওঁদের ছ’ একজন এসে ঢুকলেন। পাতলা কাঠের পার্টিশনের মধ্যে দিয়ে তাঁদের গলার আওয়াজ পুরোপুরি ভেসে আসছে। তাঁরাও কিছু চাপা গলায় কথা বলবার চেষ্টা করছেন না।

আমার ঘর অন্ধকার হলেও ওঁদের ঘরে আলো জ্বলছে। এবং সেই আলোরই কিছুটা কাঠের পার্টিশনের ফাঁক দিয়ে আমার ঘরে অনধিকার প্রবেশ করছে।

“বাটলার, বাটলার!” ও-ঘর থেকে নারীকণ্ঠে কে যেন ডেকে উঠলেন।

বেচারি গুড়বেড়িয়া যে ও-ঘুরে ছুটে গেল, তা বিছানায় শুয়ে শুয়েই আমি বুঝতে পারলাম।

“ইউ বাটলার হ্যায় ?” মেমসায়েব বিরক্ত হয়েই প্রশ্ন করলেন।

“না মেমসাব। আই গুডবেড়িয়া ওয়েটার।”

শুধু ওয়েটার বললেই ভালো করতো। কিন্তু মধ্যখানে নিজের নামটা ঢুকিয়ে দিয়েই গুড়বেড়িয়া মেমসায়েবকে আরও বিপদে ফেলে দিলে। কয়েকটা অশ্লীল শপথ করে মেমসায়েব বললেন, “তুমি কী ধরনের ওয়েটার ?” সঙ্গে বোধ হয় আরও কোনো ভদ্রমহিলা বসে ছিলেন। কারণ, শুনতে পেলাম মেমসায়েব বলছেন, “আই টেল ইউ মামি, দিস ইজ মাই লাস্ট ভিজিট টু ইণ্ডিয়া। এই শেষ, আর কখনো এই পোড়া দেশে আসবো না।”

ইণ্ডিয়াতে এসে মহিলা যে প্রচণ্ড ভুল করেছেন, সে-কথা মেমসায়েব তাঁর মাকে বার বার বোঝাতে লাগলেন। “মামি, এত জায়গা থাকতে ইণ্ডিয়াতে আসতে কেন তুমি রাজী হলে ?” মেমসায়েব জিজ্ঞাসা করলেন।

এঁরা কারা ? বুঝতে পারছি না। কিন্তু সারা রাতই যে তাঁরা কথা বলে কাটিয়ে দিতে পারেন তা বুঝলাম।

মেমসায়েব এবার গুড়বেড়িয়াকে শুদ্ধ ইংরিজীতে জিজ্ঞাসা করলেন, “হুইস্কির হিন্দী কি ?”

হুইস্কির হিন্দী যে হুইস্কিই, তা শুনে বললেন, “চাই। এখনই চাই।”

“বার আগুর লক অ্যাণ্ড কি”—গুড়বেড়িয়া খানিকটা ইংরিজীতে, খানিকটা মাতৃভাষায় বুঝিয়ে দিলে, বার বন্ধ হয়ে গিয়েছে। এখন ঠাণ্ডা পানি ছাঁড়া আর কিছুই সে দিতে পারবে না।

“ও মামি, তুমি আমাকে কোন ফরেষ্টে নিয়ে এসেছো ?” বলে মেয়েটি ফুঁপিয়ে ফুঁপিয়ে কাঁদতে আরম্ভ করলেন।

মা বোধ হয় তখন সাস্থনা দিতে লাগলেন, “কেমন করে জানবো, ক্যালকাটায় রাত একটার পর কোনো বার খোলা থাকে না ? সোনা আমার, বাছা আমার, ঘুমিয়ে পড়বার চেষ্টা করো, এখনই তোঁর হয়ে যাবে।”

মেয়ে তখন পালাগালি শুরু করেছেন। “গেট আউট, গেট আউট।

আমার ঘর থেকে বেরিয়ে যা। তুই শুধু আমার টাকা ভালবাসিস।  
ওনলি মানি। টাকার বদলে মেয়েকে তুই শার্কদের কাছেও ছেড়ে দিতে  
রাজী আছিস।”

“প্যামেলা, প্যামেলা”—ভদ্রমহিলা কাতরভাবে মেয়েকে সংযত করার  
চেষ্টা করলেন।

“বেরিয়ে যা! বেরিয়ে তুই নিজের ঘরে যা, আমি এখন আন্ড্রেস  
করবো। আমার সামনে কেউ থাকবে না।” মেয়ে দাঁত চেপে চিংকার  
করে উঠলেন।

“মাই ডিয়ার গার্ল, আমি তোমার মা। মায়ের কাছে তোমার সংকট  
থাকতে পারে না। আমারও মা ছিল। আমি তো কখনও অবাধ্য  
হতাম না।” ভদ্রমহিলা বোঝাবার চেষ্টা করলেন।

“ও, সেইজন্মে বুঝি তুই আঠারো বছর বয়সে বাড়ি থেকে  
পালিয়েছিলি? বাটলারের সঙ্গে হাওয়া হয়ে গিয়েছিলি?” মেয়ে  
ব্যঙ্গমিশ্রিত কণ্ঠে চিংকার করে উঠলেন।

মা এবার রেগে উঠলেন। “প্যামেলা, আমি যার সঙ্গে বেরিয়ে  
এসেছিলাম তিনি তোমার বাবা।”

“ইয়েস! বাট হি ওয়াজ এ বাটলার।” মেয়ে এবার খিলখিল করে  
হেসে উঠলেন।

আর আমার সমস্ত শরীর যেন শিউরে উঠলো। এ আমি কোথায়  
এলাম? এ জগতের কিছুই যে বুঝতে পারছি না। সত্যসুন্দরদার  
উপর আমার রাগ হলো। আমাকে এই ভাবে ফেলে, তিনি কেমন  
নিশ্চিন্তে ঘুমিয়ে আছেন।

আমার অনেক পরিচিত মুখ যেন চোনের সামনে ভেসে উঠলো।  
রামজী হাজরা লেনের ছোকাদা, উমেশ বানার্জি লেনের হেজোদা,  
নবকুমার নন্দী লেনের পান্ডা, কাসুন্দের কেপ্টেন—সবাই এখন ঘুমে অচেতন  
হয়ে রয়েছেন। শুধু আমি জেগে রয়েছি। আমার জাগবার ইচ্ছে নেই,  
তবু জেগে রয়েছি—চোখের পাতা বন্ধ করতে সাহস হচ্ছে না।

ওদিকে পাশের ঘরে তখন পুরোদমে কথা-কাটাকাটি চলেছে।  
ভদ্রমহিলার বাটলার বাবুর অর্ধেক গোপন কাহিনী ইতিমধ্যে আমি জেনে

ফেলেছি। বুড়ী মা শেষ পর্যন্ত বললেন, “তা হলে আমি কি অন্য ঘরে গিয়ে শোবো?”

“ইয়েস, ইয়েস। কতবার তোকে বলবো? আর এখনও যদি না ঘাস, তা হলে আমি বয়কে ডাকবো, বার করে দেবার জন্তে।”

ভদ্রমহিলা কঁাদতে কঁাদতে বললেন, “একলা শুয়ে থাকতে পারবি তো? ভয় করবে না তো!”

খিলখিল করে হেসে মহিলা বললেন, “আমার মরার দিন পর্যন্ত তুই আমার পাশে শুয়ে থাকবি, তা আমি জানি।”

ভদ্রমহিলা ম' এবার বিদায় নিলেন বোধ হয়। শুভরাত্রি জানালেন তিনি। “গুড নাইট, মাই গার্ল। মে গড রেস ইউ—ঈশ্বর তোমার মঙ্গল করুন।”

ও-ঘরের আলো এবার নিবে গেল। শাজাহান হোটেলের রাত্রি এবার যেন সত্যিকারের রাত্রে রূপান্তরিত হলো। আর গোবেচারা কান্দুন্দের ভয়-পাওয়া ঘুম এবার সাহস পেয়ে পা টিপে টিপে আমার ঘরের মধ্যে ঢুকে আমাকে নিবিড় আলিঙ্গনে আবদ্ধ করলো।

সেইভাবে কতক্ষণ যে ছিলাম মনে নেই। ইঠাৎ ঘুম ভেঙে গেল। দরজায় খুব আলতোভাবে যেন টোকা পড়ছে। জর্জ টেলিগ্রাফ ইস্কুলে একবার টেলিগ্রাফ শেখবার চেষ্টা করেছিলাম। একটা টেলিগ্রাফ কলও কিনেছিলাম। ঠিক তেমনি শব্দ—টরে টকা, টরে টকা।

তাড়াতাড়ি উঠে পড়ে, অন্ধকারে চাবি ঘুরিয়ে দরজা খুলতেই চাপা পুরুষালি আওয়াজ পেলাম—“প্যামেলা! তুমি দরজা খুললে তা হলে। আমি ভাঁবছিলাম তুমি খুলবে না।”

নিজাজড়িত কণ্ঠে আমি চাপা আর্তনাদ করে উঠেছিলাম, “হোয়াট? কে? কে আপনি?”

রাত্রের আগন্তুক এবার বোধ হয় সংবিৎ ফিরে পেলেন। মাথা নিচু করে পালাতে পালাতে বললেন, “স্মরি, রং নাস্তাব।”

আমার দেহটা তখন সত্যিই কাঁপতে আরম্ভ করেছে। শ্লিপিং গাউন পরা দেহটা সেই সুযোগে যে কোন্‌দিকে অদৃশ্য হয়ে গেল বুঝতে পারলাম না।

আলো জালিয়ে বাইরে এসে দেখলাম—টুলের উপর গুড়বেড়িয়া অঘোরে ঘুমিয়ে রয়েছে। তার পায়ের গোড়ায় একটা বেড়ালও মনের সুখে রাত্রির বিশ্রাম গ্রহণ করছে। ওদিকে টুলের পাশে একটা টেবিলে আর একটা বেড়াল পরম সুখে শেষ রাত্রেয় নিদ্রা উপভোগ করছে। গুড়বেড়িয়ার মাথার উপর একটা আলো শুধু জেগে রয়েছে—সব কিছু দেখে শুনে আলোটাও যেন ভাবাচাকা খেয়ে গিয়েছে।

রাত্রির প্রতীক্ষা কাকে বলে জানতাম না। আজ বুঝলাম আমি সত্যিই প্রভাতের অপেক্ষায় জেগে রয়েছি। শাক্তাহান হোটেলের ছাদের উপরে ময়লা আকাশ ক্রমশ পরিষ্কার হয়ে আসছে, আপিসের হেড ক্লার্ক নির্ধারিত সময়ের কিছু আগে থেকেই জুনিয়র বাবুদের আবির্ভাবের অপেক্ষায় যেমনভাবে ঘড়ির দিকে তাকাতে থাকেন, সূর্যের আশায় আমিও সেইভাবে পূর্ব দিগন্তের দিকে তাকিয়ে রইলাম।

তখনও অঙ্ককার কাটেনি। ঘোমটার আড়ালে রাঙাবৌ-এর মান-অভিমানের গালা গুরু হয়ে গিয়েছে। সেই প্রায়াক্ষকাবে ছাদের কোণে এক ভদ্রলোককে দেখতে পেলাম। আগুরপ্যাণ্ট ও গেঞ্জি পরে তিনি খালি হাতের ব্যায়াম করছেন। ছোট্টা ভঙ্গিতে সামান্য লাফালাফি করছেন—স্লো মোশন পিকচার্সে যেমন দেখা যায়।

কালো মতো ভদ্রলোক। একেবারে তরুণ নন। সরু পাকানো চেহারা, জুলপির চুলগুলো যে পেকে সাদা হয়ে গিয়েছে, তা দূর থেকেই বুঝতে পারলাম। একটু এগিয়ে গিয়ে দেখলাম, ভদ্রলোক ক মনে ব্যায়াম করছেন, আর তাঁর সামনে একটা স্টোভে জল ফুটছে। ব্যায়াম করতে করতেই ভদ্রলোক এক একবার জলের দিকে তাকাচ্ছেন।

আমাকে দেখেই ভদ্রলোক মুহূর্ত হাসলেন। তারপর চমৎকার বাংলায় বললেন, “নমস্কার। আপনারও কী ভোরবেলায় ওঠার অভ্যাস?”

বললাম, “না। আমার মা গালাগালি করেও আমাকে সকালে ঘুম থেকে তুলতে পারেন না। কিন্তু কেন জানি না, আজ ভোরবেলায় উঠে পড়েছি।”

ভদ্রলোক বে আমার খবরাখবর রাখেন তা বুঝলাম। তিনি নিজেই বললেন, “রোজীর জায়গায় আপনি এসেছেন তো?”



এবার ভদ্রলোক নিজের পরিচয় দিলেন—“আমার নাম পি সি গোমেজ—প্রভাতচন্দ্র গোমেজ। এখানে বাজনা বাজাই—ব্যাণ্ডমাস্টার।”

“আপনি এখানেই থাকেন?” আমি জিজ্ঞাসা করলাম।

“না থেকে উপায় নেই—রাত্রে যখন ক্যাবারে শেষ হয়, তখন কলকাতায় বাস ট্রাম থাকে না।”

ভদ্রলোক এবার ঘরের মধ্যে ঢুকে পড়লেন। এক গ্লাস জল এনে স্টোভের পাত্রের মধ্যে ঢেলে দিলেন। “আপনার জ্বাশ্রুও এক কাপের ব্যবস্থা করছি।”

আমি আপত্তি করতে যাচ্ছিলাম। কিন্তু তিনি শুনলেন না। বললেন, “প্রথম আলাপ। আমি সামান্য মানুষ, একটু কফি দিয়েই উৎসব কবা যাক।”

“কফি? এই সাত সকালে?”

গোমেজ হেসে ফেললেন। “হ্যাঁ, ঠিক চারটের সময়, বিনা দুধ এবং বিনা চিনিতে এক পাত্র প্রচণ্ড কড়া কফি আমি খেয়ে থাকি। আপনি অত কড়া খেতে পারবেন না। আপনাকে চিনি মিশিয়ে দিচ্ছি। কিন্তু স্মৃতি—হুধের কোনো ব্যবস্থা নেই আমার।”

লজ্জায় মাটিতে মিশে যাচ্ছিলাম। এই ভোরবেলায় ভদ্রলোককে কষ্ট দিচ্ছি।

কাপে কফি ঢালতে ঢালতে গোমেজ বললেন, “ব্রাহ্ম দি গ্রেট কম্পোজার—তিনি ভোরবেলায় এমনি কফি খেতেন।”

কফির কাপে চুমুক দিতে দিতেই শুনলাম, ব্রাহ্ম নিজের কফি নিজেই তৈরি করে খেতেন। আর এই তেতো, কড়া এবং কাল কফির কাপে চুমুক দিতে দিতেই তিনি চারটে সিমফনি, দুটো পিয়ানো কনসার্টো, একটা ভায়োলিন কনসার্টো, আর একটা ডবল কনসার্টো ফর ভায়োলিন অ্যান্ড সেলো সৃষ্টি করে গিয়েছেন।

কথাগুলোর অর্থ আমি ঠিক ধরতে পারছিলাম না। কিন্তু গোমেজ যে দরদ দিয়েই বলছেন, তা বোঝা যাচ্ছিল। আমার কাপটা ধুয়ে দিতে যাচ্ছিলাম। কিন্তু গোমেজ কিছুতেই রাজী হলেন না। হেসে বললেন, “তা হয় না। ব্রাহ্ম-এর বাড়িতে যখন সন্ধ্যান আসতেন, তখন কি তিনি কফির কাপ ধুতেন?”

সুম্যান ভদ্রলোক কে আমার জানা ছিল না। আমার মুখের অবস্থা দেখে গোমেজ বোধ হয় সঙ্গীতবিদ্যায় আমার গভীরতার আন্দাজ পেলেন। বললেন, “দি গ্রেট সুম্যান। যার একটা প্রবন্ধের জোরে অখ্যাত ব্রাহ্ম রাতারাতি বিখ্যাত হয়ে গেলেন।”

সঙ্গীতের সঙ্গে আমার সম্পর্ক কোনো দিনই বিশেষ মধুর নয়। কিন্তু সেই অজ্ঞতা চাপা দিয়ে গোমেজকে প্রশ্ন করলাম, “তার মানে, এখানে আমি কি সেই সঙ্গীত-চূড়ামনি সুম্যান?”

“না, তা হয়তো নন, কিন্তু আপনি আমার অতিথি,” গোমেজ বললেন। তারপর প্রসঙ্গ পরিবর্তন না করেই বললেন, “ব্রাহ্মের কাছে আমি এই শিখেছি যে, পৃথিবীতে কোনো কষ্টই কষ্ট নয়—কোনো অভাবই অভাব নয়, কোনো বেদনাই বেদনা নয়। আমাদের সকল কঁাটা ধরা করে সঙ্গীতের ফুল ফুটে ওঠে।”

এদিকে সূর্য আকাশে উঠতে আরম্ভ করেছেন। মিষ্টি হেসে গোমেজ এবার নিজের ঘরে ঢুকে পড়লেন। বললেন, “ছেলেগুলো এখনও ঘুমোচ্ছে। ওদের জাগিয়ে দেওয়া দরকার।”

আর আমিও নিজের ঘরে ফিরে এলাম।

ঘরে ফিরেও রাত্রির সেই অভিজ্ঞতার কথা ভুলতে পারছিলাম না। উঁকি মেরে দেখলাম, আমার পাশের ঘরের দরজা বন্ধ। চায়ের ট্রে হাতে করে গুড়বেড়িয়া সেই ঘরের মধ্যে কিন্তু বেমালুম ঢুকে পড়লো। চায়ের ট্রে ভিতরে রেখে ছ’সেকেণ্ডের মধ্যে সে ছিটকে বেরিয়ে এল। মুখটা কুঁচকে গজগজ করে নিজের ভাষায় বলতে লাগল, “এ তো মহা ফ্যাসাদে পড়া গেল। ক্যাবারে মেমসাব ভিতর থেকে চাবিও লাগাবে না, অথচ কাপড়াও পরবে না।”

ঘরের মধ্যে আমি চুপচাপ বসে ছিলাম। এমন সময় দরজায় টোকা পড়লো। উঠে গিয়ে দরজা খুলেই দেখলাম সত্যসুন্দরদা। ভিতরে ঢুকে দরজাটা বন্ধ করতে করতে সত্যসুন্দরদা বললেন, “নিজে উঠে দরজা খোলার দরকার নেই। শুধু বলবে, কাম ইন। আর যদি দরজা খোলবার অবস্থায় না থাকে তবে বলবে, জাস্ট-এ-মিনিট। এই মিনিট বলে তুমি হোটেলে আধঘণ্টা পর্যন্ত সময় নিতে পারো।”

সত্যসুন্দরদা জিজ্ঞেস করলেন, “বিছানা-চা পেয়েছো তো?”

“বিছানা-চা?”

“হ্যাঁ, বিছানায় শুয়ে শুয়ে দাঁত মুখ না পরিষ্কার করে শাজাহান হোটেলের শাজাহানরা যে বেড-টি পান করেন, তারই বাংলা নাম বিছানা-চা।”

বললাম, “এই মাত্র কফি...”

কথা শেষ করতে হলো না। বোসদা যেন হাঁ করতেই সব বুঝে নিলেন। “প্রথম দিনেই ছাত-কফি খেয়েছো তুমি—তুমি তো খুবই লাকি চ্যাপ। ছুনিয়াতে ছুটি মাত্র লোকের ওই সময়ে কফি পানের অভ্যাস—আমাদের গোমেজ সায়েব, আর জার্মানির ব্রঙ্ক সাহেব।”

“ব্রঙ্ক না, ব্রাহ্ম।”—আমি হেসে বললাম।

“ওই হলো—যাঁহা বাহান্ন তাঁহা তিগ্নান্ন। তাছাড়া শেক্সপিয়ার সায়েবই না বলে গিয়েছেন—নামে কী আসে যায়? ব্রাহ্মকে ব্রঙ্ক বললে কি সুরকার হিসেবে তাঁর দাম কমে যাবে, না ব্রঙ্ক সমাজে ব্রঙ্কের পুজো বন্ধ হয়ে যাবে?”

আমার মুখের দিকে তাকিয়ে সত্যসুন্দরদা এবার কেমন গম্ভীর হয়ে গেলেন। বললেন, “কাল রাত্রে তুমি কি ঘুমোওনি?”

“না, ঘুমিয়েছি তো”—কোনোরকমে বললাম।

বোসদা সব বুঝলেন। আন্তে আন্তে বললেন, “প্রথম প্রথম অমন হয়। আমারও হয়েছিল। তারপর দেখে দেখে তোমার চোখ পচে যাবে। মনে হবে এইটাই তো স্বাভাবিক।”

ঘড়ির দিকে তাকিয়ে বোসদা এবার গুড়বেড়িয়াকে ডাকলেন।

বললেন, “আমাদের ছ’জনের খাবার শংকরবাবুর ঘরে দিয়ে যেও।”

তারপর আমার বিছানা থেকে উঠে পড়ে বললেন, “তাড়াতাড়ি স্নান করে রেডি হয়ে নাও। একসঙ্গে নিচে নেমে যাবো। শ্রীমান উইলিয়ম বোষ এতক্ষণে আমার ফোর্টিনথ জেনারেশনকে নরকে পাঠাচ্ছে।”

মাখন মাখনো রুটি ও ওমলেট সহযোগে ব্রেকফাস্ট আরম্ভ হলো। চায়ের কাপের আকার দেখে একটু অবাক হয়েছিলাম। তা লক্ষ্য করেই বোষ হয় বোসদা বললেন, “ব্রেকফাস্টে ওরা একটু বেশী চা খায়। এই কাপগুলোর নাম ব্রেকফাস্ট কাপ।”

আমাদের কথাবার্তা হয়তো আরও চলতো। কিন্তু বেয়ারা এসে খবর দিল, একজন ভদ্রলোক আমার সঙ্গে দেখা করবার জন্তে বাইরে দাঁড়িয়ে আছেন।

“আমার সঙ্গে।” আমি অবাক হয়ে গেলাম। কিন্তু কিছু বলবার আগেই যিনি ঘরের মধ্যে ঢুকে পড়লেন, তিনি বায়রন সায়েব ছাড়া আর কেউ নন।

“গুড মর্নিং। স্মরি, বিনা নোটিসেই তোমাদের ঘরে ঢুকে পড়লাম।” বায়রন সায়েব বললেন।

ওঁদের পরিচয় করিয়ে দেবার জন্তে বললাম, “বোসদা, ইনিই বায়রন সায়েব, আমার চাকরি করে দিয়েছেন।”

বোসদা নিজের পরিচয় দিতে যাচ্ছিলেন, কিন্তু তার আগেই বায়রন সায়েব বললেন, “আর আপনি হলেন শংকরের বন্ধু, শাজাহান হোটেলের ম্যানেজারের দক্ষিণ হস্ত মিস্টার সত্যশুন্দর বোস। এখানে এগারো বছর কাজ করেছেন, তার আগে একবার আপনার মামার থু দিয়ে গ্র্যাণ্ডে চোকবার চেষ্টা করেছিলেন।”

আমরা দু’জনেই অবাক হয়ে গেলাম। বোসদা যেন কিছুতেই বিশ্বাস করতে পারছিলেন না। বায়রন বললেন, “আশ্চর্য হবার কিছু নেই। আমরা প্রাইভেট ডিটেক্টিভ, আমাদের জেনে রাখতে হয়—জেনে রাখাটাই আমাদের ক্যাপিটাল। আর জানানোটা আমাদের বিজনেস।”

বায়রন এবার আসল প্রসঙ্গের অবতারণা করলেন। বোসদা বললেন, “আমি কি উঠে যাবো?”

“না, না, উঠবেন কেন? আপনাকে আমার দরকার। আজ সকালেই একটা খারাপ খবর পেলাম। তাই সঙ্গে সঙ্গে চলে এসেছি।”

“কী খবর?” আমি জিজ্ঞাসা করলাম।

“মাই ডিয়ার ফ্রেন্ড। রোজী বোধ হয় ফিরে আসছে।”

“ওঁ্যা!”—আমি আত্ননাদ করে উঠলাম।

বায়রন বললেন, “মিসেস ব্যানার্জি মিস্টার ব্যানার্জির খবর পেয়েছেন। বোম্বাইতে মিসেস ব্যানার্জির ভাই খোকা চ্যাটার্জি আমার পাঠানো ঠিকানা থেকে ভগ্নীপতির পাশ্চাৎ করেছেন। বকাবকিতে মিস্টার

ব্যানার্জির মন সংসারের দিকে আবার ফিরে গিয়েছে। রোজীকেও কীভাবে খোকা চ্যাটার্জি শাস্ত করেছেন। মিস্টার ব্যানার্জি যখন ফিরেছেন, রোজীও তখন আর কোথায় পড়ে থাকবে? বিশেষ করে বোম্বাই-এর মতো জায়গায়!”

ভোরবেলায় এমন সংবাদ শোনবার জন্তে আমি মোটেই প্রস্তুত ছিলাম না।

বায়রন বললেন, “এখনই ভেঙে পড়ো না। আমি মার্কোপোলোর সঙ্গে দেখা করে তবে যাবো। কিন্তু প্রশ্ন হচ্ছে, যদি অগ্নি পোস্ট খালি না থাকে?”

বোসদা একটু চিন্তা করলেন, তারপর উৎফুল্ল হয়ে উঠে বললেন, ‘কিছু ভয় নেই।’

আর সময় নষ্ট না করে ওঁরা দু’জন মার্কোপোলোর সঙ্গে দেখা করতে চলে গেলেন। আমি ওঁদের সঙ্গে যেতে সাহস করলাম না। মার্কোপোলোর ঘরের বাইরে ঘোরাঘুরি করতে লাগলাম।

মথুরা সিং আমাকে দেখে বললে, “বাইরে দাঁড়িয়ে রয়েছেন কেন? ভিতরে যান।”

মথুরা সিংকে আমি বলতে পারলাম না, কেন বাইরে দাঁড়িয়ে রয়েছি। আমার ভবিষ্যৎ নিয়ে তিন প্রধান এতদ্ব্যক্কে বৈঠক শুরু করে দিয়েছেন। মনে মনে ঈশ্বরকে প্রণাম জানিয়েছি। অযাচিতভাবে তিনি আমাকে বন্ধু দিয়েছেন—বিপদের দিনে, প্রতিদানের কোনো আশা না নিয়েই বায়রন সায়েব এবং বোসদার মতো লোকেরা আমার হয়ে অন্তের সঙ্গে লড়াই শুরু করে দিয়েছেন।

প্রায় মিনিট পনেরো পরে তাঁরা যখন বেরিয়ে এলেন, তখন দু’জনের মুখেই হাসি। বায়রন বললেন, “যদি তোমার কোনো খ্যাতিস থাকে, মিস্টার বোসকেই দাও। রিসেপশনে দু’জন লোকে যে কাজ চলে না, ক্যাবারেতে টিকিট বিক্রির লোক যে প্রায়ই পাওয়া যায় না, মমতাজ রেস্টোরাঁয় ডিংকুস এবং ফুডের অর্ডার যে বাধ্য হয়েই বোসকে দশ ঘণ্টা ডিউটির পরেও নিতে হয়, তা মার্কোপোলোকে উনি জলের মতো সহজ করে বুঝিয়ে দিলেন।”

আমি বোসদার মুখের দিকে কৃতজ্ঞ নয়নে তাকিয়ে রইলাম। বোসদা পিঠে একটা থাপ্পড় মেরে বললেন, “এতদিন শুধু বসে বসে বাস্তব বাজাতে ; এবার দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে আমাদের সঙ্গে কাজ করবে। রোজী অর নো রোজী, তুমি কাউন্টারে ডিউটি দেবে। আমারই লাভ হলো, মিস্টার বায়বন। ওবিডিয়েন্ট ওয়াইফ আর একটা বশংবদ অ্যাসিস্ট্যান্ট না পেলে লাইফ বেঁচে সুখ কী ?”

“কাউন্টারের কাজ ?” আমি প্রশ্ন করলাম।

“হ্যাঁ, হ্যাঁ, হাতি ঘোড়া কিছু নেই। তুমিও পারবে।” বোসদা বললেন। “শুধু ছোটো স্ম্যট তৈরি করে ফেলতে হবে। সে খরচ তোমার নয়, হোটেল দেবে।”

“কিন্তু আপনারা যে কতরকমের ভাষা কেমন অনর্গলভাবে বলে যান। আমি তো কোনো ভাষাই ভালো করে বলতে পারি না।” আমি ভয়ে ভয়ে নিবেদন করলাম।

বোসদা এবার হা হা করে হেসে উঠলেন। বললেন, “কাউন্টারে চলো, তোমাকে আমার জীবনের একটা অভিজ্ঞতার কথা বলবো।”

কাউন্টারে উইলিয়ম ঘোষ তখন খাতাপত্র বন্ধ করে বোসদার জন্তে অপেক্ষা করছিল। তাকে বিদায় দিয়ে বোসদা বললেন, “সাহেব তো এখন তোমাকে ডিস্ট্রিশন দিচ্ছেন না ; আমার ফাইফরমাস খাটো। সব ট্রেড সিক্রেট আস্তে আস্তে লিখিয়ে দেবো।”

‘হ্যাঁ, যা বলছিলাম।’—বোসদা আবার শুরু করলেন। “আমি যেবার চাকরিতে ঢুকেছিলাম, সেবার গুঁরা কাগজে যা বিজ্ঞাপন দিয়েছিলেন, তার মানে দাঁড়ায়—শেক্সপিয়ারের মতো ইংরিজী, রবীন্দ্রনাথের মতো বাংলা, আর তুলসীদাসের মতো হিন্দী জানা একটি লোক চাই। মাইনে পঁচাত্তর টাকা। তার উত্তরে গুঁরা আমার মতো লোক পেলেন। সব কোয়ালিফিকেশনই আছে, কেবল একটু এদিক ওদিক—তুলসীদাসের মতো ইংরিজী, শেক্সপিয়ারের মতো বাংলা এবং রবীন্দ্রনাথের মতো হিন্দী জানা লোক আমি। কিন্তু কাজ কি চলেছে না? বেশ ভালোভাবেই চলেছে। যা হোক, ওসব বাজে চিন্তা না করে এখন কাউন্টারের ভিতরে ঢুকে পড়ো।”



এবার রিসেপশনিস্টের গল্প। রোজী বলে এক উদ্ভিন্ন-ঘোবনা হোটেল-মাতানো টাইপ-শলনার পুনরাবির্ভাবের গল্প। কেমন করে সত্যশুন্দরদাব অমুগ্রহে আমি হোটেলের সব রকম কাজ শিখলাম, সবাইকে খুশী করলাম, কাউন্টারে দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে কলকাতার কালো যাছ দেখলাম, তার গল্প।

কিন্তু সে-সবের আগে সাদারল্যাণ্ড সায়েবের কাহিনী। আজ এতোদিন পরে কেন জানি না, সাদারল্যাণ্ড সায়েবের মুখটা আমার চোখের সামনে ভেসে উঠছে।

সাদারল্যাণ্ড সায়েবের টানা-টানা পটল-চেরা চোখ দেখে আমার যঁর কথা মনে হয়েছিল তাঁর নাম কৃষ্ণ। বোসদা বলেছিলেন, “তুমি বড়ো সঙ্গীর্ণ মনের। সব কিছুকে দেশী উপমা দিয়ে বুঝতে চাও। সে-উপমা তেমন ভালো না হলেও, তুমি ছাড়বে না। সেই আত্মিকালের ঈশ্বর গুণ্ডকে আঁকড়ে বসে আছো—দেখো দেশবাসিগণে, কত রূপে স্নেহ করি দেশের কুকুর ধরি বিদেশের ঠাকুর ফেলিয়া।”

আমি বলেছিলাম, “আক্রমণ তো ঠিক হলো না! আমি বিদেশীকে ধরে দেশের ঠাকুর বানাচ্ছি।”

বোসদা বলেছিলেন, “যতোই পাবলিসিটি করো, আমাদের কিষণ-চাঁদ কি সাদারল্যাণ্ডের মতো লম্বা ছিলেন?”

আমি বলেছিলাম, “দরজির ফিতে দিয়ে আমরা দেবতাদের মহন্ত মাগি না।”

“তা মাপো না, কিন্তু রাষ্ট্রিকার দেহ-সৌন্দর্য বর্ণনা করতে গিয়ে মাথার চুল থেকে পায়ের নখ পর্যন্ত কোনো অংশই তো বাদ দাও না।” বোসদা সঙ্গে সঙ্গে উত্তর দিয়েছিলেন।

তারপর বলেছিলেন, “আমাদের ঠাকুর দেবতার। আমাদের মতোই

ছোটোখাটো ছিলেন। সাদারল্যাণ্ড-এর সঙ্গে যদি কারুর তুলনা করতে হয় সে হলো গ্রীক ভাস্কর্যের। এই গ্রীক ভাস্কর্য দেখবার জন্য তোমার গ্রীসে যাবার দরকার নেই। কলকাতার পুরনো জমিদার বাড়িতে এখনও দু-চারটে ধ্বংসাবশেষ যা পড়ে আছে, তাই দেখলেই বুঝতে পারবে। ওইসব মূর্তির একটা হারিয়ে গেলে, তার জায়গায় সাদারল্যাণ্ডকে বসিয়ে রাখা যেতে পারে।”

আজও যখন সাদারল্যাণ্ডের দেহটা আমার স্মৃতিতে অস্পষ্ট হয়ে ওঠে, তখন বোসদার উপদেশ উল্টোভাবে কাজে লাগাই। চিংপুর রোডে আমার এক পরিচিত পুরনো বাড়িতে গ্রীক ভাস্কর্যের তৈরি একটা উল্লঙ্গ পুরুষমূর্তি দেখতে যাই। অবহেলায় অযত্নে এবং আঘাতে সেই অপরূপ পুরুষমূর্তি আজ ক্ষতবিক্ষত। একটা হাত ভেঙে গিয়েছে, মুখের কিছু অংশ যেন কোনো দুর্ঘটনায় উড়ে গিয়েছে। কিন্তু তাতে আমার বিশেষ অশ্রুবিধে হয় না। বরং সুবিধেই হয়—লোয়ার সাকুলার রোডের সমাধিক্ষেত্রে ওঁর মুখে যে যন্ত্রণাময় বেদনা ফুটে উঠেছিল, তা আবার দেখতে পাই।

সেই যে প্রথম ঠাঁকে দেখেছিলাম, তখন শাজাহান হোটেলে আমার জীবন সবে শুরু হয়েছে। তখন শুনেছিলাম, আন্তর্জাতিক স্বাস্থ্যসংস্থার কাজে ভারতবর্ষে এসেছেন তিনি। তারপর ঠাঁকে অনেকদিন আর দেখিনি। আমিও খোঁজ করিনি। প্রতিদিন কত জনই তো হোটেলে আসছেন, আবার কতজনই তো শাজাহান হোটেলের ঘর খালি করে দিয়ে, ব্যাগ এবং বাস্তব সমেত হাওয়াই কোম্পানির জাহাজে চড়ে অদৃশ্য হয়ে যাচ্ছেন। এই প্রতিনিয়ত আসা-যাওয়ার মধ্যে কাকে দেখবো, আর কাকেই বা মনে রাখবো ?

শুনেছিলাম, কি একটা জরুরী ‘ভ্যাকসিন’ সম্বন্ধে উপদেশ দেবার জন্য তিনি এসেছিলেন ; এবং কয়েকটি সর্বনাশা রোগের জীবাণু আইস-বাল্লর মধ্যে সাজিয়ে নিয়ে তিনি আবার ভারতবর্ষ ছেড়ে চলে গিয়েছেন।

গতরাতে লণ্ডনের এরোগেন নির্ধারিত সময়ের অনেক পরে দমদমে এসে পৌঁচেছিল। সেই প্লেনে ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড যখন আবার কলকাতায় ফিরে এসেছেন তখন ঘরের মধ্যে আমি গভীর ঘুমে অচেতন হয়ে ছিলাম।



ভোরবেলায় ঘুম থেকে উঠে, বাইরে বেরিয়ে যে ডাক্তার সাদার-  
ল্যাণ্ডকে ইজিচেয়ারে বসে থাকতে দেখবো, আমি কল্পনাও করিনি।  
একটা গেঞ্জি এবং ফুলপ্যাণ্ট পরে তিনি পূর্ব দিগন্তের দিকে স্বপ্নাবিষ্টের  
মতো তাকিয়ে রয়েছেন। দূরে রাস্তায় ভোরের বাস এবং লরীর ঘর্ঘর্  
শব্দ ভেসে আসছে, তিনি যেন সে শব্দও মন দিয়ে শুনছেন।

ওঁকে দেখে অপ্রস্তুত হয়ে, ঘরের মধ্যে ঢুকে পড়েছি। আমার গায়ে  
কোনো গেঞ্জিও ছিল না। একটা লুডি পরেই বেরিয়ে এসেছিলাম।

গুড়বেড়িয়া বেড-টি দিতে ঘরে আসতে জিজ্ঞাসা করেছিলাম, “ওই  
সায়ের ছাদে এলেন কী করে?”

গুড়বেড়িয়া বললে, “তা জানি না হুজুর। বোস সায়েব রাত্রে ওঁকে  
নিয়েই উপরে উঠে এলেন। তিনশো সত্তর খালি ছিল, ওইখানেই ওঁকে  
চুকিয়ে দেওয়া হলো।”

“উপরের এই সব ঘর গেস্টদের দেওয়া হয়?” আমি জিজ্ঞাসা  
করলাম।

গুড়বেড়িয়া বললে, “বোস সায়েবের কী যে মতলব জানি না।”  
গুড়বেড়িয়া যে বোস সায়েবের উপর একটু অসন্তুষ্ট হয়ে আছে, তা  
জানতাম। অসন্তুষ্ট হবার কারণও ছিল, পরবাসীয়া কফি হাউসের এক  
ছোকরার সঙ্গে মেয়ের বিয়ের সম্বন্ধ করছে।

গুড়বেড়িয়া বললে, “বোস সায়েব আমার জন্তে কিছুই করছেন না।  
অথচ অতো রাত্রে এই ছাদের উপর সায়েবকে নিয়ে এসে তুললেন।  
প্রথমে, আমার তো ভয় হয়ে গিয়েছিল। উধারের তিনটে ঘরে ল্যাণ্টা  
মেমসায়েরা তখন ঘুমোচ্ছেন। বোস সায়েব সঙ্গে না থাকলে,  
উ সায়েবকে আমি সঙ্গে সঙ্গে তাড়িয়ে দিতাম মার্কাপালা সায়েবের  
স্ট্রীকট্ অর্ডার আছে।”

গুড়বেড়িয়ার কাছে আমি অনেক নতুন কথা শিখেছি। মার্কোপোলো  
সায়েরকে ও মার্কাপালা সায়েব বলে। ক্যাবারে পার্টির বিদেশিনীদের  
কে যে ল্যাণ্টা মেমসায়ের নামকরণ করেছে, তা জানি না।

গুড়বেড়িয়ার নিজের নামটির উৎপত্তিও গভীর রহস্যে আবৃত। বোসদা  
বলেন, ওদের কোনো পিতৃপুরুষ নিশ্চয়ই উল্বেড়িয়াতে গিয়ে গুড় খেয়ে

এই নামটি সৃষ্টি করেছিলেন। গুড়বেড়িয়ার সামনেই তিনি নিজের এই ঐতিহাসিক সন্দেশ প্রকাশ করেছিলেন। গুড়বেড়িয়া তীব্র আপত্তি জানিয়েছিল। প্রথমত, সে বা তার বাবা তেলেভাজা খেতে ভালবাসে; তাদের কেউই গুড়ের ভক্ত নয়। দ্বিতীয়ত, তাদের বংশধর কেউ কখনও উলুবেড়িয়ার ধারে কাছে যায়নি। তাদের যা কিছু কাজকারবার সব এই কলকাতার সঙ্গে। বিশেষ করে কলকাতার পানীয় জল সরবরাহ সমস্যার সঙ্গে তারা বহুদিন জড়িত। জ্যাঠামশায় কর্পোরেশনের জলের পাইপ সারাতেন। বাবাও শাজাহান হোটেলের ‘হোল-টাইম’ জল-মিস্ত্রি ছিলেন। কিন্তু টেকনিক্যাল হ্যাণ্ড হয়েও ওয়েটারদের থেকে কম রোজ-গার করবার জ্ঞান তিনি সারাজীবন আফসোস করে গিয়েছেন। ওরা যা মাইনে পায়, তার ঢের বেশী পায় বকশিশ। দূরদশা গুড়বেড়িয়া-পিতা তাই ছেলেকে কলের কাজে না ঢুকিয়ে, সোজা হোটেলের চাকরিতে ঢুকিয়েছিলেন।

“কিন্তু কপাল। নইলে, হজুর, আমার ছাদে ডিউটি পড়বে কেন?” গুড়বেড়িয়া বলল।

আমি বললাম, “ছাদেও তো গেস্ট আসতে আরম্ভ করেছে, তোমার কপাল তো খুলে গেল।”

গুড়বেড়িয়ার মুখ আশার আলোকে প্রসন্ন হয়ে উঠলো। বোস সায়েব তা হলে ওর মজলের জন্মই, ওই সায়েবকে তিনশো সত্তর নম্বর ঘরে নিয়ে এসে তুলেছেন।

গুড়বেড়িয়াকে জিজ্ঞাসা করলাম, “বোস সায়েব কি ঘুমিয়ে পড়েছেন?”

“হ্যাঁ, হজুর। তবে আজ আর বারোটা পর্যন্ত ঘুমোবেন না। কোথায় বোধ হয় যাবেন। আমাকে একটু পরেই চা দিয়ে তুলে দিতে বলেছেন।”

আমি বললাম, “ঠিক আছে, ভালোই হলো। ওর সঙ্গে দেখা হয়ে যাবে।”

গুড়বেড়িয়া এবার তার পাখর-চাপা ভাগ্যের কথা নিবেদন করতে শুরু করলো। “বোস সায়েব নিশ্চয় ভেমন করে বলেননি। না হলে-

পরবাসীয়ার সাহস কি মেয়েটাকে কফি হাউসের কালিন্দীর হাতে দেবার কথা ভাবে ?”

আমি চুপচাপ শুয়ে শুয়ে চা খাচ্ছিলাম। কোনো রকম ‘হ্যাঁ, না’ বলিনি। গুড়বেড়িয়া কিন্তু আমার নীরবতায় নিরুৎসাহ না হয়ে জিজ্ঞাসা করলে, “হুজুর, শাজাহান হোটেলের থেকে ভালো হোটেল আর দুনিয়ায় আছে ?”

আমি বললাম, “দুনিয়াটা যে মস্ত বড়ো।”

গুড়বেড়িয়া আমার উত্তরে অসন্তুষ্ট হয়ে বললে, “হুজুর, কোথায় কফি হাউস আর কোথায় শাজাহান হোটেল।”

বললাম, “তা বটে। কিন্তু শাজাহান কে জানিস ?”

গুড়বেড়িয়া বললে, “পড়া লিখি করিনি বলে কি কিছুই জানি না। উনি মস্ত বড়ো লোকো ছিলেন, দুটো হোটেল বানিয়ে লাখো লাখো টাকা করেছেন। একটা বোম্বেতে আপন পরিবারের নামে—তাজমহল, আর এই কলকাতায় নিজের নামে শাজাহান।”

হাসতে হাসতে আমার পেটে খিল ধরে যাবার অবস্থা। বললাম, “যা আমাকে বললি বললি, আর কাউকে বলিস না। তাজ হোটেল যিনি তৈরি করেছিলেন, তাঁর নাম জামসেদজী টাটা—ও তো সেদিনের ব্যাপার ; আর আমরা হলাম বনেদী ঘর—আমাদের এই হোটেলের মালিক ছিলেন সিম্পসন সায়েব।”

ও ব্যাপারে মোটেই আগ্রহ প্রকাশ না করে, গুড়বেড়িয়া জিজ্ঞেস করলে, “তাজ হোটеле বকশিশ হিজ-হিজ-হুজ-হুজ, না, যা ওঠে তা সবাই সমান ভাগ করে নেয় ?”

আমি বললাম, “বাবা, তা তো আমার জানা নেই।”

গুড়বেড়িয়া কোথা থেকে খবর পেয়েছে, অনেক বড়ো বড়ো হোটেলের নাকি বকশিশ বিলের সঙ্গে ধরে নেওয়া হয়। তারপর প্রতি সপ্তাহে তা সবার মধ্যে ভাগ করে দেওয়া হয়। তেমন ব্যবস্থা যে একদিন শাজাহান হোটেলেরও চালু হবে, সে সম্বন্ধে তার কোনো সন্দেহ নেই। “তখন ?” গুড়বেড়িয়া প্রশ্ন করলে।

কফি হাউসের কালিন্দী আজ না-হয় চার পয়সা, হু পয়সা করে

কুড়িয়ে কুড়িয়ে ওর থেকে বেশী রোজগার করছে। কিন্তু শাজাহান হোটেলে সবাই যখন বকশিশের সমান ভাগ পাবে, তখন পরবাসীয়াকে আঙুল কামড়াতে হবে। মেয়েটাকে সে যে আরও ভালো পাত্রের হাতে দিতে পারতো, তখন বুঝতে পারবে।

গুড়বেড়িয়ার লেকচারের তোড়ে এই সকালেই ক্লান্ত হয়ে পড়েছিলাম। আরও কতক্ষণ ওর দুঃখের পাঁচালি শুনতে হবে বুঝতে পারছিলাম না। কিন্তু ঠিক সেই সময়েই পাশের ঘরের এলার্ম ঘড়িটা বাজতে আরম্ভ করলো। গুড়বেড়িয়া বললে, “এখনই বোস সায়েবকে জাগিয়ে দিতে হবে।”

আমার চায়ের কাপটা তুলে নিতে নিতে সে শেষবারের মতো আবেদন করলে—এখনও সময় আছে। আমরা এখনও যদি পরবাসীয়াকে বোঝাতে পারি, কত বড় ভুল সে করতে চলেছে।

বোসদার ঘরে ঢুকতে, কাল রাত্রের ব্যাপারটা জানতে পারলাম।

“অঙ্কুশ নাথুয় এই ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড,” বোসদা বললেন।

“কেন?” আমি জিজ্ঞাসা করলাম।

“আমাদের একটা ঘবও খালি ছিল না। এমনকি তিন তলাতে যে অন্ধকূপ দুটো আছে, তাও অয়েল অ্যাসোসিয়েশন ওদের বোম্বাই ডেলিগেটদের জন্য নিয়ে নিয়েছে। ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড আমাদের এয়ার-মেল চিঠি পাঠিয়েছিলেন। কিন্তু ‘রিগ্রেট’ করে আমরা টেলিগ্রাম করেছিলাম।

অত রাত্রি এসে কালকে বললেন, “তোমাদের তার পাইনি।”

ভদ্রলোককে চিনি। আমাদের অবস্থার কথা খুলে বললাম। এমনকি টেলিফোনে অগ্নি হোটেলকে জানালাম। আমার স্পেশাল রিকোয়েস্টে ওরা একটা ঘর দিতে রাজী হলো।

কিন্তু ওঁর শাজাহান হোটেল কী যে ভাল লেগেছে। বললেন, ‘কলকাতায় এই আমার শেষ আসা। শাজাহান হোটেলে থাকবো বলে কতদিন থেকে স্বপ্ন দেখছি।’

বললাম, ‘যে হোটেলে আপনার ব্যবস্থা করলাম, ভারতবর্ষের সেরা হোটেলের মধ্যে সেটি একটি।’

কিন্তু তিনি নাছোড়বান্দা। বোধহয় এয়ারপোর্ট থেকে ড্রিঙ্ক করে এসেছিলেন। না হলে কেউ কি বলে, ‘দরকার হলে শাজাহান হোটেলের মেঝেতে শুয়ে থাকবো। তুমি দয়া করে যা-হয়-কিছু একটা করো।’

তখন বললাম, ‘ছাদে একটা ঘর পড়ে আছে। মোটেই ভালো নয়। টিনের ছাদ, বৃষ্টি হলে ঘরে জল পড়তে পারে।’

উনি তাতেই রাজী হয়ে গেলেন। অসংখ্য ধন্যবাদ দিয়ে আমার সঙ্গে উপরে চলে এলেন। অথচ অশ্রু সব কথাবার্তা শুনে মনে হলো না যে, উনি মদ খেয়ে টাইট হয়ে আছেন।

ওকে তিনশো সন্তরে ঢুকিয়ে দিয়ে, আমিও এসে বিছানায় শুয়ে পড়লাম। রাত্রি শেষ হতে বেশী দেরী ছিল না। ব্যাটা উইলিয়ম বাড়ি যায়নি। ওই প্লেনে অশ্রু কার আসবার কথা আছে বলে লাউঞ্জে বসে তুলছিল। ওকে কাউন্টারে বসিয়ে আমি চলে এলাম।”

বোসদার কথায় মনে হলো, হয় মার্কোপোলো সাদারল্যাণ্ডকে বশীকরণ করেছেন, না হয় ভদ্রলোক গুপ্তচরের কাজ করছেন। শাজাহান হোটেলের কোনো অতিথির উপর নজর রাখবার জন্তু এখানে থাকা তাঁর বিশেষ প্রয়োজন।

বোসদার ঘব থেকে বেরিয়ে নিজের ঘরে ঢোকার পথে সাদারল্যাণ্ডের সঙ্গে দেখা হয়ে গেল। ওঁর মুখের সরল হাসি যেন ছোঁয়াচে। যে দেখবে, সেই হাসিতে উত্তর না দিয়ে পারবে না। ও হাসি যে কোনো স্পাই-এর হাসি তা আমি কিছুতেই বিশ্বাস করতে পারছিলাম না।

ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড আমাকে কাছে ডাকলেন।

সুপ্রভাত জানালাম। বিনিময়ে সুপ্রভাত জানিয়ে তিনি বললেন, “ভারী সুন্দর সকাল। তাই না?”

“সত্যি সুন্দর সকাল।”

সাদারল্যাণ্ড বললেন, “আমি ডাক্তার মানুষ। রোগ আমাকে আকর্ষণ করে, নেচার আমাকে কখনও বিপথে নিয়ে যেতে পারে না। কিন্তু আজ আমারও কবিত্ব করতে ইচ্ছে করছে—মনে হচ্ছে, বুকের কাপড় ছিঁড়ে ফেলে সুন্দরী প্রভাত যেন আমার সামনে এসে দাঁড়িয়েছে। মাদার ইণ্ডিয়া তাঁর শাড়ির আঁচলের তলায় বা এতদিন লুকিয়ে

রেখেছিলেন, বিদেশী সন্তানের সামনে তা এবার পরমস্নেহে তুলে ধরলেন।”

আমি বললাম, “আমাদের মা অকুপণা। ভারতবর্ষের যেখানে যাবে, সেখানেই তুমি তাঁর এই স্নেহময়ী রূপ দেখতে পাবে।”

“হয়তো তাই।” সাদারল্যাণ্ড বললেন। “কিন্তু আমি সমস্ত ভারতবর্ষ ঘুরেছি। যেখানে যেখানে এপিডেমিক হয়, সেখানে থেকেওছি। অথচ কোথাও তাঁকে আবিষ্কার করতে পারিনি। এতদিন পরে ছুটি নিয়ে এই কলকাতায় এসে আজ যেন তাঁকে সম্পূর্ণ আবিষ্কার করলাম।”

বাইরের রোদ এবার প্রখর হতে আরম্ভ করেছে। নিজের চেয়ার থেকে উঠে পড়ে, ঘরে ঢুকতে ঢুকতে সাদারল্যাণ্ড আমাকেও তাঁর ঘরে আসতে অনুরোধ করলেন।

বিছানায় নিজে বসে সাদারল্যাণ্ড আমাকে চেয়ারটা ছেড়ে দিলেন। বললেন, “আপনার কাজের ক্ষতি করছি না তো? হয়তো আপনার ডিউটিতে যাবার সময় হয়ে গিয়েছে।”

বললাম, “এখন আমার ছুটি। ডিউটি আরম্ভ হবে আরও পরে। রাত্রেও বোধহয় করতে হবে।”

“তা হলে সারারাত আপনাকে আজ জেগে থাকতে হবে?” সাদারল্যাণ্ড প্রশ্ন করলেন।

“হ্যাঁ। তাতে আশ্চর্য হবার কিছু নেই। আপনারা ডাক্তারী পড়বার সময় নাইট ডিউটি দিতেন না?” আমি উত্তর দিলাম।

হাসতে হাসতে সাদারল্যাণ্ড বললেন, “ছুটির মধ্যে কোনো তুলনা চলে না। আমরা কতকগুলো অসুস্থ মানুষের চিকিৎসার জন্তু রাত্রে জেগে থাকতাম। আর হোটেল-বোকাই একদল সুস্থ সবল লোক নরম বিছানায়, ততোধিক নরম বালিশে মাথা রেখে যখন ঘুমোবেন, তখনও তাঁদের পরিচর্যার জন্তু কাউকে জেগে থাকতে হবে, এ আমি ভাবতে পারি না। অহেতুক ওনিয়েন্টাল লাস্কারি।”

মিস্টার সাদারল্যাণ্ড বেশ রেগে উঠলেন। একটু থেমে বললেন, “আমাকে যদি সত্যি কথা বলতে বলা হয়, আমি বলবো, *It is a shameful system*। সত্যি লজ্জাজনক।”

ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড টেবিলের ঘণ্টাটা বাজালেন। “তুমি যদি আপত্তি  
নয় করো, এক গ্লাস কোল্ড ড্রিঙ্ক পান করা যাক।”

ডাক্তার সাদারল্যাণ্ডের ব্যবহারে এমন একটা আন্তরিকতার সুর ছিল  
যে, না বলবার কোনো প্রশ্নই ওঠে না।

গুড়বেড়িয়া ডিউটি শেষ করে চলে গিয়েছে। তার জায়গায় ঘণ্টার  
ডাকে যে এল, তার নাম জানি না। তাকে নতুন ধরে ডাকি আমরা।  
সে এসে সেলাম করে দাঁড়াতেই ডাক্তার বললেন, “তু গ্লাস পাইন-আপেল  
জুস প্লিজ।”

আবার সেলাম করে সে চলে যাচ্ছিল। কিন্তু সাদারল্যাণ্ড তার  
মুখের দিকে তাকিয়ে, দাঁড়াতে বললেন। এতক্ষণে আমারও নজর পড়ল।  
তার সারা মুখে বসন্তের দাগ। কিন্তু ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড যেন হাঁ করে  
কোনো আশ্চর্য জিনিস দেখছেন।

জিজ্ঞাসা করলেন, “কবে হয়েছিল?”

বেয়ারা লজ্জা পেয়ে গিয়েছিল। কোনোরকমে বললে, “অনেকদিন  
আগে সায়েব।”

“ছোটবেলায়?”

“আজ্ঞে, হাঁ সায়েব।”

“টিকে নিয়েছিলে?” সায়েব জিজ্ঞাসা করলেন।

“না সায়েব, টিকে নেবার আগেই হয়েছিল।”

“আই লি।” সাদারল্যাণ্ড সায়েব বললেন।

“বেয়ারা অর্ডার তামিল করতে বেরিয়ে গেল। সাদারল্যাণ্ড আমাকে  
বললেন, “ভগবান ওকে শেষ মুহূর্তে দয়া করেছেন। আর একটু হলেই  
চোখ দুটো যেতো।”

একটা সাধারণ হোটেল-বেয়ারার জন্তু একজন অপরিচিত বিদেশী যে  
এতখানি অনুভব করতে পারেন, তা নিজের চোখে না দেখলে আমি  
বিশ্বাস করতে পারতাম না।

মনের ভাব আমার পক্ষে চেপে রাখা সম্ভব হচ্ছিল না। বলে ফেললাম,  
“লোকটি আপনার কথা হয়তো চিরদিন মনে রাখবে। কোনোদিন হয়তো  
এই হোটেলের কোনো অতিথি এমন আন্তরিকভাবে তাকে প্রাণ করেননি।”

ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড চমকে উঠে আমার দিকে ফিরে তাকালেন। মনের ভাব চেপে রাখার জ্ঞানই যেন বললেন, “মাই ডিয়ার ইয়ং ম্যান, সব না জেনেগুনে ওই রকম মন্তব্য করে বসারটা উচিত নয়। এই হোটেলের অতীতের কতটুকু আর আমাদের জ্ঞান আছে? তাছাড়া আমি একজন ডাক্তার। এপিডেমিয়োলজিস্ট। বিশ্ব-স্বাস্থ্য সংস্থা আমাকে যে নাইনে দিয়ে পুষছেন, গাড়িভাড়া এবং পথের খরচ দিয়ে দেশ-বিদেশে পাঠাচ্ছেন, তার একমাত্র কারণ, তাঁরা আশা করেন, মানুষের রোগ সম্বন্ধে আমি খবর নেবো। সংক্রামক ব্যাধির হাত থেকে পৃথিবীর মানুষদের চিরকালের জ্ঞান মুক্ত করবার চেষ্টা করবো, তাই না?”

ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড চুপ করলেন। কিন্তু তিনি যে বেশ উত্তেজিত হয়ে পড়েছেন, তা বুঝতে পারলাম।

কোল্ড ড্রিঙ্ক হাজির হওয়ার পর, সাদারল্যাণ্ড জিজ্ঞাসা করলেন, “এই হোটেলে তুমি কতদিন কাজ করছো?”

“বেশী দিন নয়।” আমাকে বলতে হলো।

“তুমি হোটেলের বারে গিয়েছ?” সাদারল্যাণ্ড জিজ্ঞাসা করেছেন।

“বার-এ আমার এখনও ডিউটি পড়েনি। তবে এমনি গিয়েছি অনেকবার।”

সাদারল্যাণ্ড এবারে আমাকে যে প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করলেন, তার জ্ঞান মোটেই প্রস্তুত ছিলাম না। বললেন, “আমার একটা বিষয়ে জ্ঞানবার আগ্রহ আছে। বলতে পারো, তোমাদের বার কি হোটেলের গোড়াপত্তন থেকে ঐ একই জায়গায় আছে, না মাঝে মাঝে স্থান-পরিবর্তন হয়েছে?”

বললাম, “আমাদের বার-এর জায়গাটা তো খারাপ নয়। কেন, আপনার কি কোনো সাজেসন আছে? তা হলে মিস্টার মার্কোপোলোকে জানাতে পারি।”

সাদারল্যাণ্ড মাথা নাড়লেন। “আমার কোনো সাজেসন নেই। আমি শুধু জানতে চাই, বারটা ঠিক ঐভাবে কতদিন আছে?”

সে-কথা বলা শক্ত। হোটেল বাড়িটা সিম্পসন সায়েবের হাতছাড়া হয়ে বহুজনের হাতে হীতে ঘুরেছে। প্রত্যেক নতুন মালিকই নিজের



খেয়াল অনুযায়ী পরিবর্তন করেছেন। বাইরের খোলসটা ছাড়া, শাক্সাহান হোটেলের ভিতরের কিছুই আজ অক্ষত নেই।

সাদারল্যাণ্ড বললেন, “আমি খুব পিছিয়ে যেতে চাই না। ধরো, গত শতাব্দীর শেষের দিকে। অর্থাৎ কলকাতায় যখন বারমেডরা কাউন্টারে দাঁড়িয়ে পানীয় বিক্রী করতো।”

ঠিক সেই সময় বেয়ারা এসে বললে, বোসদা আমাকে খুঁজছেন।

আমি বোসদাকে এখানে আসতে বললাম। তিনি এখানে আমার থেকে অনেক বেশী দিন রয়েছেন। হয়তো সাদারল্যাণ্ডের কৌতূহল মেটাতে সমর্থ হবেন। ঘরে ঢুকেই বোসদা বললেন, “রাত্রে আপনার ঘুম হয়েছিল তো? যদি সম্ভব হয়, আজ তিনতলার একটা ঘর আপনাকে দেবাব চেষ্টা করবো। সাদারল্যাণ্ড কিন্তু বিশেষ আগ্রহ দেখালেন না। তিনি শাক্সাহান হোটেলের পুরোনো দিনে ফিরে যেতে চাইছেন। সব শুনে বোসদা আমাকে জিজ্ঞেস করলেন, “হবস সায়েবের সঙ্গে তোমার আলাপ আছে?”

তার সঙ্গে সামান্য পরিচয় আগে থেকেই ছিল। সেদিন এক ডিনার পার্টিতে এসেছিলেন। কাউন্টারে এসে আমার সঙ্গে খানিকক্ষণ কথাবার্তা বলেছিলেন।

বোসদা বললেন, “হোটেল সম্বন্ধে সত্যিই যদি কিছু জানতে চাও তা হলে ওঁর কাছে না গিয়ে উপায় নেই।”

ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড বললেন, “তুমি কি জানো, কখনও এই হোটেলে বারমেড রাখা হতো কিনা?”

বোসদা বললেন, “ইংরাজী সিনেমাতে অনেক দেখেছি। যুবতী মহিলা বাব-এ দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে ড্রিন্স সরবরাহ করেছেন। কিন্তু আশ্চর্য, এখানকার কোনো হোটেলে তেমন তো দেখিনি।”

আমি বললাম, “সত্যি তো, বাইরে থেকে ক্যাবারের জল্য সুরেশা তরুণীরা আসছেন; সঙ্গীত ও নৃত্যনিপুণাদের জল্য প্রহর অর্থব্যয় করছি আমরা, অথচ বার-এ তো একজনও মহিলা রাখা হয়নি।”

বোসদা বললেন, “বুদ্ধিটা মন্দ নয়তো। মার্কোপোলোর মাথায় একবার লাগিয়ে দিলে হয়।”

বিষণ্ণ ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড এবার একটু হাসলেন। “আই অ্যাম অ্যাফ্রেড, তোমাদের ম্যানেজারের মাথায় বুদ্ধিটা ঢুকলেও কিছু লাভ হবে না। কারণ এদেশে কোনো বার-এ মহিলা নিয়োগ করা বে-আইনী। তোমাদের এক্সাইজ আইনে লেখা আছে, যে-বাড়িতে মদ বিক্রির লাইসেন্স দেওয়া হবে, সেখানে কোনো মহিলার চাকরি করা সরকারের বিনা অনুমতিতে নিষিদ্ধ।”

আমাদের দেশের আবগারি আইনে তাঁর দখল দেখে অবাক হয়ে গেলাম। ভাবলাম, ভারতবর্ষের কোথাও প্রিহিভিশন আইনের কুপায় সায়েব বোধ হয় পুলিশের খপ্পরে পড়েছিলেন। তখনই বোধ হয় বিভিন্ন রাজ্যের বার-লাইসেন্স-এর নিয়মগুলো মুখস্থ করেছিলেন।

সাদারল্যাণ্ড জিজ্ঞেস কবলেন, “তোমাদের বার-লাইসেন্সটা কখনও পড়ে দেখেছো?”

হলদে রঙের সরকারী কাগজটা সবসময় বার-এ রেখে দিতে দেখেছি। কিন্তু তার ডিফারেন্স কী যে লেখা আছে, তা জানবার বিন্দুমাত্র আগ্রহ আমাদের কোনোদিন হয়নি।

সাদারল্যাণ্ড বললেন, “দেখবে, ওখানে সরকার নির্দেশ দিচ্ছেন, পাঁচ আনার কমে কোনো ড্রিন্ks বিক্রি করা চলবে না।”

“পাঁচ আনা! এ-আইন কবেকার তৈরি?” বোসদা বিস্ময়ে চিৎকার করে উঠলেন।

“সেই যুগে যখন এক বোতল স্কচ হুইস্কির দাম ছিল এক টাকা বার আনা। তখন সবচেয়ে প্রিয় ব্র্যাণ্ড ছিল ডানিয়েল ক্রফোর্ড। মদ খেয়ে লিভার নষ্ট করে কেউ মারা গেলে লোকে বলতো, শ্রীযুক্ত অমুক ডানিয়েল ক্রফোর্ড রোগাক্রান্ত হইয়া মৃত্যুমুখে পতিত হইয়াছেন।”

আমার সন্দেহ এবার ঘনীভূত হলো। বললাম, “আপনি কি বিভিন্ন দেশের বার নিয়ে কোনো বই লিখছেন?”

“মোটাই না,” ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড উত্তর দিলেন। “যদি একান্তই লিখি—অলপস্ব স্বল্পে লিখবো। মদ স্বল্পে লিখে অপচয় করবার মতো সময় আমার নেই।”

টেলিফোনে হবস সায়েবের সঙ্গে সাক্ষাতের সময় ঠিক হলো ;

ভদ্রলোক গল্প করতে এবং শুনতে ভালবাসেন। বোসদা বললেন, “সময় থাকলে আমিও যেতাম। তুমি ডাক্তারকে নিয়ে যেও। বেলা আড়াইটা নাগাদ তিনি তোমাদের জন্তু অপেক্ষা করবেন।”

সাদারল্যাণ্ডের ঘর থেকে বেরিয়ে বোসদাকে বললাম, “এই যে ওঁকে নিয়ে যাবো, তাতে কোনো কথা উঠবে না তো?”

বোসদা রেগে উঠলেন। “কে কথা তুলবে? হোটেলের জন্তু রক্তপাত করে তারপর আমার খুশিমতো যদি কিছু করি, তাতে কারুর নাক গলাবার অধিকার নেই। কেন, কেউ কিছু বলেছে নাকি?”

“না, বলেনি কিন্তু হয়তো কোনো আইন অমান্য করবার জন্তু হঠাৎ চাকরি গেল।”

“চাকরি নষ্ট হওয়াটা এখানে কিছু নয়। কত লোক তো আমারই চোখের সামনে এল আর গেল। অক্ষয় বটের মতো আমিই শুধু গাঁট হয়ে বসে আছি। আমাকে কেউ নড়াতে সাহস করে না। হাটে হাঁড়ি ভাঙবার ক্ষমতা যদি কারও থাকে, তা এই স্মাটা বোসেরই আছে। আর এও বলে রাখলাম, ব্যাটা জিমি যদি তোমার কোনো ক্ষতি করবার চেষ্টা করে, তবে সেও বিপদে পড়বে।” বোসদা যে বেশ উত্তেজিত হয়ে পড়েছেন তা বুঝতে পারলাম।

একটু থেমে বোসদা নিজের মনেই বললেন, “আমরা কী আর মানুষ! আমাদের মধ্যে যাদের পয়সা আছে তাদের টাকায় ছাতা ধরছে। কয়েক পারসেন্ট সুদ নিয়েই আমাদের বড়লোকরা সন্তুষ্ট হয়ে আছেন। বেলা নটার সময় ঘুম থেকে উঠছেন, তারপর চা পান করে বিশ্রাম নিচ্ছেন। বিশ্রাম শেষ করে মধ্যাহ্ন ভোজন করছেন। মধ্যাহ্ন ভোজনের পর আবার বিশ্রাম নিচ্ছেন। তার পর উঠে জলখাবার খেয়ে গড়গড়া টানছেন। তারপর একটু গড়ের মাঠে হাওয়া খাওয়া। ফিরে এসে আবার বিশ্রাম। বিশ্রাম শেষ করে ভোজন পর্ব। তারপর আবার বিশ্রাম। নিজের বংশ ছাড়া ওরা কিছুই বাড়ালেন না। তা যদি করতেন, তা হলে স্মাটা বোস দেখিয়ে দিতো মেড-ইন-ক্যালকাটা ছোঁড়ার হোটেল চালাতে পারে কিনা। যাদের বুদ্ধি আছে, পরিশ্রমের ক্ষমতা আছে, মাসিক কয়েকখানা নোটের বদলে তারা সর্বস্ব বন্ধক দিয়ে

বসে আছে। অথচ অস্ত্রের কাছ থেকে দূর করা টাকা, আর আমাদের গতির নিয়ে ছুনিয়ার লোকেরা শুধু নিজেদের নয়, নিজেদের ভাগ্নে, ভাইপো, জামাই সবার ভাগ্য ফিরিয়ে নিলে।”—বোসদা এবার দুঃখে হেসে ফেললেন।

“এ-সব কথা এখানে বলে যে কোনো লাভ নেই, বৃষ্টি। চৌরঙ্গীর মহুমেন্টের তলায় দাঁড়িয়ে যদি বলতে পারতাম, তা হলেও হয়তো কিছু কাজ হতো, কিন্তু সে সুযোগ আর আমাদের কী করে জুটবে বলা।”

“বুড়ো হবস সায়েবের ওখানে যাচ্ছ তাহলে?” লাঞ্চের সময় বোসদা জিজ্ঞেস করেছিলেন।

সরকারীভাবে লাঞ্চ আরম্ভ হয় সাড়ে বারোট্টা থেকে। কিন্তু কর্মচারীদের খাওয়া তার আগে থেকেই শুরু হয়ে যায়। খাওয়া-দাওয়া সেরে, তবে তারা লাঞ্চরুমের দরজা খুলে দেয়। বাইরের ব্যস্ত অতিথিরা তখন আসতে শুরু করেন। ক্লাইভ স্ট্রীটের সায়েবদের অপচয় করবার মতো সময় ছুপুরবেলায় থাকে না।

হোটেলের বাসিন্দারা অনেকে একটু দেরিতে আসেন। লাঞ্চরুম ঢোকবার আগে, অনেকে বারের কাউন্টারেও খানিকটা সময় কাটিয়ে যান। কেউ আবার সোজা লাঞ্চরুমে গিয়ে লাল পট্টি জড়ানো তোবারককে ডেকে পাঠান। শাজাহান হোটেল ডিননারিতে তার নাম ‘ওয়েট বয়’। বোসদা কিন্তু বলেন, ‘ভিজ়ে খোকা’! ভিজ়ে খোকা সায়েবের সেলাম পেলেই ছুটে আসে। সায়েব সাধারণত ঠাণ্ডা বিয়ার তৈরি করেন। বিয়ারের মগে চুমুক দিতে দিতে গরম সুপ এসে যায়। দূরে গোমেজ সায়েবের ইজিতে শাজাহান ‘ব্যাণ্ড’ বেজে ওঠে। পাঁচটা ছোকরা এক সঙ্গে তাদের সামনের ‘কোরের’ উপর ঝুঁকে পড়ে যন্ত্রসঙ্গীত আরম্ভ করে দেয়।

গোমেজ কন্ডাক্টর। বোসদা বলেন, ‘ব্যাণ্ডপতি’—কখনও আবার আদর করে ব্যাণ্ডনেটর বোলেন। গোমেজ তার পাঁচটি ছেলেকে নিয়ে সবার আগে প্রাইভেট রুমে লাঞ্চের জন্ত হাজির হন।

সেফকে বলেন, “তাড়াতাড়ি যা হয় ব্যবস্থা নকন।” সেফ আমাদের খাওয়ানোটাকে ভূতভোজন বলে মনে করেন। গোমেজ ব্যস্ত হয়ে পড়লে বলেন, “অতো ব্যস্ত হলে আমি পারবো না।”

গোমেজ বলেন, “শাজাহান ব্যাও আজ লাঞ্চ আওয়ারে তাহলে বন্ধ থাকবে।”

সেফ কপট উদ্বেগ প্রকাশ করে বলেন, “আহা তাহলে সর্বনাশ হবে। কেবল বাজনা শোনবার জন্তেই তো কলকাতার নাগরিকরা বেলা একটার সময় নিজেদের কাজ ছেড়ে শাজাহান হোটেলে চলে আসেন।”

গোমেজও ছাড়বার পাত্র নন। সেফ মিস্টার জুনোকে বলেন, “গানই যদি বুঝবে, তা হলে হাঁড়ি ঠেলবে কেন?”

সেফ তখন সবচেয়ে খারাপ কাঁচের বাসনপত্তরগুলো ওয়েটারদের দিকে এগিয়ে দিতে দিতে বলেন, “গানের কিছু বুঝি না, কিন্তু এইটুকু জানি, পাখিরাও খাবার পর গাইতে পারে না। ভরাপেটে সঙ্গীতচর্চা একমাত্র শাজাহানেই সম্ভব।”

গোমেজ তখন দলের ছেলোদের বলেন, “বয়েজ, তোমরা আরম্ভ করে দাও।” অল্পগত ছেলেরা সঙ্গে সঙ্গে মুখে সুপ তুলতে আরম্ভ করে। গোমেজ তখন স্থাপকিনটা কোমরে লাগাতে লাগাতে বলেন, “পাখিদের সঙ্গে ওখানেই আমাদের তফাৎ। ওরা পেটের জন্তে গান করে না, আমরা শুধু পেটের জন্তেই এই ভর হুপুরে সঙ্গীতচর্চা করি।”

কথা-কাটাকাটি হয়তো আরও এগুতো, কিন্তু বোসদা এসে টেবিলের একটা চেয়ার দখল করে বলেন, “জুনো সায়েব, আমি গোঁড়া হিন্দু। আমার রিলিজিয়াস ফিলিঙে তোমরা হাত দিচ্ছ। খাওয়ার সময় আমাদের কথা বলা শাস্ত্রমতে নিষেধ। এখনই হয়তো সাম্প্রদায়িক দাঙ্গা বেধে যাবে।”

সকলেই হাসতে হাসতে কথা বন্ধ করে দেন। জুনো গদগদ হয়ে বলেন, “স্বাটা, মজার কথার স্টক তোমার কি কখনও শেষ হবে না?”

“ডায়ার জুনো সায়েব, আমার স্টক তোমার ওই ফ্রিজের মতো। তলার দিকে গোটা দশেক আইসক্রিম সব সময় লুকানো আছে”— বোসদা বলেন।

জুনো সায়েব হা হা করে হেসে ফেলেন। বলেন, “গ্রীদি। গ্রীদি বয়েজ আর নত্ নাইস কর হোভেল।”

বোসদার পিঠে স্নেহভরে থাবড়া মেরে জুনো কিচেনের দিকে

চলে যান। যাবার আগে বলেন, “বোস্, একটা মেরেজ কোরো। হামরা পারবে না। ছাত্ ভাইক তোমাকে বয়েল করে ম্যানেজ করতে পারবে।”

বোসদা হাসতে হাসতে বললেন, “সায়েব, তোমার সেই পুডিং-এ স্তাও।”

“হোয়াত?” জুনো না বুঝতে পেরে জিজ্ঞেস করলেন।

“তোমার সেই গুড়ে বালি। আমার বিয়েও হবে না, তোমার পাপের ভোগও শেষ হবে না।” মুখের মধ্যে খাবার পুরতে পুরতে বোসদা বললেন।

আমি অবাক হয়ে ওঁদের কথাবার্তা শুনছিলাম। ওয়েটাররা খাবার আনতে একটু দেরি করছিল।

ঘড়ির দিকে তাকিয়ে গোমেজ যেন আঁতকে উঠলেন, লাঞ্চরুমের দরজা খুলতে আর পাঁচ মিনিট বাকি। চেয়ার ছেড়ে দাঁড়িয়ে পড়ে গোমেজ বললেন, “গেট আপ বয়েজ। আর সময় নেই।”

পাঁচটা ছেলে যেন বোবা। মুখে তাদের কথা নেই। এক সঙ্গে সেই অবস্থায় উঠে পড়লো।

ঘরের কোণে একটা ছোট্ট আয়না রয়েছে। তার উপর ইংরিজীতে লেখা—“Am I correctly dressed?” তার নীচে খড়ি দিয়ে ছুঁমি করে কে বাংলায় লিখে দিয়েছে—আমি কি ঠিকভাবে জামা কাপড় পরিয়াছি?

ওরা সবাই একে একে কয়েক সেকেন্ডের জন্ত ৷য়নার সামনে দাঁড়িয়ে নিজেদের টাইগুলো ঠিক করে নিতে লাগল। গোমেজ দরজার গোড়ায় দাঁড়িয়ে রইলেন। লাইন বেঁধে মার্চ করে ওরা বেরিয়ে যেতে, ছোটো হাত দোলাতে দোলাতে তিনিও ওঁদের শেষে লাইনে যোগ দিলেন।

বোসদা আর আমি তখনও বসে রইলাম। তিনি হেসে জুনোকে বললেন, “মাই হেভেন-গন্ মাদার মরবার সময় বলেছিলেন, কাদার সজ্জা, থ্রি ওয়ার্ল্ড রসাতলে গেলেও মুখের রাইস ৷লে উঠবে না।”

জুনো ঠিক যেন বুঝে উঠতে পারলেন না। “হোয়াত্? কাদার সজ্জা, তোমার কাদার সেই সময় হাজির ছিলেন?”

“না, সারেন, না। জেন্নাকে এতোদিন ধরে বেজলী শেখাবার চেষ্টা করছি, কিন্তু সব ব্যর্থ। কাদার সতু মানে হলো বাবা সতু, অর্থাৎ কি না আদর করছে।” বোসদা বললেন।

জুনো এবার সত্যিই চিন্তিত হয়ে পড়লেন। ইংরিজীতে বললেন, “সত্যি, আমি কিছু বুঝতে পারছি না। ছেলে কি করে বাবা হয়?”

“কেন হবে না?” সত্যদা প্রশ্ন করলেন। “তোমাদের মায়ের কাছে ছেলে যদি ডার্লিং হতে পারে তবে আর এক পা এগিয়ে বাবা হতে কী আপত্তি আছে?”

জুনো এবার ঘোঁত ঘোঁত করে হেসে ফেললেন। “তোমার সঙ্গে তর্কে কেউ পারবে না। ওনলি কোনোদিন তোমার ডাইফ্, আই মিন ইওর জেনানা, যদি পারে।”

“পারবে পারবে, আর একজন পারবে। দিস বয়।” বোসদা আমাকে দেখিয়ে জুনোকে বললেন। “খুব ভালো ছেলে। এতো ভালো ছেলে যে, ওকে তোমার একটা স্পেশাল আইসক্রিম দেওয়া উচিত; যাতে ভবিষ্যতে ও তোমার বিরুদ্ধে কখনও মুখ খুলতে না পারে।”

জুনো এতোই খুশী হলেন যে, ওয়েটারকে লুকুম না দিয়ে নিজের ফ্রিজিডিয়ার থেকে দুটো আইসক্রিম বার করে এনে দিলেন।

আইসক্রিমের পর কফি এল। বোসদা কফির কাপে চুমুক দিয়ে নিজের মনেই বললেন, “বারমেড! তুম্বার্ত অতিথির সুরাপাত্র সুন্দরী মধুর হাসিতে ভরিয়ে দিচ্ছেন। চমৎকার। একদিন এখানেও ছিল। আজ থাকলে ক্রাইভ স্ট্রিটের সায়েবরা, শুধু সায়েববা কেন, বাঙালী, মাড়ওয়ারী, গুজরাটী, চীনে, জাপানী, রাশিয়ান, যুবক, প্রোট, বৃদ্ধ, কে না খুশী হতো? শাহজাহান হোটেলের বার-এর আরও শ্রীবৃদ্ধি হতো। আরও অনেক টুল দিতে হতো। আরও অনেক বোতল সোডা রোজ নিতে হতো, আরও অনেক বেশী রসিদ কাটতে হতো, আরও অনেক বেশী টাকা ব্যাঙ্কে জমা দিয়ে পাঠাতে হতো। গভরমেন্ট ট্যাক্স বাড়িয়েছে; গোদের উপর বিখফোড়ার মতো আমরা আরও মদের দাম বাড়াতে পারতাম। কী সুন্দর হতো।”

“বারমেড! বড্ড ইংরেজী কথা।” বোসদা নিজের মনেই আবার

বললেন। তারপর আমাকে বললেন, “একটা আইসক্রিম খাইয়েছি, ত্রেন নিশ্চয়ই ঠাণ্ডা হয়ে আছে। কথাটার বাংলা প্রতিশব্দ একটা বলো দিকিনি।”

আমার মাথায় কিছু আসছিল না। বললাম, “রুবাইয়াতে পড়েছি সাকী।”

“দূর, ও তো আর বাংলা হলো না”—বোসদা বললেন। “ওরা যা ছিল, তার একটি মাত্র বাংলা হয়। অর্থাৎ কি না বারবনিতা।”

বারবনিতার নেশায় আমরা যখন বৃন্দ হয়ে আছি, ঠিক সেই সময় জুনো বললেন, “একজন জোয়ান মদ তোমাদের দুজনকেই একসঙ্গে খুঁজছেন।” বিরক্ত হয়ে চেয়ার থেকে উঠতে উঠতে বোসদা বললেন, “দেখ তো আমাদের তপোবনেব এই নিষাদটি কে।”

তপোবনের এ নিষাদটি স্বয়ং সাদারল্যাণ্ড ছাড়া আর কেউ নন। আমাকে দেখেই বললেন, “আমি বাইরে লাঞ্চ করতে যাচ্ছি। যাবার আগে তোমাকে মনে করিয়ে দিয়ে গেলাম।”

আমি বললাম, “আপনি নিশ্চিন্ত থাকুন। মনে করিয়ে দেবার কোনো প্রয়োজন নেই। মিস্টার হবসেব সঙ্গে দেখা আমাদের হবেই।”

আমার এ কাহিনী গ্রন্থাকারে প্রকাশিত হতে দেখলে, যিনি সবচেয়ে খুশী হতেন, আজ তিনি ইহলোকে নেই। চোরঙ্গীর অমৃতের কথা পাঠকের কাছে নিবেদন করবার পরিকল্পনা তিনিই আমাকে দিয়েছিলেন। উৎসাহ দিয়েছিলেন, উদ্দীপনা দিয়েছিলেন। বলেছিলেন, “খোঁজ করো, অনেক কিছু পাবে।” কিন্তু তাঁব জীবিতকালের মধ্যে সে কাজ আমার পক্ষে কবে ওঠা সম্ভব হয়নি। কলকাতার বৃকের উপর তাঁর সুদীর্ঘ দিনের অস্তিত্বের কোনো প্রমাণও আজ নেই। তাঁব নামাঙ্কিত একটা দোকান চোরঙ্গীর ইতিহাসের একটা প্রয়োজনীয় অংশ হয়ে কিছুদিন টিকে ছিল। সে দোকানটাও সকলের অলঙ্কো কলকাতার বৃচ থেকে কখন অদৃশ্য হয়ে গিয়েছে।

পুরনো অনেকেই হয়তো আজও হবসকে মনে রেখেছেন, আমাদের যুগের কয়েকজনও তাঁকে হয়তো মনে রাখবো, তারপর একদিন তাঁর



কিন্তু চিরদিনের মতো ব্যস্ত কলকাতার ব্যস্ততার নাগরিকদের মন থেকে মুছে যাবে।

শাজাহান হোটেল থেকে বেরিয়ে আমরা এসপ্লানেডে এসে পড়েছিলাম হাঁটতে হাঁটতে সাদারল্যাণ্ড বলেছিলেন, “তোমাদের এই পথ দিয়ে হাঁটতে আমার কেমন অস্বস্তি লাগছে। প্রতি পদক্ষেপে যেন ইতিহাসের কোনো আশ্চর্য অধ্যায়কে মাড়িয়ে চলেছি। সেসব দিনে ব ইতিহাসের কোনো সাক্ষীই আজ নেই। পূর্বনো কলকাতার অনেক নিদর্শন ছিল এই রাস্তার উপর! সেসব তো কবে তোমরা ভেঙে উড়িয়ে দিয়েছো।”

হাঁটতে হাঁটতে সাদারল্যাণ্ডের দিকে মুখ ফিবিয়া বললাম, ‘এখনও একটা সাক্ষী বয়েছে। ঘনগাছের বোরখার মধ্য দিয়ে সুন্দরী রাজভবন, অনেকদিন থেকে অনেক কিছুই দেখছে।”

সাদারল্যাণ্ড বললেন, “এমন একদিন আসবে, যখন টেপ রেকর্ডারের মতো Past recorder কিনতে পাওয়া যাবে। সেই যন্ত্র নিয়ে যে কোনো পূর্বনো বাড়ির সামনে বসে আমরা তার আত্মজীবনী শুনতে পাবো।”

“সত্যি, তা যদি সম্ভব হয় কোনোদিন।”

“একেবারে নিবাস হয়ো না”—সাদারল্যাণ্ড বললেন। “ঐ যন্ত্র দেখে যাবাব মতো দীর্ঘদিন আমরা নিশ্চয়ই বেঁচে থাকবো। অতীতকে উদ্ধার কবাটা খুব শক্ত কাজ হবে না। কারণ, আমরা যা করছি, যা বলছি, এমন কি যা ভাবছি তার কিছুই তো নষ্ট হচ্ছে না। শুধু এক জায়গা থেকে বেবিয়া মহাশূণ্যের অগ্নি এক কোণে জমা হচ্ছে।”

আমি বললাম, “সেই জগ্নেই বুঝি আমাদের কবি বলে গিয়েছেন, জীবনের ধন কিছুই যাবে না ফেলা।”

সাদারল্যাণ্ড হাসতে হাসতে বললেন, “মুক অতীতকে যেদিন আমরা কথা বলাতে পারবো, সেদিন সমস্ত পৃথিবী নতুন রূপ গ্রহণ করবে। বিপদে পড়বেন শুধু ঐতিহাসিকরা। বিশ্ববিদ্যালয় থেকে হয়তো চাকরিও যাবে। অধ্যাপক-গবেষকদের বদলে একজন অপারেটর রেখে দিলেই কাজ চলে যাবে।”

সাদারল্যাণ্ড ছোট ছেলের মতো নিজের মনেই হেসে ফেললেন।

তাঁর কথাকার্তী শুনে কে বলবে, ঐর বিষয় ডাক্তারী ! ইজিপ্টের সঙ্গে  
তাঁর কোনো সম্পর্কই নেই ?

ফুটপাথের উপর একটা খাঁচা এবং গোটাকয়েক চড়াইপাখি নিয়ে  
একটা ছোকরা বসে ছিল। সাদারল্যাণ্ড একটু অবাক হয়ে জিজ্ঞাসা  
করলেন, “এটা কি ?”

আমি হেসে বললাম, “ফিউচার রেকর্ডার। ভবিষ্যতের যত কিছু  
দলিল সব এর কাছে আছে। সব কিছুই এখানে জানতে পারা যাবে।”

সাদারল্যাণ্ড বাঁ হাতের সঙ্গে ডান হাতটা ঘষতে ঘষতে বললেন,  
“ভবিষ্যৎকে আমি বড় ভয় করি। একটু তাড়াতাড়ি পা চালিয়ে আমরা  
এগিয়ে যাই।”

মিস্টার হবস আমাদের জন্তাই বোধ হয় অপেক্ষা করছিলেন। বৃদ্ধ  
ভ্রমলোক তাঁর দুটি হাত বাড়িয়ে আমাদের অভ্যর্থনা করলেন।

“বাবমেড ?” বৃদ্ধ হবস আমাদের প্রশ্নে যেন কোন্ সুদূর অতীতে  
ফিরে গেলেন। “সেসব দিন কোথায় হারিয়ে গিয়েছে, নেভার টু  
রিটার্ন।”

“একজন শুধু যে প্রশ্নের উত্তর দিতে পারতেন। তাঁর নাম মিসেস  
ব্রকওয়ে। ইউনিয়ন চ্যাপেলের পাদ্রী ফাদার ব্রকওয়ের সহধর্মিণী,” তিনি  
নিজের মনেই বললেন।

ডাক্তার সাদাবল্যাণ্ড মাথা নাড়লেন। ‘আমি ব্রিটিশ পার্লামেন্টের  
মেম্বর ভাবতবন্ধু ফ্রেনার ব্রকওয়ের সঙ্গে দেখা করবার চেষ্টা করেছিলাম।  
ওঁর মায়ের কথা জানবার খুব আগ্রহ ছিল। কিন্তু কোনো খবর পাওয়া  
সম্ভব হলো না। শুধু শুনলাম, ইউনিয়ন চ্যাপেলের পাদ্রীর সম্ভান  
ফ্রেনার ব্রকওয়ে কলকাতাতে জন্মগ্রহণ করেছিলেন। ভারতবর্ষের প্রতি  
তাঁর গভীর মমতার কারণ তখন আমার বাধগম্য হলো।”

হবস বললেন, “মিসেস ব্রকওয়ে কলকাতার বারমেডদের জন্তে চিন্তা  
করতেন। ওদের জন্ত চোখের জল পর্যন্ত ফেলেছেন শুনেছি। তাঁর  
নজরে না পড়লে, আজও আমরা এতক্ষণ শাজাহান, কিংবা যে কোনো  
হোটেলের বার-এ বসে নারীপরিবেশিত বীয়ারের মগ বা ছইকির পেগ  
উপভোগ করতে পারতাম।”

ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড গম্ভীরভাবে অথচ লজ্জিত, কণ্ঠে বললেন, “আমি অবশ্য ড্রিঙ্ক করি না।”

“তুমি ড্রিঙ্ক করো না।” হবস অবাক হয়ে গেলেন। “খুব সাবধান, মিস্টার গ্যাণ্ডির শিশুরা জ্ঞানতে পারলে তোমাকে আর দেশে ফিরতে দেবে না। সবরমতী বা অশ্রু কোনো নদীর ধারে একটা ছোট্ট চালাঘরে তোমাকে ডিসপেন্সারি করে দেবে, এবং সেইখানেই তোমাকে চিরদিনের জন্তে থেকে যেতে হবে।”

ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড মুহূ হাসলেন। “চমৎকার হয় তাহলে। ডাক্তারি কতটুকুই বা জানি আমি। কিন্তু যতটুকু জানি তাতে এইটুকু বুঝছি, ইণ্ডিয়ার এখন অনেক ডাক্তার চাই। অসংখ্য কাজ জানা লোকের দরকার।”

হবস আবার বারমেডদের কথায় ফিরে এলেন। “দোজ্ গুড্ ওল্ড ডেজ্।”

আমার দিকে তাকিয়ে বললেন, “তোমার জেনারেল-নলেজ একটু পরীক্ষা করা যাক। বলো দেখি, সুয়েজ খাল দিয়ে কোন্ সালে জাহাজ চলতে আরম্ভ করলো?”

কার্ডিনাণ্ড ডি লেসেপস্ নামে এক ফরাসী ভদ্রলোক সুয়েজখাল কেটেছিলেন, এইটুকু শুধু ইস্কুলে ভূগোল বইতে পড়েছিলাম। কিন্তু কবে তিনি কী করেছিলেন, কোন্ সালে লোহিতসাগর ও ভূমধ্যসাগরের জল মিলে মিশে ইউরোপ ও এশিয়াকে দৃঢ় আলিঙ্গনে আবদ্ধ করেছিল, তা আমার জ্ঞান ছিল না। সুয়েজখালের সঙ্গে আমাদের গল্পের কী যে সম্পর্ক আছে বুঝতে পারছিলাম না।

মিস্টার হবস বললেন, “আমাদের গল্পের সঙ্গে সুয়েজখালের নিবিড় সংযোগ আছে। সুয়েজখাল যখন ছিল না, তখন উদ্ভাষা অন্তরীপ প্রদক্ষিণ করে বেপরোয়া অ্যাডভেঞ্চার-লোভী ছোকরারা কলকাতায় আসতো, হোটেলের অভাবে চাঁদপালঘাটের কাছে বজ্রায় রাত্রি যাপন করতো। কিন্তু তাদের চিন্তাবিনোদনের জন্য কোনো নীলনয়না সমুদ্রের ওপার থেকে ছুটে আসতো না। নিতান্ত প্রয়োজন হলে এ দেশের দিশী জিনিস দিয়েই তৃপ্তি নিবারণ করতে হতো।

তারপর ১৭৬২ সালে উইলিয়াম পার্কার কলকাতার ভদ্রলোকদের চিত্তবিনোদনের জন্য পানশালা খুলতে চাইলেন। তখন কেবল মদের কথাই উঠেছিল, কিন্তু বার-বনিতার প্রসঙ্গ উত্থাপিত হয়নি। বোর্ডও লাইসেন্স দিয়েছিলেন এই শর্তে যে, বাগানবাড়িটা সকালবেলায় খুলে রাখা চলবে না। সকালে খোলা থাকলে, ছোকরা সায়েবসুবোরা কাজে কীকি দেবে।

তারপর একে একে কত মদের দোকানই তো খোলা হলো। কিন্তু সব জায়গাতেই বারম্যান, দেশী ভাষায় খিদমতগার।

সুপ্রীম কোর্টে নন্দকুমারের বিচারের সময় ব্যারিস্টার এবং তাঁদের সাক্ষরদেদের খাওয়ানো-দাওয়ানোর কণ্ট্রাক্ট নিয়েছিলেন যিনি, সেই লে গ্যালের ট্যাভার্নেও বারমেড ছিল না। সেই সন্তাগণ্ডার দিনেও লে গ্যালের প্রতিটি লাঞ্চ এবং প্রতিটি ডিনারের জন্যে ছুটাকা চার আনা দাম নিতেন। সুপ্রীম কোর্টে খাবার পাঠাবার অর্ডার দিয়েছিলেন মোহনপ্রসাদ। প্রতিদিন ষোলোটি লোকের লাঞ্চ আর ষোলোটি লোকের ডিনার।

নন্দকুমারের ফাঁসির খবর আমরা রাখি, কিন্তু লে গ্যালের খবর আমরা রাখি না। ইম্পের রায় বেরুলো, নন্দকুমার সিম্পসন কোম্পানির ফাঁসিতে চড়ে ইতিহাসে অমর হয়ে রইলেন, কিন্তু মোহনপ্রসাদ-এর দেখা নেই। শেষ পর্যন্ত লাঞ্চ ও ডিনারের টাকা আদায়ের জন্য লে গ্যাল কোর্টে গিয়েছিলেন। মামলা করে ছশো উনত্রি টাকা আদায় করতে হয়েছিল তাঁকে।” - মিস্টার হবস আমাদের এবার কুফি-পাত্র এগিয়ে দিলেন।

আমরা আপত্তি করতে যাচ্ছিলাম, তিনি শুনলেন না। হেসে বললেন, “আমি ভাবতবিত্তেই নই। কিন্তু যাদের ধারণা ইণ্ডিয়া কফি-হাউস ছাড়া পৃথিবীর আর কোথাও কফি তৈরি হয় না, তাঁরা এখানে এসে একবার দেখতে পারেন।”

আমাদের বিষয় মুখের দিকে না তাকিয়েই, মিস্টার হবস বললেন, “বন্ধে সুখা এবং হস্তে সুরাপাত্র নিয়ে ইংলণ্ডের অষ্টাদশীরা স্নেহকথাল কাটার পর থেকেই কলকাতায় আসতে লাগলেন। ১৮৬৯ সালে

সুয়েজখাল কাটার পর থেকেই চার্নক নগরের রেষ্টোরান্ট এবং হোটেলগুলো যেন জমজমাট হয়ে উঠলো।”

আমাদের সঙ্গে কথা বলতে বলতে হবস ধীরে ধীরে সেই অতীতে ফিরে গেলেন, যেখানে বার-বনিতারা বার-এ দাঁড়িয়ে মদ পরিবেশন করতো। এখানকার মেয়ে নয়। খাস বিলেতের মেয়ে। কাগজে বিজ্ঞাপন বেরুতো—লণ্ডন থেকে অমুক জাহাজ যোগে আমাদের নতুন বারমেড এসে পৌঁছেছেন।

কেউ আসতেন ছ’মাসের কন্ট্রাক্ট—কেউ বা ছ’বছরের। শাজাহান, হোটেল ডি ইউরোপ এবং এলেনবি’র বিলিভী প্রতিনিধিরা লিখে পাঠাতেন—‘একটি সুন্দরী মেয়ে সন্ধান করেছি, প্রয়োজন কিনা জানাও। দ্রুত উত্তর যেতো—তোমার রুচির উপর আমাদের দৃঢ় বিশ্বাস আছে। আশা করি তোমাকে বিশ্বাস করে কলকাতার খদ্দেরদের কাছে আমরা ছোট হয়ে যাবো না!’

ওদিক থেকে উত্তর আসতো—‘শুধু তোমাদের কলকাতা নয় দুনিয়ার বাঘা বাঘা পোর্টে এতোদিন ধরে বারমেড পাঠাচ্ছি, কখনও সমালোচনা শুনিনি। আমার হাতের নির্বাচিত মেয়েরা কত হোটেলের ভাগ্য ফিরিয়ে দিয়েছে—মদের বিক্রি ডবল করে দিয়েছে। সত্যি কথা বলতে কি, আমার একমাত্র হুশিচুতা কলকাতার হোটেলগুলো মেয়েদের রাখতে পারে না। কন্ট্রাক্ট শেষ হতে না হতে চাকরি ছেড়ে অগ্নি কোথাও জেঁকে বসে। তাতে আমার ক্ষতি হয়। ওদের মাইনের কিছু অংশ আমাকে পাঠাবার প্রতিশ্রুতি দিয়ে যায়, কিন্তু চাকরি পান্টালে সেটা আর পাই না।’

“আপনি দেখেছেন কোনো বারমেডকে?” প্রশ্ন করবার লোভ সংবরণ করতে পারিনি।

হবস হেসে ফেলেছেন। “আমি কি আর আজকের লোক? আর এই কলকাতাতে কি আমি আজকে এসেছি? আর কিছুদিন আগে এলে হয়তো ছ’একটা ক্রীতদাসও দেখতে পেতাম।”

“ক্রীতদাস!” আমি চমকে উঠেছি।

‘মাজকালকার ছেলেরা তোমরা কোনো খবরই রাখো না। গত শতাব্দীর প্রায় অর্ধেক পর্যন্ত কলকাতায় রাহু’ব কেনা-বেচা হতো।

মুরগীহাটা থেকে ছেলে-মেয়ে কিনে এনে সায়েব মেম, বাবু বিবিরা বাড়িতে রাখতেন। বাড়ি থেকে পালিয়ে গেলে কাগজে বিজ্ঞাপন দিতেন; পুরস্কার ঘোষণা করতেন।”

সাদারল্যাণ্ড গম্ভীরভাবে বললেন, “আই ওনলি হোপ, হোটেলে যাঁরা मद চলে দিতেন তাঁরাও ক্রীতদাসী ছিলেন না।”

বুদ্ধের মুখ এবার উজ্জ্বল হয়ে উঠলো। বললেন, “না, আইনের চোখে তাঁরা ক্রীতদাসী নিশ্চয়ই ছিলেন না; কিন্তু তাঁদের দুঃখের যে দৃশ্য আমি দেখেছি, যা শুনেছি, তাতে ডিকস্নারিতে একটা নোতুন শব্দ তৈরি করে ঢুকিয়ে দিতে পারো।”

“এই শাজাহান হোটেলেরই একটি পুরনো বিজ্ঞাপন তোমাকে দেখাতে পাবি।” মিস্টার হবস চেয়ার থেকে উঠে পড়ে আলমাবি থেকে একটা খাতা বার করে নিয়ে এলেন। সেই খাতার পাতায় পাতায় পুরোনো দিনের ইংরেজী কাগজের কাটিং আঁটা বয়েছে। উল্টোতে উল্টোতে এক জায়গায় খোঁজ গেলেন। “হয়তো তোমরা আমার কথা বিশ্বাস করবে না। কিন্তু আমার কাছে প্রমাণ রয়েছে।”

বিজ্ঞাপন পড়ে দেখলাম। শাজাহান হোটেলের ম্যানেজার সগর্বে ঘোষণা করছেন—‘আগামী ২১শে সেপ্টেম্বর এস এস ‘হাওয়াই’ জাহাজ যোগে কুমারী মেরিয়ন বুথ ও কুমারী জেন গ্রে খিদিরপুরে এসে হাজির হচ্ছেন। শাজাহান হোটেলের অতিথিদের সুখ-স্বচ্ছন্দ্যের জন্ত তাঁরা কোনোরকম ত্যাগ স্বীকার করতে কুণ্ঠিত হবেন না!’ বিঃ পনের তলায় মোটা মোটা হরফে পাঠকদের মনে করিয়ে দেওয়া হয়েছে “শাজাহানের কণ্ঠাক্রান্ত সুনাম অঙ্গুল বাখবার জন্তই এই সুন্দরী দুটিকেও দিনের বেলায় এবং রাত্রের ডিউটি-শেষে তালাবদ্ধ অবস্থায় রাখা হবে!”

মিস্টার হবসের কাজে বাধা সৃষ্টি করছি আমরা। হারিয়ে যাওয়া দিনের গল্প শোনবার উপযুক্ত সময় নয় এখন। মনে মনে লজ্জাবোধ করছিলাম। কিন্তু সাদারল্যাণ্ডের সেদিকে খেয়াল নেই। হবসও ও বিষয়ে মোটেই চিন্তা করছেন না। খাতাটা মুড়তে মুড়তে তিনি বললেন, “ভাগ্যে এই কাটিংটা রেখেছিলাম। এই সামান্য সূচনা থেকে যে একদিন এমন একটা ব্যাপার হবে তা কল্পনাও করিনি।”

‘শাজাহানের ম্যানেজার সিলভারটনের সঙ্গে আমার খুব আলাপ  
 তুলসী। সিলভারটন শেখশর্কট হোটেলটা কিনেও নিয়েছিলেন। আর্মেনিয়ান  
 খুটান গ্রোগরি আপকার একবার শাজাহান হোটেল এলে উঠেছিলেন।  
 হোটেলের তখন ছুর্দিন চলেছে। মালিক কোনো কাজে নজর দেন না,  
 বাড়িটা ভেঙে পড়ছে, জিনিসপত্রের অভাব। গ্রোগরি আপকার  
 চাকর-বাকরদের সঙ্গে ঝগড়া করেছিলেন। ম্যানেজারকে শাজাহানের  
 চিঠির কাগজই লিখে পাঠিয়েছিলেন—ছনিয়াতে এর থেকেও ওঁচা  
 কোনো হোটেলের নাম যদি কেউ বলতে পারে, তবে তাকে পাঁচশ টাকা  
 পুরস্কার দেবো।

সিলভারটন সঙ্গে সঙ্গে ছুটে এসেছিলেন। ‘আমরা অভ্যস্ত হুঃখিত।  
 কিন্তু টাকাকড়ির অভাব। টাকা থাকলে ভালো হোটেল কাকে বলে  
 দেখিয়ে দিতাম।’

ইতিহাসে সেই প্রথম বোধ হয় কোনো হোটেলের গেস্ট হোটেলের  
 উপর রেগে গিয়ে হোটেলটাই কিনে ফেলেছিলেন। গ্রোগরি  
 আপকারের পয়সার অভাব ছিল না। চেক কেটে পুরো দাম  
 দিয়ে মালিকানা কিনেছিলেন—সিলভারটনকে করেছিলেন ওয়ার্কিং  
 পার্টনার।

সিলভারটনকে জিজ্ঞাসা কবেছিলাম, ‘বিজ্ঞাপনের ফল কি হলো?’

‘সঙ্গে সঙ্গে ফল। অনেকেই ২২শে সেপ্টেম্বরের জন্ম অধীব আগ্রহে  
 অপেক্ষা করছে। খোঁজ করছে, ঐদিন সন্ধ্যাত্তেই ওঁরা বার-এ কাজ  
 করতে আরম্ভ করবেন তো? রসিকজনরা একটুও দেরি সহ্য করতে  
 পারছেন না।’

বাইশে সেপ্টেম্বর রাতে সিলভারটন আমাকে নেমস্তন্ন করেছিলেন।  
 হোটেলের লোকরা সহজে কাউকে নেমস্তন্ন করে না। কিন্তু সিলভার-  
 টনের সঙ্গে আমার সম্পর্কটা অন্তরকম ছিল—মাঝে মাঝে নেমস্তন্ন  
 করে খাওয়াতেন। সে-রাতে শাজাহান হোটেলের বার এবং ডাইনিং রুমে  
 তিলধারণের জায়গা ছিল না। ইয়ংমেন উইথ বেস্ট অফ ম্যানারস্ অ্যাণ্ড  
 ওয়াস্ট্ অফ ইনটেনশনস্ সেখানে হাজির হয়েছিল। কিন্তু নতুন  
 বাজিকারা রঙ্গমঞ্চে আবির্ভূত হলেন না।

‘কী ব্যাপার, জাহাজ কি এসে পৌঁছয়নি?’ অনেক ছোকরা প্রশ্ন করতে আরম্ভ করল।

‘জাহাজ এসেছে। তাঁরাও এসেছেন। কিন্তু আজ তাঁরা অভ্যস্ত ক্লান্ত’—সিলভারটন হাতজোড় করে ঘোষণা করলেন।

‘আমরাও কিছু তাজা গোলাপকুলের অবস্থায় নেই। সারাদিন কাজ করে, পাচা বৃষ্টিকে কলা দেখিয়ে ভিজতে ভিজতে এখানে হাজির হয়েছি।’ ছোকরাদের একজন ফোড়ন দিয়েছিল।

সিলভারটন বিনয়ে গলে গিয়ে বলেছিলেন, ‘শাজাহান হোটেলের পরম সৌভাগ্য, এতো অনুবিধার মধ্যেও তাকে আপনারা ভোলেননি। আপনাদের দেহের এবং মনের অবস্থার কথা ভেবেই মিস্ ডিকশন সেলার থেকে কয়েকটি সেরা বোতল বার করে এনেছেন।’

ছোকরারা খিলখিল করে হেসে ফেললে। ‘উই ডিমাণ্ড ওন্ড ওয়াইন ফ্রম নিউ হ্যাণ্ড। নতুন কচি কচি হাত থেকে পুরনো মদ চাই আমরা।’

একটু দূরে মুখ শুকনো কবে প্রোচা মিস্ ডিকশন দাঁড়িয়ে আছেন। পিছনে অনেকগুলো মদের বোতল সাজানো রয়েছে। পাশে পিতলের ছোট বালতি হাতে পাথরের মতো একজন জোয়ান খিদমতগার দাঁড়িয়ে রয়েছে। গেলাসে বরফের গুঁড়ো দেওয়াই তাব কাজ মনে হতে পারে। কিন্তু ওটা ছুতো, আসলে সে বডিগার্ড।

কেউ আজ মিস ডিকশনের কাছে ড্রিংকস কিনছে না—আজ যেন ওই দড়ি ব মতো পাকানো শীর্ণ দেহটাকে এখানে কেউ চ চ্যাশা করেনি। ছোকবাবা বললে, ‘আমরা কি একটু অপেক্ষা করবো? নতুন মহিলাবা কিছুক্ষণ বিশ্রাম করে আসতে পারেন।’

সিলভারটন আপত্তি জানালেন, ‘আমি অভ্যস্ত হুঃখিত, ওঁরা এতোই ক্লান্ত যে এতক্ষণে ঘুমিয়ে পড়েছেন।’

সিলভারটনের পা-হুটো উত্তেজনায় কাঁপছিল। ছোকরারা চিৎকার করে বললে, ‘প্রয়োজন হয় আমরা গিয়ে ওঁদের অনুরোধ করতে পারি; আর তাতে যদি অনুবিধা থাকে তবে আমরা চললাম। অ্যাডেলফি বারের লোলা আমাদের জন্তে বসে আছে। আমাদের দেখলেই লোলা ঝিক করে হেসে উঠবে, আর মনে হবে যেন মেঝেতে যুক্তো ঝরে পড়ছে।’



ওরা দল বেঁধে শাজাহান থেকে বেরিয়ে পড়ল। সিলভারটন মুখ শুকনো করে দাঁড়িয়ে রইলেন। মিস ডিকশনও সেই যে কাউন্টারের কাঠের দিকে তাকিয়ে রইলেন, আর মুখ তুললেন না।

সিলভারটনকে জিজ্ঞাসা করলাম, ‘কী ব্যাপার?’

সিলভারটন আমাকে তাঁর ঘরে নিয়ে গেলেন। বললেন, ‘নিজের ঘরে বসে বসে আমরা আলাদা ডিনার করবো। বেশ মুশকিলে পড়ে গিয়েছি।’

ওঁর ঘরে গিয়ে ব্যাপারটা শুনলাম। বিপদই বটে! মেরিয়ন বুথ নামে যে মহিলাটি জাহাজ থেকে নেমেছেন, তাঁর বয়স পঁয়তাল্লিশের কম নয়। জাহাজ-ঘাটেই সিলভারটন ব্যাপারটা বুঝেছিলেন। কিন্তু তখন কিছু বলতে পারেননি। জেন গ্রে অবশ্য কাঁকি দেয়নি। সিলভারটন মাথায় হাত দিয়ে বসেছেন। এতো পয়সা খরচ করে সিলভারটন একটা বুড়ী এনেছেন, এ-খবর একবার বেরিয়ে পড়লে শাজাহানের ভবিষ্যৎ অন্ধকার হয়ে যাবে।

ব্যাপারটা পরে প্রকাশিত হয়েছিল। শাজাহান হোটেল ঠকে গিয়েছে। যে-মেয়েকে শাজাহান হোটেলের এজেন্ট পছন্দ করেছিলেন, কথাবার্তা বলেছিলেন, এমনকি জাহাজে তুলে দিয়েছিলেন সে কোন সময় জাহাজের খোলে বুড়ীকে রেখে, নিজে নেমে গিয়েছে। কলকাতায় এসে কনেবদল যখন ধরা পড়লো, তখন আর কিছুই করবার নেই।

রাগে কাঁপতে কাঁপতে সিলভারটন জিজ্ঞাসা করেছিলেন, ‘আপনারই নাম মেরিয়ন বুথ? আপনি সত্যি কথা বলছেন?’

ভদ্রমহিলা কাংশ্রুভিনিন্দিত কণ্ঠে প্রতিবাদ করেছিলেন। ‘হোয়াট? তুমি আমার ফাদারের দেওয়া নামে সন্দেহ করছ?’

‘এবং আপনার বয়স পঁচিশ!’ দাঁতে দাঁত চেপে সিলভারটন বলেছিলেন।

‘মোর অর লেস’—ভদ্রমহিলা উত্তর দিয়েছিলেন।

‘নিশ্চয়ই লেস’—সিলভারটন নিজের মাথা চাপড়াতে চাপড়াতে বললেন। ‘আমার যে কি ক্ষতি আপনি করলেন! আপনাকে ফেরত পাঠিয়ে যে অল্প কাউকে আনবো সে-টাকাও আমার নেই। টাকা যদিও

যোগাড় হয়, সময় নেই। মিস্ ডিকশনকে নোটিশ দিয়ে দিয়েছি। একা মিস্ গ্রে'র পক্ষে এতো বড়ো বার চালানো অসম্ভব।’

আমি বলেছিলাম, ‘এসে যখন পড়েছে, তখন কী করবেন? লগুনে কি ব্যস্তা মহিলা'রা বার-এ কাজ করেন না?’

প্রত্যুত্তরে সিলভারটন যা বলেছিলেন তা আজও আমার বেশ মনে আছে। দীর্ঘদিন ধরে বহুব্যবহার করেও কথাটা পুরনো হয়নি। এই শহর সম্বন্ধে ওইটাই বোধহয় শেষ কথা—ক্যালকাটা ইজ ক্যালকাটা।

সিলভারটন বলেছিলেন, ‘লগুনে চলতে পারে—এখানে চলবে না। ছোটো বড়ী এইভাবে চৌরঙ্গীর ছোটো হোটেলকে ঠকিয়েছে। ওদের টাকা ছিল অনেক, ফিরতি জাহাজের ভাড়া দিয়ে দিলে, কণ্ট্রাক্ট অনুযায়ী ক্ষতিপূরণ দিলে। বড়ীরা অবশ্য ফিরে যাননি, তারা খিদিরপুরে গিয়ে জাহাজী পাড়ায় নিজেদের দোকান করে বসল।’

বড়ী মিস্ বৃথ অনুন্নয় বিনয় করেছিলেন। বলেছিলেন, ‘আমাকে একবার সুযোগ দাও—আমি বলছি তোমার বিক্রি কমবে না।’

সিলভারটন রাজী হননি। জোচ্চুরিটা ধরবার জন্তে, চাবি খুলে মিস্ গ্রে'কে ডেকে পাঠিয়েছিলেন। পথের শ্রমে ক্লান্ত হয়ে বেচারী মিস্ গ্রে ঘুমিয়ে পড়েছিলেন। চোখ মুছতে মুছতে লাজনন্দা জেন আমাদের সামনে এসে দাঁড়িয়ে প্রথমে একটু ভয় পেয়ে গিয়েছিলেন। তাঁর মুখে যে ট্রাজেডির ইঙ্গিত ছড়ানো রয়েছে, সেদিনই যেন বুঝেছিলাম।

সিলভারটন জিজ্ঞাসা করেছিলেন, ‘মিস্ বৃথ কিভাবে সকলকে কঁাকি দিয়ে কলকাতায় এসে হাজির হলেন, জানেন?’

মিস্ গ্রে কোনো উত্তর দেননি। মাথা নিচু করে বলেছিলেন, ‘আমি তখন নিজেকে নিয়েই ব্যস্ত ছিলাম। দেশ ছেড়ে আসছি, কোনোদিন আর ফিরতে পারবো কিনা জানি না।’

এই লাজুক ও নম্র স্বভাবের অষ্টাদশী শাজাহান হোটেলের বার-এ কী করে যে কাজ করবে বুঝে উঠতে পারছিলাম না।

ঘর থেকে বেরিয়ে যাবার আগে জেন বললেন, ‘মিস বৃথের মতো দয়ালু স্বভাবের মহিলা আমি দেখিনি। জাহাজে সমস্ত পথ আমাকে যত্ন করে এসেছেন।’

সেই রাতে শাজাহান থেকে কিরে এসেছিলাম। কয়েকদিন পরে শুনেছিলাম মিস্ বৃথ লিপস্টিক এবং রুজমাখা ‘কিডারপুর’ গার্লদের দলে যোগ দিয়েছেন। আর যুবতী মিস্ গ্রেস লাজনব্র হাত থেকে ছইকি গ্রহণ করবার জন্তে শাজাহান হোটেলে অনেক মেড্-ইন-ইংল্যাণ্ড ভদ্রলোক এবং মেড্-ইন-ইণ্ডিয়া বেঙ্গলী বাবু ভিড় করছেন। এই বেঙ্গলী বাবুদের নিয়েই ডেভি কারসন গান বেঁধেছিলেন—

*I very good Bengali Babu*

*In Calcutta I long time e'stop.*

জেন সম্বন্ধে আমি যে ভুল করিনি, তা আবার একজনের কথা শুনে বুঝলাম—আমার বন্ধু রবি। রবি অ্যাডাম। শাজাহান-এ ‘সাপার’ করতে গিয়ে জেনকে সে প্রথম দেখেছিল। কলকাতার বার-এ তার নিজের দেশের এক মেয়ের দুর্দশা সে নিজের চোখে দেখেছিল। না দেখলেই হয়তো ভালো করতো। অনেক কষ্টের হাত থেকে বেঁচে যেতো—বিধাতার এমন কঠিন পরীক্ষায় বেচারাকে বসতে হতো না।

রবি বলেছিল, ‘শাজাহানের নতুন মেয়েটিকে দেখেছো? চোখ-ঝলসানো সুন্দরী হয়তো নয়—কিন্তু প্লিজিং। বেচারার কি ইংলণ্ডে চাকরি জুটলো না? না জেনেশুনে কেউ এখানে আসে? গত রাতে ক্লাইভ স্ট্রিটের এক বড়া সাব ওর হাত চেপে ধরেছিল। অনেক কষ্টে খিদমতগার হাত ছাড়িয়ে দেয়। আর একজন আন্ধার ধরেছিল, ‘আমাকে কম্পানি দাও। কাউন্টার থেকে বেরিয়ে আমার টেবিলে এসে বোসো, একটু ড্রিং করো।’ আমি বাধা না দিলে ভদ্রলোক জোর করেই ওকে কাউন্টার থেকে বার করে নিয়ে আসতেন। তখন একটা কেলেঙ্কারি হতো। বার-এর অগ্রু খন্দেররা রেগে উঠতো, সবাই বলতো, আমার পাশে এসে বোসো, আমিও ‘লোনলি কীল’ করছি।

আমাদের রবি, অর্থাৎ রবার্ট জে অ্যাডাম, তখনও পুরো ক্যালকাটা-ওয়ালা হয়ে ওঠেনি। বছর খানেক ক্লাইভ স্ট্রিটের এক বাঘা আপিসে কাজ করছিল। এখানকার ভাষা, সভ্যতা, চালচলন কোনো কিছুতেই সে তখনও অভ্যস্ত হয়ে ওঠেনি।

এমন যে হবে তা আমি জানতাম না। কোনো অদৃশ্য আকর্ষণে রবি প্রতিদিন শাজাহান হোটেলে যেতে আরম্ভ করেছে। দিনের আলোয় ওদের দেখা হওয়া সম্ভব ছিল না। জেনকে ঘরে তালাবন্ধ করে, সিলভারটন ঘুমোতে যেতেন। জেনও সেই সময় অঘোরে ঘুমিয়ে থাকতো। সন্ধ্যার পর থেকে তার যে ডিউটি আরম্ভ। আর তখনকার বার তো আর এখনকার মতো দশটা কি এগারোটা বাজলেই বন্ধ হয়ে যেতো না। সকাল পাঁচটা পর্যন্ত খোলা থাকতো।

মত্তপদের অট্টহাসি, হৈ হৈ হট্টগোল, গেলাস ভাঙার শব্দের মধ্যেও দুটি মন নীরবে কাছাকাছি এসে দাঁড়িয়েছিল।”

হবস একটু হাসলেন। বললেন, “আমি ব্যবসাদার লোক, কাব্যিক শ্রাকামো আমার আসে না। তবুও আই মাস্ট সে, ওদের দু’জনের পরিচয়ের মধ্যে কাব্যের সৌরভ ছিল। শুনেছি ওরা কোডে কথা বলতো। হুইস্কির গ্রাস এগিয়ে দিতে দিতে জেন কড়া কড়া ভাষা ব্যবহার করতো। মিষ্টি কথা বলা মিষ্টি হাসবার কোনো উপায় ছিল না—অস্ত্র শব্দেররা তাহলে তৈ হৈ বাধিয়ে দেবে।

খিদমতগারই বোধ হয় সব জানতো। কোনো গোপন কথা থাকলে সে ই রবিকে চুপি চুপি বলে যেত। খিদমতগার বেচারার এক মুহূর্তের শাস্তি ছিল না। কাউন্টারে দাঁড়িয়ে বারমেডকে কিছু বলতে অতিথিরা তবুও সঙ্কোচ বোধ করেন, কিন্তু খিদমতগারের মাধ্যমে কোনো প্রস্তাব পেশ করতে লজ্জা নেই। শাজাহান হোটেলের মত্তরাসকরা খিদমতগারকে একটা টাকা এবং একখানা চিঠি মেমসায়েবকে পৌঁছে দেবার জন্তে দিতেন।

জেন-এর কাছে পরে শুনেছি, একরাত্রে সে তিরিশখানা চিঠি পেয়েছিল। তার মধ্যে দশজন তাকে বিয়ে করবার প্রস্তাব দিয়েছিলেন। জেন বলেছিল, মাই পুওর খিদমতগার, সে যদি তিরিশ টাকা রোজ আয় করতে পারে, আই ডোন্ট মাইণ্ড।”

হবস একবার ঢোক গিললেন। সুদূরের স্মৃতিকে কাছে টেনে আনার চেষ্টা করতে করতে বললেন, “আমি কিন্তু রবিকে সাবধান করে দিয়েছিলাম। বলেছিলাম, ডোন্ট ফরগেট, ক্যালকাটা ইজ ক্যালকাটা।”

সাদারল্যাণ্ড যেন মিস্টার হবসের কথায় চমকে উঠলেন। আন্তে আন্তে বললেন, “ঠিক। কলকাতা কলকাতাই।”

“জেন ও রবি যখন বিয়ে করবার মতলব ভাঁজছে তখনও রবিকে বলেছিলাম, মনে রেখো ক্যালকাটা ইজ ক্যালকাটা। হোটেলে যাও, ড্রিক করো, ফুর্তি করো, কেউ কিছু বলবে না। কিন্তু তাই বলে বারমেডকে বিয়ে করে বোসো না।”

মিস্টার হবস এবার একটু থামলেন।

তার কথা শুনে আমি আশ্চর্য হয়ে গিয়েছিলাম। বিয়ে করে একঘরে হবার সম্ভাবনা ইংরেজ সমাজেও তাহলে আছে? এতোদিন ধরে সমস্ত গালাগালিটা শুধু শুধু আমরাই হজম করে এসেছি।

মিস্টার হবস আবার বলতে আরম্ভ করলেন। আমার মধ্যে তবু সামান্য চঞ্চলতা ছিল, কিন্তু সাদারল্যাণ্ড পাথরের মতো নিশ্চল হয়ে তাঁর কথা শুনতে লাগলেন।

মিস্টার হবস বললেন, “আমাদের কোনো আপত্তিই রবি শোনেনি। সে বলেছে, ‘আমি কথা দিয়েছি। শাজাহান হোটেলের নরককুণ্ড থেকে জেনকে আমার উদ্ধার করতেই হবে।’

জেনও আপত্তি করেনি। শাজাহান হোটেল থেকে বেরিয়ে আসবার জন্তে সে ছটফট করতে আরম্ভ করেছে। বারের কাউন্টারে দাঁড়িয়ে সে যে আপন-জনকে খুঁজে পেয়েছে, তা হয়তো গল্পের মতো শোনায়; কিন্তু সত্যি তা সম্ভব হয়েছে। ক্যালেক্টারের পাতার দিকে তাকিয়ে থেকেছে জেন।’

সিলভারটন গুজব শুনে মাথায় হাত দিয়ে বসেছেন। জেনকে আড়ালে ডেকে জিজ্ঞাসা করেছেন, ‘যে-সব গুজব শুনছি, আই হোপ, সেগুলো মিথ্যে। তোমার কাজে আমরা সন্দেহ হয়েছি। তোমার পপুলারিটি কলকাতার সমস্ত বারমেডদের হিংসের কারণ। পরের কনট্রাক্টে তোমার মাইনে বাড়িয়ে দেবো।’

জেন বলেছে, ‘বিবাহিত মেয়েদের চাকরিতে রাখতে আপনার কোনো অন্তর্বিধে আছে?’

‘বিবাহিত মেয়ে ! জেন, তোমার কি মাথা খারাপ হয়েছে ? ম্যারেড গার্ল দিয়ে কখনও বারমেড-এর কাজ চলে ?’

‘কেন ? আপত্তি কী ?’ জেন প্রশ্ন করেছে ।

‘আপত্তি আমার নয় । শাজাহান হোটেলের পেট্রিনদের । তাঁরা অপমানিত বোধ করবেন । হয়তো শাজাহান বারকে বয়কট করে বসবেন ।’ সিলভারটন বলেছেন ।

জেন সঙ্গে সঙ্গে উত্তর দিয়েছে, ‘আমি তা হলে কণ্ট্রাক্ট সই করবো না । আমাকে চাকরি ছাড়তে হবে ।’

সিলভারটন তখন লোভ দেখিয়েছেন । জেনকে সব ভেবে দেখতে বলেছেন । এমনকি বিক্রির উপর একটা কমিশন দিতেও রাজী হয়েছেন । জেন তবুও রাজী হয়নি । বড়লোক হবার জন্তে সে কলকাতায় আসেনি । অভাবে বিরক্ত হয়ে, বাঁচবার জন্তে, ভুল করে চলে এসেছিল বিলেত থেকে । এখন নিজের চোখে সব দেখছে ।

সিলভারটন বলেছেন, ‘তোমার প্রাইভেট লাইফে আমি কোনোরকম বাধা দেবো না । দুপুরবেলা তাল দি়ে রাখার শ্যাপারটা প্রচাবের জন্ত করেছিলাম । তুমি যদি চাও সে তালার চাবিও তোমাকে দি়ে দেবো । তোমার যা খুশী তাই কোরো ।’

জেন বলেছে, ‘চাবির মধ্যে থাকবার আর প্রয়োজনই নেই । নতুন যে বারমেড আসবে, তাকে বরং ওই সুযোগটা দেবেন ।’

সিলভারটন তখন ভয় দেখিয়েছেন । ‘নিজের সর্বনাশ এইভাবে ডেকে এনো না, জেন । এই ডেনজারাস শহরকে তুমি এখনও চেনো না । শাজাহান হোটেলের বারে তোমার একটু মিষ্টি হাসি দেখবার জন্তে যারা সাধ্যসাধনা করেন, রাস্তায় বেরিয়ে তাঁরাই অল্প মানুষ হয়ে যান । তাঁদের সমাজ আছে, হিন্দুদের থেকেও বড়া সামাজিক আইন আছে, সেখানে রাত-জেগে-মদ বিক্রি-করা মেয়েদের কোনো স্থান নেই ।’

জেন হেসে বলেছে, ‘তাঁদের চরণে তো আমি স্থান ভিক্ষে করছি না । আমি যার কথা ভাবছি, কেবল তিনি আমার কথা ভাবলেই আমার চলে যাবে ।’

সিলভারটন রবির সঙ্গেও দেখা করেছেন । বলেছেন, ‘একবার বে

বার-বনিতা সে চিরকালই বার-বনিতা—ওরাল এ বারমেড অলওয়েজ এ বারমেড। আমরা খরচ দিয়ে বিদেশ থেকে মেয়ে আনি। অ্যাডেলফি, হোটেল-ডি ইউরোপ বেশী পয়সার লোভ দেখিয়ে তাদের ভাঙিয়ে নেয়। তারপর ওদের যৌবন যখন স্তিমিত হয়ে আসে, দৃষ্টির ছোবলে যখন আর তেমন বিষ থাকে না, তখন তাড়িয়ে দেয়। ওরা তখন দক্ষিণে দিয়ে জামাগুলো আরো টাইট করে নিয়ে, খিদিরপুরে গিয়ে লাইন দে। ডকের ধাবে আফ্রিকা, এশিয়া, ইউরোপ সব একাকার হয়ে যায়; ফিরিজি, কিস্তলী, বিলিতী পাশাপাশি গা ঘেঁষাঘেঁষি করে দাঁড়িয়ে থাকে।

ববি বলেছে, ‘ওই বিষয়ে আমার কোনো বই লেখবার ইচ্ছে নেই, সুতবাং আমি কিছু জানতে চাই না।’

সিলভাবটন শেষ চেষ্টায় রবির বড়সায়ের কাছে দরবার করেছেন। বড়সায়ের বলেছেন, ‘আই সি। ছাট গার্ল উইথ এ নটি স্মাইল। ছপূর বেলায় ওর দরজায় তোমরা যে তালা লাগিয়ে রাখো, তার ক’টা ডুম্পিকেট চাবি আছে?’

রবিকে তিনি বলেছেন, ‘হিন্দুরা রাস্তার জুতোকে শোবার ঘরে ঢুকতে দেয় না। যদি তেমন প্রয়োজন হয় ঘরের জন্তে একটা আলাদা ব্যবস্থা স্পিয়ার ব্যবহার কবো!’

রবি বলেছে, ‘যখন আমি লণ্ডন থেকে জাহাজে চড়েছিলাম, তখন শুনেছিলাম ইংরেজ যেখানেই যাক না কেন, তারা সব সময় অগ্নি লোকের প্রাইভেসিকে সম্মান করে।’

বড়সায়ের আর কিছু বলেননি। শুধু মনে করিয়ে দিয়েছেন, যা কিছু আমরা করি, তার ফলও আমাদের ভোগ করতে হয়।

রবি সে-উপদেশের জন্ত সায়েবকে ধন্যবাদ দিয়ে বেরিয়ে এসেছে। তারপর এক শুভদিনে জেন শাজাহান হোটেলের কন্ট্রাস্ট শেষ করে রবার্ট অ্যাডামের সঙ্গে জীবনের গাঁটছড়া বাঁধবার জন্ত চার্চে গিয়েছে।

ধর্মতলার চার্চে সেদিন কিন্তু মোটেই ভিড় হয়নি। জেন-এর কোনো বন্ধু নেই, একমাত্র মিস্ ডকশন ছাড়া। তিনি তখন শাজাহান হোটেলের ছাদের ঘরে তালাবদ্ধ হয়ে পড়ে আছেন। আর রবার্টের বিয়ে নিয়ে ক্লাইভ স্ট্রীট মহলে যে সামাজিক কেলেকারীর অবতারণা হয়েছে, তাতে

লাইভ স্ট্রীটওয়ালাদের কারুর পক্ষে আসা সম্ভব ছিল না। আমার সঙ্গে ও-সমাজের তখনও তেমন জানাশোনা হয়নি। সেই অন্তেই বোধ হয় বিয়েতে গিয়েছিলাম; এবং যাবার সময় জোর করেই ম্যানেজার সিলভারটনকে ধরে নিয়ে গিয়েছিলাম। বলেছিলাম, ‘হাজার হোক তোমার একজন কর্মচারিণীর বিয়ে তো।’

বিয়ের পর ওরা বাসা করেছিল। সে বাড়িতে গিয়ে দেখেছিলাম, জেন বসে রয়েছে। আমাকে দেখে ওরা দুজনে হৈ হৈ করে উঠলো। রবি আলমারি খুলে আমাদের জুতা ত্রাণ্ডির বোতল বার করে নিয়ে এল। স্বামীকে মদ ঢালতে দেখে জেন হেসে ফেলল। আমিও সে হাসিতে যোগ দিয়েছি। রবি তখন বলেছে, ‘শাজাহানের কাউন্টারে তুমি অনেকবার দিয়েছো, এবার আস্তে আস্তে শোধ করবার চেষ্টা করি।’

জেন : এতোদিন জ্বলখানায় বন্দী হয়ে ছিল। বহু কষ্টে মুক্তি পেয়েছে—তাই তার আনন্দের সীমা নেই। আর রবিও যেন হঠাৎ তাকে খুঁজে পেয়েছে, যাকে সে এতোদিন ধরে খুঁজে বেড়াচ্ছিল।

ত্রাণ্ডির গ্রাসে আমরা চুমুক দিয়েছি। এববিবাহিত দম্পতির মঙ্গল কামনা করেছি! জেন বসে বসে সোয়েটার বুনছিল। আমার দিকে তাকিয়ে বলেছে, ‘এতোদূর যখন এসেছেন তখন ছপূরের লাঞ্চটাও সেরে যান। আমার অবশ্য নোটস দেওয়া উচিত ছিল।’

রবার্ট বলেছে, ‘ওইটাই তোমার স্বভাব। সিলভা টনকেও তুমি অত্যন্ত শট নোটস দিয়েছিলে!’

জেন কপট রাগ করেছে। বলেছে, ‘বাজে লোকদের অল্প নোটসে ছাড়া পেতে অসুবিধে হয় না। আমাদের মত অপদার্থকে বিদায় করবার সুযোগ পেলে মালিকরা একমুহূর্ত দেরি করতে চান না।’

রবার্ট বলেছে, ‘সবাই যদি জল্পরী হতো, তাহলে ওল্ড কোর্ট হাউস স্ট্রীটের হ্যামিলটন কোম্পানির অতো কদর থাকতো না।’

জেন তখন বলেছে, ‘হ্যামিলটন কোম্পানির উপর তোমার এতো দুর্বলতা কেন জানি না।’ আমার দিকে মুখ ফিরিয়ে সে বলেছে, ‘আপনার বক্তৃতিকে একটু সাবধান করে দিন না। এ-মাসের পুরো মাইনেটি তো



ওঁদের হাতে দিয়ে আমার জন্তে হীরে-বসানো ব্রোচ কিনে এনেছেন। এর কোনো মানে হয় বলুন তো ?’

‘দোষটা বুঝি শুধু আমার হলো ?’ রবি সঙ্গে সঙ্গে উত্তর দিয়েছে। ‘যদি হ্যামিলটনের উপর তোমার এতোই রাগ, তবে আমার জন্তে ওখান থেকে রূপোর টি-পট কিনে আনলে কেন ?’

জেন অপ্রস্তুত হয়ে বললে, ‘তার কারণ অম্ম। বিষে বিষক্ষয় করবার চেষ্টা করছি। চা দিয়ে যদি এলকহলকে তাড়াতে পারি !’

সেদিন যে যত্ন করে ওরা আমার আদর-আপ্যায়ন কবেছিল, তা আজও ভুলতে পারিনি। বাজনার কথা উঠেছে। রবি বলেছে, ‘জানেন, ও পিয়ানো বাজাতে পারতো। সম্ভব হলে জেনকে একটা কিনে দেবার ইচ্ছে আছে।’

কয়েকদিন পরে একটা ভলো পিয়ানোর খোঁজ পেয়েছিলাম। রবি ও জেনকে খবর দেবার কথা ভাবছিলাম। কিন্তু খবর দিতে হলো না। আজ আপনারা যেখানে দাঁড়িয়ে আছেন, ঠিক ওইখানেই তারা হঠাৎ একদিন এসে হাজির হলো। দেখেই বললাম, ‘একটা চমৎকার পিয়ানোর খবর পেয়েছি।’

জেন-এর মুখ কালো হয়ে উঠলো। আর রবি ঘেন্না রাতে একটুও ঘুমোয়নি। রবি বললে, ‘এখন বোধ হয় পিয়ানো কেনা আমাদের পক্ষে সম্ভব হবে না।’

‘কী ব্যাপার ?’

‘আমার চাকরি গিয়েছে।’

‘কেন ? বড়সায়েরব সঙ্গে কোন গণ্ডগোল হয়েছে ?’

‘না। বার-এ অপরিচিত পুরুষদের সারারাত ধরে মদ বিক্রি করে এমন এক মেয়ে বিয়ে করে আমি নাকি কোম্পানিকে লোকচক্ষুতে হেয় করেছি। এমন লোক কোম্পানিতে রাখলে, কোম্পানির বিক্রি কমে যাবে ; বিজনেসের ভয়ানক ক্ষতি হবে।’

কলকাতা শহরে এমনভাবে কোনো ইংরেজের চাকরি যাওয়া যে সম্ভব তা আমার কল্পনারও অতীত ছিল। কিন্তু বড়সায়েরব নিজের হাতে লেখা চিঠিটা রবি আমার সামনে মেলে ধরল।

উদ্ভিগ্ন কণ্ঠে জেন বললে, 'এখন উপায় ?'

সাস্থনা দিয়ে বললাম, 'উপায় আবার কী ? অল্প আপিসে চাকরির চেষ্টা করতে হবে। কলকাতায় তো আর কার্মের অভাব নেই।'

কিন্তু এতো ফার্ম থাকলেও যে চাকরি পাওয়া সোজা নয়, তা কয়েক দিনের মধ্যেই বুঝতে পারলাম আমরা। অনেক আপিসে ঘুরেছিল রবি। কিন্তু ওকে দেখেই কর্তারা আঁতকে উঠেছেন। যেন সে খুন করে জেলে গিয়েছিল, এখন খালাস পেয়ে চাকরি খুঁজতে বেরিয়েছে। কর্তারা বসতে দিয়েছেন। বলেছেন, 'হ্যাঁ হ্যাঁ, আপনার কথা শুনেছি বটে। আপনিই শাজাহান হোটেলের বারমেড জেনকে নিয়ে পালিয়েছেন ?'

'আজ্ঞে, তাঁকে নিয়ে আমি পালাইনি, তাঁকে আমি বিয়ে করেছি।' রবার্ট আত্মকণ্ঠে প্রতিবাদ করেছে।

সায়ের বলেছেন, 'ও আই সি। কিড্‌ন্যাপিং নয়, ইলোপমেন্ট নয়, প্লেন এও সিম্পল ম্যারেজ।'

চাকরি কিন্তু পাওয়া যায়নি। প্রথমে সন্দেহ হয়নি। কিন্তু ক্রমশঃ যেন রবি বুঝতে পারছে ওর চাকরি হবে না। কলকাতার কোনো আপিস তাকে আর চাকরি দেবে না। যা সঞ্চয় ছিল, তাও ফুরিয়ে আসছে। সাজানো বাড়িটা ছেড়ে দিয়ে, ওদের অল্প একটা ছোট বাড়িতে উঠে যেতে হলো।

জেন বললে, 'আমি চাকরির চেষ্টা করবো।'

মেয়েদের কাজ করবার সুযোগ তখন সামান্যই ছিল। টাইপ কিংবা টেলিফোনের চাকরি তখন ছিল না। হয় লেডিজ্‌ ড্রেস মেকার, না হয় হেয়ার ড্রেসার। পার্ক স্ট্রীটে দোকান করে, বড়সায়েরদের বুড়ী বোদের সাদা চুল কালো করবার চেষ্টা করো। কিন্তু সে-সব কাজও তো শিখতে হবে। না শিখলে, সে আর জামা তৈরি করতে পারে, বা চুল ছাঁটতে সাহস করে ?

কাজের খোঁজে তবু জেনকে ছ'এক জা. পায় পাঠিয়েছি। কিন্তু রবি কিছুতেই রাজী নয়। সে যুগের লোকরা তোমাদের মতো আধুনিক হয়ে উঠতে পারেনি। স্ত্রী কাজ করবে ভাবতেই তাদের মাথা

‘ঘুরতে আরম্ভ করতো। রবি বলেছে, ‘এখন থেকেই উতলা হয়ো না।  
ক্যাকে এখনও আমার কিছু টাকা রয়েছে।’

এদিকে জেনও একদিন আবিষ্কার করলো, চাকরি পেলেও তার পক্ষে  
কাজ করা সম্ভব হবে না। সে মা হতে চলেছে। অভাব, অনটন,  
হুশিয়ার মধ্যেই দুঃখদিনের রাজা তাদের ঘরে আসছেন।

রবি আমার কাছে প্রায়ই আসতো। ওদের খবরাখবর পেতাম।  
বলতো, ‘কলকাতার প্রভুরা যে আমাদের জন্তে এতো শাস্তি তুলে রেখে-  
ছিলেন জানতাম না। কিন্তু আমরা ছ’জনে এর শেষ পর্যন্ত দেখবো।  
জেন আর আমি ওদের নাকের ডগায় সুখে স্বচ্ছন্দে বেঁচে থাকবো।  
বারমেককে বিয়ে করা যে সমাজের চোখে এতোবড়ো অশ্রায় তা তো  
জানতাম না। এর আগে কলকাতায় কেউ কি কখনও কোনো হোটেলের  
মেয়েকে বিয়ে করেনি?’

‘করেছে,’ আমি বলেছি। ‘ওই তো হোটেল-সার্জেন্ট ওক্লে  
কিছুদিন আগে বিয়ে করলো পেগিকে। রাত্রে পুলিশের লোক কলকাতার  
বারগুলো ঘুরে ঘুরে দেখতো। আইন শৃঙ্খলা রক্ষা করতে গিয়ে  
এক রাত্রে পেগিকে সার্জেন্ট ওক্লে অ্যারেস্ট করেছিল। তারপর পেগির  
হাতেই সার্জেন্ট নিজের গ্রেপ্তার হলেন। গবরমেণ্টের আইনে বিয়ের  
কোনো বাধা নেই। ওরা ছ’জনে তো বেশ সুখে শাস্তিতে সংসার করেছে।  
ওদের ছুটো ছেলেকে ইস্কুলে পাঠিয়েছে। চাকরি যাওয়া তো দূরের  
কথা, কপালগুণে সার্জেন্টের পদোন্নতি হয়েছে।’

রবিকে শেষ পর্যন্ত একটা কাপড়ের এজেন্সি যোগাড় করে দিয়েছি।  
অ্যাক্সেস্টারের মিস্টার স্ট্রীট সেবার ব্যবসার কাজে কলকাতায় এসে  
শাজাহান হোটেলে উঠেছিলেন। তাঁর সঙ্গে সামান্য পরিচয় ছিল আমার ;  
সেই সুযোগেই ওঁকে বলেছিলাম, ‘রবিকে রাখুন। মাইনে দিতে হবে  
না, কমিশনে কাজ করবে।’

রবির কাছে তখন সে-ই আশীর্বাদ। কাপড়ের নমুনা নিয়ে সে  
সারাদিন দোকানে দোকানে ঘুরে বেড়াতো। বড়বাজার যেতো  
সকালের দিকে ; আর ছপুয়ে জেন সামান্য বা রোঁধে রাখতো তাই খেয়ে  
আবার বেরিয়ে পড়তো অস্ত্র পাড়ায়। ওদের কোম্পানির ছাতার কাপড়

খুব বিখ্যাত ছিল। রবি আমাকে একটা ছাতা উপহারও দিয়েছিল। কিন্তু সারা বছরে ক'টা ছাতাই আর তখন বিক্রি হতো বলা।

এমন কিছু বিক্রি হতো না। ফলে কমিশনও সামান্য। এতো সামান্য যে তাতে বেয়ারা এবং কুক রাখা যায় না। জেন নিজেই সব করে নিতো। চরম ছুঃখের মধ্যেই ছুঃখের রাজ্যের আবির্ভাবের দিন এগিয়ে আসছে। কিন্তু ওদের অবস্থা তখন আরও খারাপ হয়ে গিয়েছে। উইলিয়ামস্ লেন-এ একটা ভাঙা ঘরে ওদের বাসা। পাশের বাড়িতে একজন চার্চের গাড়ি থাকতেন। তাঁর সঙ্গে মিসেস্ ব্রকওয়ার্ড যথেষ্ট আলাপ ছিল। ওদের ছুঃসময়ে ফাদার রোজ আসতেন। ফাদারের স্ত্রীও। জেন-এর সঙ্গে দেখা করতে গিয়েছি। শাজাহানের প্রাসাদে যে একদিন রাত্রি যাপন করতো, নরম কার্পেটের উপর দিয়ে চলা যার অভ্যাস ছিল, সে আজ যোগিনী সেজেছে। ছোটো ঘর। দেওয়ালে চুন-বালি খসে ইট দেখা যাচ্ছে। ওয়েটাররা যাকে খাতির করে ডাইনিং হলে নিয়ে যেতো, পাছে অশুবিধা হয় বলে সযত্নে টেবিলটাকে চেয়ার থেকে সামান্য বেঁকিয়ে ধরতো, সে আজ নিজেই রান্না করছে। অশুস্ত শরীরটা টানতে টানতে ঘরের জিনিসপত্তর গোছাচ্ছে।

শাজাহান হোটেল আজ যেন অনেক দূরে সরে গিয়েছে। বারে দাড়িয়ে হাসির মুক্কা ছড়িয়ে যে হুইস্কি, ব্র্যান্ডি, ডাইজিন, রাম, ভারমুখ বিতরণ করতো সে যেন কোথায় হারিয়ে গিয়েছে। জেন বোধ হয় আমার মনের কথা বুঝতে পেরেছিল। সে বললে, 'শাজাহানকে আমি কোনোদিন বোধ হয় ক্ষমা করতে পারবো না। এখানেই আমি আমার স্থানকে পেয়েছি; তবুও।'

বললান, 'কেন?'

জেন এবার কেঁদে ফেললো। 'চাকরির খোঁজে, আপনাদের না বলে ওখানেও একদিন গিয়েছিলাম। বলেছিলাম, বার-এ কাজ করতে আমি আবার রাজী আছি। শুধু ছপুরে আমাকে তালা দিয়ে রাখা চলবে না। হোটেল আমি খাবোও না। কাজ শেষ হলেই নিজের বাড়িতে ফিরে যাবো। অন্তত বিলেত থেকে নতুন মেয়ে না-আসা পর্বন্ত আমাকে কাজ করতে দাও। লোকের অভাবে ভোমাদেরও তো অশুবিধে হচ্ছে।'

সিলভারটন তখন মুখ বেঁকিয়ে নিয়েছিলেন। বলেছিলেন, 'ভালা খোলা অবস্থায় থাকতে হলে খিদিরপুরে যাও। আর বিবাহিত মেয়েকে বারমেড করবার মতো ছুঁমতি শুধু আমার কেন কলকাতার কোনো হোটেলেরই হবে না, শাজাহান থেকে যখন বেরিয়েছ, তখন খিদিরপুরেই তোমাকে শেষ করতে হবে।'

জেন-এর চোখ দিয়ে তখনও জল গড়িয়ে পড়ছে। রবির পায়ের আওয়াজ পেয়ে সে তাড়াতাড়ি চোখ মুছে ফেলেছে। সারাদিন বড়বাজার, শ্রামবাজার আর ধর্মতলায় ঘুরে ঘুরে রবির দেহটা ক্লান্ত হয়ে পড়েছে। ঘামে জ্বামা-কাপড়গুলো ভিজ্ঞে গিয়েছে। সারাদিন রবি কিছুই বিক্রি করতে পারেনি। আগে যা বিক্রি করেছে, তার দামও আদায় করতে পারেনি। অথচ মাস শেষ হয়ে আসছে, বিলেতে হিসেব পাঠাতে হবে।

রবিকে আড়ালে নিয়ে গিয়ে বলেছি, 'তোমরা পালাও। নাত্রাজ কিংবা বোম্বাই চলে যাও। চাকরি পেয়ে যাবে।'

রবি রাজী হয়নি। জেন বোধ হয় আমার কথা বুঝতে পেরেছিল। 'কিছুতেই নয়', সে বলেছিল 'এই কলকাতায় আমাদের থাকতে হবে। ওদের অপমানের যোগ্য উত্তর এখানে বসে বসেই আমাদের দিতে হবে। চিরকাল কিছু আমাদের এমন অবস্থা থাকবে না। আমরা আবার রাসেল স্ট্রীটে ক্ল্যাট নেবো। তারপর একদিন শাজাহানেই আমরা ব্যানকোয়েট দেবো। ওদের সবাইকে সেখানে হাজির করবো। আমাদের বিয়ের রজতজয়ন্তী উৎসব শাজাহান হোটেলে না করে আমরা কলকাতা ছাড়ছি না।'

রবি আনন্দে জেনকে আমার সামনেই জড়িয়ে ধরেছে। বলেছে, 'ঠিক বলেছ, জেন।'

চরম দুঃখের মধ্যেও ওদের আনন্দ দেখে আমার চোখে জল এসে গিয়েছিল। ভগবানের কাছে প্রার্থনা করেছি, তাই যেন হয়। কিন্তু তখন কি জানতাম, চোখের জলের সবে মাত্র শুরু; আসল বর্ষা এখনও নামেনি।

সে অবস্থা আমি চোখে দেখিনি। ফাদারের মুখেই খবর পেয়ে-ছিলাম। ফাদার বলেছিলেন, 'সর্বনাশা অবস্থা।'

‘কেন, কী হয়েছে?’

‘আপনার বন্ধু রবি অ্যাডাম-এর বসন্ত হয়েছে। আসল শ্বলপন্ন।’

‘ওরা কোথায় আছে?’ আমি জিজ্ঞাসা করেছি।

‘কোথায় আর থাকবে। এখনও উইলিয়ামস লেনের বাড়িতে। কিন্তু বাড়িতে বোধ হয় আর রাখা চলবে না। সংক্রামক ব্যাধির হাসপাতালে পাঠাতে হবে। কে দেখবে? কে সেবা করবে? এবং সবচেয়ে বড় কথা, টাকা পাবে কোথায়? জেন কিছুই শুনতে চাইছে না। দেহের এই অবস্থা নিয়ে সর্বদা স্বামীর পাশে বসে রয়েছে। গতরাত্রে বেচারী অজ্ঞান হয়ে পড়ে গিয়েছিল।’

বন্ধুরা আমাকে বারণ করেছিলেন। ‘বসন্ত! ওর আধ মাইলের মধ্যে যেও না। যদি কিছু সাহায্য করতে চাও, ফাদারের হাত দিয়ে পাঠিয়ে দিও।’

কিন্তু কিছুতেই চুপ করে বসে থাকতে পারিনি। বৌবাজার স্ট্রীট ধরে হাঁটতে হাঁটতে ওদের বাড়ির কাছে এসেছি। দূর থেকে ফিনাইল ও ওষুধের গন্ধ ভেসে এসেছে। কিন্তু বাড়ির মধ্যে ঢুকতে সাহস হয়নি। ফাদার তখনও বোধ হয় ঘরে বসে বসে ওর সেবা করছিলেন—বসন্তের গুটিতে তুলি দিয়ে অলিভ তেল লাগিয়ে দিচ্ছিলেন। রবির সর্বদেহে কে যেন আগুন ধরিয়ে দিয়েছে। ঘুরিয়ে ফিরিয়ে দেহটাকে ভুট্টার মতো করে পোড়ানো হচ্ছে।

আর জেন! মেটারনিটি কোট পরে, খলে হাতে বেঁধে হয় বাজার করতে বেরোচ্ছিল। আমাকে দেখেই সে থমকে দাঁড়িয়েছিল। জেনকে আমি চিনতে পারছিলাম না। এই জেনকে দেখবার জগতই কলকাতার রসিকজনরা একদিন শাজাহান হোটেলের বার-এ ভিড় করে দাঁড়িয়েছিল? হাততালি পড়েছিল; ছোকরা মাতালরা গুন গুন করে গান ধরেছিল; শাজাহান হোটেলে মদের বিক্রি বেড়ে গিয়েছিল।

‘আপনি! আপনি এখানে?’ জেন আমাকে দেখে কোনোরকমে প্রশ্ন করেছিল।

‘রবি কেমন আছে খবর নিতে এসেছি।’ আমি মাথা নিচু করে উত্তর দিয়েছিলাম।

‘রবি নিশ্চয়ই ভালো হয়ে উঠবে। কাদার কাল চার্চে ওর জন্ম প্রার্থনা করেছেন। লোকাল হিন্দু বয়েজরা খুব ভালো। ওরা শাজাহান হোটেলে, উইলসন সায়েবের হোটেলে, বড়াপোচখানায় যায় না বটে; কিন্তু জেন্টেলমেন। ওরা দল বেঁধে আজ ফিরিঙ্গী কালীর কাছে পুজো দিতে গিয়েছে। আমি পয়সা দিতে গিয়েছিলাম, ওরা নিল না। ওরা নিজেরা চাঁদা করে পয়সা তুলেছে। বলেছে, সায়েব ভাল হয়ে গেলে, চাকরিতে চুকলে আমাদের একদিন কেক তৈরি করে খাইও। ঠিক বিলিভী কেক যেমন হয়। যেমন কেক কলকাতার বড় বড় হোটেলে বড় বড় সায়েবরা চায়ের সঙ্গে খায়। যে কেকে কামড় দিতে দিতে মেমসায়েবরা খিলখিল করে হেসে ওঠে।’

আমি বলেছি, ‘জেন, যদি তুমি কিছু না মনে করো, কিছু টাকা...’

জেন মাথা নেড়েছে। ‘হ্যামিলটনের হীরের ব্রোচ এখনও আমার কাছে আছে। শাজাহান হোটেলে এক বছর কাজ করেও আমি কিছু জমিয়েছিলাম। রবি কোনোদিন তা স্পর্শ করেনি। সেগুলো আমার কাছে আজও আছে।’

লোকাল বয়েজরা ঠিক সেই সময় কোথা থেকে হাজির হলো। ‘মেমবৌদি, মেমবৌদি, আপনি কেন বাজারে যাবেন? আমরা রয়েছি।’

মেমবৌদির হাত থেকে ওরা বাজারের থলেটা কেড়ে নিয়েছে।

‘বাজার করে নিয়ে আসছি। কিন্তু নো মাছ। স্ট্রিটলি ভেজিটারিয়ান। মাদার ‘সেটলা’ না হলে অসন্তুষ্ট হবেন।’—ছেলেরা বলেছে।

ছেলেরা বলেছে—‘আজ রাতে বৌদি আপনি ডিপ ডিপ স্লিপ। নো হুশ্চিস্তা। সায়েবদাদাকে হোল নাইট আমরা গার্ড দেবো। নো ফিয়ার বৌদি। স্লাইট সন্দেহ, দেন এণ্ড দেয়ার কলিং বৌদি।’

জেন বলেছেন, ‘তা হয় না, মাই বয়েজ। তোমরা মাজুয নও, তোমরা অ্যাঙ্গেল। কিন্তু এই সর্বনাশা রোগে তোমরা কাছে এসো না। তোমাদের বাবা মা আছেন, ভাইবোন আছেন। রোগটা মোটেই ভালো নয়।’

ছেলেদের মধ্যে একজন হেসে উঠেছে। ‘আমরা কী অতো বোকা হেঁলে, বৌদি। মাদার সেটলাকে একেবারে কন্ট্রোল করে কেলেছি।

আমাদের কিছু হবে না। হস্তকি—ইণ্ডিয়ান মেডিসিন। শার্টের হাতাটা গুটিয়ে ওরা স্নাতোয় বাঁধা একটুকরো হস্তকি দেখিয়েছে। কিছু হবে না। আপনার জন্মেও আমরা এনেছি। তাড়াতাড়ি স্নান করে, ওটা আজই হাতে বেঁধে ফেলুন।’

জেন-এর সঙ্গে আমার আর কথা হয়নি। হস্তকি পরাবার জন্মে ছেলেরা ওদের মেমবৌদিকে প্রায় টানতে টানতেই বাড়িতে ফিরিয়ে নিয়ে গিয়েছে।

খবর পেয়েছি, রবির অবস্থা ভাল নয়। লোকাল বয়েজদের ইচ্ছে ছিল না, তবু হাসপাতালে দিতে হয়েছে। হাসপাতালের বেড-এ প্রায় অচৈতন্য অবস্থায় সে পড়ে আছে। লোকাল বয়েজেরা যমের সঙ্গে টাগ অফ-ওয়ারে একেবারে হাল ছেড়ে দেয়নি। হাসপাতালের ওয়ার্ডে বাইরের লোকদের ঢোক মানা। ওরা তবু ফিরিঙ্গি কালীর ফুল প্রতিদিন ওয়ার্ড-বয়ের হাতে দিয়ে এসেছে। এই দড়ি টানাটানিতে কে জিতবে জানা নেই, কিন্তু লোকাল বয়েজেরা অশ্রুত ফলাফল ঘোষণা দেরি করিয়ে দিয়েছে। হাসপাতাল থেকে ফিরে ওরা প্রতিদিন মেমবৌদির কাছে গিয়েছে, মেমবৌদিকে সায়েবদাদার সব বিবরণ—অর্থাৎ যতখানি তারা সংগ্রহ করতে পেরেছে—দিয়েছে। মেমবৌদির যে আর রাস্তায় বেরোবার সামর্থ্য নেই। শুয়ে শুয়েই ওদের কথা তিনি শোনেন। ছেলেরা বলেছে, ‘বুঝতে পারছি বৌদি, আপনার মতো কথা বুঝতে পারছি। ভয়ের কিছু নেই।’

বৌদি অঝোরে কেঁদেছে। জিজ্ঞাসা করেছে, ‘তোমরা কারা? তোমরা কেন এতো করছ?’

ছেলেরা বুঝতে না পেরে, প্রথমে ভড়কে গিয়েছে। মুখচাওয়াচাওয়ি করে বলেছে, ‘কী বলছি আমরা?...ও...সায়েবদাদার অসুখ তাই। অসুখ না করলে আমরা কিছুই করতাম না। ফাদারের পেয়ারা গাছ থেকে পেয়ারা চুরি করে খেতাম।’

ছেলেদের কাছেই আবার একদিন খবর পেলাম। খবর নিতে একদিন জেন-এর কাছে যাচ্ছিলাম। গলির মোড়ে ছেলেরা মুখ শুকনো



করে দাঁড়িয়ে আছে। আমাকে দেখেই ওরা সরে গেল। নিজেদের মধ্যে সভয়ে ফিস্ ফিস্ করে কী যেন বললে, আমাকে সোজাসুজি কিছুই বলতে চাইল না। অথচ বাড়িতে জেনকে দেখতে পেলাম না। সেখানে কেউ নেই।

ওরা বললে, ‘আপনি ফাদারের সঙ্গে দেখা করুন।’

ওদেরই একজন আমাকে ফাদারের কাছে নিয়ে গেল। ফাদার তখন বোধ হয় ভিতরে ছিলেন। একটু অপেক্ষা করবার পর, ভিতর থেকে বেরিয়ে এসে বললেন, ‘ও আপনি এসে গিয়েছেন? শুনেছেন?’

বললাম, ‘না, এখনও কিছু শুনিনি।’

ফাদার বললেন, ‘সেই নবজাত শিশুকে আমার স্ত্রী দুধ খাওয়াবার চেষ্টা করছেন। বহু কষ্ট করে একটা ওয়েট নার্স যোগাড় করে এনেছি।’

‘মানে?’ আমি চমকে উঠেছি।

‘ওদের কী দোষ? ওদের সত্যি দোষ নেই। ওরা লজ্জা পেয়েছে, ভয়ে আমার কাছে আসছে না, কিন্তু আমি জানি, অলমাইটী গডের চরণতলে তারা কিছু অপরাধ করেনি। তবে, আমাকে একবার জিজ্ঞাস করতে পারতো। আমি তো ডাক্তারদের সঙ্গে রোজ কথা বলি। প্রয়োজন হলে আমিই বলতে পারতাম।’

ফাদারের কাছে ঘটনাটা শুনলাম—

সেদিনও পাড়ার ছেলেরা ফিরিঙ্গি কালীর ফুল নিয়ে রবিকে দেখতে গিয়েছিল। অর্থাৎ ওয়ার্ডের সামনে পর্যন্ত গিয়েছিল, যেখানে লেখা— NO ADMISSION। সেখানে অশুদিনের মতো ওয়ার্ড-বয়ের হাতে তারা টিফিন থেকে বাঁচানো কয়েকটা পয়সা দিয়েছে। ফুলগুলো সায়েবের বিছানার তলাতে দেবার জন্তে বলেছে। ফুলগুলো সায়েবের বিছানার তলায় দিয়ে ওয়ার্ড-বয় আবার ফিরে এসেছে। ছেলেরা জিজ্ঞাস করেছে, ‘সায়েরদাদা কেমন আছেন?’

ওয়ার্ড-বয় বলেছে, ‘সায়ের-তোমাদের কে হয়?’

‘কেউ নয়। আমাদের পাড়ায় থাকেন। সায়েরদাদা যে আমাদের

মতো গরীব হয়ে গিয়েছেন। মেমবৌদি আমাদের মতো ভাল ভাত খেয়ে থাকেন। কী করবে, পয়সা নেই।’

ওয়ার্ড-বয় মাথা ছুলিয়ে বলেছে, ‘তা হলে আপনাদের বলি, পেসেন্ট আপনাদের আত্মীয় নন যখন। বত্রিশ নম্বরের আঁখ খতম। ডাগদার সাব আজ্ঞা ভোরে দেখেছেন।’

‘অঙ্ক! সায়েবদাদা জীবনে আর দেখতে পাবেন না?’ ছেলেদের চোখ ছলছল করে উঠেছে। ‘যদি আমরা চাঁদা করে আট টাকা ভিজিটের ডাক্তার নিয়ে আসি, দারোয়ানজী?’

ওয়ার্ড-বয় ততক্ষণে ভিতরে ঢুকে পড়েছে। ওদের কথা আর কানেও নেয়নি।

মেমবৌদিকে ওরা প্রথমে বলতে চায়নি। মেমবৌদি জিজ্ঞেস করেছেন, ‘আজ তোমরা রবিকে কেমন দেখলে? রবি কেমন আছে?’

তার মিথ্যে বলতে চেষ্টা করেছিল। কিন্তু মিথ্যে কথা বলবার অভ্যাস নেই যে ওদের। কিছু না বলে তারা চোখের জল মুছতে অরস্তু করেছিল। একজন এরই মধ্যে হঠাৎ কান্নায় ভেঙে পড়ল।

মেমবৌদি তখন ওদের হাত চেপে ধরেছেন। ‘বলো বলছি। আমি তোমাদের গুরুজন। আমাকে মিথ্যে বললে তোমাদের অকল্যাণ হবে।’

ওরা বলে ফেলেছে। সায়েবদাদা যে পৃথিবীর আলো কোনোদিন চোখ দিয়ে দেখতে পাবেন না, তা আর চেপে রাখতে পারেনি।

জেন-এর জ্ঞানহীন দেহটা ঠিক সঙ্গে সঙ্গেই মেঝেতে লুটিয়ে পড়বে, তারা তা ভাবতে পারেনি। মেমবৌদির মুখে তারা জলের ঝাপটা দিতে আরম্ভ করেছে, আর একজন ডাক্তার ডাকতে ছুটেছে। ডাক্তার এসে পরীক্ষা করে বলেছেন, এখনি ওষুধ কিনে নিয়ে এসো। ওষুধ কেনার পয়সা ছেলেদের কাছে ছিল না—যা দরকার তার থেকে আট আনা কম হয়ে যাচ্ছে। ছেলেরা তখন ফাদারের কাছে ছুটে এসেছে। ফাদারও সঙ্গে সঙ্গে বেরিয়ে এসেছেন।

জেনের সংজ্ঞাহীন দেহটাকে ফাদারের বাড়িতে আনা হয়েছে। এক সেই রাতে সে এক সন্তানের জন্ম দিয়েছে—প্রিম্যাচিওর বেবি! হুঃখ-দিনের রাজা নির্ধারিত সময়ের আগেই ঘরে এসেছেন।

শেষ রাত্রেই ফাদার যত্নপথযাত্রী জেনের জন্ত নতজান্ন হয়ে সর্ব-শক্তিমানের উদ্দেশে প্রার্থনা জানিয়েছেন। রাত শেষ হবার আগেই উইলিয়ামস লেনের লোকাল বয়েজদের কাঁদিয়ে জেন যখন শেষ নিঃশ্বাস ত্যাগ করেছে, শাজাহান হোটেলের বার তখনও বন্ধ হয়নি। সায়েবরা তখনও নিশ্চয় চিৎকার করছেন, ‘হে মিস্, ছইক্দি সরাব, ব্রাতি পানি লে আও।’

ফাদার অসন্তুষ্ট হয়েছেন। দুঃখের সঙ্গে ছেলের বলেছেন, ‘কে তোমাদের বলেছে, সে অন্ধ হয়ে গিয়েছে? বাজে কথা। একটা চোখ—ওনলি ওয়ান আই—নষ্ট হয়েছে। আর একটা ঠিক আছে। মিরাকুলাসলি বেঁচে গিয়েছে।’

কিন্তু তখন বড় দেরি হয়ে গিয়েছে। জেন-এর প্রাণহীন দেহ তখন সাদা চাদরে ঢাকা দেওয়া হয়ে গিয়েছে। লোকাল বয়েজরা সেই রাতে হাঁটতে হাঁটতে লোয়েলিন কোম্পানিকে খবর দিতে চৌরঙ্গীতে চলে গিয়েছে। লোয়েলিন কোম্পানি—আগারটেকার। ছেলেরা বলেছিল, ‘যদি আপত্তি না থাকে, আমরাই কাঁধে করে নিয়ে যাবো। আমরাই সব করবো।’

ফাদার বলেছিলেন, ‘তোমরা থেকো, কিন্তু ফ্রিশ্চান ফিউনারাল-এ আরও অনেক গোলমাল আছে। লোয়েলিন কোম্পানিকে না ডাকলে অসুবিধে হবে। ওরা দিনরাত ওই কাজ করছে।’

রবি ওদিকে সুস্থ হয়ে উঠছে। স্বর কমে গিয়েছে। শরীরের অসহ জ্বালাটাও যেন ক্রমশ কমছে। ঘাগুলো শুকিয়ে আসছে। এতোদিন সব যেন ভুলেই ছিল। আবার সব মনে পড়ছে। উইলিয়ামস লেনের একটা ভাঙা ব্যাড্জিতে জেনকে যে রেখে এসেছে তাও মনে পড়ল।

‘মেমসায়েব কোথায়?’ রবি জিজ্ঞাসা করে।

‘কোন?’ ওয়ার্ড-বয় প্রশ্ন করে।

‘মেম সাব। মেরি জেনানা।’ রবি উত্তর দেয়।

‘এখানে কারুর আসা বারণ।’ ডাক্তাররা রবিকে বোঝাবার চেষ্টা করেন।

মন তবু প্রবোধ মানতে চায় না। রবির চোখ দিয়ে ঝর ঝর করে জল পড়তে আরম্ভ করে। ‘মেম সাব্। আমার জেনানা।’

আবার কখনও সে পাগলের মতো হয়ে ওঠে। বলে, ‘বুঝেছি। সে আসতে চায় না। শাজাহানের সুন্দরী বারমেড আমাকে বিয়ে করে মস্ত ভুল করেছিল। নিশ্চয়ই সে অল্প কোথাও গিয়েছে। সিলভারটন তাকে আবার ফিরিয়ে নিয়ে গিয়েছে।’

ডাক্তাররা বলেছেন, ‘আপনার জ্বর উপর অবিচার করছেন। হাসপাতালের দরজা পর্যন্ত তিনি রোজ আসেন।’

দুপুরবেলায় রবি ওয়ার্ড-বয়কে জিজ্ঞাসা করেছে, ‘একজন মেম-সারেবকে রোজ তোমরা দরজার কাছে দাঁড়িয়ে থাকতে দেখো?’

‘না সাব, কোনো মেমসাব তো এদিকে আসেন না।’ ওয়ার্ড-বয় উত্তর দিয়েছে।

অভিমানে রবির চোখ দিয়ে জল বেরোতে আরম্ভ করেছে।

খবর পেয়ে ডাক্তাররা ভয় পেয়ে গিয়েছেন। তাঁরা বলেছেন, ‘একেবারে বাজে কথা। তিনি প্রায়ই আমাদের কাছে আসেন।’

রবি মাথায় হাত দিয়ে বলে, ‘আমি কিছু বুঝে উঠতে পারছি না। জেনকে না হয় আপনারা আসতে দেন না। কিন্তু চিঠি দেয় না কেন সে? তাকে চিঠি লিখতে বলবেন?’

জানলার বাইরে থেকে লোকাল বয়েজরা দেখে, সারেব কাঁদছে। একটা চিঠির জন্তে দিনের পর দিন অপেক্ষা করছে। আসে, তাকেই জিজ্ঞাসা করে, ‘আমার কোনো চিঠি আছে? আমার ওয়াইফ জেন অ্যাডাম, উইলিয়ামস লেন থেকে কোনো চিঠি পাঠিয়েছেন?’

ছেলেদের মুখে ফাদার সবই শোনেন। হাসপাতালের ডাক্তারের সঙ্গে আলোচনা করেন। ডাক্তার বলেন, ‘আপনিই পারেন, ফাদার। একমাত্র আপনিই ওকে বুঝিয়ে বলতে পারেন। ওয়ার্ডে আপনার ঢোকবার কোনো বাধা নেই।’

ফাদার এমন কাজে অভ্যস্ত। জীবন-মৃত্যুর সীমারেখা দাঁড়িয়ে মৃত্যুভীত জীবনকে কল্যাণের স্পর্শ দেবার সাধনা তিনি অনেকদিন থেকেই করছেন। কিন্তু তিনিও পারেননি। অতি সাবধানে, জেনের মৃত্যু-

সংবাদ দেওয়া সবেও, রবি বেড থেকে আছড়ে মাটিতে পড়ে গিয়েছিল। গায়ের ঘাগুলো মেঝের ঘষটানিতে সঙ্গে সঙ্গে যেন দগদগে হয়ে উঠেছিল।

সেই রাত্রেই আবার জ্বর বেড়েছিল। রবি হুধের গেলাস ছুঁড়ে ফেলে দিয়েছিল। কিছুই খেতে রাজী হয়নি সে। ডাক্তাররা চেষ্টার কোনো ক্রটি করেননি। কিন্তু সফল হননি।

রাত্রের অঙ্ককারে উইলিয়ামস লেনের ছেলেরা আবার লোয়েলিন কোম্পানিতে খবর দিতে গিয়েছিল। হাসপাতাল থেকে লোয়েলিন কোম্পানির কটেক্স সোজা সাকুলার রোডের সমাধিক্ষেত্রে চলে গিয়েছিল। ছেলেদের পয়সা ছিল না। মেমবোর্দিকে ওরা বড়ো একটা মালা কিনে দিয়েছিল। ধার করে বৈঠকখানা বাজার থেকে একটা কমদামী মালা ওরা সায়েবদাদার গাড়িতে দিয়েছিল।

তারপর আর আমি খবর রাখি না। ফাদার তার কিছুদিন পরেই হোমে ফিরে গিয়েছিলেন। যাবার সময় সঙ্গে নিয়ে গিয়েছিলেন সেই নবজাত শিশুকে।”

হবস এবার চুপ করলেন। আমি চোখের জ্বলকে সংবরণ করতে পারিনি। লোকাল বয়েজদের দলে মিশে গিয়ে কখন যে কাঁদতে আরম্ভ করেছি বুঝিনি। ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড কিন্তু কাঁদলেন না। বিচলিত হওয়ার কোনো লক্ষণই ওঁর মধ্যে দেখতে পেলাম না। ডাক্তার মানুষদের বোধ হয় ওই রকমই হয়। মৃত্যুর সঙ্গে ঘর করে ওঁরা মৃত্যুকে আশ্চর্য বলে মনে করেন না।

চেয়ার থেকে উঠে দাঁড়িয়ে ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড নিজের হাতটা বাড়িয়ে দিলেন। ‘থ্যাঙ্ক ইউ, মিস্টার হবস। তারপর থতমত খেয়ে আর একবার বললেন, ‘থ্যাঙ্ক ইউ ইনডিড স্মার।’

বাইরে বেরিয়ে সাদারল্যাণ্ড কোনো কথা বললেন না। কথা বলার মতো অবস্থা আমারও ছিল না। আপিস পাড়ায় ছুটি হয়ে গিয়েছে। ট্রাম বাস বোঝাই। রাস্তায় ঘরমুখো লোকদের শোভাযাত্রা।

ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড বাড়ির দিকে তাকালেন। বললেন, ‘আই হোপ, তোমার কোনো কাজ নেই।’

ডাক্তারের বলার ভঙ্গিতে সামান্য হুঃখিত হয়েছিলাম। যেন ওঁর সঙ্গে ঘোরাটাও আমার চাকরির অংশ।

বললাম, “এখনই আমার কাউন্টার ডিউটি আরম্ভ হবে। মিস্টার স্মাটা বোস অনেকক্ষণ কাজ করছেন।”

সে-কথায় ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড কোনো কান দিলেন না। শুধু জিজ্ঞাসা করলেন, “তুমি উইলিয়ামস লেন চেনো?”

বললাম, “চিনি।”

“লোয়ার সাকুলার রোড কববখানা?”

“চিনি।”

ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড আমাকে নিয়েই হোটেলে ঢুকলেন। কিন্তু গেটের কাছে আমাকে দাঁড় করিয়ে রেখে, কাউন্টারের কাছে সত্যসুন্দরদাকে পাকড়াও করলেন। সত্যসুন্দরদাকে তিনি কী যেন বললেন।

আমি কাউন্টারের দিকে এগিয়ে যাচ্ছিলাম, কিন্তু ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড আবার মোড় ফিরলেন। সত্যসুন্দরদা আমার দিকে পেন্সিলসমেত হাতটা তুলে ইঙ্গিতে বললেন, ওঁর সঙ্গে চলে যাও, তোমাব ডিউটি আমি ম্যানেজ করে নেবো।

ডাক্তার সাদারল্যাণ্ডকে আমি বুঝে উঠতে পারছি না। আমাকে সঙ্গে নিয়েছেন, অথচ সে-কথা তিনি যেন ভুলেই গিয়েছেন। যেন টুরিষ্ট আপিস থেকে ষোলো টাকা দিয়ে তিনি এক প্রফেশ্যনাল গাইড ভাড়া করেছেন। ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড যেন নেশার ঘোরে নিজের মধ্যেই বিভোর হয়ে আছেন। রহস্যময় প্রাচ্যের রহস্য যেন ওঁর সমস্ত চেতনা অবশ করে দিয়েছে।

উইলিয়ামস লেনের সামনে ট্যান্ডি থেকে আমরা ছুঁজনে নেমে পড়েছিলাম। বোবাজার স্ট্রীট থেকে ঢুকতে গলির মুখে কয়েকটা কাচ্চাকাচ্চা খেলছিল। সাদারল্যাণ্ড আমাকে ইশারায় জিজ্ঞাসা করলেন, “এরা কারা?”

বললাম, “লোকাল বয়েজ।”

বছ বর্ষ আগের সেই লোকাল বয়েজ যারা লোয়েলিন কোম্পানিতে খবর দিয়ে এসেছিল, তাদের যেন আজও উইলিয়ামস লেনে দেখতে পেলাম। তাদের যেন বয়েস বাড়েনি। আজও যেন গলির মোড়ে তারা দাঁড়িয়ে রয়েছে। কিন্তু কোথায় গেল সেই পুরনো দিনের চিহ্ন? এই লেনের কোন্ বাড়িটাতে যে সেদিন জীবনের বিচিত্র নাটক অভিনীত হয়েছিল, তাও বুঝতে পারলাম না। ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড বললেন, “হয়তো সে বাড়িটা উইলিয়ামস লেনের বুক থেকে কবে অদৃশ্য হয়ে গিয়েছে; সেই পুরনো জায়গায় আবার নতুন বাড়ি উঠেছে।”

উইলিয়ামস লেনের পথচারীদের মুখের দিকে তাকিয়ে মনে হলো তারা জানে না। বছ বর্ষ আগে চোখের জলে এক দুঃখদিনের রাজা যে তাদের অভিনন্দন জানিয়েছিল, তা তাদের মনেও নেই।

রাস্তার উপর একটা ভিথিরীর ছেলে হাইড্রান্ট থেকে একটা ভাঙা টিনের কোটোয় জল নিচ্ছিল। হঠাৎ পা পিছলে সে পড়ে গিয়ে কঁদে উঠলো। তারপর যে এমন হবে বুঝিনি। ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড ছুটে গিয়ে বাচ্চাটাকে কোলে তুলে নিলেন। তুলেই ক্ষান্ত হলেন না তিনি; আদর করে বুক জড়িয়ে ধরলেন।

“কী করছেন? কী করছেন? আপনার জামাকাপড় সব কাদায় বোঝাই হয়ে যাবে। তাছাড়া ওর পায়ে ঘা রয়েছে।”—ভিথিরীর ছেলেকে সায়েবকে কোলে তুলে নিতে দেখে, কয়েকজন ভদ্রলোক ছুটে এলেন।

ডাক্তার সাদারল্যাণ্ডের সেদিকে খেয়াল নেই। ছেলেটার নাক দিয়ে সর্দি ঝরছিল। নিজের রুমাল বার করে মুছে দিলেন। আদর করতে করতে ভাঙা ভাঙা হিন্দীতে বললেন, “তুমরা মা কীধার? তুমকো ড্যাডি—পিতাজি?”

আঙুল দিয়ে ছেলেটা শিয়ালদা স্টেশনের দিকটা দেখিয়ে দিল। তারপর ভয় পেয়ে, বাচ্চাটা হঠাৎ জোর করে কোল থেকে নেমে ছুটে পালিয়ে গেল। ভেবেছে, কেউ বোধ হয় ওকে ধরে নিয়ে যেতে এসেছে।

ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড পাথরের মূর্তির মতো নিশ্চল হয়ে দাঁড়িয়ে রইলেন। সন্ধ্যার প্রায়স্ফকারে উইলিয়ামস লেন-এর মোড়ে দাঁড়িয়ে

দেখলাম, ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড ছেলোটর সর্দিমোহা ক্রমালের একটা অংশ দিয়ে নিজের চোখ দুটো মুছছেন।

উইলিয়ামস লেন থেকে আমরা সোজা লোয়ার সাকুলার রোডের সমাধিক্ষেত্রে চলে এসেছি। তখন অন্ধকার একটু বল পেয়েছে— একেবারে টেম্পোরারি পোস্ট থেকে যেন কোয়াসি-পার্মানেন্ট হয়েছে।

সমাধিক্ষেত্রে ঢোকার মুখে কয়েকজন মালী ফুল বিক্রি করছিল। মালীরা আমাদের দিকে এগিয়ে এল—সায়ের, ফুল।

আমার কাছে টাকা ছিল না, কিন্তু সায়ের ফুল কিনলেন।

রাতের অন্ধকারে ফুল হাতে করে মৃতমানুষদের সেই নিস্তব্ধ শহরে আমরা ঢুকে পড়লাম। কিছুই দেখতে পাওয়া যায় না। এখানে বিছে বা সাপ থাকাও আশ্চর্য নয়। সাদারল্যাণ্ডের পকেটে টর্চ ছিল—কিন্তু সামান্য টর্চে আর কতটুকু আলো হবে? মনে হলো যেন মধ্যরাত্রে কোনো ভদ্র-হোটেলের ঢুকে পড়েছি আমরা। রাতের সব অতিথি কর্মমুখর দিনের শেষে নৃত্য দেহে গভীর ঘুমে অচেতন হয়ে রয়েছেন। আইন না মেনে আমরা ছুজনে যেন গোপনে বাইরে পালিয়েছিলাম। এখন দারোয়ানের চোখ এড়িয়ে পা টিপে টিপে ছুরু ছুরু বক্ষে নিজের ঘরে ফিরে আসছি।

বহুজনের এই বিচিত্র মেলা থেকে আজ আর শাজাহান হোটেলের সেই বার-বালিকাকে খুঁজে পাওয়া সম্ভব নয়। কে জানে, এই বিশাল প্রাস্তরের কোন অংশে একদিন উইলিয়ামস লেনের ছেলেরা চিরদিনের জন্তে তাঁকে ঘুম পাড়িয়ে রেখে গিয়েছিল। তাদের কেউই নয়তো আজ নেই। তবু শাজাহান হোটেল আজও তার অনন্ত যৌবন নিয়ে বেঁচে রয়েছে। মোহিনী মায়ায় ক্ষুধার্ত, তৃষ্ণার্ত ও কামার্ত মানুষদের আজও নিজের কাছে আত্মন করছে।

সামনে একটা গাছ ছিল। সেই গাছের তলায় ফুলগুলো নামিয়ে দিয়ে, ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড চুপচাপ দাঁড়িয়ে রইলেন। আর আমার মনে হলো, হবস যেন আমাদের পিছনে এসে দাঁড়িয়েছেন—আমাদের কানের কাছে আপনমনে আবৃত্তি করছেন—

*Gone away are the Kidderpore girls,  
With their powdered faces & ticked up curls,*



*Gone away are those sirens dark,  
Fertile kisses, but barren of heart—  
Bowing alternatively cold and hot—  
Steadfastly sticking to all they got—  
Filling a bevy of sailors boys  
With maddening hopes of synthetic joys.*

সুযোগ পেলে ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড বোধ হয় সারারাত ওখানে দাঁড়িয়ে থাকতেন। কিন্তু আমার তো হোটেলের ফেরা দরকার। আমাকে না পেয়ে মার্কোপোলো এতক্ষণ হয়তো চিংকার শুরু করে দিয়েছেন।

বললাম, ‘ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড, এবার বোধ হয় আমরা ফিরতে পারি।’

উত্তরে তিনি যে আমার সঙ্গে অমন অসৌজন্যমূলক ব্যবহার করবেন তা প্রত্যাশা করিনি। দাঁতে দাঁত চেপে তিনি বললেন, “ফর হেভেনস্ সেক, আমাকে একটু শাস্তিতে থাকতে দাও।”

আমাব চোখে তখন জল এসে গিয়েছিল। তোমার খামখেয়ালির জ্ঞাত্রে শেষে আমার এতকষ্টে যোগাড়-করা চাকরিটা যাক। অথচ প্রতিবাদও করতে সাহস হয়নি। হোটেলের গিয়ে ম্যানেজারকে লাগিয়ে দিলেই হলো—বা চিঠিতে কমপ্লেন করলেই, আমাকে আবার পথে বসতে হবে। “খদ্দের সব সময়ই ঠিক, যদি কোনো দোষ হয়ে থাকে সে তোমার”, একথা সত্যসুন্দরদা আমাকে অনেকবার মনে রাখতে বলে দিয়েছেন।

ফেরবার সময় ট্যাক্সিতে আমি একটা কথাও বলিনি। ডাক্তার সাদারল্যাণ্ডও কথা বলবার চেষ্টা করেননি। গাড়ি থেকে নেমে, তাঁর ধন্যবাদের জ্ঞাত্রে অপেক্ষা না করেই আমি কাউন্টারে বোসদার কাছে চলে গিয়েছি।

পরের দিন ভোরেই ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড কলকাতা ছেড়ে লণ্ডনের পথে রওনা হয়ে গিয়েছিলেন। যাবার আগে তাঁর সঙ্গে আমার সাক্ষাৎ হয়নি।

তারপর আর কোনোদিন ডাক্তার সাদারল্যাণ্ডের দেখা পাইনি। কিন্তু এইখানেই সব শেষ হলে কোনোদিন হয়তো তাঁর ছর্ব্যবহারের জন্য তাঁকে ক্ষমা করতে পারতাম না। কয়েকদিন পরেই তাঁর কাছ থেকে একটা চিঠি পেয়েছিলাম—

প্রিয় শংকর,

তোমাকে চিঠি না লেখা পর্যন্ত মনকে কিছুতেই শান্ত করতে পারছি না। শাজাহান হোটেল থেকে চলে আসবার আগে তোমার সঙ্গে আমি যে ব্যবহার করেছিলাম, তা ভাবতে আজ আমার অনুতাপের শেষ নেই। তাছাড়া তোমার এবং মিস্টার হবসের কাছে সত্যকে গোপন রেখেও আমি ভগবানের চরণে অপরাধ করেছি। ভেবেছিলাম, পরের বার তোমাদের কাছে গিয়ে ব্যক্তিগতভাবে ক্ষমা প্রার্থনা করবো। কিন্তু ভারতবর্ষের সঙ্গে আমার সম্পর্ক শেষ হয়ে গিয়েছে—এবার WHO-র কাজে যেখানে চললাম, তার নাম তাহিতি দ্বীপপুঞ্জ। জীবনের বাকী ক'টা দিন ওখানেই কাটিয়ে দেওয়ার ইচ্ছে আছে।

সেদিন তোমার সঙ্গে যে ব্যবহার করেছিলাম, তার জন্য ক্ষমা প্রার্থনা করছি। কলকাতার অনেক দুর্নাম আমি কাগজে পড়েছি, কানে শুনেছি। কিন্তু আমি তো তোমাদের জানি। সেদিনই আমার বলা উচিত ছিল, কিন্তু পারিনি। শোনো, আমার জন্ম উইলিয়ামস লেন-এ। আমার বাবার নাম রবার্ট অ্যাডাম; মা জেন গ্রে। উইলিয়ামস লেনের লোকাল বয়েজদের দয়ায় যার প্রাণরক্ষা হয়েছিল, ফাদার সাদারল্যাণ্ড তাকেই বুকে করে বিলেতে ফিবে গিয়েছিলেন, আমাকে তাঁর নামেরও অধিকার দিয়েছিলেন। এ-খবর আমার ছোটবেলায় অজ্ঞাত ছিল, কিন্তু মৃত্যুর আগে ফাদার সাদারল্যাণ্ড নিজেই আমাকে জানিয়ে গিয়েছিলেন। কলকাতার শেষ রাত্রি আমি তাই শাজাহান হোটলে কাটিয়ে যাবার স্বপ্ন দেখেছিলাম—তোমাদের দয়ায় তা সম্ভব হয়েছে।

তোমাদের বার-এ আজ বারমেড নেই, ভাবতে সত্যি আমি স্বস্তির নিশ্বাস ফেলছি। মনে মনে ইউনিয়ন চ্যাপেলের ফাদার ব্রুগওয়ার্থীকে প্রণাম জানিয়েছি। জীবনজোড়া যন্ত্রণা থেকে তিনি অনেক বার-মেডকে মুক্তি দিয়েছেন। আজ তিনি বেঁচে নেই। বেঁচে থাকলে,

তঁার সঙ্গে সাক্ষাৎ করে আসতাম। কিছু না পেয়ে, তঁার সুযোগ্য সন্তান মিস্টার ফ্রেনার ব্রকওয়েকে একটা চিঠি লিখলাম। অনেক অজ্ঞাত নারীর আশীর্বাদ তঁার মাথায় ঝরে পড়ছে।

সেদিন কেন যে আমার মাথার ঠিক ছিল না, তা হয়তো তুমি বুঝতে পারছো। তুমি আমাকে ক্ষমা করো। ইতি—

জ্জ. পি সাদারল্যাণ্ড



সাদারল্যাণ্ড সায়েবের অনুগ্রহে অতীতের যে সিংহদ্বার সেদিন অকস্মাৎ আমার চোখের সামনে খুলে গিয়েছিল, তা আজও মাঝে মাঝে আমাকে বিহ্বল করে তোলে। মনে মনে আপন ভাগ্যকে ধন্যবাদ দিই। মানুষের এই সংসারে দীর্ঘদিন ধরে জীবন-যন্ত্রণায় কাতর হয়েছি আমি; জীবন-দেবতার নির্মম পরীক্ষায় অধৈর্য হয়ে বার বার নীরবে অভিযোগও জানিয়েছি; কিন্তু আজ মনে হয়, আমার সৌভাগ্যেরও অন্ত নেই। জীবনের কালবৈশাখী ঝড়ে বার বার সঙ্কীর্ণতার কারাগার ধ্বংস করে আমাকে বার বার মুক্ত আকাশের তলায় দাঁড়াবার সুযোগ দিয়েছে। পরম যন্ত্রণার মধ্যেই শাজাহান হোটেলের ছোট ঘরে পৃথিবীর গোপনতম বৈভব আবিষ্কার করেছি। এই ঐশ্ব্যের কতটুকুই আর আপনাদের উপভোগ্য দিতে পারবো? তার অনেক কিছুই যে প্রকাশের যোগ্য নয়। অনেক লাজুক প্রাণের গোপন কথা শাজাহান হোটেলের নিভৃতত আমি শুনেছি। লেখক-আমি সে-সব প্রকাশ করতে চাইলেও মানুষ-আমি কিছুতেই রাজী হয় না। বিশ্বাসের অংশটুকু বাদ দিয়ে যা থাকে তা কেবল দর্শকের গ্যালারি থেকে দেখা। এবং সেটুকু নিয়েই আমাদের চৌরঙ্গী

মানুষের ভিতর এবং বাইরের ভাল এবং মন্দ এক অপক্লপ আভাষ রঙীন হয়ে আমার চোখের সামনে বার বার এসে হাজির হয়েছে।

সেই রঙীন ভালবাসার খনই আমার চোরঙ্গী। সে এমন এক জগৎ যেখানে অস্তুরের কোনো অমুভূতিরই কোনো মূল্য নেই—অস্তুত যে অমুভূতি কাঞ্চনমূল্যে কেনা সম্ভব হয় না, তা নিয়ে কেউ মাথা ঘামাতে চায় না। বায়রন, মার্কোপোলো এবং স্টিফানার অমুগ্রহে আমি যে রাজ্যে বিচরণ করছি সেখানকার মানুষেরা কেবল দুটি জিনিসই চেনে—একটির নাম মনিব্যাগ, আর একটি চেক।

যেদিন সকালে একটা চামড়ার ব্যাগ হাতে রোজী আবার শাজাহান হোটেলে ফিরে এসেছিল, সেদিনটা আজও আমার বেশ মনে আছে। হোটেলে ব্রেকফাস্টের পাট চুকে গিয়েছে। লাঞ্চার তদ্বির তদারক শেষ হয়ে গিয়েছে। মেমুকার্ড, ওয়াইন-কার্ড কখন টাইপ করে, সাইক্লোস্টাইল হয়ে টেবিলে সাজানো হয়ে গিয়েছে। অল্প সব জায়গায় লাঞ্চার কার্ডটাও রোজ ছাপানো হয়; ওয়াইন কার্ড অনেকদিন থাকে। শাজাহান হোটেলের আভিজাত্য এই যে, লাল রঙের ওয়াইন কার্ডটাও রোজ ছাপানো হয়—এক কোণে তারিখটা লেখা থাকে। তাছাড়া, ডাইনিং হলের পাশে আমাদের একটা ব্যাংকোয়েট হল আছে। সেখানে আজ রায়বাহাদুর সদানুখলাল গোয়েঙ্কার পাটি। রায়বাহাদুর সদানুখলাল এই সভাতেই রাজধানীর দেশপ্রেমিক এক হোমরা-চোমরাকে সাদর অভ্যর্থনা জানানো।

এই লাঞ্চার পাটিতে টেবিলের কে কোথায় বসবেন, সে একা.রাট অঙ্ক। সরকারী মহলে অতিথিদের এক নম্বরী তালিকা সযত্নে রক্ষা করা হয়। তার নাম লিস্ট অফ প্রিসিডেন্স। তাছাড়াও কলকাতার নাগরিকদের এক অলিখিত লিস্ট অফ প্রিসিডেন্স হোটেল-কর্তাদের এবং অনেক গৃহকর্তার মুখস্থ আছে। সেই তালিকার সামান্য উনিশ-বিশের জন্ত কোন্ বিখ্যাত হোটেলের আকাশ-চুম্বী খ্যাতি যে ধুলায় লুপ্তিত হয়েছিল তা স্মরণ করে আমরা বেশ ভীত হয়ে পড়ি। টেবিল সাজাবার এই দায়িত্ব তাই সহজে আমরা নিজেদের কাঁধে নিতে চাই না। যিনি পাটি দিচ্ছেন, তিনি যাকে যেখানে বসাতে চান বসান। বোসদার ভাষায়, “তোমার গোট, তুমি যেদিক থেকে খুশি কেটে নাও। আমার পৈতৃক প্রাণটা শুধু শুধু কেন নষ্ট হয়!”

• রায়বাহাদুরের সেক্রেটারি তাই নিজেই এসেছেন অনেকগুলো কার্ড নিয়ে। সঙ্গে আর-এস-ভি-পি'র ফাইল। এই ফাইলেই নেমস্তম্ভের উত্তরগুলো রয়েছে।

আর-এস-ভি-পি রহস্যটা কান্ডেতে থাকার সময় একদম বুঝতাম না। বোসদা বললেন, “শুধু তুমি কেন, আমিও বুঝতাম না। ইস্কুলে আমরা বলতাম, কথাটার মানে রসগোল্লা-সন্দেশ-ভর-পেট। নেমস্তম্ভের চিঠির তলায় ওই চারটি অক্ষর থাকলেই বুঝতে হবে, প্রচুর আয়োজন হয়েছে।”

এই লাঞ্চ পার্টির জন্য রায়বাহাদুরের—অর্থাৎ কিনা তাঁর কোম্পানি লিভিংস্টোন, বটম্লে অ্যাণ্ড গোয়েঙ্কা লিমিটেডের নির্দেশে, বিশেষ ধরনের মেম্বার্ডের ব্যবস্থা হয়েছিল। সেই সুদৃশ্য কার্ড কলকাতার সেরা ছাপাখানা থেকে সাতরঙে ছাপানো হয়েছিল। সেই কার্ডের পরিকল্পনা করেছিলেন কলকাতার আন্তর্জাতিক খ্যাতিসম্পন্ন এক প্রচাব প্রতিষ্ঠান। শেষ পৃষ্ঠায় রায়বাহাদুর নিজের এবং মাননীয় অতিথির একটি ছবি ছাপিয়ে দিয়েছিলেন। কিন্তু রায়বাহাদুরের অতো শেখের কার্ড শেষ পর্যন্ত ব্যবহার করা সম্ভব হলো না। কার্ডের গোড়াতেই গতকালের তারিখ দেওয়া রয়েছে। গতকালই পার্টির কথা ছিল। কিন্তু শেষ মুহূর্তে মাননীয় অতিথি পাইনা থেকে এসে পৌঁছতে পারবেন না জানালেন। ওখানেও তাঁর এক গুরুত্বপূর্ণ কমিটি বৈঠক ছিল। বৈঠক শেষ করে নির্ধারিত সময়ের মধ্যে এসে পৌঁছানো তাঁর পক্ষে সম্ভব হয়নি। তারিখটা তাঁর একান্ত সচিব ট্রান্সকলে একদিন পিছিয়ে দিয়েছিলেন।

টেলিফোন পেয়ে লিভিংস্টোন, বটম্লে অ্যাণ্ড গোয়েঙ্কা কোম্পানির অফিসাররা সারারাত ঘুমোতে পারেননি। প্রত্যেকটি অতিথিকে ফোনে ডেকে মাননীয় অতিথির অনিবার্য কারণে না আসাব সংবাদটা জানাতে হয়েছে। অতো তাড়াতাড়ি আবার সাতরঙের কার্ড ছাপানো সম্ভব হয়নি। প্রথমে ঠিক হয়েছিল, শুধু তারিখটা কালো কালিতে বুজিয়ে দেওয়া হবে। কিন্তু রায়বাহাদুর সদাশুখলালের তা পছন্দ না হওয়ায়, আমাদের স্পেশাল কার্ডেই আবারকের মেম্ব ছাপিয়ে

দেওয়ার ব্যবস্থা হয়েছে। সেই মেমুই আমি কার্ডে ছাপাবার ব্যবস্থা করছিলাম। জবর মেমু। প্রথমে--*Les Hors d'oeuvre Sajahan*, তারপর স্মপ—*Creme de Champignons*, এবার *Filets de Beekti Sicilience* :

*Jambon Grille Kualalampur*

*Chicken Curry & Pilao :*

*Pudding de Vermicelle et Creme :*

*Tutti Frutti Ice cream :*

*Cream Cheese*, এবং সর্বশেষে—

*Cafe et The*, অর্থাৎ কফি এবং চা। যারা নিরামিষাশী তাঁদের জন্যে—

*Papyc Cocktail :*

*Potato & Cheese soup :*

*Green Banana Tikia* ( কাঁচকলার চপ ! )

*Mixed Vegetable Grill :*

*Dal Mong Piazi :*

*Pilao* ইত্যাদি।

এই মেমুই নিজের মনে কাউন্টারে বসে টাইপ করে যাচ্ছিলাম। এখনই সত্যসুন্দরদা কার্ডগুলো নিয়ে ব্যাংকোফেট হলে ঢুকে যাবেন। ঠিক সেই সময় এক ভদ্রমহিলা হাতে একটা ঝোলানো এয়ার-ব্যাগ নিয়ে কাউন্টারের সামনে এসে দাঁড়ালেন। স্টুয়ার্ড জিনিও কাউন্টারের মধ্যে দাঁড়িয়ে ছিলেন। তিনি হঠাৎ উল্লাসে চিংকার করে উঠলেন। সুদীর্ঘ বিরহের পর কাকে যেন তিনি আবার ফিরে পেয়েছেন।

মুখ ফিরে তাকিয়েই, এক মুহূর্তে বুঝলাম ঐ যুবতী মহিলাটি কে। আমি যে এতো কাছাকাছি বসে আছি, তা অবজ্ঞা করেই স্টুয়ার্ড বলে ফেললেন, “রোজী, ডার্লিং, তোমার আঙুরের মতো মুখ শুকিয়ে কিসমিস হয়ে গিয়েছে। তোমার সোনার মতো রঙ পুড়ে তামা হয়ে গিয়েছে।”

রোজী এবার খিলখিল করে হেসে উঠলো। বললে, “আমার দাঁত ?”

জিমি ঘাড় নেড়ে বললেন, “তোমার দাঁতগুলো কিন্তু ঠিক মুক্তোর মতোই রয়েছে।”

মাথা ঝাঁকিয়ে বিশৃঙ্খল চুলগুলো সামলাতে সামলাতে রোজী বললে, “হোটেলে কাজ করে জিমি, তুমি কিছুতেই সত্যি কথা বলতে পারো না। সোনার মতো রঙ আমার আবার কবে ছিল? তুমিই তো বলেছিলে কালো গ্রানাইট পাথর থেকে কুঁদে কে যেন আমাকে বার করেছে।”

জিমি যেন একটু লজ্জা পেয়ে গেলেন। আন্তে আন্তে বললেন, “এতোদিন কোথায় ছিলে? বলা নেই, কওয়া নেই।”

রোজী জিমিকে কোনো পাস্তা দিলে না। তার নজর হঠাৎ আমার দিকে পড়ে গিয়েছে। তার মেসিনে বসে, বাইরের কেউ যে টাইপ করতে পারে, তা সে কিছুতেই যেন সহ্য করতে পারছিল না। স্বভাব-সিদ্ধ ওয়েলেস্লি স্ট্রিটীয় কায়দায় সে আমাকে উদ্দেশ্য করে বলে উঠলো, “হ্যালো ম্যান, হু আর ইউ?”

রাগে অপমানে আমার সর্বশরীর জ্বলে যাচ্ছিল। কোনো উত্তর না দিয়ে, আমি একমনে টাইপ করে যেতে লাগলাম।

জিমি এবার সুযোগ বুঝে আমাকে আক্রমণ করলেন। “হ্যালো ম্যান, তোমাদের সোসাইটিতে তোমরা কি লেডিদের সম্মান করো না? একজন ইয়ং লেডি তোমাকে একটা প্রশ্ন করছেন, আর তুমি তার উত্তর দিতে পারছো না?”

রোজীও এবার কি বলতে যাচ্ছিল। কিন্তু তার আগেই জিমি বললেন, “রোজী, তুমি নিশ্চয়ই খুব ক্লান্ত হয়ে পড়েছ। বাইরে কী খুবই গরম? তোমার বগলের জামাটা ভিজে উঠেছে।”

সেদিকে আড়চোখে একটু তাকিয়ে রোজী বললে, “হ্যাঁ”। তারপর বেশ রাগতস্বরে চিবিয়ে চিবিয়ে বললে, “কিন্তু জিমি, কোনো লেডির পার্টিকুলার অংশের দিকে ঐভাবে খুঁটিয়ে তাকানো কোনো ভদ্রলোকের কাজ নয়।”

জিমি জিভ কেটে বললেন, “ছিঃ ছিঃ, তোমাকে এমব্যারাস করবার জন্তে আমি কিছু বলিনি, বিশ্বাস করো। কিন্তু ওইভাবে জামা ভিজে থাকলে মেয়েদের স্মার্টনেস যে নষ্ট হয়ে যায় তা নিশ্চয়ই মানবে।”

রোজী এবার আমার দিকে তাকিয়ে বললে, “হ্যালো ম্যান, তুমি কিন্তু আমার একটা প্রশ্নেরও উত্তর দাওনি। হু আর ইউ?”

আমি বলতে যাচ্ছিলাম, “তাতে তোমার দরকার কী? তুমি নিজের চরকায় তেল দাও।”

কিন্তু তার আগেই আমার পিছন থেকে কে বলে উঠলো, “হি ইজ মিস্টার ব্যানাক্সিস ব্রাদার-ইন-ল। এঁর আর এক মাসতুতো ভাই—থোকা চ্যাটার্জি—বোম্বাইতে থাকেন!”

এতোক্ষণে পালে যেন বাঘ পড়লো। জিমি খতমত খেয়ে বললে, “ডিয়ার স্মাটা, তুমি তাহলে এসে গিয়েছো। আমি রোজীর সঙ্গে তোমার ফ্রেন্ডের আলাপ করিয়ে দেবার চেষ্টা করছিলাম।”

রোজীর মুখে ততক্ষণে কে যেন এক দোয়াত কালি ছুঁড়ে দিয়েছে। এয়ারকন্ডিশনের মধ্যেও তার নাকের ডগা ঘামতে আরম্ভ করেছে। বোসদা এবার কাউন্টারের মধ্যে ঢুক এসে বললেন, “তা রোজী, ইঠাৎ কোথায় চলে গিয়েছিলে? আমরা তো ভেবে ভেবে কুল-কিনারা পাচ্ছিলাম না।”

রোজী এবার ভয় পেয়ে একটুকরো কাগজের মতো হাওয়ায় কাঁপতে লাগল। জিমি ওকে ইশারায় একটু দূরে সবিয়ে নিয়ে গেলেন।

স্মাটাদা বললেন, “তোমার কার্ডগুলো হয়ে গিয়ে থাকলে আমাকে দিয়ে দাও। গোয়েস্তা সায়েবের মননীয় অতিথিরা কোনোরকম অসুবিধেয় না পড়ে যান।”

জিমি ও বোজী দূরে দাঁড়িয়ে নিজেদের মধ্যে ফিসফিস করে কী সব কথাবার্তা বলল। কথা বলতে বলতে ওরা আমার দিকে ডাকল। তারপর ফিরে এসে দু’জনে আবার কাউন্টারের সামনে দাঁড়ল। জিমি বোসদাকে শুনিয়ে শুনিয়ে বললে, “পুওর গার্ল! আহা রে! তা রোজী, তোমার আন্টি এখন কেমন আছেন? ভালো তো? বৃদ্ধা মহিলা ক’দিন তাহলে খুব ভুগলেন।”

রোজী বললে, “আমার কপাল। কিন্তু আমার চিঠি পাওনি, সে কেমন কথা। ম্যানেজার ছিলেন না বলে, আমি তোমার ঘরে খামটা রেখে গিয়েছিলাম।”



বোসদা কপট গাঙ্গীর্ষের সঙ্গে বললেন, “হ্যাঁ, হ্যাঁ, কিছুই আশ্চর্য নয়। হয়তো ইঁহর টেনে নিয়ে কোথায় ফেলে দিয়েছে।”

জিমি বললেন, “ইয়েস, খুবই সম্ভব। আমার ঘরের ইঁহর-সমস্তাটা কিছুতেই গেল না। এক একটা ইঁহর দেখলে ভয়ে আমার বুক শুকিয়ে যায়। এই ইঁহরগুলোই আমাকে শেষ পর্যন্ত মারবে। উইপোকা মারবার জন্তে যেমন কোম্পানি আছে, তেমনি বাড়িতে বাড়িতে ইঁহর মারবার জন্তে কেন কোনো কোম্পানি হচ্ছে না? এমন জরুরি একটা চিঠি আমার হাতে এল না!”

বোসদা বললেন, “আর সময় নষ্ট করবেন না, এখনই গিয়ে মার্কোপোলোকে ব্যাপারটা বুঝিয়ে আসুন।”

জিমি যেতে গিয়েও একবার থমকে দাঁড়ালেন। “কিন্তু তোমার ফ্রেণ্ড। পুওর ফেলো।”

বোসদা গাঙ্গীর হয়ে বললেন, “তোমাকে আগেও বলেছি, এখনও বলছি, আমার কোনো ফ্রেণ্ড নেই। দিস বয় ইজ নট মাই ফ্রেণ্ড। সিম্প্লি, আমার কোলিগ, আমার সহকর্মী। যাই হোক, ওর জন্তে চিন্তা করো না। তুমি রোজার জন্তে চেষ্টা করগে।”

কৃতজ্ঞতায় গদগদ হয়ে জিমি বললেন, “থ্যাংকস।” রোজীকে বললেন, “চলো। কিন্তু ঘামে ভেজা এই জামাটা পরেই যাবে? একটু পাখার তলায় দাঁড়িয়ে নাও।”

রোজী চোরা কটাক্ষ হেনে বললে, “বরফের মধ্যে চুবিয়ে রাখলেও আমার বগলের ঘাম বন্ধ হবে না। আর চাকরিই যদি না থাকে, তবে আমার সর্ব স্কার্টই সমান।”

ওরা দু'জনে এবার দ্রুতবেগে ম্যানেজারের খোঁজে চলে গেলেন। বোসদা হেসে আমাকে একটা আলতো টাঁটি মেরে বললেন, “শাজাহান হোটেল না বলে, এটাকে শাজাহান থিয়েটার বললে বোধ হয় ভাল হয়। চাকরি অবশ্য রোজীর কিছুতেই যাবে না। রোজীর গুণগ্রাহীর সংখ্যা এ হোটেলে কম নেই। তাছাড়া মার্কোপোলোর কী যে হয়েছে, সারাদিন মনমরা হয়ে পড়ে থাকেন। কাকুর চাকরি তিনি নিশ্চয়ই খেতে চাইবেন না। যতো দৌঁবই করুক, একটা মোটামুটি যুক্তিসঙ্গত

কারণ খাড়া করে নিবেদন করতে পারলেই তিনি ওয়ার্নিং দিয়ে ছেড়ে দেবেন।”

মার্কোপোলো তখন একতলায় কিচেনে ঘোরাঘুরি করছিলেন। রোজীকে নিয়ে জিমি সেই দিকেই চলে গেলেন। একটু পরেই মুখ কাঁচুমাচু করে বোজী একলা ফিরে এল। কিবে এসে সে সোজা কাউন্টারের কাছে দাঁড়াল। বোসদা বললেন, “কী হলো?”

নখগুলো আবার দাঁতে কামড়াতে কামড়াতে রোজী বললে, “জিমি বেচারার কপালটাই মন্দ। আমার জন্তে সে শুধু শুধু বকুনি খেল। মার্কোপোলো দাঁত খিচিয়ে ওব দিকে তেড়ে গেলেন। অসভ্য ভাবে বললেন, মেয়েমানুষের ওকালতি করবার জন্তে তাকে হোটেলে রাখা হয়নি। আব লেডি টাইপিস্টের ঘ্যানঘ্যানানি শোনবার মতো অটেল সময় তাঁর নেই আগে লাঞ্চ-এর সময় শেষ হয়ে যাক, তারপর যা হয় হবে।”

বোসদা গম্ভীর হয়ে দাঁড়িয়ে বইলেন। সেই সময় বোজী হঠাৎ এক কাণ্ড বাধিয়ে বসলো। ভাগ্যে তখন কাউন্টারে কেউ ছিল না। ব’ইরে সারি সারি গাড়ি এসে পড়বাব সময়ও তখন হয়নি। রোজী হঠাৎ কান্নায় ভেঙ্গে পড়লো। কান্দতে কান্দতে বললে, “আমি জানি স্কাটা, তুমি আমাকে দেখতে পাবো না। কিন্তু বলো তো আমি তোমার কী করেছি? তুমি আমাকে দেখতে পারো না। কোনোদিন আমি আমাকে দেখতে পারো না। আমার সর্বনাশ করবার জন্তে তুমি নিজে কাজিনকে এনে আমার চাকরিতে বসিয়ে দিয়েছো।”

বোসদা ঘাবড়ে গিয়ে বললেন, “বোজী, এটা হোটেলের কাউন্টার। এখানে সিন ক্রিয়েট কোরো না। কী বললে তুমি? তোমাকে তাড়াবার জন্তে আমি লোক নিয়ে এসেছি।”

রোজী ফোঁপাতে ফোঁপাতে বললে, “এর আগেও তো একবার আমি চারদিনের জন্তে চলে গিয়েছিলাম। কিন্তু তখন তো কেউ আমার চেয়ারে এসে বসে যায়নি।”

বোসদা বললেন, “রোজী, তুমি কী সব বলছো?”

রোজী ক্রমাগত চোখ মুছতে মুছতে বললে, “জানি আমি কালো

কুচকুচে; জানি আমি জ্বলন্ত নই। লোকে আমাকে আড়ালে নিথো বলে। তোমরা আমাকে দেখতে পারো না। ইচ্ছে করে তুমি ম্যানেজারকে আমার বোম্বাই পালাবার কথা বলে দিয়েছো। আবার অতগুলো লোকের সামনে বললে, ওই ছোকরা মিস্টার ব্যানার্জির ব্রাদার-ইন-ল।”

বোসদা পাথরের মতো নিশ্চল হয়ে দাঁড়িয়ে রইলেন। আস্তে আস্তে বললেন, “রোজী, জীবনে কারুর সঙ্গে হাত বসাবার চেষ্টা আমি করিনি। কখনও করবোও না। তবে মিস্টার ব্যানার্জির প্রসঙ্গটা তোমার জন্তে আমি লজ্জিত। প্লিজ, কিছু মনে কোরো না।”

লাঞ্চার মেম্বার্ডগুলো গুছিয়ে নিয়ে বোসদা কাউন্টার থেকে বেরিয়ে গেলেন। আর রোজীও সঙ্গে সঙ্গে ভিতরে এসে ঢুকলো। আমাকে খুঁটিয়ে খুঁটিয়ে সে দেখতে লাগল। তারপর ইঠাৎ বললে, “স্মার্টার ডানদিকের ড্রয়ারটা খোলো তো।”

আমি বললাম, “মিস্টার বোস তো এখনই আসছেন। আমি ড্রয়ার খুলতে পারবো না।”

রোজী বুঁকে পড়ে পায়ের গোছটা চুলকোতে চুলকোতে বললে, “ঐ ড্রয়ারে গোপন কিছু থাকে না। উইলিয়াম ঘোষ ওর মধ্যে অনেক সময় আমার জন্তে চকোলেট রেখে যায়। দেখো না, প্লিজ।”

ড্রয়ারটা খুলতেই দেখলাম গোটাকয়েক চকোলেট রয়েছে।

রোজীর মুখে হাসি ফুটে উঠলো। বললে, “উইলিয়ামটা এখনও নেমকহারাম হয়নি। হি ইজ সাচ এ সুইট বয়। ওর সঙ্গে আমার কথা ছিল, আমার জন্তে সব সময়ে চকোলেট-বার রেখে দেবে। ড্রয়ার খুললেই পাবো।”

চকোলেট থেকে ভেঙে খানিকটা আমার হাতে দিয়ে রোজী বললে, “বাবু, একটু নাও। হাজার হোক তুমি ইনফুয়েলিয়াল লোক। তুমি স্মার্টাকে পর্যন্ত হাত করেছে। আমরা তো জানতাম স্মার্টার হার্ট বলে কিছু নেই। থাকলেও সেটা প্রাস্টিকের তৈরি। অথচ তুমি সেখানে জেঁকে বসেছো।”

না বলতে পারলাম না। চকোলেটটা নিয়ে চুপে আরম্ভ করলাম।

রোজী বললে, “তুমি ভাবছো, উইলিয়াম পয়সা দিয়ে কিনে আমাকে চকোলেট খাওয়ায়? মোটেই তা নয়। উইলিয়ামের বয়ে গিয়েছে। ওরা কাউন্টারে অনেক চকোলেট পায়। আমেরিকান ট্রান্সিস্টর রিসেপশনের লোকদের টিপস দেয় না—ভাবে, তাতে ওদের অসম্মান করা হবে। টিপসের বদলে ওরা হয় পকেটের পেন অথবা চকোলেট দিয়ে যায়।”

বোসদা কাউন্টারে আবার ফিরে এলেন। বললেন, “রোজী, বড়-সারের এখনও খুব ব্যস্ত রয়েছেন। তা তারই মধ্যে তোমার সম্বন্ধে কথা হয়ে গেল।”

“কী কথা?” রোজী সভয়ে প্রশ্ন করলো।

সে প্রশ্নের উত্তর না দিয়ে বোসদা আমাকে বললেন, “তুমি ওপরে চলে যাও। নিজের মালপত্রগুলো রোজীর ঘর থেকে বার করে প্যামেলার ঘরে ঢুকিয়ে দাওগে যাও।”

“সে কি?” আমি বলতে যাচ্ছিলাম।

কিন্তু তার আগেই বোসদা বললেন, “প্যামেলার শো কলকাতায় চলবে না। পুলিশে নোটিস দিয়েছে। প্যামেলা ঘর খালি করে দিয়েছে। সে আজই চলে যাচ্ছে।”

এবার বোসদা গম্ভীর হয়ে উঠে বললেন, “আজকের লাঞ্চ পার্টিতে তোমাকে কাজ শেখাবো ভেবেছিলাম। কিন্তু স্টয়ার্ড রাজী নন। বলছেন, নতুন লোক, হয়তো গুণগোল করে ফেলবে। যা হোক, পরে অনেক সুযোগ আসবে। এখন উপরে চলে যাও। আমি ফোনে গুড্‌বেড়িয়াকে বলে দিচ্ছি।”

রোজী এবার সত্যদার মুখের উপর ছমড়ি খেয়ে বললে, “স্মাটা, ডিয়ার, আমার সম্বন্ধে ম্যানেজার কী বললেন?”

বোসদা হেসে বললেন, “আর চিন্তা করতে হবে না। এখন গিয়ে নিজের পুরনো ঘরটা দখল করগে যাও। তোমার কামাই করবার কারণটা সায়েবকে আমি বুঝিয়ে দিয়েছি।”

রোজীর মুখ আনন্দে ও কৃতজ্ঞতায় উজ্জ্বল হয়ে উঠলো।

ছাদের উপরে আমাকে দেখে রোজী আহত কেউটে সাপের মতো

ফৌস ফৌস করতে লাগল। আমি আন্তে আন্তে গুড়বেড়িয়াকে দিয়ে আমার জিনিসগুলো তার ঘর থেকে বার করে অল্প ঘরে সরিয়ে নিলাম। রোজী আমার দিকে তাকিয়ে বললে, “ঠিক হয়, আমারও দিন আসবে। তখন স্মাটাকেও দেখবো। শাজাহান হোটেলে কত মহাজনকেই দেখলাম! সব পুরুষমানুষই তো হয় যীশু না হয় সেন্ট পিটার!”

আমার পূর্ববঙ্গীয় রক্ত তখন গরম হয়ে উঠেছে। এই পরিষ্কার হোটেলের নোংরা অন্তরের কিছুটা পরিচয় আমি এর মধ্যেই পেয়ে গিয়েছি। তাও সহ্য করেছি। চাকরি করতে এসেছি—ভিথিরীদের বাছ-বিচার করা চলে না। কিন্তু বোসদার সম্বন্ধে কোনো গালাগালিই এই নোংরা লোকগুলোর মুখে আমি শুনতে রাজী নই।

রাগে অন্ধ হয়ে ওর মুখের দিকে তাকিয়ে বললাম, “আপনি বোধ হয় ভদ্রতার সীমা অতিক্রম করে যাচ্ছেন।”

“হোয়াট? কী বললে তুমি?” রোজী এবার যেন আগুনের মতো জ্বলে উঠলো।

দূরে গুড়বেড়িয়া দাঁড়িয়েছিল। সে তার রোজী মেমসাহেবকে চেনে। এই ক’দিনে আমাকেও কিছুটা চিনে ফেলেছে। বুঝলে এবার বোধ হয় গুরুতর গোলমাল শুরু হয়ে যাবে। নিজেই বাঁচাবার জন্তে সে যেন কাজের অভিলায় কয়েক গজ দূরে সরে গেল।

ইতিমধ্যে রোজী খপাং করে সজ্ঞার আমার হাতের কব্জিটা ধরে ফেলেছে। এই কলকাতা শহরে কোনো অনায়াস মহিলা যে এইভাবে এক অপরিচিত পুরুষের হাত চেপে ধরতে পারে তা আমার জানা ছিল না। আমার মধ্যেও তখন কী রকম ভয় এসে গিয়েছে। জোর করে হাতটা ছাড়িয়ে নিতে গিয়ে শেষ পর্যন্ত এক কেলেঙ্কারি বাধিয়ে বসবো? এখনই হয়তো চিংকার করে, কান্নাকাটি করে এই সর্বনাশা মেয়েটা লোকজন জড়ো করে বসবে।

দূরে থেকে গুড়বেড়িয়া আড়চোখে আমার এই সঙ্গীন অবস্থা দেখেও কিছু করল না। আব ঠিক সেই মুহূর্তেই রোজী হঠাৎ হিড় হিড় করে আমাকে টানতে টানতে নিজের ঘরের মধ্যে ঢুক পড়লো। তারপর দড়ান করে দরজাটা বন্ধ করে দিল।

আমি কিছু বোঝবার আগেই যেন চোখের নিমেষে সমস্ত ব্যাপারটা ঘটে গেল। শুধু ঢোকবার আগের মুহূর্তে মনে হল গুড়বেড়িয়ার মুখে একটা রহস্যময় অশ্লীল হাসি ফুটে উঠেছে।

ঘরের মধ্যে নিশ্চিহ্ন অন্ধকার, কোনো জানলা পর্যন্ত খোলা হয়নি। তারই মধ্যে হাঁপাতে হাঁপাতে রোজী ভিতর থেকে দরজায় চাবি লাগিয়ে দিল।

এক ঝটকায় ওব হাতটা ছাড়িয়ে দিয়ে, ঘর থেকে বেরিয়ে আসবার জন্তু আমি দরজার দিকে এগিয়ে এলাম। কিন্তু রোজী হঠাৎ পাগলের মতো এসে দরজার সামনে দাঁড়িয়ে পড়লো। উদ্বেজনায় ওর বুকটা হাপরের মতো ওঠানামা করছে। তারই মধ্যে চাপা গলায় সে বললে, “কিছুতেই তোমাকে যেতে দেবো না। তোমাকে এখানে বসতে হবে।”

আমি জোর করে ওকে ডান দিকে সরিয়ে দিয়ে দরজাটা খোলবার চেষ্টা করতে, রোজী সপিণীর মতো আমার হাতটা জড়িয়ে ধরলো। তাবপব অভ্যস্ত কাটা কাটা ইংবিজীতে বললে, “ডোকবা, এখন যদি তুমি বেরিয়ে যাবেন চেষ্টা করো, আমি চিৎকার করে উঠবো। বলবো, তুমি আমার শ্লীলতাহানি চেষ্টা কবেছো। দরকার হয় আমি আরও এগিয়ে যাবো। বলবো, ঘরের দরজা বন্ধ কবে তুমি একটা অবলা মেয়ের উপর অত্যাচার কববার চেষ্টা কবেছো।”

অমন অবস্থায় পড়বার জন্তু আমি একেবারেই চমক ছিলাম না। অভিজ্ঞ পাঠক হয়তো আমার উপস্থিতবুদ্ধি ও মনোবলের অভাবের জন্তু আমার প্রতি করুণা পোষণ কববেন। কিন্তু স্বীকার করতে লজ্জা নেই, সেই মুহূর্তে আমি সত্যিই ভয় পেয়ে গিয়েছিলাম। মনে হয়েছিল, এখনই রোজী চীৎকার করে বলে উঠবে, “সেভ মি, সেভ মি – কে আছো কোথায়, আমাকে বাঁচাও।”

আইনের সঙ্গে যতটুকু পরিচয় ছিল, তাতে তার পরবর্তী অধ্যায়গুলোর কথা চিন্তা করে, আমার শরীরে কাঁটা দিয়ে উঠেছিল। রোজীকে জোর করে সরিয়ে দিয়ে দরজা খুলে ফেলবার শক্তি এবং সাহস তখন আমার ভিতর থেকে একেবারে উবে গিয়েছে।

আমি দরজা খোলবার চেষ্টা পরিত্যাগ করে কিছুক্ষণের জন্তে দাঁড়িয়ে রইলাম। নিরীহ টাইপিস্টের চাকরি করতে এসে কোথায় জড়িয়ে পড়লাম ভাবতে যাচ্ছিলাম। রোজী তখন ওর উদ্ধত বুকটাকে একটু সামলে নেবার চেষ্টা করতে লাগল।

তারপরেই দাঁতে দাঁত চেপে সে বললে, “ইন ফ্যাক্ট, তুমি আমার মডেস্টি আউটরেজ করেছো। তুমি বলেছো আমি সভ্য নই। আমি সভ্যতার দীমা ছাড়িয়ে গিয়েছি।”

আমি বললাম, “প্লিজ। আপনি উত্তেজিত হয়ে পড়ছেন।”

রোজী বললে, “তুমি আমাকে ইনসাল্ট করেছো।”

“আপনার সঙ্গে আমার আঘাতটা হলো দেখা হয়েছে। এর মধ্যে আপনার সঙ্গে আমি কোনো কথাই বলিনি।”

রোজী বললে, “তুমি মিসেস ব্যানার্জির ভাই। তুমি নিশ্চয়ই অনেক কথা শুনেছো।”

এ আর এক বিপদ হলো। রসিকতা করে বোসদা আমাকে কী বিপদে ফেলে গেলেন।

রোজী সেই অঙ্ককারেই বললে, “তোমরা নিশ্চয়ই বলে বেড়াচ্ছো, আমি ব্যানার্জির কাছ থেকে অনেক পয়সা হাতিয়েছি। পয়সার লোভেই ওর সঙ্গে বন্ধে পালিয়েছিলাম?”

আমি কী বলবো? চূপ করে রইলাম।

রোজী রেগে গিয়ে বললে, “এমন স্কা সেক্সে দাঁড়িয়ে রয়েছে, যেন তুমি ভাজা মাছটি উন্টে খেতে জানো না। মিস্টার ব্যানার্জি, মিসেস ব্যানার্জিকে যেন জীবনে কোনোদিন তুমি দেখোনি।”

রোজী হাঁপাতে হাঁপাতে বললে, “তোমার দিদিকে বোলো, বেচারী একটা জানোয়ারকে বিয়ে করেছেন। আমাকে সে মিথ্যে কথা বলেছিল। ব্যানার্জি বলেছিল, সে বিয়ে করেনি।

“আর ওই শয়তান বায়রনটা। নিশ্চয়ই বলেছে, আমরা যাবার আগে অশু হোটেলের ছুজনে ছিলাম। গিলাম, কিন্তু টাকা নিইনি। এখানে তো আর তাকে আমি আনতে পারি না। এই ঘরে এনে কারও সঙ্গে তো কথাবার্তা বলবার ছকুম নেই।”

রোজ্জীর চোখ দিয়ে এবার জল গড়িয়ে পড়ছে মনে হলো। স্কাটের কোনা দিয়ে সে চোখটা একবার মুছে নিল। তারপর চুলগুলো বাঁ হাতে সরিয়ে নিতে নিতে সে বললে, “তুমি, তোমার ব্রাদার-ইন-ল, তোমার সিস্টার—তোমরা সবাই মিলে আমার মডেস্টি আউটরেজ করলে।”

কাঁদতে কাঁদতে রোজ্জী বললে, “জানো, আমার মা আছে, প্যারা-লিসিসে-পড়ে-থাকা বাবা আছেন। ছুটো আইবুড়ো বোনব বোন আছে। আমরা কিস্তলী। কিন্তু কলকাতার লোক তোমরা আমাদের নিগ্রো বলে চালাও। দেশের বাইরে গিয়ে তোমরা বড় বড় কথা বলে। কিন্তু আসলে তোমরা আমাদের ঘেন্না করো। আমি ভেবেছিলাম, ব্যানার্জির সঙ্গে আমি বিয়ে করে চলে যাবো। জিমিকে বলে যাবো, আমার কাজটা যেন আমার বোনকে দেয়। জানো, আমার বোনের শাজাহান হোটেলে ডিনার খাবার কী হচ্ছে? ওরা পাঁউরুটি, পেরোজ আর পটাটো খেয়ে বেঁচে থাকে। আর জিমির অনুগ্রহে এখানে আমি ফুল কোর্স ডিনার খেয়ে থাকি।”

একটু থেমে রোজ্জী বললে, “তোমার ভগ্নিপতিকে নিয়ে আমি কেটে পড়তে পারতাম। কিন্তু হঠাৎ শুনলাম তোমার বোন রয়েছে। এখন আবার দেখছি, বোনব ভাই রয়েছে। আমার গা ঘিনঘিন করছে!”

আমি বললাম, “এবার আমাকে যেতে দিন।”

রোজ্জী বললে, “হ্যাঁ, যেতে দেবো। কিন্তু যাবার আগে যার জন্তে ডেকেছি, তাই বলা হয়নি।”

আমি যে ব্যানার্জিদের কেউ নই, তা বোঝাবার বুখা চেষ্টা না করে বললাম, “কী বলুন?”

রোজ্জীর মুখটা যে বীভৎস রূপ ধারণ করেছে তা সেই অঙ্ককারেও বুঝতে পারলাম। সে বললে, “তোমার বোন বলে বেড়িয়েছে ব্যানার্জি একজন ডার্টি হোটেল গার্ল এর সঙ্গে পালিয়েছে। সেটা মিথ্যে—আটার লাই। অ্যাণ্ড টেল ইওর সিস্টার, তোমার বোনকে বোলা—আই স্পিট অ্যাট হার হাজ্জবেণ্ডস ফেস—আ। তার স্বামীর মুখে থুতু দিই।” এই বলে রোজ্জী সত্যিই মেঝের মধ্যে এক মুখ থুতু ফেলে দিলে।



সেই থুতুটাই জুতো দিয়ে ঘষতে ঘষতে রোজীর আবার চৈতন্যোদয় হলো। মুখটা বেঁকিয়ে বললে, “আই অ্যাম স্ত্রি। তোমাকে বলে কী হবে? তোমাকে বলে কিছুই লাভ নেই। থুতুটা নষ্ট করলাম। ওটা ব্যানাজির জন্মেই রেখে দেওয়া উচিত ছিল।”

রোজী নিজেই এবার দরজাটা একটু কঁক করে আমাকে বাইরে বেরিয়ে আসতে দিল। তারপর দড়াম করে ভেতর থেকে আবার দরজাটা বন্ধ হয়ে গেল।



আমাব মুখের উপর রোজীর দরজা বন্ধ হয়ে গেলেও, আমার চেংখের সামনে পৃথিবীর জানলা সেই দিনই খুলে গিয়েছিল। ওইদিনই বেসদা আমাকে কাউন্টারের কাছে হাতে খড়ি দিয়েছিলেন। বলেছিলেন, “তুপুকের ল'ঞ্চ পাটিটা তোমার দেখা হলো না, অনেক কিছু শিখতে পারতে। যা হোক, অমন সুযোগ আরও অনেক আসবে। খাওয়ার ব্যাপারে কলকাতার নামডাক আছে। খেয়ে এব খাইয়েই তো এখানকার লোকেরা ফতুব হয়ে গেল।”

কাউন্টারের কাজকর্ম বুঝিয়ে দিয়ে বোসদা একদিন বলেছিলেন, “ঘণ্টার পর ঘণ্টা দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে কাজ করতে, আর হাজার বকম লোকের দেড়-হাজ'র বকম অভিযোগ শুনতে সবসময় হয়তো ভালো ল'গবে না। কিন্তু আমার যখনই ঐরকম মানসিক অবস্থা হয়, তখনই মনকে বোঝাবার চেষ্টা করি, পৃথিবীর জানলার সামনে আমি দাঁড়িয়ে রয়েছি। শাক্যহানের কাউন্টারে দাঁড়িয়ে পৃথিবীকে দেখবার এমন আশ্চর্য সৌভাগ্য ক'জনের কপালে জোটে?”

“পৃথিবী?” আমি প্রশ্ন করেছিলাম।

“পৃথিবী নয়তো কি?” বোসদা বলেছিলেন। “এই কাউন্টারে দাঁড়িয়ে আমিই এক'শ দেশের পাশপোর্ট দেখেছি। জঙ্গলের উল্লস

আদিমরা ছাড়া এমন কোনো জাতের মানুষ এই পৃথিবীতে নেই যাদের সঙ্গে না এই শাজাহান হোটেলের স্মৃতি বোসের সংযোগ হয়েছে।”

“কিন্তু এই কি পৃথিবী?” আমি প্রশ্ন করে বসেছিলাম।

বোসদা আমার কাঁধে হাত রেখে বলেছিলেন, “সাবধান! এখানে শুধু দেখে যাবে, কখনও প্রশ্ন করবে না। প্রশ্ন করলেই অশাস্তি। পৃথিবীতে যারা চূপচাপ শুনে যায় তারা অনেক স্মৃতি থাকে। কিন্তু যাদেরই মনে হয়েছে এটা কেন হয়? কেন মানুষ এটা স্মৃতি করে? তাই বিপদে পড়েছে। তাদের অনেকের হাড়ে ছুঁকো গজিয়ে গিয়েছে।”

আমি কাউটারের বেজিস্টারগুলো গুলোতে গুলোতে হাসলাম। বোসদা বললেন, “তা বলে তোমার কোশ্চেনের উত্তর দেবো না এমন নয়। আমি তো ভগবানের কাছে প্রার্থনা করি আসল পৃথিবী যেন অস্ত্র বন্ধ হয়। এখানে দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে আমরা যাদের দেখি তাঁরা যেন নিঃশব্দ বা শব্দহীন হন। করবী গৃহ বেচারী একবার আমাদের বলেছিলেন, ‘ঘর দিয়ে বাইরের বিচার করা যায় না। ঘরের ছাগলই হোটেল এলে বাঘ হয়ে যায়।’ তা করবী গৃহ বলতে পারেন। ভদ্রমহিলার তো আর দই পড়া বিস্ত্র নয়। হোটেল সম্বন্ধে তাঁর প্রত্যেকটা কথাই দাম লাখ টাকা।”

করবী গৃহ ভদ্রমহিলাটি কে তা আমার জানা ছিল না। বোসদা আমার মুখের ভাব দেখে বললেন, “করবী গৃহকে তুমি এং ও চেনোনি? এটা খাদ্যপ খবরও বটে, আবার ভালও বটে। অবশ্য করবী দেবী আজকাল একদম বেবান না। বেরোলেও পিছনের সিঁড়ি দিয়ে লুকিয়ে চলে যান। ওঁর লাউঞ্জ এসে বসে থাকা বারণ—মিস্টার আগরওয়ালা জিনিসটা মোটেই পছন্দ করেন না।”

আমি বোসদার মুখের দিকে তাকিয়ে রইলাম। বোসদা বললেন, “তু’ নম্বর সুইট। অর্থাৎ মিস্টার আগরওয়ালার অতিথিশালা—ইংরাজীতে গেস্ট হাউস। পার্মানেন্ট খন্ডের আমাং। ও সুইট কাস্মনকালে বাইরের কাউকে ভাড়া দেওয়া হয় না। তারই চার্জে আছেন ক্রীমতী করবী গৃহ। আমাদের সহকর্মীদেরই একজন বলতে পারো।”

করবী সম্বন্ধে বোসদা আর কিছুই প্রকাশ করতে রাজী হলেন না। বললেন, “সময়মতো সব জানতে পারবে। ছ’ নম্বর সুইট যা তা জায়গা নয়। আমাদের অনেকেরই উন্নতি অবনতি ছ’ নম্বর সুইটের মেজাজের উপর নির্ভর করে।”

শুনলাম, করবী গুহ একদিন বোসদাকে জিজ্ঞাসা করলেন, ‘ঘর-সংসার ছেড়ে মানুষ কবে হোটেলে থাকতে শিখলো বলতে পারেন? বাড়ির বাইরে এমন বাড়ি বানাবার বুদ্ধি কবে তার মাথায় এলো?’

সে-প্রশ্নের উত্তর বোসদা দিতে পারেননি। কিন্তু সংসারের অনেক সেরা নাটকই যে তার পর থেকে দিনের আলোয় এবং রাতের অন্ধকারে পাশ্চাত্যে অভিনীত হতে আরম্ভ করেছে, বোসদা করবী দেবীকে তা জানাতে ভোলেননি।

বোসদা পুলিশের রিপোর্টটা তৈরি করতে করতে আমাকে বললেন, “হোটেল নিয়ে ওদেশে প্রতিবছর ডজনখানেক উপস্থাস লেখা হয়। তার কিছু কিছু আমি পড়েছি। কিন্তু পড়তে পড়তে আমার প্রায়ই হাঁসি এসে যায়। ছ’ দিন হোটেলে থেকে, তিনদিন বারে বসে এবং চারদিন পুলিশ রিপোর্ট ঘাঁটাঘাঁটি করেই যদি হোটেলের অন্তরের কথা জানা যেতো, তাহলে আর ভাবনার কি ছিল? হয়তো বললে বিশ্বাস করবে না, এমন একটা বই পড়েই আমার হোটেলের রিসেপশনিস্ট হবার লোভ হয়েছিল।

সায়েবগঞ্জ থেকে সবে কলকাতায় এসে হোস্টেলে রয়েছি। কলেজের খাতায় নাম লেখানো আছে, বাবার কাছ থেকে মনি-অর্ডারও আসে; কিন্তু পড়াশোনা কিছুই করি না। সবসময় নাটক-নভেল পড়ি; সিনেমা দেখি, আর বিলিভী রেকর্ডের গান শুনি। সেই সময়েই একটা হোটেল-উপস্থাস একবার হাতে এসে গিয়েছিল। সে উপস্থাসের নায়ক একজন লক্ষপতি আমেরিকান। মধ্যপ্রাচ্যের এক শেখের রাজত্বের তলায় কোটি কোটি গ্যালন তেল জমা হয়ে রয়েছে, এ খবর তিনি কোথা থেকে পেয়েছিলেন। কিন্তু শেখ সায়েব লোকটি তেমন সুবিধের নন। বিদেশীদের তিনি তেমন শ্রদ্ধা করে দেখেন না। এদিকে আর একজন তৈল চুসক ভোঁররা যাকে বলো অয়েল-ম্যাগনেট—শেখকে আরও বেশী পয়সার

লোভ দেখিয়ে তেল সন্ধানের লাইসেন্স চাইছেন। আলোচনা চালাবার জন্তে শেখ তাঁর ছুজ্ঞন সহকারী নিয়ে আমেরিকার এক বিশাল শহরের বৃহত্তম হোটেলে উঠেছেন। সেই হোটেলের আরও দুটি সুইট দখল করেছেন দুই দলের দুই আমেরিকান। এঁদের একজন শেখের ঘরে ঢুকলে, আর একজনের মন খারাপ হয়ে যায়। মুখ শুকিয়ে আনসি হয়ে ওঠে। আবার ইনি যখন তাঁর ঘরে ঢোকেন, তখন অগ্নি ভদ্রলোকের রক্তচাপ উর্ধ্বমুখী হয়ে ওঠে। শক্তির এই টাগ-অফ-ওয়ারে কারুর যদি লাভ হয়ে থাকে, তিনি হোটেলের রিসেপশনিষ্ট, আর তাঁর অনুগত হল-পোর্টার। সমস্ত হোটেলটাতে শেখ এবং এই দুই কোম্পানির প্রতিনিধি ছাড়া আর কেউ নেই। এঁদেরই ছোট্টাছুটি, কাঁদাকাঁদা, হাসাহাসিতে হোটেলটা বোঝাই হয়ে রয়েছে।”

বোসদা বলেছিলেন, “একজন কোম্পানির মালিকের একটি সুন্দরী মেয়ে ছিল। বাবার ব্রাডপ্রসার বেড়ে যাওয়াতে, জেঁর করে বাবাকে বাড়িতে পাঠিয়ে দিয়ে, সে বাবার ঘরে রাত্রিদিন ডিউটি দিতে আরম্ভ করল। রিসেপশনিষ্টের সঙ্গে তার ভাব হতে দেরি হলো না। তারপর ছুজ্ঞনের যুক্ত বুদ্ধিতে শেখ শেষ পর্যন্ত কী ভাবে এদের দিকে চলে গেলেন, কীভাবে তাঁর মন গলে গেল তারই গল্প।”

একটু থেমে বোসদা বললেন, “ভেবো না, গল্পের এইটুকু পড়েই আমাব হোটেলে ঢোকবার লোভ হলো। এব পরেও একটা চাপট্যার ছিল। সেই চাপট্যারে এঁদের ছুজ্ঞনব দিয়ে হয়ে গ। বিয়েব দিন রাতে লম্বা আলখাল্লা পরে শেখসায়েব নিজে ডিনার পাঠিতে যাগ দিয়েছিলেন এবং তাৎপব জেঁর কবে তাঁর নিজের রাজ্যে নবাববাহিত। দম্পতিকে হনি-মুন যাপন করার জন্তে পাঠিয়ে দিয়েছিলেন। হনি-মুনের পরও রিসেপশনিষ্ট ছোকরা এবং সেই ধনীকন্যা আর হোটেল ফিরে আসেননি। কারণ শেখ সোজাশুজি জানিয়েছিলেন যে, নবগঠিত তৈল কোম্পানির রেসিডেন্ট ডিরেক্টর হিসেবে এই ছোকরাটি ছাড়া আর কাউকে নিয়োগ করা চলবে না।”

বোসদা এবার হেসে ফেলে বললেন, “ভাবলাম, সহজে রাজস্ব আর রাজকন্যা পেতে হলে, হোটেলে চাকরি করাই বুদ্ধিমানের কাজ।

হয়তো কোনো শেখের নজরে পড়ে যেতে পারি। কতদিন, কতবার তখন কলকাতার বড় বড় হোটেলগুলোর সামনে দাঁড়িয়ে থেকেছি। পয়সা জমিয়ে এক আধদিন ভিতরেও ঢুকেছি। পোর্টার সোজা রেস্টোরাঁর পথ দেখিয়ে দিয়েছে। কিন্তু রেস্টোরাঁয় খাবার জন্তে তো আর আমি হোটেলে ঢুকিনি। যাঁর সঙ্গে কথা বলবার জন্তে ঢুকেছি, তিনি দেখেছি একমনে মাথা ঝুঁজে কাজ করে যাচ্ছেন। বাইরের কোনো দিকেই যেন তাঁর আগ্রহ নেই। একদিন এক বুড়ো ভদ্রলোককে দেখেছিলাম। রিসেপশনে কাজ করছেন। দেখে মনটা খারাপ হয়ে গিয়েছিল। যৌবন ও প্রৌঢ় পেরিয়ে ভদ্রলোক আজও কাউটারে পড়ে রয়েছেন। কোনো তৈল-চুইকের কন্টার নজর কী তাঁর দিকে এই এতোদিনেও পড়েনি? কিন্তু একটু পরেই নিজেকে সামলে নিয়েছি। ভেবেছি, ভদ্রলোকের হয়তো তমন বুদ্ধি নেই; কিংবা হয়তো ভদ্রলোক বিয়ে করেই চাকরিতে ঢুকেছিলেন—ফলে জলের মধ্যে বাস করেও তৃষ্ণায় শুকিয়ে মরছেন! আমার জানাশোনা এক মামাকে ধরে হোটেল ঢোকবার চেষ্টা করেছিলাম। কিন্তু মামা শুনেই আমাকে মারতে এসে-ছিলেন। বাবাকে তখনি টেলিগ্রাম করে দেবেন ভয় দেখিয়েছিলেন।”

মামাকে বোঝাবার জন্তে বোসদা যথেষ্ট চেষ্টা করেছিলেন। মামা বলেছিলেন, ‘ভেনেগুনে কোনো ভাল ছেলে কখনও হোটেল লাইনে আসে? এখানে ছুটি নেই, ভবিষ্যৎ নেই এবং সত্যি কথা বলতে কি আত্মসম্মানও নেই।’

মামাকে ভেজাবার জন্তে বোসদা বলেছিলেন, ‘মানুষকে দেখতে চাই আমি; মানুষের সেবা করতে চাই।’

‘তাহলে এই হোঁতকা সুস্থ সবল লোকদের সেবা করে মরতে যাবি কেন? আই-এস-সিটা পাশ করে মেডিক্যাল কলেজে ঢুকে পড়। রোগীর সেবা কর, পুণ্য হবে এবং মানুষের উপকার হবে।’

বোসদা মামাকে সব বোঝাতে পারেননি। সুযোগ বুঝে একদিন সোজা শাজাহান হোটেলে চলে এসেছিলেন। সঙ্গে ছিল হবস সায়েবের একখানা চিঠি। হবস সায়েবের সঙ্গে একদিন হঠাৎ আলাপ হয়ে গিয়েছিল। বোসের আগ্রহ দেখে চিঠি লিখে দিয়ে তিনি বলেছিলেন,

“মাই ডিয়ার বয়, তুমি দেখতে সুন্দর, তোমার সুপারিশের দরকার হবে না। এরিস্টটল বলেছেন—*a beautiful face is better than all the letters of recommendation in the world* দুনিয়ার সমস্ত সুপারিশপত্রের চেয়ে সুন্দর মুখের কদর অনেক বেশী।”

আমাদের কথার মধ্যেই হঠাৎ হল-পোর্টার কাউন্টারের কাছে ছুটে এল। চোখ তুলে দেখলাম, কালো চশমা পরে নি.জর ব্যক্তিকে যথাসম্ভব ঢাকা দিয়ে এক মধ্যবয়সী বাঙালী ভদ্রমহিলা আমাদের দিকে এগিয়ে আসছেন। তাঁর হাতেও একটা কালো রঙের ভ্যানিটি ব্যাগ। ভদ্রমহিলার বয়স নিশ্চয়ই অর্ধ শতাব্দীতে ছুঁই ছুঁই করছে। কিন্তু মেজেন্টা রঙের ঢল ঢলে সিল্কের শাড়ি, বগলকাটা ব্লাউজ এবং দেহের চলচপলার-চকিত-চমক যেন এই অর্ধ-শতাব্দীর অস্তিত্ব কিছুতেই স্বীকার করতে রাজী হচ্ছে না। বোসদা ফিস্‌ফিস্‌ করে বললেন, “মিসেস্‌ পাকড়াশী।”

চুল-জজ্বিনী মিসেস্‌ পাকড়াশী কাউন্টারের সামনে দাঁড়ালেন। হাজার জনের আনাগোনার এই কেন্দ্রে আসতে তিনি যে খুব স্বাচ্ছন্দ্য বোধ করছেন না, তা তাঁর মুখ দেখেই বোঝা যাচ্ছে। এখানে না দাঁড়িয়ে তিনি যদি সোজা কোনো ঘরে চলে যেতে পারতেন, তা হলে বেঁধ হয় খুবই খুশী হতেন। আরও খুশী হতেন যদি সামনের দরজা দিয়ে তাঁকে যেতে না হতো। যদি পিছনে অথবা কোনো স্বল্পালোকিত পথে যাওয়ার ব্যবস্থা থাকতো তা হলে তো কথাই ছিল না।

কোনোরকম ভণিতা না করে মিসেস্‌ পাকড়াশী ফিস্‌ফিস্‌ করে বোসদাকে প্রশ্ন করলেন, “আজ রাতে একটা ঘর পাওয়া যাবে?”

বোসদা অভিবাদন জানিয়ে বললেন, “দয়া করে একবার ফোন করে দিলেন না কেন? আমি সব ব্যবস্থা করে রেখে দিতাম।”

মিসেস্‌ পাকড়াশী বললেন, “আপনাকে বলতে আপত্তি নেই। ভেবেছিলাম আসাই হবে না। খুব আর সব্যসাচীর আসবার কথা ছিল। তা মেয়ে আমার এই দেড়ঘণ্টা আগে ফোন করে জানালেন, জামাইয়ের সদি হয়েছে, আসবেন না।”

মিসেস্‌ পাকড়াশী এবার নখটা দাঁতে খুঁটতে খুঁটতে বললেন “ববার্ট তা হলে এখনও আসেনি। আমি ভেবেছিলাম, এতোকণে ৫ টাল ৫ সেন্ট,”

বোসদা বললেন, “না, আসেননি তো। কোনো খবরও পাঠাননি।”

মিসেস পাকড়াশী যেন একটু লজ্জিতভাবে বললেন, “রবার্ট কমনওয়েলথ সিটিজান। আপনার পুলিশের হাঙ্গামা পোয়াতে হবে না।”

“আরে, মিসেস পাকড়াশী যে!” হোটেলের ভিতর থেকে স্টাটপরা এক ভদ্রলোক বেরোতে গিয়ে ঠুঁকে দেখেই কাউন্টারের সামনে এসে দাঁড়ালেন।

মিসেস পাকড়াশীর মুখ যেন মুহূর্তের মধ্যে নীল হয়ে উঠলো। কী উত্তর দেবেন বুঝতে পারছেন না। কোনোরকমে তিনি বললেন, “আপনি এখানে!”

ভদ্রলোক বিনয়ে গলে গিয়ে বললেন, “আর বলবেন না। আজ যে ড্রাই-ডে আমার খেয়ালই ছিল না। অ’পিসে একমনে কাজ করে গিয়েছি। তারপর ওখান থেকে সোজা এখানে চলে এসেছি। এসে বারের দরজা বন্ধ দেখে খেয়াল হলো, হিসেবে গণ্ডগোল হয়ে গিয়েছে। গবর্নমেন্টেব এই সিলি নিয়মের কোনো মানে হয়? শুধু শুধু কতকগুলো শুচিবাই খস্তু লোকের পাল্লায় পড়ে গবর্নমেন্ট নিজেদের আয় কমাচ্ছে। অথচ ক্যাশনাল ডেভলপমেন্টের জন্যে এখন টাকা চাই। এক্সাইজ রেভিনিউ ব’ড়ানো চাই। বাড়িতে যে একটু ব্যবস্থা করবো, তারও উপায় নেই। গৃহীণী বলেন, ছেলে-মেয়েরা বড় হয়ে উঠছে।”

ভাবা গিয়েছিলো ভদ্রলোক এবার নিজের কথাতাই মেতে থাকবেন। মিসেস পাকড়াশীকে আর প্রশ্ন করতে পারবেন না। কিন্তু ভদ্রলোক এবার বললেন, “আমাদের কথা ছেড়ে দিন। রাতে এখানে আপনি?”

মিসেস পাকড়াশী গামতা আমতা করে বললেন, “একটা এনকোয়ারি।”

বোসদা যেন ইঞ্জিতটা লুফে নিলেন। বললেন, “আপনাকে তো বললাম, ব্যাংকোয়েট ক্রম ওই দিন পাওয়া শক্ত হবে। আপনাদের মহিলা সমিতির মিটিং-এর দিনটা গিছিয়ে দিন।”

ভদ্রলোক এগিয়ে এসে আবার মিসেস পাকড়াশীর ব্রীফ গ্রহণ করলেন। “বলছেন কী? আপনি কার সঙ্গে কথা কইছেন জানেন? মার্ধব পাকড়াশীর ওয়াইক ব্যাংকোয়েট হল পাবেন না?”

বোসদা বললেন, “দেখছি, স্তর। আমি চেষ্টা করে দেখছি।”

ভদ্রলোক বললেন, “চলুন, মিসেস পাকড়াশী, একসঙ্গে ফেরা যেতে পারে।”

বোসদা গম্ভীরভাবে বললেন, “ম্যাডাম, এতোই যখন দেরি করলেন, তখন আর একটু অপেক্ষা করুন। আমাদের ম্যানেজার মিস্টার মার্কোপোলো এখনই এসে পড়বেন।”

মিসেস পাকড়াশী বললেন, “অসংখ্য ধন্যবাদ, মিস্টার চ্যাটার্জি। আমি আর একটু অপেক্ষা করে যাই। আপনিও তাড়াতাড়ি বাড়ি চলে যান—একদিন না হয় ড্রিঙ্ক না-ই করলেন।”

“ওই আপনাদের স্বভাব। সব মেয়ের এক রা—ড্রিঙ্ক কোরো না, ড্রিঙ্ক করো না।” ভদ্রলোক শুভরাত্রি জানিয়ে গটগট করে হোটেল থেকে বেরিয়ে গেলেন।

মিসেস পাকড়াশী স্বস্তির নিশ্বাস ফেলে, কৃতজ্ঞ নয়নে বোসদার দিকে তাকিয়ে রইলেন। কিন্তু ফোনো কথা বলতে পারলেন না। খাতাপত্র পরীক্ষা করে বোসদা বললেন, “ম্যাডাম, আপনি এক নম্বর সুইটে চলে যান। রবার্টসন নিশ্চয়ই একটু পরেই চলে আসবেন।”

মিসেস পাকড়াশী ইতস্তত করতে লাগলেন। “খাতায় সই?”

বোসদা বললেন, “আপনি ও-নিয়ে চিন্তা করবেন না। রবার্টসনকে দিয়ে আমি সই করিয়ে নেবো।”

মিসেস পাকড়াশী এবারও কথা বলতে পারলেন না। তাঁর কালো চশমার মধ্যে দিয়ে আর একবার বোসদার দিকে কৃতজ্ঞ দৃষ্টিপাত করলেন। বোসদা জিজ্ঞাসা করলেন, “আপনাদের সাপার?”

“হলে মন্দ হতো না।” মিসেস পাকড়াশী বললেন।

“আপনারা কী ডাইনিং রুমে আসবেন?”

“না, ঘরেই সার্ভ করুক। আমি একটু সলিটিউড চাই, একটু সার্ভিস চার্জটা বিলে ঢুকিয়ে দেবেন।”

বোসদা বললেন, “একটু অপেক্ষা করুন, মেসু কার্ডটা আনিয়ে দিচ্ছি।”

মিসেস পাকড়াশী বললেন, “কিছু নয়, শুধু একটু হট চিকেন সুপ।”

“সে কি। সামান্য একটু ফিশ্ প্রিপারেশন?”



“পাগল! এতেই যেভাবে ওজন বেড়ে যাচ্ছে।” বলে মিসেস পাকড়াশী কাউন্টার থেকে এগিয়ে গেলেন।

বোসদা কিছুক্ষণ গম্ভীর থেকে পূর্ববঙ্গীয় কায়দায় বললেন, “হায় রে, স্লিম-ইওন-প্রয়াসী!” আমার মুখের দিকে তাকিয়ে বোসদা বললেন, “হয়তো তোমার বিশ্বাস হবে না। কিন্তু জানো, মিসেস পাকড়াশী অত্যন্ত গোঁড়া ছিলেন। খুব গরীব ঘরের মেয়ে কিনা উনি।”

রবার্টসন নামের ইংরেজ ছোকরা পনেরো মিনিট পরেই আসরে অবতীর্ণ হলেন। খাতায় সই করে দিয়ে রবার্টসন যখন উপরে চলে যাচ্ছিলেন, তখন বোসদা জিজ্ঞাসা করলেন, “সাপার পাঠিয়ে দিতে হবে নাকি? মিসেস পাকড়াশী হট চিকেন সুপের অর্ডার দিয়েছেন।” রবার্টসন বললেন, “আমার সাপার চাই না। কোনো অ্যালকহলিক ডিস্কের ব্যবস্থা সম্ভব কিনা তাই বলুন। যদি সামান্য একটু বেশী খরচ লাগে তা বলতে যেন দ্বিধা করবেন না।”

বোসদা দুঃখ প্রকাশ করে বললেন, “কোনো উপায় নেই। একসাইজের নিয়ম ভঙ্গ করা শাহজাহানের মতো আন্তর্জাতিক খ্যাতিসম্পন্ন হোটেলের পক্ষে সম্ভব নয়।”

ভদ্রলোক হতাশ মনে লিফটে উপরে উঠে গেলেন। আমি বোসদাকে প্রশ্ন করলাম, “ড্রাই-ডেতে মিসেস পাকড়াশী এমন অ্যাপয়েন্ট-মেন্ট না করলেই পারতেন।”

“তুমিও যেমন। উনি তো দেখে দেখে ড্রাই-ডে পছন্দ করেন। ড্রাই-ডেতে হোটেলগুলো বিমিয়ে পড়ে। লোকজনের যাতায়াত একরকম থাকে না বললেই চলে। ওই দিনই তো গুর পক্ষে নিরাপদ। ড্রাই-ডে এখন সপ্তাহে একদিন। শুনছি ওটা ক্রমশ বাচ্চা পাড়তে আরম্ভ করবে। এক ছুই হবে; ছুই চার হবে। এমনি করে একদিন সপ্তাহের সাতটা দিনই শুকনো হয়ে যাবে। তখন কী যে হবে!”

শুকনো দিনের পরেই ভিজ়ে দিন। সেই ভিজ়ে দিনের ভোরেই অর্থাৎ রাত চারটে থেকে আমার স্পেশাল ডিউটি ছিল। কাউন্টারে চুপচাপ একা দাঁড়িয়ে ছিলাম। কাজের মধ্যে কেবল জাপান থেকে

আসা কয়েকজন আকাশযাত্রীকে স্বাগত জানানো। তাঁদের থাকবার ব্যবস্থা কলকাতার এক খ্যাতনামা ট্রাভেল এজেন্সি আগে থেকেই করে রেখেছিল। ট্রাভেল এজেন্সির এক ছোকরাও সঙ্গে ছিল।

ট্রাভেল এজেন্সি আমাদের বহু অতিথি পাঠান। কিন্তু ম্যানেজার মনে মনে তাঁদের খুব পছন্দ করেন না। কারণ খুবই সহজ। আমাদের হোটেলে যে তাঁরা খন্দের পাঠালেন, তার পরিবর্তে বিগের শতকরা দশভাগ তাঁদের পাওনা। তাছাড়া চেকটা প্রায়ই খন্দেরদের কাছে পাওয়া যায় না। অতিথিরা খাওয়া-দাওয়া, হৈ হৈ হট্টগোল আর ক্ষুণ্ণ করে বিদায় নেন। আমরা হিসেব রেখে ট্রাভেল এজেন্টের কাছে বিল পাঠাই। তাঁরা তখন নিজেদের অংশটি কেটে রেখে চেক দেন।

ট্রাভেল এজেন্সির ছোকরা যখন বিদায় নিল, তখন চারটে বেজে কয়েক মিনিট। তার ঠিক পরেই সিঁড়ি দিয়ে হাঁটতে হাঁটতে যিনি নেমে এলেন তিনি মিসেস পাকড়াশী। ঘুম থেকে উঠে মিসেস পাকড়াশী বোধ হয় চুলগুলো ঠিক করে নেননি। অথচ কালো চশমাটা পরে ফেলেছেন।

ধীর পদক্ষেপে এগোতে এগোতে মিসেস পাকড়াশী একবার কাউন্টারের দিকে তাকালেন। বোধহয় বোসদার খোঁজ করলেন। আমি বললাম, “গুড মর্নিং, ম্যাডাম।” মিসেস পাকড়াশী যেন শুনতেই পেলেন না। আপন মনে হাতের ব্যাগটা জড়িয়ে ধরে বাইরে চলে গেলেন। বাহ্যের নিস্তরতা ভঙ্গ করে শাজাহান হোটেলের দারোয়ানজীর হুইসলের আওয়াজ শুনতে পেলাম। এই হুইসলের শব্দেই দারোয়ানজী ট্যাক্সি ডেকে পাঠান।

মিসেস পাকড়াশীর পরই যার সঙ্গে আমার দেখা হলো সে নিউ মার্কেটের এক ফুলের দোকানের কর্মচারী। হাতে একগোছা বিভিন্ন রকমের ফুল। তখন বৃষ্টি, পরে জেনেছিলাম ওগুলো ফুলের নমুনা। সে ছ’ নম্বর স্ট্রিটের মেমসায়েবের সঙ্গে দেখা করতে চাইছে। লোকটাকে করবী দেবীর কাছে পাঠিয়ে দিয়েছি। তিনি ফুল পছন্দ করে দিয়েছেন।

ও ঘরের ঐ প্রাত্যহিক সূচী পরে আমার মুখস্থ হয়ে গিয়েছে। আমাদের কাছে স্ট্রিটের অল্প খাতির। সে ঘরে শুধু বিছানা আছে, তার নাম রুম। আর রুমের সঙ্গে একটা বসবার ঘর থাকলেই সেটা

হয়ে গেল সুইট। হাসপাতালে জেনারেল বেডের সঙ্গে কেবিনের মধ্যদ্বার যা তাকাৎ, হোটেলের ক্রম এবং সুইটেরও সেই পার্থক্য। কেবিনেরও যেমন জাতিভেদ আছে, সুইটেরও তেমনি। ছ' নম্বর সুইটেরও জাত আলাদা। ছ' নম্বরের আলাদা ফোন আছে, এবং ঘরের মধ্যে একাধিক ঘর আছে। ঘর সাজাতে প্রতিদিন অনেক ফুল লাগে। করবী দেবী নিজের ফুল পছন্দ করেন। ফুল পছন্দের পরই লিনেন ক্লার্ক নিত্যহরি ভট্টাচার্য পেন্সিল আর কাগজ নিয়ে করবী দেবীর সঙ্গে দেখা করতে আসেন। শাজাহান হোটেলে যতো চাদর লাগে, পর্দা লাগে, টেবিল-রুখ লাগে, তার রাজাধিরাজ হলেন নিত্যহরিবাবু। সবাই বলে, 'নিত্যহরিদা ভাগ্যবান লোক।'

নিত্যহরিদা বলেন, “তা নয়! বাউনের ছেলে হয়ে ধোপার কাজ করছি, এর থেকে ভাগ্য আর কী হবে! বাবা তখন কতবার বলেছিলেন, ‘নেতা, মন দিয়ে পড়াশোনা কর।’ তা নেতার সে-কথা কানে গেলো না। নেতা তখন ফুটবল, যাত্রা, গান, পান, বিড়ি নিয়ে পড়ে রইল। এখন নেতা বুঝেছে। ছুনিয়ার লোকের পরা কাপড় বয়ে বেড়াচ্ছে। হিসেব করছে। ময়লা কাপড় ফরসা করে আবার ঘরে ঘরে পৌঁছে দিচ্ছে।”

নিত্যহরিদা আরও বলেন, “গুরুবাক্যি অমান্য করলে এই হয়। একেবারে হাতেহাতে ফল। কে জানে গত জন্মে বোধ হয় ধোপার কাপড় চুরি করেছিলাম। নইলে এমন শাস্তি ভগবান কেন দেবেন?”

বেয়ারারা ওঁকে দেখতে পারে না। তারা বলে, “পরের জন্মে তাহলে তোমার কী যে হবে জানিনে। চুরি করে তো কীক করে দিলে। বাপের দূরদৃষ্টি ছিল। নামটা ঠিকই দিয়েছিল—নিত্য হরণ করে যে সে নিত্যহরি।”

সাঁয়েবরা বলেন, স্মাটা। স্মাটা এবং স্মাটা ছ’জনেই কর্তাদের প্রিয়! মার্কোপোলো মাঝে মাঝে আদর করে বলেন, স্মাটাহারি ও স্মাটাহারি। গুপ্ত সংবাদ পরিবেশনে স্মাটাহারির প্রতিপত্তি মাতাহারির থেকেও বেশী। স্মাটাহারিবাবু কানে পেন্সিলটা গুঁজে করবী দেবীর সামনে এসে দাঁড়িয়ে প্রথমেই পায়ে হাত দিয়ে প্রণাম করেন। করবী দেবী সভয়ে গিছিয়ে যান। “কী করেন, কী করেন!”

স্মাটাহারিবাবু দমবার পাত্র নন। বলেন, “না মা। তুমি সাক্ষাৎ

জগজ্জননী। হাঁপের টানে কতদিন ভুগলাম। তারপর, ভাগ্যে বাবা তারকেশ্বর স্বপ্নে বললেন, তোর হোটেলের চিকিৎসা রয়েছে। আর মা, তোমাকে সেই প্রণাম করার পর থেকেই বেশ ভাল আছি। হাঁপানি নেই বললেই চলে।”

করবী গুহ বিষম মুখটা হাসিতে ভরিয়ে বলেন, “আজ যে ফুল আনতে দিয়েছি, তার সঙ্গে ম্যাচ করবে হাল্কা বাসন্তী রঙ। পর্দা, টেবিলক্লেথ, বেডশিট, টাওয়েল সব ঐ রঙের চাই। আপনার স্টকে আছে তো?”

কান থেকে পেন্সিলটা বার করতে করতে ছাটাহারিবাবু বললেন, “কী যে বলেন মা লক্ষ্মী। নিত্যহরি যতক্ষণ আছে ততক্ষণ সব পাবেন। প্রতিমূহর্তে খিটখিট করি বটে। কিন্তু না করলে এই আড়াইশো ঘর কী সাজিয়ে রাখতে পাবতাম? তবে মা, সে রামও নেই, সে অযোধ্যাও নেই। তখন সায়েবসুবোরা আসতো, এ-সবের কদর বুঝতো। প্রতিদিন বেডশিট চেঞ্জ হতো। এখন একদিন ছাড়া ছাড়া।”

করবী দেবীর এ-সব শুনে ভাল লাগে না। কিন্তু সকৌতুক প্রশ্ন দিয়ে ছাটাহারিবাবু দিকে তাকিয়ে থাকেন। তারপর মৃদু হেসে বলেন, “জিনিসগুলো তাড়াতাড়ি পাঠিয়ে দেবেন।”

“এখনি পাঠিয়ে দিচ্ছি। আমার তো সব মুখস্থ, কোথায় রেখেছি। এখন এরা বুঝবে না। যদি কোনোদিন পালাই, কিংবা কামাই করি তখন এরা আমার কদর বুঝবে।”

নিত্যহরিবাবু তাঁর প্রাত্যহিক ইন্টারভিউ সেরে আমার চোখের সামনে দিয়ে উপরে চলে গেলেন। হোটেলের কাজকর্ম ইতিমধ্যে জমে উঠেছে। রোজী নিচে নেমে এসে জিমির ব্রেকফাস্টের মেনুকার্ডগুলো চাইপ করতে আরম্ভ করেছে।

এক নম্বর স্নাইটের রবার্টসন তখনও বোধ হয় নাক ডাকিয়ে ঘুমচ্ছে। আমি আনন্দাজ করেছিলাম, ভদ্রলোকও মিসেস পাকড়ালীর সঙ্গেই হোটেল থেকে সরে পড়বেন।

ভদ্রলোক যে বহুকাল বাঁচবেন তা পরমূহর্তেই বুঝলাম। বেয়ারা এসে বললো, “এক নম্বর স্নাইটের সায়েব আপনাকে ডাকছেন।”

কাউন্টার ছেড়ে রেখে আমার পক্ষে যাওয়া সম্ভব নয়। কিন্তু রোজী

আজ আমার সঙ্গে ভালো ব্যবহার করলে। আমি যে সত্যিই মিস্টার ব্যানার্জীর ব্রাদার-ইন-ল নই তা যেন সে ক্রমশ বিশ্বাস করছে।

রোজী বললে, “ম্যান, এখানে বোকার মতো দাঁড়িয়ে থেকো না। এক নম্বর সুইচের গেস্ট কমপ্লেন করলে আর চাকরি করে খেতে পারবে না।”

আমি বললাম, “আপনার তো তাতে সুবিধেই হবে।”

মুখ রাঙা করে রোজী বললে, “আমি অনেকদিন বেকার ছিলাম। আমার ছুটো বোন বেকার বসে রয়েছে। আমার বাবার চাকরি নেই। চাকরি না থাকা কি জিনিস তা আমি বুঝি, ম্যান। যেহেতু আমি কিস্তিলী, যেহেতু আমি একটা হাফ-নোন্ লোকের সঙ্গে পালিয়েছিলাম, সেহেতু আমার অনুভব-শক্তি থাকতে পারে না?”

রোজী হাসলো। ভোরবেলার সেই হাসির মধ্যে প্রচ্ছন্ন বেদনা ছড়িয়ে ছিল। কেন জানি না, সেই প্রসন্ন প্রভাতে রোজীকে আমার হঠাৎ সুন্দর বলে মনে হলো।

রোজী আমাকে সরিয়ে দিয়ে বললে, “যাও, ওখানে দেখা করে এসো। ততক্ষণ আমি কাউন্টার পাহারা দিতে পারবো।”

বেয়ারাকে সঙ্গে করে, আমি এক নম্বর সুইচের সামনে এসে যখন দাঁড়িলাম, তখন করিডরে বসে বেয়ারারা জুতো পরিষ্কার করছে। জুতোর তলায় সাদা খড়ি দিয়ে দাগ দিচ্ছে। দাগ দেওয়ার উদ্দেশ্যে তখনও জানতাম না। দাগ দিয়ে ঘরের নম্বর না দিলে জুতো গোলমাল হয়ে যায়, দুশো নম্বর ঘরের জুতো দুশো দশ-এ গিয়ে হাজির হয়। নিজের সু পায়ে গলাতে গিয়ে, হোঁতকা সায়েব দেখেন সেখানে কোনো কীংকায়্যা মহিলার হাইহিল জুতো পড়ে রয়েছে। আর সুন্দরী মেম-সায়েব ঘুম থেকে উঠে নিঃসঙ্গ বিছানার পাশে রবারসোল ভারী বুট দেখে আঁতকে ওঠেন। আমাদেরই হোটেলে একবার ঘরের মধ্যে বুট-জোড়া দেখে এক কুমারী মেম-সায়েব ‘হেলপ হেলপ’ বলে চিৎকার করে উঠেছিলেন। তিনি ভেবেছিলেন, বুটের মালিকও বোধ হয় ঘরের মধ্যে কোথাও লুকিয়ে রয়েছেন। বেয়ারা ছুটে আসে। ঘরের মধ্যে ঢুকে পড়ে ব্যাপারটা বুঝতে পারে। তাড়াতাড়ি গোলমালটা শুধরে নেয়। না হলে হয়তো গুপোগলটা অনেকদূর গড়াতো, এবং গড়াতে গড়াতে মার্কোর কানে

পৌছলে নিশ্চয়ই চাকরি যেতো। এই গণ্ডগোলার পর থেকেই জুতো বার করবার সময় তলায় খড়ি দিয়ে ঘরের নম্বর লিখে রাখার ব্যবস্থা চালু হয়।

বাইরে থেকে এক নম্বর সুইটের দরজায় নক করে আমরা হুঁজন কিছুক্ষণ দাঁড়িয়ে রইলাম। ভিতর থেকে শব্দ হলো—কাম ইন। ভিতরে ঢুকে যাকে সুপ্রভাত জানালাম তিনি একটা ফর্সা হাতকাটা গেঞ্জি এবং একটা খর্বাকৃত জাকিয়া পরে বিছানার উপর বসেছিলেন। আমাদের হুঁজনকে দেখে তাঁর কোনোরকম চাঞ্চল্য দেখা দিল না। ঠিক সেই ভাবেই বসে থেকে বললেন, “মিস্টার বোস কোথায়?”

বললাম, “তিনি এখনও ডিউটিতে আসেননি।”

একটু লজ্জা পেয়ে, আস্তে আস্তে বললেন, “গতরাত্রে এ-ঘরে সারারাত হুঁজনে আমরা ছটফট করেছি। বালিশ কম ছিল। ডবল বেডেড্রুমে মাত্র একটা বালিশ। আমি রাত্রেই কমপ্লেন করতে যাচ্ছিলাম। কিন্তু আম'ন কমপ্যানিয়ন বারণ করলেন।”

বললাম, “অত্যন্ত দুঃখিত। আপনি বললে তখনই বালিশের ব্যবস্থা করে দিতাম। আমি এখনই বালিশ আনিয়ে দিচ্ছি।”

ভদ্রলোক উঠে পড়ে আলমারি থেকে একটা ট্রাউজার বার করতে করতে বললেন, “তার দরকার নেই। আমার কমপ্যানিয়ন অনেকক্ষণ চলে গিয়েছেন। আমিও এখন বেরিয়ে যাচ্ছি। আমি ডেকেছি অস্ত্র কারণে। এই খামটা উনি আপনাদের মিস্টার বোসের হাতে দিতে বলে দিয়েছেন। ওঁকে মনে করে দিয়ে দেবেন।”

জানতে চাইলাম, সুইটটা আজও ওঁদের জন্তে রিজার্ভ থাকবে কিনা। সায়েব বুশশাটটা পরতে পরতে বললেন, “এখনও ঠিক জানি না। পরে মিস্টার বোসকে ফোন করতে বলবেন।”

ঘর থেকে বেরিয়ে, কাউন্টারে এসে দেখলাম সত্যসুন্দরদা ইতিমধ্যে শাজাহান হোটেলের হাল ধরেছেন। তাঁকে বললাম, “ভদ্রমহিলা আপনাকে এই খামটা দিয়ে গিয়েছেন। আর ঘরে বালিশের সংখ্যা কম ছিল। ওঁদের বেশ অসুবিধে হয়েছে।”

খামটা খুলে ভিতরে উকি মেরে বোসদা বললেন, “ভদ্রমহিলা আমাকে সত্যিই লজ্জায় কেলছেন। যার যা খুশি ছনিয়াতে করছে।

মিসেস পাকড়াশীও বাদ যাবেন কেন? আমি এতো ইতর নই যে, এই কুড়ি টাকা না পেলে রেজিস্টারে ভদ্রমহিলার নাম বসিয়ে দেবো!”

এবার আমাকে বললেন, “গেস্টদের অভিযোগগুলো এনকোয়ারি করাটা খুব প্রয়োজনীয় কাজ। মার্কোপোলোকে বললে, এখনি নিত্য-হরিবাবুকে তাঁর ফোর্টনথ্ জেনারেশনের নাম ভুলিয়ে ছাড়বেন। তুমি ওঁকে একটু বলে এসো। আফটার অল্ মিসেস পাকড়াশীর স্বামীর এই হোটেলটার উপর নজর আছে। যে কোনোদিন বোর্ডে ঢুকতে পারেন।”

আটাহরিবাবু যে কোথায় থাকেন, কোথায় তাঁর স্টোর রুম আমার জানা ছিল না। সামনে পরবাসীয়া ঘোরাঘুরি করছিল। তাকে সঙ্গে করেই আবার উপরে উঠতে আরম্ভ করলাম। যাবার পথে মিসেস পাকড়াশীর সঙ্গীকে খালি হাতে নেমে আসতে দেখলাম। ভদ্রলোক গত-কাল রাত্রে কিছু না নিয়েই হোটেলে এসে উঠেছিলেন।

এই বাড়িটা যেন একটা শহর। এখানে এতো ঘর আছে, এতো বারান্দা আছে এবং এতো গলিঘুঁজি আছে যে, চিনে নিতে বহু সময় লাগে। চেনার যেন শেষ হয় না। তিন তলায় উঠে লম্বা করিডর দিয়ে হাঁটতে হাঁটতে ছ’দিকে কেবল বন্ধ ঘরের দরজা ও পিতলের নম্বর দেখে মনে হচ্ছিল, ঘরগুলোতে যেন কেউ নেই। থাকলেও তারা সবাই অঘোরে ঘুমিয়ে রয়েছে।

হাঁটতে হাঁটতে এক জায়গায় কার্পেটের পথ শেষ হয়ে গেল। ডান দিকে একটা বন্ধ দরজা রয়েছে। ভেবেছিলাম, ওটাও হয়তো ঘর। কিন্তু পরবাসীয়া হাতলটা ঘুরোতে বুঝলাম আর একটা পথ শুরু হলো। দক্ষিণ থেকে উত্তর দিকে আমরা হেঁটে চলেছি। ছ’ধারে আবার ঘরের সারি। এই ঘরগুলো শীততাপনিয়ন্ত্রিত নয়। পথটাও যেন হঠাৎ একটু নিচু হয়ে গিয়েছে।

পরবাসীয়ার কাছে গুনলাম, এইটাই হোটেলের সবচেয়ে পুরানো অংশ। সিম্পসন সায়েব নিজের এই দিকটা তৈরি করেছিলেন। আজও তিনি এই দিকটায় বেশী ঘোরাঘুরি করেন।

হুঁ একটা ঘরে দরজা সামান্য খোলা রয়েছে। তার কাঁক দিয়ে

হাঁটবার পথে বিশেষ কিছুই দেখা যায় না। শুধু মাথার উপর যে পাখা ঘুরছে তা দোতুল্যমান ছায়া থেকে বোঝা যাচ্ছে। রেডিওর চাপা শব্দও হুঁ একটা ঘর থেকে কানে আসছে। একটা ঘরে দু'জন জাপানি ভদ্রলোক দু'মগ বিয়ার নিয়ে বসে আছেন। তার পাশের ঘরেই এক আমেরিকান পরিবার। তার পরের ঘরে পাঞ্জাবের সর্দারজী পাগড়ি এবং দাড়ির জাল খুলে মাথায় হাওয়া লাগাচ্ছেন। তার পাশের ঘরে নিশ্চয় বার্মার লোক—পরনে লুডি। বিভিন্ন ভাষায় বাক্যালাপের কয়েকটা ভাঙা টুকরো আমার কানের কাছে ঠিকরে এল। যেন একটা অলংয়েত রেডিও নিয়ে আমি ছেলেমানুষের মতো চাবিটা ঘুরিয়ে যাচ্ছি এবং মৃত্যুভীর জ্ঞান পৃথিবীর বিভিন্ন দেশের ভাষার ভগ্নাংশ কানে পৌঁছতে না পৌঁছতেই অগ্নি ভাষার স্রোতে হারিয়ে যাচ্ছে।

এরই মধ্যে হঠাৎ যেন জীবনের সামান্য সন্ধান পেলাম। একটা বাচ্চা ছেলে দার্শনিকের মতো নিস্পৃহভাবে নিজের দেহের বস্ত্রের ভার সংক্ষেপ করবার চেষ্টা করছে। জামাটা খুলে ফেলেছে। প্যান্টটা খোলবার চেষ্টা করেও সে পেরে উঠছে না। চীনে বাচ্চা। সে হঠাৎ টলতে টলতে এসে আমার হাতটা চেপে ধরলো। একটু হাসলো। তার কথা বুঝি না। কিন্তু ইঙ্গিতেই সমস্ত ব্যাপারটা বোঝা গেল। বেচারী প্যান্টটা ভিজিয়েছে। কার্পেটের খানিকটাও সপসপে করে ফেলেছে।

পরবাসীয়া হাঁ হাঁ করে উঠলো। বললে, “কার্পেটটা এই সব পাজী ছেলেদের জ্ঞান থাকবে না।” একবার এক জার্মান শোকা নাকি কার্পেটের উপরই প্রকৃতির বৃহত্তর আস্থানে সাড়া দিয়ে ফেলেছিল। এই পরবাসীয়াকেই আবার নাক টিপে সুইপারকে ডাকতে হয়। সেই থেকেই পরবাসীয়া বাচ্চা ছেলেদের ভয় পায়।

বাচ্চাটাকে কোলে তুলে নিতে যাচ্ছিলাম। পরবাসীয়া আমাকে এমনভাবে টেনে ধরলো যেন আমি একটা ভাজা বোমাকে মাথায় তুলে নিতে যাচ্ছিলাম। বললে, “বাবু, এই চীনা বাচ্চাদের রকমসকম আমি বুঝি না। ওর আরও দুটো বুদ্ধি আছে। এখনই হয়তো আবার জমাদারকে ডাকতে হবে।”

বাচ্চাটা তখন টলতে টলতে নিজের ঘর খুঁজে বেড়াচ্ছে। কিন্তু ঠিক



বুঝতে না পেরে সে হঠাৎ ফুঁপিয়ে ফুঁপিয়ে কঁদে উঠলো। পরবাসীয়াকে নিয়ে খুঁজতে খুঁজতে অবশেষে এক চীনা ভদ্রলোক আর মহিলাকে পাওয়া গেল।

তারা ইংরেজী জানেন না। বাচ্চাটাকে না পেয়ে একটু ভয় পেয়ে গিয়েছিলেন। শ্রীমান যে কখন দরজা খুলে হাঁটতে হাঁটতে হোটেলের এই কোণে হাজির হয়েছেন বুঝতে পারেননি। তারা চীনে ভাষায় আরও কীসব ধনুবাদ জানাতে লাগলেন। পরবাসীয়া আন্দাজে সে সব বুঝে নিয়ে, নিজস্ব উৎকল ভাষায় মাকে প্রচুর বকুনি দিতে লাগল। এবং এই কলকাতা শহরটা যে সুবিধের নয়, এখানে ছেলেধরার যে অভাব নেই তা বোঝাবার চেষ্টা করতে লাগল।

ঘর থেকে বেরিয়ে পরবাসীয়া বললে, “আমার লেনিনবাবুকে সন্দেহ হয়।” কলকাতার এই শাজাহান হোটেলের কমরেড লেনিন আবার কোথা থেকে হাজির হলেন? কিন্তু পরবাসীয়ার পরের কথায় বুঝলাম, লেনিনবাবু আর কেউ নন, লিনেন ক্লার্ক নিত্যহরিবাবু।

নিত্যহরিবাবুব নাকি ছেলেদের উপরে খুব লোভ। সুযোগ পেলেই বাচ্চাদের ঘর থেকে নিয়ে গিয়ে নিজের ঘরে বসিয়ে রাখেন। তাদের সঙ্গে আড্ডা দেন। এমন আড্ডা, যাতে কোনো ভাষা দবকার হয় না। নিজের চাদর, বালিশ, বিছানা, স্থাপকিনের হিসেব করতে করতে নিত্যহরিবাবু মুখভঙ্গী করেন, ছেলেদের কাতুকুতু দেন; উপর থেকে বিছানার উপর লাফিয়ে পড়েন, আর ছেলেরা হৈ হৈ করে ওঠে। এর জন্তে ছুঁ একবার নিত্যহরিবাবু বকুনিও খেয়েছেন।

আমাকে দেখেই নিত্যহরিবাবু রেগে উঠলেন, “দাড়ান মশায়। আমার এ-দিকে বাইশখানা তোয়ালে কম পড়ছে, আর আপনি এখন এলেন কথা বলতে।”

চোখে একটা চশমা লাগিয়ে ভদ্রলোক কাপড়ের পাহাড়ের মধ্যে বসে রয়েছেন। একদিকে কাচা কাপড়। আর মেঝেতে ময়লা কাপড়। “বুঝুন মশায়, আমার অবস্থাটা বুঝুন। বাইশটা তোয়ালে গাঁটের পয়সা কিনতে গেলে, আমাকে তো ডকে পাঠাতে হবে।”

পরবাসীয়া বললে, “আপনার নামে কমপ্লেন আছে।”

“কমপেন ? আমার নামে ? এতো বড় আশ্পর্ধা ? কে ? ” তিরিশ বছর আমি এই হোটেলে কাটিয়ে দিলাম। লাটসায়েবের বালিশ, বিছানার চাদরের হিসেব আমি করেছি, তাঁরা কিছু বলেননি ; আর কিনা আমার নামে কমপেন ?”

বললাম, “এক নম্বর সুইটে গতকাল রাতে বালিশ কম ছিল।”

“কিছুতেই নয়,” জ্যাটাহারিবাবু চিৎকার করে উঠলেন।

আমি চলে আসতে যাচ্ছিলাম। নিত্যহারিবাবু হঠাৎ সোজা হয়ে উঠে দাঁড়িয়ে, হাতে খাতাটা নিয়ে বললেন, “এক নম্বর সুইট। বালিশ কম। হতে পারে না। নিত্যহারি ভইচাষের এমন ভীমরতি ধরেনি যে স্পেশাল সুইটে বালিশ কম দেবে। চলুন তো দেখি।”

হাফ শার্ট, ধুতি আর কে এম দাশের ছেঁড়া চটি পরে নিত্যহারিবাবু আমাকে প্রায় টানতে টানতে নিয়ে চললেন এক নম্বর সুইটের দিকে।

যে.ও খেতে বলতে লাগলেন, “আপনার তো সাহস কম নয়। আপনি নিত্যহারির ভুল ধরতে এসেছেন ! এই হোটেলের প্রত্যেকটা ঘরে ক’টা করে বালিশ আছে, ক’টা তোষক আছে, ক’টা তোয়ালে আছে, তা এ শর্মার মুখস্থ। ম্যানেজার সায়েবের ঘরে আছে ছ’খানা বালিশ। তার মধ্যে দুটো পালকের বালিশ, খোদ সিম্পসন সায়েব যা মাথায় দিতেন। দু’নম্বর সুইটে আছে আটটা। এক নম্বরে চারটে। আর আপনি বলছেন বালিশ নেই ?”

এক নম্বর সুইটের চাবি খুলে ভিতরে ঢুকে দেখা গেল একটা মাত্র বালিশ পড়ে রয়েছে। দেখে নিত্যহারিবাবু প্রথমে একটু ঘাবড়ে গেলেন। পরমুহূর্তেই চিৎকার করে বলে উঠলেন, “অসম্ভব ! নিশ্চয়ই নেশার ঘোরে মেঝেতে খেলাধুলো করেছে, তারপর ভুলে গিয়েছে।”

আমি বললাম, “গতকাল ড্রাই-ডে ছিল।”

নিত্যহারিবাবু কিন্তু আমল দিলেন না। “হ্যাঁ ! ড্রাই-ডেতে কলকাতা একেবারে বাউনের ঘরের বিধবা হয়ে যায়।”

নিত্যহারিবাবু হঠাৎ মেঝেতে বসে পড়ে খাটের তলায় উঁকি মারলেন। তারপর আবিষ্কারের আনন্দে চিৎকার করে উঠলেন। হামাগুড়ি দিয়ে খাটের তলায় ঢুকে পড়ে তিনটে বালিশ বার করে বললেন, “দেখুন স্তর।

একটু হলেই আমার চাকরি যাচ্ছিল। কেউ বিশ্বাস করতো না যে, আমি বালিশ দিয়েছি এবং সেই বালিশ ওঁরা মেঝেতে নিয়ে খেলাধুলা করছিলেন। লার্টসায়ের বালিশ সাপ্লাই করেও, এই খাটটি ইয়ার সার্ভিসের পর নিত্যহরি ভটচাষির চাকরি যাচ্ছিল।”

আমি দেখলাম, সত্যিই ঘরের মধ্যে খাটের তলায় বালিশ ছিল। আমার মুখের অবস্থা দেখে নিত্যহরিবাবুর বোধ হয় একটু দয়া হলো। বললেন, “আপনার বয়স কম। হোটেলের কিছুই দেখেননি আপনি। নেশা কি শুধু মদে হয়! একদম বাজে কথা! বেশী বয়সের মেয়েমানুষের মাথায় যখন ভূত চাপে তখন চোখে নেশা লেগেই থাকে। তা বাপু, পয়সা দিয়ে হোটেলের ঘর ভাড়া করেছো। বালিশ নিয়ে খেলা করো।” নিত্যহরিবাবু ঢোক গিললেন। “কিন্তু বালিশও নিচেয় ফেলে দেবো, আবার গ্যাটাহারিকে বাসু দেবো, সে কি কথা!”

গৃতিক সুবিধে নয় বুকে পরবাসীয়া কখন আমাকে একলা ফেলে রেখে কেটে পড়েছে। এবার আমিও অ্যাবাউট টার্ন করে পালাবার চেষ্টা করবো ভাবছিলাম।

নিত্যহরিবাবু তখন বলছেন, “আপনি হয়তো ভাবছেন খেড়ে। মোটেই নয়। রঙ লাগলে খেড়েরাও খোকাখুকু হয়ে যায়। গ্যাটাহারির এই স্টেটমেন্ট সুপ্রীম কোর্ট পর্যন্ত চলবে, জেনে রাখবেন। গ্যাটাহারি পরের মুখে ঝাল খায় না, সে নিজের হাতে তিরিশ বঁছর ধরে বালিশ সাপ্লাই করেছে।”

এবার পালাবার চেষ্টা করলাম। কিন্তু নিত্যহরিবাবু হাতটা চেপে ধরে বললেন, “যাচ্ছেন কোথায়?”

আমি বললাম, “নিচেয়।”

“অত সহজে নয়। অত সহজে আমার হাত থেকে কেউ ছাড়া পায় না।” মনে হলো সেই ভোরবেলাতেও নিত্যহরিবাবুর চোখ-ছুটো ধক ধক করে জ্বলছে।

“কেন, কী করতে হবে?” নিত্যহরিবাবুকে আমি প্রশ্ন করলাম।

ওঁর ছুটো চোখের তেজ এবার কমে এল। মনে হলো, নিত্যহরিবাবু নিজেকে শাস্ত করবার চেষ্টা করছেন। আন্তে আন্তে তিনি বললেন, “আমার হাতে একটু জল দিন।”

বললাম, “জল কী করবেন ?”

“পাপ ! পাপ ধুয়ে কেমনে হবে না ?”

বাথরুমে বেসিন রয়েছে। কল রয়েছে। কিন্তু নিত্যহরিবাবু এক নম্বর সুইচের কলে হাত দেবেন না। যেন এ-ঘরের সর্বত্র পাপ ছড়ানো রয়েছে। বাথরুমে গিয়ে একটা মগ আবিষ্কার করলাম এবং সেই মগে জল বোঝাই করে নিত্যহরিবাবুর হাতে ঢালতে লাগলাম। বেসিনের উপরেই একটা পায়ে লিকুয়িড সোপ ছিল। কিন্তু নিত্যহরিবাবু সেদিকে হাত বাড়ালেন না। পকেট থেকে একটা সাবানের টুকরো বার করলেন। কোথায় কখন বালিশ ঘেঁটে হাত ধুতে হবে ঠিক নেই ; তাই পকেটে কয়েক টুকরো সাবান নিত্যহরিবাবু সব সময়েই রেখে দেন। কার্বলিক সাবানে হাতটা ভাল করে ধুতে ধুতে নিত্যহরিবাবু বললেন, “গত জন্মে নিশ্চয় হাজার হাজার ধোপার লাখ লাখ কাপড় আমি চুরি করেছিলাম।”

নিত্যহরিবাবু আমার হাতটা চেপে ধরে বললেন, “এই হোটেলের স্ট্যাটিসটিকস জানেন ? বলুন তো ক’টা বালিশ আছে ?”

আমি বললাম, “আমি কী করে জানবো ?”

উনি ফিস্‌ফিস্‌ করে বললেন, “সাড়ে ন’শ। আগে হাজারটা ছিল। পঞ্চাশটা ছিঁড়ে গিয়েছে। তার তুলোগুলো আমার ঘরের এক কোণে জমা হয়ে আছে। পাপ !” আমার কানের কাছে এগিয়ে এসে নিত্যহরিবাবু মুখটা ভেঙে বললেন, “হাজারটা পাপ !”

নিত্যহরিবাবু যেন আমার মনের মধ্যে ক্রমশ গেঁথে বসছেন। নিজের অজান্তেই প্রশ্ন করে বসলাম, “কেন ? পাপ কেন ?”

“আপনার বাবা কি আপনাকে লেখাপড়া শেখাননি ? তিনি কি মাস্টারের মাইনে বাকি রাখতেন ?” নিত্যহরিবাবু আমাকে ধমক দিয়ে প্রশ্ন করলেন।

বললাম, “মাইনে তিনি সময়মতো দিয়েছেন। তাঁর সাধ্যমতো কাউকে তিনি কাকি দেননি।”

“তবে ? আপনার মাস্টার তাহলে কী শিখিয়েছে আপনাকে ? জানেন না, হোটলে, সরাইখানায়, গুঁড়িখানায় ও তিমুহুর্তে হাজার হাজার লাখ লাখ পাপ সৃষ্টি হচ্ছে ?”

“এখানে হাজার হাজার লোক আসেন নিজের কাজে। তাঁরা কী পাপ করছেন?” আমি ছেলেমানুষের মতো প্রশ্ন করলাম।

“আলবত করছে। পাপ না করলে কাউকে কি ঘর ছেড়ে বেরিয়ে আসতে হয়? না, ঘরের বাইরে রাত কাটাতে হয়? নিত্যহরিবাবুর চোখ ছুটো আবার জ্বলতে আরম্ভ করেছে। বললেন, “কদ্দিন চাকরি করছেন?”

“এই দিন কতক হলো।” আমি উত্তর দিলাম।

“বয়ে গিয়েছেন?” ভদ্রলোক প্রশ্ন করলেন।

“মানে?”

“রোজ্জীর সঙ্গে আলাপ হয়েছে?” নিত্যহরিবাবু নিজের প্রশ্নটি সরল ভাষায় উত্থাপন করলেন।

“চিনি, কিন্তু তেমন কোনো পরিচয় নেই।”

“ও ছুঁড়িও আমার কাছে একবার একটু বালিশ চেয়েছিল। আমি শ্রেফ না বলে দিয়েছিলাম। তারপর ভাবলাম, আমি না বলার কে? যে বালিশ চাইবে, তাকে বালিশ দাও। যত খুশি চাইবে, ততো দাও। আমার কী? আমি নিজে হাতে করে ওর ঘরে বালিশ দিয়ে এসেছিলাম। তা ছুঁড়ি পরের দিন ভোরবেলাতে বালিশ ছুটো ফেরত দিয়েছিল।

ছুটো লোককে আপনাদের বুঝলাম না। আপনাদের সত্যশুন্দের বোস। একবার ভুল করেও একটু বালিশ চাইলো না। আর মার্কো সায়েব। রসিক লোক মাল টেনে টে-টম্বুর হয়ে থাকেন। কিন্তু ঐ পর্যন্ত—কোনোদিন বাড়তি বালিশ নিলে না। মেয়েমানুষ যেন বাঘ।”

আমি অবাক হয়ে নিত্যহরিবাবুর মুখের দিকে তাকিয়েছিলাম। “বালিশ বেশী চাইতে হলে আগে চাই ডিক্স—আমাদের মুনি-ঋষিরা যাকে বলেন মার্জ। শাক্সাহানের শুঁড়িখানায় যাতায়াত করেন তো?”

বললাম, “ওখানে এখনও আমার ডিউটি পড়েনি।”

উনি বললেন, “মেয়েদের বলি, মা লক্ষ্মী, কর্তাদের সব স্বাধীনতা দেবে। কিন্তু বাড়ি ছাড়তে দেবে না। খুঁটি থেকে ছাড়া পেলেই বিপদ। কার বেড়া ভাঙবে, কার ক্ষেতে ঢুকবে কিছুই ঠিক নেই।”

নিত্যহরিবাবুর মধ্যে আমি এক অদ্ভুত মানুষকে দেখতে পাচ্ছি। আন্তে আন্তে তিনি বললেন, “সাপ! আমি এতোদিনে বুকেছি, এতোক

সাহুকের মধ্যে একটা কেউটে সাপ ঘুমিয়ে আছে। কান্নার মধ্যে সেটা চিরকালই ঘুমিয়ে থাকে। আর কান্নার কান্নার বাড়ি ছাড়লেই ভিতরের সেই সাপটা কঁোস করে ওঠে। লক লক করে ওঠে জ্বিভটা।”

আমার কেমন ভয় ভয় করছিল। ওই ঘরে আর থাকতে ইচ্ছে করছিল না। নিত্যহরিবাবুরও বোধ হয় ভাল লাগছিল না। তাই এক নম্বর স্ট্রাইটের বিছানা থেকে উঠে পড়ে বললেন, “চলুন, আমার ঘরে যাওয়া যাক।”

বালিশ, বিছানা, চাদর-এর পাহাড়ের এক কোণে নিত্যহরিবাবু শুয়ে থাকেন। বললেন, “এইখানেই আমি থাকি; আর ছোটো শাজাহানে খাই।”

“ছোটো শাজাহান! সে আবার কোথায়?” আমি প্রশ্ন করলাম।

“বড় শাজাহানের পিছনে। বলুন তো, শাজাহানের একটা ডিনারের সবচেয়ে বেশী চার্জ কত?” নিত্যহরিবাবু প্রশ্ন করলেন।

আমি বললাম, “এ তো সবাই জানে। পয়ত্রিশ টাকা।”

“আর ছোটো শাজাহানে চোন্দ পয়সা। চোন্দ পয়সায় ফুলকোর্স ডিনার। ভাত, ডাল, তরকারি। মধ্যখানে দাম বাড়িয়ে চার আনা করবে বলেছিল। শাজাহানের স্টাফরা একসঙ্গে প্রতিবাদ করি। চার আনা আমরা কোথা থেকে দেবো? তখন বাধ্য হয়ে চোন্দ পয়সায় রেখেছে, শুধু ডালটা একটু পাতলা হয়েছে; আর থালাটা যে-যার ধুয়ে দিতে হয়।” নিত্যহরিবাবু বললেন, “আপনার কথাই আলাদা। গাছে না উঠতেই এক কাঁদি। চাকরিতে না ঢুকতেই বড়-শাজাহানের ব্রেকফাস্ট লাঞ্চ আর ডিনার।”

আমি চুপ করে রইলাম। কী উত্তর দেবো? স্ত্রীটাহরিবাবু নিজেরই বললেন, “আপনাদের অবশ্য জুনো সায়েব অনেক কম দেয়। গেস্টরা লাঞ্চার সময় যা খান, তার বাড়তিগুলো দিয়ে আপনাদের ডিনার। আর ডিনারের বাড়তি দিয়ে আপনাদের পরের দিনের লাঞ্চ। আজ লাঞ্চে সায়েব আপনাদের কী খাওয়াবে জানান?”

নিত্যহরিবাবুর খবর সংগ্রহের ক্ষমতা দেখে আমি অবাক হয়ে গেলাম।

“ম্যাড্রাস কারি। খেতে চমৎকার, কিন্তু খবরদার খাবেন না। আপনার পেট কেমন? লোহা খেলে হজম হয়ে যায়?”

“মোটাই না, পেটটা একেবারেই আমার ওবিডিয়েন্ট সার্ভেন্ট নয়।”

“তা হলে ম্যাড্রাস কারিটা একদম বাদ দিয়ে খাবেন। ওটা লগুনের বীরস্বামী সায়েবের আবিষ্কার। বীরস্বামী, গোল্ড মেডালিস্ট, অনারারি কুকিং অ্যাডভাইসার টু দি সেক্রেটারি অফ্ স্টেট ফর ইণ্ডিয়া। ১৯২৪ সালে ব্রিটিশ এম্পায়ার এগজিবিশনে গিয়েছিলেন, তারপর লগুনে রেস্টুরেন্ট খুলেছিলেন। তাঁর কাছেই তো জুনো ইণ্ডিয়ান রান্না শিখেছিল বলে। কিন্তু আসলে বীরস্বামী ওকে ঘাড় ধরে বার করে দিয়েছিলেন। আমাদের দেবেন কুক না থাকলে, জুনোর জারিজুরি এতদিনে বেরিয়ে পড়তো। যা বলছিলাম—প্রথম দিন মাংস কিনে এনে হয় কোল্ড মিট। দ্বিতীয় দিনেও তাই। তৃতীয় দিনে বিরিয়ানী। আজকে সেই মাংসই ম্যাড্রাস কারি ফর দি স্টাক।”

নিত্যহরিবাবুর কাছ থেকে বিদায় নিয়ে চলে আসছিলাম। উনি বললেন, “একটু থামুন। আপনি ছেলেমানুষ। আপনার মনে যাতে দাগ না পড়ে, আর একটু দাগ পড়লেই যাতে ধরা পড়ে, তার ব্যবস্থা করছি। রোজী তো আপনার ঘর অকুপাই করে নিয়েছে। আপনার মালপত্তর সব পাশের ঘবে চালান হয়ে গিয়েছে। ওখানে আমি সব কিছু সাদার ব্যবস্থা কবে দিচ্ছি।”

এক বাগিল কাপড়-চোপড় নিয়ে উনি জোর করে ছাদে আমার সঙ্গে চলে এলেন। রোজী নিজের ঘরে বসে তখন ঠাত বার করে হাসছে। আমাকে দেখেই বললে, “আমার ক্রাজকর্ম সব শেষ। এখন ছাদে বসে বসে শরীরটাকে সূর্যের আগুনে মচমচে টোস্ট করবো। তারপর লাঞ্চ খাবো। তারপর জানো কী করবো? ম্যাটিনী শোতে সিনেমায় যাবো। জিমিরও যাবার কথা ছিল। কিন্তু ব্যাংকোয়েটে কাজ পড়ে গিয়েছে। ওর টিকিটটা রয়েছে। তুমি যাবে?”

আমি অবাক হয়ে গেলাম, রোজী আমাকে সিনেমায় নেমস্তন্ন করছে। বললাম, “অসংখ্য ধন্যবাদ। কিন্তু আমারও ডিউটি রয়েছে।”

রোজী বলল, “অল রাইট, তাহলে আমার বোনকে নিয়ে যাই। তবে বিনা নোটসে ওকে সিনেমায় নিয়ে গেলে ওর বয়-ক্রেওরা চুঃখিত হয়, ডাকতে এসে তারা কিরে যাবে।”

আর-এক দফা ধন্যবাদ জানিয়ে, নিজের ঘরে ঢুকলাম। নিজের মুখভঙ্গীকে আটাহারিবাবু এতক্ষণ বোধহয় কোনো রকমে চেপে রেখেছিলেন। ঘরে ঢুকেই তিনি নিজমূর্তি ধারণ করলেন। বললেন, “অনেক দূর এগিয়ে গিয়েছেন মনে হলো। কিন্তু মনে রাখবেন, অতিবাড় বেড়ো না ঝড়ে ভেঙে যাবে। আরও মনে রাখবেন, চারদিকে বিষ। সব সময় ভাল করে হাত না ধুলে মরবেন।”

ঘরের চারদিক খুঁটিয়ে দেখে বললেন, “আপনার এ-ঘরে সব সাদা করে দিচ্ছি। সাদা পর্দা, সাদা চাদর, সাদা তোয়ালে, সাদা টেবিল-ক্ৰথ। দরকার হয়, আমি রোজ পাণ্টাবার ব্যবস্থা করবো। পাঁচটা ধোপা এই নিত্যহরির কথায় উঠে বসে।” একটু বসেই নিত্যহরিবাবু আবার উঠে পড়লেন। “আমি চলি। অনেক কাজ। ব্যাংকোয়েটে তিনশ গেস্ট। তিনশ ছাপকিনের ফুল তৈরি করতে হবে।”

ছাপকিনের ফুল কাকে বলে জানতাম না। ওঁর কাছেই শুনলাম, আগে শাজাহান হোটেলে প্রতি কোর্সে ছাপকিন পাণ্টানো হতো। এখন একবারই হয়। অতিথিরা হলে ঢোকবার আগেই গেলাসের মধ্যে ছাপকিন সাজিয়ে রাখা হয়। নিত্যহরিবাবু বললেন, “কত রকমের ছাপকিন মুড়েছি—পাখা, বিশপ, নোকো, পদ্মফুল, কণিমনসা। এবারে অন্য এক ভাবে মুড়বো। তাতে আমার পরিশ্রম বেশী, তবু করবো। কেবল নামটির জন্তে। ইংরিজিতে বলে ‘দি বোরস হেড’। শুয়ারের মাথা—হোটেলের ব্যাংকোয়েটে প্রতিবারই এবার থেকে আমি শুয়ারের মাথা ছাড়া আর কিছু করবো না।” আপন মনে বকতে বকতে নিত্যহরিবার ঘর থেকে বেরিয়ে গেলেন।



ক্রিকেটে যেমন টেস্ট, ফুটবলে যেমন শীল্ড কাইন্সাল, হোটেলে যেমননি ব্যাংকোয়েট। এই ব্যাংকোয়েট বস্তুটি আসলে যে কী, হোটেলের টাইদের কেউই তা জানেন না। জানবার সময়ও নেই কারুর।



ব্যাংকোয়েট সম্বন্ধে খোঁজখবর এলে সবচেয়ে যিনি খুশী হন, তিনি আমাদের ম্যানেজার। তিনি কাস্টমারকে সোজাসুজি বলে দেন, এতটো বড়ো পার্টিকে ম্যানেজ করা শাজাহান হোটেল ছাড়া আর কোথাও সম্ভব নয়। “আমাদের চার্জ সামান্য একটু বেশী পড়ে, কিন্তু যারা পার্টিতে আসবেন তাঁদের আনন্দ; আর যারা পার্টি দিচ্ছেন তাঁরাও নিশ্চিন্ত।”

সপ্তাহে এক-আধটা ব্যাংকোয়েট শাজাহান হোটলে লেগেই থাকে। আগে আরও হতো। সত্যশুন্দরদা বললেন, “আগে এমন সময় গিয়েছে, যখন পর পর পাঁচ দিন ব্যাংকোয়েট। দেড় মাস, দু মাস আগে থেকে ব্যবস্থা না করলে হল পাওয়া যেতো না।”

সত্যশুন্দরদার কাছেই শুনলাম, এখন আর সেদিন নেই। তার কারণ যে কলকাতায় ফুটি করবার লোক কমে গিয়েছে, বা সামাজিক মেলা-মেশা কমে গিয়েছে তা নয়; আসলে কলকাতার ক্লাবগুলো জঁকিয়ে বসেছে। সেখানে মদ সস্তা, খাবার সস্তা, লাভের তাড়নাটাও তেমন নেই। অথচ ইচ্ছা কম নয়; বরং বেশী। ক্লাবের প্রাইভেসীতে পার্টি দিতে কলকাতার উচু মহলের নাগরিকরা পছন্দ করেন। ক্লাবের ম্যানেজমেন্টও খুশী হন। নতুন স্টাফ রাখতে হচ্ছে না, অথচ ক্লাবের তহবিলে কিছু আসছে। দেশের যা হালচাল, কিছুই বিশ্বাস নেই, কোনদিন সকালে খবরের কাগজে দেখা যাবে বোম্বাইয়ের মতো কলকাতারও বারোটা বেজে গিয়েছে। ভিজে কলকাতা রাতারাতি ছাই হয়ে গিয়েছে। মদের লাইসেন্সবিহীন ক্লাব অনেকটা পাতাবিহীন বাঁধাকপির মতো। বিধাতা করুন, সেই দুর্দিন যেন সুদূরপর্যন্ত হয়। কিন্তু সত্যিই কখনও সবার ইচ্ছার বিরুদ্ধে বোম্বাই-এর শুকনো তেজস্ক্রিয় ঘেঁষ যদি দিল্লী ঘুরে কলকাতায় এসে হাজির হয় তখন সেই দুর্দিনে ব্যাংকোয়েট ছাড়া ক্লাবের কিছুই থাকবে না। সেইজন্য এখন থেকেই তাঁরা সতর্ক হয়েছেন।

কিন্তু ব্যাংকোয়েট কী আর অতোই সহজ। বিশেষ করে যে ব্যাংকোয়েটে যদি লাঞ্চে-ডিনার চারশ অতিথি আসেন। শাজাহানে এমন সব লোক আছে, এমন কাজে যাদের তুলনা নেই। প্রয়োজন হলে

সরকারী মহলেও তাদের ডাক পড়ে। আন্তর্জাতিক অতিথিদের কাছে ভারতবর্ষের ক্ষণভঙ্গুর মান-সম্মত তারাই রক্ষা করে আসে। আমাদের পরবাসীয়ার কথাই ধরা যাক না কেন। নাইনটিন টোয়েন্টিকোরে ব্রিটিশ এম্পায়ার এগজিভিশনে যে ইণ্ডিয়ান রেস্টোরাঁ খোলা হয়েছিল, সেখানে কাজ করবার জন্য সে বিলেত গিয়েছিল। তারপর কতবার সে সে লাইট বেলাটদের ব্যাংকোয়েটদায় উদ্ধার করেছে তার হিসেব নেই। ব্যাংকোয়েটের খববে পরবাসীয়ারা খুশী হয়। দিন দুই যা একটু বেশী খাটতে হয়। পিঠে ব্যথা হয়, পাগুলো টনটন করতে আরম্ভ করে, কিন্তু তবু ভালো লাগে।

ব্যাংকোয়েটের ব্যবস্থা হলেই মার্কোপোলো খুব ঘোরাঘুরি আরম্ভ করেন। কিন্তু তাঁর মেজাজটা হঠাৎ খুব নরম হয়ে যায়। বাড়ির রাশভারি কর্তা যেমন বিয়েবাড়ির কাজের চাপে অনেক সময় ছেলে-পিলেদের সঙ্গে বন্ধুভাবে কথাবার্তা বলতে আরম্ভ করেন, মার্কোপোলোও তেমনি বলেন, “জিমি, এটা খুবই ইম্পোর্টেন্ট ব্যাংকোয়েট, এই পুণর কাক্তির প্রেক্ষিত নির্ভর করছে এর সাফল্যের উপর।”

জিমি বলে, “এমন ব্যাংকোয়েটের ব্যবস্থা করবো, যা কোনোদিন কলকাতায় হয়নি।”

মার্কোপোলো জুনোর দিকে মুখ ফিরিয়ে প্রশ্ন করেন, “তুমি কী বলো?”

জুনো বলে, “স্মর, নো-নো, দিজ আর সিম্পল গিভিং, নো ব্যাংকোয়েট!” ব্যাংকোয়েট বলে লজ্জা দিচ্ছ কেন, এ-সব আসলে পার্টি। জুনোর ধারণা, ব্যাংকোয়েট কাকে বলে তা কালকাটার লোকরা জানে না। জুনো বলে, “এটা হাড়কপ্পস স্কেচ সিটি।” প্যারিসে কাজ শিখে, এই পিঁপড়ের পশ্চাৎ-টেপা শহরে এসে অর্ধেক রান্নাই ভুলে গেল। জুনো তো যে-সে লোকের পায়ের তলায় বসে রান্না শেখেনি। খোদ মঁসিয়ে হারবু—হনিয়ার যত হোটেলের যত সেক্স আছে, তাঁর নাম জুনো মাথা নত করে—তাকে নিজে হাতে কুকিং শিখিয়েছেন। মঁসিয়ে হারবু তাঁর শিষ্য, তিনি রান্নার জগতের বীঠোকে। তাঁর নাম মঁসিয়ে একফিয়ারয়। একফিয়ারয় বলতেন, “টু কুক ইজ ই সার্চ গড।” হারবুয়র কাছে জুনো কতবার শুনেছে, নয় কোর্সের কম ব্যাংকোয়েট ডিনার হয় না।

“হোয়াট ?” মার্কোপোলো সায়েব চিংকার করে উঠেছিলেন ।

জুনো তার অ্যাপ্রনে হাতটা ঘষতে ঘষতে বললে, “হ্যাঁ, প্রথমে অ’ডিভোর, তারপর স্যুপ, ফিশ, *Entree*, রিমুভস, রোস্ট এনট্রিমেন্ট, ডেসার্ট এবং শেষে কফি ।”

মার্কোপোলো এবার গম্ভীরভাবে বললেন, “মাই ডিয়ার ফ্রেন্ড, আমাদের এই ব্যাংকোয়েটটা ছেলেমানুষের বাপার নয় । যতদূর শুনেছি, অভ্যাগতরা দেশের এবং পৃথিবীর অনেক গুরুতর সমস্যা সম্বন্ধে আলোচনা করবেন । আচারালি তাঁরা চান প্লেন অ্যাণ্ড সিম্পল ডিনার । এবার্ট পনেরো টাকা পার হেড ।”

নয় কোর্সের ডিনার রান্নার সুযোগ হারিয়ে জুনো বললে, “আপনার যা খুশি ছুকুম করুন, আমি রেঁধে খালাস । আপনি বলুন, আমি শুধু কোল্ড, মার্টন এবং ব্রেড দিচ্ছি । তবে এটা আমি বলবই, প্যারিস ছাড়া আর কোথাও রেঁধে সুখ নেই । ছনিয়ার আর কোথাও রান্নার সমঝদার নেই । সেইজন্তেই কলকাতায় হালুইকর বাউন পাওয়া যাবে ; কিন্তু কলকাতা কোনোদিন একটা মঁসিয়ে হারবছ বা একটা মঁসিয়ে এককিয়ারয়কে সৃষ্টি করতে পারবে না ।”

মার্কোপোলো উঠে পড়লেন । বললেন, “তোমরা একটু বোসো, আমি একটা টেলিফোন করে আসছি । মেহুটা ঝঁদের সঙ্গে আলোচনা করে নিই ।”

বোসদা তখন জুনোকে বললেন, “পুওর জুনো ! তুমি হুঃখ কোরো না । আমার বিয়ের সময় তোমাকে মনের সুখে রান্নার সুযোগ দেবো । তখন দেখবো কি মেহু তোমার মাথায় আছে ।”

জুনো হোসে বললে, “স্মাটা, তোমার বিয়েতে ফ্রেন্স ইংলিশ, স্প্যানিশ, ইটালিয়ান, পোলিশ, আফ্রিকান, টার্কিস, চাইনিজ, ইণ্ডিয়ান সব রকম এক-একটা ডিশ করবো ।”

“হে পরম করুণাময়, হে প্রভু, মঁসিয়ে জুনোকে তুমি দীর্ঘজীবী কোরো । যত ভাড়াভাড়ি সম্ভব, ইউ-এন-ও থেকে একটি মনের মতো কানে আমার জন্তে পাঠিয়ে দিও ।” বোসদা হাঁটু গেড়ে, জোড়হাতে সকৌতুকে ভগবানের উদ্দেশে প্রার্থনা জানানলেন ।

জুনো খুশী হয়ে বললে, “তোমার ফুলশয্যার রাত্রে যে স্যুপ করবো, তার নাম *La Soupe des Noces oy Tourin Aux Tomates* !”

বোসদা হাসতে হাসতে একটু সরে এসে বললেন, “নামটা তো কেজায় লম্বা-চওড়া। আসল জিনিসটা কি, জুনোদা ?”

জুনো বললে, “ছোটো করে আমরা বলি ‘মধুযামিনী স্যুপ’। এই স্যুপ অনেকখানি তৈরি করতে হবে। তারপর আমাদের দেশে যা হয়, তাই করা হবে।”

জিমি বললে, “প্রেম করা আর খাওয়া ছাড়া আর কোনো চিন্তাই তো তোমাদের করাসী জাতের মাথায় আসে না।”

জুনো রেগে গিয়ে জিমিকে বললে, “বাজে বোকো না।”

তারপর বোসদার দিকে মুখ ফিরিয়ে বললে, “তোমার ফুলশয্যার দিন আমরা বহু রাত পর্যন্ত খানাপিনা করবো, হৈ-হৈ করবো। তারপর গভীর রাত্রে দু'পাত্র গরম ‘মধুযামিনী স্যুপ’ নিয়ে তোমার বন্ধুঘরের দরজায় ধাক্কা দিতে আরম্ভ করবো। যতক্ষণ না তোমরা দবজা খুলে দাও, ততক্ষণ আমরা বাজনা বাজাবো, চিংকার করবো, ধাক্কা দেবো। তারপর আমাদের অত্যাচারে অতিষ্ঠ হয়ে যেমনি তুমি বা তোমার গিন্নী দরজা খুলবে, অমনি হৈ-হৈ করে ঘরের মধ্যে ঢুক পড়বো। জোর করে তোমাদের দু'জনকে ঐ স্যুপ খাওয়াবো। ঠিক আমরা খাওয়াবো না। মিসেস বোসকে খাওয়াবে তুমি, আর মিসেস বোস খাওয়াবেন তোমাকে। যতক্ষণ না তোমরা ঐ স্যুপ শেষ করবে, ততক্ষণ আমরা ঘর থেকে বেরবো না।”

বোসদা হেসে বললেন, “তা না হয় নাই বেকালে কিন্তু স্যুপটা কিসের তৈরি শুনি। কলকাতায় সব জিনিস পাওয়া যাবে তো ?”

“জরুর। আমার চাই বারটা টমাটো, ছ'টা পেঁয়াজ, কিছু মরিচ, আর এক আউল মাখন।”

“এ্যা! কেবল পিঁয়াজ আর টমাটো দিয়ে *La Soupe des Noces oy Tourin Aux Tomates*! আমি ওর মধ্যে নেই। আমি বিয়েই করবো না। মুখ দিয়ে ভকভক করে পিঁয়াজের গন্ধ বেরুচ্ছে, এমন স্বামীকে কোনো মেয়েই সঙ্গ করবে না।”

জুনো যে সত্যমুন্দরদাকে ভালবাসে, তা তার কথাতেই বোকা যায়।

সে এবার আরও কিছু বলতে বাচ্ছিল, কিন্তু মার্কোপোলো বিরূপ এলেন। বললেন, “কথাবার্তা সব হয়ে গিয়েছে। আমি মেহুটা এখনই রোজীকে ডিস্ট্রিক্ট করে দিচ্ছি। শুধু ক’জন ভেজিটারিয়ান, আর ক’জন নন-ভেজিটারিয়ান তা জানা যাচ্ছে না।”

জিমি বললে, “সে তো কখনই জানা হয়ে ওঠে না। শতকরা দশটা নিরিম্ব করে দিই।”

জুনো রেগে বললে, “হেল! প্যারিস যদি স্বর্গ হয়, ক্যালকাটা তাহলে রাঁধুনিদের নরক। পার্টিতে না এসে কলকাতার লোকেরা বাড়িতে বসে বসে ফল খায় না কেন? ম’সিয়ে হারবত্জ কি ভাবতে পারেন যে, একই ডিনার টেবিলে একদল ভেজিটারিয়ান, আর একদল নন-ভেজিটারিয়ান! একদল নিরামিষাশী হয়েও ডিম খায়। আর একদল নন-ভেজিটারিয়ান হয়েও বীফ খায় না। আর একদল গরু খায়, কিন্তু গুয়োরের নাম শুনেলে বমি করতে আরম্ভ করে।”

বোসদা জুনোকে রাগাবার জন্তে বললেন, “এখন বল মা তারা, দাঁড়াই কোথায়?”

“হোয়াট?” জুনো প্রশ্ন করলেন।

“এই জন্তেই তো আমাদের গ্রেট রামপ্রসাদঠাকুর বলেছেন—টেল মাদার কালী হোয়ার ডু আই স্ট্যাণ্ড?” বোসদা বললেন।

জুনোর মুখে হাসি ফুটে উঠলো, “স্মাটা, মিস্টার প্রসাদ কি একজন গ্রেট কুক ছিলেন?”

“ভেরি ভেরি গ্রেট রাঁধুনী। ওনলি গডের জন্তে তিনি কুক করতেন।”

পরবাসীয়া আসরে বসেছিল। সে এবার ম্যানেজার সায়েবের কানে কানে কী বেন বললে। ম্যানেজার জিমিকে প্রশ্ন করলেন, “ওয়েটারের কী হবে? মেন ডাইনিং হলে ক’জনকে দিয়ে তুমি চালিয়ে নিতে পারবে?”

“কুড়িজনের কমে অসম্ভব,” স্টুয়ার্ড বললেন।

ব্যাংকোয়েটের সময় লোকের অভাব হয়। যেখানে বত লোক আছে, সবাইকে উর্দি পরিয়ে ওয়েটারের কাছে লাগিয়ে দেওয়া হয়। কোন হোটেলে একবার নাকি কাছুলারদেরও কাজে লাগিয়ে দেওয়া হয়েছিল।

পরবাসীরা চুপি চুপি খবরটা আমাকে জানিয়েছিল। তাহাড়া পুরনো লোকদেরও খবর দেওয়া হয়। যারা অনেকদিন চাকরি থেকে অবসর নিয়েছে (অর্থাৎ জিমি যাদের অবসর নিতে বাধ্য করেছে), কলকাতার কাছাকাছি থাকলে তাদেরও ডাক পড়ে।

জিমি বললেন, “পরবাসীরা, তুমি এখনই বেরিয়ে পড়ো, আবছল, গকুর, মায়াধর, জয়া এদের সব খবর দিয়ে এসো। দু’টাকা করেই দেওয়া হবে।”

পরবাসীরা উঠে পড়ল। আর মার্কোপোলো বললেন, “যাবার আগে স্মাটাহারিকে একটা খবর দিয়ে যাও।”

চটি ফটর ফটর করতে করতে নিত্যহরিবাবু যখন আসরে হাজির হলেন, তখন আরও অনেকেই উঠে পড়েছেন। জুনো তার কিচেনে চলে গিয়েছে। জিমি কণ্ট্রাক্টরের সঙ্গে মার্কোটের ব্যবস্থা করতে বেরিয়ে গেলেন। মার্কোপোলো বললেন “স্মাটাহারি, ব্যাংকোয়েট।”

স্মাটাহারি তাতেই সব বুঝে গেলেন। “ক’টা বাড়তি লোক নিয়ে আসছেন স্তর?”

“প্রায় কুড়িটা।”

“চল্লিশটা উর্দি, আর আশিটা দস্তানা আমি রেডি করে রেখে দেবো। স্মাথার পাগড়িও দিয়ে দিই স্তর? রাজ্যের বড় বড় লোক আসছেন। লাটনায়ের আসছেন নাকি?”

“আসতে পারেন। কিছুই বলা যায় না।” বোসদা বললেন।

নিত্যহরি বললেন, “তা হলে তো বাজনারাদেরও সাজাতে হয়।

“হ্যাঁ, তাদেরও জামা-কাপড়ের ব্যবস্থা যেন ঠিক থাকে।”

“তাদের জামা-কাপড় তো হবেই স্তর, স্মাটাহারি যতক্ষণ রয়েছে। কিন্তু, আমি তাই বলে গোমেজের বাজনার জামা-কাপড়ের ব্যবস্থা করতে পারবো না। খাড়ি খাড়ি পাঁচটা ছোঁড়া স্তর, একবার লাকের সময় কেঁকুঁ কেঁকুঁ করে বিছানায় গিয়ে শুয়ে পড়লো, আবার রাতে সিরে কটাখানেক কেঁকুঁ কেঁকুঁ করলে। অল্প সময়ে ভোসভোস করে নাড় ভেঙে ছুঁমোবে। যত্নর হচ্ছে নিজের সম্মানের মতো। তার জামা-কাপড় তার জায়েরা দেখবে, আমাকে দেখতে হবে কেন?”

মার্কোপোলো, কেন জানি না, নিত্যহরিকে একটু প্রভাষ দেন। যুথ ফিরিয়ে একটু যুথ হেসে বললেন, “মিস্টার বোস সব ব্যবস্থা করবেন। তুমি এখন যাও।” তারপর আমাকে আড়ালে ডেকে বললেন, “আমাকে একটু বেরোতে হবে। বায়রন একটা স্লিপ পাঠিয়েছে। হয়তো স্মৃশাষের কোনো খবর জোগাড় করতে পেরেছে। বোসকে বোলো, ব্যাংকোয়েটের সব ব্যবস্থা যেন ঠিক করে রাখে।”

হোটেলের সারাদিন উত্তেজনার মধ্যে কেটে গেল। কারুর এক মুহূর্ত নিশ্বাস ফেলবার সময় নেই। বোসদা আজ রিসেপশনে উইলিয়ামকে বসিয়ে রেখে, ব্যাংকোয়েটের কাজে আমাকে নিয়ে ছোট্টাছুটি করছেন। ওয়েটাররা প্যাঙ্কিটে বসে ফর্সা কাপড় দিয়ে ছুরি, কাঁটা, চামচ মুড়ে চকচকে করছে। পরবাসীরা তাদের বলছে, “প্রত্যেকটি জিনিস আমি শুনে তুলবো। হারালেই মাইনে থেকে দাম যাবে।”

আর এমনি উত্তেজনের মধ্যে আমাদের শাজাহান হোটেল ক্রমশ সেই মোহনায় হাজির হল, দিনের নদী যেখানে রাত্রের পারাবারে এসে মেশে। সত্যসুন্দরদা ততক্ষণে ঘর সাজিয়ে ফেলেছেন। স্মাট্টাহারিবাবুর কাপড়ে তৈরি সাড়ে তিনশ বুনো গুয়োরের মাথা তখন ব্যাংকোয়েট হলে অপেক্ষা করছে।

মানবপ্রেম সমিতি একটি আন্তর্জাতিক সংস্থা। আজ ঝাঁদের নৈশ ভোজসভা, তাঁরা সম্প্রতি কলকাতায় এই আন্তর্জাতিক সমিতির একটি শাখা গড়ে তুলেছেন। অতিথিদের অভ্যর্থনার জন্য মিস্টার আগরওয়াল, মিস্টার ল্যাংফোর্ড এবং খানবাহাদুর হক কাউন্টারের সামনেই দাঁড়িয়ে রয়েছেন। মিস্টার আগরওয়াল পরেছেন জাতীয় পোশাক, গলাবন্ধ কোট ও চুস্ত্। মিস্টার ল্যাংফোর্ড সাদ্য ইউরোপীয় পরিচ্ছদ। আর খানবাহাদুর তাঁর মোগলাই ট্রাডিশনকে অবজ্ঞা করেননি। মানবসেবার জন্য এঁদের সকলেরই হৃদিতার অবধি নেই। এঁদের সকলেরই অনেক কাজ আছে; অনেক সমস্যা আছে; মুখ উপভোগ করবার অনেক জায়গা আছে। কিন্তু সে-সব ছেড়ে দিয়ে তাঁরা যে সম্বোধ থেকে হোটেলের একদা দাঁড়িয়ে আছেন

তার একমাত্র কারণ সমাজের অন্য, দেশ ও জাতির বৃহত্তম স্বার্থের জন্য তাঁরা ত্যাগ করতে চান।

“একটু খাতির কোরো”, আগরওয়ালাকে দেখিয়ে বোসদা কিসকিস করে বললেন। ত্রিমূর্তির মধ্যে মধ্যবয়সী আগরওয়ালাকে খাতির করতে যাবো কেন, প্রশ্ন করতে যাচ্ছিলাম। কিন্তু তার আগেই বোসদা বললেন, “তু’ নম্বর সুইটটা ওঁরাই সব সময়ের জুড়ে ভাড়া করে রেখেছেন। ওঁদের কোম্পানিরই অতিথিশালা। করবীকে চেনো তো? ওঁদেরই হোল-টাইম হোস্টেস। মাইনে ছাড়াও করবী বোনাস পায়।”

এতদিন খবরের কাগজে স্বদেশী সংগ্রাম, বিদেশী শোষণ, হিন্দু-মুসলমানের পার্থক্য ইত্যাদি সম্বন্ধে যা পড়েছি দেখলাম তার সবই মিথ্যে। মিস্টার আগরওয়ালা অতিথিদের লিস্ট হাতে ল্যাংফোর্ডের কানে কানে কী বললেন। ল্যাংফোর্ড খিলখিল করে হাসতে হাসতে আগরওয়ালার ঘাড়ে গড়িয়ে পড়লেন। সেই হাসির চেউ খানবাহারের উপর পড়তে দেরি হলো না। তিনটে সভ্যতা মিলে মিশে আমারই চোখের সামনে একাকার হয়ে গেল।

এবার অতিথিরা আসতে আরম্ভ করেছেন। মার্কোপোলো বাইরে থেকে ফিরে এসে একটা ধোপভাঙা সার্কস্কিনের স্যুট পরে হলেব সাননে ঝাঁড়িয়ে রয়েছেন। ওঁকে খুবই উদ্বিগ্ন মনে হলো। কিন্তু এত লোকের ভিড়ের মধ্যে কাছে গিয়ে কিছু দ্বিজ্ঞাসা করতে পারলাম না।

আমরাও ধোপভাঙা স্যুট পরেছি। বোসদা এসে আমাদের প্রজাপতি টাইটা একটু টেনে সোজা করে দিলেন। কিসকিস করে বললেন, “স্টাইলের মাথায় চলতে হবে। হাঁদাগন্ধারাম হলেই বিপদ।”

কলকাতার কলকাতাঘর খাঁদের নিয়ে, তাঁদের সবাইকেই বোসদা বোধহয় চেনেন। একজনকে দেখিয়ে বললেন, “উনি মিস্টার চোখানিয়া, কটন কিং। চোখানিয়া একলাই এসেছেন, মিসেসকে উনি কখনও আনেন না।”

মানবপ্রেম সমিতির তিনজন সদস্যই চোখানিয়ার দিকে এগিয়ে গেলেন। চোখানিয়া এবার আগরওয়ালার পিঠে একটা বৃহৎ খামড়ি



দিয়ে হলের দিকে এগিয়ে যেতে লাগলেন। মানুষের সেবার মহৎ উদ্দেশ্যে চোখানিয়া তাঁর মূল্যবান সময় নষ্ট করতে দ্বিধা করেননি। তিনি শাজাহান হোটেলে ছুটে এসেছেন।

বোসদা বললেন, “আমি মুখস্থ বলে দিতে পারি, কে কে আসবেন। কলকাতায় যত পার্টি হয়, তাতে সব ক’টা লোকই এক। কারণ সবাই এক লিস্ট দেখে ছাপানো কার্ড পাঠায়। একই লোকের কাছে রোজ নেমস্তুর যায়। রোজই তিনি জামা-কাপড় পরে সন্ধ্যাবেলায় বেরিয়ে পড়েন। বিভিন্ন হোটেলে যান, না হয় বিভিন্ন ক্লাবে, না হয় আলিপুর কিংবা বৰ্ধমান রোডের বাড়িতে।”

বোসদা ফিসফিস করে বললেন, “কলকাতাকে এবং মানবপ্রেমিক নাগরিকদের নিজের চোখে দেখে নাও। কারণ কাল যখন খবরের কাগজে এই অধিবেশনের রিপোর্ট পড়বে, তখন আসল জিনিসের কিছুই থাকবে না। সেখানে শুধু বক্তৃতার রিপোর্ট থাকবে। কে কি বলবেন, তার সামারি কাগজের অফিসে চলে গিয়েছে। রাম না জন্মাতোই রামায়ণ লেখা হয়ে গিয়েছে।”

রোগামতো এক ভদ্রমহিলা এবার ক্যামেরা হাতে একা চুকলেন। বোসদা বললেন, “শম্পা সান্ডাল, শীর্ণ ফরাসী সৌন্দর্যের অধিষ্ঠাত্রী দেবী! আগে ছিলেন ঘোষ, তারপর বোধহয় ভ্যালংকার না কোন এক মারাঠিকে বিয়ে করেছিলেন। তারপর বোধহয় সাহা, তারপর মিস্ত্রি! এবার আবার পুরনো কুমারী নামে ফিরে এসেছেন। মিস শম্পা সান্ডাল। সোসাইটি রিপোর্টার।”

“সেটা কি জিনিস?” আমি বোকার মতো প্রশ্ন করলাম।

“সোসাইটি জার্নাল বেরায় না? কে কোথায় পার্টি দিচ্ছেন, কে কোথায় সমাজসেবা করছেন, কী করে পশম বুনে বাজাদার জামা করতে হয়, ঘর সাজাতে হয়, রাঁধতে হয়, এইসব বৈখানে লেখা থাকে। ওঁর কাগজের হাজার হাজার বিক্রি। কলকাতার সব পার্টিতে ওঁকে পাবে। ইন ক্যান্ট, ওঁকে না হলে পার্টিই হয় না। কারণ পার্টি দিলে, অথচ সোসাইটি জার্নালে রিপোর্ট বেরালো না, তাহলে সব বৃথা।”

শম্পা সান্তাল হাতের ক্যামেরাটা দোলাতে দোলাতে কাউটারে এলেন। বোসদা মাথা ছলিয়ে বললেন, “গুড্‌ ইভনিং!”

শম্পা বললেন, “এবার আপনারই একটা ফটো ছাপিয়ে দেবো। কলকাতায় যতো সুল্লর পার্টি হয়, তার অর্ধেক শাক্সাহানেই হয়।”

বোসদা বললেন, “অসংখ্য ধন্যবাদ।”

শম্পা বললেন, “আমার মোটেই ভেতরে যেতে ইচ্ছে করছে না। আমার কী ইচ্ছে করছে জানেন? ইচ্ছে করছে কোনো ঘরে বসে বসে আপনার সঙ্গে একলা গল্প করি।”

বোসদার মুখ লজ্জায় লাল হয়ে উঠলো। কিছু না বলে তিনি চুপ করে রইলেন। মিস সান্তাল বললেন, “আপনার ঘর কোথায়? কোন্‌ ভায়া?”

বোসদা বোধহয় ভদ্রমহিলার প্রশ্নে বিপদের ইঙ্গিত পেলেন। তাঁর স্বভাবসিক কায়দায় বেমানুম বললেন, “ছাদের উপর। আমরা তিনজনে একটা ঘরে থাকি। আমি, শংকর, আর একজন। সে বেচারী আবার আমাশায় শয্যাশায়ী হয়ে সর্বদা ঘরেই রয়েছে।”

মিস সান্তাল একটু শ্রাগ করলেন, “পুণর বয়! একটা আলাদা ঘরও দেয় না।”

“সবই ভাগ্য, শম্পা দেবী। প্রাইভেসী বলে কোনো বস্তু ভগবান আমাদের মতো হোটেল কর্মচারীদের কপালে লেখেননি।” বোসদা গভীর নিশ্বাস ত্যাগ করলেন। তারপর মুখে হাসি ফুটিয়ে বললেন, “আর কোনো পার্টি ছিল নাকি?”

“হ্যাঁ, ছোটো ককটেল সেরে আসছি। মিষ্টি ফাংশন। আরও মিষ্টি লাগতো যদি আপনার মতো কোনো হ্যাণ্ডসাম ইয়ং ম্যান আমার পাশে থাকতো। সত্যি বলছি, বিলিভ মি।”

উইলিয়াম ঘোষের দিকে বোসদা কি ইঙ্গিত করলেন। উইলিয়াম বললেন, “মিস সানিয়েল, চলুন আমরা হলে যাই।”

উইলিয়ামের হাতে ক্যামেরাটা দিয়ে সোসাইটি রিপোর্টার মিস সান্তাল সামনে এগিয়ে চললেন।

বোসদা গভীরভাবে বললেন, “ক্রিমিনাল। বাঙালী মেয়েদের

‘কেন যে ওরা হুইঞ্চি খেতে অ্যালাউ করে। ভক্তমহিলার আজ মাথার ঠিক নেই।’

আজকের পার্টিতে আছেন ব্যারিস্টার সেন, রেডিওথেরাপিস্ট মিত্র, গাইনোকলজিস্ট চ্যাটার্জী, ক্রীড়া-রাজনীতিক বসু, রাজনৈতিক ক্রীড়াবিদ পাল। আর আছেন রাজারা—পাটের রাজা, তেলের রাজা, ঘিয়ের রাজা। লোহা, অ্যালুমিনিয়াম, কাপড়ের রাজরাজড়ারাও বাদ যাননি। অতীতের স্পেসিমেন হিসেবে বিলীয়মান জমিদারদের ছ’একজন প্রতিনিধিও আছেন।

এবার যে ভক্তলোক শাজাহান হোটেলে ঢুকলেন তাঁকে দেখেই বোসদা ফিসফিস করে বললেন, “চিনে রাখো। লক্ষ্মীর বরপুত্র, শিল্পজগতে আমাদের আশা-ভরসা মাধব পাকড়াশী। গরীবের ছেলে ক্রীমাধব অতি সামান্ত অবস্থা থেকে সাফল্যের পর্বত-শিখরে উঠেছেন।”

ভক্তলোক একেবারে সোজা আমাদের কাউন্টারে হাজির হলেন। তাঁর পাশের ভক্তমহিলাকে দেখেই আমি চমকে উঠলাম, মিসেস পাকড়াশী! মোটাপাড় শাস্তিপুরী সাদা খোলের শাড়ি পরেছেন। সিঁথিতে জলজল করছে সিঁচুর।

মাধব পাকড়াশী ইভনিং স্মার্ট পরেছেন। তাঁকে দেখেই বোসদা বললেন, “নমস্কার স্তর।” পাকড়াশী তাঁর অমায়িক ব্যবহারের জন্তে বিখ্যাত। মিষ্টি করে বললেন, “আমি ভাল। ওঁর শরীরটা তেমন ভাল যাচ্ছে না। প্রায়ই নানারকম অস্থখে ভুগছেন।”

লজ্জাবতী গৃহবধূর মতো মিসেস পাকড়াশী মাথা নাড়লেন। “তোমার যেমন কথা। সারাদিন খেটে খেটে তুমিই শরীরটাকে নষ্ট করছো।”

মাধব পাকড়াশী হেসে বললেন, “গত তিন সপ্তাহে একটা দিন স্বাথনি যেদিন ডিনারের নেমস্তন্ন নেই। তাছাড়া বারোটা ককটেল, চোন্দটা লাঞ্চ। তাও গোটা পনেরো রিকিউজ করেছি। কিন্তু সব সময় রিকিউজ করাও মুশকিল।”

বোসদা মাথা নেড়ে বললেন, “আপনারা হলেন স্তর ক্যালকাটা সোসাইটির কাদার-মাদার। লোকে তো আপনাদের আশা করবেই।”

“মুশকিল তো আমার জীকে নিয়ে। পুজোআচ্চা নিয়ে সারাদিন

পড়ে থাকবেন। বাইরে বেরোতে চাইবেন না। অথচ এভরিহুয়ার, এমনকি বোম্বাইতেও জীরা স্বামীর পাবলিক রিলেশন অফিসারের কাজ করেন। আমাকে প্রত্যেক ফাংশনে উনি কেন এলেন না এন্সপ্লেন করতে হয়। আমার খোকার সঙ্গে কোনো শাই গার্ল অর্থাৎ কিনা লাজুক মেয়ের বিয়ে দেবো না।”

মিসেস পাকড়াশী তখন ঘড়ির দিকে তাকাচ্ছেন। “চলো, সভার কাজ বোধহয় আরম্ভ হয়ে যাবে।”

মাধব পাকড়াশী বললেন, “আঃ আমাকে একটু অর্ডিনারি লোকদের সঙ্গে থাকতে দাও। একটু ফ্রেশ অক্সিজেন মনের মধ্যে ঢুকিয়ে নিতে দাও। ওখানে আবার আগরওয়ালা রয়েছে, এখনই মাধব ইণ্ডাস্ট্রিজের শেয়ার এলটমেন্ট সম্বন্ধে কথা বলতে আরম্ভ করবে।”

“তা হলে আমি একটু এগিয়ে যাই। একে তো ইণ্ডাস্ট্রি তোমাকে নাক-উঁচু লোক বলে ভাবতে শুরু করেছে।”

“যাও, প্রিজ। এই তো প্রকৃত পি আর ও’র কাজ।” মাধব পাকড়াশী ছীকে উৎসাহ দিলেন।

মিসেস পাকড়াশী বোসদার দিকে একবার তাকিয়ে হলের দিকে চলে গেলেন। সেই চকিত দৃষ্টির মধ্যে বোসদা নিশ্চয়ই তাঁর ইঙ্গিত খুঁজে পেলেন। আমাবও মনে হলো, এই ক’দিনে আমিও অনেক চালাক হয়ে উঠেছি। অনেক চকিত চাহনির গোপন সংকেত আমি কাছে সহজেই বোধগম্য হয়ে উঠেছে। জীর গমন-পথের দিকে তাকিয়ে মাধব পাকড়াশী বললেন, “আমার জী না হলে, এই সাম্রাজ্য আমি গড়ে তুলতে পারতাম না। রিয়েলি ওয়াণ্ডারফুল ওয়াইফ।”

পাকড়াশী কেবল ফ্রেশ অক্সিজেনের আশায় কাউন্টারে এসে দাঁড়াননি। আরও দরকার ছিল। এবার সেই প্রসঙ্গে এলেন। “হ্যাঁ বা বলছিলাম, জার্মানী থেকে দু’জন ভদ্রলোক বোধহয় সামনের সপ্তাহে কলকাতায় আসবেন। তাঁদের জন্ত হট্টো শ্বইট চাই। বেস্ট ক্রম। ক্লাবে রাখতে পারতাম, কিন্তু ওখানে বড্ড জানাজানি হয়ে যায়। ওঁরা যে কারণে আসছেন, সেটা আমি এখন কাউকে জানতে দিতে চাই না।”

বোসদা আমাকে বললেন, “রেজিস্টার খোলো।”

রেজিস্টার খুললাম। সুইট নেই। সব অ্যাডভান্স বুকিং হয়ে রয়েছে! বললাম, “মুশকিল হয়ে গিয়েছে। করেন কালচারাল মিশন আসছে, তারা ছ’মাস আগে থেকে সুইটগুলো নিয়ে নিয়েছে।”

“তাহলে উপায়?” মিস্টার পাকড়াশী জিজ্ঞাসা করলেন।

“কী হয়েছে? কী হয়েছে?” মিস্টার আগরওয়ালা হঠাৎ সেখানে এসে দাঁড়ালেন।

“ছোটো সুইট চাইছিলাম। কিন্তু ক্যালকাটার হোটেলগুলোর এমন অবস্থা যে মাসখানেকের নোটিশ না দিলে একটা খাটিয়াও পাওয়া যায় না।” পাকড়াশী বললেন।

“হামি থাকতে আপনি সুইট পাবেন না, সে হোয় না।” মিস্টার আগরওয়ালা বললেন। “আমাদের পার্মানেন্ট গেস্ট হাউস রয়েছে—বাই ইম্পেশাল অ্যারেঞ্জমেন্ট উইথ শাজাহান। আমাদের হোস্টেসকে ডাকছি।”

বোসদা আমাকে বললেন, “তাড়াতাড়ি করবী দেবীকে ছ’নম্বর সুইট থেকে নিয়ে এসো।” আমি সেদিকেই ছুটলাম।

করবী গুহ তখন ভিতর থেকে দরজা বন্ধ করে দিয়ে বোধহয় প্রসাধন করছিলেন। যখন দরজা খুললেন, তখনও স্ত্রীমতী গুহর প্রসাধন শেষ হয়নি। ধোঁপাতে একটা বেঁলফুলের মালা জড়াচ্ছিলেন। আমাকে দেখেই কাজলকালো চোখ দুটি বিকশিত করে তিনি মুহূ হাসলেন।

মেয়েদের দিকে তাকিয়ে তাঁদের বয়স নির্ধারণ করবার যে বিরল শক্তি ভগবান কাউকে কাউকে দিয়ে থাকেন, আমি তার থেকে বঞ্চিত। সাহিত্যের প্রয়োজনে, ‘কম’ অথবা ‘বেশী’ এই দুটি শব্দ দিয়েই আমি কাজ চালিয়ে নিই। ওইটুকুও বলতে না হলে আমি খুশী হতাম। পুরুষ-চরিত্রের বয়স নিয়ে কেউ মাথা ঘামায় না। অথচ মেয়েদের ক্ষেত্রে যুগযুগান্তর ধরে এটি একটি প্রয়োজনীয় তথ্য বলে সম্মানিত হয়ে এসেছে। করবী দেবীর বয়স বেশী নয়। এবং তাঁর যুবতী শরীর যে বয়সকে প্রোত্সাহ করে না, একথা জোর করে বলতে পারি। করবী দেবীর দেহের কোথাও কোথাও যেন ভাবের স্পষ্ট ছাপ জ্বালা। আয়ত চোখ, স্তনীক নাক,

সম্পূর্ণ গণ্ড। একটু হয়তো কমনীয়তার অভাব। করবী দেবীর ঐক্যটি  
সুন্দর। আর সমাস্তরাল কাঁধ। বন্ধদেশ ঈষৎ স্থূল। কোমরটা জীহ্ব  
শাসনে ক্ষীণ রেখেছেন।

মুহু হেসে করবী দেবী বললেন, “আপনি না বোসের অ্যাসিস্ট্যান্ট ?”

বললাম, “আজ্ঞে হ্যাঁ। আপনাকে একবার তিনি ডাকছেন।”

“মিস্টার বোস ডাকছেন ?” ভদ্রমহিলা যেন একটু বিরক্ত হলেন।

বললাম, “মিস্টার আগরওয়ালা এবং মিস্টার পাকড়াশীও ওখানে  
দাঁড়িয়ে রয়েছেন।”

“ও, তাই বলুন।” করবী দেবী এবার যেন ব্যাপারটার গুরুত্ব  
উপলব্ধি করে শরীরের গাড়িতে স্টার্ট দিলেন। ঝকঝকে নতুন গাড়ির  
স্টার্ট নেওয়ার মধ্যে যেমন একটা প্রচেষ্টাহীন ছন্দ আছে, করবী  
দেবীর চেয়ার থেকে উঠে পড়ার মধ্যেও তেমন একটা চটুল ছন্দ  
ছিল।

কাউন্টারে এসে দেখলাম উইলিয়াম একা দাঁড়িয়ে রয়েছে। বললে,  
“বোধ হয় সভার কাজ আরম্ভ হয়ে গিয়েছে। ওঁরা সবাই ওদিকে চলে  
গিয়েছেন।”

আমরা দুজনও হস্তদস্ত হয়ে সেদিকে ছুটলাম। করবী দেবী বললেন,  
“মিস্টার আগরওয়ালা নিজে ডাকলেন ? বেলা তিনটের সময় তো ওঁর  
সঙ্গে ফোনে কথা হয়েছে, তখন কিছুই তো বললেন না।”

মাধব পাকড়াশী, মিসেস পাকড়াশী এবং মিস্টার আগরওয়ালা তখন  
ব্যাংকোয়েট হলের একটা টেবিল দখল করে বসেছেন। বোসদা ঘরের  
কোণ থেকে মাইকটা টেনে এনে সভাপতির মুখের সামনে হাজির  
করলেন। মাননীয় সভাপতি শুধু মানব সেবার মহান উদ্দেশ্যে এরোপ্লেন-  
যোগে কলকাতায় হাজির হয়েছেন। আশনাল ড্রেসে সজ্জিত সভাপতি  
উঠে দাঁড়িয়ে বললেন, “লেডিজ অ্যান্ড জেন্টলমেন।” মাথার টুপিটা  
তিনি এবার ঠিক করে নিলেন।

তার দিকে তাকিয়ে করবী দেবী কি করে হেসে ফেললেন।  
নিজের মনেই বললেন, “ও-হরি। ইনি। তাই বলি, ছপুর্নে ওকে এতো  
খাতির কেন ?”

করবী দেবীর কথা শোনবার আগেই সভাপতির বক্তৃতা আরম্ভ হইল। “কলকাতার বরেন্দ্র নাগরিকবৃন্দ, আপনাদের অমূল্য সময় ব্যয় করে এই সন্ধ্যায় এখানে সমবেত হবার যে কষ্ট আপনারা স্বীকার করেছেন, তার জন্য আমি আপনাদের অভিনন্দন জানাচ্ছি। ভারতবর্ষে আমরা এতোদিন কেবল জাতির কথাই চিন্তা করে এসেছি। কিন্তু এখন বৃহত্তর পরিধিতে মানুষের কথা ভাববার সময় এসেছে। বিশেষ করে এই ক্যালকাটারই একজন সন্তান যখন বলে গিয়েছেন, সবার উপরে মানুষ সত্য, তাহার উপরে নাই।”

সভাপতির বক্তৃতা একটা আলাদা টেবিলে বসে সাংবাদিকরা লিখে নিচ্ছিলেন। তাঁরা হঠাৎ পেল্লিল থামিয়ে নিজেদের মুখের দিকে তাকাতে লাগলেন। সভাপতির পাশে প্রখ্যাত সাহিত্যিক নগেন পাল বসে ছিলেন। তিনি উঠে দাঁড়িয়ে সভাপতির কানে কানে কী যেন বললেন। সভাপতি একটু থেমে বললেন, “ভারতীয় সাহিত্যের অন্ততম ভরসা মাননীয় নগেন পাল আমাকে মনে করিয়ে দিলেন, কবি চণ্ডীদাসের সঙ্গে ক্যালকাটার কোনো সম্পর্ক ছিল না। কিন্তু আমি বলি, মিস্টার দাস তো এই বাংলা দেশেই জন্মগ্রহণ করেছিলেন এবং কলকাতাকে বাদ দিয়ে কে বেঙ্গলের কথা চিন্তা করতে পারে?”

এবার মুহূর্ত হাততালি পড়লো। এবং সভাপতি ঘোষণা করলেন, “বিশ্বের প্রধান সমস্যা হলো খাবার সমস্যা। বিশেষ করে অন্ন। পৃথিবীতে যে চাল উৎপন্ন হচ্ছে, তাতে প্রতিটি মানুষকে পেট ভরে খেতে দেওয়া সম্ভব নয়।” এবার সভাপতি একটি কাগজের টুকরো থেকে জনসংখ্যা সম্বন্ধে বিভিন্ন স্ট্যাটিসটিকস মাইকের মধ্য দিয়ে সমাগত অতিথিদের দিকে ছুঁড়ে দিতে লাগলেন।

করবী দেবী তখনও দরজার গোড়ায় আমার পাশে দাঁড়িয়ে রয়েছেন। আমাকে বললেন, “বেশ বিপদে কেলেন। এমনভাবে কতকগুলি দাঁড়িয়ে থাকি বলুন তো?”

আমি বললাম, “বক্তৃতা শেষ হলোই মিস্টার আগরওয়ালার কাছে চলে যেতে পারবেন।” করবী দেবী মুখ তুলে উঠে বললেন, “এ বক্তৃতা কি আর এখন শেষ হবে।”

আমি বললাম, “এটা তো আর মনুমেন্টের তলা নয়। হোটেলের ব্যাংকোয়েট হল, বস্তুতঃ এখনই শেষ হয়ে যাবে।”

সভাপতি বললেন, “স্বল্প সম্পদ সবার প্রয়োজনমতো বিতরণ করার মধ্যেই রয়েছে মানব-সভ্যতার সাফল্যের চাবিকাঠি। পৃথিবীর বিভিন্ন প্রান্তের লোকদের এবং আমাদের নিজের দেশের ভাইবোনদের—যে দেশে বুদ্ধ, রামকৃষ্ণ, বিবেকানন্দ, রবীন্দ্রনাথ, মহাত্মা গান্ধী জন্মেছেন—আত্মত্যাগ করতে হবে। মানবসেবা সমিতির কোনো ভোজসভায় আমরা চাল ব্যবহার করবো না। তাছাড়া আরও কুড়িজন সদস্য আগামী কয়েক বছর বাড়িতেও চাল খাবেন না বলে ঘোষণা করেছেন। এঁদের মধ্যে রয়েছেন মিস্টার এ আগরওয়ালা, মিস্টার...” সভাপতি নাম পড়ে যেতে লাগলেন। করবী দেবী আবার ফিক করে হেসে ফেললেন, “দূর মশাই, আপনি আমাকে কোথায় নিয়ে এলেন? এখানে সবারই কি ডায়াবিটিস?”

“মানে?” আমি ফিসফিস করে প্রশ্ন করলাম।

“আগরওয়ালা ভাত খাবেন কী? ওঁর তো ডায়াবিটিস। আমার ঘরেও তো সিরিঞ্জ আর ইনসুলিন ইঞ্জেকশন আছে। যেদিন এখানে রাত্রে জ্বর একটু বিশ্রাম করতে আসেন, সেদিন নিজেই একমাত্রা নিয়ে নেন।”

মেনুকার্ডগুলো প্রত্যেকটা টেবিলেই ছুঁ একখানা করে দেওয়া আছে। সবাই একমনে সেটা দেখছিলেন। একজন বেশ টাইট গুণ্ডাধরনের বৈটে ও মোটা ভদ্রলোক টেবিলে জনাতিনেক বন্ধু নিয়ে বসেছিলেন। ভদ্রলোক আমাকে ডাকলেন। আমি মাপা স্টেপে ঝঁর সামনে এসে মাথা নিচু করে অভিবাদন করলাম। ডান হাতের মেনুবাই ও মেনুকার্ডটা বাঁ হাতে চালান করে দিয়ে, ফিসফিস করে বললাম, “ইয়েস স্যর।”

ভদ্রলোক বললেন, “এ কি নিরামিষ ডিনার নাকি?”

বললাম, “না, স্যর। আমিষ আইটেমও অনেক রয়েছে।”

“আঃ, তাঁ বলছি না,” ভদ্রলোক বিরক্ত কণ্ঠে বললেন। “বলছি, দেশে না হয় চালের অভাব রয়েছে। তাতে না হয় খেনোটা খাওয়া উচিত হবে না। কিন্তু অল্প মালের ব্যবস্থা হয়েছে কী?”

আমি আমতা আমতা করতে লাগলাম। বোসদা একটু দূরে দাঁড়িয়ে ছিলেন। মুহূর্তের মধ্যে কোথা থেকে আমার পাশে এসে



ধাড়াইলেন। আমাকে সরিয়ে দিয়ে বললেন, “এককিউজ মি স্ত্র, আমি মিস্টার ল্যাংফোর্ড অথবা মিস্টার আগরওয়ালাকে পাঠিয়ে দিচ্ছি।”

একটা ঠ্যাং অস্ত্র পায়ের উপর তুলতে তুলতে ভদ্রলোক বললেন, “ল্যাংফোর্ডে আর কাম নেই, ওই আগরওয়ালাকেই পাঠিয়ে দিন।”

এক কোণ দিয়ে মিস্টার আগরওয়ালার দিকে যেতে যেতে বোসদা বললেন, “ডেঞ্জারাস লোক, ফোকলা চ্যাটার্জি। আসল নাম আর. এন. চ্যাটার্জি, নাম-করা বস্ত্রার ছিল। তখন ঘৃষি মেরে কে ওঁর সামনের ছুটো দাঁত ভেঙে দিয়েছিল। পাঁড়মাতাল। চোখগুলো সবসময় লাল জ্বা ফুলের মতো হয়ে আছে। ছোট করে ছাঁটা মাথার চুলগুলো বুরুশের মতো খাড়া হয়ে থাকে।”

কলকাতার সব পার্টি আর ককটেলের ওঁর নেমস্তন্ন হয়। অস্ত্রত চ্যাটার্জি নাকি খুব লাকি বয়। উনি এলে পার্টি জমতে বাধ্য। অস্ত্রত অনেকের তাই বিশ্বাস। শুধু সিনেমার পার্টিতে এখন আর কেউ ওঁকে ডাকে না। অভিনেত্রী শ্রীলেখা দেবীর শাড়িতে সেবার এইখানেই উনি বসি করে দিয়েছিলেন। শ্রীলেখা দেবী সেই থেকে বলেছেন, ফোকলা চ্যাটার্জি যে পার্টিতে আসবে, সেখানে তিনি আর যাবেন না।

বোসদাকে আসতে দেখেই আগরওয়ালা উঠে পড়েছিলেন। ফিসফিস করে বোসদা বললেন, “মিঃ চ্যাটার্জি ডাকছেন।”

“ও মাই লর্ড!” বলে আগরওয়ালা ফোকলার টেবিলের দিকে চললেন।

ফোকলা চ্যাটার্জি বললেন, “আগরওয়ালা, এ কেমন ধরনের রসিকতা? মানবসেবা করা হবে; অথচ এতগুলো কেঁটের জীবকে কষ্ট দিচ্ছ।, মেহুতে কোনো মালের নাম নেই।”

সভাপতি তখন বক্তৃতা করে যাচ্ছেন। আগরওয়ালা বেশ বিপদে পড়ে গিয়েছেন। ফোকলা চ্যাটার্জি আগরওয়ালার হাত চেপে ধরে বললেন, “পালাচ্ছ কোথায়? এখনি আমি সীন ক্রিয়েট করতে পাবি জানো? আমি সভাপতি-টতি কাউকে কেয়ার করি না। কথায় বলে, ফোকলার নেই ডেস্টিস্টের ভয়।”

আগরওয়ালা বললেন, “মাই ডিয়ার ফেলো, আমাদেরও ককটেল দেবার ইচ্ছে ছিল। কিন্তু সভাপতি রাজী নন। উনি সোজা বলে

দিয়েছেন, এলকহলিক বীভারেন্স সার্ভ করা হলে উনি বক্তৃতা করতে পারবেন না।”

অশ্লীল গালাগাল দিয়ে ফোকলা বললেন, “বেটাচ্ছেলে কী ভাট-পাড়ার বিধবা পিসিমা! ঠাঁর অমন গুড়ের নাগরির মতো চেহারা মাল না টেনেই হয়েছে বলতে চাও?”

আগরওয়ালা ফোকলাকে সামলাবার জ্ঞান বললেন, “পাবলিক্লি ঠাঁদের পক্ষে ডিক্ক করা।”

ফোকলা এবার উঠে পড়ে বললেন, “তাই বলো। বেশ, প্রাইভেটলিই আমি ডিক্ক করব। আমি মমতাজ-এ চলে যাচ্ছি।”

বোসদা বললেন, “বার দশটা পর্যন্ত খোলা আছে। ওখানে সবরকম ডিক্কস পাওয়া যাবে।”

“গোটাপঞ্চাশেক টাকা এখন ছাড়ো দেখি। মনিব্যাগ আনতে ভুলে গিয়েছি। আর না হয় বলে দাও, আমার মালের টাকাটা তোমাদের এই বিলের সঙ্গে যেন ধরে নেয়।”

আগরওয়ালা বললেন, “বেশ তাই হবে।” ফোকলা চ্যাটার্জি চেয়ার থেকে উঠে পড়ে বার-এর দিকে চললেন। যেতে যেতে বললেন, “প্লা, দু-দুটো ককটেল-এ নেমন্তন্ন ছিল। নিরিমিষ জানলে কোন্ ব্যাটাচ্ছেলে এই হরিসভাব কেন্দ্র শুনতে আসতো।”

বোসদা আমাকে বললেন, “বার-এ বলে দিলে এসো, ঠাঁর কাছে যেন টাকা না চায়।”

ফোকলা চ্যাটার্জিকে বার-এ বসিয়ে আবার যখন ফিরে এলাম, তখন সভাপতি পৃথিবীর সব মানুষকে ভালবেসে, উপস্থিত ভদ্রমহোদয় এবং মহোদয়গণ যে মহান আদর্শ স্থাপন করলেন, তার জন্ম সাধুবাদ জানাচ্ছেন। প্রেম, প্রীতি ও ত্যাগ তিতিক্ষার এই পথেই যে দেশের মানুষরা সার্থকতার দিকে এগিয়ে যাবেন সে-সম্বন্ধে তাঁর কোনো সন্দেহ রইল না।

এবার ভিনার। ঘড়ির দিকে তাকিয়ে আইনত সাপারও বলা যেতে পারে। চালের কোনো সংশ্রব না থাকায়, আড়াই টাকা করে ডার্জ বেঞ্জী নেওয়া হয়েছে। সাড়ে তিনশ লোকের মধ্যে তিরিশটা বেয়ারা এবং আমাদের পাঁচজন ছোকরা ঘুরে ঘুরে হিমসিম খেয়ে যাবার অবস্থা।

সভাপতি তার মধ্যেই চিংকার করে আমাকে বলেছিলেন, “কী হে ছোকরা, এতগুলো লোক তোমরা, অথচ এই ক’টা গেস্টকে তাড়াতাড়ি সার্ভ করতে পারছো না?”

আমি চুপ করে দাঁড়িয়ে ছিলাম। সভাপতি বললেন, “ইন-ইণ্ডিয়া চারটে পাঁচটা ছোকরা চার পাঁচশ লোককে খাইয়ে দেয়।”

মুরগীর উপর অস্বস্তিপচার করতে করতে মাধব পাকড়াশী গম্ভীরভাবে বললেন, “এর নাম ইংলিশ-সার্ভিস।”

“তাহলে এটা বোঝা যাচ্ছে যে, অনেক বিষয়ে ওয়েস্ট ক্রমশঃ আমাদের পিছনে পড়ে থাকছে।”

নগেন পাল বললেন, “আপনি স্মরণ একটা বই লিখুন—‘ডিক্লাইন অ্যাণ্ড ফল অফ দি ওয়েস্ট’।”

“লিখলেই হয়। জওহরলালের ‘ডিসকম্ভারি অফ ইণ্ডিয়া’ যারা পাবলিশ করেছে তারা বহুবার আমাকে রিকোয়েস্ট করেছে।”

সভাপতির ছবি আমি অনেকবার কাগজে দেখেছি। ওঁর বক্তৃতা শ্রদ্ধার সঙ্গে বহুবার পড়েছি। তাই ওঁর বকুনিকে আমার বকুনি বলেই মনে হলো না। শ্রদ্ধেয় সভাপতি প্রথমে বলেছিলেন তিনি ভেঙ্জিটারিয়ান কিন্তু ডিম খাবেন। হঠাৎ মুরগীর জ্ঞানে বোধ হয় তাঁর মত পরিবর্তন হলো। পাকড়াশীকে প্রশ্ন করলেন, “মাংসটা নরম?”

“বেশ নরম। ক্যালকাটার মাংসের তুলনা নেই। এতো জায়গায় তো যাই, কিন্তু এতো নরম, এতো সুস্বাদু কোথাও নেই!” পাকড়াশী মুহূঃ হেসে বললেন।

সভাপতি বললেন, “ওহে ছোকরা, যাও তো, একটু চিকেন নিয়ে এসো তো আমার জন্তে।”

একটা ট্রে নিয়ে ওঁর সামনে ধরলাম। কোনোরকম কথাবার্তা না বলে সমস্ত ট্রেটাই নিজের প্লেটে ঢেলে নিলেন তিনি। কাঁটা চামচ ফেলে দিয়ে সভাপতি ভারতীয় প্রথায়ে ডান হাত দিয়ে ধরে মাংসের হাড় মড় মড় করে চিবোতে লাগলেন। সেই হাড়ভাঙা শব্দে, তাঁর পাশের বিদেশী কনসালদের কয়েকজন অবাক হয়ে ঘাড় ফেরালেন। নাকের সিকনিটা বাঁ হাতের কমালে মুছতে মুছতে তিনি বললেন, “গতবারে

করেন ট্যারে গিয়ে আমি এইটে আরম্ভ করি। ওদের তাজ্জব বানিয়ে দিয়েছিলুম। বস্ত্রের ওই আধামেমসায়েব রাইটার মিস্ পোস্টওয়ালা আমার পাশে বসে বাধা দেবার চেষ্টা করেছিল। কিন্তু আমি খাঁটি ভারতীয়, আমি কেন শুনতে যাবো? আমি চেটে পুটে ঝোল পর্যন্ত খেয়েছিলাম।”

ওদিকে তখন আইসক্রিম দেওয়া আরম্ভ হয়েছে। একসঙ্গে দুটো আইসক্রিম টেবিলের উপর তুলে নিয়ে, সভাপতি বললেন, “এগুলো হজমিকারক। এসব পরে খাচ্ছি। তুমি ছোকরা চটপট আর একটু চিকেন নিয়ে এসো দেখি। ঠ্যাং আনবার চেষ্টা করবে, হাড় কম থাকে।”

পিছন ফিরে চিকেনের খোঁজে যেতে যেতে শুনলাম, জাতীয়তাবাদী সভাপতি নগেন পালকে বলছেন, “এটা বিদেশী কনসার্ন। এখানে কোনো মায়াদয়া কনবেন না। ন্যাটারা গলায় গামছা দিয়ে দাম নেবে, লাভ করবে। লাভ বিদেশে পাঠাবে, আমাদের ফরেন একচেঞ্জ চলে যাবে। যতোটা পারি উশূল করে নিই। কোনো ভয় নেই, আমার কাছে সব ব্যবস্থা আছে। জোয়ানের আরক পাবেন, সোডামিগট ট্যাবলেট পাবেন, কিছু ভয় নেই।”

চিকেনের আর একটা প্রেট যখন ওঁর দিকে এগিয়ে দিলাম, তখন তিনি করুণ সুরে বললেন, “চাট্টি ভাত না হলে এ সব জিনিস জমে না। কিন্তু কী করা যাবে, ইণ্ডিয়ার জন্তে, ওয়ার্ল্ডের জন্তে এঁু স্মাক্রিকাইস আমাদের করতেই হবে।”

একটা ঢেকুর তুলে আগরওয়ালা বললেন, “তোবে যাই বলুন স্ত্র, আপনার স্পীচটা বহুত বড়িয়া হয়েছে।”

সভাপতি তখন সশব্দে আরও বিকট একটা ঢেকুর তুলে বললেন, “তা বটে। কিন্তু তাঁর থেকে ঢের ভাল হয়েছে আজকের ডিনারের মেহু! বেটারা গলায় গামছা দিয়ে দাম নেয় বটে, কিন্তু জিনিস ভাল দেয়। ফরেন ফার্মগুলো ইণ্ডিয়াতে এইজন্তেই এবে এগিয়ে যাচ্ছে।”

করবী দেবী ইতিমধ্যে কাজ শেষ করে ফেলেছেন। মাধব পাকড়ানীর অতিথিদের জন্ত আগরওয়ালার অতিথি সদনে পাকা ব্যবস্থা হয়ে গিয়েছে। কিন্তু উনি ফিরে যেতে পারেননি। আগরওয়ালার অহুরোধে ডিনারে বসে

গিয়েছিলেন। করবী দেবীর সঙ্গে আমার দেখা হয়ে গেল। গোমেজের দল তখন বাজনা শুরু করে দিয়েছে। এই বাজনার একটা সুবিধে, একটা টেবিলের কথা আর-একটা টেবিলে পৌঁছয় না। সবাই প্রাইভেসীতে নিরাপদ বোধ করেন। করবী দেবী চেয়ার থেকে উঠে পড়ে হলের দিকে তাকিয়ে মিটমিট করে হাসলেন। তারপর আমার সঙ্গে বেরিয়ে যেতে যেতে বললেন, “আপনাদের সভাপতির ভড়ং দেখলে বাঁচিনে। সুইটটা ওঁর থাকবার জন্তে ঠিক করে রাখা হয়েছিল। আমার ছবি দেখতে চেয়েছিলেন! বললেন, ‘ওখানে ওঠা তো ভাল দেখায় না। যেখানে প্রত্যেক বার উঠি, সেখানেই উঠবো। তবে রাত্রে কয়েক ঘণ্টা আপনাদের হোস্টেসের ঘরে বিজ্রাম করে নিতে আপত্তি নেই’।”

করবী দেবী এবার খিলখিল করে হেসে উঠলেন। এবং আমি কিছু বোঝবার আগেই দ্রুতগতিতে এগিয়ে যেতে যেতে বললেন, “যাই। সম্মানিত অতিথিকে স্বাগত জানানোর ব্যবস্থা করিগে যাই!”



সম্মানিত অতিথিকে স্বাগত জানানোর অর্থ কী, সেদিন করবী দেবীর বিষয় অথচ কর্তব্যশরায়ণ মুখের দিকে তাকিয়ে বুঝতে আমার কষ্ট হয়নি। আমারই চোখের সামনে ব্যাংকোয়েটে নিমন্ত্রিত কলকাতার সম্মানিত অতিথিরা একে একে বিদায় নিয়েছিলেন। ঘোমটার আড়ালে মিসেস পাকড়াশী স্বামীর সঙ্গে মানবতার আলোচনা করতে করতে অপেক্ষমান গাড়িতে উঠে বসেছিলেন। মিস্টার আগরওয়ালা এবং তাঁর ইংরেজ সঙ্গীও কালবিলম্ব করেননি। শুধু যিনি রয়ে গিয়েছিলেন তিনি মাননীয় সভাপতি। কর্তব্যে ক্লান্ত শরীরটাকে দু নম্বর সুইটের শান্ত শীতল আশ্রয়ে একটু পুনরুজ্জীবিত করার জন্তই তিনি থেকে গিয়েছিলেন। কিন্তু সে থাকাপ্রতি কিছু বেশীক্ষণের জন্তে নয়। ক্যালেন্ডারের দিন পরিবর্তনের আগেই তিনি দ্রুতবেগে হোটেল থেকে বেরিয়ে গিয়েছিলেন।

রিসেপশন কাউন্টার থেকে তাঁর দ্রুত নিজস্ব মনের যে দৃষ্টি সেদিন দেখেছিলাম, তা আজও ছবি হয়ে আমার স্মৃতির আলবামে সাজানো রয়েছে। প্রভাতের সংবাদপত্রে তাঁর যে ফটো প্রকাশিত হয়েছিল, তার সঙ্গে এই ছবির সামান্যতম সাদৃশ্য খুঁজে না পেয়ে আমি মুহূর্তের জন্তে চমকে উঠেছিলাম। মনের মধ্যে সন্দেহ হয়েছিল, কে জানে, এই এমনি করেই সংবাদের জন্ম হয় কিনা, এই এমনি করেই অনেক স্মরণীয়দের বরণীয় নাম ইতিহাসের পাতায় লেখা হয় কিনা।

আজও আমি অবিখ্যাসী নই; আজও আমি মানুষের মহত্বে আস্থাশীল। তবুও কোনো অলস অবসরে যখন সেই রাতের কথা স্মৃতির পটে ভেসে ওঠে, তখন নিজের চোখছুটো ছাড়া আর কোনো কিছুকেই বিশ্বাস করতে সাহস হয় না। মনে পড়ে যায়, করবী দেবী সম্মানিত অতিথি হোটেলের গেট পর্যন্ত এগিয়ে দিতে এসেছিলেন। যাবার পথে তিনি একবার আমাদের দিকে তাকিয়েছিলেন—সে দৃষ্টিতে কেতাদুরস্ত এক হোস্টেসের ছবিই দেখেছিলাম। কিন্তু ওঁকে বিদায় দিয়ে, একলা ফিরে আসবার পথে করবী গৃহ আর একবার থমকে দাঁড়িয়েছিলেন। কেন যে তিনি আমার দিকে অমন ভাবে তাকিয়েছিলেন, তা আজও আমি ভেবে পাই না। সেদিন আমার স্বল্প অভিজ্ঞতায় সব কিছু বোঝবার মতো বুদ্ধি ছিল না—কিন্তু করবী দেবীর কাজল-কালো চোখে যেন যুগযুগান্তের পুঞ্জীভূত ক্লান্তি আবিস্কার করেছিলাম। আমি কিছুই তেমন বুঝিনি; কিন্তু করবী দেবীর অভিমানিনী চোখ দুটো যেন ভেবেছিল আমি সব বুঝে নিয়েছি; আমার নীরবতাই যেন করবী দেবীর অত্যাচারিত দেহকে প্রকাশে অপমানিত করেছিল।

সন্ধ্যার সেই স্তম্ভপ্রস্ফুটিত লাবণ্য তাঁর দেহ থেকে কখন বিদ্যায় নিয়েছে। সেই অবস্থায় আমার টেবিলের সামনে এসে দাঁড়িয়ে করবী দেবী প্রশ্ন করছিলেন, “আর কতক্ষণ?”

আমি যেন তাঁর মধ্যে আমার পরম আপন-জনকে আবিষ্কার করে বলেছিলাম, “অনেকক্ষণ। আজ রাতে আমাকে জেগে থাকতে হবে।”

“বেচারা!” অক্ষুট স্বরে করবী দেবী উচ্চারণ করেছিলেন। তারপর যেন টলতে টলতে নিজের ঘরের দিকে চলে গিয়েছিলেন।

সেই রাত্রির কথা মানসপটে ভেসে উঠলে আজও আমি লজ্জিত হই। অভিজ্ঞ বুদ্ধিমান পাঠক, সেদিনের শাজাহান হোটেলের এক অপরিণতবুদ্ধি কর্মচারীকে ক্ষমা করুন। সেই রাতে মুহূর্তের জ্ঞান মনে হয়েছিল, আমি ‘বেচার’ নই। আমি পরম ভাগ্যবান। বিধাতার আশীর্বাদে মানুষের এই সংসারে আমি ‘আমি’ হয়েই জন্মেছি—করবী গুহ হইনি। আর যা মনে হয়েছিল, তা ভাবতে আজও আমি লজ্জিত হই। কিন্তু লিখতে বসে আজ যে লজ্জার সুযোগ নেই। সেদিন মনে হয়েছিল, বিধাতার সৃষ্টি-পাবেকল্পনায় পুরুষকে তিনি অনেক ভাগ্যবান করে সৃষ্টি করেছেন। নারীর স্রষ্টা যে-বিধাতা, তিনি আর যাই হোন, সমদর্শী নন।

এই একই কথা আর একবার আমার মনে হয়েছিল। সেদিন করবী গুহকে ত্রীমতী পাকড়াশী বলেছিলেন “হে ঈশ্বর, এমন মেয়েমানুষও তুমি সৃষ্টি করেছিলে!”

কিন্তু মাধব পাকড়াশীর ইউরোপীয় অতিথিদের শাজাহান হোটেলের ছ’নম্বর সুইটে আতিথ্য গ্রহণ করতে এখনও দেরি রয়েছে। তাঁরা এসে হাজির হোন, তারপর যা হয় হবে।

তাঁরা আসবার আগেই যিনি হোটেলে এসেছিলেন, যার সঙ্গে আমার আলাপ হয়েছিল, তাঁর নাম কনি। কনিকে না দেখলে, শাজাহান হোটেলকেই আমার জ্ঞান হতো না। অস্তুত, কনিকে বিয়োগ দিলে আমার শাজাহান হোটেলের সঙ্গে বিশেষ কিছুই থাকে না। আজও যখন কোনও অপরিচিতার সংস্পর্শে আসি, আজও যখন কাউকে বিচার করবার প্রয়োজন হয়, তখন আমি কনিকে মনে করবার চেষ্টা করি। কনিকে আজ আর রক্তমাংসের মানুষ বলে মনে হয় না—সে যেন এক দীর্ঘস্থায়ী রঙীন স্বপ্ন। কিংবা কে জানে, তাকে হয়তো অস্ত্র কোনোভাবে বর্ণনা করা উচিত ছিল। নগর-সভ্যতার অঙ্ককার জনারণ্যে সে যেন আমার অভিজ্ঞতা-ক্যামেরায় ক্ল্যাশ বাল্বের কাজ করেছিল—তার মুহূর্তের ঝলকানিতেই সমাজের প্রকৃত রূপকে আমি মনের কিন্নে ধরে রাখতে পেরেছিলাম।

কনি যে কে, আমি জানতাম না। তার নামও কোনোদিন আমি শুনিনি। মার্কোপোলোই ওর একটা ফটোগ্রাফ নিয়ে একদিন আমার

কাউন্টারে এসেছিলেন। রোজী তখন আমার পাশে বসে নেল-কাটার দিয়ে নখ কাটছিল। কাটতে কাটতে বলছিল, “একটুও ধার নেই।”

আমি বলেছিলাম, “ব্রেড্ দিয়ে নখ কাটলেই পারো।”

রোজী জিভ কেটে বলেছিল, “কোথাকার ইয়ং ম্যান তুমি? একজন ইয়ং লেডি তোমাকে বলছে, তার নেল-কাটারটা ভোঁতা হয়ে গিয়েছে, কোথায় তুমি টুক করে কোনো স্টেশনারি দোকানে গিয়ে একটা নতুন কাটার কিনে এনে তার হাতে দিয়ে দেবে, তা নয়, বলে দিলে ব্রেডে কাটো।”

“মাই ডিয়ার গার্ল, এই ইয়ংম্যান তোমাকে ভাল অ্যাডভাইস দিয়েছে। ব্রেড্ দিয়ে কাটলে তোমার কোনো অসুবিধা হবে না।” মার্কোপোলোর গলার স্বরে আমরা দু’জনেই চমকে উঠলাম, উনি যে কখন ওখানে এসে পড়েছেন বুঝতে পারিনি। মার্কোপোলো হুহু হাসতে হাসতে বললেন, “রোজী, এয়ারওয়েজের চিঠিটা আমি এখনই চাই। ওরা কলকাতা থেকে যে নতুন সার্ভিস ইনট্রোডিউস করবে, তাতে ঘরের সংখ্যা আরও বেশী লাগবে। ডেলি রিজার্ভেশন! চিঠিটা আপিসে রয়েছে, তাড়াতাড়ি নিয়ে এসো তো।”

রোজী তড়াং করে লাফিয়ে উঠে কাউন্টার থেকে বেরিয়ে পড়লো। মার্কোপোলো তখন হেসে বললেন, “এবার কাজের কথায় আসা যাক। স্ক্রিষ্টলি স্পিকিং, এটা তোমার কাজ নয়—রোজীর কাজ। কিন্তু জিগির কাছে শুনেছি, ও মেয়েদের একদম বরদাস্ত করতে পারে না। শাজাহান হোটেলে অণ্ড কোনো মেয়ে আসবে শুনলে ওর গা জ্বলতে আরম্ভ করে।”

মার্কোপোলো আমার হাতে একটি ফটোগ্রাফ দিলেন। হাসতে হাসতে বললেন, “এই সমুদ্র ছবি ইয়ং ম্যানদেরও দেখা উচিত নয়। তবে হোটেলে যখন চাকরি করো তখন আলাদা কথা। আদর্শ হোটেল ওয়াকারের জেণ্ডার ম্যাসকুলাইনও নয়, ফেমিনিনও নয়। সে হলো নিউটার।”

মার্কোর মুখেই শুনলাম, ছবিতে যাকে দেখা যাচ্ছে তিনি নীল-নয়না সুন্দরী। তাঁর মাথার চুল নাকি প্লাটিনামের মতো। মার্কোপোলো



বললেন, “কাগজে বিজ্ঞাপন দিয়ে এসো—কনি দি উয়োম্যান ইজ কামিং।”

প্রাত্যহিক সংবাদপত্রে আমাদের সে বিজ্ঞাপন হয়তো আপনারা অনেকেই দেখে থাকবেন।

সত্যসুন্দরদা অনেকগুলো ছবি আমার ঘাড়ে চাপিয়ে দিয়ে বললেন, “ডিসপ্লের কাজ শেখো। তোমাকে তো একাই একশ হতে হবে।”

ছবিগুলো সবই কনির। ঢোকবার পথে ছুটা বোর্ডে কায়দা করে ছবিগুলো টাঙিয়ে দিয়েছিলাম—কনি ইজ কামিং।

আমার টাঙানো দেখে-স্বৈরসদা খুব খুশী হলেন। “বাঃ, চমৎকার হাত। যেন গতজন্মেও তুমি শাজাহান হোটেলের ক্যাবারে গার্লদের অর্ধ উলঙ্গ ছবি ডিসপ্লে করতে।”

প্রত্যুত্তরে হেসে বললাম, “আমি পূর্বজন্মে বিশ্বাস করি না। আসলে ভাল গুরু পেলে ছাত্ররা খুব তাড়াতাড়ি শিখে নিতে পারে।”

বোসদা বিজ্ঞাপনটা আবার পড়লেন—কনি ইজ কামিং। তারপর বললেন, “কামিং। কিন্তু কোথা থেকে কামিং জানো?”

ওঁর মুখের দিকে তাকালাম। হেসে বোসদা বললেন, “অনেকে ভাবে এই সব সুন্দরীরা একেবারে নীল আকাশ থেকে শাজাহানের নাচ-ঘরে নেমে আসে। উনি এখন মধ্যপ্রাচ্য জয় করে পারস্যের এক হোটেলের শো দিচ্ছেন। ওখান থেকে সোজা চলে আসবেন আমাদের শাজাহানে।”

বোসদার মন-মেজাজ তখন বেশ ভাল ছিল। ওঁর মুখেই শুনলাম, ‘কনি অনেক টাকা নিচ্ছে। “ক্যাবারে গার্লরা নিয়েই থাকে”—তিনি বললেন। “কত নিয়ে থাকে, তা শুনলে তোমাদের অনেক হোমরা-চোমরা ব্যারিস্টার এবং এক-আর-সি-এসধারী সার্জেন মাথায় হাত দিয়ে বসবেন। তাঁদের সব গর্ব, সব সাধনা, সব বিজ্ঞা ক্যাবারে সুন্দরীদের নৃত্যরত পদযুগলের ধাক্কায় উণ্টে গিয়ে মেঝেতে গড়াগড়ি খাবে।”

বাধা দিয়ে বললাম, “ফুলনাটা তো ঠিক নাচের হলো না, ফুটবলের মতো শোনচ্ছে!”

“ঠিকই বলেছো।” বোসদা বললেন। “নৃত্যপটীয়সীরা তো দামী দামী মাথা নিয়ে ফুটবলই খেলেন।”

বোসদা আমাকে সাবধান করে দিলেন, “অনেক সময় গেস্টরা কাউন্টারে এসে জিজ্ঞাসা করবে, মেয়েরা কত পায়? সব সময় বলবে, ‘মাপ করবেন, জানি না।’ ক্যাবারে’র চিঠিপত্ৰ একেবারে কনফি-ডেন্সিয়াল।”

ক্যাবারে গার্লদের নেপথ্য সমাচার বোসদার কাছেই শুনেছিলাম। ছ’মাস আট মাস আগে থেকে এনগেজমেন্ট ঠিক হয়ে থাকে। প্যারিসে এমন কোম্পানি আছে যাদের কাজ হলো এইসব প্রোগ্রাম ঠিক করে দেওয়া। আমাদের হোটেল-ভাষায়—চেন প্রোগ্রাম; যেমন উত্তরা-পূর্বী-উজ্জ্বলাতে সাধারণত একই ছবি এসে থাকে। ক্যাবারে গার্লরাও সেই ভাবে নেচে বেড়ায়। পৃথিবীর মাপে ওরা যেন কয়েকটা শহরের উপর লাল ফোঁটা দিয়ে দেয়। হয় পশ্চিম দিক দিয়ে, কিংবা পূর্ব দিক দিয়ে যাত্রা শুরু করে। কোথাও তিন সপ্তাহ, কোথাও ছ’ সপ্তাহের প্রোগ্রাম থাকে। এক শহরের প্রোগ্রাম শেষ হবার আগে থেকেই পরের শহরে ছবি চলে যায়। বিজ্ঞাপন ছাপা আরম্ভ হয়। এই ভাবে ঘুরতে ঘুরতে পৃথিবীর অস্থ প্রাপ্ত দিয়ে তারা দেশে ফিরে আসে।

আজকাল পৃথিবীটা ছোট হয়ে গিয়েছে। একটা বিরাট ভূখণ্ড, যার নাম চীন, ক্যাবারে ম্যাপ থেকে সম্পূর্ণ মুছে গিছে। ওখানেই আগে মাস পাঁচেক লেগে যেতো। এখন ভরসা কেবল মাত্র হংকং। সেখানে আর ক’দিনই বা থাকা যায়? তাছাড়া ফ্রী পোর্ট। সব কিছুতেই প্রচুর স্বাধীনতা। তাই ওখানকার রাত্রে’র অতিথিরা’ অনেক বেশী আশা করেন। ফ্রী পোর্টের অতিথিদের সন্তুষ্ট করা, অনেক মেয়ের পক্ষেই বেশ শক্ত হয়ে ওঠে।

ক্যাবারে বাজারের সবচেয়ে মূল্যবান পণ্যটির নাম যৌবন। ওই তরল পদার্থটির জোয়ার-ভাঁটা অনুযায়ী নর্তীদের দাম ওঠা-নামা করে। তিন মাস অন্তর তাই ছবি তোলাতে হয়। ছবি যে খুব পুরনো নয়, তার সার্টিফিকেট জোগাড় করতে হয় এবং সেই ছবি খুঁটিয়ে দেখে জহরীরা দর ঠিক করেন। মার্কোপোলোই কতবার বলেছেন, বড়

ট্রেচারাস লাইন। চার পাঁচ বছর আগের পুরনো ছবি চালিয়ে দেওয়ার রেওয়াজ আছে খুব। সেই জন্তে আমরা পৃথিবীর বিভিন্ন জায়গায় কয়েকটা নামকরা ছবির দোকান বেঁধে দিয়েছি। সেখান থেকে ছবি তুলিয়ে, পিছনে ছবি তোলা তারিখটা লিখিয়ে নিতে হয়। কলকাতার এক আধটা দোকানও শুনেছি এই লিস্টে আছে। এখান থেকে ছবি তুলে কুয়ালালামপুর, টোকিও, কিংবা ম্যানিলায় পাঠিয়ে দিতে হয় ; এমন কি প্রশান্ত মহাসাগরের অপর পারে সুদূর আমেরিকায় সে ছবি যায়।

বোসদা হেসে বলেছিলেন, “হোটেলের রজনীগন্ধাদের দাম অনেক। তোমাকে ছ’ একটা লিষ্টি দিচ্ছি। ‘হাইড্রোজেন বোমা’ বলে যে জার্মান মেয়েটি এসেছিল, তার রেট প্রতি সপ্তাহে একশ আশি পাউণ্ড। থাকা খাওয়া অবশ্যই ফ্রী। আর প্যাসেজ খরচা তো আছেই। তার পর ইঞ্জিনসিয়ান ফরিদা, মাখন-বন্ধ ( বাটার-ব্রেস্টেড ) সুন্দরী বলে কাগজে বিজ্ঞাপন লেখা হয়েছিল। তার এবং তার বোন-এর জন্তে প্রতি মাসে তিন হাজার পাউণ্ড অর্থাৎ কিনা প্রায় চল্লিশ হাজার টাকা। লোলা দি টমাটো গার্ল, কিউবার মেয়ে। সে রোজ দশটা করে টমাটো সর্বাস্তে খুলিয়ে রাখতো। একশ টাকা করে এক-একটা টমাটো বিক্রী করেছে। দাম দিয়ে দিলেই, নিজের পছন্দ মতো একটা টমাটো দেহ থেকে ছিঁড়ে নিতে পারো। সে তখন দাঁত দিয়ে টমাটো ফুটো করে, নিজেকে একট রস চুষে নিয়ে তোমাকে দেবে। তুমি তারপর একটু চুষে তাকে আবার ফেরত দিতে পারো। সে নিতো পাঁচশো ডলার প্রতি সপ্তাহে। কিন্তু মার্জরি, অতোবড়ো গায়িকা, সে পেতো মাত্র একশো ডলার সপ্তাহে। তার গান শোনবার জন্তে তেমন ভিড়ও হয়নি। মার্জরি নিগ্রো মেয়ে— এমন অপরূপ কণ্ঠ আমি কখনও শুনিনি।”

এই যে ক্যাবারে সুন্দরীদের এত টাকা দেওয়া হয়, এও বিরাট এক জুয়া। কলকাতার রসিক নাগরিকরা খুশী হয়ে প্রচুর মদ খেয়ে, বার বার এসে হোটেল জমজমাট রেখে, দাম তুলে দেবেন কিনা কে জানে। সপ্তাহে ছ’দিন তারা কলকাতার রাত্রিকে দিন করে রাখবে। শুধু ফ্রাই-ডেতে, অর্থাৎ যেদিন মদ বিক্রী হয় না, সেদিন কোনো শো নেই।

সেদিন শুকনো গেলাস নিয়ে কেঁ আর নাচ দেখতে কিংবা গান শুনতে চাইবে? তার পরিবর্তে রবিবারের লাঞ্চের দিন ছুপুরে স্পেশাল প্রোগ্রাম। সে প্রোগ্রাম অবশ্য অনেক সংযত। অনেক ভঙ্গ।

কনির বিজ্ঞাপন বেরোবার পর থেকেই রসিকমহলে সত্যি বেশী সাড়া পড়ে গিয়েছিল। বোসদা বলেছিলেন, “বিজ্ঞাপনের ভাষাটা এর জগ্গে অনেকটা দায়ী। নারীর সৌন্দর্য বর্ণনার জগ্গে অভিধানে যত ভাষা ছিল, তা সিনেমা-ওয়ালা এবং আমরা খতম করে দিয়েছি। যতরকম উদ্ভেজক শব্দই ব্যবহার করে না কেন, আর তেমন উদ্ভেজনা সৃষ্টি হয় না। পোলাও, মূর্গির দোপিঁয়াজা বিরিয়ানী ইত্যাদির মধ্যে কিছুদিন ডুবে থাকবার পর যা ভাল লাগে তা হলো শুক্কো আর মাগুর মাছের ঝোল। তাই বিজ্ঞাপনে সোজা ভাষায় লিখে দিয়েছিলাম, “কনি দি উয়োম্যান, মেয়েমানুষ কনি, কলকাতায় আসছে।”

বিজ্ঞাপন প্রকাশিত হবার পরেই টেলিফোনে অনেক অনুসন্ধান এসেছিল। কলকাতায় যাদের বাবাদের অনেক টাকা আছে, যে-সব কনট্রাক্টরদের অনেক কাজের প্রয়োজন আছে, যে-সব সেলস অফিসাররা পারচেজ অফিসারদের খুশী করতে চান, তাঁদের অনেকেই ফোন করেছেন। সেই সব ফোনের অনেক কলই আমাকে ধরতে হয়েছে।

“হ্যালো, শাজাহান হোটেল?”

“গুড আফটারনুন, শাজাহান রিসেপশন কথা বলছি

“কনি দি উয়োম্যান সম্বন্ধে কিছু বলতে পারবেন? উনি এই শনিবারেই শো আরম্ভ করছেন?”

“আজ্ঞে হ্যাঁ।”

“প্রথম দিনেই একটা টেবিল বুক করতে চাই।”

“স্মরি। প্রথম দিনে সব বোঝাই। মাত্র সাড়ে তিন শো সীট, বুঝতেই পারছেন।”

“হ্যালো, শাজাহান হোটেল? কনি দি উয়োম্যান। ন্যাডমিশন ফি কত?”

“ন্যাডমিশন ফি সেই পাঁচ টাকাই রাখা হয়েছে। আর ডিনার সাত টাকা আট আনা।”

“ড্রেস ?”

“হ্যাঁ, ড্রেসের রেসট্রিকশন আছে। ইভনিং অথবা স্মাশনাল।”

ফোকলা চ্যাটার্জিও ফোন করেছেন। “হ্যালো, বোস নাকি ? আমি ফোকলা চ্যাটার্জি কথা বলছি।”

“মিস্টার বোস এখন নেই, স্তর। আমি শংকর কথা বলছি।”

“শোনো, ওপনিং ডেটে আমার তিনখানা টিকিট চাই। মিস্টার রঙ্গনাথনের নামে।”

“একটাও টিকিট নেই, স্তর। সব বিক্রি হয়ে গেছে।”

“বলো কী হে ? নিশ্চয় ব্ল্যাক হচ্ছে ?”

বললাম, “না স্তর, আমরা পাঁচখানার বেশী কাউকে দিচ্ছি না।”

ফোকলা চ্যাটার্জি ছাড়নেওয়ালা নন। বললেন, “বাই হুক অর ক্রুক, আমার টিকিট চাইই। রঙ্গনাথন তার পরের দিনই চলে যাবেন। তোমার টেবিল কারা কারা বুক করেছে, নাম বলো দেখি। তোমরা বেঙ্গলী বয়, তোমাদের কাছে সব সময় আমরা ফেসিলিটি আশা করি। এই ক্যালকাটার সব আমোদই নন-বেঙ্গলীরা এনজয় করবে, এটা কী ভাল ?” ফোকলা চ্যাটার্জি কাতর আবেদন করলেন।

বললাম, “আমার হাতে কিছুই নেই, স্তর। আমি নাম পড়ে যাচ্ছি। মিস্টার খৈতান, মিস্টার বাজোরিয়া, মিস্টার লাল, মিস্টার ম্যাকফারলেন, সাহা, সেন, চ্যাটার্জি, লোকনাথন, যোশেফ, ল্যাং চ্যাং সেন। আরও অনেক আছেন, সিং, শর্মা, আলী, বাশু, উপাধ্যায়, জাজোদিয়া, মতিরাম, হীরারাম, চুনীরাম, ছাতাওয়ালা, জইন্সিওয়ালা।”

ফোকলা রেগে উঠে বললেন, “সব শালা ফোকটে ফুঁতি করছে। আর আমরা জেনুইন পার্টি টিকিট পাচ্ছি না।”

“মানে ? আপনি কী বলছেন, স্তর ?”

“সব শালা এক্সপেন্স একাউন্টওয়ালা। মেয়েমানুষের ফুঁতির বিলও কোম্পানির কাছে সাবমিট করবে। অথচ আমরা নিজের পয়সায় যেতে চাই, তবু জায়গা পাচ্ছি না। গবরনেন্ট আজকাল নাকডেকে ঘুমোচ্ছে। আচ্ছা দেখ তো আগরওয়ালার নাম আছে কিনা।”

বললাম, “আছে স্তর, পাঁচখানা করে দুটো টেবিল আছে।”

“যাক বাঁচালে ভায়া, ওঁকেই বলি একটা টেবিল ছেড়ে দিতে। ব্যাটা রক্তনাথন, তেঁতুল। বাঙালোরে তেঁতুল গোলা খায়, আর বুড়ি বৌ-এর ঝাঁটা হজম করে। বেচারি বিজনেসের কাজে কয়েকদিনের জন্তে এখানে এসেছে। একটু মনটাকে তাতিয়ে নেবার ইচ্ছে। অথচ একেবারে নিউম্যান। ক্যালকাটার কিছুই জানে না। তার উপর ভীতু মানুষ। প্রাণের ভয়, মানের ভয়, রোগের ভয়। যেখানে সেখানে যেতে সাহস পায় না। তাই আমি গাইডের কাজ করছি।”

ফোনটা নামিয়ে দিতে যাচ্ছিলাম। কিন্তু মিস্টার চ্যাটার্জি এবার এমন একটি প্রশ্ন করলেন, যা আমি কখনও শুনিনি। বললেন, “হ্যাঁ মশাই, মোস্ট ইম্পোর্টেন্ট পয়েন্টটাই ভুলে যাচ্ছিলাম। স্ট্যাটিসটিকসটা বিজ্ঞাপনে দেননি কেন?”

“আলো, স্ট্যাটিসটিকস?”

“আচ্ছা, নাপনি বোসকে জিজ্ঞাসা করে রাখবেন, আমি পরে জেনে নেবো।” ফোকলা চ্যাটার্জি এবার ফোনটা ছেড়ে দিলেন।

‘স্ট্যাটিসটিকস’ শব্দের অর্থ বোসদার কাছে শুনেছিলাম। বোসদা বলেছিলেন, “ছিং, তুমি না হাইকোর্টে কাজ করেছো। সভ্যতার মাপকাঠি জানো না? আজকের সভ্যতায় পুরুষকে মাপা হয় ব্যাংকের ফিগার দিয়ে, আর মেয়েদের মাপা হয় দেহের ফিগার দিয়ে। ৩৬-২২-৩৪, ৩৪-২০-৩৪—এতেই আমাদের পৃষ্ঠপোষকেরা সব বুঝে নেন!”

কনির স্ট্যাটিসটিকস তখন আমাদের জানা ছিল না। মার্কেপোলো বলেছিলেন, “ছ’মাসের পুরনো স্ট্যাটিসটিকস আমার কাছে আছে। কিন্তু তা দেওয়া যায় না।”

ফোকলা চ্যাটার্জি আবার ফোন করেছিলেন। বোসদা টেলিফোন ধরে বলেছিলেন, “হ্যাঁ স্যর, লেটেস্ট স্ট্যাটিসটিকসের জন্তে আমরা রিপ্লাই-পেড্ টেলিগ্রাম পাঠিয়ে দিয়েছি, এখনও উত্তর আসেনি।” বোসদা আরও বলেছিলেন, “এবার খুবই সুন্দর জিনিস হবে। শুধু নাচ নয় স্যর, সঙ্গে অস্ত্র জিনিসও আছে।”

“কী জিনিস মশাই? একটু হিট দিন না। রক্তনাথনকে গরম করে রাখি। পুওর ফেলো—ওঁর বউ ভদ্রলোককে ডেলি ঝাঁটা মারে।”

বোসদা বললেন, “স্মরি, এখন বলবার ছকুম নেই। ওখানেই বুঝতে পারবেন।”

রাত আটটা থেকে শাজাহান হোটেলের সামনে গাড়িতে গাড়িতে জম-জমার্ট। যেন কোনো বিশাল জ্বালে দেশের সব সুন্দর গাড়িগুলোকে মাছের মতো টানতে টানতে কেউ শাজাহান হোটেলের সামনে এনে জড়ো করেছে। গাড়ি আসছে, গেটের সামনে মুহূর্তের জন্ত থামছে, দারোয়ানজী দরজাটা খুলে স্ট্রালুট দিয়ে সরে দাঁড়াচ্ছে। সায়েব নেমে পড়ছেন।

সাক্ষ্য পোশাকে সজ্জিত হয়ে নিজের ঘর থেকে বেরিয়ে, আমাকে একবার স্মাটাহারিবাবুর কাছে যেতে হয়েছিল। আমার বিছানার চাদরটা একটু ময়লা হয়ে গিয়েছিল। এক কাঁড়ি ময়লা কাপড়ের মধ্যে ভদ্রলোক বসেছিলেন। স্মাটাহারিবাবু বললেন, “আপনার চাদর পাঠিয়ে দিচ্ছি। তা আজ গাড়ি আসছে কেমন?”

“অনেক”—আমি বললাম।

“দেশের সবাই এখন সায়েব হয়ে গিয়েছেন,” স্মাটাহারিবাবু বললেন। “১৭৫৭ সালে পলাশির আমবাগানে ইংরেজরা ভারতবর্ষ জয় করেছিল বারা বলে, তারা হিন্দির কচু জানে! আসলে ইংরেজ জিতলো তার অনেকদিন পরে, আমাদের এই চোখের সামনে—উনিশশো সাতচল্লিশ সালের পনেরোই আগস্ট। দেশটা রাতারাতি চিরকালের জন্তে ইংরেজের হয়ে গেল।” স্মাটাহারিবাবু থামলেন। তারপর আবার আরম্ভ করলেন, “গান্ধী যখন আন্দোলন করছেন, লোকে যখন জেলে যাচ্ছে, বন্দে মাতরম্ গাইছে, খন্দর পরছে, আমরা তখন ভয় পেতাম। বেশীদিন হোটেলের চাকরি আমাদের কপালে আর নেই। আমার সম্বন্ধী চৌরঙ্গী পাড়ার সায়েবী সিনেমার অপারেটর। আমরা ছুঁজনে ভাবতাম, স্বাধীন হলেই এ-সব বন্ধ হয়ে যাবে। বিলিভী সিনেমায় মাছি বসবে না, শাজাহান হোটেল খাঁ-খাঁ করবে, মমতাজ বার লাটে উঠবে। ক্রাইস্ট, ক্রিকেট আর ক্যাবারেকে প্যাক করে দেশে পাঠিয়ে দিয়ে ব্যাটাচ্ছেলে স্যেবরা লম্বা দেবে। বুড়ো বয়সে আমাদের পঞ্চে বসতে হবে।”

শ্রাটাহারিবাবু এবার উঠে পড়লেন। বললেন, “আমাকে একবার আপনাদের কনি মেমসাহেবের কাছে যেতে হবে।”

কনির ঘরের দিকে যেতে যেতে শ্রাটাহারিবাবু বললেন, “অথচ তাজ্জব ব্যাপার, আমার বালিশের সংখ্যা শুধু বেড়ে যাচ্ছে। মদেব বিক্রি ডবল হয়ে যাচ্ছে। ঘরও খালি পড়ে থাকছে না। সেই যে রঞ্জিত সিং বলেছিল, তাই হলো—সব লাল হয়ে গেল।”

শ্রাটাহারিবাবু বললেন, “যাই, আপনার সঙ্গে দাঁড়িয়ে ঘ্যানঘ্যান করলে আমার চলবে না। এই কনি মেমসাহেবের আরও বালিশ লাগবে কিনা জিগ্যেস করে আসি। আমি পাশ-বালিশ পর্যন্ত অফার করবো।” শ্রাটাহারিবাবু নাকটা বাঁ হাতে ঘষতে ঘষতে বললেন, ‘ব্যাটারা পাশ-বালিশ ব্যবহার করে না। আমার মাঝে মাঝে প্রতিশোধ নেবার জন্তে ওদের পাশ-বালিশের নেশা ধরিয়ে দিতে ইচ্ছে করে। হু’একজনের ধরিয়েও দিয়েছি। ওরা নাম দিয়েছে—শ্রাটাহারি পিলো। অভ্যাসটা একবার ধরলে আর ছাড়তে পারবে না। বারোটা বেজে যাবে। এই পাশ-বালিশ নিয়ে শুয়ে শুয়েই তো আমাদের সর্বনাশ হয়ে গেল।”

বাইরে এসে দেখলাম, আরও গাড়ি আসছে। বুড়ো গাড়ি থেকে ছোকরা নামছে, ছোকরা গাড়ি থেকে বুড়ো নামছে। পুরুষ কলকাতার নির্ধাস যেন আমাদের এই শাজাহান হোটেলে ভিড় করছে। আর, আমরা সেইখানে বসে আছি যার হু’ নাইল দূরে এ-দা রবীন্দ্রনাথ, বিবেকানন্দ জন্মগ্রহণ করেছিলেন। অরবিন্দ, সুভাষচন্দ্র ভারত সন্ধানে আত্মনিবেদন করেছিলেন। উইলিয়ম জোন্স প্রাচ্যবাণীর প্রাণপ্রতিষ্ঠা করেছিলেন, ডেভিড হেয়ার ছেলেদের লেখাপড়া শিখিয়েছিলেন।

শাজাহানের মমতাজ রেস্টোরাঁয় আজ তিলধারণের স্থান নেই। রেস্টোরাঁর দরজার সামনে একটা টেবিল, টিকিট বই ও ক্যাশবাক্স নিয়ে উইলিয়াম ঘোষ জাঁকিয়ে বসে আছে। অনেকে অ্যাডভান্স টিকিট কিনে নিয়ে যাচ্ছেন। ফোকলা চ্যাটার্জি তাঁর মিস্টার রঙ্গনাথকে নিয়ে ইতিমধ্যেই সামনের সারিতে চেয়ার দখল করেছেন। মিস্টার চ্যাটার্জি আজ জাতীয় পোশাক পরেছেন। পরবাসীরা দরজার মুখে দাঁড়িয়ে সায়েবদের জামাকাপড়ের দিকে নজর রাখছে।



এক ভদ্রলোক বৃশ্চাট পরে ঢুকতে যাচ্ছিলেন। পরবাসীয়া বাধা দিলে। উইলিয়াম উঠে পড়ে দরজার সামনের নোটিসটা দেখিয়ে বললে, “আমরা অত্যন্ত হুঃখিত। আপনি এই ড্রেসে ঢুকতে পারবেন না।” ইংরিজীতে দরজার সামনে অলঙ্কৃত করছে ‘রাইট অফ অ্যাডমিশন রিজার্ভড’।

ভদ্রলোকের মুখটা লাল হয়ে উঠলো। বললে, “স্বাধীন ভারতে এখনও দক্ষিণ আফ্রিকার রাজত্ব চলছে?” আমি বললাম, “যথেষ্ট সময় রয়েছে, আপনি এখনও জামাকাপড় পাশ্টিয়ে আসতে পারেন।”

ভদ্রলোক রাগে গরগর করতে করতে চলে গেলেন। কিন্তু মাত্র পনেরো মিনিটের মধ্যেই সম্পূর্ণ সায়েব হয়ে ফিরে এলেন। দেখতে পেয়েই আমি তাঁকে নমস্কার করলাম। ভদ্রলোক বললেন, “আমার আড়াইশো টাকা গচ্চা গেল। দোকান থেকে রেডিমেন্ড কিনে পরে আসতে হলো। আপনাদের টাইট দিচ্ছি—এ বিষয়ে আমরা কাগজে চিঠি লিখবো।”

মদ বিক্রি হচ্ছে প্রচুর। আটটা থেকেই তোবারক ও রাম সিং ভটাভট সোডার বোতল খুলছে। বীয়ার, হুইস্কি, রাম ও জিন বোতলের বন্দীদশা থেকে মুক্ত হয়ে গেলাসের মধ্যে নানান চিহ্ন করছে। মার্কোপোলো রাম সিং-এর কাছে খবর নিয়ে গেলেন। রাম সিং বললে, বহুৎ গরম। ছে-সাত হাজার রুপিয়াকো স্লেল হো যায়েগা।”

ফোকলা চ্যাটার্জি দুটো হোয়াইট লেবেল টেনে, একটা বড়া পেগ ডিম্পল স্কচ-এর অর্ডার দিলেন। এদিকে কাঁচা-পাকা চুলওয়ালা রজনাতন এক পেগ সিনজানো ভারমুখ নিয়ে বসে আছেন। আমাকে দেখেই চ্যাটার্জি বললেন, “মিস্টার রজনাতনকে নিয়ে যে কী মুশকিলেই পড়েছি। বলছি যম্মিন দেশে যদাচার। স্কটল্যান্ডের মেয়ে কনি, আর স্কটল্যান্ডের মাল ডিম্পল। কিন্তু রজনাতন সায়েব ইটালিকে কোলে করে বসে আছেন।”

রজনাতন মুহু মাথা নেড়ে বিমর্ষভাবে বললেন, “ব্রাড প্রেসার”। চ্যাটার্জি বললেন, “একটা পেগ চড়ান। প্রেসার তালগাছ থেকে মাটিতে নেমে আসবে। আর কনি আপনার সর্পগন্ধার কাজ করবে। ভারি সিডেটিভ মেয়ে—নার্ডগুলোকে যেন ঘুমপাড়িয়ে দেয়। ক্যালকাটার ওর এই ফার্স্ট—কিন্তু আমার এক বহু কায়রোঙে ওকে দেখেছে।

শুধু শো দেখবার জন্তে বন্ধু আমার দামাস থেকে কায়রো চলে গিয়েছিল।”

রজনাক্ষন বললেন, “হুইস্টিটা ঠিক আমার অভ্যাস নেই।”

জিভ কেটে ফোকলা বললেন, “এই সব ইয়ং ম্যানদের সামনে ও-কথা বলবেন না। বাহান্ন বছর বয়সে হুইস্টি অভ্যাস করেননি শুনলে এরা হাসতে আরম্ভ করবে। ক্যালকাটার এটা আমাদের স্বপ্নেরও অতীত।”

রাম সিং, তোবারক আলী এবং অশ্রাফ ওয়েট বয়দের ছোট্টাছুটি বাড়ছে, সিগারেটের কটু ধোঁয়ায় হলের বাতাস ঝাঁঝালো হয়ে উঠেছে, যেন একটু আগেই কারা টিয়ার গ্যাস ছুঁড়ে দিয়েছে। ঘড়ির কাঁটাও ক্রমশ দশটার ঘরে ঊকি মারছে, ডিনারের প্লেটের টুংটাং শব্দ যেন কোনো অর্কেস্ট্রার অংশ বলে মনে হচ্ছে। ফোকলা চ্যাটার্জি চিংকার করে উঠলেন, “কতক্ষণ?”

এবার আমার পালা। সর্দিতে বোসদার গলা বুজে গিয়েছে। মাঝে মাঝে কাশছেন। মার্কোপোলোও রাজী হয়েছিলেন। বলে-ছিলেন ইয়ং ম্যানকে একটা সুযোগ দেওয়া যাক। ওধারে গোমেজের দল অবিশ্রান্তভাবে বাজিয়ে চলেছে।

বোসদা দরজার কাছ থেকে আমার দিকে ইঙ্গিত করলেন। সিনেমা হলের মত হঠাৎ কোণের উজ্জল আলোগুলো নিভে গেল। স্টেজের সামনে গিয়ে মাইকটা বাঁ হাতে নিয়ে ছক ছক বক্ষে আঁক কয়েক মুহূর্তের জন্ত দাঁড়িয়ে রইলাম। আমার ইঙ্গিতে অর্কেস্ট্রা বন্ধ হয়ে গেল। গোমেজ চাপা গলায় বললেন, “চিয়ারিও।”

আমি দেখলাম সাড়ে তিনশ’ লোকের সাতশ’ চোখ হঠাৎ প্রত্যাশায় সজাগ হয়ে উঠলো। আমার মুখ দিয়ে আমার অজান্তেই বেরিয়ে পড়ল—“লেডিজ অ্যাণ্ড জেন্টলমেন।” সমস্ত হলে সেদিন একটাও প্রকৃত লেডিকে খুঁজে বার করতে পারলাম না। তবু পুনরাবৃত্তি করলাম, “গুড্ ইভনিং, লেডিজ অ্যাণ্ড জেন্টলমেন। শাহজাহান হোটেলের এই মধুর সন্ধ্যায় আপনারা আশা করি আমাদের ফরাসী সেকের রাজা এবং পৃথিবীর বিভিন্ন দেশ থেকে সময়ে চয়ন করা ড্রিন্স উপভোগ করেছেন। নাউ, আই প্রেজেন্ট টু ইউ কনি। আপনাদের বৈচিত্র্যময়

জীবনে আপনারা অনেক উয়োম্যান দেখেছেন। বাট সি ইজ ‘দি’ উয়োম্যান—যা এই শতাব্দীতে ভগবান একটিই সৃষ্টি করেছিলেন।”

এবার আলোগুলো একসঙ্গে নিভে গেল। সমস্ত হলের মধ্যে একটা চাপা প্রত্যাশার গুঞ্জন উঠলো।

চাপা প্রত্যাশার গুঞ্জন হঠাৎ যেন কোনো অদৃশ্য প্রভাবে স্তব্ধতার বিলীন হয়ে গেল। কিন্তু সে কেবল মুহূর্তের জ্ঞান। কোনো রাসায়নিক প্রক্রিয়ায় সেই হারিয়ে-যাওয়া শব্দ যেন অকস্মাৎ আলোতে রূপান্তরিত হলো। অন্ধকারের বুক ভেদ করে ছুঁচের মতো সরু আলোর রেখা স্টেজের সামনে এসে পড়লো। সেই আলোর রেখা মস্ত অবস্থায় কাউকে খুঁজে বেড়াচ্ছে। কে যেন স্টেজের উপর এসেও দাঁড়িয়েছে ; কিন্তু মাতাল আলোর রেখা কোথাও স্থির হয়ে দাঁড়াতে পারছে না। স্টেজের উপর যে দেহটা অন্ধকারের ঘোমটা পরে দাঁড়িয়ে রয়েছে, সেই কি কনি ?

পৃষ্ঠপোষকদের ঔৎসুক্যে আর সুড়সুড়ি না দিয়ে আলোর রেখাটা এবার বেশ মোটা হয়ে উঠলো। কিন্তু কোথায় কনি ? কনি নেই। সেখানে ইভনিং স্মার্টপারা হুঁফুট লম্বা এক বামন ঘোরাঘুরি করছে। তার মাথায় একটা তিনফুট উঁচু টুপি। বামন সায়েবের হাতে ছড়ি।

আশাহত দর্শকদের বিশ্বয় প্রকাশের কোনো সুযোগ না দিয়ে বামনটা টুপিটা খুলে বাঁ হাতে নিয়ে, হাতের ছড়িটা ঘুরিয়ে, একটা চেয়ারের উপর উঠে পড়ে বললে—“গুড্ ইভনিং, লেডিজ অ্যান্ড জেন্টলমেন। আমিই কনি দি”...বলে, যেন ভুলে গিয়েছে এমনভাবে বিড় বিড় করে গুনতে লাগল—“ছেলে না মেয়ে, মেয়ে না ছেলে...না, আমিই সেই মেয়েমানুষ কনি, কনি দি উয়োম্যান।”

দর্শকরা এবার একসঙ্গে হৈ-হৈ করে উঠলেন। সমৃদ্ধ ঈলকাতার হুঁএকজন সম্ভ্রান্ত নাগরিক আর স্থির থাকতে পারলেন না। চেয়ার থেকে উঠে পড়ে চিৎকার করে বললেন, “আমরা কনিকে চাই। এই বিটলে বামনটা কোথা থেকে এল ?”

পূর্ব পরিকল্পনা অনুযায়ী আমাকেও অভিনয় করতে হলো। যেন কনির বদলে এই বামনকে স্টেজের উপর দেখে আমিও মাথায় হাত দিচ্ছি

বসে পড়েছি, এমন ভাব করে মাইকের সামনে এসে দাঁড়িয়ে বললাম, “লেডিজ অ্যাণ্ড জেন্টলমেন, আমাকে ক্ষমা করুন। আমি ঠিক বুঝতে পারছি না। এই পাঁচ মিনিট আগেও আমি কনির ঘরে গিয়েছিলাম। ওর জামাকাপড় পরা হয়ে গিয়েছিল। একটা ভিটামিন ট্যাবলেট খেতে যাচ্ছিল। আমাকে বললে, ‘তুমি অ্যানাউন্স করগে যাও, আমি রেডি,’ তারপর এই ছ’ ফুট ভদ্রলোক যে কোথা থেকে এলেন!”

বামন কিন্তু দমল না। আমার কথা শেষ হওয়া মাত্রই তেড়ে মাইকের কাছে এসে, মাইকটা নামিয়ে মুখের কাছে এনে, মেয়েদের মতো সরু গলায় বললে, “বিশ্বাস করুন, আমিই কনি। আমি একটা ভুল ওষুধ খেয়ে ফেলেছি। সে যাই হোক, আপনারা যে আমার জন্তে এই রাত এগারোটা পর্বস্তু জেগে রয়েছেন, এর জন্তে আমি গর্ব বোধ করছি।” বলা শেষ করেই, বামন ক্যাবারে মেয়েদের কায়দায় নাচতে আরম্ভ করলে। সমস্ত হল এবার হৈ-হৈ করে উঠলো।

আমি এবার মাইকের কাছে গিয়ে বললাম, “লেডিজ অ্যাণ্ড জেন্টলমেন, আপনারা অধৈর্য হবেন না। আমি এখনই ডাক্তার ডাকবার জন্তে লোক পাঠাচ্ছি। ভুল ট্যাবলেট খাবার ফলেই এই অঘটন ঘটেছে।”

বামন এবার বললে, “পাঁচ মিনিট আগে আমার নারীষ, আমার যৌবন সব ছিল। কিন্তু এখন তারা যে কোথায়। ল,” বামন এবার নিজের দেহটা নিজেই হাত দিয়ে খোঁজ করতে লাগল। পকেট থেকে আর একটা ট্যাবলেট বার করে সে খেল। তারপর কি যেন মস্ত পড়তে লাগল।

ইঠাং আবার আলো নিবে গেল এবং প্রথম সারির এক মারওয়াড়ী ভদ্রলোক পরমুহূর্তেই কাতর চিৎকার করে উঠলেন। “ও! আমার কোলে কে যেন এসে বসেছে।”

আমি এদিক থেকে অঙ্ককারের মত বললাম, “ভয় পাবেন না। কেমন বুঝছেন?” মারওয়াড়ীর ততক্ষণে ভয় কেটে গিয়েছে। তাঁর কোলে কী জিনিস ইঠাং ধপাস করে বসে পড়েছে তা তিনি বুঝতে পেরেছেন। তিনি এবার অবলীলাক্রমে উত্তর দিলেন, “বহুৎ সফট—খুব নরম।”

এবার একটা আলো জ্বলে উঠলো, এবং সেই আলোতে দেখা গেল মারওয়াড়ী ভজলোকের গলা জড়িয়ে বসে রয়েছে কনি। তার মাথার চায়রা, গলায় হার, পায়ের গোড়ালী থেকে হাতের মণিবন্ধ পর্যন্ত রঙীন নরম কাপড়ে ঢাকা। এবার আরও কয়েকটা আলো জ্বলে উঠলো এবং সেই মারওয়াড়ী ভজলোককে টানতে টানতে স্টেজের উপর নিয়ে এসে দর্শকদের দিকে মাথা নত করলে, কনি দি উয়োম্যান।

মারওয়াড়ী ভজলোক ভুঁড়ি নিয়ে কোন রকমে ওর আলিঙ্গন থেকে মুক্ত হয়ে হাঁপাতে হাঁপাতে নিজের চেয়ারে ফিরে গেলেন। মাইকের সামনে দাঁড়িয়ে আমি বললাম, “লেডিজ অ্যাণ্ড জেন্টলমেন, কনি আপনাদের সামনে উপস্থিত। ইনি টেলিভিশনে বহুবার অভিনয় করেছেন। একবার মহামাশ্রু ষষ্ঠ জর্জের সামনেও উপস্থিত ছিলেন। কিন্তু আজ আপনারা সকলেই এই বালিকার মহারাজা। কিং এমপারার অফ কনি দি উয়োম্যান।”

কনি এবার নাচতে শুরু করলো। সেই পুরো কাপড়ের আলখাল্লা সমেত নাচের মধ্যে তেমন গতি ছিল না। দর্শকরা যেন একটু ক্রান্ত হয়ে পড়েছেন। কনি বললে, “মাই ডার্লিং ক্যালকাটাওয়ালাজ, আমি শুনলাম তোমাদের কয়েকজন আমার স্ট্যাটিসটিস চেয়েছে। আমি ছুশিত, আমার সংখ্যা কিছুতেই মনে থাকে না। তোমরা কেউ যদি আমার ফিগারগুলো হিসেব করে নিয়ে যাও। অঙ্কের কোনো প্রফেসর এখানে আছেন নাকি?”

দর্শকদের মধ্যে থেকে কেউ উত্তর দিলেন না। “চার্টার্ড একাউন্টেন্ট?” কনি মুখ বেঁকিয়ে এবার প্রশ্ন করল। এবারেও কোনো উত্তর নেই।

“এনি দর্জি?” এবারেও সভাগৃহ নিস্তব্ধ হয়ে রইল। “মাই ডিয়ার ডিয়ার”—কনি কপট চুখে চোখ মুছতে লাগল। “এই গ্রেট সিটিতে কি দর্জি নেই? তোমাদের গার্লরা কি সেলাই করা কিছুই পারে না?”

এবার সকলে একসঙ্গে হেসে উঠলো। আমার গা-টা কিন্তু কেমন ঘুলিয়ে উঠলো। মনে হলো মাথাটা ঘুরছে। এখনই হয়তো পড়ে যাবো। গোমেজ আমার কোঁটটা টেনে ধরে বললেন, “চিয়ার আপ! খুব ভাল হচ্ছে।”

“এনিবাডি, যে ভাল অঙ্ক করে ?” —কনি এবার আবেদন জানালো। ফোকলা চ্যাটার্জি যেন সুযোগের জন্তেই অপেক্ষা করছিলেন। সঙ্গে সঙ্গে উঠে পড়ে স্টেজের দিকে আসতে আরম্ভ করলেন। আমি একটা দর্জির ফিতে কনির দিকে ছুঁড়ে দিলাম।

এদিকে বেঁটে সায়েব আবার হলের মধ্যে ঢুকে পড়েছে। সুবেশা সুন্দরী কনিকে দেখে যেন সে বেশ অপ্রস্তুত হয়ে পড়েছে। জিভ বার করে লজ্জায় মাটিতে মিশে যাচ্ছে। মাথা চুলকোচ্ছে। কী করবে ভেবে উঠতে পারছে না। স্টেজের অপর অংশে কনি অঙ্কদিকে মুখ ফিরিয়ে দাঁড়িয়ে রয়েছে ; ফোকলার হাতে ফিতেটা দিয়ে বলছে, “মাপো। গতকালও ছিল ৩৮-২৪-৩৬।”

বামনটা মাইকের সামনে দাঁড়িয়ে দর্শকদের কানে কানে বললে, “আমার ভুল হয়ে গিয়েছিল, আমি কনি নই। আমার নাম ল্যামব্রেটা। ল্যামব্রেটা দি ব্যান।”

তারপর মেমসায়েবের দিকে তাকিয়ে চিৎকার করে সে বললে, “হালো মিস, আমি স্ট্যাটিসটিস্টে সুপণ্ডিত। আমি পাশ করা একাউন্টেন্ট। আমি নামকরা দর্জি। আমি মুখে মুখে টাউস-টাউস অঙ্ক কষে ফেলতে পারি।” খুব লজ্জিতভাবে কথাগুলো বলে মিস্টার ল্যামব্রেটা কোটের পকেট থেকে রুমাল বার করে ঘন ঘন মুখ মুছতে লাগলো।

এদিকে ফোকলা চ্যাটার্জি দীর্ঘাঙ্গিনী কনিকে মাপজোখ করবার জন্তে প্রস্তুত হচ্ছে দেখে ল্যামব্রেটা আর ধৈর্য ধরতে পারল না। বিচিত্র ভঙ্গিতে সেদিকে ছুটে গেল। তার কাছাকাছি দাঁড়িয়ে আমার মনে হলো ল্যামব্রেটার চোখ ছুটো জ্বলছে। ফোকলাকে হটিয়ে দেবার চেষ্টা করে সে বললে, “সরো, আমি মাপবো।”

ফোকলা প্রথমে তাকে পাক্সা দেননি। কিন্তু ল্যামব্রেটা তখন সত্যিই সর্বশক্তি দিয়ে তাঁকে ঠেলতে আরম্ভ করেছে। হলমুখ লোক হাসিতে হুল কাটিয়ে দেবার উপক্রম করেছে। বাধ্য হয়ে তখন বামনের হাতে ফিতেটা দিয়ে মিস্টার চ্যাটার্জি ফিরে এতেন। কনি তখন গুনগুন করে গান ধরেছে। তার হাঁটুর কাছ থেকে ল্যামব্রেটা চিৎকার করে কী যে বলছে, সে যেন গুনভেই পাচ্ছে না। কনি পা-ছুটো একটু ঝাঁক

করে দাঁড়িয়েছিল। তার পায়ের তলা দিয়ে বামন ল্যামব্রেটা ছ'বার চলে গেল। অল্পীল ইজিতে হলের কয়েকজন দর্শক সিটি বাজিয়ে দিলেন। ল্যামব্রেটার সেদিকে কিন্তু খেয়াল নেই। বিনয়ে বিগলিত হয়ে সে মেমসায়েবের দৃষ্টি আকর্ষণের চেষ্টা করছে। কিন্তু গরবিনী, দীর্ঘাঙ্গিনী কনি যেন তাকে দেখতেই পাচ্ছে না।

ষষ্ঠ চেষ্টাতে ব্যর্থ হয়ে, ল্যামব্রেটা হঠাৎ কোথা থেকে একটা মই জোগাড় কবে নিয়ে এল। মইটা কনির পিঠে লাগিয়ে সে যেমন উঠতে আবদ্ধ করেছে অমনি কনি আবার হাঁটতে শুরু করলে। ল্যামব্রেটাও ছাড়বার পাত্র নয়। কনির ক্রকটা টেনে ধরে রইল। মই-এর তলায় যে ছুটো ঢাকা লাগান ছিল, এবার তা বোঝা গেল। কারণ ল্যামব্রেটাকে নিয়ে মইটাও চলতে আরম্ভ করল। যতই মই-এর গতি বেড়ে যাচ্ছে, ততই ল্যামব্রেটার ভয় বাড়ছে। সে যেন নিরুপায় হয়ে কনির কোমরটা জড়িয়ে ধরবার চেষ্টা করছে। এরই মধ্যে কনি একবার ঘুরে দাঁড়াল। বামন সায়েবও সঙ্গে সঙ্গে বঁা করে ঘুরে গেল। এবার তার সাহস বেড়ে গিয়েছে, মই বেয়ে সে আরও খানিকটা উঠে গিয়ে বললে, “মিস্ কনি, তোমার জন্তে আমি একটা গোলাপফুল নিয়ে এসেছি।”

কনি সৌজন্তে বিগলিত হয়ে বললে, “তোমার মতো লোক হয় না, সত্যি সুন্দর গোলাপ ফুল।”

এই কথা শোনামাত্রই ল্যামব্রেটা উদ্বেজনায় ধপাস করে মই থেকে মেঝের উপর পড়ে গেল। কনি সেদিকে কোনো নজরই দিলে না। ধড়কড় করে উঠে দাঁড়িয়ে, ধুলো বেড়ে হাঁপাতে হাঁপাতে ল্যামব্রেটা আবার মইটা জোগাড় করে মেমসায়েবের পিঠে লাগিয়ে কনিকে চুষ খাবার চেষ্টা করল। দৈহিক প্রচেষ্টায় ব্যর্থ হয়ে, ল্যামব্রেটা এবার মুখের ভাষায় কনিকে প্রেম নিবেদনের চেষ্টা করলে। কিন্তু হিতে বিপরীত হল। মই বেয়ে উঠে কানে কী বলতেই কোপবতী কনি ল্যামব্রেটার কানটা ধরে শূন্যে ঝুলিয়ে রাখলে। পা ছুটো শূন্যে দোলাতে দোলাতে কান্ডর কণ্ঠে ল্যামব্রেটা বললে, “মিঃ, মিঃ। আমি কমা চাইছি, মিস্। আমি কখনও আর এত লম্বা মেয়েকে প্রণোদ্য করবো না। আমার কুল হয়ে নিচ্ছে।”

ল্যামব্রেটাকে কনি যখন ছুঁড়ে মেঝের উপর ফেলে দিলে, তখন হাসতে হাসতে কয়েকজন চেয়ার থেকে কার্পেটের উপর পড়িয়ে পড়ল। একমুহূর্তের জন্তে আলো জ্বলে উঠলো, এবং সেই আলোতে ল্যামব্রেটাকে ছুটে পালাতে দেখা গেল।

এবার আমি মাইকের কাছে এগিয়ে গিয়ে বললাম, “ঐ বামনটাকে বহুক্ষেপে দূর করা গেছে, এবার নাচ আরম্ভ হচ্ছে।”

আমার দিকে মিষ্টি হেসে, কনি তার বাইরের আলখাল্লাটা খুলে ফেললে। গোমেজের দল তখন তাদের বাজনার চটুলছন্দে মানুষের মনের গভীরে লুকিয়ে-থাকা পশুপ্রবৃত্তিগুলোর ঘুম ভাঙবার চেষ্টা করছে। নাচতে নাচতে কনি স্টেজ থেকে নেমে একজনের কোলে গিয়ে বসলো। আর একজনের রুমাল নিয়ে হাসতে হাসতে নিজের দেহের ঘামটা মুছে ফেললে। আর একজন ভদ্রলোক ডাক দিলেন, “আমরা গিছনে পড়ে রয়েছি।” কনি ছুটে সেদিকে গেল। ভদ্রলোকের কোলে কিছুক্ষণ বসে রইল। এবার উঠে সে মিস্টার রঙ্গনাথনকে টেনে আনলে। রঙ্গনাথনকে আদর করে বললে, “হ্যালো মাই বয়, আমার কোলে বোসো।”

রঙ্গনাথন আপত্তি করতে যাচ্ছিলেন। কিন্তু কনি গুনলে না, জোর করে তাকে নিজের কোলে বাসিয়ে দিলে। রঙ্গনাথনের মনটা এতক্ষণে বোধ হয় নরম হলো। নেশার ঘোরে কনির ফ্রকটা হাত দিয়ে দেখে বললেন, “বাঃ, চমৎকার তো।”

কনি তাঁকে জড়িয়ে ধরে বললে, “আমি একটা খনির মতো। যতই খুঁড়বে ততই ভালো জিনিস পাবে।”

কনির কথা থেকে রঙ্গনাথন কী বুঝলেন কে জানে। কিন্তু কনির নিজের আর সময় নেই। রঙ্গনাথনকে এবার স্টেজ থেকে সরিয়ে দিয়ে সে তার নৃত্য শুরু করে দিল। এক-এক করে তার দেহের বাস খসে পড়ছে। মাথার মুকুট বিদায় নিয়েছে। হাতের দস্তানা উধাও হয়েছে। এবার স্কার্টটাও খুলে পড়লো। নারী-মাংসানী কলকাতা এবার প্রত্যাক্ষার উন্মেষনায় হৈ-হৈ করে উঠলো। কিন্তু পরমুহূর্তেই আশাভঙ্গের বেদনা। তাঁরা যা চেয়েছিলেন তা ঘেন হয়নি। কনি ভিতরে যে পরের পর অনেকগুলো জামা পরেছে তা তাঁরা এতক্ষণে বুঝলেন।



তারপর ? তারপর আমার কিছুই মনে নেই। দেখলাম, গোমেজের মুখটা যেন স্থায় এবং ক্রান্তিতে বেকে গিয়েছে। তাঁর সহকারীরা যন্ত্রের মতো ক্রতবেগে বাজিয়ে চলেছে। হঠাৎ মনে হলো, কনির দেহে কিছুই নেই। সেই মুহূর্তেই সমস্ত হলটা অন্ধকার হয়ে গেল। একটা পাতলা ওড়না মেঝে থেকে তুলে নিয়ে কোনোরকমে লজ্জানিবারণ করতে করতে কনি অদৃশ্য হয়ে গেল।

আবার আলো জ্বলে উঠলো। প্রচণ্ড হৈ-হৈ-এর মধ্যে অবিজ্ঞাত হাততালি পড়তে লাগল। স্টেজে দাঁড়িয়ে দেখলাম, অসংখ্য জামাকাপড়ের টুকরো ছড়িয়ে রয়েছে। বেঁটে ল্যামব্রেটা স্কাট, প্যান্টি, ব্রক, ব্রেসিয়ারের টুকরোগুলো আন্তে আন্তে কুড়িয়ে নিচ্ছে। আমি মাইকে ঘোষণা করলাম, “লেডিজ অ্যাণ্ড জেন্টলম্যান, এবার আমাদের কয়েক মিনিট বিরতি।”

গোমেজ ক্রমালে মুখ মুছতে মুছতে বললেন, “ডেথ-নেল অফ সিভিলাইজেশন—সভ্যতার মৃত্যু-ঘণ্টা তুমি কি শুনতে পাচ্ছ না ?”

আবার বাজনা বেজে উঠলো। কয়েক মিনিটের অবসরে অতিথিদের অনেকেই আরও কয়েক পেগ টেনে নিলেন। আর রক্তনাথনও দেখলাম ছইক্ষির স্বাদ গ্রহণ করছেন।

আবার আলো নিবে গেল। কুমুরের কুমকুম শব্দে এবার সমস্ত হলঘরটা জ্বরে গেল। গোমেজের সঙ্গীতযন্ত্র থেকে এক অদ্ভুত শব্দধারা বেরিয়ে আসতে লাগল। মনে হলো, যেন কোনো গভীর অরণ্যে আমি বসে রয়েছি—যেখানে ‘ঘাইমুগী’ সারারাত ডাকে। ‘পুরুষ হরিণ সব শুনিতেছে শব্দ তার, তাহার পেষতেছে টের, আসিতেছে তার দিকে। আজ এই বিশ্বের রাতে তাহাদের প্রেমের সময় আসিয়াছে। মানুষ যেমন করে লাগ পেয়ে আসে, তার নোনা মেয়েমানুষের কাছে হরিণেরা আসিতেছে।’

আন্তে আন্তে আলো জ্বলে উঠলো। স্টেজের উপর কনি দাঁড়িয়ে রয়েছে। এ কী! কনির দেহে এবার কোনো কাপড় নেই। শুধু বেলুন। অসংখ্য রবারের রঙিন বেলুন ওর লজ্জা নিবারণ করছে। রঙিন বেলুনের উপর রঙিন আলো পড়ে নানা বিচিত্র রঙের সৃষ্টি হতে লাগল। আর তার মধ্যেই কনি নাচ শুরু করল। কনি নাচছে। নাচছে তো

নাচছেই। নাচতে নাচতেই সে তার বেলুন-শরীর নিয়ে অতিথিদের মধ্যে নেমে এল। হাতে একটা ছোট লোহার যন্ত্র রয়েছে। সেইটা একজনের হাতে দিয়ে বললে, “একটা বেলুন কাটাও।”

ভজ্রলোক লোহার খোঁচাটা কনির বুকের কাছে একটা বেলুনে সজোরে ঢুকিয়ে দিলেন। একটা বিকট আওয়াজ করে বেলুনটা ফেটে ছুপসে গেল।

একটু নাচানাচি করে কনি আর একজনের কাছে গেল। তিনিও একটা বেলুন কাটিয়ে দিলেন। বেলুনের সংখ্যা যতই কমছে কনির নিরাবরণ দেহের তত বেশী অংশ দেখা যাচ্ছে। ততই হলের উদ্দাদনা বাড়ছে। পুরুষ হরিণদের বুকে আজ কোনো স্পষ্ট ভয় নেই। সন্দেহের ছায়া নেই কিছু। কেবল পিপাসা আছে। আর আছে রোমহর্ষ। আজ এই বসন্তের রাতে লালসা, আকাজ্জকা, সাধ, স্বপ্ন সব দিকে কুঁট হয়ে উঠেছে।

কনির দেহে এখন মাত্র তিনটে বেলুন রয়েছে। সেই বেলুনগুলো কুটো করবার জন্তে কয়েকজন বুড়ো একসঙ্গে ছুটে এলেন। হুম হুম করে কয়েকটা আওয়াজ হলো—আর সঙ্গে সঙ্গে সমস্ত আলো নিবে গেল। সেই অন্ধকারে পালাতে গিয়ে কার্পেটে পা আটকিয়ে বেচারী কনি হুমড়ি খেয়ে পড়ল। অন্ধকারের মধ্যেই তাড়াতাড়ি তাকে টেনে তুললাম। হাঁপাতে হাঁপাতে সে কোনো রকমে বললে, “পিজ, আমার আলখাল্লাটা দাও।”

আলখাল্লাটা তার হাতে দিয়ে দিলুম। এবং সে ছুটে হল থেকে অদৃশ্য হয়ে গেল।

আলো জলে উঠলো। সেই আলোতে এতোকণে যেন সংবিৎ কিলে পেলাম। আমারই ঠিক পাশে কনির একজোড়া জুতো পড়ে রয়েছে। গোমেজ মাথা নিচু করে তাঁর ছেলেদের নিয়ে যন্ত্রগুলো গুছোতে লাগলেন। মাইকের কাছে গিয়ে কোনোরকমে বললাম, “লেডিজ অ্যান্ড জেন্টলমেন, এই আনন্দ-সভায় উপস্থিত একবার জন্তে কনি এবং শাজাহান হোটেলের তরফ থেকে আপনাদের অসংখ্য ধন্যবাদ জানাচ্ছি। শুভরাত্রি।”

এখনও মুক্তি নেই। কোকলা চ্যাটার্জি কাছে এসে বললেন, “মিস্টার রজনাক্ষন কনির সঙ্গে একটু দেখা করতে চান।”

আরও দু-একজন একই অনুরোধ করলেন। বললাম, “স্ত্রি, তার কোনো উপায় নেই।”

কোকলা দেহটা ছলিয়ে বললেন, “এইজন্তেই আমি প্রথম শোতে আসতে চাই। পরের শোতে মেয়েটা এতোটা স্বী থাকবে না। কলকাতার ল’ অ্যাণ্ড অর্ডারের মালিকরা এতোটা কিছুতেই অ্যালাউ করবে না। অন্তত লাস্ট তিনটে বেলুন কিছুতেই কাটাতে দেবে না।” যাবার আগে কোকলা চ্যাটার্জি বললেন, “আর-একটা কথা, আপনি বেঙ্গলী বলেই জিজ্ঞাসা করছি। আচ্ছা, ওরা বোধ হয় একেবারে নেকেড হয় না। তাই না? সেটা তো ক্যালকাটার চলে না। বোধ হয় একটা পাতলা সিল্কের বা নাইলনের কিছু পরে থাকে, তাই না?”

কানের পাতা দুটো বেশ গরম হয়ে উঠেছিল। মুখ দিয়ে কথাও বেরুচ্ছিল না। ওঁর মুখের দিকে তাকিয়ে বললাম, “বিশ্বাস করুন, আমি কিছুই জানি না।”

আমার সামনে গোমেজ তখন এসে দাঁড়িয়েছেন। তিনি বললেন, “চলুন, এবার ঘরে ফেরা যাক।”

কোকলা চ্যাটার্জি আর রজনাক্ষনের মধ্যে কী কথা হলো। কোকলা আমার হাতটা ধরে বললেন, “চলুন না, একটু প্রাইভেট কথা ছিল। স্ট্রিকলি প্রাইভেট অ্যাণ্ড কনফিডেন্সিয়াল।”

কোকলার সঙ্গে বেরিয়ে রাস্তায় এসে দাঁড়ালাম। গাড়ির দরজার সামনে দাঁড়িয়ে তিনি বললেন, “আপনাদের এখানে এলে বড় আনন্দ হয়। এমন রেসপেক্টেবল হোটেল ইণ্ডিয়াতে আর একটাও নেই। অল্প জায়গাতেও তো শো হয়, কিন্তু সেখানে ডিগনিটি থাকে না। যা বলছিলাম, আপনি বেঙ্গলী। আপনাকে আমার দেখা কর্তব্য। যাতে আপনিও মাইনে ছাড়া দুটো পরসী হাতে পান, তার জন্তে চেষ্টা করা আমার ডিউটি।”

আমি তখনও কিছু বুঝে উঠতে পারছি না। কোকলা চ্যাটার্জি এবার রজনাক্ষনের দিকে বুঁকে, ওঁর কাছ থেকে পোটা করে দশ টাকার

নোট নিয়ে আমার দিকে হাত বাড়াতে বাড়াতে বললেন, “আসলে মুশকিল হয়েছে কি জানেন? মিস্টার রঙ্গনাথন খুবই লোনলি ফিল করছেন। কলকাতায় নিঃসঙ্গ হয়ে পড়ে আছেন। আমি এখনই বাড়ি ফিরে যাবো। আমার ওয়াইফ এখনও ওয়েট করছেন। কনিষ্ঠে একটু রাজী করিয়ে দেন যদি। রাত্রি তো এখনও বেশী হয়নি। তাছাড়া ওদের তো রাত্রি-জাগা অভ্যাস আছে। সারাদিন ওরা ঘুমোতে পারে।”

কোনো উত্তর দেবার মতো মনের অবস্থা আমার ছিল না। শুধু হাতটা বিদ্যাহিম্মতের মতো সরিয়ে নিয়ে ওঁর মুখের দিকে তাকিয়ে রইলাম। রাত্রের অন্ধকারে হা-হা করে হেসে উঠলেন ফোকলা চ্যাটার্জি। হাসতে হাসতেই বললেন, “টু ইয়ং! আপনি একেবারে কাঁচা। একেবারে কচি।”

নোটগুলো নিজের পকেটে ঢোকাতে ঢোকাতে তিনি বললেন, “বেশ মুশকিলে ফেললেন আপনি। এ-জ্ঞানে অল্প কোথাও আগে থেকে অ্যারেঞ্জ করে রাখতাম। ভেরি ইম্পোর্টেন্ট পারচেজ অফিসার। ওঁকে তো আর যে-কোনো জায়গায় রাত কাটাতে বলতে পারি না।”

মিস্টার রঙ্গনাথনকে নিয়ে ফোকলা চ্যাটার্জির গাড়ি চলে গেল। আমারই চোখের সামনে দিয়ে একে একে সমস্ত গাড়িগুলো তাদের মালিকদেব নিয়ে অদৃশ্য হয়ে গেল।

আজ আমার কিছুই ভাল লাগছে না। আজ সন্ধ্যাতে খাওয়ার সময় পাইনি। তবু এখনও কিছু খেতে ইচ্ছে করছে না। নিশ্চয় ইচ্ছেই বিরুদ্ধেই হঠাৎ হোটেল থেকে বেরিয়ে পড়লাম।

অনেকক্ষণ বাস-ট্রাম বন্ধ হয়ে গিয়েছে। কলকাতা এবার সত্যিই ঝিমিয়ে পড়েছে। কে যেন পেথিডিন ইঞ্জেকশন দিয়ে অসুস্থ কলকাতাকে ঘুম পাড়িয়ে দিয়েছে। রাত্রের কলকাতার এমন শান্ত অথচ ভয়াবহ রূপ আমি কোনোদিন দেখিনি। হোটেল থেকে বেরিয়েই চিত্তরঞ্জন এভিনিউ ধরে কিছুক্ষণ হাঁটতে হাঁটতে ঘাঁর সামনে এসে দাঁড়লাম, তাঁর নাম স্তর আশুতোষ মুখোপাধ্যায়। চৌরাস্তার মোড়ে বিচারকের বেশে বিশালবপু স্তর আশুতোষ সারাক্ষণ দাঁড়িয়ে রয়েছেন। স্তর আশুতোষের মাথার অনেক উপরে কলকাতা ইলেকট্রিক সাপ্লাই কর্পোরেশনের সদর দপ্তরের চূড়ায় গোলাকার আলোর পৃথিবীটা তখন নিজের মনে ঘুরছে।

আবার আপনাদের মার্জনা ভিক্ষা করি। বোসনা বলে দিয়েছিলেন, শুধু দেখে যাবে। প্রসন্ন করবে না। তবুও ছপূর রাতে নিজেকে প্রসন্ন করভেই হলো, এই কি কলকাতা? এই কি আমাদের সব অশ্রের ধন শহর কলকাতা? না, লিবিয়ার গহন অরণ্যে সহায়-সম্বলহীন আমি ঠাড়িয়ে রয়েছি?

সেই রাত্রেই এই কলকাতার এক নাগরিক কবিকে মনে পড়ে গিয়েছিল। তিনি সত্যসুন্দরদার প্রিয় কবি। সত্যসুন্দরদাই আমাকে অনেকবার পড়ে শুনিয়েছেন—

“হাইড্রান্ট খুলে দিয়ে কুষ্ঠরোগী চেটে নেয় জল ;  
অথবা সে-হাইড্রান্ট হয়তো বা গিয়েছিল কেঁসে ।  
এখন ছপূর রাত নগরীতে দল বেঁধে নামে ।

•

নিতান্ত নিজের সুরে তবুও তো উপরের জানালার থেকে  
গান গায় আধো জেগে ইহুদী রমণী ;

•

ফিরিজি যুবক ক’টি চ’লে যায় ছিমছাম ।  
থামে ঠেস দিয়ে এক লোল নিগ্রো হাসে ;  
হাতের ত্রায়ার পাইপ পরিষ্কার ক’রে  
বুড়ো এক গরিলার মতন বিশ্বাসে ।  
নাগরীর মহৎ রাত্রিকে তার মনে হয়  
লিবিয়ার জঙ্গলের মতো ।  
তবুও জন্তুগুলো আনুপূর্ব—অতিবৈতনিক,  
বস্ত্রত কাপড় পরে লজ্জাবশত ।”

“হজুর, আপনি এখানে?”

আমি চমকে উঠে দেখলাম, আমাদেরই হোটেলের ছ’জন ওয়েটার ঠাড়িয়ে রয়েছে। “তোমরা এখানে?” আমি প্রশ্ন করলাম।

“আমরা এখানেই সুমোই। রান্নাঘরে একটুও জায়গা নেই। কুকের মের্টরা সেখানে কাউকে ঢুকতে দেয় না।”

হোটেলের লাউঞ্জে অনেক জায়গা পড়ে আছে, কার্পেটের উপর ইচ্ছে করলেই কয়েকটা লোক ঘুমিয়ে থাকতে পারে। কিন্তু তাতে হোটেলের সৌন্দর্য নষ্ট হবে। সেখানে কাউকে শুতে দেওয়া যায় না। বাইরের গাড়িবারান্দাও নিষিদ্ধ। সেখানে হোটেলের কর্মচারী পড়ে থাকলে হোটেলের সম্মানের ক্ষতি হয়। তাই স্ত্রীর আশুতোষ এবং ভিক্টোরিয়া হাউসের পদতলে আশ্রয় গ্রহণ ছাড়া কোনো উপায় নেই।

“তোমরা খেয়েছ ?” প্রশ্ন করলাম।

“হ্যাঁ, ছোটো শাজাহানের সঙ্গে পাকা ব্যবস্থা করা আছে। প্রত্যেক মিল চৌদ্দ পয়সা। শুধু মায়াধর খায়নি।”

“কেন মায়াধর, তুমি খাওনি কেন ?” আমি প্রশ্ন করলাম। মায়াধর তখন ঘাসের উপর বসে পড়েছে : যন্ত্রণায় পায়ের ডিমটা সে চেপে ধরে আছে। বেয়ারাদের একজন বললে, “ওর পায়ের ব্যথা বেড়েছে। পায়ের শিরাগুলো আঙ্গকে খুব কষ্ট দিচ্ছে।”

হাঁটু গেড়ে বসে ইলেকট্রিক সাপ্লাই কর্পোরেশনের বিনা পয়সার আলোয় দেখলাম, ওর পায়ের নীল শিরাগুলো দড়ির মতো ফুলে ফুলে উঠেছে। যেন অনেকগুলো নীল সাপ একসঙ্গে ওর পা জড়িয়ে ধরেছে। সত্যদার কাছে শুনেছি, এর নাম ভেরিকোজ ভেন।

বেয়ারাদের একজন বললে, “হজুর, দাঁড়িয়ে থাকতে থাকতে মনে হয় পা ছটোকে কেটে ফেলে দিই। আমাদের শেষ ঞেই। বছরের পর বছর দাঁড়িয়ে থাকতে থাকতে শিরাগুলো ফুলতে আরম্ভ করে। সায়েবদের কাছে লুকিয়ে রাখতে হয় হজুর। স্টয়ার্ড জানতে পারলে সঙ্গে সঙ্গে তাড়িয়ে দেবে।”

“ডাক্তার দেখাও না তোমরা ?” আমি জিজ্ঞেস করেছি।

“সুই লাগাতে হয়, অনেক টাকা লাগে। আর ডাক্তার বলে, পা ছটোকে বিজ্রাম দাও। তা হজুর, হোটেলের কাজ করবো আবার পা-কে বিজ্রাম দেবো তা তো হয় না।”

মায়াধরকে বললাম, “তুমি এখনও ডাক্তার দেখাওনি ?”

মায়াধর বললে, “বোসবাবু এক জানাশোনা ডাক্তারের কাছে চিঠি দিয়েছিলেন। কিন্তু যাওয়া হয়নি। টাকা জমাছি—অনেক সুই দিওঁ

হবে যে। এবার যেতেই হবে। নইলে ভরতের মতো হবে। এর পরেই সমস্ত পায়ে ধা হবে। সে ধা ফেটে রক্ত পড়বে। আর দাঁড়িয়ে থাকবার মতো অবস্থা থাকবে না। চাকরি যাবে। ছেলেপুলে নিক্কো না খেতে পেয়ে মারা যেতে হবে হুজুর।”

“রাত অনেক হয়েছে, তোমরা শুয়ে পড়ো।” এই বলে আমি হাঁটতে আরম্ভ করলাম।

কোথায় যাবো আমি? আমি নিজেই তা জানি না। রাত্রে অন্ধকারে হাঁটতে হাঁটতে কার্জন পার্কে এসে ঢুকলাম। সেখানেও অনেকে ঘুমিয়ে রয়েছে। তাদের মধ্যেও শাজাহান হোটেলের আমার সহকর্মীরা আছে কিনা কে জানে। স্তর হরিরাম গোয়েন্ধার পদতলে পাথরবাঁধানো লোভনীয় জায়গাটা কয়েকজন ভাগ্যবান অনেক আগেই দখল করে নিয়েছে। রেলিঙের পশ্চিমদিক থেকে রাস্তার আলো এসে স্তর হরিরাম গোয়েন্ধার পা ধুইয়ে দিচ্ছে। সেই আলোর অত্যাচার থেকে রক্ষে পাবার জন্যে ‘হরিরাম ধর্মশালা’র অতিথিরা বেশ সুন্দর বুদ্ধি খাটিয়েছে। চোখের উপর বড় বড় শালপাতা চাপিয়ে তারা একটা আবরণ সৃষ্টি করেছে। কর্পোরেশনের বিনা পয়সার বিতরিত আলো শালপাতার উপর এসে আটকে গিয়েছে। তার তলায় অন্ধকার। আর সেই অন্ধকারেই যেন ঘুমিয়ে রয়েছে আমার ভারতবর্ষ।



ঘুরতে ঘুরতে যখন আবার হোটেলে ফিরে এলাম, তখন রাত অনেক। আমার জন্যে অপেক্ষা করে করে ইংরিজী ক্যালেন্ডারের পুরনো তারিখটাও শেষ পর্যন্ত বিদায় নিয়েছে। কেন জানি না, জনহীন কলকাতার রাজপথ দিয়ে হাঁটতে হাঁটতে মনে হলো, এতোদিনে আমি সাবালক হয়ে উঠছি। এতোদিন অনভিজ্ঞ বালকের চোখ দিয়ে পৃথিবীকে দেখেছি আমি; পরিপূর্ণ হুইনি আমি। আজ রাতে আমি পরম

পূর্ণতা লাভ করেছি। জ্ঞানবৃক্ষের ফল আশ্বাদন করে এতোদিনে যেন নতুন পৃথিবীতে প্রবেশ করছি আমি।

হোটেলের ঢোকান পথে দেখলাম, সত্যসুন্দরদা তখনও রিসেপশন কাউন্টার আলো করে বসে আছেন। শাজাহানের কাউন্টারে এখন কোনো লোক নেই। পৃথিবীর সবাইকে ঘুম পাড়িয়ে দিয়ে, সত্যসুন্দরদা একা জেগে রয়েছেন। আমার মুখের দিকে তাকিয়ে সত্যসুন্দরদা যেন কিসের ইঙ্গিত পেলেন। চোখ দুটো বোধ হয় একটু লাল হয়েছিল। হাত দুটো চেপে ধরে সত্যসুন্দরদা বললেন, “শরীর খারাপ হয়েছে নাকি? কোথায় গিয়েছিলে? রাত্রি কিছুই খাওনি। জুনো সায়েবকে জিজ্ঞেস করলাম, সে বললে তোমাকে খেতে দেখেনি। শেষে বুড়োর কাছ থেকে গোটা কয়েক স্ট্রাওউইচ আদায় করে, এই ড্রয়ারের মধ্যে রেখে দিয়েছি। এখন শাজাহানে কেউ আসবে না। সুতরাং নিয়ম মানবার দরকার নেই। এইখানে দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে ইস্কুলের ছেলেদের মতো খেয়ে নাও।”

সত্যসুন্দরদা যেন বুঝতে পারছেন আমার মধ্যে আকস্মিক পরিবর্তন দেখা দিয়েছে। আমার মনের সুবোধ স্কুলীল ইস্কুলবয়টাকে তাড়িয়ে দিয়ে, একটা অপরিচিত ভয়াবহ পুরুষ সেখানে আসর জাঁকিয়ে বসেছে। কোনোরকমে বললাম, “সত্যসুন্দরদা, আমার খেতে ইচ্ছে করছে না।”

“সেইজ্ঞেই তো স্ট্রাওউইচ আনিয়ে রেখেছি! বিদে থাকলে আধ-ডজন স্ট্রাওউইচে কিছুই হতো না। তাছাড়া, তোমার আজ খাওয়াতে ইচ্ছে করছে। চমৎকার অ্যানাউন্স করেছে। কনিও খুব খুশী। কনি তো বিশ্বাসই করলে না, জীবনে কোনোদিন তুমি ক্যাবারে আর্টিস্টদের প্রজেক্ট করোনি।”

আমার চোখ দিয়ে তখন ঝরঝর করে জল গড়িয়ে পড়তে শুরু করেছে! আমার আপত্তি অমান্য করে চোখের জল কেন যে আমাকে অপদস্থ করবার চেষ্টা করছে, বুঝতে পারলাম না।

মাসুন্দের মনের কথা বোলাদা যেন অতি সহজেই বুঝে গেলেন। আমার দিকে না তাকিয়েই বললেন, “বেশ বুঝতে পারছি, একদিন এই হোটেলের তোমার জুড়ি থাকবে না। কাউন্টারে, বারে, ক্যাবারেতে তোমাকে না হলে এক মুহূর্তও চলবে না।”



বোসদা এবার দেখতে পেলেন, আমি কাঁদছি। “কী হলো ? ছিঃ, কাঁদছো কেন ?” পরমুহূর্তেই বোসদা আমাকে পরমস্নেহে জড়িয়ে ধরলেন। আমার মুখটা নিজের বুকের কাছে টেনে নিলেন। শাজাহানের আগুনে এতোদিন পুড়ে পুড়েও বোসদা যে ছাই হয়ে যাননি, তা আবিষ্কার করলাম। জড়িত কণ্ঠে বোসদা বললেন, “আমি খুব খুশী হয়েছি। তুই যে কাঁদছিস, এতে আমার আনন্দের সীমা নেই। কিন্তু দেখে যা। দেখার এমন সুযোগ জীবনে আর কখনও হয়তো পাবি না। কিন্তু চিরকাল এমন থাকিস। চিরকাল যেন এমন লুকিয়ে লুকিয়ে কাঁদতে পারিস।”

‘তুমি’ থেকে বোসদা ‘তুই’-তে নেমে গিয়েছিলেন, এবার আবার ‘তুমি’-তে ফিরে এলেন। বললেন, “সাপারে বসে কনি তোমাকে খুঁজছিল। ভারি মিশুক মেয়েটা। চমৎকার কথাবার্তা বলে। অনেক মজার মজার গল্প বলছিল। সারা জীবনটাই তো যাযাবরের মতো কাটিয়ে দিল। পৃথিবীর এক হোটেল থেকে আর এক হোটেলে নাচতে নাচতেই ওর বসন্ত শেষ হয়ে যাবে। কনিই বলছিল, খেলোয়াড়, অভিনেত্রী এবং নর্তকীর জীবনে মাত্র একটি ঋতুই আছে। তার নাম বসন্ত ঋতু। এরা সকলেই কেবলমাত্র যৌবনে থন্ড। ভদ্রমহিলা আরও গল্প করতেন। কিন্তু ল্যামব্রেটাকে নিয়েই বিপদ হলো। বামনটা বারে যেতেই কয়েকজন মহিলা ভয়ে চিৎকার করে ওঠেন। তাতে অপমানিত হয়ে ল্যামব্রেটা একজনের টেবিলের উপর বসে পড়ে। ভদ্রমহিলা মেটারনিটি জ্যাকেট পরে স্বামীর সঙ্গে বার-এ বসেছিলেন। ল্যামব্রেটা তাকে বলে, ‘আমার দিকে ওইভাবে তাকিও না। তোমার যে ছেলে হবে, আমার থেকেও সাইজে ছোটো হবে।’

ভদ্রমহিলা সেই শুনে ফ্রেন্ট হয়ে যাবার দাখিল। খবর পেয়ে আমরা আবার বার-এ গিয়ে ওঁদের সামলাই। কনিও জোর করে ল্যামব্রেটাকে ধরে নিয়ে গেল। আড্ডাটা জমলো না।”

বোসদা বললেন, “যাও, শুয়ে পড়গে। আমিও চেয়ারে বসে একটু ঢুলে নিই। রাত চারটের সময় কয়েকজন গেস্ট চলে যাবেন, তাঁদের জাগিয়ে দেওয়া ছাড়া আর কোনো কাজ নেই।”

ছাদের উপরে উঠে আন্তে আন্তে দরজাটা টেনে খুললাম। এই সময় কাউকেই জেগে থাকতে দেখার আশা করি না। গুড়বেড়িয়াও নিশ্চয়ই ঘুমিয়ে পড়েছে। কিন্তু পা দিয়েই দেখলাম একটা চ্যাপ্টা মদের বোতল নিয়ে ল্যামব্রেটা ছাদের ধুলোর উপর বসে আছে। কোট-প্যাণ্ট-টাই সে কিছুই ছাড়েনি। মাঝে মাঝে বোতলের মুখটা খুলে সে ছ' এক ঢোক গিলে নিচ্ছে। আমাকে দেখেই ল্যামব্রেটা উঠে দাঁড়াল। বললে, “কি সুন্দর চাঁদ উঠেছে দেখছো?”

আমার তখন চাঁদ দেখবার মতো মানসিক অবস্থা নেই। বললাম, “ঘুমোবেন না?”

মদের বোতলটা হাতে করে ল্যামব্রেটা এবার সোজা আমার সঙ্গে চলে এল। অল্পমতি না নিয়েই ঘর খোলামাত্রই সে আমার ঘরের মধ্যে ঢুকে পড়ল। ল্যামব্রেটার চোখ দুটো দেখলে ভয় লাগে। যে আমুদে ক্লাউন কিছুক্ষণ আগেও কলকাতার সাড়ে তিনশো লোককে হাসিয়ে এসেছে, সে যেন কোথায় হারিয়ে গিয়েছে।

ল্যামব্রেটা বললে, “আমি শুনলাম, তুমি এখানেই ঘুমোও। তোমার জন্তেই আমি অপেক্ষা করছিলাম। তোমাকে আমি সাবধান করে দিচ্ছি, কাল থেকে ক্যাবারেতে অল্প কাউকে তুমি কনির কোলে বসতে ডাকবে না। তাহলে বিপদ হবে।”

আমি কিছুই বুঝতে পারছি না। লোকটা কি মনে চুর হয়ে আছে? আমার উত্তরের অপেক্ষা না করে, ল্যামব্রেটা বললে, “কলকাতার লোকরা তোমরা জানোয়ার। তোমাদের বাবা, মা, ঠাকুমা, দিদিমা কেউ মানুষ ছিলেন না। সব জানোয়ার।” বলেই ল্যামব্রেটা তার বিশিষ্ট ভঙ্গীতে নাচতে শুরু করল। সঙ্গে গান। সে গানের অর্থ— ‘আমাদের এই ছনিয়ায় সবাই জানোয়ার। যদি বিশ্বাস না হয়, আমার সঙ্গে রাত্রে খারাপ পাড়ায় চলো, না হয় অন্তত হোটলে এসো।’

আমার চোখে ঘুম নেমে এসেছে। এই সময় কোন পাগলের হাতে পড়লাম। বললাম, “মিস্টার ল্যামব্রেটা, রাত অনেক হয়েছে।” ল্যামব্রেটা এবার কুৎসিত গালাগালি শুরু করল। “রাত হয়েছে ভো কী হয়েছে?

কী তোমার সতী-সাবিত্রী হোটেল ! এখানে রাত ন'টা বাজলেই সব ব্যাটাছেলে যেন ঘুমিয়ে পড়েন !”

বললাম, “মিস্টার ল্যামব্রেটা, সারাদিন কাজ করে ক্লান্তি অনুভব করছি।” বিছানার উপর উঠে নাচতে নাচতে ল্যামব্রেটা বললে, “কনির কোলে বসে পড়বার সময় তো সে-কথা মনে থাকে না?” বললাম, “আমাকে এসব বলে লাভ কী? আমি তো কনির কোলে বসিনি।”

“না, তোমরা বসবে কেন? তোমরা রোমের পোপ, তোমরা ক্যান্টার-বেরির আর্চবিশপ, তোমরা লর্ড বুদ্ধতার ডাইরেক্ট ডিসেনডেন্ট! কনির যে একটা কোল আছে, তাই তোমরা ক্যালকাটা সিটিজানরা জানো না।”

ল্যামব্রেটার হাবভাব দেখে মনে হলো, মদের ঘোরে সে এবার আমার ঘরের জিনিসপত্তর ভাঙতে আরম্ভ করবে।

নিরুপায় হয়ে বাইরে বেরিয়ে এসে গুড়বেড়িয়ার খবর করলাম। গুড়বেড়িয়া ঘুমোচ্ছিল। ধড়মড় করে উঠে পড়ে বললে, “কী হয়েছে? দেবতা কিছু গুণগোল করছে নাকি?”

দেবতাই বটে! বামন সায়েবকে দেখে গুড়বেড়িয়ার বন্ধমূল ধারণা হয়েছে, ইনি সাক্ষাৎ শ্রীভগবানের অবতা।। গুড়বেড়িয়াকে বললাম, “তোমার ভগবান-টগবান রাখে। এখন মাতাল সায়েবকে কী করে ঘর থেকে বার করা যায় বলো?”

গুড়বেড়িয়া আমার তোয়াক্কা রাখে না। আমার খুশী-অখুশীতে তার চাকরি নির্ভর করে না। তাছাড়া, ক্ষতি যা হবার তা প্রায় হয়েই গিয়েছে। পরবাসীয়া মেয়েটার বিয়ের ব্যবস্থা প্রায় পাকা করে ফেলেছে।

ভেবে দেখলাম, কোনো উপায় নেই। কনিকে ডেকে পাঠানো ছাড়া আর কোনো পথ নেই। গুড়বেড়িয়াকে জিজ্ঞাসা করলাম, “কনি মেম-সায়েব কোথায়?”

গুড়বেড়িয়া বললে, “নিচের তলায়।” বাধ্য হয়েই ফোন করলাম। টেলিফোনটা বেজে উঠতেই কনি ফোনটা ধরলে; এতো রাগে কেউ যে তাকে ফোনে ডাকতে পারে, সে বোধ হয় ভাবতেও পারেনি। বললে, “কে? কী ব্যাপার?”

‘যথাসম্ভব কম কথা খরচ করে আমার সমস্তার কথা কনির কাছে

নিবেদন করলাম। সঙ্গে সঙ্গে দুঃখ প্রকাশ করলাম, “এতো রাত্রে আপনার ঘুমের ব্যাঘাত করা আমার উচিত নয়; কিন্তু ল্যামব্রেটার মাতলামো আমাকে ভয় পাইয়ে দিচ্ছে।”

কনি বেশ ভয় পেয়ে গেল। সে যে চমকে গিয়েছে, তা তার গলার স্বর থেকেই বুঝলাম। কনি বললে, “আমি এখনই ছাদে যাচ্ছি।”

কনি ছাদে আসছে শুনে গুড়বেড়িয়া তড়াং করে উঠে দাঁড়ালো। “এতে রাত্রে ল্যাংটা মেমসাহেবদের আবার ছাদে আসবার দরকার কী?”

ছাদের দরজাটা এবার মুহূর্তের জন্তে খুলে গেল। সেখানে স্লিপিং-গাউনে দেহ আবৃত করে, মাথায় সিন্ধের বনেট জড়িয়ে যে দাঁড়িয়ে আছে, কয়েক ঘণ্টা আগে সে কলকাতার গণ্যমান্যদের মনোরঞ্জন করছিল। তার ভঙ্গীতে তখন লাস্য ছিল, যৌবনের দেহ ছিল। কিন্তু রাত্রে এই অন্ধকারে আমার চোখের সামনে যে মেয়েটি দাঁড়িয়ে রয়েছে, সে যেন অশ্রু কেউ। সে আর যাই হোক—কনি দি উয়োম্যান নয়। এ কনিতে একটুও আগুন নেই। নিতান্ত একঘেয়ে হলেও, সেই পুরনো উপমাই মনে পড়ছে—তার মুখে আকাশের চাঁদের স্নিগ্ধতা।

কনি বললে, “কোথায় সে? আপনাকে অ্যাটাক করেছিল নাকি?”

বললাম, “আপনার অ্যাসিস্ট্যান্ট আমাকে আক্রমণ করেনি, কিন্তু আমার ঘর অধিকার করে বসে আছে। - ওখানে বসে বসে মদ খেতে খেতে অনেকটা হুইস্কি আমার বিছানার তোশকের উপর কো- দিয়েছে।”

আমার কথা শুনে কনি লজ্জায় মাটিতে মিশে গেল। আন্তে আন্তে বললে, “আই অ্যাম সো স্যুরি, বাবু।” কনি সোজা আমার ঘরের মধ্যে এসে ঢুকলো। ঢুকেই অক্ষুট স্বরে বললে, “হ্যারি।”

ল্যামব্রেটার যে আর কোনো নাম থাকতে পারে তা আমার মাথায় আসেনি। হ্যারি নাম শুনেই ল্যামব্রেটা চমকে উঠে দরজার দিকে মুখ ফিরিয়ে তাকালো। কনিকে দেখেই, প্রথমে সে হুইস্কির বোতলটা প্রাণপণে জড়িয়ে ধরলে। যেন ওইটা কড়ে নেবার জন্তেই কনি ঘরের মধ্যে ঢুকেছে। ল্যামব্রেটা বোধ হয় সব বুঝতে পারলে। কিন্তু পরমুহূর্তেই প্রতিবাদের সাহস যোগাড় করে বললে, “আমি যাবো না। কিছুতেই যাবো না। জানোয়ারের বাচ্চাদের আমি ছারপোকার মতো টিপে মেরে

ফেলবো। তাতে তোমারই বা কী? আর এই গালফুলো বেলুনমুখো ছোকরারই কী?”

কনি ঠাঁতে দাঁত চেপে বললে, “হারি, রাত্রি অনেক হয়েছে। তুমি এই নিরীহ ভদ্রলোকের বিছানা নষ্ট করে দিয়েছো।”

“তার জন্তে আমি স্যরি। আমি ইচ্ছে করে করিনি। ছারপোকা মারতে গিয়ে বোতলটা পড়ে গিয়েছিল। তাতে ওঁর কী ক্ষতি হয়েছে? আমারই তো লোকসান হলো।”

“হারি!” কনি এবার আরও চাপা, অথচ আরও তীব্র স্বরে বললে। ল্যামব্রেটাও এবারে দপ করে জলে উঠলো। “বেশ করবো। আমার যা খুশী তাই করবো। তাতে তোমার কী? এক মগ বীয়ার নিয়ে এসে আমি এই ছোঁড়ার মাথার বালিশ ভিজিয়ে দেবো; ছু’ বোতল রাম দিয়ে আমি নিজের কোট কাচবো; হোয়াটস্ ছাট টু ইউ?”

এমন অবস্থার জন্তে কনি বোধ হয় প্রস্তুত ছিল না। ল্যামব্রেটা বন্ধ উদ্গাদ হয়ে গিয়েছে। লজ্জায় অপमानে কনির মুখ যে ক্যাকাশে হয়ে উঠেছে, তা আমি বুঝতে পারলাম। কনি নিজের দেহের সব রাগ চেপে রেখে, আরও কাছে এগিয়ে গিয়ে কিছু করতে গিয়ে থমকে দাঁড়াল। হঠাৎ যেন তার মনে পড়ে গেল ঘরের মধ্যে আমিও দাঁড়িয়ে রয়েছি। মুহূর্তের মধ্যে ঘুরে দাঁড়িয়ে কনি আমাকে বলল, “প্লিজ, তুমি যদি একটু বাইরে গিয়ে দাঁড়াও।”

কোনো কথা না বলে, আমি সঙ্গে সঙ্গে ঘর থেকে বেরিয়ে এলাম। কিন্তু সে বোধ হয় এক মিনিটেরও কম সময়ের জন্তে। তারই মধ্যে যেন মস্তের মতো কাজ হয়ে গেল। কোনো এক আশ্চর্য উপায়ে ল্যামব্রেটা তার সংবিৎ ফিরে পেয়েছে! কনি আমাকে ঘরের ভিতর থেকে মুখ বাড়িয়ে বললে, “কাম ইন।”

ভিতরে ঢুকে দেখলাম, ল্যামব্রেটা একেবারে জল হয়ে গিয়েছে। বলছে, “প্লিজ। আমি নিজের জুল বুঝতে পেরেছি। আমি রিয়েলি স্ত্রি।” কনি বললে, “আর নয়। আমি অনেক সহ্য করেছি।”

ল্যামব্রেটা এবার কান্দো কান্দো হয়ে বললে, “আমি এখনই নিজের ঘরে গিয়ে স্নুমিয়ে পড়ছি।”

“যাও। এখনি নিজের ঘরে চলে যাও।” কনি বললে।

নিজের ঘরে যাবার জন্তে উঠে পড়ে ল্যামব্রেটা হঠাৎ আমাকে দেখতে পেল। অভিমানে ছোটো ছেলের মতো মুখ ফুলিয়ে কনিকে বললে, “তুমি শুধু আমার দোষ দেখো। আর ওরা যে আমাকে শিম্পাঞ্জি বললে। তখন? তখন তো কিছু বললে না?” ছোটো ছেলের মতো ভেউ ভেউ করে কাঁদতে কাঁদতে ল্যামব্রেটা নিজের ঘরে চলে গেল। কনি কিছু বলার জন্তে তার দিকে এগিয়ে গেল। কিন্তু কোনো কথা না শুনে ল্যামব্রেটা নিজের ঘরের মধ্যে ঢুকে পড়ে দড়াম করে দরজা ভেজিয়ে দিল।

আমি দেখলাম, দরজার সামনে কনি পাথরের মতো দাঁড়িয়ে রইল। এমন অস্বস্তিকর অবস্থায় পড়বার জন্তে আমিও তৈরী ছিলাম না। কনি এবার আস্তে আস্তে ছাদের এক কোণে এসে দাঁড়ালো। আমি দেখলাম, কনি কাঁদছে। কনি দি উয়োম্যান স্লিপিং গাউনের হাতা দিয়ে চোখের জল মুছেছে। আস্তে আস্তে সে এবার আমাকে বললে, “ক্ৰটস্। পৃথিবীর এই লোকরা ক্ৰটস্। হ্যারির সামনে শাজাহানের বার থেকে উঠে এসে একজন আমাকে জিজ্ঞাসা করলে—‘তোমার এই ক্লাউনটা শিক্ত শিম্পাঞ্জি না মানুষ?’

ও যদি নিজের ঘরে বসে মাতলামো করতো কিছু বলতাম না। আমি দেখতেও যেতাম না। ওই তো আমাকে বাধ্য কনসে। আমার কী দোষ?”—কনি যে সত্যিই কাঁদছে তা আমার বুঝতে বাঁক রইলো না। সে বললে, “তুমি কিছু মনে করো না। সারাদিন খেটে খুটে তুমি যখন ঘুমোতে এলে, তখন হ্যারি তোমার মুডটা নষ্ট করে দিয়ে গেল।”

আমি লজ্জিত হয়ে বললাম, “তাতে কী হয়েছে। উনি তো আর জেনে শুনে কিছু করেননি। নেশার ঘোরে কেউ কিছু করলে, তার জন্ত তাকে দোষী করা চলে না।”

কনি বললে, “যাই, ওকে আর একবার দেখে আসিগে যাই।” কনি এবার ল্যামব্রেটার ঘরে পা টিপে টিপে ঢুকে গেল। আজ আমার ঘুম আসবে না। গুড়বেড়িয়াকে এক গ্লাস জল আনতে বলে, আমি আমার ঘরের দরজার সামনে দাঁড়িয়ে রইলাম।

কিন্তু কনির কী হলো। ল্যামব্রেটার ঘরে সেই যে সে ঢুকছে,

আর বেরোবার নাম নেই। ঘরের মধ্যে আলো জ্বলছে কিনা তাও বুঝতে পারছি না। ঘরের দরজাটা কনি একেবারে বন্ধ করে দিয়েছে। ওরা দু'জনে কি কোনো কথা বলছে? না তো। ফিসফিস করে কথা বললেও কাঠের পার্টিশন ভেদ করে কিছু গুঞ্জন এই স্তব্ধ রাত্রে আমার কানে এসে হাজির হতো।

গুড়বেড়িয়া আমার হাতে জলের গেলাসটা দিয়ে দিল। জলটা এক নিশ্বাসে পান করে ফেললাম। বুকের ভিতরটা যেন একেবারে শুকনো মরুভূমি হয়ে ছিল। গুড়বেড়িয়া এতোক্ষণে কোনো গণ্ডগোলার আভাস পাচ্ছে। এই রাত্রে ছাদের ঘরগুলোর সম্পূর্ণ দায়িত্ব তার। সেখানে কোনো অঘটন ঘটলে তার চাকরিটাই আগে যাবে। গুড়বেড়িয়া ফিসফিস করে প্রশ্ন করলে, “ল্যাংটা মেমসায়েব নিচে চলে গিয়েছেন তো?”

আমি ঘাড় নেড়ে জানিয়ে দিলাম, মেমসায়েব এখনও যাননি।

“এ্যা! যাননি? তাহলে কোথায় তিনি?”

ইশারায় গুড়বেড়িয়াকে দেখিয়ে দিলাম। গুড়বেড়িয়া বললে, “হুজুর, যতোদূর মনে হচ্ছে ঘরের আলো নেভানো। তাই না?”

বললাম, “আমার তো তাই মনে হচ্ছে।” সন্দেহ নিরসনের জন্তে গুড়বেড়িয়া এবার সোজা ল্যামপ্রেটার ঘরের দিকে এগিয়ে গেল। ঘরের কাছাকাছি গিয়ে, কাঠের কাঁক দিয়ে সে উঁকি মেরে নিঃসন্দেহ হতে চাইলো, ঘরের আলো নিভে গিয়েছে কিনা। আমি তখনও বোকার মতো দাঁড়িয়ে আছি। গুড়বেড়িয়া ফিরে এসে আমার সামনে দাঁড়িয়ে মাথা চুলকোতে লাগল। বললে, “সর্বনাশ হয়েছে, হুজুর। বুলু আলো জ্বলছে।”

“তাতে তোর কী?” আমি তাকে সাহস দিয়ে বললাম।

“কী বলছেন, সায়েব! ঘর একেবারে অন্ধকার থাকলে আমি এতোটা ভয় পেতাম না।” পরবাসীয়া আমাকে প্রথম দিন বলে দিয়েছিল, “আলো থাকলে ভয় নেই, আলো না থাকলেও তেমন ভয় নেই, কিন্তু হুশমন হচ্ছে ঐ বুলু আলো।” গুড়বেড়িয়ার এবার কেঁদে ফেলবার অবস্থা। চোখ মুছতে মুছতে বললে, “আমাকে শনিতে ধরেছে। আমার আর চাকরি থাকবে না।”

কাঁদতে কাঁদতে সে নিবেদন করলে, “ল্যাংটা মেমসারেবদের উপর কড়া নজর রাখবার হুকুম আছে। তাদের বার-এ ঢুকতে দেওয়া বারণ; তাদের ঘরে কোনো পুরুষমানুষদের ঢুকতে দেওয়া বারণ; কোনো পুরুষ-মানুষের ঘরেও তাদের প্রবেশ নিষেধ। যদি কারুর ঘরে সে ঢুকে পড়ে, দরজা হাট করে খুলে রাখতে হবে। আমার চাকরিটা আজ গেল হুজুর!”

আমি ওকে সাস্তুনা দিয়ে বললাম, “অতো ভয় পাচ্ছে কেন? এই রাত্রে কে তোমার ছাদে আসছে?”

“আপনি জানেন না। মার্কোসারেব রবারের জুতো পরে কখন যে এসে পড়বেন, কিছুই ঠিক নেই। সারেব কোনো কথা শুনবেন না। সঙ্গে সঙ্গে হোটেল থেকে দূর করে দেবেন। করিমকে সেবার যেমন সারেব ঘাড় ধরে বার করে দিলেন। তখনকার ল্যাংটা মেমসারেব একজন সারেবকে রাত্রে ছেড়ে দিতে বলেছিল। ছেড়ে দিয়েছিল করিম। পাঁচটা টাকার জগ্রে করিমের সব গেল।”

গুড়বেড়িয়া এবার দরজায় ধাক্কা দেবার জগ্রে এগিয়ে যাচ্ছিল। চাকরি যাবার ভয়ে বামনাবতার তার মাথায় উঠেছে। আমি বাধা দিলাম। বললাম, “গুড়বেড়িয়া, সারাদিন কাজ করে বহু পরিশ্রান্ত লোক এখন ঘুমোচ্ছে। এখন তাদের ঘুমের ব্যাঘাত সৃষ্টি করো না।” গুড়বেড়িয়া আমার কথার মধ্যে কিসের ইঙ্গিত খুঁজে পেল কে জানে। মনে হলো সে সন্দেহ করছে, মেমসারেবের ওই ঘরে ঢুকে পড়ে নীল আলো জ্বালিয়ে দেওয়ার পিছনে আমারও কোনো হাত আছে। গুড়বেড়িয়া এবার কিছু বলতে যাচ্ছিল। কিন্তু আমার গম্ভীর মুখের দিকে তাকিয়ে মনের ভাব আর ভাষায় প্রকাশ করতে সাহস করলে না।

আজ রাত্রে আকাশকে আমার বড় বিষণ্ণ মনে হচ্ছে। যেন সৃষ্টির ভাণ্ডারে যত আনন্দ ছিল, পৃথিবীর বেহিসেবী মানুষরা সব উড়িয়ে দিয়েছে। যা পড়ে আছে সে কেবল দুঃখ। কারুর জন্ত কোথাও এক কোঁটা প্রশান্তি অবশিষ্ট নেই।

ল্যামড্রেটার ঘরের দরজা এবার খুলে গেল মনে হলো। ঘরের নীল আলোটা এখন আর জ্বলছে না। সেখানে নির্ভেজাল অন্ধকার। আর সেই অন্ধকারের মধ্য থেকেই ষেতদ্বীপবাসিনী কনি লম্বু পদক্ষেপে



বেরিয়ে এল। ধীরে ধীরে সে দরজাটা বাইরে থেকে বন্ধ করে দিল।  
 আপন মনে হাঁটতে হাঁটতে সিঁড়ির দিকে আসতে আসতে সে আমাকে  
 দেখতে পেল। আমাকে সে যে দেখতে পাবে তা বোধ হয় তার হিসাবের  
 মধ্যেই ছিল না। কিন্তু আমাকে অবজ্ঞা করেই সে নিজের ঘরে চলে গেল।



“গন্ধ পাচ্ছি। বেশ গন্ধ পাচ্ছি। নিত্যহরি ভট্টাচার্যির নাককে  
 কঁকি দেওয়া কঠিন কাজ।” আমার ঘরে ঢুকেই ভদ্রলোক চিৎকার করে  
 উঠলেন। রাতের অন্ধকার তখনও কাটেনি। সেই সময়েই নিত্যহরি-  
 বাবু নিজের ঘর ছেড়ে ছাদে উঠে এসেছেন। রাত্রে ওঁর মোটেই ঘুম  
 আসে না; তাই আজ্ঞা দিয়ে সময় কাটাবার জন্তে আমার ঘরে  
 চলে এসেছেন। আমার তোশক এবং বিছানা চাদরের অবস্থা ঘরে  
 ঢুকেই তিনি বুঝতে পারলেন। বললেন, “তা বেশ বেশ। আমাদের  
 শাক্বেই রয়েছে যম্বিন্ দেশে যদাচার।”

গতরাত্রে আমার ঘরে যে কাণ্ড হয়েছিল তা এবার তাঁর কাছে নিবেদন  
 করলাম। বললাম, “মাতাল সায়েবটা বিছানার উপর উঠে যা কাণ্ড  
 করলে।”

আটাহারি আমাকে কতখানি বিশ্বাস করলেন তা তাঁর কথা থেকেই  
 বুঝলাম। মুখ বেঁকিয়ে বললেন, “হ্যাঁ হ্যাঁ, মশাই। এই নিত্যহরি ভট্টাচার্যও  
 তার বাবাকে একদিন বলেছিল যে, তাকে শিখ পাঞ্জাবীতে ধরে নিয়ে  
 গিয়েছিল।”

রহস্যটা হৃদয়ঙ্গম না করতে পেরে ওঁর মুখের দিকে তাকালাম।  
 আটাহারিবাবু অসন্তুষ্ট হয়েই বললেন, “কতবার আর রিপোর্ট করবো ?  
 আপনার বাবা কী আপনাকে ছুঁধের বদলে পিঁটুলি গোলা খাইয়ে  
 মামুষ করেছেন ? আপনার ব্রেনটা যে কিছুই মনে রাখতে পারে না।”

আমি চুপ করে রইলাম। নিত্যহরিবাবু বললেন, “বাবার কাছে আমি শিখ-পাঞ্জাবীর গল্প বানিয়ে ছাড়লাম। বাবা ঋষিভূলা সরল মানুষ, আমাকে বিশ্বাস করলেন। মহাপাপ করেছিলাম। উপরে যিনি রয়েছেন, তিনি তো সব দেখছেন। সেখানে কীকি দেবার উপায় নেই। সব কর্মের নগদ বিদায় দেবার জন্তে থলে নিয়ে তিনি সংসারের ফটকে বসে রয়েছেন। না হলে, রাঢ়ী শ্রেনী, ফুলিয়া মেল, ভরদ্বাজ গোত্র নিত্যহরি ভট্টচায়ে ধোপার কাজ করতে হয়? ছুনিয়ার পাপ ছু’হাতে ঘাঁটতে হয়? সারারাত ধরে এই পোড়া হোটেলের ঘরে ঘরে, খোপে খোপে যত পাপ তৈরী হচ্ছে, যত অনাচার বাগিশে, তোশকে, চ’দরে, কাপড়ে মাখামাখি হচ্ছে তা সব আমাকে পরিষ্কার করতে হয়?” নিত্যহরিবাবু আমার দিকে তাকিয়ে প্রশ্ন করলেন।

তারপর যেন আমাকে সাবধান করবার জন্তেই বললেন, “এমন হতো না মশাই! বাড়নের ছেলে, লেখাপড়া শিখে আমিও এতোদিনে বাবার মতো বঙ্গবাসী কিংবা রিপন কলেজে একটা প্রোপেচারি করতে পারতাম। প্রোপেচারি তো আমার বাবাও ছিলেন। প্রোপেচারের রক্তই তো মশাই এই শর্মার শিবায় শিরায় বইছে।” নিত্যহরিবাবু হঠাৎ চুপ করে গেলেন। কী ভেবে গভীর হতাশার সঙ্গে বললেন, “সে রক্তের এক ফোঁটাও আজ আর এই শরীরে নেই, কবে জল হয়ে গিয়েছে। শিরা কেটে দিলে নিত্যহরির দেহ থেকে এখন যা বেরোবে সে আর রক্ত নয়, সে কেবল সাবান আর সোডার ফেনা।”

নিত্যহরিবাবু বললেন, “ইস্কুলে পড়তে পড়তেই বয়ে গিয়েছিলাম, মশাই। একদিন রাত্রে তো মদ গিললাম। পাল্লায় পড়ে বেপাড়ায় গেলাম। কিন্তু বাবা আমার মাটির মানুষ। বই ছাড়া কিছুই বুঝতেন না। মাও তর্থৈবচ। পরের দিন ওঁরা জিজ্ঞাসা করলেন, ‘কী ব্যাপার? রাত্রে ফিরলি না কেন?’ আমি বললাম, ময়দানে বেড়াতে গিয়েছিলাম। ওখান থেকে সোজা ফিরছিলাম; এমন সময় শিখ-পাঞ্জাবীর পাল্লায় পড়লাম। ওরা ধরে নিয়ে গেল। সারারাত কান্নাকাটি করায় আজ সকালে ছেড়ে দিল।”

নিত্যহরিবাবু একবার ঢোক গিললেন। “গায়ে আমার মদের গন্ধ

ছাড়ছিল। তবু মা আমায় বিশ্বাস করলেন, শিখ-পাঞ্জাবীদের বিছানায় শুয়ে আমার এই অবস্থা হয়েছে। আপনিও বলছেন, ওই বাঁটকুলে সায়েব আপনার বিছানা নষ্ট করে দিয়ে গিয়েছে। দেখবেন মশাই।”

আমি মুহূ হাসলাম। নিত্যহরিবাবু বললেন, “কলকাতায় কত কচি. কচি ছেলের বারোট্টা এইভাবে হোটেল, রেস্টোরাঁয় আর খারাপ জায়গায় বেজে যাচ্ছে, তার খবর তো আর গবরমেন্ট রাখে না। বেচারী গবরমেন্টকেই শুধু দোষ দিই কেন, বাপেরাই রাখে না। তারা ভাবছে, তাদের ছেলেন্দে শিখ-পাঞ্জাবীতেই ধরে নিয়ে যাচ্ছে।”

নিত্যহরিবাবু ততক্ষণে আমার বিছানা থেকে চাদরটা গুটিয়ে নিতে আরম্ভ করেছেন। গুটোতে গুটোতে বললেন, “তোশকটাও পালটিয়ে দিই। দূরে থাকুন। পাপ থেকে দূরে থাকবার চেষ্টা করুন।”

নিত্যহরিবাবুকে বললাম, “হাত ধোবেন?” নিত্যহরিবাবু রেগে উঠলেন। “কতবার আর ধোবো? হাত ধুয়ে ধুয়ে তো চামড়া পচে গেল। এই সমস্ত হোটেলটাকে যদি বিরাট একটা ডেটলের গামলায় চুবিয়ে রাখা যেতো, তবে আমার শাস্তি হতো।”

ওঁর ভাবগতিক দেখে আমার আর কথা বলতে সাহস হচ্ছিল না। কিন্তু নিত্যহরিবাবু ছাড়লেন না। গম্ভীরভাবে বললেন, “ভালো করেননি মশাই। ছিলেন শর্টহ্যাণ্ডবাবু, ভালো কথা। কাউন্টারের ‘আমুন-বমুন-বাবু’ হলেন, তাও চলে যায়। কিন্তু তাঁতির আবার এঁড়ে গরু কেনার শখ হল কেন? ঐ রাতের নাচে যাবার কী দরকার ছিল?”

বললাম, “শখ করে কী আর গিয়েছি, নিত্যহরিদা? চাকরিটা তো রক্ষে করতে হবে?”

কে যেন নিত্যহরিদার ক্রোধায়িতে জল ঢেলে দিল। চাকরির কথাতে অলস নিত্যহরিদা দপ করে নিবে গেলেন। আন্তে আন্তে বললেন, “হ্যাঁ, ঠিক ভাই। এই পোড়া পেটটার জন্তে ছুনিয়াতে লোকে কি না করছে? এই পোড়া পেট না থাকলে জাটাহারি শর্মাও ছুনিয়ার লোকের পরনের কাপড় ঘেঁটে মরতো না।”

আমি বললাম, “এই পোড়া পেটটাই তো আমাদের সর্বনাশ করেছে। এই পেট না থাকলে ক্যাবারে গার্ল কনিকেও দেহ উলঙ্গ করে নেচে

বেড়াতে হতো না।” ছাটাছারিবাবু এবার গম্ভীর হয়ে উঠলেন। বললেন, “পেট ছাড়াও একটা জিনিস আছে, তার নাম স্বভাব। আপনাদের এই মেমসায়েবকে আমার কিন্তু ভালো লাগেনি।”

ভাবলাম, গতরাত্রে ঘটনাটা বোধহয় তিনি জেনে গিয়েছেন। কিন্তু ছাটাছারিবাবুর কথা থেকেই বুঝলাম তিনি অল্প ঘটনার কথা বলছেন। নাকের চশমাটা সোজা করে নিয়ে ছাটাছারিবাবু বললেন, “হ্যাঁ বাপু, যা সারাজন্ম সম্প্রাই করে আসছি, দুটো একটু বালিশ চাও বুঝতে পারি। তা না। আর এতো লোক থাকতে কিনা আমাকে! আমি তো মশাই ট্যারা! আরে মশাই, আমি খোঁজ করতে গিয়েছি আরও বালিশ লাগবে কিনা। তার উত্তর সোজাশুজি দিয়ে দে। তা না, ঠাণ্ডা ঘরের গরম মেমসায়েব রেগেই আপুন। বলে কিনা, আমার অ্যাসিস্টান্টকেও আমার লাগোয়া এয়ারকন্ডিশন ঘর দিতে হবে।

আমি বললাম, ‘আমি বালিশের মালিক, ঘরের মালিক নই। তবু, মেমসায়েব, এই কথা বলতে পারি, শাজাহান হোটেল আপনাকে ঠাণ্ডা ঘর দিলেও, আপনার অ্যাসিস্টান্টকে দিতে পারবে না।’ মেমসায়েব বললেন, ‘তাহলে সে কোথায় থাকবে?’ আমি বললাম, ‘যেখানে শাজাহান হোটেলের জন্ত সবাই থাকে—ছাদে।’

মেমসায়েব মাথায় হাত দিয়ে বসলেন। এই শাজাহান হোটেল মাসের পর মাস কত নাচের মেয়ে আসছে, তারা কেউ গা অ্যাসিস্টান্ট নিয়ে মাথা ঘামায় না। তারা এসে খোঁজ করে কোথায় তাকে ঘর দেওয়া হয়েছে। ভিতর থেকে দরজা বন্ধ করার ব্যবস্থা ঠিক আছে কিনা। বিছানা নরম আছে কিনা। বালিশ ঠিক আছে কিনা।” ছাটাছারিবাবু এবার থামলেন। আমি বললাম, “তাতে হয়েছে কি?”

“যা হবার তা হয়ছে!” ছাটাছারিবাবু মাথা চাপড়াতে চাপড়াতে বললেন, “আহা!”

ছাটাছারিবাবুর মাথা চাপড়ানোর ধারণা বুঝতে না পেরে গুঁর মুখের দিকে তাকিয়ে রইলাম। ছাটাছারিবাবু বললেন, “ভগবান কি আপনায় মাথায় এক কোঁটাও ঘি দেননি? আপনি কি চোখে দেখতে পান না? অমন লক্ষী প্রভিয়ার মতো মেমসায়েব; আর কোথায় এই

বামনাবতার। কিন্তু মশাই, কি বলবো। শাজ্জেই বলছে—যার সঙ্গে যার মজ্জে মন, কিবা হাড়ি কিবা ডোম। কোথায় অত বড়ো নাচিয়ে, যার জন্তে আমাদের সায়েবরা হাজার হাজার টাকা খরচ করছেন, আর কোথায় তার ল্যাংবোট বামন—যার শো থাকলো আর না থাকলো। অথচ বাঁটকুলের সে কী তেজ। বলে কিনা—কনি, তুমি এখানে থেকে যাও, আমি চললাম। সেই শুনে ছুঁড়ির মুখ শুকিয়ে আমসি। বললে—প্রিজ, তুমি রাগ কোরো না। আমি যা হয় করছি। বামন তো জানে ছুঁড়ি তার মুঠোর মধ্যে। তাই আরও রাগ দেখালে। বললে, ‘তুমি এখানে থেকে যাও, নাচো, লোকের হাততালি কুড়োও। আমার এসবের দরকার নেই।’ কনি তখন বলে কি জানেন? নিজের কানে না শুনলে আমি বিশ্বাসই করতাম না। সে আমাকে জিজ্ঞাসা করলে, ‘ছাদে আমাকে একটা ঘর দিতে পারো না?’

নিত্যহরি ভটচাষি এতো বছর এই শাজাহান হোটেলে ময়লা কাপড় ঘেঁটে মরছে। সে সব বোঝে। মনে মনে বললাম, পাশাপাশি ঘর চাও নিশ্চয়! মুখে বললাম, ‘আমি জানি না। জিমি সায়েবকে ডেকে দিচ্ছি।’

জিমি সায়েব এসে কি করলে জানি না। দেখলাম, ল্যামব্রেটা উপরে চলে গেল। মেমসায়েব ঠাণ্ডা ঘরেই রয়ে গেলেন। রাজায় রাজায় যুদ্ধ হলো, মাঝখান থেকে পুওর উলুখাগড়ার ভেলুয়েবল লাইফটা চলে গেল। আমি কোথায় জিজ্ঞাসা করতে গেলাম, রাত্রে একটু বালিশ লাগবে কিনা। রেগে গিয়ে তার উত্তরই দেওয়া হলো না। বরং স্নাকা সঙ্গে, রেগে গিয়ে জিজ্ঞাসা করা হলো—বালিশ? ঘরে তো ছুটো বালিশ রয়েছে। সিঙ্গলরুমে আর বালিশ নিয়ে কি আমি রোস্ট করে খাবো?”

“কালী, কালী, ব্রহ্মময়ী মা আমার।” নিত্যহরিবাবু এবার উঠে পড়লেন। “বাই আমি। এতোক্ষণে ধোপাগুলো কাজে কীকি দিয়ে গাঁজা টানতে বসে গিয়েছে নিশ্চয়।” যাবার সময় ভদ্রলোক আমার চাদর আর বালিশ ছুটো নিজেই তুলে নিলেন।

আমি বাধা দিতে গেলাম। বললাম, “বেয়ারা রয়েছে, সে নিয়ে

যাক। না হয় আপনার ধোপাদের কাউকে পাঠিয়ে দিন।  
আপনি...”

শ্রীটিহারিবাবু পরমুহূর্তে নিজের অজ্ঞাতেই বোধ হয় নবরূপে  
প্রকাশিত হলেন। তাঁর চোখ দুটো মুহূর্তের জন্তু জ্বলে উঠলো। বললেন,  
“ছেলেপুলে নেই বলে আমার মধ্যে ভগবান কি মায়া দয়া দেননি ?  
তুমি আমাকে এতো বড়ো কথা বললে ? তোমার থেকেও আমার  
ছেলের বয়স কত বড় হতে পারতো তা তুমি জানো ?” শ্রীটিহারিবাবু  
কথা শেষ না করেই ঘর থেকে দ্রুতবেগে বেরিয়ে গেলেন।

এই ভোরবেলাতেই আমার ঘরে যে এমন একটা ব্যাপার হয়ে যাবে,  
তার জন্তে গুড়বেড়িয়া প্রস্তুত ছিল না। সে ঘরে ঢুকে বললে, “আপনার  
চা ঠাণ্ডা হয়ে যাচ্ছে।”

চা-এর পাত্র শেষ করে ঘরের বাইরে এসে দেখলাম, কনি কখন  
ছাদের উপরে উঠে এসেছে। কটিমাত্র বজ্রাবৃত হয়ে কনি শাজাহান  
হোটেলের মাথায় বসে সূর্যদেবের দৃষ্টি আকর্ষণ করবার চেষ্টা করছে।  
ভোরবেলার সূর্যকিরণে এমন সব গোপন পদার্থ থাকে, যার সান্নিধ্যে  
সুন্দরীদের সৌন্দর্য নাকি আরও বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হয়। কে জানে, হয়তো তাই।  
কিন্তু ভোরবেলায় এই প্রকাশ্য সূর্যসেবায় উপস্থিত অসংখ্য জীবদের যে  
সামান্য অসুবিধা হতে পারে, তা যেন কনির খেয়াল নেই।

সুসজ্জিত বেশবাসে রোজীও ঘর থেকে বেরিয়ে যাচ্ছিল। মার্কো-  
পোলো এই সময় কিছু ডিস্টেনশন দিয়ে কাজের বোঝা হালকা করে রাখেন।  
আমাকে দেখেই রোজী তির্যক দৃষ্টিশর নিক্ষেপ করলো। আমি বললাম,  
“গুড মর্নিং।”

রোজী আমার শুভেচ্ছা ফেরত দিল না। বরং দাঁত দিয়ে হাতের নখ  
কাটতে আরম্ভ করল। রেগে গিয়ে আমি বললাম, “মিস্টার মার্কো-  
পোলোও সেদিন তোমাকে বলেছেন—রেড দিয়ে নখ কাটতে হয়।”

হয়তো রোজীকে এমন ভাবে বলা আমার উচিত হয়নি। কিন্তু ওর  
উপর আমার কেমন একটা সহজাত রাগ ছিল। রোজী প্রথমে লজ্জায়  
রাঙা হয়ে উঠলো। ঠিক রাঙা নয়। বীরভূমের রাঙামাটির পথে  
কিছুক্ষণ হাঁটলে কালোজুতোর যেমন রঙ হয়, ওর মুখের রঙ ঠিক সেই

রকম হয়ে উঠলো। রোজী বললে, “আমি এখনই জিমিকে সঙ্গে করে মার্কোপোলোর কাছে যাচ্ছি। দরকার হলে বোসকেও ডাকবো।”

এবার সত্যি আমার ভয় হলো। জিমি লোকটা মোটেই ভালো নয়। শুধু শুধু এই সকাল বেলায় গায়ে পড়ে রোজীকে অপমান করা আমার উচিত হয়নি। কিন্তু যা হবার তা হয়েই গিয়েছে। রোজী ছাড়বে না। শাজাহান হোটেল থেকে আমাকে তাড়াবার সামান্য সুযোগ পেলে সে তা ব্যবহার করবেই। গম্ভীরভাবে বললাম, “মার্কোপোলো/ক তুমি কী বলবে?”

“আমি বলবো, এই ছোকরাকে কিছুতেই রাখা চলতে পারে না।”

মনের রাগ চেপে রেখে বললাম, “কেন? কী তোমার ক্ষতি করেছি?”

রোজী এবার তুঁতু হেসে, আড়চোখে কনির উলঙ্গ দেহের দিকে তাকিয়ে, ফিসফিস করে বললে, “আমার ক্ষতি নয়, তোমার নিজের ক্ষতি। তোমার বয়সের কোনো ইয়ংম্যানকে ছাদের ঘরে রাখা কিছুতেই উচিত নয়।”

আমি এবার ভরসা পেলাম। রোজী এবার হাতের চাবিটা ঘোরাতে ঘোরাতে বললে, “ডোট বি ওভারকনফিডেন্ট। ঐ রান্সটা তোমার মাথা খাবার জন্তে তাঁ কবে রয়েছে, আমি বলে রাখলাম।” বোজী আমাকে উত্তর দেবার কোনোপ্রকার সুযোগ না দিয়ে, নাচের লীলায়িত ভঙ্গীতে সিঁড়ি দিয়ে নিচে নামতে আরম্ভ করলে।

আমি আর একবার অবাক হয়ে আমার চারিদিকের পৃথিবীকে দেখতে লাগলাম। এ কি আমি স্বপ্ন দেখছি? যে আমি এই মুহূর্তে শাজাহান হোটেলের চাকরি নিয়ে বসে আছি, সেই আমিই কি একদিন কাস্মন্ডেতে বাস করতো? সুধাংশু ভট্টাচার্যের বাড়িতে প্যাটারসনদা, চিনিদা, কানাইদা, পুলিনদা, কেষ্টদা, রবেদার সঙ্গে গল্প করতো? এই আমিই কি একদিন মেট্রো সিনেমাতে ছবি দেখতে এসে দিশেহারা হয়ে গিয়েছিল? একবার মনে হলো স্বপ্নের মধ্যে রয়েছি আমি—ছনিয়াতে শাজাহান হোটেল বলে কিছুই নেই; কাস্মন্ডের টোলে বসে, বিজয়া দশমীর দিন সিদ্ধি খেয়ে মাথা গোলমাল করে ফেলেছি। আবার পর মুহূর্তে কনির দিকে নজর পড়ে গেল। ঐ তো স্কটল্যান্ড-ছহিতা কনি ভারতীয় সূর্যের

কিরণে তার দেহটাকে ঘুরিয়ে ফিরিয়ে স্নান করাচ্ছে। এইটাই সত্য, কানুন্দেটাই স্বপ্ন। শাজাহান হোটেল থেকে চুরি করে কয়েক পেগ হুইস্কি চড়িয়ে আমি স্বপ্ন দেখছি কানুন্দে বলে একটা জায়গা ছিল, সেখানে একদিন আমার যাতায়াত ছিল।

আস্তে আস্তে ঘরের ভিতর থেকে ছাদের কেন্দ্রে চলে এলাম। ষাটাহারিবাবুর আত্মা যেন আমার উপর ভর করেছে। মনে হলো, কনি সূর্য-বিলাস করছে না, সর্বপাপস্ব দিবাকরের জ্যোতিতে নিজেকে গুহ্ব করে নিচ্ছে।

আমাকে দেখেই কনি ধড়মড় করে উঠে বসলো। বললে, “গুড মর্নিং।” আমি বললাম, “গুড মর্নিং।”

কনি এবার বললে, “তোমরা এত বোকা কেন? এমন সুন্দর ছাতটাকে তোমরা সানবেদিঙের জন্তু ভাড়া দাও না কেন? বিজার্ড ১ ৭৭ সানবেদিঙ করে তোমরা অনেক টাকা রোজগার করতে পারো।”

আমার উত্তর দেওয়ার আগেই ছাদের একটা ঘর থেকে গ্রামোফোন বেজে উঠলো। কনি সঙ্গে সঙ্গে চিংকার করে উঠলো, “কে এমন বেবসিক? এই ভোরবেলায় কোনোরকম শব্দ আমি সহ্য করতে পারি না।”

আমার মনে হলো শব্দটা যেন মিস্টার গোমেজের ঘর থেকে ভেসে আসছে। কনি অধৈর্য হয়ে বললে, “যে বাজাচ্ছে, সে। শুন্যই তোমাদের কলিগ। তুমি কি তাকে গ্রামোফোন বন্ধ করতে বলবে? সারারাত তো আমাকে গানের মধ্যে ডুবে থাকতে হবে। আবার এখনও?”

যা ভেবেছি তাই। সোজা মিস্টার গোমেজের ঘরে গিয়ে দেখলাম, বুশশার্ট এবং পায়জামা পরে একটা চেয়ারে মিস্টার গোমেজ চোখ বন্ধ করে বসে আছেন। সামনে একটা গ্রামোফোন রেকর্ড আপন মনে বেজে চলেছে। আমি কিছুই বলতে পারলাম না। এই ভোরবেলায়, এই সোনা-ছড়ানো সকালে বেলাশেষের গান কেন? এখনই যেন পশ্চিম দিগন্তে ক্রান্ত সূর্য অস্ত যাবেন। আমাদের বিদ্যার নেবার যুহুর্ড যেন স্বাগত। সঙ্গীতের কিছুই বুঝি না আমি। কিন্তু



মনে হলো, কেউ যেন আমাকে কোকেন ইঞ্জেকশন দিয়ে ধীরে ধীরে অবশ করে দিচ্ছে।

গোমেজ আমাকে দেখে বিষন্ন হাসিতে মুখটা ভরিয়ে দিলেন। ফিস-ফিস করে বললেন, “শুনুন, মন দিয়ে শুনুন।”

আমারও শোনবার ইচ্ছে করছিল। কিন্তু কনি এতোক্লগে হয়তো চিংকার করতে শুরু করবে। কানে কানে বললাম, “কনি আপনাকে ডাকছে।”

গোমেজ এবার বিরক্তভাবে বাইরে বেরিয়ে এলেন। গোমেজকে দেখেই কনি একটা টার্কিশ তোয়ালে নিজের দেহের উপর বিছিয়ে দিলে; আশ্বে আশ্বে বললে, “মিস্টার গোমেজ, এই ভোরবেলায় কোনো শব্দ আমার ভাল লাগে না।”

কে যেন গোমেজের দেহে বিছাতের চাবুক মারল। এই হোটেলের তার অবস্থা কি গোমেজের জানতে বাকি নেই। হোটেলের প্রধান ভরসা কনি, যার জন্তে এক রাত্রে আট ন’ হাজার টাকার বিক্রি বেড়ে যায়, তার ইচ্ছের উপর যে সামান্য একজন বাজনদারের মতামতের কোনো মূল্য নেই তা তিনি জানেন, তবু তাঁর দেহটা মুহূর্তের জন্তে চমকে উঠলো। কনি গোমেজের এই পরিবর্তন দেখতে পেয়েছে। তোয়ালেটা সরিয়ে আরও খানিকটা রোড্র উপভোগ করবার জন্তে প্রস্তুত হতে হতে সে বললে, “কী হলো?”

গোমেজ কোনোরকমে বললেন, “মিস্ কনি, আপনাকে অসংখ্য ঋণ্যবাদ। আপনার অসুবিধে ঘটাবার জন্তে আমার লজ্জার শেষ নেই। তবে আজ আমাদের জীবনের একটা স্মরণীয় দিন সেই জন্তেই।”

গোমেজ সোজা এইবার নিজের ঘরে চলে যাচ্ছিলেন। কনি হঠাৎ তার মাতুর থেকে উঠে পড়ল। স্লিপিং গাউনটা পরতে পরতে বললে, “মিস্টার গোমেজ!” কনি হঠাৎ গম্ভীর হয়ে উঠেছে।

গোমেজ কিছুই শুনতে পেলেন না। সোজা নিজের ঘরে গিয়ে গ্রামোফোনটা বন্ধ করে দিলেন। কনি ততক্লগে ছুটতে ছুটতে গোমেজের ঘরে গিয়ে ঢুকলো। আমিও পিছন পিছন গিয়ে দেখলাম কনি বলছে, “আজকের তারিখে কী হয়েছিল?”

গোমেজ এখন কাউকে ভয় পাচ্ছেন না। ম্যানেজমেন্টের আদরিণী, দর্শকদের প্রিয় কনি যেন তাঁর কোনো ক্ষতি করতে পারে না। আস্তে আস্তে তিনি বললেন, “তুমি নাচো, তুমি গান গাও। আর তুমি জানো না আজকের তারিখটা কী?”

কনি ভয় পেয়ে গিয়েছে। মস্তবলে গোমেজ যেন তাকে সম্মোহিত করবার চেষ্টা করছেন। কোনোরকমে সে বললে, “আমার অজ্ঞতা ক্ষমা করো। বলো আজকেব তারিখে কি হয়েছিল?”

অপমানিত সঙ্গীতজ্ঞ নিজের মনেই বললেন, “সুরের রাজা, আমাদের রাজাধিরাজ, আজকের দিনে অজ্ঞাত অখ্যাত অবস্থায় শেষ নিশ্বাস ত্যাগ করেছিলেন। কিন্তু আজও তিনি আমার রাজা। আমি রক-অ্যাণ্ড-রোল বাজাই, আমি ক্যাবাবেতে সঙ্গীতের সুর দিই, তবু আজও তিনি আমার রাজা।”

জমি আর চূপ করে থাকতে পারিনি। বলে ফেলেছিলাম “কে? বীঠোফেন?”

মাথা নেড়ে আস্তে আস্তে গোমেজ বলেছিলেন, “আমার রাজা অশ্রু জন। তিনি দরিদ্র। তিনি খ্যাতি পেয়েছিলেন, আবার খ্যাতি হারিয়েও ছিলেন। একজন ধর্মযাজকেব বাড়িতে তিনি বাজাতেন। যাজক একদিন লাঠি মেরে আমাদের রাজাকে বার করে দিয়েছিলেন। আমাদের দরিদ্র রাজা তারপর শুধু দুঃখই পেয়েছেন। তাই বোধ হয় যন্ত্রের দুঃখ তিনি বুঝতেন। কিন্তু পৃথিবীতে কে তার মূল্য দেয়? সুরের রাজা, অনাদর, অবজ্ঞা, অবহেলার মধ্যে মাত্র পঁয়ত্রিশ বছর বয়সে মর্ত্যলীলা মাজ করলেন। কিন্তু আহা, সে মৃত্যুর মধ্যেও কী অপক্লপ সৌন্দর্য! মৃত্যুপথযাত্রীর কানের কাছে মুখ নিয়ে গিয়ে তাঁর যুবতী স্ত্রী বললেন, ‘কিছু বলবে?’ হ্যাঁ, তিনি বলতে চাইলেন। কিন্তু সংসারের কথা নয়, গানের কথাও নয়। কোনোরকমে শ্বাস টানতে টানতে বললেন, ‘কথা দাও, আমার মৃত্যুসংবাদ এখন প্রকাশ করবে না। বেচারি আলত্রেৎস শহরের বাইরে গিয়েছে। বজুর আমার ফিরতে কয়েকদিন দেরি হতে পারে। অথচ এখনই জানাজানি হলে, আমার চাকরিটা অশ্রু লোকে নিয়ে নেবে। তুমি তো জানো, একটা চাকরি ওর কত প্রয়োজন।’ মৃত্যুর মুখোমুখি দাঁড়িয়ে এমন কথা একমাত্র মোৎসার্টই

বলতে পারতেন। এমন মন বলেই তো এমন সুর জন্ম নিতে পেরেছিল।”  
—গোমেজ এবার নীরব হলেন।

এই মুহূর্তে মোৎসার্টকে কবরে শুইয়ে দিয়ে যেন গোমেজ ফিরে এসেছেন। ছলছল চোখে গোমেজ বললেন, “চাকরি না থাকার কী যন্ত্রণা তিনি জানতেন। তাই মৃত্যুর মুখোমুখি দাঁড়িয়ে সুরের রাজা বন্ধুকে ভুলতে পারেননি।

আর পারেননি তাঁর মৃত্যুর গানকে। *Mozart's Requiem*—K626—মৃত্যুর কয়েক মাস আগে একজনের ফরমায়েশে সামান্য কয়েকটা আগাম টাকার বিনিময়ে তিনি এই সুর সৃষ্টি করতে আরম্ভ করেছিলেন। অসুস্থ দেহে সঙ্গীত সরস্বতীর পূজার মধ্যেই তিনি কাঁদতেন। বলতেন, এ আমার নিজেরই রিকুয়েম। আমি বেশ বুঝছি, আমার মৃত্যুর গান আমি নিজেই রচনা করে যাচ্ছি। কিন্তু এই বিকল দেহ আমাকে গান শেষ করবার সময় দেবে তো? আমার যে এই সুর শেষ করতেই হবে।”

মৃত্যুর কিছু আগে মোৎসার্ট তাঁর প্রিয় শিষ্য এবং বন্ধুদের বিছানার পাশে ডেকে পাঠিয়েছিলেন। কথা বলবার শক্তি তখন তাঁর নেই। ইঙ্গিতে বললেন—শুরু করো—*Mozart's Requiem*। তারপর গানের চরমতম মুহূর্তে এসে তিনি কান্নায় ভেঙে পড়লেন। মোৎসার্ট সংজ্ঞাহীন। অচৈতন্য অবস্থায়ও মনে হলো সেই গানই গেয়ে চলেছেন।

“তাঁর শেষ কথা কী জানো?”—গোমেজ আমার মুখের দিকে তাকিয়ে প্রশ্ন করলেন। আমি দেখলাম কনিষ্ঠ কেমন হয়ে উঠেছে। সে ফ্যালফ্যাল করে হোটেলের এক সামান্য বাজনদারের মুখের দিকে তাকিয়ে রয়েছে।

গ্রামোফোনের উপর মোৎসার্টের রিকুয়েম চড়াতে চড়াতে গোমেজ বললেন, “তাঁর শেষ কথা,—*Did I not tell you that I was writing this for myself?*”

মৃত্যুর গান তখন যজ্ঞের বৃকের মধ্যে গুমরে গুমরে মরছে। এক অব্যক্ত যন্ত্রণা দেহের বন্দীশালা থেকে মুক্ত হয়ে যেন মহাশূন্যে মিশে যাবার জন্তে ছটকট করছে। জীবনের প্রভাতবেলায় আমরা মৃত্যুসন্ধ্যার

সাক্ষাৎ পেলাম। শুভদৃষ্টির লগ্নেই যেন আমার বধূকে বিধবা যোগিনীর সাজে দেখলাম।

গোমেজ যেন তাঁর জড় দেহটাকে শাজাহান হোটেলের ছাদে ফেলে রেখে কোন সুদূরের উদ্দেশ্যে পাড়ি দিয়েছেন। আর কনি হঠাৎ সচেতন হয়ে নিজের উলঙ্গ দেহটাকে আষ্টেপৃষ্ঠে স্লিপিং গাউনের ভিতর বন্দী করে ফেললে। কনি কাঁদছে।

আমার বিশ্বাস হয়নি, চোখটা মুছে নিয়ে আবার দেখলাম, সত্যিই আমাদের রাত্রের রমণী কনির গণ্ডেও অশ্রুর রেখা। আন্তে আন্তে ঘর থেকে বেরিয়ে যাবাব আগে গোমেজকে সে বললে, “আই অ্যাম সুরি।” তারপর ধীরে ধীরে সে ঘর থেকে বেরিয়ে গেল।

কনির সঙ্গে সঙ্গে আমিও ঘর থেকে বেরিয়ে এলাম। গোমেজকে এতদিন ঠিক বুঝে উঠতে পারিনি। একটা রেস্টোরাঁর সাধারণ বাজনদার বলেই ধরে নিয়েছিলাম। অনেকদিন আগে বাজিয়েদের সম্বন্ধে সায়েব একবার বলেছিলেন, “হোটেল কিংবা রেস্টোরাঁয় সঙ্গীত পরিবেশন করে বলেই এরা কিছু জানে না, এমন নয়। কলকাতার হোটেল এমন্ সঙ্গীতশিল্পী দেখেছি, সুযোগ এবং সুবিধে পেলে যে হয়তো বিশ্বজোড়া খ্যাতি অর্জন করতে পারতো।”

বোসদাও বললেন, “গোয়ানিজ থ্রীস্টার ছোকরাগুলো’’র তোমরা চেনো না। সঙ্গীতে এদের জন্মগত অধিকার। সঙ্গীত ছাড়া আর কিছুই বোঝে না। এদের জীবনে যেন আব কোনো উদ্দেশ্য নেই। সারা দিন চেলো, ভায়োলিন, ক্লারিওনেটগুলো কোলের পাশে নিয়ে শুয়ে আছে। সময় হলেই যন্ত্রের মতো জামাকাপড় পরে নিচে নেমে যাচ্ছে। মমতাজ রেস্টোরাঁয় উপস্থিত অতিথিদের মনোরঞ্জনের জন্তে একমনে বাজিয়ে তারা আবার যন্ত্রের মতোই উপরে ফিরে আসে। জামাকাপড় খুলে ফেলে বিছানায় শুয়ে পড়ে। এদের যেন আর কোনো জীবন নেই।”

এরই মধ্যে প্রভাতচন্দ্র গোমেজ যেন ব্যতিক্রম। তিনিও যন্ত্রের মতো শাজাহান হোটেল সঙ্গীত পরিচালনা করে থাকেন বটে, কিন্তু অবসর সময়ে অন্ত এক পৃথিবীর স্বপ্ন দেখেন। যে পৃথিবীতে সুরের রাজারা সবার অলঙ্কে এসে ভিড় করে থাকেন।

গোমেজের ঘর থেকে বেরিয়ে কনি আবার রৌদ্রে এসে বসলো। সে যেন ইঠাৎ পরিবর্তিত হয়ে গিয়েছে। প্রভাতচন্দ্র গোমেজ তার সব গর্ব এবং সম্বন্ধে মুহূর্তে নষ্ট করে দিয়েছে।

কনি সূর্যের দিকে পিঠ দিয়ে বললে, “এমন রোদ যদি আমরা ইউরোপে প্রতিদিন পেতাম, তা হলে আমাদের আর করে খেতে হতো না।” আমি ওর কথার অর্থ বুঝতে না পেরে কনির মুখের দিকে তাকিয়ে রইলাম। কনি হেসে বললে, “এমন রোদে পুড়তে পেলে আমাদের দেশের প্রত্যেকটা মেয়ে সুন্দরী হয়ে উঠতো। এখন যারা অ্যাট্রাক্টিভ, তারা প্রকৃতির খেয়াল; তখন সুন্দরী হওয়াটাই নিয়ম হয়ে যেতো— আমাদের আর কদর থাকতো না।”

রাতের ক্যাবারে সুন্দরীদের যে একটা সাধারণ জীবন থাকে, তার সঙ্গে যে সহজ হয়ে কথা বলা যায়, তা ওর সঙ্গে কথা না বলতে পারলে আমার কিছুতেই বিশ্বাস হতো না। কনি আমার মুখের দিকে তাকিয়ে বললে, “ভাবছি, এবার থেকে প্রত্যেক বছর একবার ভারতবর্ষে আসবার চেষ্টা করবো। তা হলে গায়ের রঙটা ভদ্রস্থ করে নেওয়া যাবে।” কনি আরও বললে, “দাঁড়িয়ে রয়েছো কেন?” একটা সূর্যমুখী চেয়ার আমার দিকে এগিয়ে দিয়ে বললে, “বসে পড়ো।”

আমি বসলাম। কনি বললে, “হ্যারিকে দেখেছো?”

আমার ধারণা ছিল, রাতের মস্ততার পর ল্যামব্রেটা এখনও ঘুমিয়ে আছে। কনিও তাই ভেবেছিল। আমি বললাম, “আমি দেখছি মিস্টার ল্যামব্রেটা এখনও ঘুমুচ্ছেন কিনা।” কনি বললে, “যদি হ্যারি ঘুমিয়ে থাকে, তবে ওকে ডিসটার্ব কোরো না।”

মনে মনে একটু রাগ হলো। একজন ক্যাবারে গার্ল-এর সাক্ষরদ কিছু এমন ভি-আই-পি নন যে, তাঁকে ব্রেকফাস্টের সময়ও ডিসটার্ব করা যাবে না। মুখে অবশ্য বললাম, “আমরা হোটেলের কাজ করি, লোককে ডিসটার্ব না করার আর্ট আমাদের জানা আছে।”

ল্যামব্রেটার ঘরের দরজা বন্ধ। জানালা দিয়ে উকি মেরেই কিন্তু আমার ভয় হলো। বিছানায় কেউ শুয়ে আছে বলে মনে হলো না। ভালো করে দেখবার জন্যে জানালাটা সম্পূর্ণ খুলে দিলাম। কোথায়

ল্যামব্রেটা ? সে তো বিছানায় নেই ! ল্যামব্রেটা তবে কি বাথরুমে ? কিন্তু সেখান থেকেও তো কোনো শব্দ আসছে না। এবার দরজার গোড়ায় এসে নিজের ভুল বুঝলাম। দরজাটা চাবি বন্ধ।

কনি আমাকে ওখানে অপেক্ষা করতে দেখেই উঠে এল। নিজের দেহটা সম্বন্ধে সে মোটেই সচেতন নয়। দেহটা আছে এই পর্যন্ত। সেটা ঢাকা থাকলো, না খোলা রইল, সেটা চিন্তা করবার বিষয়ই নয়। কনি দরজার কাছে এসেই প্রশ্ন করলে, “হ্যারি ভিতরে নেই ?”

“দরজা তো বন্ধ।” আমি বললাম।

কনি এবার ভয়ে শিউরে উঠলো। “কোথায় গেল সে ?”

আমাকে চুপচাপ দাঁড়িয়ে থাকতে দেখে উদ্ভিগ্ন কনি অধৈর্য হয়ে উঠলো। “কিছু বলছো না কেন ? চুপ করে দাঁড়িয়ে থাকলে চলবে ?”

ভাল িন্দে পড়া গেল। কোথায় ল্যামব্রেটা, তা আমি কেমন করে জানবো ? কনির চোখ ছলছল করছে। কোনো রকমে সে বললে, “তুমিই এর জন্তে দায়ী। কেন তুমি রাত্রে আমাকে ডেকে আনলে ? একটা নিরীহ ছোট্ট মানুষ যদি তোমার ঘরে গিয়ে একটু গোলমাল করেই থাকে, সেটা সহ্য করা যায় না ?”

কনির কথা শুনে আমি অবাক। আমাকে আক্রমণ করা তখনও শেষ হয়নি। কনি বলে চললো, “এই যে আমি, এত সহ্য করি। আমি ও হ্যারি যে দিনের পর দিন, রাতের পর রাত মাহুষের হাজার রকম অত্যাচার মুখ বুজে হজম করে যাই, আমরা তো কারুর কাছে কমপ্লেন করি না।”

কনির সজল চোখের দিকে আমি অপ্রস্তুত অবস্থায় তাকিয়ে রইলাম। কনি আমার কাছে এগিয়ে এসে বললে, “জানো, গতকাল ও বিছানায় শুয়ে শুয়ে ফুঁপিয়ে ফুঁপিয়ে কাঁদছিল ? ঘরের মধ্যে ঢুকে কতবার ওকে বোঝাবার চেষ্টা করলাম, ক্ষমা চাইলাম, তবু হ্যারি আমার সঙ্গে কথা বললে না। অভিমানে সে মুখ ঘুরিয়ে থাকলো।”

আমি হয়তো কিছু বলতাম। কিন্তু তার আগেই ছাদের টেলিফোনটা বেজে উঠলো। ক্ষুব্ধবেগে গিয়ে টেলিফোনটা ধরলাম। রোজী কথা বলছে। “হ্যালো, বোজী ? কী ব্যাপার ?”

“না ইয়ংম্যান, তোমার সঙ্গে রোজ্জীর ক্যাপাসিটিতে কথা বলছি না। টেলিফোন অপারেটরের ডিসেক্টি হয়েছে। বোর্ডে বসতে পারছে না, তাই আমি কাজ করছি।”

“অপরকে সাহায্য করার যে মনোবৃত্তি তুমি দেখাচ্ছে, তা সত্যি প্রশংসারযোগ্য।” আমি বললাম। রোজ্জী বললে, “তোমাকে ডিসটার্ব করার ইচ্ছে আমার ছিল না। ফোন এসেছে। একজন ভদ্রলোক তোমাদের কনির সঙ্গে কথা বলবার জন্তে পাগল হয়ে উঠেছেন। তাঁকে দিলাম।”

“হ্যালো!” ওদিক থেকে একজন বলে উঠলো। আমি বললাম, “ইয়েস।” ভদ্রলোক কনি দি উয়োম্যানের মধুকণ্ঠ শোনবার জন্তে প্রস্তুত হয়েছিলেন। তার জায়গায় পুরুষকণ্ঠ শুনে একেবারে হতাশ হলেন। বললেন, “হামি একটু কোনির সঙ্গে বাত-চিত করতে চাই।”

“কে আপনি?” আমি প্রশ্ন করলাম।

“হামি একজোন পাবলিক আছি। থোড়া ডিসকাশন ওঁর সাথে কোরা দোরকার।”

আমি বললাম, “শুরি। ওঁর সঙ্গে টেলিফোনে কথা বলা যায় না। উনি কোনো অপরিচিত লোকের সঙ্গে কথা বলেন না।”

পাবলিক ভদ্রলোকটি একটু অসন্তুষ্ট হলেন। “এ আপনি কী কোথা বোলছেন। কেলকাটায় আমাদের সঙ্গে মীট না করলে, পরিচয় কী কোরো হোবে?”

হোটেলে চাকরি করলে রাগ করবার উপায় নেই। শরীরে বাগ থাকলে তাঁর কপালে হোটেলের অন্ন নেই। তাই ভদ্র ভাষায় দুঃখ প্রকাশ করে বললাম, কনির সঙ্গে দেখাও হয় না; ফোনেও কথাবার্তা চলে না।

পাবলিকটি বললেন, “প্রাইম মিনিস্টারের সঙ্গে পর্যন্ত ফোনে কোথা চোলে, আর আপনাদের কোনি দি উয়োম্যানের সঙ্গে কোথা চোলে না?”

বললাম, “আজ্ঞে, তাই। তবে আপনার যদি কিছু জিজ্ঞাস্য থাকে, বলতে পারেন; আমি কনিকে জানিয়ে দেবো।” ভদ্রলোক হতাশ হয়ে বললেন, “তামাম ছনিয়ার অনেক হোটেল আমি দেখেছি, কিন্তু - কেলকাটার

মতো ব্যাড্‌ম্যানারস্‌ কোথাও দেখিনি।” তারপর নিবেদন করলেন, “হামার মোশয়, জ্ঞানবার দোরকার ছিল, হামার প্রেজেন্টেশন উনি পেয়েছেন কিনা।”

“কী প্রেজেন্টেশন?” আমি প্রশ্ন করলাম। দূর থেকে দেখলাম কনি আমার দেরিতে অর্ধৈর্ষ হয়ে উঠছে।

পাবলিকটি বললেন, “কুছু ফ্লাওয়ার আর কুছু ফুরুট পাঠিয়েছি আজ সোকালে। এখনও উনি পাননি?”

“যদি পাঠিয়ে থাকেন, তবে নিশ্চয়ই পাবেন।” এই বলে ফোনটা নামিয়ে দিলাম। কনি আমার কাছে ছুটে এসে বললে, “কোনো খারাপ খবর নাকি?” আমি গম্ভীরভাবে বললাম, “না।”

কথা শেষ করতে না করতেই দেখলাম একটা বিশাল ফুলের তোড়া এবং এক বুড়ি ফল নিগ গুড়বেড়িয়া উপরে উঠে এল। গুড়বেড়িয়া সেগুলো মেমসায়েবের চরণতলে নিবেদন করলে। দেখলাম, ফুলের তোড়া থেকে একটা কার্ড ঝুলছে। তাতে সেই পাবলিক ভক্তলোকটির নাম এবং টেলিফোন নম্বর রয়েছে।

কনি উপহারের দিকে ফিরেও তাকালো না। সে তখন ছোটো মেয়ের মতো কাঁদতে আরম্ভ করেছে। ওকে সেই মুহূর্তে দেখে মনে হলো, সে যেন আমাদের আমতা বা ডোমজুড়ের কোনো সরল মেয়ে; আমাদের এই বিশাল শহরে তার সাথী হঠাৎ হারিয়ে গিয়েছে।

গুড়বেড়িয়া মেমসায়েবকে কাঁদতে দেখে ঘাবড়ে গেল। জিজ্ঞাসা করলে, “কী হয়েছে? মেমসায়েবের কি ফুল পছন্দ হয়নি?” আমি বললাম, “আমাদের বেঁটে সায়েবের কোনো খবর রাখো?”

গুড়বেড়িয়া আমাদের রক্ষে করে দিল। সে বললে, “বেঁটে সায়েব? তিনি তো বেড়াতে বেরিয়ে গিয়েছেন।” যাবার আগে ল্যামব্রেট্টা গুড়বেড়িয়ার কাছে খবর নিয়েছেন, কাছাকাছি কোথায় বেড়ানো যায়। গুড়বেড়িয়া বলেছে সেন্ট্রাল এভিনিউ ধরে, কিছুটা হাঁটলেই এসপ্লানেড পড়বে। তারপর চৌরঙ্গী ধরে কিছুটা গেলেই গড়ের মাঠ—হাওয়া খাবার জায়গা। সায়েব তখনই গুড়বেড়িয়াকে একটা আধুলি দিয়ে বেরিয়ে চলে গিয়েছেন।



কনি এবার একটু সাহস ফিরে পেল। তার মেঘভরা মুখে কিছুক্ষণের জ্বলন্ত হাসির সূর্যকে দেখতে পাওয়া গেল। বললে, “দাঁড়াও, একটু মজা করা যাক।” পায়ের গোড়া থেকে সে ফুলের তোড়াটা তুলে নিয়ে, কার্ডটা খুলে ফেলে দিল। আমার কাছ থেকে একটুকরো কাগজ নিয়ে তাতে কয়েকটা কথা লিখলে। ল্যামব্রেক্টার ঘরে ঢুকে কনি একটা ফুলদানির খোঁজ করতে লাগল। বললে, “এ কেমন হোটেল যে, প্রত্যেক ঘরে ফুলদানি নেই?”

বললাম, ‘নিচের সব ঘরে আছে। শুধু ছাদে নেই।’

“কেন? এখানে যারা থাকে, তারা কি মানুষ নয়?” কনি একটু বিরক্ত হয়েই মন্তব্য করল। তারপর একটা কাঁচের গেলাসেব মধ্যেই যত্ন কবে ফুলগুলোকে সাজিয়ে রাখলে।

সাজানো শেষ করে দরজা বন্ধ করতে কবতে কনি বললে, “জানো, হ্যারি অবাক হয়ে যাবে। ভাববে, এই অচেনা শহরে কনি কোথা থেকে তার জ্বলন্ত ফুল যোগাড় করে আনলো!” হ্যারিকে খুশী করবার একটা সুযোগ পেয়ে কনি নিজেও বেশ খুশী হয়ে উঠেছে।

কিন্তু সে আনন্দ কেবল কয়েক মুহূর্তের জ্বলন্ত। আমার হাতের ঘড়ির দিকে তাকিয়ে কনি আবার চিন্তিত হয়ে পড়লো। আমি বললাম, “এত ভাববার কী আছে? এখনই ভ্রমলোক এসে পড়বেন।” কনি তেমন ভরসা পেল না। সে বললে, “আমার ভয় লাগে। বামন মানুষ, কোথাও রাস্তা পেরোতে গিয়ে হয়তো বিপদ বাধিয়ে বসলো।” আমি আবার ভরসা দিলাম। বললাম, “দেখুন না, এখনই এসে পড়বেন।” আর মনে মনে বললাম, ‘এত আদিত্যোত্তা কেন? বদমেজাজী লোকটা যতক্ষণ বাইরে থাকে, ততক্ষণই ভালো। এসেই তো আবার গোলমাল করবে।’

আমার ভবিষ্যদ্বাণী যে এমনভাবে মিলে যাবে আশা করিনি। আমার কথা শেষ হওয়ার সঙ্গে সঙ্গেই ছাদের দরজা খুলে যিনি ঢুকলেন, তিনি ল্যামব্রেক্টা। ল্যামব্রেক্টার মেজাজ এখন বেশ ভালো রয়েছে। সে গুনগুন করে গান গাইছে। গানটা কি, আমি বুঝতে পারিনি। কনি নিজেও বুঝতে না পেরে ল্যামব্রেক্টার মুখের দিকে তাকিয়ে জিজ্ঞাসা করল, “কী গান গাইছে, হ্যারি?”

হারির ইংরিজী উচ্চারণ সাবধানে অনুসরণ করে বুঝতে পারলাম সে কি গান গাইছে। খাঁটি ভারতীয় প্রথায় হাততালি দিয়ে ল্যামব্রেটা গাইছে—জয়জয় রঘুপতি রাঘব রাজারাম।

ল্যামব্রেটা কি সত্যিই পাগল হয়ে গেল? সে বললে, “কনি, ওয়াণ্ডারফুল গান।” তারপর নেচে নেচে ভুল উচ্চারণে গাইতে লাগল—“পাটিটো প্যাভনো সীটারাম।”

ল্যামব্রেটাকে কনি প্রশ্ন করলে, “কী করছিলে এতক্ষণ? আমি ভেবে ভেবে মরি।” ল্যামব্রেটা বললে, “এটাই তো তোমার স্বভাব।” তারপর ব্যঙ্গমিশ্রিত কণ্ঠে বললে, “আমাব জন্মে ভেবে ভেবে তোমার তো ঘুম হয় না! আমার জন্মে ভেবে ভেবে তোমার নেকেড্ ড্যান্সের রিদম নষ্ট হয়ে যায়।”

কনি ল্যামব্রেটার কাছ থেকে এই উত্তর শোনবার জন্মে প্রস্তুত ছিল না। তাব চোখ দুটো ছলছল করে উঠলো। সে বললে, “হারি! পৃথিবীতে এত লোক থাকতে তুমি আমাকে এই কথা বললে!”

প্রভাতের প্রসন্নতা সত্যিই হারিব উপর তার প্রভাব বিস্তার করেছে। সে সঙ্গে সঙ্গেই নিজের ভুল বুঝতে পারলো। কনির হাতটা ধরে বললে, “তোমার সঙ্গে রসিকতা করছিলাম। তুমি এখনও ছোট্ট গার্লের মতো; আমার বসিকতা বোঝ না?”

কনিও আমার সামনে অপ্রস্তুত হয়ে চোখের জল মুছে নিল। ল্যামব্রেটা বললে, ‘মাঠ দিয়ে হাঁটতে হাঁটতে কখন যে নদীর ধারে চলে গিয়েছি বুঝতে পারিনি। সেখানে দেখলাম, একদল লোক ফুটপাথের উপর বসে বসে গান গাইছে। ভেরি সুইট গান। ভেরি নাইস পিঁপল। রিয়েল জেন্টলমেন। তারা আমাকে দেখেই গান বন্ধ করে দিয়েছিল। আমাকে তারা নমস্কার করলে। আমি বললাম, তোমরা কী গান গাইছো? তোমাদের সুইটহার্টদের জন্য গান? ওরা মার্কেটাইল ফার্মের বেয়ারা, দারোয়ান, আমার কথা বুঝতে পারলে না। বললে, ‘ভোরবেলায় এখন কেবল গড্। কেবল সীতারাম। সীতারাম।’

একজন দেখলাম একটু ঢালাক। ইংরিজীতে বললে, ‘ঠিক বলছেন হুজুর—সীতারামজীর শর্টও ভেরি সুইট।’

ওয়াণ্ডারফুল গান শুনে ল্যামব্রেটা নিজেকে আর সংযত রাখতে পারেনি। গঙ্গার ধারে, ক্যালকাটা স্ট্রীমিং ক্লাবের সামনে দাঁড়িয়ে সেও গান ধরলে—রঘুপতি রাঘব রাজারাম।

কলকাতার ফুটপাথের নাগরিকরা সায়েবকে নিয়ে কী করবে বুঝতে পারছিল না। সায়েবকে দাঁড়িয়ে থাকতে দেখে তাদের কষ্ট হচ্ছে। অথচ সায়েবকে কোথায় বসতে দেবে? সায়েবের তখন গানের নেশা ধরে গিয়েছে। সে নিজেই এসে ওদের শতরঞ্জির মন্দিরখানে বসে পড়লো। সায়েব জীবনে অনেক গান নকল করেছে। এই গানও সে ধরে কেলেছে। হাতে তাল দিতে দিতে, গানের অর্থ না বুঝে সে তখন প্রচণ্ড উল্লাসে গেয়ে চলেছে—রঘুপতি রাঘব।

সায়েবকে তার গানের সঙ্গীরা যত্ন করেছে। বলেছে, “হুজুর, আমরা কয়েকটা ফুল দেবো আপনাকে?” সায়েব বলেছে, “নিশ্চয়ই। ফ্লাওয়ার দাও।” ওরা সায়েবকে গোটা কয়েক গাঁদাফুল দিয়েছে। বলেছে, “একলা একলা ফিরতে পারবেন তো?” সায়েব বলেছে, “হ্যাঁ।”

ওরা কিন্তু নিশ্চিন্ত হতে পারেনি। বলেছে, “কলকাতা হুজুর, ভেরি ব্যাড প্লেস।” তাবপর ওদেরই একজন সায়েবের সঙ্গে শাজাহান হোটেলের গেট পর্যন্ত এসেছে।

পকেট থেকে কয়েকটা গাঁদাফুল বার করে ল্যামব্রেটা আমাদের দেখালো। বললে, “ওয়াণ্ডারফুল।”

গুনগুন করে নতুন শেখা গান গাইতে গাইতে ল্যামব্রেটা নিজের ঘরে ঢুকলো। পরম যত্নে দেওয়া গাঁদাফুলগুলো টেবিলের উপর রাখলো। কনির রূপমুগ্ধ কলকাতার এক পাবলিকের পাঠানো মূল্যবান ফুলের তোড়া সত্যিই ওই সামান্য কয়েকটা গাঁদাফুলের কাছে নিপ্রভ হয়ে রইল।

আমি নিজের ঘরে চলে গিয়ে ডিউটিতে যাবার জন্তে প্রস্তুত হতে লাগলাম। কিন্তু আবার বাধা পড়লো। বাথরুমে যাবার জন্তে দরজাটা খুলতে যাচ্ছি এমন সময় গুড়বেড়িয়া এসে বললে, “মেমসায়েব আপনাকে ডাকছেন।”

আবার গেলাম। আমাকে দেখেই ল্যামব্রেটা বললে, “আমার মাথায়

একটা আইডিয়া এসেছে। কনিকে সনস্ত ছুপুর ধরে আমি শেখাবো, তারপর আজ রাতে আমরা ছুঁজনে গাইবো—রঘুপতি রাঘব রাজারাম। প্লেজেন্ট সারপ্রাইজ।” কনি বললে, “তোমার কী মনে হয়? শুড্ আইডিয়া?”

আমার মুখটা শুকিয়ে গেল। আমি বললাম, “আপনারা আর্টিস্ট, আপনারা যা ইচ্ছে তাই করতে পারেন।” কনি বললে, “তা তো জানি। কিন্তু শাজাহান হোটেলের অতিথিরা কি খুশী হবেন?” ল্যামব্রেটা বললে, “ওয়াশুরফুল। প্রত্যেকটা মানুষ খুশী হতে বাধ্য।” বললাম, “গডের নাম শোনবার জগ্গে কেউ হোটেলে আসে না।”

কনি বললে, “তাদের রুচি তো আপনারা তৈরি করবেন।” আমি উত্তর দিলাম, “মিস্টার স্টাটা বোস বলেন, রুচি অনেকদিন আগে তৈরি হয়ে গিয়েছে। এক যুগের কলকাতাওয়ালারা তাঁদের রুচির ছাঁটটা আরেক যুগের হাতে দিয়ে বিদায় নেন। তাঁরা আবার অন্য যুগের হাতে সেই ছাঁটটা দিয়েই চলে যান। তাই শাজাহান হোটেলের কোনো পরিবর্তন হয় না। এখানে সেই আদি অকৃত্রিম মনোরঞ্জনের ব্যবস্থাই চালু রয়েছে।”

ল্যামব্রেটা অসন্তুষ্ট হয়ে বললে, “তা হলে এই গানটা চলবে না?”

“চলার কোনো সম্ভাবনা নেই,” আমি উত্তর দিলাম।

কনি বললে, “তোমার মতের উপর কথা চলে না।” আমি বললাম, “ওই গানের মধ্যে এমন একটা লাইন আছে, যাতে আমাদের অতিথিরা অফেণ্ড হতে পারেন।”

“কোন লাইনটা?” ল্যামব্রেটা চিৎকার করে উঠলো। “সবুকে স্মৃতি দে ভগবান।” আমি বললাম। “আমাদের অতিথিরা কী ভাববেন? তাঁদের কি স্মৃতি নেই?”

ল্যামব্রেটা রেগে গিয়ে বললে, “তোমরা আমার ঘর থেকে বেরিয়ে যাও। এখনই ঘর থেকে চলে যাও। আমি এখন বিজ্রাম নেবো।”

কনিও ভয় পেয়ে গেল। আমার মুখের দিকে তাকিয়ে সে আস্তে আস্তে বেরিয়ে এল। আমিও আর-এক মুহূর্ত দেরি করলাম না। আমাদের পিছনে ল্যামব্রেটা দড়াম করে দরজা বন্ধ করে দিলে। কনি

বললে, “সকালের দিকে ওর মেজাজ সাধারণত ভাল থাকে। আজ ভোরবেলাতেই চটে উঠলো।”

আমি নীরবে হাসলাম। কনি বললে, “শ্রুতি, তোমাকে অনেকক্ষণ আটকে রাখলাম। এখন চলি। আবার দেখা হবে রাতে। মমতাজ রেস্টোরাঁয়।”

মমতাজ-এ তিলধারণের জায়গা নেই। সমস্ত টেবিল অনেক আগেই বুকড্ হয়ে গিয়েছে। হাই সার্কেলের চাপে পড়ে বোসদা দু-একটা একটুটা টেবিলও কোনো রকমে ঢুকিয়ে দিয়েছেন। এমন সব স্তর থেকে মাঝে মাঝে অনুরোধ আসে যে, না বলা যায় না।

জিমি আবার কয়েকজন লোককে সামনের দিকে বসবার ব্যবস্থা কবে গেল। বোসদা বললেন, “সামনের কয়েকটা রোতে বসবার জগ্গে লোকে ঘুষ দিতেও রাজী। জিমিটা পারে না এমন কাজ নেই।”

মদের সেল আরও বেশী। আবগারী ইন্সপেক্টর উঁকি মেরে দেখে খুশী হয়ে চলে গেলেন। গবর্নমেন্টের ইনকাম বেড়ে যাবে। ‘আবগারী শুদ্ধ,’ ‘ফুতি শুদ্ধ’ খাতে অনেক টাকা ট্রেজারিতে জমা পড়বে।

জামা-কাপড় পরে হলের মধ্যে ঢুকে দেখলাম, আজ কয়েকজন মহিলা এসেছে। কলকাতা কালচারের অঙ্গ এই ক্লোর-শো। শিক্ষিতা এবং আধুনিকা ভারত-ললনারা তাই এই তীর্থভূমিতে না এসে পারেন না।

বোসদা হলের মধ্যে দাঁড়িয়ে ছিলেন। আমাকে দেখে মুহূর্ত্ত হেসে বললেন, “আমরা যে রেটে সভ্য হয়ে উঠছি, তাতে অদূর ভবিষ্যতে মডার্ন ভারতীয়রা স্ত্রীর সঙ্গে ছেলেমেয়েদের হাত ধরে বেলিডান্সারদের দেখতে আসবেন। পশ্চিম যে দরজা খুলে দিয়েছে। সাথে কি আর কবিগুরু লিখে গিয়েছিলেন—দিবে আর নিবে, মিলাবে মিলিবে এই শাজাহানের মহামানবের সাগরতীরে।”

যে মহিলারা পুরুষের এই হংসরাজ্যে বকের মতো বসে আছেন, তাঁদের সাজ-সজ্জার বর্ণনা বোসদার এক অধ্যাপক বন্ধু কিছুদিন আগে দিয়ে গিয়েছেন। তাঁর নামও কী এক বোস। শাজাহান হোটেলের

ভিতরটা দেখবার কৌতূহলে তিনি একবার এসেছিলেন। কলকাতার মধ্যবয়সী আধুনিকাদের ছ-একজনকে দেখে ভদ্রলোক বলেছিলেন, “এঁদের সাজ-সজ্জায় সম্পূর্ণ নতুন রীতি। এমন ‘আছে-আভাস ব্লাউজ’ ও ‘মিছে-আবরণ শাড়ি’ আমাদের পূর্বপুরুষদের কল্পনারও অতীত ছিল।

বোসদা হেসে বন্ধুকে বলেছিলেন, “দেখতে এসেছো দেখে যাও। কিন্তু মহাজনদের পথ অনুসরণ কোরো না। তোমাদের সাহিত্যিক নগেন পাল অভিজ্ঞতা সঞ্চয়ের জন্তে প্রথম এসেছিলেন। কিন্তু ফাঁদে পড়ে গিয়েছেন তাই এখনও অভিজ্ঞতা সঞ্চয় করছেন। রোজ একবার বারে না এলে তাঁর চলে না।”

নগেন পালকে আজও দেখলাম। ক্যাবারে সুন্দরীর আবির্ভাব প্রতীক্ষায় ঘরেব এক কোণে একটা ছইস্কিব পেগ নিয়ে বসে আছেন। নগেন পাল সামনে ছোট্ট একটা নোটবই রেখেছেন। মদের ধাক্কায় কোনো জাহ্নসিমা এলেই ঠখানে নাকি লিখে বাথেন।

“আরে মশাই! এদিকে শুনুন।” দেখি ফোকলা চ্যাটার্জি আমাকে ডাকছেন। আজকেও তিনি এসে গিয়েছেন। ফোকলা চ্যাটার্জির সামনে এক লাজুক ছোকরা চুপচাপ বসে রয়েছে। চুলগুলো টেউ-খেলানো। মুখের মধ্যে নবযৌবনের নিষ্পাপ সরলতা এখনও ছড়িয়ে রয়েছে। ইভনিং শ্যুট পরেছে ছেলেটি।

“দেখুন, এর কোনো মানে হয়? অরেঞ্জ স্কোয়াশ খেয়ে কখনও ক্যাবারে দেখা যায়? আপনি বলুন তো?” ফোকলা য়ামাকে প্রশ্ন করলেন। ছোকরা দেখলাম এক গ্লাস অরেঞ্জ স্কোয়াশ নিয়ে বসে আছে।

ফোকলা বললেন, “তুই নির্ভয়ে একটু ড়িক কর। কেউ জানতে পারবে না। আমি মামা হয়ে তোকে অ্যাডভাইস দিচ্ছি। কেউ জানতে পারবে না। বাড়িতে তো বলে এসেছি, তুই আমার সঙ্গে বেরোচ্ছিস। অত যদি ভয়, আজ রাতে আমার কাছে থেকে যাবি।”

ফোকলা আমাকে বললেন, “আপনাদের হোটেলের সবচেয়ে দামী ককটেল কী আছে? তাই দিয়েই ভায়ের তেথডি দিই।”

আমি বললাম, “সিলভার গ্রেড্। এক পেগ সাড়ে বারো টাকা।”

“ওতে কী আছে?” ফোকলা জিজ্ঞাসা করলেন।

বললাম, “ভদকা, ফ্রেশ লাইম, সিরাপ আর ডিম। হাতেখড়ির পক্ষে সুবিধে হবে কি? তার থেকে ম্যানহাতান ককটেল দিই না? ছইফ্টি, ভারমুথ আর শেরি shaken with ice।”

ফোকলা রেগে উঠলেন। বললেন, “মশায়, এটি আমার ভায়ে। ভায়ী নয়। ভারমুথ দিয়ে ব্যাটাছেলের অন্নপ্রাশন হয়, আমি কখনও শুনিনি। আর দাম তো দেখছি সাড়ে চার টাকা! তাতে কী মাল থাকবে?”

সিলভার গ্রেড-এর অর্ডার দিয়ে দরজার কাছে এসে দেখলাম বোসদা হাসছেন। বললেন, “যার হাতেখড়ি হচ্ছে, সে কে জানো? মিসেস পাকড়াশীর সন্তান। পাকড়াশী সাম্রাজ্যের প্রিন্স অফ ওয়েলস।”

এবার শো আরস্তু হবার কথা। আমাকে স্টেজের উপরে উঠে বলতে হবে, “লেডিজ অ্যাণ্ড জেন্টেলমেন, আই প্রেজেন্ট টু ইউ কনি দি উয়োম্যান।”

কিন্তু ল্যামব্রেটা এখনও হাজির হয়নি। কনিও নেই। হল থেকে বেরিয়ে তাড়াতাড়ি লিফটে চড়ে উপরে এসে দেখলাম, দরজার সামনে স্টাটাহারিবাবু দাঁত বার করে হাসছেন।

“কনি আর ল্যামব্রেটাকে দেখেছেন?” আমি জিজ্ঞাসা করলাম।

স্টাটাহারিবাবু বললেন, “আমাকে এখন জ্বালাতন করবেন না। আপনার বামনাবতার কালকে আমার ছুটো বালিশ ছিঁড়ে ফেলেছে। ঘরের মধ্যে তুলোতে বোঝাই।”

কনির ঘরের সামনে গিয়ে দরজায় টোকা দিলাম। কিন্তু কোথায় কনি? কনি ভিতরে নেই। দরজা খোলা পড়ে রয়েছে।

প্রথমে বেশ ভয় পেয়ে গিয়েছিলাম। শো আরস্তু হবার এই প্রয়োজনীয় মুহূর্তে ভদ্রমহিলা কোথায় গেলেন? পাঁচ টাকার টিকিট কেটে, আর পঞ্চাশ টাকার মস্তপান করে যারা মমতাজ-এর সুকোমল চেয়ারে বৃন্দ হয়ে বসে আছেন, তাঁরা যদি এখন শোনেন ক্লোর-শো বন্ধ, তা হলে এই রাত্রে শাজাহান হোটেলের কর্মচারীদের কপালে কি আছে তা কল্পনা করে আমি শিউরে উঠলাম। টিকিটের দাম হয়তো

কিরিয়ে দেওয়া যাবে। কিন্তু মদ? সে তো আর পাকস্থলী থেকে উদ্ধার করে বোতলে আবার ঢেলে রেখে দেওয়া যাবে না। ফলে এখনই কাঁচের গেলাস ভাঙবে, টেবিল চেয়ার উল্টোবে, এবং ফোনে পুলিশের শরণ নেওয়া ছাড়া আমাদের অম্ম কোনো গতি থাকবে না। এমন অবস্থা অনেকদিন আগে একবার হয়েছিল শুনেছি। পুলিশ এসে মাতালদের হাত থেকে হোটেল কর্মচারীদের কোনোরকমে রক্ষা করেছিলেন। কিন্তু মুশকিল হয়েছিল তারপরই। ইংলণ্ডের সেবক পুলিশবৃন্দ শাজাহান হোটেলে সেবিত হবার ইচ্ছা প্রকাশ করেছিলেন। মাতালদের ভাড়িয়ে তাঁবাই আবার সেদিন মাতাল হয়ে গিয়েছিলেন। সেদিন তাঁরা মনতাজের টেবিল চেয়ার দখল করে বসেছিলেন। মেছু কার্ড দেখে দামী দামী ডিনারের অর্ডার দিয়েছিলেন। ওয়াইন কার্ডের দিকে নজর দিয়ে বারম্যানদের হাঁক দিয়ে বলেছিলেন, “হ্যায় খিদমদগার এইসি শরব, ব্রাতি পানি লে আও।” মাটির তলায় অন্ধকার সেলাবে শাজাহানের সমস্ত সজ্জিত ব্র্যাক লেবেল, ব্র্যাক ডগ, ডিম্পল স্কট, ভ্যাট এবং জনি ওয়াকারের বোতলগুলো সেদিন যেন আসন্ন সর্বনাশের আশঙ্কায় আতঙ্কে চিৎকার করে উঠেছিল। ঐশ্বর্যময় শাজাহানের মণিমুক্তো লুট কবে চেন্সিজ খাঁয়ের দল সেদিন যখন বিদায় নিয়েছিলেন, তখন ম্যানেজারের কেঁদে ফেলবাব মতো অবস্থা। অথচ কিছুই বলবার উপায় ছিল না। কারণ ওঁরা ম্যানেজারের একান্ত অনুরোধে কোনো কাস্টমারকে গ্রেপ্তার করেননি। গ্রেপ্তার করলেই কোর্ট-ঘর এবং কোর্ট-ঘর মানেই ব্যাড পাবলিসিটি।

কনির শূন্য ঘরে এসে প্রথমেই সেই ভয় হলো। কী করবো বুঝে উঠতে পারছি না। ছাদে উঠে এলাম। আমার ঘরে ঢুকতে যাচ্ছি, এমন সময় পারশের ঘর থেকে পরিচিত কণ্ঠস্বর কানে ভেসে এল। ল্যামব্রেটা বলছে, “যাও। তোমার যদি এতোই দরদ, একলা যাও।”

কনি কাতর স্বরে বললে, “প্লিজ, তুমি অবুঝ হয়ো না। চলো।” ল্যামব্রেটা এবার কৌশল করে উঠলো। “আমার গায়ে হাত দিও না বলছি। তাবছা ওতেই আমি গলে যাবো।” ফিসফিস করে কনিকে বলতে শুনলাম, “এই আস্তে, লোক শুনতে পাবে।” ল্যামব্রেটা



এবার তড়াং করে লাফিয়ে উঠলো। সে বললে, “কিছুতেই নয়। আমি যাবো না।”

ঘর থেকে বেরিয়ে আমি এবার ল্যামব্রেটার ঘরের সামনে এসে দাঁড়ালাম। দরজায় নক করলাম। কনি এবার বেরিয়ে এল। রাত্রে শোয়ের জামাকাপড় পরে সে প্রস্তুত হয়ে রয়েছে। তার দেহ থেকে মূল্যবান ফরাসী সেন্টের গন্ধ ভুরভুর করে ছড়িয়ে পড়ছে। আমাকে দেখেই কনি সব বুঝতে পারলে। আর একবার ভিতরে ঢুকে গিয়ে বললে, “গেস্টরা রেগে উঠছেন, তাড়াতাড়ি প্রস্তুত হয়ে নাও।”

ল্যামব্রেটা মুখে হাত দিয়ে বিছানায় চুপচাপ বসেছিল। গম্ভীর মুখে, বিরক্ত কণ্ঠে বলল, “ইউ উয়োম্যান, আমাকে একটু শাস্তিতে থাকতে দাও। আমাকে ডিস্টার্ব কোরো না।”

একটা কুৎসিতদর্শন বামনের বিরক্ত ব্যক্তিত্বের সামনে দাঁড়িয়ে কনি ভয় পেয়ে গেল। কনি বুঝতে পারছে না, সে কী করবে। আমি এবার ঢুকে পড়ে বললাম, “আর দেরি হলে আমাদের হোটেলে আগুন ধরে যেতে পারে।”

কনি বললে, “দোহাই তোমার, চলো।” ল্যামব্রেটা বললে, “ঠিক হ্যাঁ, এই শেষবারের মতো চললাম। দেখি কাল থেকে কে আমাকে ঘন থেকে বার করতে পারে।”

আমি ও কনি ঘর থেকে বেরিয়ে এলাম। ল্যামব্রেটা নিজের জামাকাপড় পরতে লাগল। কনির মুখটা ফ্যাকাশে হয়ে গিয়েছে। বললে, “ওর যে কী সব অন্তায় হুকুম। বলুন তো—ক্যাবারে ইজ ক্যাবারে। অভিনয়ের সঙ্গে জীবনের কী সম্পর্ক আছে? হ্যারিকে কিছুতেই বোঝাতে পারি না। একেবারে ছেলেমানুষ। বলে কিনা শোতে কোনো লোকের কোলে তুমি বসতে পারবে না।”

কনিকে এতোক্ষণ কিছুই বলিনি। এবার বললাম “এমন লোক নিয়ে দল তৈরি করলে আপনার জনপ্রিয়তা কমে যাবে। অভিনয়ে আপনি কী করলেন আর না করলেন তার কৈফিয়ত আপনি অস্ত্র কাউকে দেবেন কেন?”

কনি বললে, “ঠিক বলেছেন। আমার নিজের দলের আর্টিস্ট রোল

আমাকে জ্বালাতন করবে, এ অসহ্য।” তারপরেই যেন ল্যামব্রেটার জুতোর শব্দে ভয় পেয়ে গিয়ে বললে, “ও যেন শুনতে না পায়।”

“লেডিজ অ্যান্ড জেন্টেলমেন!” আজ অভিজ্ঞ অভিনেতার মতোই রঙ্গমঞ্চের সামনে মাইক ধরে দাঁড়ালাম। “গুড ইভনিং। শাজাহান হোটেলের এই মধুর সন্ধ্যায় আপনারা আশা করি আমাদের ফরাসী সেকের রান্না এবং পৃথিবীর বিভিন্ন দেশ থেকে চয়ন করা মদ উপভোগ করেছেন। নাউ, আই প্রজেক্ট টু ইউ কনি। কনি, দি উয়োম্যান। আপনাদের বৈচিত্র্যময় জীবনে আপনারা অনেক উয়োম্যান দেখেছেন, কিন্তু হিয়ার ইজ ‘দি’ উয়োম্যান।—যা এই শতাব্দীতে ভগবান একটিই সৃষ্টি করেছেন।”

গত রাত্রে মতো আবার আলো নিবলো। গত রাত্রে সেই মানুষগুলোই আজও যেন এখানে বসে রয়েছে; কিংবা যারা এখানে আসে তাদের সবারই স্বভাব এক। কেননা আজও সেই রকম গুঞ্জন উঠলো। তারপরই সেই ছন্দপতন। প্রত্যাশী মানুষদের আশাভঙ্গ। কনি দি উয়োম্যান নেই। তার বদলে বামনাবতার ল্যামব্রেটা।

কিন্তু ল্যামব্রেটা? এই মুহূর্তে তাকে দেখে কে বলবে সে কয়েক মিনিট আগেও বিছানায় পড়েছিল; কিছুতেই আসতে চাইছিল না। সেই ক্লান্ত, বদমেজাজী, বিমর্ষ লোকটা যেন কোথায় হারিয়ে গিয়েছে। অশ্রু একটা বামন যেন তিন ফুট উঁচু টুপি হাতে বসেছে, “গুড ই নিং লেডিজ অ্যান্ড জেন্টেলমেন। আমিই --মেয়েমানুষ কনি। আমার জন্ম এই রাত্রি পর্যন্ত আপনারা যে বসে রয়েছেন এর জন্ম আমি গব বোধ করছি।”

তারপর গতকালও যা হয়েছিল, ঠিক তাই হলো। আলো নিবে গিয়ে হঠাৎ কনি কোথা থেকে হাজির হলো। সামনের সারির একজন ভদ্রলোক চিৎকার করে উঠলেন, “আমার কোলে কে যেন বসেছে।” অন্ধকারের মধ্যে বললাম, “ভয় পাবেন না।”

আজ বোধ হয় কনি লোক চিনতে ভুল করেছিল, একেবারে বুঝনদার লোকের কোলে গিয়ে বসে পড়েছিল। লোকটি চিৎকার করে বললে, “পেয়েছি! আলো জ্বালাবেন না।”

এই রকম অবস্থার জন্তে সব সময়ই প্রস্তুত থাকবার নির্দেশ বোসদা আমাকে বারবার দিয়েছিলেন। এক মুহূর্ত দেবী না করে, আলোট্টা জালিয়ে দেবার ইচ্ছিত করলাম। মমতাজের সব আলোগুলো সঙ্গে সঙ্গে সবার চোখ বাঁধিয়ে জলে উঠলো। বিপদের সঙ্কেত পেয়ে যেন আলোর দমকল নক্ষত্রবেগে কোথা থেকে ছুটে এল। কনি এবার জোর করে ভত্রলোকের কোল থেকে উঠে এল। কনি হাঁপাচ্ছে। কিন্তু সেদিকে নজর দেবার মতো সময় কারুর ছিল না।

কনির নাচ শুরু হয়ে গেল। নাচের প্রাগৈতিহাসিক ছন্দ যেন দামামা বাজিয়ে রাতের অতিথিদের অন্তরের পঙ্ক্তটাকে জাগিয়ে তুলছে। বাধাবদ্ধহীন সেই অরণ্যশক্তি কোট-প্যাণ্ট-টাই-এর খাঁচা ভেঙে এই মুহূর্তেই বাইরে বেরিয়ে আসতে চাইছে। ল্যামব্রেটাও সেখানে এসে হাজির হয়েছে। সুন্দরী কনির প্রতি তার অমুরাগের বিচিত্র ভঙ্গী দর্শকদের দেহে আরও সুড়সুড়ি দিচ্ছে। সে বেচারী যে কনির প্রতি আকৃষ্ট হয়েছে, এবং কনির মন জয় করবার জন্তে পরিশ্রম করতে করতে ঘেমে নেয়ে উঠেছে, তা আর কারুরই বুঝতে বাকি নেই।

উপস্থিত মহিলারাও সে দৃশ্য দেখে—ও লর্ড, বলে অস্বস্তিতে সঙ্গীদের দেহে ঢলে পড়ছেন। কিন্তু তাঁদের মুখের প্রশ্রয়পূর্ণ চাপা হাসিতেই বোঝা যায়, তাঁরা আধুনিক। রুচির কোনো অমুদার আইন দিয়ে পুরুষদের তাঁরা বেঁধে রাখতে চান না।

ল্যামব্রেটা চেষ্টা করছে, কনির দৃষ্টি আকর্ষণ করবার। কিন্তু কনির সেদিকে মোটেই খেয়াল নেই। পুরুষসর্বস্ব এই সাক্ষ্য মেলায় সে যেন যৌবন ও সৌন্দর্যের দস্তে উড়ে বেড়াচ্ছে।

স্টেজ থেকে নেমে এসে দর্শকদের সারিতে দাঁড়িয়েছিলাম। একজন মহিলাকে ল্যামব্রেটা সম্বন্ধে বলতে শুনলাম—“পুণ্ডর ফেলো। আহা বোচারি।” ভদ্রমহিলার সঙ্গী বললেন, “অযথা দ্ব্যর্থ কেঁরো না। এরা অভিনয় করছে।” মহিলা তাঁর সঙ্গীর হাতটা চেপে ধরে, দেহটাকে তাঁর দেহের খুব কাছে নিয়ে গিয়ে বললেন, “বাজে বোকো না, ডালিং। সাপের হাঁচি বেদেয় চেনে। ওর চোখে যে আগুন দেখছি, তা কিছুতেই অভিনয় নয়। আমরা মেয়েমানুষ, সব বুঝতে পারি।”

মহিলা বোধ হয় এবার আমাকে দেখতে পেলেন। সঙ্গীকে তিনি কী যেন ফিসফিস করে বললেন। সঙ্গী আমাকে ডেকে বললেন, “এক্সকিউজ মি, কনি আর ঐ বামনটার সম্পর্ক কী?” বললাম, “জানি না।” ভদ্রলোক প্রশ্ন করলেন, “ওরা কি এক ঘরে রাত্রি কাটায়?” বললাম, “না, আমরা ওঁদের ছুটো ঘর দিয়েছি।” মহিলা এবার আলোচনায় অংশ গ্রহণ করলেন। বললেন, “তাতে কিছুই বোঝা যায় না, ডার্লিং। এঁরা তো হোটেলের লোক, এ-সব ব্যাপারে এক্সপার্ট। জিজ্ঞাসা করো।”

মধ্যবয়সী এই মহিলার রুচিহীন জিজ্ঞাসার উত্তর দেবার ইচ্ছে আমার ছিল না। হোটেলে চাকরি করে আমরা যেন চোরদায়ে ধরা পড়েছি। আমাদের যেন ঘরসংসার নেই, জায়-অজায় বোধ নেই। লজ্জাশরম নেই। ভদ্রমহিলা বোধ হয় আমার মনের অবস্থা বুঝলেন। মুখ বিকৃত করে বললেন, “ম্যাগো! এই মেয়েগুলোর চোখে কোনো পর্দা নেই।”

পর্দা কোথায় আছে তা সরে আসতে আসতেই দেখলাম। আমাদের সন্ধানী চোখগুলোকে অমানুষ করে টেবিলের তলায় শাড়ীর পা একটা ট্রাউজারের পা-কে বেপরোয়াভাবে জড়িয়ে ধরেছে। সভ্যতার গহন অরণ্যে একটা মাকড়সার জালের সঙ্গে আর একটা মাকড়সার জাল জট পাকিয়ে গিয়েছে।

কনি নাচছে। সঙ্গে ল্যামব্রেটাও নাচছে। কনির দেহের গতি ক্রমশ বেড়ে যাচ্ছে। সেই সঙ্গে ছন্দ মিলিয়ে ল্যামব্রেটার বেগও দ্রুততর হচ্ছে। তাতে তাল দিয়ে সে যেন এই রূপসী যুবতীর মন হরণের চেষ্টা করছে। কিন্তু ল্যামব্রেটা হাঁপিয়ে উঠছে। লম্বা ঠাঙ দিয়ে যে দ্রুত কনি একবার অতিক্রম করছে, ল্যামব্রেটাকে সেখানে তিনবার পা ফেলতে হচ্ছে।

কনি বোধ হয় বুঝতে পারছে, তার সঙ্গীর দম ফুরিয়ে আসছে। কনির ক্রমাগত হঠাৎ মেঝেতে পড়ে গেল। করুণায় গদগদ বামন সেটি তুলে সুন্দরীর করকমন্ডে প্রতর্পণ করে বোধ হয় একটু আশার আলো দেখতে পেলো। সেই মুহূর্তেই কনি তার সঙ্গীকে কী যেন বললে।

এবার কনি হঠাৎ অগ্নিমূর্তি ধারণ করলে। দূরের দর্শকরা ভাবলেন, কনির ভদ্রতার সুর্যোগ নিয়ে বামনাবতার বোধ হয় কোনো কুপ্রস্তাব করেছিল। কনি হঠাৎ নাচের ভঙ্গীতেই ল্যামব্রেটাকে তাড়া করলে। বলতে লাগল—“পাজী শয়তান, দূর হটো। তোমার এইটুকু দেহে এতো কুবুদ্ধি।”

ভয় পেয়েই যেন ল্যামব্রেটা আরও কুঁজো হয়ে স্টেজের বাইরে এসে দাঁড়াল। আর তাকে বিদায় করে নিশ্চিন্ত হয়ে লাস্ত্রময়ী কনি তার যৌবন-নৃত্য শুরু করলে। আমার দৃষ্টি তখন কনির নাচের দিকে নেই। আমি তখন একমনে ল্যামব্রেটার দিকে তাকিয়ে আছি। ল্যামব্রেটা গতকাল অনেকক্ষণ ধরে নেচেছিল। আজ অনেক আগেই ফিরে এসেছে। অগ্নি কেউ বুঝলো না। কিন্তু আমি বুঝলাম ল্যামব্রেটার দম ফুরিয়ে আসছিল। সে আর পারছিল না। ওব সেই অবস্থা দেখেই কনি হঠাৎ নিজের ক্রমালটা মেঝেতে ফেলে দিলে। ল্যামব্রেটাব ভাঁড়ামির সুর্যোগ নিয়ে বললে, “তুমি এবার বিশ্রাম নাও।”

বেচারি হাপরের মতো হাঁপাচ্ছে। ঘামে দেহের জামাকাপড়গুলো ভিজে উঠেছে। কনিব কিন্তু ক্লাস্তি নেই। সে আবার দম দেওয়া লাট্রুর মতন নাচতে শুরু করেছে। মমতাজ-এব সব আলোগুলো কখন নিবে গিয়েছে। শুধু একটা রঙীন আলোব রেখা কনির অর্ধ উলঙ্গ দেহেব উপর পড়ে তাকে আরও রহস্যময়ী করে তুলেছে।

ল্যামব্রেটা নিজেকে একটু সামলে নিয়েছে মনে হলো। আমাব দিকে সে এবার একদৃষ্টিতে তাকিয়ে রইল। সে-অন্ধকারেও মনে হলো, তার চোখ ছোটো মোটরবেব হেডলাইটের মতো জ্বলছে। ফিসফিস করে সে আমাকে বললে, “যে লোকটার কোলে কনি প্রথমে গিয়ে বসেছিল, তাকে তুমি চিনতে পারবে? তার মাথায় আমি সোডার বোতল ভাঙবো। আমাকে তোমরা এখনও চেনোনি। লোকটা কনিকে খামচে দিয়েছে।”

আমি বললাম, “রাগ কববেন না। চুপ করে থাকুন।” ল্যামব্রেটা বললে, “আন্নার নাকি? এভরিহয়ার লোকরা কনির উপর অত্যাচার করবে, আর আমি সহ্য করে যাবো?” আমি বিরক্ত হয়ে বললাম, “মিস্টার ল্যামব্রেটা, আপনার সঙ্গে ডিবেটিং করবার মতো সময় আমার

নেই। এই যে হলঘরে এতোগুলো লোক দেখছেন তাদের মজির উপর আমার চাকরি নির্ভর করছে। এরা যদি কোনোরকমে অসন্তুষ্ট হয়ে খাওয়া বন্ধ করে দেয়, তাহলে আমরা না খেতে পেয়ে মারা যাবো।” ল্যামব্রেটা হাঁপাতে হাঁপাতে বললে, “ইফ দে ফাস্ট, উই স্টার্ট। কিন্তু খেতে আবস্তু হবে ওরা যে কনিকে খেয়ে ফেলবে। তখন?”

হা ঈশ্বর, এ কোন্ পাগলের হাতে পড়লাম? তোমরা এখানে নাচতে এসেছো। তাব জন্তে আমাদের মালিকের কাছ থেকে তোমরা অনেক টাকা নিচ্ছে। অনেক টাকা দিতে হচ্ছে বলে, মালিকরা খাবার ও মদেব দাম বাড়িয়ে দিয়ে আরও টাকা তুলে নিচ্ছেন। এব মধ্যে আমবা, দক্ষিণ কর্মচারীরা, কোথা থেকে আসি? আমাকে আমার কাজ করতে দাও। চিংকাব কবে বলতে দাও, ‘লেডিজ অ্যাণ্ড জেন্টলমেন, শাজাহান এই তুলেব তবফ খেবে আপনাদেব অভার্থনা জানাচ্ছি। আপনাদেব ক্লান্ত দেহ এবং মনকে তৃপ্ত শান্তি দেবাব জন্তেই আমরা এখানে সামান্য অয়োজন কবেছি।’ এব মধ্যে কোথাকার তুমি হবিদাস পাল, তুমি মদেব পবিত্র কবতে আসছ কেন?

ল্যামব্রেটা, আমার ব্যবহারে বোধ হয় আরও বিবস্ত্র হয়ে উঠলো। বললে, “দেখাচ্ছি। তোমাদেব আমি মজা দেখিয়ে ছাড়বো।”

ইতিমধ্যে প্রথম অঙ্ক সমাপ্ত হয়েছে। শালোনে হোটেলের ইলেকট্রিসিয়ান এই পুরুষ মেলায় আমার ইজিতে স্ত্রী ৫ টিপে প্রায় নিরাবরণ কনিকে লজ্জাব হাত থেকে বন্ধা কবেছে। তাব পবের মহার্ভেই আবার অসল অলে উঠেছে। ক্রিনেব পিছনে এসে একটা আলখাল্লা পরে কনিও নখন হাপাচ্ছে। হাঁপাতে হাঁপাতে সে প্রশ্ন কবলে, “হ্যারি কোথায়?” আমি বললাম, “ওঁকে ঠিক বাখা আমাদের মতো সামান্য লোকেব কাজ নয়। বেগেমেগে কোথায় যে উধাও হলেন কে জানে।”

কনি মাথাব চুলগুলো ঠিক কবত কবতে নিজেব ডান হাতের কনুইব বাছে হাত বোলাতে লাগল। হাত বোলাতে বোলাতে বললে, “তোমাদেব এখানে অনেকে এতো ড্রিক করে যে মাথাব ঠিক রাখতে পাবে না। ভদ্রলোক নিশ্চয়ই সম্পূর্ণ আউট হয়ে গিয়েছিলেন।”

আমি কানর মুখের দিকে তাকালাম। কনিও আমার মুখের দিকে

তাকিয়ে স্নিগ্ধভাবে বললে, “একটু আয়োডিন দিতে পারো? ভদ্রলোক বোধ হয় নখ কাটেন না; নেশার ঘোরে এমনভাবে খামচে দিয়েছেন যে হাতটা জ্বালা করছে।”

ল্যামব্রেটা এবার কোথা থেকে এসে হাজির হলো। বললে, “ভদ্রলোক? কাদের তুমি ভদ্রলোক বলছো, কনি?” দেখলাম ল্যামব্রেটা কোথা থেকে একটু তুলো এবং আয়োডিন যোগাড় করে এনেছে। কনির হাতটা ধরে পরম যত্নে সে আঁচড়ানো জায়গাটা স্পিরিট দিয়ে পরিষ্কার করতে লাগল। কনি চোখ বুজে বললে, “উঃ! হ্যারি, আমার লাগছে।”

ল্যামব্রেটা গম্ভীরভাবে বললে, “শয়তানদের মাথায় ভগবানের অভিষাপ নেমে আসুক।” কনি শাস্ত হয়ে, নিজের জ্বালা তুলে গিয়ে স্নেহভরা কণ্ঠে বললে, “ছিঃ হ্যারি, ভগবানের নামে কাউকে গালাগালি দিতে তুমিই না আমাকে বারণ করেছিলে? তাতে যে অমঙ্গল হয়।” হ্যারি বললে, “একদম বাজে কথা। এই ডার্টি ডেভিলদের সর্বনাশের জন্য তুমি যা খুশি করতে পারো, গড্ বাধা দেবেন না। তিনি তোমাদের উপর মোটেই অসন্তুষ্ট হবেন না। বরং, আই ক্যান অ্যাসিওর ইউ, তিনি সুখী হবেন। তিনি তোমাদের আশীর্বাদ করবেন।”

এতেদিন পরে, আজও লিখতে লিখতে আমি কনি ও সেই কুৎসিত-দর্শন ল্যামব্রেটাকে চোখের সামনে দেখতে পাচ্ছি। মানুষের এই সংসারে, ঈশ্বরের আশীর্বাদে কত বিচিত্র চরিত্রের সংস্পর্শে এলাম। কিন্তু সু এবং কু, শ্রায় এবং অশ্রায়ের এই অপরূপ প্রদর্শনীতে স্রষ্টার যে কি পরিকল্পনা রয়েছে তা আজও আমার কাছে পরিস্ফুট হলো না। আজও আমার চোখের সামনে সেই রাত্রের দৃশ্যটা ইঠাৎ পুরনো চলচ্চিত্রের নতুন প্রিন্টের মতো উজ্জ্বল হয়ে ভেসে ওঠে। আমি দেখি ল্যামব্রেটা ঈশ্বরের দিকে হাত বাড়িয়ে বলছে, ‘ও লর্ড, কার্স দেম। হে ঈশ্বর, এদের তুমি অভিষাপ দাও। তোমার বিকার বজ্রসম এই ঐশ্বর্যময় অথচ কুৎসিত সভ্যতার উপর নেমে আসুক।’ কে জানে, এই অর্ধ উন্মাদ বামনের সেই কাতর প্রার্থনা উদাসী সৃষ্টিকর্তার কানে পৌঁছেছিল কি না। হাজার হাজার বছরের মানুষের ইতিহাসে বিশ্বের বিভিন্ন প্রান্তে

অপমানিত মানবাখ্যা কত বিচিত্র ভাষায় বার বারই তো সেই একই কাতর  
আবেদন জানিয়েছে। কিন্তু কল হয়েছে কি ?

শ্রীটীহারিবাবু একবার বলেছিলেন, “ভগবান ? ওঁর নাম করবেন না,  
মশাই। ঘেরা ধরে গিয়েছে। উনিও আর এক গবরমেন্ট। ঠিক গবরমেন্ট  
আপিসের মতো ওঁর কাজ কারবার। ওঁর আপিসে যদি কোনোদিন  
যান, দেখবেন হাজার হাজার পিটিশন রোজ এসে জমা হচ্ছে। ভগবানের  
কর্মচারীরা সব ‘নো অ্যাকসন, মে বি ফাইল্ড’ লিখে ফাইলে ঢুকিয়ে  
রাখছে। কস্মিন্ কালে কেউ কোনোদিন সে-সবে হাত দেয় না।”

শ্রীটীহারিবাবু আরও বলেছিলেন, “হাসছেন মশায় ? রক্ত গরম আছে,  
মনটা কচি কচি আছে, ফিক করে হেসে নিন। একদিন কিন্তু কাঁদতে  
হবে। বলে রাখলাম, শুধুই কাঁদতে হবে। তখন বিশ্বাস হবে আমার  
কথা। তখন জানতে পারবেন, ভগবানের আপিসে আর একটুও জায়গা  
নেই। কত বড় বড় লোকের ফাইল সেখানে পাথরের মতো অচল হয়ে  
পড়ে আছে—আব আপনি ভাবছেন আপনার ফাইল, এই শ্রীটীহারি  
ভট্টাচার্যির ফাইল ভগবান মন দিয়ে দেখবেন ? ভগবানের টাইম নেই  
মশাই। পেটি কেস ডিসপোজালের টাইম অতোবড় অফিসারের থাকতে  
পারে না।”

হয়তো আমার ছেলেমানুষি। হয়তো এমন মন নিয়ে শাজাহান  
হোটেলে চাকরি করতে যাওয়া আমার মোটেই উচিত হয়নি। কিন্তু  
ল্যামব্রেটা ও কনিকে স্টেজের পিছনে একলা রেখে বেরিয়ে আসতে  
আসতে মনে হচ্ছিল গডের অফিসে আর একটা ফাইল বাড়লো।  
ল্যামব্রেটা সায়েবের পিটিশন সেখানে গিয়ে রেজিস্ট্রি হবে। কিন্তু কে  
জানে বোধ হয় ওই পর্যন্তই। ওইখানেই আবেদনের মৃত্যু। ল্যামব্রেটা  
অপেক্ষা করবে। কনি অপেক্ষা করবে। ভাববে, এইবার বোধ হয়  
খবর আসবে। তারপর একদিন অপেক্ষার শেষ হবে। কনিও যৌবনে  
ভাঁটার টান পড়বে। ল্যামব্রেটার ভাতে টান পড়বে। শাজাহান কেন,  
পৃথিবীর কোনো ক্যাবারেতেই তাদের আর দেখা যাবে না। নতুন কনি  
নতুন কোনো বামনের সঙ্গে লীলায়িত ভঙ্গীতে পাদপ্রদীপের সামনে  
এসে দাঁড়াবে। তারাও আবার মদে মত্ত অতিথিদের আহ্বান জানিয়ে



বলবে, ‘গুড্‌ ইভনিং, লেডিজ অ্যাণ্ড জেন্টলমেন।’ জেন্টলমেনরা উৎফুল্ল হয়ে উঠবেন। তাঁদেরই মধ্যে কে আবার তাঁর হিংস্র কামোদ্ভূত নখ দিয়ে সেদিনের কনিকে ক্ষতবিক্ষত করে দেবেন। সেদিনের বামন ল্যামব্রেটাও হয়তো আজকের মতোই অধৈর্য হয়ে আবার আবেদন জানাবে। কিন্তু কিছুই হবে না। আবার ফাইল খোলা হবে। আবার বিচারের প্রত্যাশায় অধীর ল্যামব্রেটা দিন গুনতে থাকবে।

কিন্তু এ সব কি আমি ভাবছি? আমি হোটেলের বিসেসপশনিষ্ট। আমার এখন অনেক কাজ আছে। ক্রান্ত নর্তকী যখন কিছুক্ষণ বিশ্রামের জন্য জনচ্ছুর অন্তবালে গিয়েছেন, তখন আমার বিশ্রামের সময় নয়। তখন দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে চিন্তা কববাব জন্মে হোটেল আমাকে মাইনে দিয়ে রাখেনি। এখনই আমার মাইকেব সামনে গিয়ে দাঁড়ানো উচিত। বিনয়ে বিগলিত হয়ে উপস্থিত ভদ্রমহোদয় এবং ভদ্রমহিলাদের জানানো উচিত, ‘কনি দি উয়োম্যান এখনই আসবেন। মাত্র কিছুক্ষণ আপনারা ধৈর্য ধরে অপেক্ষা করুন। আমাদের বেসবাদের লক্ষ্য নিয়ে মদ্রী আনুন। তারপর আবার সে আসছে।’

এখানেই শেষ নয়, আরও আছে। শাজাহান হোটেলের কাবাবে অ্যানাউন্সার, আমার আরও কাজ আছে। সেই কাজ এখন আমাকে ধীর মস্তিষ্কে, সার্কাস পার্টির ক্লাউনদের মতো নিপুণভাবে করতে হবে। সেই সব কাজ কেমনভাবে আমি করতে পারি, তাব উপরই আমার চাকরির ভবিষ্যৎ। তাব উপর নির্ভর করবে, শাজাহান হোটেলের বিনামূল্যে বিতবিত অন্ন আমার টেবিলে কতদিন এসে হাজির হবে।

মাইকে প্রয়োজনীয় ঘোষণা করে আমি স্টেজ থেকে ফেরে নেমে এলাম। এবাব অতিথিদের সুখস্বচ্ছন্দ্যর তদারক।

একটা পবিচিত কণ্ঠস্বর আমাকে ডাকলেন, “হ্যালো, স্যর, একটু শুনুন না।” ফোকলা চ্যাটার্জির টেবিলের কাছে এগিয়ে গেলাম। তিনি বললেন, “না-হয় সামনের টেবিলে বসিনি। তাই বলে একটু আমাদের কমফোর্টের দিকে নজর দেবেন না।” আমি বললাম, “সে কী! আপনারা লক্ষ্য তামিল করবার জন্মেই তো আমরা রয়েছি।” ফোকলা

বললেন, “দেখুন না, ভাগনেকে নিয়ে কী বিপদে পড়েছি। শুধু বলছে, ফিরে চলো, ফিরে চলো।”

মাস্টার পাকড়াশীর দিকে তাকালাম। বেচারার চোখে ঘুম জড়ো হয়ে রয়েছে। মিস্টার চ্যাটার্জি বললেন, “ভাগনেটাকে হাতেখড়ি দিতে নিয়ে এলাম, একটু আদর-আপ্যায়ন করুন না হলে শাজাহান হোটেল সম্বন্ধে ওর খারণ ওপিনিয়ন হয়ে যাবে।” আমি জুনিয়র পাকড়াশীকে নমস্কার করে বললাম, “আপনার কোনো অসুবিধে হচ্ছে না তো? আপনার আমার সঙ্গে আমাদের অনেক দিনের সম্পর্ক, নিজের মনে করে শাজাহান হোটেলকে ব্যবহার করবেন।”

মামা এবার ভাগনেকে বললেন, “হ্যাঁ ব্রাদার, স্পোর্টিং স্পিরিটে লাইফ এনজয় করবে। কতক্ষণের জন্তেই আর আমরা এই পৃথিবীতে ব্যাটিং করতে এসেছি। যতক্ষণ ক্রিকেট থাকবে, উইকেটের চারদিকে পিটিয়ে খেলে যাও।”

ক্রীড়ামন পাকড়াশী ক্রিকেটের উৎসাহে একটু হেসে ফেললে। মামা বললেন, “তোমার বাবার সমালোচনা করা উচিত নয়। কিন্তু ওঁর নজর শুধু বিজ্ঞানসের দিকে। উইকেটের চারদিকে পিটিয়ে খেলবার চেষ্টা করলেন না।” শূন্য গেলাসের দিকে নজর দিয়ে মামা এবার বললেন, “গেলাসে যে কিছুই নেই। তাই বলি, বর্ণবর্তায় ছে। আছে না কেন। পেট্রল ট্যাঙ্ক খালি থাকলে গাড়ি চলবে কি করে? কিছু একটা কুইক্লি সার্জেন্ট করুন।”

“আদি অকৃত্রিম হুইস্টি। ওর মতো জিনিস নেই।” আমি বললাম। ফোকলা চ্যাটার্জি সন্তুষ্ট হলেন না। বললেন, “মশাই, প্লেন অ্যাণ্ড সিমপ্ল্‌ হুইস্টি তো সেই অ-আ-ক-থ পড়বার সময় থেকে চালিয়ে আসছি। স্পেশাল বকটেল কিছু সার্জেন্ট করুন।”

বললাম, “পিঙ্ক লেডি।”

“জিনের সঙ্গে ডিমের সাদাটা মিশিয়ে যা তৈরী হয় তো? না মশাই, ওটা আমার মোটেই ভালো লাগে না।”

“তা হলে হোয়াইট লেডি।”

“জিন আর লাইনের ভদ্র নাম। না মশাই। আপনার ইমাজিনেশন

এমন পুণ্ডর হয়ে যাচ্ছে কেন ? জিন ছাড়া কিছুই ভাবতে পারছেন না ! আমাদের বন্ধু স্মার্টা বোসকে ডাকুন ।”

সত্যসুন্দরদা আমার ইজিতে দ্রুতবেগে এগিয়ে এলেন । ফোকলা চ্যাটার্জি হাসতে হাসতে বললেন, “যেমন আমার ভাগনে তেমন আপনার এই শিষ্যটি । এখনও নভিস । একটা স্টেব্ল ড্রিঙ্কের বুদ্ধি দিতে পারছে না । শ্রীমানের কাছে আমার প্রেস্টিজ আর থাকবে না ।”

সত্যসুন্দরদার চোখ ছুটো বুদ্ধির দীপ্তিতে নেচে উঠলো । অত্যন্ত অশ্রদ্ধার সঙ্গে বললেন, “এই সব ছেলেছোকরারা নতুন আইডিয়া নিয়ে আসছে । আর আমরা আপনারা সেকেলে হয়ে পড়ছি । সেইজন্যে আমি যে ড্রিক সার্জেস্ট করছি তার নাম ওল্ড ফ্যাশনড । ক্যানাডার হুইস্কির সঙ্গে প্রচুর পরিমাণে ফট সোডা ।”

ফোকলা বললেন, “চমৎকার ।” বোসদা বললেন, “মার্জনা করবেন, এই ড্রিক আপনার পছন্দ না হলে আমি যা সার্জেস্ট করতাম তার নাম মস্কো মিউল ।”

“অ্যা ! এই বুড়ো বয়সে মিউল ! ছি ছি, লোকে বলবে কী !” ফোকলা চ্যাটার্জি হা-হা করতে লাগলেন ।

শ্রীমান পাকড়াশী এবার আস্তে আস্তে বললে, “আমি কিন্তু মামা আর খাবো না ।” ফোকলা বিরক্ত হয়ে উত্তর দিলেন, “কি মুশকিলেই যে পড়া গেল ! ওরে, তুই আর খোকাটি নেই ! বাড়িতে ফিরে গিয়ে তোর বার্থ সার্টিফিকেটটা একবার এক্সামিন করে দেখিস । সেই তো সেবার ভূমিকম্পের বছরে তোর জন্ম হলো । তোমার বাবার তখন ঘোর ছদ্দিন । ডিপ্রেসনে সব যেতে বসেছে । তুই হয়েছিস খবর পেয়ে পাকড়াশী লায়বকে কংগ্রাচুলেশন জানিয়ে বিলেত থেকে চিঠি পাঠালাম । তা তোর বাবা আমাকে কি লিখে পাঠালে জানিস ? হা-হা-হা ।” ফোকলা চ্যাটার্জি যেন অট্টহাসিতে ভেঙে পড়লেন ।

পাকড়াশী জুনিয়র মামার দিকে ফ্যালফ্যাল করে তাকিয়ে রইল । হাসির ঝড়টা কোনো রকমে সামলে নিয়ে ফোকলা বললেন, “তোমার বাবা লিখলে, কী করে সংসার চলবে জানি না । বোর, মাধব পাকড়াশী নিজের হাতে লিখেছে, সে একটা ছেলে অ্যাকোর্ড করতে পারে না ! সেই

সব চিঠি ছিঁড়ে ফেলে দিয়ে কি বোকামিই যে করেছি! বোস সায়েব আমাকে সেকেশু ড্রিকটাই দাও। আমি ওল্ড ফ্যাশন্ড নই। মস্কো মিউল ছাড়া আমাকে কিছুই মানায় না। ক্যালকাটা অ্যাস বলে যদি কিছু থাকে তাও দিতে পারো।”

“আর ওঁকে!” পাকড়াশী জুনিয়রের দিকে ইঙ্গিত করে আমি প্রশ্ন করলাম। বোসদা বললেন, “মিস্টার চ্যাটার্জি, এরা ইয়ংম্যান। জীবনটা এখন এদের কাছে স্পার্কলিং রাইন ওয়াইনের মতো। আপনার অনুমতি নিয়ে মিস্টার পাকড়াশীকে স্পার্কলিং রেড হক দিই। ওয়াগারফুল জিনিস। আমাব জন্মবছরে বোতলে ভরা হয়েছিল।”

“ওয়াগারফুল, ওয়াগারফুল। এইজন্মেই স্মাটা বোসকে না হলে আমাব চলে না। শাজাহান হোটেল মাইনাস স্মাটা বোস ইজিকলটু মাধব ইণ্ডাস্ট্রিজ মাইনাস মাধব, হ্যামলেট মাইনাস প্রিন্স অফ ডেনমার্ক, বাংলা সাহিত্য মাইনাস রবি ঠাকুর, রামকৃষ্ণ মিশন মাইনাস বিবেকানন্দ, অ্যাণ্ড লাস্ট বাট নট দি লিস্ট ফোকলা চ্যাটার্জি মাইনাস ড্রিক।” হা-হা করে হাসছেন ফোকলা চ্যাটার্জি। কিন্তু হাসতে হাসতেই যেন তিনি কেমন হয়ে পড়লেন। স্মাটাদাকে বললেন, “ড্রিক ছাড়া আমি থাকতে পারি না মশাই। কিছুতেই পারি না। বেলা পড়লেই, সন্ধ্যার আবছা অন্ধকার যেমনি কলকাতাকে ঘোমটা পরিয়ে দেয়, অমনি আমি যেন কেমন হয়ে যাই। কিছুতেই নিজেকে আটকে রাখতে পারি না। বেলা যে পড়ে এল জলকে চল, পুরনো সুরে কে যেন আমাকে ডাকতে রম্ভ করে।”

ফোকলা চ্যাটার্জির এই আকস্মিক পরিবর্তনে শুধু আমি নয়, পাকড়াশী জুনিয়রও ভয় পেয়ে গেল। সে বললে, “মামা!” মামা তখন সত্যেন্দ্রদার হাতটা ধরে বলছেন, “আমার কেন এমন হয় বলতে পারেন? বেগ, বরো, অর স্টিল, প্রতিদিন আমাকে মাল টানতেই হবে।”

বোসদা বললেন, “মিস্টার চ্যাটার্জি, বিচলিত হবেন না।” কিন্তু ফোকলা চ্যাটার্জির চোখ দুটো তখন সজল হয়ে উঠেছে। কালো পাথরের অনুর্বর বৃকে হঠাৎ যেন শ্বেত পদ্মের কুঁড়ি টুতে শুরু করেছে। ফোকলা চ্যাটার্জি নিজেকে সামলাবার আপ্রাণ চেষ্টা করতে করতে বললেন, “আমি মাহুশ না মশাই। আমি জানোয়ার। আমি একটা মস্কো মিউল। না হলে,

নিজের ভাগনেকে নিয়ে কেউ ড়িক করতে আসে ? জানেন, ওর নাম আমিই দিয়েছিলাম। সারা জীবন ধরে নিন্দের বোঝা বয়ে বয়ে ক্লান্ত হয়ে পড়েছিলাম। তাই দিদি যখন চিঠি লিখে পাঠালে, ভাগনের একটা নাম দিয়ে দিও, তখন আমার মাথায় একটা নামই এসেছিল—অনিন্দ্য।” অনিন্দ্য পাকড়াশীর মুখের দিকে ফোকলা চ্যাটার্জি পরম স্নেহভরে তাকিয়ে রইলেন। তার হাতটা নিজের হাতের মধ্যে টেনে নিয়ে বললেন, “এখনো ফ্রেশ রয়েছে।”

বোসদা মিস্টার চ্যাটার্জির ড়িকগুলো আনবার জন্তে বেয়ারাকে বলতে যাচ্ছিলেন। কিন্তু ফোকলা চ্যাটার্জি বারণ করলেন। গোপনে নিজের মনের মধ্যে ঐ কুৎসিতদর্শন লোকটা যেন কিসের হিসেব করছেন। কেন যে ওঁর মনের মধ্যে এই সব চিন্তা জট পাকিয়ে বসলো তাও বোঝা যাচ্ছে না। বোসদাকে তিনি বললেন, “একটু দাঁড়ান। ভেবে নিই।” হঠাৎ ফোকলা চ্যাটার্জি উঠে দাঁড়ালেন। পকেট থেকে পুর্বনো বিলগুলোর টাকা বার করে টেবিলের উপর রেখে বললেন, “অনিন্দ্য, চলে আয়।”

মন্ত্রমুগ্ধের মতো অনিন্দ্য পাকড়াশীও উঠে পড়লো। মদেব নেশায় ফোকলা চ্যাটার্জি কি একেবারে বাহুজ্ঞান হারিয়ে ফেলেছেন ? এই সামান্য কয়েকটা পেগে বোল্ড আউট হবাব ছেলে তো ফোকলা চ্যাটার্জি নন। এই তো কয়েক মূহূর্ত আগেও তিনি উইকেটের চাবদিকে পিটিয়ে খেলার পরামর্শ দিচ্ছিলেন। বোসদা বললেন, “মিস্টার চ্যাটার্জি, ক্যাবারের শেষ অঙ্ক দেখবেন না ?”

ফোকলা চ্যাটার্জি বিষণ্ণভাবে অসম্মতি জানালেন। আস্তে আস্তে বললেন, “আই অ্যাম স্যরি, স্টাট। অনিন্দ্যকে এখানে আনা আমার কিছুতেই উচিত হয়নি।”

আমাদের বিস্মিত ও অভিভূত করে ফোকলা চ্যাটার্জি নিজের ভাগনের হাত ধরে যখন অসমাপ্ত আনন্দসভা থেকে বিদায় নিলেন, মমতাজের আলোগুলো তখন আবার নিবতে আরম্ভ করেছে। বেয়ারারা তখন শেষবারের মতো দ্রুতগতিতে ভদ্রমহোদয়দের টেবিলে ড়িক পৌছে দেবার চেষ্টা করছে।

আবার নাচ শুরু হলো। রঙিন আলোর মেলায় মেয়েমানুষ কনির ফানুস নৃত্য। সারা অঙ্গে ফানুস বেঁধে কনি যেন প্যারাসুটবাহিনী হয়ে স্টেজের উপর এসে নামলো।

স্টেজে নামবার আগে কনিকে প্রশ্ন করেছিলাম, “তোমার হাত কেমন?” কনি বলেছিল, “আমার ও-সব মনে থাকে না। হ্যারিই ওতে উত্তেজিত হয়ে ওঠে।” কনি আরও বলেছিল, “এখন স্টেজে যাবার মুখে আমাকে ঐসব অশ্রীতিকর ঘটনার কথা মনে করিয়ে দিও না। ওতে আমার মুড নষ্ট হয়ে যেতে পারে।”

আমি আর মনে করিয়ে দিইনি। কনিও এবার অতিথিদের সম্মুখে উপস্থিত হবার জন্তে প্রস্তুত হয়ে নিল। আশ্চর্য! যে এতক্ষণ এমন বিষন্ন গাঙ্গুরীয়ে নিজেকে পরিপূর্ণ রেখেছিল সে-ই যে নিমেষের মধ্যে এমন চটুল লাস্ত্রময়ী হয়ে উঠতে পারে, তা নিজের চোখে না দেখলে কিছুতেই বিশ্বাস করা যাবে না।

উপস্থিত অতিথিরা উল্লসিত হয়ে উঠলেন। চিৎকার উঠলো। সিটি বাজলো। প্রতিদিন যা হয়, যুগ যুগ ধরে শাজাহান প্রমোদকক্ষে যা হয়ে আসছে, তারই পুনরাবৃত্তি হলো। তবু কেন জানি না, বেশ বুঝতে পারলাম, কোথায় যেন ছন্দপতন ঘটেছে। গত রাত্রে যে কনি নেচেছে, সে যেন আজ এখানে উপস্থিত নেই। তার নৃত্যে প্রাগৈতিহাসিক উদ্‌দামতার অভাব ছিল না, তার নয়নে বিষাক্ত সর্পিণীর ভয়াবহতাও ছিল। তবু পান্ডশালার নর্তকী আজ ক্লান্ত, তার মুড সত্যিই নষ্ট হয়ে যাচ্ছে।

আজও দর্শকরা ফানুস ফাটালেন। সর্বজাতির কামনা-কলুষিত উল্লাস যেন একদেহে মমতাজের এই ঐতিহাসিক কক্ষে লীন হয়ে গেল। তবু সংক্ষিপ্ত। বিষন্ন নর্তকী আজ অনেক আগেই দর্শকদের শিকারীচোখকে ফাঁকি দিয়ে অন্ধকারের মধ্যে অদৃশ্য হয়ে গেলো। আবার আলো জ্বলে উঠলো। মুহূর্ণায়ে মমতাজের হলঘর ভরে উঠলো। বাড়ি ফেরবার তাড়ায় কে আগে হলঘর থেকে বেরিয়ে যেতে পারে তার জন্তে ছড়োছড়ি পড়ে গেল।

মাইকটাকে যথাস্থানে সরিয়ে দিয়ে, বেয়ারাদের প্রয়োজনীয় নির্দেশ দিয়ে হল থেকে বেরোতে গিয়ে সত্যশুন্দরদার সঙ্গে দেখা হয়ে গেল।

“কনি কোথায়”? সত্যসুন্দরদা প্রশ্ন করলেন। বললাম, “জানি না, আলো নেবার সঙ্গে সঙ্গে পালিয়ে গিয়েছে।”

সত্যসুন্দরদা বললেন, “বেশ গোলমালে পরিস্থিতিতে পড়া গেল। ম্যানেজার অসন্তুষ্ট হয়েছেন। লাস্ট সিকোয়েন্সের সময় জিমি দাঁড়িয়ে ছিল। সে বোধ হয় মার্কোর কাছে লাগিয়েছে।”

শুনলাম, ম্যানেজার কনির মনঃসংযোগের অভাব লক্ষ্য করেছেন। জিমির সঙ্গে তাঁর অনেক কথা হয়েছে। জিমি বলেছে, “কম্পিটিশানের মার্কেট, একবার বদনাম রটলে আমাদের সর্বনাশ হয়ে যাবে। অঙ্ক হোটেলে তিন তিনটে মেয়ে আগামীকাল থেকে একসঙ্গে নাচতে শুরু করবে। ওরা বলে বেড়াচ্ছে, এক মায়ের তিন মেয়ে। তিন বোন না ছাই। আঠারো বছর বয়সের আগে ছুঁড়িরা কেউ কারুর মুখ দেখেনি। আর এখানে বিজ্ঞাপনের জোরে তিন বোন হয়ে গিয়েছে।”

বোসদা বললেন, “ম্যানেজার কি করে ল্যামব্রেটার কথা শুনলো? তুমি কিছু বলেছো?”

“আমি?”

বোসদা বললেন, “ওঁদের ধারণা যত নষ্টের গোড়া ওই বেঁটে সায়েব। ওর জন্তেই কনির নাচ খারাপ হচ্ছে।” আমি বললাম, “ও বেচারীর কি দোষ? একজন পাবলিকই তো কনিকে আঁচড়ে দিয়ে সব গুণগোল করে দিল।” বোসদা বললেন, “ম্যানেজার কিছু একটা করবেন। সেইজন্তেই আমাকে ডেকেছিলেন।”

“কী করবেন?” আমি প্রশ্ন করলাম। বোসদা হাসলেন। বললেন, “এত উত্তলা হচ্ছে কেন? এত বড়ো হোটেল চালাতে হলে ম্যানেজ-মেন্টকে কত কী করতে হয়।”

আমার কেন জানি না ভয় হলো, কনির কোনো ক্ষতি হবে। আমার মুখের দিকে তাকিয়ে বোসদা যেন বুঝতে পারলেন। হেসে বললেন, “বলেছি না, এর নাম পান্থশালা। কেউ এখানে থাকবে না। কারুর উপর মায়া বাড়িয়ে না।”

আমি বোসদার দিকে তাকিয়ে থাকতে পারলাম না। চোখ দুটো সরিয়ে নিলাম। বোসদা বললেন, “দোষ তো কনিরই। হোটেলের

চাকরবাকরগুলো পৰ্বন্ত বামনটাকে নিয়ে হাসিঠাট্টা করছে। জিমি নিজে বললে, “কনি তার বামনের জন্তেও একটা এয়ারকন্ডিশন ঘর দাবি করেছিল।”

আমি তখন ওসব শুনতে চাই না। ম্যানেজার ও জিমি কি ফন্দি এঁটেছেন তাই জানতে চাই। কিন্তু জানা হলো না। বোসদা কিছু প্রকাশ করতে রাজী হলেন না। আমিও বোসদার মুখচোখের ভাব দেখে আর জোর করতে সাহস করলাম না।



ব্যাপারটা যে আর চাপা নেই, তা পরের দিনই বোঝা গেল। হোটেলের কাজে শ্রীমতী করবী গুহের সুইটে গিয়েছিলাম। শ্রীমতী করবী গুহ তখন তাঁর প্রাত্যহিক কর্তব্য সেরে ফেলেছেন। ফুলের দোকানদারের প্রতিনিধি তাঁর অর্ডার নিয়ে গিয়েছেন। ছাটাহারিবাবু তারপর সেলাম করে সামনে এসে দাঁড়িয়েছেন। বলেছেন, “মা জননী, আজ আপনাকে কোন রঙের পর্দার কাপড়, বিছানার চাদর পাঠাবো বলুন।”

আমার সামনেই করবী দেবী বলেছেন, “অচ্ছ কদের বাড়িতে কত সুন্দর সুন্দর রঙের পর্দা দেখি, কত নতুন নতুন রঙ বেরোচ্ছে। আপনার ভাঁড়ারে সেই সেকলে রঙগুলো পড়ে রয়েছে।”

ছাটাহারিবাবু সত্যি উদ্ভিগ্ন হয়ে পড়লেন। এই প্রশ্নের কোনো উত্তর তিনি খুঁজে পাচ্ছেন না। মাথা চুলকোতে চুলকোতে বললেন, “মা জননী বাড়ি আর এই হোটেল কি এক জিনিস? গেরস্ত যদি নিজের দরজায় থলে টাঙিয়ে রাখে তাহলে তাই দেখেও মানুষের চোখ জুড়িয়ে যাবে।”

করবী দেবী তাঁর টানা টানা চোখ দু'টা নিয়ে নিত্যহরিবাবুর দিকে কেমন ভাবে তাকালেন। আস্তে আস্তে বললেন, “আমাকেও তো এই সুইটটা ভালো করে সাজিয়ে রাখতে হবে। রঙের সঙ্গে রঙ না মিললে এই গেস্ট-হাউসের কী থাকবে বলুন?”



নিত্যহরিবাবু উত্তর দিলেন, “আমি যতক্ষণ আছি, আপনার কোনো অসুবিধে হবে না। নিত্যহরি যে করে পারে, রোজ আপনার রঙের সঙ্গে রঙ মিলিয়ে যাবে। তবে মা জননী, নিত্যানতুন এই রঙের খেলা না দেখালেই নয় ?”

নিত্যহরিবাবু ঘর থেকে বেরিয়ে যেতে আমি বললাম, “আপনার কোনো অসুবিধে থাকলে ম্যানেজারকে জানাতে পারি। নিত্যহরিবাবু কি আপনার পছন্দমতো চাদর এবং পর্দা দিতে পারছেন না ?”

করবী দেবী যে এই ভোরবেলায় স্নান সেরে ফেলেছেন, তা তাঁব চুলের দিকে তাকিয়েই বুঝলাম। নিজের চুলগুলো নিয়ে খেলা করতে করতে করবী দেবী বললেন, “আপনার কিছু বলবার দরকার নেই। নিত্যহরিবাবু মনে কষ্ট পাবেন। ভারি সুন্দর মানুষটি। কেন জানি না, ঠুকে আমার খুব ভালো লাগে। একেবারে খাঁটি সোনা। এখানে এতোদিন থেকেও নষ্ট হয়ে যাননি।”

আমি জিজ্ঞাসা করলাম, “মিস্টার পাকড়াশীব অতিথিবা কবে হাজির হচ্ছেন ? তাঁদের জন্তে কোনো স্পেশাল অ্যারেঞ্জমেন্টের দরকার থাকলে আমাদের এখনই বলে দেবেন।”

করবী দেবী বললেন, “মিস্টার আগরওয়াল চান, তাঁদের সেবার যেন ক্রটি না হয়। আমি ঠিক করেছি দুজনকে ছুটো কেবিন দিয়ে দেবো। আর এইটাকে আমার বেডরুম করে নেবো। অসুবিধের কোনো কারণ নেই। আগে চার পাঁচজন গেস্টও একসঙ্গে এখানে থেকে গিয়েছেন।”

তারিখের কথায় করবী বললেন, “ভালো কথা মনে করিয়ে দিয়েছেন। ওটা জেনে রাখলে কাজের সুবিধে।” টেলিফোনটা তুলে নিয়ে করবী বললেন, “দাঁড়িয়ে রয়েছেন কেন ? বসে পড়ুন।”

বসে বসে দেখলাম, করবী দেবীর পা ছুটো যেন পদ্মফুলের মতো। তার উপর সোনালী বগের হাঙ্কা চটি পরেছেন। পায়ের আঙুলগুলো আলতার রঙে লাল হয়ে আছে। করবী হেসে বললেন, “আপনার সেই সভাপতির কীর্তি জানেন ? ফিরে গিয়ে পার্সেল পোস্টে এই চটিছটো পাঠিয়ে দিয়েছেন। পায়ের মাপটা কখন জোগাড় করলেন কে জানে।” আমি বললাম, “আপনার পায়ে মানিয়েছেও ভালো।”

করবী খিলখিল করে হেসে উঠলেন। “অতো বুঝি না। তবে সবাই থাকে মাথায় করে রেখেছিল, তাঁকে যে পায়ের তলায় রাখতে পারছি, এতেই আমার আনন্দ। জানেন, নেশার ঘোরে মাননীয় অতিথি সেই রাতে আমার পা জড়িয়ে ধরেছিলেন।”

টেলিফোনে কথা শেষ করে করবী আমাকে জানানলেন, “কর্তাকে পেলাম না। তিনি ফ্যাক্টরীতে গিয়েছেন। প্রথমে গৃহিণী ধরলেন; পরে পাকড়াশী জুনিয়র। কেউ কিছুই খবর রাখেন না। তবে পুত্র পাকড়াশী অনুগ্রহ করে আমাকে ফোনে জানিয়ে দেবার প্রতিশ্রুতি দিয়েছেন।”

আমি বললাম, “খবরটা পেলে আমাদেরও একটু জানিয়ে দেবেন।” আমি এবার চলে আসছিলাম। করবী দেবী বললেন, “উঠছেন কেন? একটু ওভালটিন খেয়ে যান।” আমি তাঁর মুখের দিকে তাকালাম। এই হোটেলে কেউ কখনও আমাকে এমন আন্তরিকভাবে কিছু খেতে বলেনি। করবী বললেন, “থাকি হোটেলে বটে, কিন্তু এরই মধ্যে ছোট্ট সংসার পেতে বসেছি। আমার নিজের রান্নাবান্নার কিছু সরঞ্জাম জোগাড় করে রেখেছি। আপনাদের হোটেলের কফি আমার সব সময় ভাল লাগে না। তখন হিটার জ্বলে আমি নিজেই চা কফি বা ওভালটিন করে নিই।”

দেখলাম হিটারে করবী একটু আগুই জ্বল . ঝুয়ে দিয়েছেন। আমি বললুম, “এর থেকে প্রমাণ হয় না যে, শাজাহান হোটেলের কফি খারাপ। এর থেকে এইটুকুই প্রমাণ হয় যে, মাঝে মাঝে রান্নার সুরোগ না পেলে বাঙালী মেয়েদের ভাত ইজম হয় না।”

করবী হেসে ফেললেন। বললেন, “তা যা বলেছেন। আমার মাঝে মাঝে খুব রাঁধতে ইচ্ছে করে।”

ওভালটিনের কাপে চুমুক দিতে দিতে করবী দেবী কনির কথা তুললেন। “আপনি তো ওদের সঙ্গে ঘেঁরন। ব্যাপারটা কী?”

তাঁর প্রশ্নের অর্থ ঠিক বুঝতে না পেরে বললাম, “আমি ওদের সঙ্গে ঘুরতে যাবো কেন? তবে আমি মিস্টার লামব্রেটার পাশের ঘরে থাকি, এই পর্যন্ত।”

“এবং সেই ঘরেই কনি দি উয়োম্যান সারাক্ষণ পড়ে থাকেন।” করবী

এবার অর্ধপূর্ণ ইঙ্গিত করলেন। আমি বললাম, “হাজার হোক ওঁর সহশিল্পী। একসঙ্গে বিশ্বপরিভ্রমায় বেরিয়েছেন।” করবী বললেন, “কিন্তু তাঁর মানেই কি একটা বামনের কথায় উঠতে-বসতে হবে?”

“কী বলছেন আপনি?” আমি প্রতিবাদ করলাম।

“শো-তে বামন তাঁর কৃপাপ্রার্থী, করুণাভিখারী। বাইরে ঠিক উন্টো। কনি বামনের সেবাদাসী। তার বদমেজাজের বিরুদ্ধেও কথা বলবার সাহস রাখ না মেয়েটা।”

‘আমি বললাম, “তাতে কী এসে যায়? শো-তে ওঁরা কি করছেন সেইটাই আমাদের ভাববার কথা।”

“শো নিয়ে ভাববেন আপনাদের কাস্টমাররা,” করবী বললেন। “শোয়ের বাইরে তারা যা করে, তা নিয়ে আলোচনা করবো আমরা। কারণ আমরাও এই হোটেলের থাকি।”

উত্তর দেবার কিছুই খুঁজে পেলাম না। ওদের জীবন নিয়ে আমবা কেন যে এমন কোতূহলী হয়ে উঠছি, তা বুঝতে পারি না। করবী বললেন, “এটাও এক ধরনের বিলাস। ক্যাবারে নর্তকীর তো অর্থের চিন্তা নেই। কিছুক্ষণের আনন্দের জন্তে রাজা-মহারাজা, ধনী এবং ধনীপুত্ররা নর্তকীর পায়ের তলায় ডালি দিয়ে যায়। সুতরাং অবসরের একটা বিলাস না থাকলে খারাপ লাগে। কেউ বাদর পোষে, আবার কেউ বামনকে লাই দিয়ে মাথায় তোলে!”

বললাম, “বেচারা যে বামন, তার জন্তে আপনার কষ্ট হয় না?”

করবী বললেন, “ওরা দেখছি আপনার মনেও প্রভাব বিস্তার করেছে। এটা বোঝেন না কেন যে, বামন বলেই লোকটা করে খাচ্ছে। আপনার মতো লম্বা হলে কেউ ওকে কনির সঙ্গে স্টেজে অ্যাপিয়ার হতে দিতো? এ লাইনে আমি অনেকদিন রয়েছি। একটা কথা জেনে রেখে দিন—ভিক্ষে এবং এন্টারটেনমেন্টের জগতে বিকলাঙ্গ, বীভৎসদর্শনের অনেক সুযোগ। এদের জোগাড় করবার জন্তে শিল্পীরা অনেক দাম দেয়।” করবী দেবী একটু থামলেন। তারপর বললেন, “দাম দাও, তাতে আপত্তি নেই। কিন্তু মাথায় তুলো না। তাতে যে-হোটেলের তুমি নার্চছো, তাদের ক্ষতি, আর নিজেরও সর্বনাশ।”

করবী দেবীকে নমস্কার করে এবার কাউটারে এলাম। এবং সেখানকার কাজকর্ম শেষ করে উপরে উঠে গেলাম। কনিষ্ঠে ছাদের উপরেই দেখতে পেলাম। সে মুখ শুকনো করে বসে আছে মনে হলো। রৌদ্রে পিঠ দিয়ে সে একমনে সিগারেটের ধোঁয়া উড়িয়ে যাচ্ছে। আমাকে দেখে কনি সিগারেটে আর একটা লম্বা টান দিলে। তারপর সেটা ছুঁড়ে এক কোণে ফেলে দিয়ে বললে, “গুড মর্নিং।”

জানি আজকের সকালটা কনির পক্ষে তেমন গুড নয়। তবু অভিবাদন ফেবত দিয়ে বললাম ‘গুড মর্নিং।’ কনি এবার উঠে দাঁড়াল। উকি মেরে ল্যাম্পেরটার ঘরের দিকে তাকিয়ে একবার দেখে নিল সে ওকে দেখছে কিনা। কোনো কথা না বলে কনি এবার সোজা আমার ঘরের মধ্যে এসে ঢুকলো।

জামাকাপড় পালটিয়ে এবার একট হাত-পা ছড়িয়ে বসবো ভেবে-ছিলাম, কিন্তু কনির জ্ঞে তা হবাব উপায় নেই। কনি একটা চেয়ারের উপরে বসে জিজ্ঞাসা করলে, “তোমার ডিউটি কি শেষ হয়ে গেল?” বললাম, “এখনকার মতো ছুটি। আবার সন্ধ্যাবেলায় যা হয় হবে।”

কনি এবার একটু সঙ্কোচবোধ করতে লাগল, আমাকে ওর যেন কিছু বলবার আছে, অথচ বলতে পাবে না। “কিছু বলবেন?” তাকে প্রশ্ন করলাম। কনি উত্তর দিল, “যদি তোমার খুব অসুবিধে না হয়, তাহলে তোমার সঙ্গে একটু বেবোতাম।”

কনি কলকাতার কিছুই জানে না। তাছাড়া তাদের মতো মেয়ের একলা বেরিয়ে পড়াও নিরাপদ নয়। তাই ইচ্ছে না থাকলেও রাজী হয়ে গেলাম।

কলকাতা ঘুরে বেড়াবার জ্ঞে প্রসাধন শেষ করে কনি যখন তার ঘর থেকে বেরিয়ে এল, তখন তাকে দেখে কে বলবে, ভোরের এই মেয়েটিই রাতের কনি দি উয়োম্যান। স্ট্রহ্যাট, কালো চশমা ও হাঁটু পর্যন্ত টাইট স্কার্ট পরা এই মেয়েটিকে দেখলে মনে হবে কোনো ইউরোপীয় ট্যুরিস্ট ললনা। বিশ্ববিদ্যালয়ের পড়া সবেমাত্র চুকিয়ে বাবার সঙ্গে বিশ্বভ্রমণে বেরিয়েছে।

কনির চোখেমুখে এখন ট্যুরিস্টশুলভ চঞ্চলতা। ছেলমানুষিতে সে যেন পরিপূর্ণ হয়ে গিয়েছে; অথচ অচেনা অজানা জায়গার ভীতিও সম্পূর্ণ

কাটেনি। এইরকম ছুজন আমেরিকান কুমারীর গল্প হবস সায়েবের কাছে শুনেছিলাম। বাবার সঙ্গে তারা ওয়াল্ড ট্যারে বেরিয়েছিল। ভদ্রলোকের বোতাইতে কিছু কাজ ছিল। তাঁকে সেখানে রেখে ছুই বোন একা একা রাজধানী দিল্লী দেখবার জন্তে বেরিয়ে পড়েছিল। সেখানে তারা নাকি মেডেনস্ হোটেলে উঠেছিল। ট্যুরিস্টমেজাজে জিনিসপত্র কিনতে কিনতে দিল্লীতে তারা সব টাকা খরচ করে ফেলে। অনশ্চোপায় হয়ে তারা বাবাকে এক্সপ্রেস টেলিগ্রাম পাঠালে, কিন্তু টেলিগ্রাম পেয়ে বাবার চক্ষু চড়কগাছ। তাঁর কুমারী কন্যাস্বয় লিখেছে—“All money spent. Can stay maidens no longer.”

চিত্তরঞ্জন অ্যাভিহু ধরে হাঁটতে হাঁটতে কনি ও আমি চৌরঙ্গীতে এসে পড়লাম। জিজ্ঞাসা করলাম, “এবার কোথায় যাবেন? ভিক্টোরিয়া মেমোরিয়াল, মিউজিয়াম, চিড়িয়াখানা, না লাটসায়েবের বাড়ি?”

কনি ও-সব নামে কোনো আগ্রহই দেখালে না। নিজের ভ্যানিটি ব্যাগ থেকে এবার যে স্লিপটা বার করে সে আমার হাতে দিলে, তাতে আমার চক্ষু চড়কগাছ। সেই কাগজের টুকরোতে শহরতলীর এক অখ্যাত গিলির নাম লেখা আছে। “এইখানে আপনি যেতে চান?” আমি কনির মুখের দিকে জিজ্ঞাসুদৃষ্টিতে তাকালাম।

“হ্যাঁ, ওইখানেই যেতে হবে। না হলে কি আমি কলকাতার সৌন্দর্য দেখবার জন্তে বেড়াতে বেরিয়েছি ভাবছো?”

একটা ট্যান্ডি ডাকলাম। ট্যান্ডিতে চড়ে কনি অনেক কষ্টে উচ্চারণ করে বললে, “আমি সেই গ্রেট ম্যানের সঙ্গে দেখা করতে চাই—প্রফেসর শিবদাস দেবশর্মা দি গ্রেট। ষাঁর রিচাস সেন্টার থেকে প্রথম ঘোষণা করা হয়েছিল, লর্ড কারজন কোনোদিন ইংলণ্ডের প্রধানমন্ত্রী হতে পারবেন না। জঙ্গীলাট লর্ড কিচেনার কর্তৃক উচ্চপ্রশংসিত হয়েও যিনি কিচেনারকে জানাতে দ্বিধা করেননি যে, জাহাজডুবিতে তাঁর মৃত্যু হবে।”

কনি প্রফেসর শিবদাস দি গ্রেটের গৌরবময় ইতিহাস কণ্ঠস্থ করে রেখেছে। এঁর কয়েকটি চাঞ্চল্যকর ভবিষ্যদ্বাণীর মধ্যে রয়েছে—রবীন্দ্রনাথের নাইট উপাধি ত্যাগ, লর্ড ব্রেক্সবোর্নের অকালমৃত্যু, জার্মানির অধঃপতন, গোয়েরিঙের আত্মহত্যা, সুভাষচন্দ্রের ভারত ত্যাগ ও বিদেশিনী

বিবাহ এবং সর্বোপরি ভারতবর্ষের স্বাধীনতা লাভ। প্রফেসর শিবদাস কিন্তু এও জানিয়েছিলেন যে, অদূরভবিষ্যতে ভারত কমনওয়েলথের-আওতা থেকে মুক্তি পাবে না।

কনি ব্যাগ থেকে একটা ছাপানো কাগজ বার করেছিল। তার এক কোণে লেখা—প্রাইভেট অ্যাণ্ড কনফিডেন্সিয়াল। সেখান থেকেই জানলাম এই মহাপুরুষ পাবলিসিটিতে বিশ্বাস করেন না। এবং কোনোরূপ পারিশ্রমিক গ্রহণ করাকে মহাপাপ বলে মনে করেন।

প্রফেসর শিবদাসই গোপনে মহাদেব দেশাই মারফত কল্পরবাকে জানিয়েছিলেন যে, তাঁর স্বামীর একটি ভয়াবহ কাঁড়া আছে। কিন্তু তাঁর চিন্তার কোনো কারণ নেই। স্বামীর কোলে মাথা রেখেই এই সতী রমণী ইহলীলা সংবরণ করতে পারবেন। অষ্টম এডওয়ার্ডকে এক্সপ্রেস চিঠি মারফৎ শিবদাস দি গ্রেট যে কবচ ধারণের উপদেশ দিয়েছিলেন, তা যদি তিনি ধারণ করতেন, তা হলে ইংলণ্ডের রাজ-পরিবারের ইতিহাস নিশ্চয়ই অন্যভাবে লেখা হতো। এই আণবিক শক্তিসম্পন্ন কবচ প্রস্তুতের জন্ত যোগ-যজ্ঞে যে তিয়াসুর টান্ধা চার আনা খরচ হয়, তার থেকে এক আনা বেশী নেওয়ারকে শিবদাস দি গ্রেট গো-মাংস ভক্ষণ পাপের সমান বলে মনে করেন।

কনিকে ফিরে যেতে বলেছিলাম। কিন্তু সে শুনলে না।

শহরের প্রান্তে এক কানাগলিতে শিবদাসের গবেষণাগার। আমরা যখন সেখানে হাজির হলাম, তখন তিনি ঘরের মধ্যে “নি ব্যাগ, হেসিয়ান, উলপ্যাক সম্বন্ধে ক্লায়েন্টদের উপদেশ দিচ্ছিলেন।

শিবদাসের সহকারী একটু পরেই আমাদের ভিতরে নিয়ে গেলেন।

ঘরের মধ্যে ঢুকতেই, শিবদাস দি গ্রেট পৈতে বার করে কনিকে আশীর্বাদ করলেন। কনি বাইরে জুতো খুলে রেখে এসেছিল। নাইলনের মোজা সমেত পা দুটো বেন লীলায়িত ভঙ্গীতে দরজার কাছ থেকে পণ্ডিতের দিকে এগিয়ে গেল। নিজের স্কার্টটা সামলে নিয়ে, কনি পা মুড়ে একটা আসনের উপর বসে পড়ল। ওর স্নিগ্ধ, ভক্তিনম্র মুখের দিকে তাকিয়ে কে বলবে, কনি আমাদেরই ঘরের কেউ নয়। আমাদের মা, মাসিমা, দিদি স্কার্ট পরলে হয়তো এমনি করেই দেবতার মন্দিরে নিজেদের পূজা নিবেদন করতে আসতেন।

শিবদাস দি গ্রেট এবার তাঁর ধূর্ত অমুসন্ধানী চোখে কনিকে যাচাই করবার চেষ্টা করতে লাগলেন। তিনি কনির মাথায় হাত রাখলেন। চোখ বুজে কিসের যেন ধ্যান করতে লাগলেন। তারপর তাঁর পূর্ববঙ্গীয় উচ্চাবণে ইংরেজীতে বললেন, “মাদার, মাদাব, নো ফিয়ার। শিবদাস উইল সেভ ইউ।”

কনি কিছু বুঝতে না পেরে, আমার দিকে মুখ ফিরিয়ে তাকালে। আমি এতোক্ষণ খালি পায়ে পিছনে দাঁড়িয়ে ছিলাম; বললাম, “উনি বলছেন, ভয় পেয়ো না। চিন্তা করো না।”

কনি কোনো কথা বলতে পারলে না। সে কেবল পরম নির্ভয়ে শিবদাসের হাতটা জড়িয়ে ধরলে। তার চোখে হঠাৎ অশ্রুর মেঘ জমতে শুরু কবলে।

শিবদাস দি গ্রেট-এর বৈশিষ্ট্য তিনি প্রথমে কোনো প্রশ্ন করেন না। আগন্তকের মুখ দেখেই তিনি তাঁর ভূত এবং ভবিষ্যৎ নির্ণয় করেন। কিন্তু এইখানেই যতো মুশকিল। ঐ প্রথম বাণীতেই তো ভক্তদের মন জয় করতে হবে! অথচ কাজটা যে বিপজ্জনক তাতে সন্দেহ নেই।

শিবদাস দি গ্রেট কনির বয়স, কনির হাবভাব, কনির বেশবাস থেকে তার সমস্তা সম্বন্ধে কিছুটা আন্দাজ করবার চেষ্টা করলেন। এ-মেয়ে যে বি-টুইল, হ্যাণ্ডিকাপ বা ইণ্ডিয়ান আয়রন সম্বন্ধে খোঁজ করতে আসেনি তা জ্যোতিষ না জেনেও যে কেউ বলে দিতে পারে। তবু শিবদাস কিছুক্ষণ চোখ বন্ধ করে চিন্তা করলেন। সেই অবসরে ব্যাগ থেকে একটা দশ টাকার নোট বার করে কনি তাঁর পায়ের গোড়ায় ভক্তিভরে বেখে দিল।

শিবদাস এবার অর্থপূর্ণ হানিতে মুখ ভরিয়ে বললেন, “কোনো চিন্তা নেই, তোমার মনস্কামনা সিদ্ধ হবে। তোমার মন যা চাইছে তাই পাবে।” কনির মুখ এবার একশো ওয়াটের বাতির মতো উজ্জ্বল হয়ে উঠলো। সে যেন এইটুকু জানবার জন্মেই এতোটা পথ ভেঙে এখানে হাজির হয়েছে।

শিবদাস দি গ্রেট কনিকে বললেন, “তোমার দুটো হাতই সোজা করে আমার সামনে মেলে ধরো।” কনি তাই করলে। শিবদাস সেখানে কিছুক্ষণ দৃষ্টি নিক্ষেপ করে, আবার কনির মুখের দিকে ফিরে তাকালেন। তারপর বললেন, “তুমি মা, অনেক সহ্য করেছো। কিন্তু তোমাকে আরও সহ্য করতে হবে।”

কনি সজল চোখে বললে, “আরও ?” কনি ভুলেই গিয়েছে আমি তার পিছনে দাঁড়িয়ে রয়েছি। জ্যোতিষীর আন্দাজে-ছোঁড়া টিল বোধ হয় ঠিক জায়গাতেই আঘাত করেছে। কনি যে অনেক সহ্য করেছে, তা তো আমার নিজের চোখেই দেখেছি। কনি বললে, “হারির যদি মঙ্গল হয় আমি আরও অনেক সহ্য করতে রাজী আছি, প্রভু।”

শিকার তাঁর ফাঁদে পা দিয়েছে বুঝতে পেরে মহাত্মা শিবদাসের মুখ এবার উজ্জ্বল হয়ে উঠলো। তিনি চোখ বন্ধ করে, স্কুল দেহটাকে আশ্রয় সামনে ফেলে রেখে সূক্ষ্মশরীরে কনির ভবিষ্যৎ সমীক্ষায় পাড়ি দিলেন। কনি অবাক বিষয়ে তাঁর দিকে অপলক নয়নে তাকিয়ে রইল। তার দেহ উত্তেজনায় অধীর হয়ে উঠেছে। তবু মুখ ফুটে কিছু বলবার মতো সাহস নেই তার।

শিবদাস দি গ্রেট এবার চোখ খুলে মৃদু হেসে বললেন, “সব বুঝেছি। তোমার কি চাই, আমার আর জানতে বাকি নেই। কিন্তু তবু সেটা তোমার নিজের মুখেই আমি একবার শুনতে চাই। নিজে আদার করে মাগেব কাছে চাইলে মা যে খুশী হন।”

কনি যা বলবে তা সে কিছুতেই বলতে পারছে না। তার কণ্ঠস্বর জড়িয়ে আসছে। জনপদের চিত্ত-বিনোদিনী যেন অবগুণ্ঠনবতী বালিকা বধর সলজ্জদ্বিধায় আক্রান্ত হয়েছে। কিন্তু কনি আজ বলবে। যা না বললেও চলতো, তাই সে শিবদাস দি গ্রেটের কাছে প্রশ্ন করবে।

কিন্তু কনি যা বললো তার জগ্গে আমি কেন স্বয়ং শিবদাস দি গ্রেটও প্রস্তুত ছিলেন না।

কনির ঠোঁটটা একবার কেঁপে উঠলো। হয়তো আমি না থাকলে তার পক্ষে আরও সুবিধে হতো। আস্তে আস্তে সে বললে, “প্রভু, আপনারা ইচ্ছা করলে সব পারেন। আমার যা আছে সব আপনার গডের পূজোর জগ্গে আমি হাসিমুখে দিয়ে দেবো, আপনি হারিকে একটু লম্বা করে দিন। আমি সুখ, সম্পদ, স্বাচ্ছন্দ্য কিছুই চাই না। শুধু হারি যদি সাধারণ হয়ে উঠতে পারে, তা হলে, আমি ধন্য হবো। সে বেঁটে হোক, আমার আপত্তি নেই। কিন্তু লোকে যেন তাকে বামন না বলে।”



মানুষের এই সংসারে দেখে দেখে হৃদয় আমার অসাড় হয়ে গিয়েছে। হুংখ, যজ্ঞা, অপমান, অবজ্ঞা আজ আর আমাকে তেমনভাবে অভিভূত করে না। তবু বলতে লজ্জা নেই, হঠাৎ আমার দেহের সমস্ত লোমগুলো বিষাদের বিচিত্র অমুভূতিতে খাড়া হয়ে উঠলো। মন বোধ হয় কনিকে এতোদিনে বুঝতে পারলে। নিঃশব্দ কণ্ঠে আমার অন্তরাঙ্গা যেন বলে উঠলো, ‘ও এই জন্তো! ওরে অবুঝ, বোকা মেয়ে, এইজন্তো তুমি আমাকে নিয়ে এখানে ছুটে এসেছো। আমার সময় নষ্ট করেছে। তা বেশ করেছে। আমি মোটেই অসন্তুষ্ট হইনি। যদিও ছেলেমানুষি, যদিও লোকে শুনলে তোমাকে এবং আমাকে হুঁজুনকেই পাগল বলবে, তবু আমি রাজী আছি, তুমি যেখানে যেতে চাইবে— আমার সব কাজ ফেলে তোমাকে সেখানে নিয়ে যেতে প্রস্তুত আছি।’

ভূত-ভবিষ্যৎ-দ্রষ্টা শিবদাসও তাঁর বিস্ময় চেপে বাখতে পারলেন না। আমার মুখের দিকে তাকিয়ে প্রশ্ন করলেন, “মেমসায়েব কী বলছেন?”

আমি বললাম, “হ্যাঁবি বলে ওঁর এক সঙ্গী আছে সে বামন। তার সঙ্গে ..”

“বলতে হবে না। বুঝে নিয়েছি,” শিবদাস বললেন। “সেই বামনকে বড়ো করতে হবে। তাকে টেনে হেঁচড়ে প্রমাণ সাইজের করে দিতে হবে।”

“হ্যাঁ প্রভু। তার জন্তো আপনি যা চাইবেন, তাই দেবো”।

এমন সুবর্ণ সুযোগ প্রফেসর শিবদাস দি গ্রেট অনেক দিন পাননি। এমন একটি শিকারকে নিজের হাতের গোড়ায় পেয়ে তাঁর মনটা যে বেশ খুশী-খুশী হয়ে উঠেছে, তা তাঁর চোখের দিকে তাকিয়েই বুঝতে পারলাম। মাথা নাড়তে নাড়তে তিনি বললেন, “এমন কিছু নতুন ঘটনা নয়। বামন থেকে দৈত্য, দৈত্য থেকে বামন আমাদের দেশে পুরাকালে অনেকবার হয়েছে।”

ভঙ্গলোক যে এই সরলপ্রাণ মেয়েটির মাথায় একটা বড় কাঁঠাল ভাঙবার মতলব ভাঁজলেন তা বুঝতে পারলাম। কিন্তু আমি কিছুতেই এই জোচ্চুরি নিজের চোখের সামনে দেখতে পারছিলাম না। আমার

হাওয়া যে তাঁর অনুকূলে বইছে না, তা প্রফেসর শিবদাসের সাবধানী দৃষ্টিতে ধরা পড়ে গেল। আমার চোখ এড়িয়ে নিজের মনেই শিবদাস দি গ্রেট বললেন, “এর নাম বামনাবতার যজ্ঞ। খুবই দুর্লভ এবং শ্রমসাধ্য যজ্ঞ। সাতদিন সাত রাত প্রধান পুরোহিতকে একভাবে, হোম করতে হবে।”

শিবদাস দি গ্রেট হয়তো এবার খরচের বিরাট ফিরিস্তি দিতেন। কিন্তু আমি আর সহ্য করতে পারছিলাম না। ভবলোক আমার বিরক্ত মুখের দিকে তাকিয়ে একটু ভয় পেয়ে গেলেন। আমাকে একটু বাজিয়ে নেবার জন্মেই যেন প্রশ্ন করলেন, “কিছু বলবেন?”

আমি গম্ভীরভাবে কান্থন্দের ডায়ালেক্টে বললাম, “একটা কথা মনে রাখবেন, আমি শাজাহান হোটেলের কর্মচারী। ভবিষ্যতে আপনি নিশ্চয়ই চান শাজাহান হোটেলের ভিজিটররা এখানে আসুক। এই ভদ্রমহিলা আমাদের সহকর্মী।”

কনি আমাদের কথা বুঝতে না পেরে আমার মুখের দিকে তাকালে। আমি ইংরিজীতে বললাম, “হারির অসুবিধেগুলো ঠুঁকে বুঝিয়ে দিচ্ছি।” কনি বললে, “থ্যাংক ইউ। তোমাকে কী করে যে ধন্যবাদ দেবো জানি না।”

আমি যে কী ধরনের চীজ তা শিবদাস দি গ্রেট বেশ বুঝে গিয়েছেন। ভবিষ্যতের কথা চিন্তা করে, তিনি কথার মোড় ফিরিয়ে বললেন, “বামনাবতার যজ্ঞ একালে হয়তো একমাত্র আমিই করতে পারি।”

কনি অধীর হয়ে বললে, “তাহলে প্রভু, আপনি ব্যবস্থা করুন। আমি শাজাহান হোটেল শো বন্ধ করে দিয়ে আপনার এখানে বসে থাকবো। হারিকেও হাতে পায়ে ধরে, কোনোরকমে মত করিয়ে এখানে নিয়ে আসবো’খন।”

আমার দিকে তাকিয়ে কনি বললে, “আমাদের তো সাপ্তাহিক কর্তৃত্ব। প্রত্যেক সপ্তাহে মেয়াদ বাড়িয়ে নিতে হয়, আমি আর বাড়াবো না। তুমি গিয়ে মার্কোপোলো’তে বুঝিয়ে বোলো।”

শিবদাস দি গ্রেট কিন্তু মাথা নাড়তে লাগলেন। চিবিয়ে চিবিয়ে বললেন, “এই যজ্ঞের কিন্তু একটা কুফল আছে। হোমের পর বামন

লজ্জা হবে, প্রমাণ আকারের মানুষের সঙ্গে তার কোনো তফাতই থাকবে না। কিন্তু ”

কনি বলতে যাচ্ছিলো, ‘কোনো কিন্তু নয়, হ্যারির জীবনের সব দুঃখ শেষ হবে, সে যদি আর একটু বড়ো হয়ে উঠতে পারে।’

শিবদাস দি গ্রেট এবার আমার দিকে বিষাক্ত দৃষ্টিপাত করলেন, তারপর নিজের ইচ্ছার বিরুদ্ধেই বললেন, “যজ্ঞের পর সে কিন্তু বেশীদিন বাঁচবে না। তার পরমাণু ক্ষয় করেই তাকে আকারে বড়ো করে তুলতে হবে, ছ’ম’সের বেশী কাউকে এখনও আমি বাঁচতে দেখিনি।”

কনির মুখটা এবার নীল হয়ে উঠলো। সে ভয়ে শিউরে উঠলো। “হ্যারি, মাই ডিয়ার হ্যারি, বাঁচবে না। হয় না। না না, আমি কিছুই চাই না!” কনি নিজের স্কার্টটা সামলে এবার তড়াং করে শিবদাসের সামনে থেকে উঠে পড়লো।

শিবদাস বললেন, “ঈশ্বর যাকে যা করতে চেয়েছেন সে তাই হয়েছে। তাঁর ইচ্ছার বিরুদ্ধে কিছু করতে গেলে তিনি ক্রোধান্বিত হন।”

কনি মন দিয়ে কথা শুনলে। খুঁকে পড়ে ভারতীয় প্রথায় তাঁর পা স্পর্শ করলে।

শিবদাস দি গ্রেট একটা বাস্ম খুলে ছোট্ট মাছলি বার করলেন। সর্ব-শান্তি কবচ। বললেন, “এক্সট্রা-পাওয়ারফুল কবচ। আণবিক শক্তিসম্পন্ন। স্নান করে, খালি পায়ে ধারণ কোরো। আর ধারণের দিনে কারণ পান বা অনাচার নিষেধ।”

কনি পরম শ্রদ্ধার সঙ্গে কবচটা নিয়ে বললে, “আমি ভ্রষ্ট করি না।” আরও দশটা টাকা শিবদাস দি গ্রেটের হাতে দিয়ে কনি প্রস্থ করলে, “আমি পরলে, হ্যারির শান্তি পাবে তো?”

“নিশ্চয়ই পাবে। সেইজন্তেই তো এই এক্সট্রা-স্পেশাল কবচ,” শিবদাস দি গ্রেট শিকার হাতছাড়া হয়ে যাওয়ায় দীর্ঘশ্বাস ত্যাগ কবে বললেন।

সারা পথ কনি গভীর হয়ে রইল। একবারও কথা বললে না। হ্যারিকে সুস্থ এবং স্বাভাবিক করে তোলার শেষ আশা সে শিবদাস দি গ্রেটের জ্যোতিষ গবেষণাগারে বিসর্জন দিয়ে এসেছে।

একবার শুধু সে বললে, “এবার বোধ হয় আমি শান্তি পাবো। তাই না?”

হোটেল ফিরে এসেই দেখলাম কেমন একটা থমথমে ভাব। সত্যসুন্দরদা একমনে কাউন্টারে কাজ করে যাচ্ছেন। কনিকে তিনি দেখেও দেখলেন না। কনি লিফটে উপরে চলে গেল। আমি সত্যসুন্দরদার কাছে ফিরে এলাম।

রোজীটাও ওখানে বসে টাইপ করছিল। একটা চিঠি টাইপ করা শেষ করে সেটা পড়তে পড়তে রোজী বললে, “হ্যালো ম্যান, তাহলে সকালটা খুব ফুটিতে কাটালে। জলি গুড্ টাইম।”

আমি উত্তর দিলাম না। রোজী এগিয়ে এসে আমার কানে কানে বললে, “পুণ্ডর ফেলো, যতই চেষ্টা করো, কিছুই হবে না। কনির বুকের ভিতর যিনি বসে রয়েছেন তাঁর নাম ল্যামব্রেটা। যদি প্রতিদ্বন্দ্বিতা করতে চাও তাহলে তোমাকে অনেক বেঁটে হতে হবে।”

বোসদা গম্ভীরভাবে বললেন, “রোজী, মিস্টার মার্কোপোলো এই চিঠিগুলো সই করবার জন্যে আধঘণ্টা ধরে অপেক্ষা করছেন।”

রোজী বুঝলে, স্মাটা বোসের সামনে আমাকে নাস্তানাবুদ করা যাবে না। সুতরাং সে এবার চিঠিগুলো নিয়ে নাচের ভঙ্গিতে স্কাট হুলিয়ে জুতোর খটখট আওয়াজ করে কাউন্টার থেকে বেরিয়ে গেল।

সত্যসুন্দরদা বললেন, “তোমরা না বেরোলেই ২ রতে। হ্যারিটা বেশ বিপদ বাধিয়েছে। শুধু চিৎকার করেছে। বেয়ারাদের গালাগালি করেছে। বলেছে, যেখান থেকে পারো মদ নিয়ে এসে দাও। গুড্বেড়িয়া বলেছে, ডেরাই ডে। তাও শোনেনি। শেষ পর্যন্ত চরম বোকামি করেছে। জিমির কাছে গিয়েছে। জিমিটা এই সুযোগের জন্যেই অপেক্ষা করছিল। বলেছে, এখনই ম্যানেজারের সঙ্গে দেখা করো, কিছু ব্যবস্থা হবে। ল্যামব্রেটা বোকার মতো সোজা ম্যানেজারের ঘরে গিয়ে নক করেছে। তারপর বুঝতেই পারছে। কোনো ক্যানারে গার্ল-এর ডাব্লিং পার্টনার যে ম্যানেজারের কাছে গিয়ে হস্তা করতে পারে তা মার্কোপোলো সায়েবের জানাই ছিল না।”

বোসদা একটু থামলেন। তারপর বললেন, “হয়তো কিছু হতো না।

এদিকে জিমি খবর এনেছে অশ্রু হোটеле দশদিন ক্লোর-শোর সীট বিক্রি হয়ে গিয়েছে। টিকিটের জন্তু মারামারি চলছে। আমাদের অথচ তেমন চাহিদা নেই। কয়েকটা অ্যাডভান্স বুকিং ক্যানসেলও হয়েছে।”

“তাহলে?” আমি বোসদার মুখের দিকে তাকালাম।

“যত নষ্টের গোড়া তো ওই বামনটা! কনির একমাত্র দোষ বামনটাকে লাই দিয়ে মাথায় তুলে রেখেছে। জিমি প্রথমে যা সাজেশন দিয়েছিল ম্যানেজার তাতে কান দেননি। এখন আবার অনেক কথা হয়েছে বোধ হয়। হয়তো কনিকে এখনই ডেকে পাঠাবেন।”

বোসদার সন্দেহ যে অমূলক নয় তা একটু পরে রোজী ফিরে আসতেই বোঝা গেল। রোজী খিলখিল করে হাসতে হাসতে বললে, “ফল ফলেছে। স্বয়ং মার্কোপোলো দি ম্যান এবার কনি দি উয়োমানকে ডেকে পাঠিয়েছেন। আমাকে ঘর থেকে ইনি বার করে দিলেন। আমারই হয়েছে মুশকিল। তোমাদের কাছে দাঁড়ালে, তোমরা বলো ম্যানেজার ডাকছে। ম্যানেজারের কাছে গেলে তিনি বলেন, কাউন্টারে বোসকে হেল্প করোগে যাও। তোমরা কেউ আমাকে পছন্দ করো না।”

আমি বললাম, “অনেক কাজ হয়েছে, এবার একটু বিশ্রাম নাও।”

রোজী বললে, “বেশ।” কাউন্টারের ভিতরে ঢুক পড়ে সে ভ্যানিটি ব্যাগ থেকে একটা চকোলেট বার করে চুষতে লাগল।

বোসদা বললেন, “রোজী, তুমি এতো চকোলেট ভালোবাসো কেন?” রোজী বললে, আমার গায়ের রঙ আর চকোলেটের রঙ এক বলে।”

অগ্নি দেখলাম রোজী রেগে উঠছে। বোসদাকে বললাম, “আমি তা হলে যাই।”

বোসদা বললেন, “হ্যাঁ, যাও। মেয়েটার কী হলো দেখা দরকার। হাজার হোক বিদেশে বিহুঁই। আমিও যেতাম। কিন্তু হেভি প্রেসার।”

চলে যাও বলা সত্ত্বেও চলে যেতে পারলাম না। কনির ভাগ্যাকাশে যে মেঘ জমা হয়েছে তা কোনদিকে যাবে তা জানবার জন্তে মনটা তখন উদ্বিগ্ন হয়ে উঠছে। বোসদা বোধ হয় আমার মনের অবস্থাটা বুঝলেন। খাতা লিখতে লিখতে বললেন, “এখন আর চপে রাখবার কোনো মানে হয় না। ওঁরা ঠিক করেছেন, ল্যামব্রেটাকে নাচতে দেবেন।

না। কনিকে একাই আসরে হাজির হতে হবে। ল্যামব্রেটার সঙ্গে ওঁদের কোনো কণ্ট্রাক্ট নেই। ওকে যত তাড়াতাড়ি সম্ভব ফেরত পাঠিয়ে দিতে হবে।”

চমকে উঠে আমি বোসদার মুখের দিকে তাকালাম। বোসদা কিন্তু মোটেই অবাক হলেন না। কাজ করতে করতেই বললেন, “কাউকে দোষ দিতে পারো না তুমি। কনিকে দেখবার জগ্গেই লোকে পয়সা দিচ্ছে—ল্যামব্রেটার নাচ নিয়ে কেউ মাথা ঘামায় না।”

নিজের মনেই লিফটের সামনে এসে দাঁড়িয়েছি। তারপর কী ভেবে লিফটে না চড়ে সিঁড়ি দিয়ে উপরে উঠতে আবশ্য করেছি।

ড্রাই ডের সেই বিষয় মধ্যাহ্নে কনির ঘরে আচমকা অমনভাবে ঢুকে পড়াটা নিয়েই আমার উচিত হয়নি। ভব্যতার ব্যাকরণে অভ্যস্ত; আজকে আমি নিশ্চয়ই তেমন দুঃসাহস দেখাতে পারতাম না। কিন্তু অনভিজ্ঞ আমি সেদিন পেরেছিলাম। কনিকে ম্যানেজমেন্ট কী বলেছে তা জানবার জগ্গে মনটা ছটফট করছিল।

আজ আমার কোনো দুঃখ নেই। সেদিন কনির ঘরে হঠাৎ ঢুকে পড়ে আমার কোনো ক্ষতিই হয়নি। বরং লাভ হয়েছিল। প্রচুর লাভ। পৃথিবীর দুর্লভ বিত্তবানদের মধ্যে আমি নিজেকে একজন বলে মনে করি। মানুষের মনের জগতে যারা জগৎ শেঠ, মেডিসি, রথচাইল, নিজাম, টাটা কিংবা বিড়লা হয়ে বসে আছেন, আমি যেন তাঁদেরই একজন।

ঘরের মধ্যে ঢুকে পড়ে আমি অবাক হয়ে গিয়েছিলাম। চিবুকে হাত দিয়ে পাথরের মতো নিশ্চল হয়ে কনি বসে আছে। তার পোষমানা চুলগুলো মুখের উপরে এসে পড়েছে। কনি আমাকে দেখেও কোনো কথা বলছে না। যেন এরেনশাস যুগের কোনো দক্ষ ভাস্করের প্রস্তরকণ্ঠ। এই মৃত্যুমুখর সভ্যতার জাহ্নঘরে কাঁচের শো কেসের মধ্যে দাঁড়িয়ে আছে।

আমি সব বুঝতে পারলাম। নিজের বুদ্ধিতে নিজেই অবাক হয়ে গেলাম। এমন বুঝবার ক্ষমতা যদি ইস্কুলে পড়বার সময় থাকতো তাহলে এতোদিনে আমার জীবনের ইতিহাস হয়তো অন্যভাবে রচিত হতো।

লেখাপড়া শিখে কোর্ট প্যাণ্ট পরে বড় চাকরি করতে পারতাম। শাহজাহান হোটেলের ত্রিসীমানায় নিশ্চয় আমাকে আজ দেখা যেতো না।

বুঝেছি। অথচ কী বলবো আমি? বলতে হলো না কিছু। কে যেন আমার সঙ্গে পরামর্শ না করেই আমাকে দিয়ে বলিয়ে নিলে, “আই অ্যাম সুরি। বিশ্বাস করো আমি ছুঃখিত।”

কনি বললে, “আমিও যাচ্ছি। হ্যারিকে একলা ফেলে রেখে আমার পক্ষে কিছুই করা সম্ভব নয়। আমি শুধু একটা অনুরোধ করেছি। আই হ্যাভ্‌ অস্‌কুড্‌ ফর ওয়ান ফেভার। হ্যারি যেন এর কিছুই না জানতে পারে। ওকে বলবো, আমার সঙ্গে ঝগড়া হয়েছে। রাগ করে আমিই চুক্তি বাতিল করে দিয়েছি। আই হোপ, ওরা ওদের কথা রাখবে। ওরা হারির জীবনকে নিশ্চয়ই সর্বনাশের পথে ঠেলে দেবে না। ও চেষ্টা করছে। ও সব শক্তি দিয়ে নিজের খর্বতার উর্ধ্বে উঠবার চেষ্টা করছে, কিন্তু পারছে না। বিশ্বাস করো, ও পারছে না। যদি এ-সব কথা ওর কানে যায়, চিরদিনের জগ্গে ও হেরে যাবে।”

কনি একটু থামলো। “ওরা ভেবেছে, আমি বোধ হয় পাগল হয়ে গিয়েছি। তোমাদের জিমি এমনভাবে হাসলো যে, আমার সমস্ত গা রি-রি করে উঠেছিল। ফর এ ডোয়ারফ্‌! একটা বামনের জগ্গে আমি ~~কি~~ আমার ভবিষ্যৎ জলাঞ্জলি দিচ্ছি। কিন্তু, ওরা জানে না। ওদের দোষ নেই।”

কী বলছে কনি? কনির কথার অর্থ কী? কনির হাতের মধ্যে যে ছোট্ট একটা ফটো ছিল, তা এতোক্ষণ আমার নজরে পড়েনি। আমাকে দেখেই কনি বোধ হয় আড়াল করে রেখেছিল। এখন কনির আর কোনো লজ্জা নেই। অন্তত আমার কাছে তার কিছুই লুকোবার নেই। আমারই সামনে সে একমনে ছবিটা দেখলে লাগলো। আমিও দেখলাম। লবণাসুর অপর পারে, সমুদ্র ও পর্বতে ঘেরা স্কটল্যান্ডের কোনো অখ্যাত শহরতলীর কোনো অখ্যাত মহিলার ম্লান ছবি। তাঁর কোলে এক নবজাত শিশু। তাঁর পাশে আর একটি ছেলে। সাত-আট বছর বয়স হবে।

কনি বললে, “চিনতে পারো?” কেমন করে চিনবো আমি? কনি

সজল নয়নে বললে, “আমার মা।” তারপর একটু স্থিধা করে,  
কোনোরকমে বললে, “হ্যারির মা।”

“অ্যা!”

“হ্যা। আমি কোলে রয়েছি। হ্যারি, আমার ব্রাদার হ্যারি, মায়ের  
পাশে দাঁড়িয়ে রয়েছে। তখন? তখন কেউ কি জানতো হ্যারি আর  
বড়ো হবে না!” কনি এবার নিজেকে সংযত রাখতে পারলে না। কান্নার  
বশত। এসে ক্যাবারে নর্তকীর রহস্যময় ব্যক্তিত্বকে যেন কোথায় ভাসিয়ে  
নিয়ে গেল। কনি বললে, “হ্যারি বড়ো হয়নি। কিন্তু আমাদের জন্তে  
অনেক করেছে।”

সেদিন কনির মুখেই সুদূর ইংলণ্ডের এক মা, ভাই এবং বোনের গল্প  
শুনেছিলাম। সংসারে কেউ তাদের দেখবার ছিল না। বামন ভাই-ই  
রোস্তোভস্‌কি বয়ের কাজ করেছে। বেঁটে বয় টেবিলেব নাগাল পায় না।  
তাই গেটে কাজ নিতে হয়েছে। বিনয়ে বিগলিত বামন অতিথিদের  
স্বাগত সম্ভাষণ জানিয়ে সুইং-ডোবের দরজা খুলে দিয়েছে। অতিথিরা  
আনন্দ পেয়ে হাতে কিছু বকশিস গুঁজে দিয়েছেন। আর এমনি কয়েক  
বিধবা মা আর বোনের সংসার চালিয়েছে হ্যারি।

কিন্তু বয়স বাড়ার সঙ্গে সঙ্গেই হ্যারি কেমন যেন পান্টাতে শুরু  
করেছে। হ্যারি ‘ডিফিকাল্ট’ হয়ে উঠেছে। মদ খেতে শুরু করেছে।  
কেউ পারতো না। একমাত্র মা ছাড়া, কেউ ওকে সাম তে পারতো না।  
কত রাত্রে মা ওকে বার থেকে তুলে এনেছেন। কনি লেখাপড়া  
শেখেনি। তেমন লেখাপড়া শেখবার সুযোগও ছিল না। কিন্তু দাদার  
কাছে গান শিখেছিল। মেজাজ ভাল থাকলে দাদা গান শেখাত। মাঝে  
মাঝে রোস্টোভস্‌কি মেয়েরা কেমনভাবে নাচে তা দেখিয়েছে। অল্প  
অনেকে সে নাচ দেখে হা হা করে হেসেছে। কিন্তু কনি কিংবা তার মা  
কোনোদিন হাসতে পারেননি।

নিজের অজান্তেই কনি একদিন নিজের জন্ত নর্তকীর জীবন বেছে  
নিয়েছে। দাদাকে সে আর চাকরি করতে দেয়নি। বলেছে, তুমি  
বাড়িতে থাকো। মা’র সঙ্গে গল্প করো, তাহলেই হবে। হ্যারি রাজী  
হয়ে গিয়েছে। হাজার হাজার লোকের যাওয়া আসার পথের ধারে



রেক্সোরাং স্নাই-ডোরটা ধরে দাঁড়িয়ে থাকতে তার মোটেই ভাল লাগতো না।

মাকে লুকিয়েই হ্যারি কনির কাছে পয়সা চাইতো। সেই পয়সা নিয়ে খুব করে মদ গিলতো। তারপর মদে চুর হয়ে ভয়ে ভয়ে বাড়ি ফিরে আসতো। মা কিছুই বলতেন না। তবু হ্যারি ভয় পেতো। মা রাগ করলে, কথা বলা বন্ধ করে দিতেন। কিন্তু গম্ভীরভাবে বাড়ির সব কাজ করে যেতেন। হ্যারি তখন আর চুপ করে থাকতে পারতো না। মার হাত ধরে ক্ষমা চাইতো। কাঁদতে কাঁদতে বলতো, ‘মা, আমি আর কখনও তোমার অবাধ্য হবো না।’

“মা আর নেই। তবু আজও হ্যারি মাকে ভয় করে।” কনি চোখের জল মুছতে মুছতে আমাকে বললে। “মরবার আগে মা বিছানার পাশে হ্যারি এবং আমাকে ডেকে পাঠিয়েছিলেন। হ্যারিকে বলেছিলেন, ‘তুমি লক্ষ্মী ছেলে হয়ে থাকবে তো? কনি যা বলবে তাই শুনবে তো?’ ছোট্ট ছেলের মতো হ্যারি রাজী হয়েছিল। মা বলেছিলেন, ‘আমি কিন্তু সব দেখতে পাবো।’ মা তারপর আমাকে বলেছিলেন, ‘হ্যারি যদি অবাধ্য হয়, যদি তোর কথামতো না চলে, তা হলে চোখ বন্ধ করে মনে মনে তুই আমার সঙ্গে কথা বলিস।’”

কনি বললে, “আজও যখন ওর সঙ্গে আর পেরে উঠি না, যখন দাদা আমার নেশার ঘোরে পাগল হয়ে ওঠে, তখন ওকে ভয় দেখাই, বলি—মাকে বলে দেবো।”

আজও মস্তের মতো কাজ হয়। হ্যারি সঙ্গে সঙ্গে ভালো ছেলে হয়ে ওঠে। যেন সে তার জ্ঞান ফিরে পায়। কিন্তু তারপরই ওর অভিমান হয়। শুন হয়ে বসে থাকে। আমার সঙ্গে কথা বলে না। বিছানায় শুয়ে শুয়ে কাঁদতে আরম্ভ করে। তখন দাদাকে আদর করতে আরম্ভ করি। দাদার অভিমান ভাঙাতে আমার অনেক সময় লাগে। বলতে হয়, আমি না তোমার ছোট বোন? আমি অতো বুঝবো কী করে? যদি আমার কোনো ভুল হয়ে যায়, তুমিই তো আমাকে বকবে। দরকার হলে, ইউ স্লুড্ বন্স মাই ইয়ারস। দাদা তখন আবার পাণ্টে যায়। আমাকে আদর করতে আরম্ভ করে। বলে, ‘ইস্। দেখি,

কে আমার বোনের কান মলে দেয় ! কার এতবড়ো আত্মপর্থা। আমার লক্ষ্মী বোন, আমার সোনা বোন, তোমার চোখ দেখে মনে হচ্ছে তোমার ঘুম ঘুম পেয়েছে। তুমি এবার ঘুমোতে যাও।’

আমি বলি, ‘তুমি না ঘুমোলে, আমি ঘুমোতে যাবো না।’ দাদা হেসে ফেলে। বলে, ‘বেশ বেশ।’ তারপর আমার দাদা সত্যিই ঘুমিয়ে পড়ে।” কনি একটু হাসলো।

আর সেই মুহূর্তে কয়েকদিন আগে গভীর রাতে ছাদের উপর কনি এবং ল্যামব্রেটার যে দৃশ্য দেখেছিলাম, তার রহস্য স্বচ্ছ এবং স্পষ্ট হয়ে উঠলো।

কনি এতোক্ক্ষেণে নিজেকে সামলে নিয়েছে। মাথার চুলগুলো ঠিক করতে করতে সে বললে, “হারিকে একলা ফেলে, কোথায় আমি ঘুবে বেড়াই য়েলা ? স্কটল্যান্ডে ওকে রেখে, পৃথিবীর কোথাও গিয়ে আমি শান্তি পাবো না। তাই ওকে নাচের সঙ্গী করে নিয়েছি। কিন্তু হারি পারে না। মাঝে মাঝে আমার অবস্থা দেখে সে উন্মাদ হয়ে ওঠে। অথচ বোঝে না, অভিনয় অভিনয়ই।” কঁাদতে কঁাদতে কনি বললে, “আমার নিজের দাদা, তবু বলবার উপায় নেই। এমন এক প্রক্ষেপে আমরা জড়িয়ে পড়েছি।”

হয়তো আরও কথা হতো। কিন্তু ল্যামব্রেটা হঠাৎ কনির ঘরে এসে ঢুকলো। তার দিকে কিছুক্ষণ অবাক হয়ে তাকিয়ে থেকে আমি বেরিয়ে এসেছিলাম।

ল্যামব্রেটার সঙ্গে ছাদে আমার আবার দেখা হয়েছে। নিজের ব্যাগ গোছাতে গোছাতে ছোট্ট ছেলের মতো আমাকে ডেকে ল্যামব্রেটা বলেছে, “ওহে ছোকরা, শোনো। হলো তো। যেমন আমাদের রাগিয়ে দিলে, এখন মজাটা টের পাচ্ছে তো ? আমরা তোমাদের শাজাহানকে কলা দেখিয়ে চলে যাচ্ছি।” ল্যামব্রেটা বলেছিল, “মার্ক মাই ওয়ার্ডস। তোমাদের এই পচা শহরে আমরা আর কোনোদিন ফিরে আসবো না।”

সত্যিই ওরা কোনোদিন আর কলকাতায় ফিরে আসেনি। কিন্তু কে-ই বা আসে ? ঘোবনের ঘরসুন্দী ফুল হাতে করে কোন্ পাছশালার প্রিয়াই।

আবার ফিরে আসবার সময় পায় ? তবু আজও আমার কনির কথা মনে পড়ে যায়। ভোরের আলোয়, দ্বিপ্রহরের নিস্তব্ধতায়, সন্ধ্যার কোলাহলে এবং রাত্রের অন্ধকারে যাকে দেখেছি সে যেন একটা কনি নয়। কনি দি গার্ল, কনি দি মাদার, কনি দি সিস্টার মিলিয়েই যে কনি দি উয়োম্যানের সৃষ্টি, তা ভাবতে আজও আমার কেমন আশ্চর্য লাগে।

এই বৃহৎ পৃথিবীর কোন্ প্রান্তে আজ কনি তার ভাইকে নিয়ে দিন কাটাচ্ছে কে জানে! কোনো প্রখ্যাত হোটেলে এখন নিশ্চয়ই তার স্থান হবে না।

কোনো অবসন্ন সন্ধ্যায় কোনো অখ্যাত পানশালায় 'চৌরঙ্গী'র প্রবাসী পাঠক যদি কোনো বিগতযৌবনা নর্তকীকে কোনো বামনের সঙ্গে নাচতে দেখেন, তবে একবার তাকে জিজ্ঞাসা করবেন তার নাম কনি কি না। যদি সত্যিই সে কনি হয় তবে অল্পগ্রহ করে আমাকে একটা চিঠি লিখবেন।

আমি বড়ো সুখী হবো। আমি সত্যিই আনন্দিত হবো।



কনি চলে যাওয়ার পরও শাজাহান হোটেলের দৈনন্দিন জীবনে কোনো পরিবর্তন আসেনি। এই হোটেলে প্রতিদিন যারা আসে এবং চলে যায়, কনি তো তাদেরই একজন। কত মানুষই তো পৃথিবীর বিভিন্ন প্রান্ত থেকে এখানে হাজির হচ্ছেন। আগন্তুকরা ক'দিনই বা থাকেন। কেউ এক সপ্তাহ, কেউ তিনদিন, কেউ বা মাত্র একদিন। কয়েক ঘণ্টা থাকেন এমন অতিথিরও অভাব নেই। একভাবেই চলেছে। ওয়েলকাম এবং ফেয়ারওয়েল, রিসেপশন এবং গুডবাই, সাদর অভ্যর্থনা ও বিদায় অভিনন্দন যেন গায়ে গায়ে, হাতে হাতে দিয়ে জড়াজড়ি করে শাজাহান হোটেলে বসে রয়েছে। আসার মধ্যে তবু সামান্য প্রত্যাশা আছে, কিন্তু যাওয়ার মধ্যে কিছুই নেই। কেউ সৈদিকে নজর দেয় না।

বোসদা বলেছেন, “গড়ে তিন দিন থাকেন আমাদের অতিথিরা।  
এঁদের মধ্যে কেউ যদি পনেরো দিন থাকেন তা হলে মনে হয় যেন  
যুগযুগান্ত ধরে তিনি আমাদের মধ্যে রয়েছেন। আর ছ’ একজন,  
ষাঁরা এখানেই মাসিক হারে থাকেন, তাঁরা তো আমাদেরই একজন  
হয়ে যান।”

কিন্তু তিনি তো আর অতিথি নন। যাদের জীবন হোটেল অতিথিদের  
কেন্দ্র করে আবর্তিত হচ্ছে সে তো তাদেরই একজন। সে যদি  
আমাদেরই দলে হয় তবে তার বিদায় নিশ্চয়ই আমাদের হৃদয়হীন  
জীবনেও ছাপ রেখে যাবে। কিন্তু কিছুই হয়নি।

বোসদা ছাদে বসে দাড়ি কামাতে কামাতে আমাকে বলেছিলেন,  
“আমরা হোটেলের লোকরা বড়ো উদাসী। কিন্তু আমাদের থেকেও  
অন্যসত্ত্ব এই বাড়িটা। কনি কেন, কাউকে মনে রাখে না। আমাদেরও  
মনে রাখবে না, দেখে নিও। এই যে আমরা বছরের পর বছর সুখে-  
ছুখে ভোর থেকে গভীর রাত্রি পর্যন্ত নীরবে পাশ্চাত্য বিলাসী  
পথিকদের সেবা করে গেলাম, ইতিহাসের এই উদাসী প্রাসাদ তাও  
মনে রাখবে না। আমরা যখন থাকবো না, তখনও সে নতুন রঙ এবং  
নতুন চুনসুরকির স্নো পাউডার মেখে কলকাতার এই রাজপথে  
বিদেশীদের মনোরঞ্জনের জন্ত আপন মনেই দাঁড়িয়ে থাকবে। একবারও  
আমাদের কথা মনে পড়বে না।”

আমার মনটা বোসদার কথায় কেমন বিষণ্ণ হয়ে উঠেছিল। বোসদা  
বলেছিলেন, “নিজের কথাটাই শুধু ভাবলে চলবে কেন? এই অগুরাগহীন  
নির্লিপ্ততার আর একটা দিক। এই যে আমরা এখন কাজ করছি,  
আমাদেরও আগে এমনি করেই তো আরও অনেকে শাজাহান হোটেলের  
সেবা করে গিয়েছেন। আরও অনেক নিত্যহরিবাবু বালিশ বগলে এক  
ঘর থেকে আরেক ঘরে ছোট্টাছুটি করেছেন, আরও অনেক স্টাটা বোস  
দিনের পর দিন রাতের পর রাত কাউন্টারে দাঁড়িয়ে অতিথিদের সুখ-  
স্বচ্ছন্দ্যের খবরাখবর নিয়েছেন। আরও অনেক কনি তাদের শুভ্র নগ্ন-  
দেহের লীলায়িত নৃত্যভঙ্গীতে প্রমোদকঙ্ককে মোহময় করে তুলেছে,  
আরও অনেক প্রভাতচন্দ্র গোমেজ তাদের শব্দযন্ত্রে নিস্তরঙ্গ রাত্তিকে মুখর

করে তুলেছে। কিন্তু কেউ তাদের মনে রাখেনি। মনে রাখবার কথাও নয়।”

“ভাবছো কাব্য করছি, তাই না?” বোসদা হেসে বলেছিলেন, “হবস, সায়েব তো তোমাকে অতো ভালোবাসেন। পুরনো কলকাতা সম্বন্ধে তো ওঁর অতো আগ্রহ, সেকালের সঙ্গে একালের একটা যোগসূত্র উনিই তো রক্ষা করেছেন, উনিও বলেন—টু-ডে অ্যাণ্ড টু-মরো; আজ আর আগামী কাল; এই নিয়েই আমাদের হোটেল। বিগতযৌবনা ইয়েস্টারডের সঙ্গে আমাদের কোনো সম্পর্ক নেই। গতকাল সম্বন্ধে আমাদের একটুও মাথাব্যথা নেই।”

বোসদা দাড়ি কামানো শেষ করে রেডটা তোয়ালেতে মুছতে মুছতে বলেছিলেন, “আমার যে সাহিত্য আসে না। মাতৃভাষায় দখল থাকলে মনের ভাব কত সুন্দরভাবে প্রকাশ করতে পারতাম। সোজা বাংলায় বলতে গেলে আমাদের গুড মর্নিং শুরু হয় টু-ডে দিয়ে। দিনের শেষে রাত্রে অন্ধকারে টু-ডের তলানিটুকু যখন ডাইনিং হলে পড়ে থাকে, তখন আমরা টু-মরোর জন্তে পরিকল্পনা করতে বসি। টু-ডেটাই যে কখন ইয়েস্টারডে হয়ে জীবনের বোঁটা থেকে ঝরে পড়ে তার খোঁজই রাখি না।”

গুধু শাজাহান হোটেলের কর্মচারী কেন, শাজাহানের পৃষ্ঠপোষকরাও ইয়েস্টারডের খবরাখবর নিতে ভালবাসেন না। খবরের কাগজে নতুন নর্তকী আসছে, তার বিজ্ঞাপন পড়েই তাঁরা আবার খোঁজখবর করতে লাগলেন। কনি যে কোথায় গেল তা কেউ একবার ভুলেও জিজ্ঞাসা করলেন না। এবার মধ্য এশিয়া থেকে আর-এক নর্তকী আসছেন।

আমাদের বিজ্ঞাপন পড়েই ফোন আসতে শুরু করেছে। “হ্যালো, শাজাহান হোটেল? হ্যাঁ মশায়, এতোদিনে তাহলে আপনাদের স্মৃতি হলো। এতোদিনে একটা বেলি-ডান্সার আনাচ্ছেন।” আমি বলেছি, “হ্যাঁ, আপনারা আনন্দ পাবেন।”

ফোনের ওদিক থেকে উত্তর এসেছে, “দেখবেন মশায়, জেম্মুইন বেলি-ডান্সার তো? যা ভেজালের যুগ পড়েছে, কিছুই বিশ্বাস নেই।” আমি ভজলোকের কথার অর্থ বুঝতে পারছিলাম না। প্লাশেই বোসদা দাড়িয়ে

ছিলেন। তিনি আমার হাত থেকে ফোনটা নিয়ে নিলেন। বললেন, “হ্যাঁ স্তর, এটা শাজাহান হোটেল। এটা কলকাতার সস্তা রেস্টোরাঁ নয় যে, রাজাবাজারের জিনিস ইজিপ্সিয়ান বলে চালিয়ে দেবে।”

ভদ্রলোক বোধ হয় একটু অসন্তুষ্ট হলেন। বললেন, “আমাদের কী দোষ মশায়? ঠকে ঠকে আমরা শিখেছি। জেহুইন বেলি-ডালার বলে টিকিট কিনে দেখি প্যাকিং বাস্তব মতো চৌকো মেয়ে নাচছে। বড়ির কোনো মুভমেন্ট নেই। জানেন, একটা জেহুইন বেলি-ডালারের পেটের মাসল্ প্রতি মিনিটে কতবার মুভ করে?” বোসদা বিরক্ত হয়ে টেলিফোন নামিয়ে রাখলেন। কিন্তু টেলিফোন নামিয়ে রাখলেই মুক্তি পাওয়া যায় না। চোখ বন্ধ করে থেকে বেচারা হরিণ যেমন ভেবেছিল শিকারীর হাত থেকে ছাড়া পাবে, আমরাও তেমনি মাঝে মাঝে ভাবি টেলিফোন ছেড়ে দিলেই রক্ষা পাওয়া যাবে।

একটু পরেই আবার টেলিফোনটা বেজে উঠলো। বোসদা বললেন, “আমি আর ধরছি না, তুমি ন্যানেজ করো। শাজাহান হোটলে এতোদিন চাকরি করে কেমন ওস্তাদ হয়েছে দেখি।”

টেলিফোন তুলেই বুঝলাম, সেই পুরনো ভদ্রলোক। কিন্তু আমার ভাগ্য ভালো। উনি বললেন, “ব্যাপার কি মশাই? হঠাৎ কথা বলতে বলতে লাইন কেটে গেল।” বললাম, “ভেরী স্তরি। মাঝে মাঝে কেন যে এমন হয়।” ভদ্রলোক বললেন, “টেলিফোনে কমপ্লেন করে দিন।”

আমি সঙ্গে সঙ্গে প্রয়োজনীয় ব্যবস্থা অবলম্বন। প্রতিশ্রুতি দিয়ে বললাম, “তা হলে স্তর, আপনি কবে আসছেন?” ভদ্রলোক উত্তর দিলেন, “আগামী কালের জন্ম ছুটো চেয়ার রেখে দিন।”。 আমি বললাম, “আমাদের নতুন নিয়ম স্তর, টেলিফোনে টেবিল রিজার্ভ ফাস্ট উইকে সম্ভব নয়। কাউকে পাঠিয়ে টিকিটটা কাটিয়ে নিয়ে যাবেন।” ভদ্রলোক আমার ইঙ্গিতের অর্থ বুঝলেন। বললেন, “হেভি ডিমাণ্ড বুঝি? তা তো হবেই। জেহুইন বেলি-ডালার হলে ক্যালকাটার লোকরা অ্যাপ্রিসিয়েট করবেই।”

টেলিফোনটা নামিয়ে রাখতেই বোসদা বললেন, “হবে। চেষ্টা করলে এ-লাইনে তুমি টিকে থাকতে পারবে।”

“আমরা তো চেষ্টা করেও টিকে থাকতে পারছি না।” কে বোসদার কথার, সূত্র ধরেই মস্তব্য করলেন। চেয়ে দেখি বুশ-সার্টপরা এক ভদ্রলোক। একটা সিগারেট ধরিয়ে ভদ্রলোক হাসছেন।

“আরে কী সৌভাগ্য! অনেকদিন অধমদের মনে করেননি, কী ব্যাপার?” বোসদা ভদ্রলোককে প্রচুর খাতির করে বললেন। “মনে করেও কী হবে? যা কৃপণ মানুষ আপনারা। হাজার সাধ্যসাধনা করেও আপনার হাত দিয়ে জল গলবে না। কিছুতেই মুখ খোলেন না।” বোসদার দিকে একটা সিগারেট এগিয়ে দিয়ে ভদ্রলোক বললেন। বোসদা সিগারেটটা ধরাতে ধরাতে বললেন, “গরীবকে এবং শাজাহান হোটেলকে যদি মারতে চান, তাহলে মারুন। আপনার যা ইচ্ছে হয় তাই বলুন। তবে একটা কথা অনুগ্রহ করে মনে রাখবেন, এই দাসানুদাস আপনাদের সেবার জন্তে সর্বদা প্রস্তুত রয়েছে।” ভদ্রলোক উৎফুল্ল হয়ে বললেন, “যাক, আপনার শাজাহানী বিনয় ছাড়ুন। কোনো ইন্টারেস্টিং মাল এসেছে নাকি?”

আমি একটু ভয় পেয়ে গিয়েছিলাম। কোনো গোপন রহস্য আছে নাকি? কিসের জন্তে বোসদা এতো আগ্রহের সঙ্গে কথা বলছেন, লেনদেনই বা কিসের? বোসদা একটু চিন্তা করলেন। তাঁরপর পেন্সিলটা কানে গুঁজে বললেন, “না, এখন একটাও ইন্টারেস্টিং কেস নেই। কাল বোধ হয় আসছে।”

ভদ্রলোক হাসতে হাসতে বললেন, “না, মিস্টার বোস, আমি প্রফেশনাল লোক। আপনার বেলি-ডান্সার লায়লা-তে ইন্টারেস্টেড নই।” বোসদা হাসতে হাসতে বললেন, “না না, ওসব নয়। আমরা কি আর মানুষ চিনি না? আপনি যাতে ইন্টারেস্টেড, এমন কিছুই কাল আসছেন।”

ভদ্রলোক এবার চলে গেলেন। বোসদা আমার মুখের দিকে তাকিয়ে বললেন, “কী অমন বোকার মতো চেয়ে আছো কেন? ভদ্রলোককে খাতির করবে। উনিও আমার মতো মিস্টার এস বোস। খবরের কাগজের নামকরা রিপোর্টার। মাঝে মাঝে খবরের খোঁজে আসেন। যেমন সুন্দর চেহারা, তেমন সুন্দর ব্যবহার। এখান থেকেই

কত খবর যোগাড় করে নিয়ে গিয়েছেন। আমাদের চোখের সামনেই খবরগুলো ঘটেছে অথচ বুঝতে পারিনি। পরের দিন মিস্টার বোসের রিপোর্ট পড়ে অবাক হয়ে গিয়েছি। মিস্টার বোস বলেন, ‘ইণ্ডিয়ার আট আনা খবর তো এখন এয়ারপোর্ট এবং হোটেল তৈরী হচ্ছে।’ ভদ্রলোক কাল হয়তো আবার আসতে পারেন। যদি আসেন সাহায্য করবো।”

“কী সাহায্য করবো?” আমার মনে ছিল না। কিন্তু দেখলাম সত্যসুন্দরদার মনে আছে। তিনি বললেন, “কেন, কালই না পাকড়াশীদেব অতিথিরা করবী দেবীর গেস্টরুমে এসে হাজির হচ্ছেন!”

পাকড়াশীদেব অতিথির কথা আবার মনে পড়ে গেল। কলকাতায় তাঁদের দিনপঞ্জীব বিবরণ করবী দেবীর অনেক আগেই পাঠিয়ে দেওয়ার কথা ছিল। নতুন আগন্তুকদের আবির্ভাব প্রতীক্ষায় ত্রিমতী করবী গৃহ নিশ্চয়ই ৩৬ গেস্টহাউস যথাযথভাবে সাজিয়ে ফেলেছেন।

তদন্তেব জ্যেষ্ঠ টেলিফোনে ছ’নম্বব সুইটকে ডাকলাম। করবী দেবী টেলিফোন ধরলেন। “কে? শংকববাবু? বাঃ আপনি তো বেশ লোক। এক ঘর থেকে আর এক ঘরে টেলিফোন করছেন। তবু আসবেন না!”

বললাম, “আপনারই হো খবব দেবাব কথা ছিল। তা ছাড়া এখন আপনার কোনো অতিথি থাকতে পাবেন।” করবী দেবী বললেন, “কবে যে মুক্তি হবে জানি না। কবে পৃথিবী থেকে বিজনেস ট্রানজাকসন উঠে যাবে বলতে পারেন?” বললাম, ‘ঠাৎ এ-সব প্রশ্ন কবছেন কেন? বিজনেস ট্রানজাকসন, সাংস্কৃতিক সফর, আন্তর্জাতিক সম্মেলন এ-সব যদি উঠে যায়, তাহলে আমাদের তো আবার পাথে দাঁড়াতে হবে।’

করবী দেবী বললেন, “হয়তো আপনাদের চাকরি থাকবে না। কিন্তু শান্তি পাবেন। আমার ছ’একটা অতিথির নমুনা যদি দেখতেন।”

আজকাল আমার সাহস বেড়ে গিয়েছে। বললাম, “কেন, আপনার তো সিলেকটেড গেস্ট। আমাদের মতো সার্বজনীন পুজোর নৈবেদ্য তো আপনাকে সাজাতে হচ্ছে না।” করবী দেবী বললেন, “গেস্টরুমে চলে আসুন। তখন আপনার সঙ্গে কথা হবে।”



আমার হাতে কাজ ছিল না। আমার ডিউটি শেষ হয়ে গিয়েছে। আট ঘণ্টা ধরে অতিথিদের হাসিমুখে অভ্যর্থনা এবং বিমর্ষ মুখে বিদায় জানিয়েছি। একটা টি-পার্টির ব্যবস্থা করেছি। এমন চা-চক্রে আমাদের এখানে লেগেই আছে। আমাদেরও অভ্যাস হয়ে গিয়েছে। মাইক ঠিক করে দেওয়া, যিনি পার্টি দিচ্ছেন তাঁর পাশে দাঁড়িয়ে থেকে সাহায্য করা, এ-সব আমাদের প্রতিদিনের রুটিন। এবার একটু বিশ্রাম মন্দ লাগবে না। সুতরাং আর কথা না বাড়িয়ে করবী দেবীর সুইটে এসে হাজির হলাম।

করবী দেবীর তখন সান্ধ্যস্নান শেষ হয়ে গিয়েছে। মূল্যবান এবং দুর্লভ ফরাসী সেন্ট দেহে ছড়িয়ে করবী দেবী একটা রকিং চেয়ারে বসে ছিলেন, আমাকে দেখেই তাঁর দোহুলামান দেহ থমকে দাঁড়াল। ওঁর মুখের দিকে তাকিয়ে মনে হলো ওঁর বয়স বুঝতে ভুল কবেছিলাম। আগে যা ভেবেছি উনি তত বয়সিনী নন। করবী দেবী বললেন, “সমস্ত দিনটা আজ যেভাবে গিয়েছে, তা ভাবতে আমার গা বমি বমি করছে।”

আমি ওঁর মুখের দিকে তাকালাম। করবী দেবী বললেন, “আপনাদের স্বাধীন ভারতবর্ষে কয়েকটা জিনিস খুব বেড়েছে। কন্ট্রাক্ট, কন্ট্রাক্টর, পারচেজ অফিসার, অ্যাকাউন্টস অফিসার—এঁদের জন্মেই যেন পৃথিবী এখনও সূর্যের চতুর্দিকে ঘুরে বেড়াচ্ছে। আর মিস্টার আগরওয়ালাকেই বা কী বলবো। অতিথি নির্বাচনে তাঁর কোনো রুচি নেই। যারা হোটেলের ভিতর দেখেনি কোনোদিন, যারা কোনোদিন ড্রিন্কার ড শোনেনি, তাদেরও তিনি ছ’নম্বর সুইটে নেমস্তম্ব করছেন, তাদেরও তিনি বার-এ-টোকাচ্ছেন।”

করবী দেবী এবার রকিং চেয়ার থেকে উঠে পড়ে, কফি তৈরি করবার জন্তু হিটারে জল চড়িয়ে দিলেন। সুইচটা অন করে দিয়ে করবী দেবী একবার ড্রেসিং আয়নায় নিজের দেহটাকে যাচাই করে নিলেন। নিজের রাঙানো ঠোঁটটা আয়নাতে একটু খুঁটিয়ে দেখলেন। মাথার খোঁপায় যে রজনীগন্ধা ফুলগুলো সযত্নে সাজানো ছিল সেগুলো অবহেলাভরে খুলে খুলে টেবিলের উপর রাখতে লাগলেন। তারপর দুঃখ করে বললেন, “ছুরি কাঁটা ধরতে জানে না, চা কিংবা সুপ খেতে

গিয়ে চোঁ চোঁ করে আওয়াজ করে, খাওয়ার শেষে বিদ্রী শব্দ করে চেহুর তোলো, এমন সব লোকদের আগরওয়ালা স্তর স্তর করেন। আশ্চর্য।”

আমি কোনো উত্তর না দিয়ে কফির অপেক্ষায় বসে রইলাম। করবী দেবী বললেন, “আবার এক-একজন ম্যানারে ছরস্ত। কিন্তু কি ধাতু দিয়ে যে ভগবান ওঁদের তৈরি করেছেন তা আজও বুঝতে পারি না।” আমি গম্ভীরভাবে বললাম, “যে-দিন আমবা এই ধাতুর রহস্য বুঝতে পারবো, সেদিন শাজাহান হোটেল আমাদের কাছে অসহ্য হয়ে উঠবে। সেদিন হয়তো মিস্টার আগরওয়ালা আপনাকে ধরে রাখতে পারবেন না।”

করবী দেবী বললেন, “যদি অদৃশ্য কোনো ফুটো দিয়ে দিন কয়েকের জন্তু আমার এই ঘরের দিকে নজর রাখেন তবে মানুষ সম্বন্ধে আপনার কিছুই জানতে বাকি থাকবে না। আমার যদি লেখার ক্ষমতা থাকতো, তা হলে এতোদিনে আরও একখানা মহাভারত তৈরি হয়ে যেতো।”

করবী দেবী বললেন, “অথচ ছোটবেলায় ভাবতাম মানুষ কত মহৎ। মনেপ্রাণে বিশ্বাস করতাম, প্রত্যেক মানুষের মধ্যেই ঈশ্বর বিরাজ করছেন। এখন কী ধারণা হয়েছে জানেন?” হিটারের সুইচটা বন্ধ করে দিতে দিতে করবী দেবী প্রশ্ন করলেন।

বললাম, “আপনি হয়তো ভাবছেন মানুষ খারাপ হয়ে যাচ্ছে।” করবী দেবী হেসে ফেললেন। বললেন, “আমার এখন ধারণা প্রত্যেক মানুষের মধ্যে ঈশ্বর থাকুন না-থাকুন, একজন ঘাণ্ড পারচেজ অফিসার নিশ্চয়ই আছেন। তিনি সংসারের সব কিছু পারচেজ দাম না দিয়ে করতে চান। শুধু স্যাম্পল আর নমুনা ব্যবহার করে করেই জীবনটা কাটিয়ে দেবার বুদ্ধিতে এঁরা অদ্বিতীয়।”

করবী দেবী এখনও হাসছেন। কফির কাপে চামচ নাড়তে নাড়তে বললেন, “আজ যে ভদ্রলোককে মিস্টার আগরওয়ালা এনেছিলেন, তিনি বেশী কথা বলেন না। মদ খাবার লোভও আছে, অথচ মাতাল হবার ভয় আছে। মদও খেলেন। তারপর এখন অল্প এক হোটেলে ক্যাবারে দেখতে গিয়েছেন, মিস্টার আগরওয়ালা ব্যবস্থা করে দিয়েছেন। কারণ, ভদ্রলোক দক্ষিণদেশ থেকে মাঝে মাঝে আসেন, আর প্রচুর মাল কিনে নিয়ে যান। তা হতোমাকে মাল গছাবার জন্তু ওঁরা খাওয়াচ্ছেন খাও,

গেস্টরুমে নিয়ে এসেছেন থাকো, কিন্তু তাই বলে ভগিতাগুলো! বিশ্বাস করবেন না, ভদ্রলোক ড্রিন্কার মধ্যেই একবার জুতো খুলে আফ্রিকাটা সেরে নিলেন। মিস্টার আগরওয়ালার তাঁকে সন্তুষ্ট করবার জন্তে বললেন, ‘মিস্টার রঙ্গনাথন, আপনার কাছে এইটাই শেখবার। যেখানেই থাকুন গড়কে কিছুতেই ভুলতে পারেন না।’ রঙ্গনাথনের তখন নেশা ধরেছে। আফ্রিকে বসবার আগে পর্যন্ত ক্যাবারে মেয়েদের নাচ সম্বন্ধে খবরাখবর নিচ্ছিলেন। আগরওয়ালার কথা শুনে বললেন, ‘আমার ওয়াইফের ভয়ে অভ্যাস হয়ে গিয়েছে। ফিয়ারফুল লেডি। সন্ধ্যাবেলায় পুজো না করলে আমাকে খেতে দেবে না।’

রঙ্গনাথনের নাম শুনে আমি একটু অবাক হলাম। মনে পড়ে গেল, মিস্টার ফোকলা চ্যাটার্জি একবার মমতাজ রেস্টোরাঁয় ওর সঙ্গে আলাপ করিয়ে দিয়েছিলেন। করবী দেবী বললেন, “ফোকলার সঙ্গে ওর সম্পর্ক শেষ হয়ে গিয়েছে। মাদ্রাজ থেকে ফিরে এসে মিস্টার রঙ্গনাথন এখন মিস্টার আগরওয়ালার স্বন্ধে ভর করেছেন। মিস্টার আগরওয়ালার আমাকে টেলিফোনে মনে করিয়ে দিলেন রঙ্গনাথন বড় শক্ত বাদাম, কিছুতেই ভাঙতে চায় না। মাঝে মাঝে ওকে শুধু কজার কথা মনে করিয়ে দিতে হবে। এক লক্ষ কজার অর্ডার ওর হাতে রয়েছে। তাছাড়া এই অর্ডারটা বাগাতে পারলে রিপিট অর্ডার আসতে বাধ্য।”

কফির কাপে চুমুক দিয়ে করবী দেবী বললেন, “এক এক সময় খুব মজা লাগে। জানেন, আগরওয়ালার বলে রঙ্গনাথন একটা শাইলক। ব্যাটাচ্ছেলে সব বোঝে। মার্কেটের ওঠা-নামা ওর নামতার মতো মুখস্থ। এই মালটা যে বাজারে অনেক রয়েছে তা রঙ্গনাথন জানে। তাই আগরওয়ালাকে পিষে যতো পারে রস বার করে নেবার চেষ্টা করছে। আগরওয়ালার সুবিধে করতে না পেরে, শেষপর্যন্ত হতাশ হয়ে আমার এখানে পাঠিয়েছে।”

করবী গুহ এবার শাড়ির আঁচলটা ঠিক করে নিলেন। বললেন, “এই জন্তেই মনে হয় পৃথিবীতে বেচা এবং কেনার হাঙ্গামাটা না থাকলেই ভাল হতো।” আমি প্রশ্ন করলাম, “মিস্টার রঙ্গনাথন কী বললেন?”

“রাজী হয়ে গিয়েছেন। আগরওয়ালার সমস্ত স্টকটাই কিনে নেবার

ব্যবস্থা হয়ে গেল। রক্তনাথম যাবার সময় কী বললেন জানেন? বললেন, ‘ক্যালকাটা, বোম্বে এই কারণেই ক্লারিশ করছে। বিজনেস এই দুই গ্রেট সিটিতে অনেক সাইন্টিফিক লাইনে রান করছে। ক্যালকাটাওয়ালা এবং বোম্বেওয়ালারা জানে কী করে সেল করতে হয়। এখানকার বিজনেসম্যানরা মুদিখানার দোকান থেকে সেলসম্যানশিপ শেখেনি।’ রক্তনাথনের নেশা হয়েছিল।”

“রক্তনাথনকে আউট করবার জন্তে কী ড্রিক আনিয়েছিলেন? জন হেগ?” আমি কফির কাপে চুমুক দিয়ে প্রশ্ন করলাম।

করবী দেবী হেসে বললেন, “রঙের সঙ্গে রঙ মিলিয়ে যেমন আমি লিনেন ব্যবহার করি, তেমনি যেমন লোক তেমন ড্রিক সিলেক্ট করবার চেষ্টা করি। ওঁর জন্তে আনিয়েছিলাম ওল্ড স্মাগলার। ওল্ড স্মাগলারের রঙীন নেশায় ভদ্রলোক বোল্ড আউট হয়ে যাননি। কিন্তু টলমল করছিলেন। সেই অবস্থায় বলেছিলেন, ‘মিস্টার আগরওয়ালা, আপনি একটা ইস্কুল খুলুন। এই ক্যালকাটারও বহু বিজনেসম্যান সেল করতে জানে না। তাদের সঙ্গে ডীল করতে গেলে আমার ব্লাড প্রেসার বেড়ে যায়, মনে হয় ঠিক যেন আমার ওয়াইফের সঙ্গে ডীল করছি।”

রক্তনাথন থেকে আমরা মাধব ইণ্ডাস্ট্রিজের অতিথিদের কথায় ফিরে এলাম। করবী গুহ বললেন, “অভ্যর্থনার সব ব্যবস্থা হয়ে গিয়েছে। এখন কেবল ফোন করে ঠিক করে নেওয়া। মিস্টার - - - - - নিন্দ্য পাকড়াশীকে আপনি চেনেন নাকি?” বললাম, “সামান্য পরিচয় আছে।”

“আগে থেকেই ওঁকে চিনতেন?” করবী দেবী প্রশ্ন করলেন। “না, এইখানেই আলাপ হয়েছিল,” আমি উত্তর দিলাম।

“আচ্ছা! এই হোটেলে? উনি কি এখানে আসেন? কেমন লোকটি বলুন তো?” আমি বললাম, “কেন বলুন তো?” করবী দেবী হেসে বললেন, “আছে, প্রয়োজন আছে। ওঁর সঙ্গে আমার বিশেষ দরকার।” করবী দেবী এবার ওঁর টেলিফোনটা তুলে ধরলেন।

টেলিফোনে আবার অনিন্দ্য পাকড়াশীর খবর পাওয়া গিয়েছিল। পাকড়াশী জুনিয়র আজকাল অনেক কাজ করছেন। মাধব ইণ্ডাস্ট্রিজ

নামে শিল্প সাত্রাজ্যের সিংহাসনে তাঁকে একদিন বসতে হবে। তার জন্তে অনেক শিক্ষার প্রয়োজন। “শিক্ষা নয়, অগ্নিপরীক্ষা”—একদিন অনিন্দ্য পাকড়াশী নিজেই আমাদের বলেছিলেন।

অনিন্দ্য পাকড়াশীকে আপনারা দেখে থাকবেন। দেশের তরুণতম শিল্পপতিদের তিনি একজন। বিভিন্ন ব্যবসায়িক কনফারেন্সের পর ফিন্যান্সের উত্তাপে অনেকক্ষণ সেদ্ধ করা তাঁর মুখের যে ছবি সংবাদপত্রে প্রকাশিত হয়, তা দেখে আমার নিজেরই বিশ্বাস হয় না এই অনিন্দ্য পাকড়াশীই একদিন আমাদের সঙ্গে সরল প্রাণে গল্প করবার জন্তে সুযোগ খুঁজতেন। লুকিয়ে বাড়ি থেকে পালিয়ে আসতেন আমাদেরই এই শাজাহান হোটেল। বলতেন, “সিগারেট খাওয়াও আমার বারণ। মা মোটেই পছন্দ করেন না।” অনিন্দ্য বলতেন, “আমার বাবার তেমন ইচ্ছে ছিল না। বাবা বলেন, ইগুস্তিতে, ট্রেডে, কমার্সে শাস্তি নেই। তাঁর ইচ্ছে ছিল, আমি আরও কয়েক বছর স্বাধীনতার আনন্দ উপভোগ করি; ইতিহাস, ভূগোল, সাহিত্যের দেশে মনের আনন্দে ঘুরে বেড়াই। তারপর রুটিনের ঘানিতে একদিন তো বাঁধা পড়তেই হবে। কিন্তু মা রাজী হলেন না।”

একটু থেমে পাকড়াশী জুনিয়র বলেছিলেন, “জানেন, আমার ছবি আঁকতে এতো ভালো লাগে, অথচ একটুও সময় পাই না। গাড়ি করে যেতে যেতে যখন দেখি গড়ের মাঠে সবুজ ঘাসের উপর বসে বসে কোনো শিল্পী ছবি আঁকছে, তখন আমার মনটা উদাস হয়ে ওঠে। এলিয়ট, অডেন আর পাউণ্ডের কবিতা পড়া আমার নেশার মতো ছিল। বাংলাও পড়তাম। জীবনানন্দ দাশ, প্রেমেন্দ্র মিত্র, সমর সেন এঁদের কবিতাও আমার খুব ভাল লাগতো। সমর সেন পড়তে পড়তে মাঝে মাঝে আমার খুব দুঃখ হতো। আমাদের দেশের লোকেরা সত্যিই এতো কষ্ট পায়? জানেন, মাকে একদিন জিজ্ঞাসাও করেছিলাম। মা তখন ব্যাপারটা বুঝিয়ে দিলেন। মা বললেন, ‘ওঁরা যে কবি। হয়তো জীবনে ওঁদের যথেষ্ট সুখ আছে, শাস্তি আছে, তবুও লেখবার সময় চোখের জল ফেলতে হয়। কাব্যের নিয়মই এই। পৃথিবীতে যারা সামান্য একটু সুখে আছে, স্বাচ্ছন্দ্যে আছে, দারিদ্র্যের আদালতে তাদের অভিযুক্ত না করলে, সাধারণ লোক

পয়সা দিয়ে তাঁদের কবিতার বই কিনে পড়বে কেন? তাঁদের সঙ্গে যদি আলাপ হয়, দেখবে এঁরা আমাদেরই মতো সাধারণ জীবন যাপন করছেন।”

এই অনিন্দ্যকেই আমি চিনতাম। আবার আমার থেকে অনেক বেশী চিনতেন শ্রীমতী করবী গুহ।

করবী দেবী একদিন বলেছিলেন, “খনীর ছলল এখনই পান্ডশালা পরিদর্শনে আসছেন! বিদেশী অতিথিদের জন্তে ব্যবস্থা ঠিক আছে কি না দেখবেন। নিজেদের খেয়াল চরিতার্থ করবার জন্তে হুকুম দেবেন হিঁয়া কা মাটি হুঁয়া ফেঁকো, আর হুঁয়া কা মাটি হিঁয়া ফেঁকো। এঁদের কাছে আমাদের শিখতে হবে কেমন করে অতিথি আপ্যায়ন করতে হয়।”

ঝলমলে টি-শার্ট আর কাঠকয়লা রঙের ট্রপিক্যাল ট্রাউজার পরে এবং একটা টেনিস র‍্যাকেট হাতে নাচাতে নাচাতে অনিন্দ্য পাকড়াশী একটু পরেই নিউ আলিপুর থেকে এসে হাজির হলেন। করবী দেবী অনিন্দ্যকে অভ্যর্থনা জানালেন। বললেন, “খাতায় কলমে যদিও সুইট, আসলে এটা হোটেলের একটা উইং। বেশ কয়েকজন গেস্টকে আমি অ্যাকোমোডেট করতে পারি।”

“অ্যাকোমোডেট নয়, আশ্রয় বলুন।” অনিন্দ্য হেসে উত্তর দিলেন। ঘরের ব্যবস্থাগুলো খুঁটিয়ে দেখতে দেখতে বললেন, “বিশ্বাস করবেন, আমি কখনও হোটেলে থাকিনি! মা মোটেই পছন্দ করেন না। এই ক’বছর তো বোম্বাই ত্র্যাঞ্জে ছিলাম, তা সহজেই হাটেলে থাকতে পারতাম। মা কিন্তু মাসিমার ওখানে ব্যবস্থা করে দিলেন। মেসোমশাই ওখানকার এজেন্ট। ওঁর আঙারেই আমার চাকরি।”

অনিন্দ্য ছোটোছেলের মতো হেসে বললেন, “যাঁরা আসছেন এঁরা জার্মানির এক বিরাট কারখানার মালিক। এঁদের সঙ্গে আমাদের আলোচনা চলছে। বাবা সব দায়িত্ব আমার ঘাড়ে চাপিয়ে বসে আছেন। এখন কোথাও পান থেকে চুন খসলে, আমাকেই তার জন্তে দায়ী হতে হবে। সুতরাং কী করি বলুন? এ-সবের আমি কি বুঝি? বাবার কাছে আমার যাতে মুখ রক্ষে হয়, সে ব্যবস্থা আপনাদেরই করতে হবে।”

অনিন্দ্য কিছুই দেখলেন না। আমাদের ঘাড়ে সব দায়িত্ব চাপিয়ে দিয়ে তিনি নিশ্চিন্ত হলেন। করবী দেবীর রকিং চেয়ারে বসে পড়ে

অনিন্দ্য বললেন, “সামনের কয়েকটা দিন আমার কাটলে হয়। মা বলেছিলেন, ‘বাবার তখন তেমন অবস্থা ভাল নয়। এক বিলিভী কোম্পানীর এজেন্সী পাবার জন্তে বাবাকে নাকি পর পর তিনদিন লাঞ্চ ড্রপ করতে হয়েছিল।’ আমার ভাগ্যে আবার দেখা যাক কী আছে ; কিন্তু লাঞ্চ ড্রপ করতে আমার মোটেই ভাল লাগে না।”

করবী গম্ভীরভাবে বললেন, “এখন দিনকাল পালটিয়েছে।” অনিন্দ্য বললেন, “ঠিক বলেছেন। মাকে আমি কথাটা শুনিয়ে রাখবো। কাল ভোরে আমি এরোড্রোমে যাবো, সেখান থেকে এখানে আসবো, ওঁদের সঙ্গে আঠার মত লেগেও থাকবো। তারপর যা-হয় তা হবে।”

আমি উত্তর দিলাম, “এর পরে আপনার মায়ের আর কিছু বলবার থাকবে না। তবে আগে থেকে আপনার বক্তব্যটা জানিয়ে রাখা মন্দ নয়।” অনিন্দ্য পাকড়াশী আমার সঙ্গে একমত হতে পারলেন না। বললেন, “আমার মাকে আপনি চেনেন না। মা ভাববেন, কাজলের আমার কাজে মন বসেনি। ও-হরি আপনাদের বলাই হয়নি, কাজল আমার ডাক নাম। প্রেসিডেন্সি কলেজে আমার বন্ধুরা আমাকে কাজলা দিদি বলে রাগাতো। দেখা হলেই দূর থেকে চিৎকার করতো—বাঁশ-বাগানের মাথার উপর চাঁদ উঠেছে ওই, মাগো, আমার শোলোক বলা কাজলা দিদি কই।” করবী গম্ভীর হয়ে রইলেন। আমি কিন্তু হাসি চেপে রাখতে পারলাম না। প্রশ্ন করলাম, “আপনি বুঝি খুব শ্লোক আওড়াতেন?”

“মোটেই নয়। মাঝে মাঝে শুধু কোটেশন দিতাম। কবিতায় উত্তর দিতে আমার খুব ভাল লাগতো। এখন কিন্তু আমি কাঠ হয়ে যাচ্ছি। বাবার হোটলে থাকা এক জিনিস, কিন্তু বাবার আপিসে চাকরি—রিগারাস ইমপ্রিজনমেন্ট। মায়ের ইচ্ছে ছিল, আমি আরও কিছুদিন বাইরে থাকি। বাইরে কাজ করলে ট্রেনিং ভাল হয়, মায়ের ধারণা। না হলে, নিজের পেটে—ছেলেকে কে আর বাইরে রাখতে চায়, বলুন। বাবা আগে দু’একবার আমাকে নিয়ে আসবার কথা তুলেছেন, মা মত দেননি। এবার, বাবা প্রায় জোর করলেন। বাবার ধারণা, মাধব ইণ্ডাস্ট্রিজের ঘরানা শিখে নেবার সময় এসেছে। বড় বড় ইণ্ডাস্ট্রিজের এখন ছাটি

প্রবল শত্রু জানেন তো। কথাটা কিছু আমার নিজের নয়। আমার বাবা প্রায়ই বলেন—পাবলিক সেকটর আর করোনারি থুথুসিস।”

ঘড়ির দিকে তাকিয়ে অনিন্দ্য বললেন, “এবার উঠি। মায়ের অর্ডার, ক্লাবে গিয়ে একটু টেনিস খেলতে হবে।”

আজও মনে পড়ে, সেদিন অনিন্দ্য বিদায় নেবার পর, আমরা দু’জন অনেকক্ষণ নির্বাক হয়ে বসেছিলাম। নাম কাজল, কিন্তু আসলে যেন শুভ্র। অনিন্দ্য আমাদের হোটেলের এই অংশটি পরিবেশে যেন স্নিগ্ধ-শুচিতার ব্লিচিং পাউডার ছড়িয়ে দিয়ে গেলেন। করবীও চুপ করে থাকতে পারলেন না। আস্তে আস্তে বললেন, “চমৎকার। এমন ছেলেকে মিসেস পাকড়াশী কেমন করে যে বছরের পর বছর বাইরে রেখেছিলেন।”

“ভাবী রাজার মায়ের মতো, ভাবী ম্যানেজিং ডিরেক্টরের মাকেও অনেক সার্ভিস লাগ করত হয়।” আমি উত্তর দিলাম।

করবী নিজের অজান্তেই বলে উঠলেন, “আশা করি তাই যেন হয়।”

সেদিন আমি মনে মনে আনন্দিত হয়েছিলাম। যাক, কিছু ভালোও দেখলাম। হোটেল মানে তো শুধু খারাপ নয়। এখানে অনেক ভালোও আসে।

পরের দিন ভোরে আমি উঠে পড়েছিলাম। তখন রাতের অন্ধকার কাটেনি। ছাদের উপর নিশ্চল পাথরের মতো একটা লোক তখনও বসেছিলেন। তাঁর নাম প্রভাতচন্দ্র গোমেজ। ৬ ভোরবেলাতেই প্রভাতচন্দ্র গোমেজ যে ব্রাহ্মের প্রদর্শিত পথে কালো তিক্ত কফি নিজে হাতে তৈরি করে পান করেছেন, তা তাঁর পাশে শূন্য কাপটা দেখেই বোঝা যাচ্ছে। এখন ছাদের কোণে ঐভাবে কিসের অপেক্ষায় বসে আছেন কে জানে?

প্রভাতচন্দ্র আমাকে দেখতে পেলেন, ইশারায় কাছে ডাকলেন। বললেন, “আমার জীবনে এই একটাই বিলাসিতা আছে। সূর্যের জন্তু পূর্বদিগন্তে তাকিয়ে থেকে আমি নূতন চিন্তার খোরাক পাই।”

বললাম, “আপনার ঠাণ্ডা লেগে যেতে পারে। শুধু একটা গেঞ্জি পরে বসে আছেন।” প্রভাতচন্দ্র গোমেজ আমার কথায় যেন কান



দিলেন না। নিজের মনেই বললেন, “ঠাণ্ডা লেগে এখান থেকে আমি বিদায় নিলে পৃথিবী একটুও গরীব হবে না। অনেকদিন আগে একজন মানুষ ঠাণ্ডাকে অবহেলা করে পৃথিবী থেকে বিদায় নিয়েছেন। সেদিন কিন্তু পৃথিবী সত্যিই গরীব হয়ে গিয়েছিল। আজও সে ক্ষতি পূরণ হয়নি।”

প্রভাতচন্দ্রের কথার মধ্যে এমন এক বিষণ্ণ ঝংকার আছে যা আমার মতো বেসুরো মানুষকেও সহজে আকৃষ্ট করে। প্রভাতচন্দ্র বললেন, “তিনি সঙ্গীতের সেক্সপিয়র; তাঁর নাম বীঠোফেন। আমার যদি সামর্থ্য থাকতো, আমার যদি তেমন একটা রেকর্ড লাইব্রেরি থাকতো, তাহলে আজ এই মুহূর্তে আপনাকে শোনাতাম বীঠোফেনের নাইনথ সিমফনি—the most gigantic instrumental work extant.”

আমি বললাম, “ঈশ্বরের আশীর্বাদে একদিন আপনার যেন সব হয়।”

“তাঁর আশীর্বাদ, তাঁর বিচার?” প্রভাতচন্দ্র গোমেজ প্রসন্ন হাসিতে মুখ ভরিয়ে ফেললেন। “তাহলে হাণ্ডেল এবং বাক্ কী দৃষ্টিশক্তি হারিয়ে ফেলেন? তাহলে কী বীঠোফেন কালা হয়ে যান? মানব সভ্যতার এই সুদীর্ঘ ইতিহাসে আর একজনও বীঠোফেন সৃষ্টি হয়নি। যদি আপনি পৃথিবীর মধুরতম সিমফনি শুনতে চান তাহলে বীঠোফেন যে ন’টি রেখে গিয়েছেন তাই আপনাকে শুনতে হবে; যদি আপনার এমন পিয়ানো ফোর্ট সোনটা শোনবার লোভ থাকে যার কোনো তুলনা নেই, তাহলে বীঠোফেনের বত্রিশটার মধ্যেই একটা পছন্দ করতে হবে। আর ট্রিং কোয়ার্টেট? সেখানেও আপনার ভরসা তাঁর সতেরোটি রচনা। আর অতি সাধারণ উপায়ে যদি অসাধারণ শব্দঝংকার সৃষ্টির রহস্য আপনি আবিষ্কার করতে চান, তাহলে ঘরের মধ্যে তালা দিয়ে নির্জনে বসে বসে আপনাকে হাণ্ডেলের পূজা করতে হবে। একবারে তিনি হয়তো আপনাকে অগ্ন্যগ্রহ করবেন না। কিন্তু আপনাকে হতাশ হলে চলবে না। ধৈর্য ধরে বসে থাকতে হবে। তারপর একদিন এমনই কোনো অঙ্কার এবং আলোর মিলন মুহূর্তে আপনি বুঝতে পারবেন বীঠোফেন কেন বলেছিলেন—*Go and learn of Handel how to achieve great effects with simple means.*”

প্রভাতচন্দ্র হঠাৎ চুপ করে গেলেন। তাঁর পারিপার্শ্বিককে সম্পূর্ণ ভুলে তিনি আবার পূর্বদিগন্তের দিকে তাঁর জিজ্ঞাসু দৃষ্টিকে সরিয়ে নিলেন। সহজ পথে অসাধারণকে পাবার গোপন মন্ত্রটি যেন ওই আকাশের এক কোণে কোথাও অদৃশ্য কালিতে লেখা রয়েছে।

আমি আর কোনো কথা না বলেই, ঘরে ফিরে এসে তাড়াতাড়ি প্রস্তুত হয়ে নিয়েছি। হোটেলের সবাই তখনও গভীর ঘুমে ডুবে রয়েছে। কিন্তু আমার কাজ শুরু হয়ে গিয়েছে। করবী দেবীরও। তিনি এতোক্ষণে নিশ্চয়ই বিছানা ছেড়ে উঠে পড়েছেন। মার্কোপোলোর সঙ্গে তাঁর এবং আগরওয়ালার কথা হয়েছে। ক’দিন আমাকে বিশেষ অতিথিদের জন্তে বিশেষ ডিউটি দিতে হবে।

সিঁড়ি দিয়ে নামতে নামতে আমার কিন্তু শুধু প্রভাতচন্দ্রের কথা মনে হচ্ছিল। সহজ পথে মহানকে পাবার জন্তেই যেন আমরা সবাই ঐ নালের মতো রাস্তায় পাতা পেতে বসে আছি।

করবী দেবীর ঘরে টোকা মারতেই, তিনি দরজা খুলে দিলেন। তাঁর অতিথিশালা তখন অতিথি অভ্যর্থনার জন্তে প্রায় প্রস্তুত। ঘরের কোণে এবং টেবিলে কেমন সুন্দর ফুলের গুচ্ছ সাজিয়ে দিয়েছেন করবী দেবী। রঙের সঙ্গে রঙ মিলেছে। করবী বললেন, “এক এক সময় ভাবি, ইনট্রিয়র ডেকরেটরের কাজ করবো। কেমন দেখছেন?” বললাম, “চমৎকার।” করবী বললেন, “বেচারি গ্যাটাহারিবাবুকে কাল খুব খাটিয়েছি। যে রঙের পর্দা এনে দেখান তাই আমার পছন্দ হয় না।”

শেষে গ্যাটাহারিবাবু নিবেদন করলেন, ‘মা জননী, যদি অপরাধ না নেন, তা হলে একটা কথা বলি। আমি তো লার্টসায়েবের বিছানাও করেছি। রয়েল ফ্যামিলির মেম্বাররা যখন ইণ্ডিয়ায় এসেছেন, তখনও বিছানা বালিশের জন্তে এই গ্যাটাহারি ভট্টাচার্য্যকেই ডাকতে হয়েছে। এই অধমের হাতে তৈরি বিছানাতেই শুয়ে লর্ড রিডিং এমন সুখ পেয়েছিলেন যে, ঘুম থেকে উঠতে এক ঘণ্টা দেরি করেছিলেন। সকালের সমস্ত প্রোগ্রাম একঘণ্টা পিছিয়ে দিতে হয়েছিল। আর এমনই অদৃষ্ট আমার যে, এখন ছোটো জার্মান সায়েবের জন্তে ঘর সাজাবার পর্দা পছন্দ করতে পারছি না। করবী তখন বলেছিলেন, ‘এই সব ব্যবস্থার উপর

একজন ভদ্রলোকের ভবিষ্যৎ নির্ভর করছে—খারাপ কিছু ঘটলে তাঁর বাবার কাছে তিনি ছোটো হয়ে যাবেন।’

শ্রীমতীহারিবাবু তখন কান থেকে পেন্সিলটা খুলে বলেছিলেন, ‘ব্যাপার যদি এতোই গুরুতর হয়, তাহলে মা জননী একটা কথা বলি। ঘরের পর্দা, টেবিলের কাপড়ের জন্তে মাথা ঘামিয়ে কোনো লাভ নেই। সমস্ত নজরটা বিছানার উপর দিন। ফর্টি ইয়ার লিনেনের কাজ করে যে অভিজ্ঞতা পেয়েছি, তাতে বলছি, বিছানাটা হোটেলের সবচেয়ে ইম্পর্টান্ট আইটেম। বিছানাটা যদি ভাল পায়, খারাপ খাবার হলেও লোকে কিছু বলবে না। বিছানা এমনভাবে করতে হবে, যাতে সবাই ভাবে সে নিজের চেনা বিছানাতেই শুয়ে আছে। দোষ দিতে পারেন না, মা জননী। লাইফের সবচেয়ে ইম্পর্টান্ট সেক্টর এই বিছানা। এই বিছানাতেই আমরা হাসি, এই বিছানাতেই শুয়ে শুয়ে আমরা কাঁদি, এই বিছানাতেই আমাদের জন্ম, এই বিছানাতেই আমাদের মৃত্যু। অথচ মা লক্ষ্মী, আজকালকার আপনারা এ-দিকটা একেবারেই নজর দেন না। শ্রীমতীহারি যখন থাকবে না তখন এই হোটেলের যে কী হবে!’

শ্রীমতীহারিবাবু তারপর তাঁর যত বড়োর পর্দা আছে, তার এক একটা নমুনা মাথায় করে করবীর ঘরে হাজির হয়েছিলেন। এবং তার মধ্যে থেকেই তিনি একটা পছন্দ করেছেন। “কেমন দেখছেন?” করবী আমাকে এক কাপ চা দিয়ে আবার প্রশ্ন করলেন। আমার মাথায় তখনও হাণ্ডেল ঘুরে বেড়াচ্ছেন। বললাম, “সহজ অথচ সুন্দর হয়েছে।” করবী হাসলেন। “সব সৌন্দর্যের বহন্যই তো ওই। এই যে অনিন্দ্য পাকড়াশী। ওঁর জন্তেই বা আমরা ছুঁজনে এতো পরিশ্রম করছি কেন? উনি সহজ অথচ সুন্দর বলে, তাই না?”

সেদিন ব্রেকফাস্টের একটু আগেই দমদম বিমানঘাটা থেকে ছুঁজনে বিদেশী অতিথিকে নিয়ে মাধব ইণ্ডাস্ট্রিজের বিরাট ক্রাইসলার গাড়ি শাজাহান হোটেলের সামনে এসে দাঁড়িয়েছিল। ডক্টর রাইটার এবং মিস্টার কুর্টের আকার বিশাল, এবং গুরুত্ব ততোধিক।

করবী আজ মুর্শিদাবাদ সিঙ্কের একটা শাড়ি পরেছেন। মাথার

খোঁপা রজনীগন্ধার গোছায় ভরিয়ে দিয়েছেন। কী সুন্দর দেখাচ্ছিল তাঁকে। অনেকদিন আগে সরস্বতী পূজোর দিন আমার অলকাঁদিকে এমনি দেখাতো। এমনি সহজ অথচ গম্ভীর বেশে অলকাঁদি গার্লস কলেজের পূজামণ্ডপে যেতেন।

করবী গুহ আমাদের কাউন্টারের সামনে দাঁড়িয়েছিলেন। অতিথিদের দেখে ভারতীয় প্রথায় হাতজোড় করে অভ্যর্থনা জানানলেন। অনিন্দ্য আমার ঘাড়ে ওঁদের মালপত্রের দায়িত্ব চাপিয়ে করবী দেবীকে নিয়ে এগিয়ে গেলেন।

পোর্টারের মাথায় সব মালগুলো চাপিয়ে, আমি যখন দু'নম্বর সুইটে এসে হাজির হলাম, তখন চমকে যাবার অবস্থা। দু'নম্বর সুইটের মেঝেয় করবী কখন আলপনা এঁকে ফেলেছেন। ওঁরা বলছেন, “এ-গুলো কী?” অনিন্দ্য বলছেন, “আমাদের ট্রাডিশনাল পেন্টিং। সম্মানিত অতিথিদের অভ্যর্থনার জন্যে আমাদের গৃহবধূরা এই আলপনা দিয়ে থাকেন।” ডক্টর রাইটার বললেন, “বাঃ চমৎকার!” তারপর তিনি নিজের ক্যামেরা মেঝের উপর ফোকাস করতে আরম্ভ করলেন। ছবি তোলা শেষ করে রাইটার বললেন, “অ্যামেচার ঘরের মেয়েরা এমন আর্ট ওয়ার্ক করতে পারে! কোনো প্রফেশনাল শিল্পী এগুলো করেননি?”

অনিন্দ্য বললেন, “মোটাই না। অবশ্য মিস্ গুহ-এ আপনি একজন ট্যালেন্টেড শিল্পী বলতে পারেন।”

মিস্টার কুর্ট জুতোর ডগা নাড়তে নাড়তে বললেন, “মে আই হ্যাভ এ গ্লাস অফ্ বীয়ার?” অনিন্দ্য বললেন, “নিশ্চয়ই!” কিন্তু আমাকে নিতান্ত দুঃখের সঙ্গে মনে করিয়ে দিতে হলো, আজ ডাই ডে।

“হোয়াট?” অসন্তুষ্ট মিস্টার কুর্ট প্রশ্ন করলেন।

অনিন্দ্য ব্যাপারটা এতোক্ষণে বুঝতে পেরে গিয়েছেন। বললেন, “আমি অত্যন্ত দুঃখিত। আপনারা খাবার দিনে কলকাতায় এসে হাজির হয়েছেন। প্রত্যেক সপ্তাহে একদিন আমাদের এই স্টেটে মদ বিক্রি বন্ধ। সোদিন বার এবং রেস্টোরাঁর ম্যানেজাররা সব স্পিরিচুয়াস লিকার তালাবন্ধ করে রাখেন।”

মিস্টার কুর্ট এমন কোনো সংবাদ জীবনে শোনেননি। বললেন,

“ইউ মিন টু সে, একদিন তোমরা পুরোপুরি ড্রাই! ইচ্ছে করে ইণ্ডিয়ান নরম্যাল লাইফ একদিনের জন্তে তোমরা পজু করে দাও? এবং তুমি বলতে চাও, এইভাবে, এই সব লাস্ট সেঞ্চুরির পচে যাওয়া আইডিয়া নিয়ে তোমাদের কাণ্ডি ইণ্ডাস্ট্রিয়াল রেভল্যুশনের সূচনা করবে?”

এই অশুভ সূচনায় অনিন্দ্য যে বেশ ঘাবড়ে গেলেন, তা তাঁর মুখের দিকে তাকিয়েই বুঝলাম। কিন্তু তখন কে জানতো, আরও অনেক কিছু বাকি রয়েছে।

অনিন্দ্য তাঁর দেশের সব অপরাধ যেন নিজের মাথায় তুলে নিয়ে বিদেশী অতিথিদের সামনে দাঁড়িয়ে রইলেন। যেন বাংলা দেশকে তাঁর হুকুমেই সপ্তাহে একদিন ড্রাই করে দেওয়া হয়। মাথা নিচু করে বিরক্ত অতিথির কাছে তিনি ক্ষমা প্রার্থনা করলেন।

ডক্টর রাইটার এবার তাঁর বন্ধুকে একটু শাস্ত করবার চেষ্টা করলেন। ইংরেজীতেই বললেন, “কলকাতা তবু তো মান্দের ভাল। ভারতের পশ্চিমে, আরব সাগরের তীরে বোম্বাই বলে একটা শহর আছে, সেখানে প্রত্যেক দিনই শুকনো দিন। শুনেছি, এক বোতল বীয়ারের জন্তেও সেখানে তোমাকে পারমিট নিতে হবে।”

মিস্টার কুর্ট এবার হতাশ হয়ে গম্ভীর মুখে বসে রইলেন। করবী এই অবস্থা দেখেই বোধ হয় ভিতরে চলে গিয়েছিলেন। আমার মনে হলো, অনিন্দ্য যাতে তাঁর সামনে বিব্রত বোধ না করেন সেই জন্তেই তিনি সরে গিয়েছেন। কিন্তু আমার ভুল ভাঙলো একটু পরেই। করবী একটা নরম রবারের চটি পরে, বেগী ছলিয়ে আবার ড্রইংরুমে এসে ঢুকে অতিথিদের ভারতীয় প্রথায় নমস্কার করলেন।

ওঁরা দুজনেই অবাক হয়ে করবীর মুখের দিকে তাকালেন। ওঁর পিছনে ইতিমধ্যে বেয়ারা এসে দাঁড়িয়েছে। তার হাতে ছোটো ডাব। বিদেশী ছুঁজন জীবনে এমন অদ্ভুত ফল দেখেননি। ডক্টর কুর্ট একটু অবাক হয়ে বললেন, “কী জিনিস?” করবী হেসে বললেন, “নেচার আমাদের জন্তে ইণ্ডিয়াতে এষ্ট ড্রিন্কে ব্যবস্থা করেছেন। ড্যাব।”

“ড্যাব! নেভার হার্ড অফ ইট।” ডক্টর রাইটার বলে উঠলেন। করবী ছোটো ডাব ওঁদের দিকে এগিয়ে বললেন, “আন কোকোনাট কি

তোমরা এর আগে দেখিনি? ইন্ডিয়ানরা প্রচুর পরিমাণে এই ডাব খেয়ে থাকে।” অনিন্দ্য তাঁর অতিথিদের মুখের ভাবের পরিবর্তন দেখে একটু আশ্বস্ত হলেন।

করবী মোহিনী হাসিতে মুখ ভরিয়ে বললেন, “এই ডাব ড্রিন্স করাও একটা আর্ট। ইচ্ছে করলে এর জল ঘ্রাসে ঢেলে আপনাদের দিতে পারতাম। কিন্তু তা আমি চাই না। আমি চাই, আমাদের গ্রামের লোকেরা যেভাবে ড্রিন্স করে আপনারা সেইভাবে খান।”

কুর্ট একটু উৎসাহ বোধ করলেন। জিজ্ঞাসা করলেন, “কীভাবে ড্রিন্স করতে হবে বলো?” করবী হাসতে হাসতে বললেন, “আমাদের গ্রামের লোকেরা এমনভাবে ফুটোতে মুখ রেখে খায় যে, একফোঁটা জল গায়ে বা জামায় পড়ে না। কিন্তু সেটা বেশ শক্ত ব্যাপার।”

কর্ট সস্রসে করবীর চ্যালেঞ্জ গ্রহণ করলেন। ডাবে মুখ দিয়ে তিনিও যে খেতে পারেন, তা প্রমাণ করবার জন্তেই যেন ডাবটা এক মিনিটের জন্তে করবীর হাতে দিয়ে নিজের কোট খুলে ফেললেন। করবী এবার বললেন, “মিস্টার কুর্ট, যথেষ্ট হয়েছে। এইভাবে খেতে গিয়ে তোমার জামায় দাগ হবে, এবং আমাদের দেশের দুর্নাম হবে। আমি তোমাদের জন্তে টু পাইপের ব্যবস্থা করে রেখেছি।”

ডক্টর বাইটার বললেন, “আমাকে একটা পাইপ দাও। যে-বিষয়ে অভিজ্ঞতা নেই, সে-বিষয়ে তোমাদের কাছ থেকে ‘নে হার্ড’ নিতে আমার মোটেই আপত্তি নেই।” মিস্টার কুর্ট বললেন, “হে ভারতীয় স্ত্রী, আমবা জার্মান—অত্যন্ত গোঁয়াব। মাথায় যখন খেয়াল চেপেছে তখন আমি টাই করবই।”

করবী বললেন, “হে বিদেশী পুরুষ, তোমার প্রশংসার জন্তে ধন্যবাদ; কিন্তু তোমার গোঁয়াত্বের জন্তে আমার বকুনি রইল।”

কুর্ট এবার ভারতীয় প্রথায় ডাব খেতে গিয়ে গণ্ডগাল বাধিয়ে বসলেন। প্রথমে এক ঝলক জল এসে তাঁর জামা কাপড় ভিজিয়ে দিল। তারপর ভদ্রলোক বিষম খেয়ে কাসতে লাগলেন। করবী তাড়াতাড়ি এগিয়ে গিয়ে কুর্টের হাত থেকে ডাবটা কেড়ে নিলেন। কুর্ট তখন কাসছেন এবং কাসতে কাসতে হাসছেন। করবী বললেন, “আর নয়,

অনেক হয়েছে। শেষে হয়তো রটে যাবে, ইন্ডিয়াতে আপনাদের মেরে ফেলবার ফন্দি আঁটা হয়েছিল।”

কুর্ট এতক্ষণে সামলে নিয়েছেন। ভিজ়ে জামার দিকে তাকিয়ে তিনি নিজের ভুল বুঝতে পারলেন। একটু লজ্জিত হয়েই বললেন, “মিস গুহ, আমি সত্যিই দুঃখিত। ঘরে ঢুকেই প্রথমে ড্রিস্কের জন্তে মাথা গরম করা উচিত হয়নি।” ডক্টর রাইটার গম্ভীরভাবে বললেন, “তোমার দুর্ব্যবহারের জন্তে ইতিমধ্যেই যথেষ্ট শাস্তি পেয়েছো। হয়তো মিস গুহ আরও শাস্তির ব্যবস্থা করছেন।”

সবাই একসঙ্গে হেসে উঠলো। এবার কুর্ট এবং রাইটার বিশ্রামের জন্তে নিজেদের ঘরে গিয়ে ঢুকলেন।

ওঁরা চলে যেতেই অনিন্দ্য যেভাবে করবী গুহের দিকে কৃতজ্ঞ নয়নে তাকিয়ে ছিলেন তা আজও আমি চোখের সামনে দেখতে পাচ্ছি। আমারই সামনে অনিন্দ্য বলেছিলেন, “সত্যি, আপনার তুলনা নেই। প্রথমেই আমাদের সম্পর্কটা একেবারে নষ্ট হয়ে যেতে বসেছিল। আপনি কী আশ্চর্যভাবে অবস্থার মোড় ফিরিয়ে দিলেন।”

করবী মুহূর্তের জন্ত লজ্জায় রাঙা হয়ে উঠলেন। শাড়ির খুঁটটা আঙুলে জড়াতে জড়াতে বললেন, “আপনি কি এখন কিছু খাবেন? ওঁদের তো তৈরী হতে সময় লাগবে।” অনিন্দ্য বলেছিল, “রাজ্জী আছি, এক শর্তে। ওঁরা নিজেদের ঘরে বিশ্রাম করুন। আমরা চলুন মমতাজে গিয়ে কিছু খেয়ে নিই।”

করবী একটু লজ্জা পেলেন। কিন্তু জোর করে না বলতে পারলেন না। অনিন্দ্য আমাকে বললেন, “আপনিও চলুন। খেতে খেতে আড্ডা দেওয়া যাবে।” আমি বলেছিলুম, “ধন্যবাদ। কিন্তু এখন আমার কাজ আছে।”

অনিন্দ্য হয়তো সরল মনেই আমার কথা বিশ্বাস করতেন। কিন্তু করবী দেবী সব কাঁস করে দিলেন। বললেন, “না, ওঁর খাবার অসুবিধে আছে। হোটেলের কর্মচারী তো। গেস্টদের সঙ্গে একসঙ্গে চেয়ারে বসে খাবে কী?”

অনিন্দ্য বললেন, “হোটেলের স্টাফ তো কী হয়েছে? উনি তো

আমার গেস্ট।” করবী বললেন, “তা হয় না। গেস্টদের সঙ্গে অতটা মেশামেশি ম্যানেজমেন্ট পছন্দ করে না।”

অনিন্দ্য তাঁর তখনকার ছেলেমানুষি নিয়ে বলেছিলেন, “তা কিছুতেই হয় না। আমি এখনই ম্যানেজারের সঙ্গে কথা বলছি।”

যে-অনিন্দ্য সেদিন সামান্য একজন হোটেল কর্মচারীর অপমানে বিচলিত হয়ে প্রতিবাদ করতে গিয়েছিলেন, তিনি আজ কোথায় হারিয়ে গিয়েছেন কে জানে! আজ তাঁর বক্তৃতা পড়লে মনে হয়, মানুষ সম্বন্ধে সব শ্রদ্ধা তিনি হারিয়ে ফেলেছেন। তাঁর এখন ধারণা, পৃথিবীর সাধারণ মানুষরা যেন মাধব ইগুস্তিকে ঠকাবার জন্তে সর্বক্ষণ ষড়যন্ত্র করছে। তারা শুধু শিল্পপতিদের কাছে মাইনে নেয়, টিফিন খায়, ওভারটাইম পায়, বোনাস আদায় করে, কিন্তু প্রতিদানে কিছুই দিতে চায় না। গবর্নমেন্ট প্রশ্রয় পেয়ে, এবং কম্যুনিষ্টদের উত্থানিতে সমস্ত কাঁটি যেন ইগুস্তিকে ধ্বংস করবার জন্তে উঠে পড়ে লেগেছে।

এই অনিন্দ্যই হোটেলে বসে বসে একদিন করবী এবং আমাকে বই বার করে শুনিয়েছিলেন—

“মানুষেরা বারবার পৃথিবীর আয়ুতে জন্মেছে

নব-নব ইতিহাস-সৈকতে ভিড়েছে,

তবুও কোথায় সে অনির্বচনীয়

স্বপ্নের সফলতা—নবীনতা—

শুভ মানবিকতার ভোর?”

করবী বলেছিলেন, “দাঁড়ান, আপনার মাকে টেলিফোন করে বলে দেবো। কাজে মন না দিয়ে ছেলে ব্যাগে করে কবিতার বই নিয়ে ঘুরে বেড়াচ্ছে।” অনিন্দ্য বলেছিলেন, “আপনাকে আমি বাছাই-করা কবিতার বই দিয়ে যাবো। তারপর দেখবো আপনি কেমন না কবিতার ভক্ত হয়ে ওঠেন।”

কাজের অছিলায় আমি বেরিয়ে এসেছি। ওঁরা ছ’জনে সোজা মমতাজ-এ চলে গিয়েছেন, ব্রেকফাস্টের জন্তে।

ব্রেকফাস্ট শেষ করে ওঁরা ছ’জন আবার সুইটে ফিরে গিয়েছেন। একটু পরেই অনিন্দ্য বেরিয়ে এসে আমাদের কাউন্টারের সামনে



দাঁড়িয়েছেন। বলেছেন, “ওঁরা দু’জনেই এখন নাক ডাকিয়ে ঘুমোচ্ছেন। একটু পরে যা হোক করা যাবে। এখন আমাকে দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে সময় কাটাতে হবে।”

দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে এর পর কত সময়ই তো অনিন্দ্য নষ্ট করেছেন। আমরা কাউন্টারে দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে কাজ করে গিয়েছি, উনি চুপচাপ দেখে গিয়েছেন। মাঝে মাঝে বলেছেন, “সত্যি, অদ্ভুত চাকরি আপনাদের। কত রকমের মানুষকে দেখবার সুযোগ পান আপনারা। এখন বুঝছি, ইংরেজী উপস্থানে হোটেল থাকলে তা কেন সহজে জমে যায়।”

সত্যসুন্দরদা বলেছিলেন, “মিস্টার পাকড়াশী, একটা নতুন হোটেল করুন না। সম্পূর্ণ ভারতীয় কায়দায় এমন হোটেল, যার কোনো তুলনা থাকবে না। সেখানে ক্যাবারের বদলে দেশী নাচ হবে, ভারতীয় সঙ্গীতের জনপ্রিয় শিল্পীরা অতিথিদের সঙ্গীতে আপ্যায়িত করবেন। বড় বড় শিল্পীদের অনেকেই তো আমাদের হোটেল এলে ওঠেন, তাঁদের সঙ্গে কথা বলে দেখেছি, তাঁরা সাহায্য করতে প্রস্তুত।”

অনিন্দ্য ম্লান হেসে বলেছিলেন, “এখন বাবার নজর ইলেকট্রিক্যাল এবং মেকানিক্যাল ইণ্ডাস্ট্রিতে।” অনিন্দ্য হয়তো আরও কথা বলতেন। কিন্তু করবী হঠাৎ লাউঞ্জে হাজির হলেন। পাকড়াশীকে বললেন, “আপনি বেশ লোক তো! আমি নিজের বেড-রুমে একবার ঢুকেছি, আর বলা নেই কওয়া নেই আপনি বেরিয়ে এসেছেন!” অপ্রতিভ অনিন্দ্য বললেন, “আপনারও তো একটু বিশ্রাম দরকার।”

“আমার? এই সকাল বেলায়?” করবী যেন আশ্চর্য হয়ে গেলেন। বললেন, “কষ্ট করে বাইরে দাঁড়িয়ে থাকবার কোনো প্রয়োজন নেই। নিজের ঘর মনে করে সব সময়েই আপনি ওখানে বসে থাকতে পারেন।”

অনিন্দ্য এর উত্তরে যা বলেছিলেন, তা যে করবীকে এমনভাবে আঘাত দেবে বৃন্যতে পারিনি। অনিন্দ্য বলেছিলেন, “এইজন্মেই হোস্টেস হিসেবে আপনার এত সুনাম।” করবী গম্ভীর হয়ে গিয়েছিলেন। ওঁর টানা টানা চোখ দুটো ধীরে ধীরে ওপরের দিকে তুলে বলেছিলেন, “হোস্টেস বলেই বুঝি আপনাকে ভিতরে বসতে বললাম?”

অনিন্দ্য বুঝতে পারেননি। কিন্তু আমি ওঁর মুখের দিকে তাকিয়েই

বুঝতে পেরেছিলাম, করবী দুঃখিত হয়েছেন। সওদাগরী প্রতিষ্ঠানের সদাহাস্তময়ী অভ্যর্থনাকারিণী মুহূর্তের জন্তে ভুলে গিয়েছেন যে, তিনি ডিউটিতে রয়েছেন। কিন্তু কাজের কথা মনে পড়তে অন-ডিউটি মেয়েদের বেশীক্ষণ সময় লাগে না। করবী বললেন, “আপনার অতিথিরা প্রস্তুত। এঁদের নিয়ে এখন নিশ্চয়ই বেরোচ্ছেন। কিন্তু লাঞ্চার সময় ফিরবেন কী?”

অনিন্দ্য বলেছিলেন, “লাঞ্চার প্রয়োজন নেই। বাবাও ক্লাবে আসবেন, সেখানে নিয়ে যাবো।”

ওঁরা চলে গেলে বোসদা আমাকে বলেছিলেন, “আগেকার দিনে রাজারা আসতেন; এখন বাণিজ্য প্রতিনিধিরা আসেন। খাতির এঁদের রাজাদের থেকেও বেশী। কারণ এঁদের ব্যাগের ভিতর সাত রাজার ধন এক ন্যূনতম সেই ‘নো-হাউ’ আছে।”

আমি বোসদার মুখের দিকে তাকাতে, তিনি হাসতে আরম্ভ করলেন। “বুঝলে না? হাউ মাউ খাঁউ-এর নো হাউ! আসিবার রত্নশালার চাবিকাঠি। গতর আর বুদ্ধি খাটিয়ে এই চাবি তৈরি করে নেবার মতো উগ্ধ আমাদের নেই। তাই ধার কবে, অশ্রু লোকের চাবি নিয়ে দরজা খোলবার চেষ্টা করছি আমরা।” আমি বোসদার মুখের দিকে আবার তাকালাম। বোসদা বললেন, “ভয় নেই। শাজাহান হোটেলের পক্ষে ভাল। সব ঘব বোঝাই হয়ে থাকবে। আমরা আবার রেট বাড়িয়ে দিতে পারবো। বেলি-ডালারদের পিছনে আরও টাল টালতে পারবো।”

একটু থেমে বোসদা বলেছিলেন, “মনে থাকে যেন, পুলিশ রিপোর্ট-গুলো আজই পাঠিয়ে দিলে ভাল হয়।”

বিকেলের দিকে অনিন্দ্য তাঁর অতিথিদের নিয়ে ফিরে এসেছিলেন। কোনো বাড়ি থেকে বোধ হয় ওঁদের প্রচুর মদ খাইয়ে এনেছিলেন। ফলে ওঁদের দাঁড়িয়ে বা বসে থাকার মতো অবস্থা ছিল না। ওঁরা টলতে টলতে কোনো রকমে নিজেদের ঘরে গিয়ে শুয়ে পড়লেন।

পুলিস রিপোর্টের ফর্মগুলো নিয়ে আলোচনার জন্তে আমিও করবীর সুইটে হাজির হয়েছিলাম।

করবী প্রশ্ন করলেন, “কেমন কাজকর্ম হলো?” অনিন্দ্য বললেন, “খুব। এখান থেকে অফিসে নিয়ে যাওয়া হয়েছিল। সেখান থেকে আশ ষ্টি পরেই মিসেস চাকলাদারের ফ্ল্যাট। আমি জানতাম না, কলকাতায় এমন অনেক গৃহস্থবাড়ি আছে যা ড্রাই-ডে-তে হঠাৎ বার-এ পরিবর্তিত হয়। সেখান থেকে এঁরা এঁই উঠলেন। আমি জানতাম না। আমার মামা ফোকলা চ্যাটার্জি খবর দিলেন। উনিই মিসেস চাকলাদারকে ফোনে জানিয়ে দিলেন। উনি আবার অজানা পার্টিকে আপ্যায়ন করেন না।”

করবী আর কোনো কথা বললেন না। অনিন্দ্য এবার নিজের মনেই বললেন, “আপনাকে বলতে সাহস হচ্ছে না। একটু চা খাওয়াবেন?”

আমি বললাম, “এতে লজ্জার কী আছে? এখনই বেয়াবাকে দিয়ে আনিয়ে দিচ্ছি।” করবী বাধা দিলেন। “হোটেলের মধ্যেও যে ঘন থাকে, এবং সেখানে যে ঘরোয়া চা পাওয়া যায় তা আজ প্রমাণ করে দিই।”

করবী চা করে অনিন্দ্যকে দিয়েছিলেন। সেই চা শেষ করতে করতে তাঁরা যে অনেক গল্প করেছিলেন, তা আমি পবে শুনেছিলাম। সে-সব আমার শোনবার কথা নয়, কিন্তু একদিন এই নাটকের সবটুকুই আমাকে শুনতে হয়েছিল।

চা-এর শেষে করবী বলেছিলেন, “আপনার অতিথিদের সঙ্গে দেখা করবেন না?”

অনিন্দ্য বলেছিলেন, “এখন আমি গাড়ি নিয়ে নদীর ধারে চলে যাবো। বাবা এবং মা জানবেন, ছেলে সায়েবদের সঙ্গে ঘুরছে। আমি ততক্ষণ দিনের কলকাতা কেমন করে রাতের মোহিনী-মায়া ধারণ করে তাই দেখবো। তালোর গয়না পরা এই কলকাতাকে কে যেন সারা দিন সমস্ত বাস্তবের মধ্যে লুকিয়ে রাখে।” করবী বলেছিলেন, “এত গয়নার কথা কোথা থেকে শিখলেন?”

“কেন, বিয়ে করিনি বলে গয়নার কথা জানবো না?”

এ সব কথা করবী নিজেরই আমাকে বলেছিলেন। আমার শোনবার

কথা নয়, কিন্তু তিনি নিজেরই বোধ হয় কাউকে বলবার জন্ত ব্যস্ত হয়ে উঠেছিলেন।

করবী হঠাৎ যেন আনন্দে ঝলমল করছিলেন। গম্ভীর প্রকৃতির মহিলা বলেই তাঁকে জানতাম। কিন্তু এখন তিনি অনেক কথা বলতে চাইছেন। আমাকে বলেছিলেন, “বসুন না, এখনই কোথায় যাবেন?”

আমি বলেছিলাম, “এখন একবার কাউন্টারে গিয়ে বসতে হবে, উইলিয়ম ঘোষকে কথা দিয়েছি।”

“উইলিয়মের ডিউটির সময় আপনি বসতে যাবেন কেন?”

“বিশেষ করে রিকোয়েস্ট করবে। তাই দু-ঘণ্টা ওর হয়ে ডিউটি দেবো কথা দিয়েছি।” আমি বললাম।

এর বেশী আমার কিছু বলবার ইচ্ছে ছিল না। কিন্তু করবীর জেবাতে তাও মুখ দিয়ে বেরিয়ে গেল। উইলিয়ম আজ রোজ্জীকে নিয়ে ডিনারে যাচ্ছে। অনেক দিনের সাধ্যসাধনায় এই পরমাশ্চর্য সন্যোগ পেয়েছে। শাজাহান হোটেলের দুই কর্মী চৌরঙ্গীর কোনো রেস্টোরাঁয় গিয়ে রাতের ডিনার সেবে আসবে। শাজাহানে ওরা দু’জনেই ফ্রি খেতে পারতো। তবে বেচাবা উইলিয়ম পকেট থেকে পয়সা খরচ করতে রাজী হয়েছে।

করবী সামান্য হেসে বলেছিলেন, “তাহলে এখনই যান। যদি পাবেন ছাদে ঠঠবার আগে একবার দেখা করে যাবেন।

উইলিয়ম ঘোষ আমার জন্যই কাউন্টারে দাঁড়িয়ে এটফট করছিল। আমাকে দেখে বেচারী আশ্বস্ত হলো। বেবোবার সময় সে লজ্জিত কণ্ঠে বললে, “তোমাকে ধন্যবাদ জানাবার ভাষা খুঁজে পাচ্ছি না।”

“সে তো বুঝলাম। কিন্তু যাঁর জন্তে ডিউটি করছি তিনি কোথায়?” উইলিয়ম কান্নে কানে বললে, “তিনি কিছুতেই আমার সঙ্গে বেরোবেন না। আমার জন্তে গ্র্যাণ্ডের তলায় অপেক্ষা করবেন। এখান থেকে বেরিয়েই ট্যাক্সি ধরবো, তারপর পার্ক স্ট্রীটে যাবার পথে তাঁকে তুলে নেবো।”

আমি বললাম, “অতি উত্তম পরিকল্পনা।”

হাতমুখ ধুয়ে হোটেল থেকে বেরিয়ে যাবার পথে উইলিয়ম আর

‘একবার কাউন্টারে এসে দাঁড়াল। আমাকে চুপি চুপি বললে, “একটা রিকোয়েস্ট—কেউ যেন ঘুণাক্ষরে না জানতে পারে।’ একবার যদি ব্যাপারটা জিমির কানে ওঠে, তা হলে কী হবে তা নিশ্চয় বুঝতে পারছে।” আমি ঘাড় নেড়ে বললাম, “সব জানি। এখন আমি তোমার জন্তে একটি আনন্দময় সন্ধ্যা কামনা করছি।”

প্রতি কাজেরই একটা নেশা থাকে, হোটেলের কাজে তো বটেই। তাতে মেতে গেলে আর কিছুই মনে থাকে না। কাউন্টারে দাঁড়িয়ে শাজাহানের অতিথিস্রোত নিয়ন্ত্রণ করতে করতে ওদের কথা প্রায় ভুলেই গিয়েছিলাম। খেয়াল হলো যখন দেখলাম, রোজী আমার দিকে একবার আড়চোখে তাকিয়ে সোজা লিফটের ভিতরে ঢুকে গেল। রোজীকে রাত্রের ক্লোরেসেন্ট আলোয় আজ যেন অশ্রুধারা দেখাচ্ছিল।

প্রায় আরও পনেরো মিনিট পরে উইলিয়ম ফিরে এল। বললে, “হে কাগুরী, অসংখ্য ধন্যবাদ। এবার আমাকে হাল ধরতে দাও।”

“তোমার এত দেরি?” আমি প্রশ্ন করলাম।

“রোজী কিছুতেই একসঙ্গে আসতে দিল না। বললে, ‘আমি ঢোকবার পাক্সা সিকি ঘণ্টা পরে তুমি আবার শাজাহান হোটেলের নাক গলাবে।’ তাই সেন্ট্রাল অ্যাভিনিউর ফুটপাথে দাঁড়িয়ে বিনামূল্যে সন্ধ্যা বায়ু সেবন করছিলাম।”

উইলিয়মকে কাজ বুঝিয়ে দিয়ে আমি আবার করবীর স্নুইটের সামনে হাজির হলাম। এমন সময়ে ওঁর স্নুইটে যাবার ইচ্ছে ছিল না। কিন্তু কথা দিয়েছি, হয়তো আমার জন্তেই জেগে বসে রয়েছেন।

টোকা মারতেই করবী মৃদু কণ্ঠে বললেন, “আসুন।” ঘরের মধ্যে আলো ও অন্ধকারের মরণ-বাঁচন যুদ্ধ যেন এইমাত্র শেষ হয়ে গিয়েছে। সন্মুখসমরে পরাজিত আলো যেন মুমূর্ষু অবস্থায় টেবিলের এক কোণে খুঁকছে। ঘরের আর সবটুকু জুড়ে আঁধারের রাজত্ব। আলোর সেই মৃত্যুপথযাত্রী দেহের সামনে চোখে হাত দিয়ে টেবিলের উপর ঝুঁকে বসে রয়েছেন করবী গুহ।

আমার সঙ্গে কথা বলবার জন্তেই করবী দেবী বোধ হয় আস্তে আস্তে

মুখ ঘোরালেন। ওঁর মুখের দিকে তাকিয়ে আমি চমকে উঠলাম। এই ক' ঘটায় করবী একেবারে পাণ্টে গিয়েছেন। যাকে ছ'নস্বর সুইটে রেখে আমি উইলিয়ম ঘোষের ডিউটি দিতে গিয়েছিলাম তিনি যেন আর নেই। এ যেন অশ্রু কেউ।

ছ'নস্বর সুইটের শীতাতপনিয়ন্ত্রিত পরিবেশেও আমার নাকের ডগায় কয়েক ফোঁটা ঘাম জমে উঠলো। করবী কেন এমনভাবে বসে আছেন?

করবী আমাকে বসতে বললেন না। শুধু আমার দিকে একবার তাকালেন। তাঁব চোখটা এবার ঘরের কোণে রাখা টেলিফোনের দিকে ঘুরে গেল। জিজ্ঞাসা করলাম, “কিছু বলবেন?” বোধ হয় তাঁর কিছু বলবাব ইচ্ছে ছিল। কিন্তু দ্বিতীয় চিন্তায় মত পরিবর্তন করলেন। বললেন, “না। একবার ভাবছিলাম ওঁকে ফোন করতে বলবো। কিন্তু ভাবছি — না না করাই ভাল।”

আমি ফিসফিস করে প্রশ্ন করলাম, “আপনার অতিথিরা কোথায়?”

করবী বললেন, “ওঁবা আবাব মিসেস চাকলাদাবের বাড়িতে যাবার ইচ্ছে প্রকাশ করেছিলেন। কিন্তু মিসেস চাকলাদার ওঁদেব নিতে পারলেন না—কয়েকজন হোমরাচোমরা সরকারী অফিসার এ-বেলায় আগে থেকে ব্যবস্থা করে রেখেছেন। এঁদের তুজনকে মিসেস চাকলাদার তবুও জায়গা করে দিতে পারতেন; কিন্তু কন্ট্রাক্টর মিস্টার কানোরিয়া রাজী হলেন না। উনি তাঁর অতিথিদের কথা নিয়েছেন, মিসেস চাকলাদারের বাড়িতে তাঁরা ছাড়া বাইরের কেউ উপস্থিত থাকবেন না। যা দিন-কাল পড়েছে। কাগজের রিপোর্টাররা যে-ভাবে লোকের পিছনে লাগছে, হয়তো সাকুলেশন বাড়াবার জন্তে একতরফা লিখেই দিলে। অফিসাররা তাই আজকাল অনেক সাবধান হয়ে গিয়েছেন।” একটু থেমে করবী গুহ বললেন, “তোমাকে একটা কথা হয়তো বলতে হবে। কিন্তু এখন নয়। আজকের মতো আমি নিজেই ম্যানেজ করে নিয়েছি।”

করবীর মুখটা ফ্যাকাশে হয়ে উঠেছে। বললাম, “আমার তেমন ভাল লাগছে না। যদি আপনার কোনো উপকারে লাগি তা হলে বলতে দ্বিধা করবেন না।” কিন্তু করবী কিছু বললেন না।

ছাদের উপরে আমার আপন বিশ্ব ফিরে এসেছি। ইলেকট্রিক আলোটাও আজ গুড়বেড়িয়া নিবিয়ে দিয়েছে। আকাশে আজ সংখ্যাহীন তারার উজ্জ্বল সমারোহ। ড্রাই-ডে-র রাতে কোনো অরসিক নভঃলোক-বাসী যেন আকাশ-হোটেলে ব্যাংকোয়েটের ব্যবস্থা করেছেন।

ড্রাই-ডে-র রাতে হোটেল কর্মচারীরা তাড়াতাড়ি ঘরে ফিরে ঘুমিয়ে পড়েন। প্রভাতচন্দ্র গোমেজের চোখে কিন্তু ঘুম নেই। একটা টুল নিয়ে নিজের ঘরের সামনে তিনি বসে আছেন। আমার মনটা ভাল নয়। করবী আমাকে বেশ চিন্তিত করে তুলেছেন; এমন রহস্যময় উদ্বেগের মধ্যে রেখে তিনি বিদায় দিলেন কেন?

অবাক লাগছে আমার। ছ'নম্বর সুইটের রঙ্গমঞ্চে যেন কোনো নাটক অভিনীত হচ্ছে, আরও অনেকের মতো আমিও তার একজন নীরব দর্শক। 'শাজাহানের ঘরে ঘরে, রাত্রির অন্ধকারে, লোকচক্ষুর অন্তরালে আরও কত নাটক এমনই ভাবে অভিনীত হচ্ছে কে জানে? কে তাদের খবর রাখে?

যাদের আমি চিনি না, জানি না, তাঁদের জীবননাট্য বিয়োগান্ত না মিলনান্ত, তা নিয়ে আমার চিন্তা নেই। কিন্তু ছ'নম্বর সুইট? সেখানে এই মুহূর্তে করবীকে কোনো বিয়োগান্ত নাটকের নায়িকা ভাবতে আমার মন প্রজানা ভয়ে শিউরে উঠলো।

প্রভাতচন্দ্র গোমেজ ইশারায় আমাকে ডাকলেন। ওঁর কাছে গিয়ে বললাম, “এখনও জেগে রয়েছেন!”

প্রভাতচন্দ্র হাসলেন। “ঘুম আসে না। রাত্রিটাকে দিনের মতো ব্যবহার করে কবে অভ্যাসটা জন্মবন্ধ হয়ে গিয়েছে। ড্রাই-ডের রাত্রিটা তাই তারাদের সঙ্গে ভাব করে কাটিয়ে দিই। বেশ লাগে।”

আমি আর একটা টুল নিয়ে তাঁর পাশে বসে পড়লাম। প্রভাতচন্দ্র বললেন, “আপনাদের বয়স কম, এখন ঘুমের প্রয়োজন। বয়স বাড়লে আপনাকেও ঘুমের জগতে সাধাসাধনা করতে হবে।” আমি নীরবে হাসলাম। বললাম, “মিস্টার গোমেজ, আপনি তো এতো চিন্তা করেন। রাতের নক্ষত্র, ভোরের সোনালী সূর্য তো একান্তে আপনার মনের সঙ্গে সংযোগ স্থাপন করে। বলতে পারেন, আমাদের জীবনে কেন সাসপেন্সের সৃষ্টি হয়েছিল? কেন আমরা অনাগত আশঙ্কায় ভ্রিয়মাণ হয়ে পড়ি?”

গোমেজ বললেন, “শুনেছি, হিন্দুদের শাস্ত্রে এর উত্তর আছে। কিন্তু আমি অশিক্ষিত খ্রীষ্টান বাজনদার, তার খবর রাখি না। আমি আপনাকে গানে উত্তর দিতে পারি। সামান্য ছায়াছবির গান, কিন্তু সেখান থেকেই আমি আমার জীবনদর্শন খুঁজে পেয়েছিলাম—কে সারা সারা।”

“মানে?” আমি প্রশ্ন করলাম।

“মানে”, গোমেজ এবার মৃদুকণ্ঠে ইংরিজী গান ধরলেন, “কে সারা সারা। *The future is not ours to see*—যা হবার তা হবে।” গান শেষ করে গোমেজ বললেন, “একজন আমেরিকান ভদ্রলোক এই হোটেলে এসেছিলেন। তিনি আমাকে এই গানের রেকর্ডটা দিয়ে যান। একদিন আপনাকে শুনিয়ে দেবো। আমি শিখেছি, ভবিষ্যতের খোঁজ নেওয়া আমাদের কাজ নয়—কে সারা সারা।”

গোমেজের মুখের দিকে তাকিয়ে আমি সত্যিই আত্মবিশ্বাস ফিরে পেলাম। রাত্রে তারারা যেন গোমেজের কণ্ঠের সঙ্গে সুর মিলিয়ে বলছে—কে সারা সারা।

অনিন্দ্য পরের দিন আবার এসেছিলেন। সে দিন ভোরেই তিনি, করবীকে একলা পেয়ে বলেছিলেন, “যদি আপনি কিছু না মনে করেন, তবে একটি বিশেষ ব্যাপারে আপনার অনুমতি প্রার্থনা করি।” করবী বলেছিলেন, “আপনাদের বন্ধু মিস্টার আগরওয়াল এ আমি হোস্টেস। সুতরাং বলতে গেলে আপনারই স্টাফ আমি। সুতরাং অনুরোধ নয়, ছকুম করুন।”

অনিন্দ্য এমন উত্তরের জন্তে প্রস্তুত ছিলেন না। কিন্তু একটু পরেই হেসে বললেন, “ও বুঝেছি, আপনি কালকের প্রতিনোদ নিলেন। কিন্তু আমি রাগ করছি না। কালকে এখান থেকে বেরিয়ে গঙ্গার ধারে বেশীক্ষণ বসিনি। সোজা দোকানে চলে গিয়েছিলাম। একলা হোটেলে বন্দী হয়ে থাকেন, তাই ভাবলাম, আমার প্রিয় কবিদের বইগুলো হয়তো আপনাকে আনন্দ দেবে।”

এসব কথা করবীই পরে আমাকে বলেছিলেন। ওঁরা দুজনে যখন



কথা বলছিলেন, তখন সেখানে অস্থ্য কেউ ছিল না। করবীরও সাহস বেড়ে গিয়েছিল। বইগুলো হাতে নেবার আগে অনিন্দ্যর দিকে দৃষ্টি নিক্ষেপ করে বলেছিলেন, “আপনার প্রিয় কবি যে আমারও প্রিয় কবি হবে, সেটা কেমন করে ধরে দিলেন অনিন্দ্যবাবু?”

অনিন্দ্য হেসে বললেন, “এর উত্তর জীবনানন্দ বা সমর সেন কেউ দেননি। কিন্তু আমার পক্ষে এর উত্তর দেওয়া খুবই সহজ। স্পেকুলেশন। ব্যবসাদার লোক আমরা, ফাটকায় সিদ্ধহস্ত।” করবী বলেছিলেন, “বাংলা সাহিত্যের সেবা করলে আপনি সত্যিই অনেক কাজ করতে পারতেন।”

“দাঁড়ান, এখন এই জার্মান সায়েবদের সেবা করে মাধব ইণ্ডাস্ট্রিজ-এর মঙ্গল করি।” অনিন্দ্য হাসতে হাসতে উত্তর দিয়েছিলেন। সঙ্গে সঙ্গে এও বলেছিলেন, “তবে জেনে রাখবেন, চিরকাল আমি এমন থাকবো না। এই সব ছুঁছুঁ থেকে মুক্তি পেয়ে আমিও একদিন নিজের খুশিমতো কবিতা আর ইতিহাস নিয়ে পড়ে থাকবো।”

সেদিন সকালেই খবরের কাগজের প্রথম পৃষ্ঠায় ‘কলকাতায় জার্মান শিল্প প্রতিনিধি’ এই শিরোনামায় বিশিষ্ট অতিথিদের যে সংবাদ ছাপা হয়েছিল, তাতে মাধব ইণ্ডাস্ট্রিজের নামও প্রকাশিত হয়েছিল। মাধব পাকড়াশী শারীরিক অসুস্থতার জন্তে যে দমদম বিমানঘাঁটিতে উপস্থিত থাকতে পারেননি এবং অসুস্থ স্বামীর সেবার জন্তে শ্রীমতী পাকড়াশীও যে দমদম পর্যন্ত যেতে পারেননি, তাও খবরের কাগজ পড়ে জানা গেল।

কাগজ পড়তে পড়তে করবী যখন অনিন্দ্যর মুখের দিকে তাকিয়ে-ছিলেন, তখন আমিও সেখানে বসে রয়েছি। করবী দেবীই আমাকে জোর করে সেখানে রেখে দিয়েছিলেন। অনিন্দ্য বললেন, “আমি জানি না, ওসব মায়ের নিজের পরিকল্পনা—আমাদের পি-আর-ও সেনকে ডেকে নিজেই প্রেসনোট তৈরি করে দিয়েছেন। বাবা বলেছিলেন, তিনি দমদমে যাবেন। কিন্তু মা বললেন, আমাকে স্বেচ্ছা দিতেই হবে। সুতরাং ব্যাপারটা বুঝতেই পারছেন—বাবার ‘অসুস্থ’ হয়ে পড়া ছাড়া উপায় ছিল না।”

করবীর ইচ্ছা ছিল আমি ছ’নম্বর সুইটের ড্রইং রুমে তাঁর সঙ্গে বসে

থাকি। কিন্তু আমার অল্প কাজ আছে। দু' নম্বর সুইটে আমার স্পেশাল ডিউটি থাকলেও প্রতিদিনের কাজ থেকে একেবারে ছুটি পাইনি।

কাউন্টারে ফিরে এসে কাজ আরম্ভ করেছি। এমন সময় রিপোর্টার মিস্টার বোসের আবির্ভাব ঘটলো। মিস্টার বোস বললেন, “কেমন আছেন? আপনার গুরুদেব মিস্টার স্মাটা বোসই বা কোথায়? ওই জার্মান পার্টি সম্বন্ধে কিছু নতুন খবর চাই-ই।”

আমি বললাম, “মাধব ইণ্ডাস্ট্রিজের জনসংযোগ অফিসার নিশ্চয়ই তাঁদের বিজ্ঞপ্তি যথাসময়ে আপনাদের অফিসে পাঠিয়ে দেবেন।”

“সেই বিজ্ঞপ্তির উপর নির্ভর করে কাগজ চালাতে পারলে মালিকরা আর আমাদের মতো রিপোর্টারদের মাইনে দিয়ে রাখতেন না। বনস্পত্তি নয়, আসল ঘি চাই আমি। এখন সেই নির্ভেজাল খবরের উৎস কোথায় বলে দিন।”

আমি চুপ করে রইলাম। মিস্টার বোস কিন্তু নীরব হলেন না। তিনি যে অনেক খবর রাখেন তা পরের কথা থেকে বুঝলাম। মিস্টার বোস প্রশ্ন করলেন, “আপনাদের ডিলুঅ্ব সুইটের মিস গুহ যদি ইচ্ছে করেন আমাকে খবর দিয়ে বড়লোক করে দিতে পারেন।”

বললাম, “ওঁর ঘরে এখন বাইরের লোক আছে। যদি একটু পরে আসেন।”

“কোনো আপত্তি নেই। আমি ততক্ষণ এনপ্ল্যানেডে রেলের পাবলিসিটি অফিসে একটু চুঁ মেরে আসি।”

মিস্টার বোস যেতেই করবীর সঙ্গে ফোনে কথা বলেছিলাম। “বিখ্যাত হবার এই সুযোগ। সংবাদপত্র প্রতিনিধি আপনার সঙ্গে দেখা করতে চান।” করবী বললেন, “ব্যাপারটা ঠিক বুঝছি না, আপনি সুইটে চলে আসুন।”

ওখানে অনিন্দ্য তখনও বসে রয়েছেন। আমার কথা শুনে করবী বললেন, “হোস্টেসদের সব সময় নেপথ্যে থাকতে হয়। প্রেসের সঙ্গে সাক্ষাৎ করবেন অনিন্দ্যবাবু।”

কাগজের নাম শুনেই অনিন্দ্য একটু ঘাবড়ে গেলেন। বললেন,

“পি-আর-ওকে সামনে না রেখে বাবা কিংবা মা কেউ কাগজের লোকদের সঙ্গে কথা বলেন না। আমার ভয় লাগছে।”

করবী দেবী বললেন, “ভয়ের কিছুই নেই। আমি তো থাকবো।”

মিস্টার বোসকে করবী কিন্তু ছ’নম্বর সুইটে আসবার অনুমতি দেননি। যে কয়েকজন লোক সোজা ছ’নম্বর সুইটে এসে ঢুকতে পারেন, তাঁদের সংখ্যা হাতে গোনা যায়। লাউঞ্জের এক কোণে মিস্টার বোসের সঙ্গে ওঁরা দুজন সাক্ষাৎ করেছিলেন। আমাকে ডেকে করবী বলেছিলেন, “প্লিজ, আমাদের জন্তু একটু চায়ের ব্যবস্থা করুন না।”

চায়ের অর্ডার দিয়ে আমি কাউন্টারে ফিরে আসতে আসতে শুনেছিলাম, করবী বলছেন, “মিস্টার পাকড়াশী নতুন ইণ্ডাস্ট্রিতে আসছেন। বাংলা দেশকে তিনি ভালবাসেন। এই ভারত-জার্মান শিল্পসহযোগিতার উপর আমাদের দেশের ভবিষ্যৎ অনেকখানি নির্ভর করছে।”

অনিন্দ্য বললেন, “আপনারা যদি এই অতিথিদের সম্বন্ধে ভালো করে লেখেন, আমাদের সুবিধা হয়। বৈজ্ঞানিক সরঞ্জামের এই কারখানা চালু হলে আমরা অনেক বেকার যুবককে চাকরি দিতে পারবো—সেই সব বেকার যুবক, যাদের ছুঁতের কথা আপনারা কাগজে লিখে থাকেন।”

যথাসাধ্য সাহায্যের প্রতিশ্রুতি দিয়ে মিস্টার বোস সেদিন বিদায় নিয়েছিলেন। পরের দিন তিনি সত্যিই তাঁর কথামতো কাজ করেছিলেন। কলকাতার অস্থায়ী প্রভাবশালী ইংরেজী দৈনিক পত্রিকায় মাধব ইণ্ডাস্ট্রিজের মুখপাত্র শ্রীঅনিন্দ্য পাকড়াশীর সঙ্গে বিশেষ প্রতিনিধির সাক্ষাৎকারের সুদীর্ঘ বিবরণ ডবল কলাম শিরোনামায় প্রকাশিত হয়েছিল।

সেই কাগজ হাতে অনিন্দ্য প্রায় লাফাতে লাফাতে শাজাহান হোটেলে এসে হাজির হয়েছিলেন। করবীকে উচ্ছ্বসিতভাবে বলেছিলেন, “বাবা এবং মা দুজনেই অবাক হয়ে গিয়েছেন। ওঁরা ভাবছেন, খোকা কী করে এমন পাবলিসিটি করলে। আমি সঙ্গে সঙ্গে চলে এসেছি এখানে। কেন জানেন? যে মহিলার দূরদর্শিতায় এই প্রচার সম্ভব হয়েছে, তাঁকে—”

“আপনার ধন্যবাদ জানাতে, তাই তো?” করবী অনিন্দ্যর মুখ থেকে কথাটি ছিনিয়ে নিয়ে নিজেই শেষ করে দিলেন।

অনিন্দ্য হেসে বললেন, “আমাকে এতই অন্তঃসারশূন্য ভাবছেন কেন ?  
অন্তরের কৃতজ্ঞতা এবং অভিনন্দন জানাবার ইচ্ছে আমাদের হয় না ?”

করবী চুপ করে গেলেন। অনিন্দ্য জিজ্ঞাসা করলেন, “আমার  
অতিথিরা নিশ্চয় আপনাকে খুবই কষ্ট দিচ্ছে।”

“মোটাই নয়। আমাকে যে সব দেশী ভি-আই-পিদের সেবা করতে  
হয়, সে তুলনায় এঁরা ডেমি-গড। বার-এ গিয়ে ড্রিঙ্ক কবেন, ক্যাবারে  
নাচ দেখেন, তারপর নিজেরাই ঘরে এসে শুয়ে পড়েন। নিজের খেলালে  
নিজেরা থাকেন, আমাকে বড় একটা জ্বালাতন করেন না।”

অনিন্দ্য বললেন, “এখন তাঁদের দেখছি না কেন ?”

“হল-এ ব্রেকফাস্ট করছেন।” করবী বললেন।

অনিন্দ্য খুশী মেজাজে বললেন, “যাক, আমি আর চিন্তা করি না।  
এ ক’দিন সব সময় এঁদের কথাই ভাবতে হচ্ছিল। আজ থেকে নরম্যাল  
হয়ে যাবার চেষ্টা করবো। তারপর যেদিন ওঁরা আমাদের সঙ্গে এগ্রিমেন্ট  
সই করবেন, সেদিন থেকে আমি তো মুক্তবিহঙ্গ।”

সারা দিনের কাজ শেষ করে সবেমাত্র নিজের ঘরে এসে চুপচাপ  
বিছানায় শুয়েছিলাম। এমন সময় দরজায় টোকা মেরে করবী যে আমার  
ঘরে ঢুকবেন, তা আমার স্বপ্নেরও অগোচর ছিল।

করবী আমার ঘরের চেয়ারে এসে বসলেন। দে-শাম হুশ্চিন্তায় তাঁর  
মুখ কালো হয়ে উঠেছে। “কী ব্যাপার ?” আমি প্রশ্ন করলাম।  
“আমাকে ডেকে পাঠালেই পরতেন।”

করবী তখনও হাঁপাচ্ছেন। “না, নিজেই চলে এলাম। আমার ঘরে  
বসে আপনার সঙ্গে কথা বলা চলতো না। আমি কিছু বুঝতে পারছি  
না। আমার কী কথা উচিত বলুন তো ?”

করবীর দেহ কাঁপছে মনে হলো। কোনো রকমে বললেন, “সেদিন  
বুঝতে পারিনি। সন্দেহ হয়েছিল বশু। কিন্তু তখন ভেবেছিলাম,  
মিস্টার পাকড়াশীর জন্তে মিস্টার আগরওয়ালা আগ্রহ দেখাচ্ছেন।”

করবীর কাছেই শুনলাম, হু’নম্বর সুইটের মালিক মিস্টার আগরওয়ালা  
তাঁকে ফোনে ডেকেছিলেন। বলেছিলেন, ‘খুবই গোপন—টপ সিক্রেট।

রাইটার এবং কুর্টের উপর একটু নজর রাখতে হবে। ওঁদের মনের অবস্থা কেমন বুঝছো ?’

করবী বলেছিলেন, “বিজনেস ব্যাপারে ওঁদের সঙ্গে কথা বলিনি।”

‘বলতে হবে ; না হলে সুন্দরী হোস্টেস রেখে আমার কী লাভ হলো ?’ আগরওয়ালা উত্তর দিয়েছিলেন।

করবী তখনও ভেবেছিলেন, মাধব পাকড়াশীর জন্তেই মিস্টার আগরওয়ালা খোঁজখবর নিচ্ছেন। ফোন নামিয়ে রাখবার আগে আগরওয়ালা বলেছিলেন, ‘এঁদের সেবা-যত্নের যেন কোনো ত্রুটি না হয়, এঁদের খুশী থাকার উপর ভবিষ্যতে অনেক কিছু নির্ভর করবে।’

করবীর কথার তখনও কোনো অর্থ খুঁজে পাচ্ছিলাম না। করবী বললেন, “এই মাত্র ব্যাপারটা বুঝতে পারলাম। আগরওয়ালা এঁদের সঙ্গে আলাদা দেখা করবার মতলব ভাঁজছেন। মাধব ইণ্ডাস্ট্রিজের ভিতরের খবরাখবর জেনে নিয়ে উনি এখন নিজেই আসরে নামতে চান। পাকড়াশীর পরিবর্তে আগরওয়ালার সঙ্গে কারখানা তৈরি করলে জার্মানদের ক্ষতি কী ? সবার অলক্ষ্যে আগরওয়ালার আসবার ইচ্ছে। যখন পাকড়াশীদের কেউ থাকবে না, তখন গোপনে এঁদের সঙ্গে দেখা করে নিজের কাজ হাসিল করতে পারলে ভাল হয়। আমাকে কয়েকবার ফোন করে আগরওয়ালা জানতে চেয়েছিলেন অনিন্দ্য কতক্ষণ হোটেলে থাকে। গত কালও ফোন করেছিলেন আজকের প্রোগ্রাম জানবার জন্তে। আমি মিথ্যে করে বলেছিলাম, যতদূর জানি রাত্রে অনেকক্ষণ থাকবেন। কিন্তু বোধ হয় ধরা পড়ে গিয়েছি। মিস্টার আগরওয়ালাকে গোপন খবরাখবর দেবার জন্তে কে একজন মিস্টার ফোকলা চ্যাটার্জি আছেন ; তিনি বলেছেন, অনিন্দ্য যাতে সক্ষম হোটেলে না যায় তার ব্যবস্থা তিনি করবেন। মিস্টার আগরওয়ালা বলেছেন, সেজন্তে যা খরচ হয় তা তিনি দেবেন। বাগানবাড়ি, মদ এবং অন্ত্র কিছুর জন্তে মিস্টার চ্যাটার্জি যেন কার্পণ্য না করেন।”

“কী নাম বললেন, ফোকলা চ্যাটার্জি ?” আমি প্রশ্ন করলাম। “হ্যাঁ, তাই তো শুনলাম।” করবী দেবী বললেন। “এখন কী করি বলুন তো ? এমন অবস্থায় আমি কখনও পড়িনি। এতদিন ভাবতাম ধীর চাকরি করি, আমি তাঁর। অনিন্দ্যবাবুর দেওয়া কবিতার বইগুলো পড়ে

মনে হচ্ছে আমারও নিজের সন্তা আছে। আমার সব কাজের জন্তে অন্তরের কাছে জবাবদিহি করতে হবে।” এতগুলো কথা শুঁছিয়ে বলতে গিয়ে করবী হাঁপাতে লাগলেন। বললেন, “আমার সাহস হচ্ছে না। আপনি একবার ওঁকে ফোন করবেন?”

বললাম, “আমি ফোন ধরে দিতে পারি, কিন্তু আপনাকেই কথা বলতে হবে।”

ফোনে আর একটু দেরি হলে অনিন্দ্যকে আর পাওয়া যেতো না। অনিন্দ্য বললেন, “ব্যাপার কী?” বললাম, “এখানে মিস গুহর সঙ্গে কথা বলুন।”

করবীকে অনিন্দ্য বললেন, “আজ আর হোটেলে আসছি না। তার বদলে আমার সঙ্গে বেরবো। মামা বলেছেন, কবি জীবনানন্দ দাশের সঙ্গে আলাপ করিয়ে দেবেন। উনি স্বরচিত কবিতা পড়ে শোনাবেন। তারপর গঙ্গার ধারে যাবো। আমার হঠাৎ কবিতা শোনবার ইচ্ছে হয়েছে। আমি পড়ে যাবো, মামা শুনবেন। মামা যা কাঠখোটা মানুষ—এমন সুযোগ আর কখনও না আসতে পারে।”

করবীর ঠোট কাঁপছে। বললেন, “ও-সব অল্প একদিন হবে। আজ আপনি এক্ষুনি, এই মুহূর্তে চলে আসুন।”

“কী বলছেন আপনি?”

“আপনাকে আমার এখনই দেখতে ইচ্ছে ব'হু।” করবী এবার টেলিফোন নামিয়ে রাখলেন। উদ্বেজনায তাঁর সমস্ত দেহ ম্যালেরিয়া রোগীর মতো ঠকঠক করে কাঁপছে।

করবী আর কালবিলম্ব না করে নীচে নেমে গেলেন। আমিও স্থির হয়ে বসে থাকতে পারলাম না। কাউন্টারে গিয়ে উইলিয়মের সঙ্গে গল্প করতে আরম্ভ করলাম। উইলিয়ম এখন আমার উপর সদয়—আমাকে সে খুশী করতে চায়। যদি আবার কোনো দিন ডিনারে শ্রীমতী রোজ্জীর সঙ্গে পাবার সম্ভাবনা থাকে, তখন যে তার বদলে ডিউটি দেবে?

আমাদের সামনেই যে ব্যাপারটা ঘটে যাবে তা বুঝতে পারিনি। কারণ অনিন্দ্য এবং মিস্টার আগরওয়ালা প্রায় একই সঙ্গে হোটেলের মধ্যে এসে ঢুকলেন। বেশ খুশি মনে আগরওয়ালা হোটেলে আসছিলেন,

কিন্তু অনিন্দ্যকে দেখেই তিনি চমকে উঠলেন। নাভির ডলায় ঝুলেপড়া প্যাণ্টটাকে কোমরের উপর তুলতে তুলতে আগরওয়ালা প্রশ্ন করলেন, “আপনি?”

অনিন্দ্যও একটু লজ্জা পেলেন। বললেন, “অতিথিদের খোঁজ-খবর করতে।” আগরওয়ালা ঢোক গিলে বললেন, “কিছু প্রয়োজন ছিল না। আপনাদের আশীর্বাদে আগরওয়ালার গেস্টরুমে কোনো অতিথিরই কষ্ট হয় না। মিস গুহকে এতনা রুপিয়া তলব আমি কি বাজে বাজে দিচ্ছি?”

অনিন্দ্য বললেন, “আপনাকে কী করে যে ধন্যবাদ দেবো। কলকাতার কোনো হোটেলে ভাল সুইট খালি ছিল না। অর্ডিনারী রুমে তো এঁদের রাখা যেতো না। বাবা নিজেই আপনাকে ফোন করে কথা বলবেন।”

আগরওয়ালা যেন লজ্জা পেয়ে গেলেন। বললেন, “আরে, কী যে বোলেন। বিজনেসে হামরা যদি এক কোনসার্ন আর এক কোনসার্নকে না দেখি, তাহলে চলবে কী করে? আপনার ফাদার হচ্ছেন আমাদের ওল্ড ফ্রেন্ড।”

অনিন্দ্য এবার আগরওয়ালার আসবার কারণ জিজ্ঞাসা করলেন। অবলীলাক্রমে আগরওয়ালা বললেন, “হামি এক বন্ধুর খোঁজে এসেছি। তার বার-এ বসে থাকবার কথা। তাকে নিয়ে এখনি বেরিয়ে যাবো। আপনার অতিথিদের কোনো ডিস্ফিকাল্টি হলে হামাকে জরুর জানাবেন।”

অনিন্দ্য আর সময় নষ্ট না করে ভিতরে ঢুকে গিয়েছিলেন। আগরওয়ালা সোজা লাউঞ্জের টেলিফোন বুথে ঢুকে কারুর সঙ্গে সংযোগ স্থাপন করবার ব্যর্থ চেষ্টা করলেন। তারপর কাউন্টারে এসে বললেন, “আমি মিস্টার আগরওয়ালা আছি।” তারপর নিবেদন করলেন, মিস্টার ফোকলা চ্যাটার্জি যদি তাঁর সন্ধানে এখানে আসেন, তাহলে বলে দেবেন, মিস্টার আগরওয়ালা মিসেস চাকলাদারের ওখানে চলে গিয়েছেন।

মিস্টার ফোকলা চ্যাটার্জি কিছুক্ষণ পরেই শাজাহান হোটেলে এসে হাজির হয়েছিলেন। কাউন্টারে এসেই বললেন, “স্বাটা! আর পারা যায় না। এই বৃদ্ধ বয়সে একটা দশটা-পাঁচটার চাকরি পেলে বেঁচে যেতাম।”

বোসদা বললেন, “ব্যাপার কি মিস্টার চ্যাটার্জি?”

ফোকলা বললেন, “সে সব পরে বলছি। এখন তেঁটায় গলা শুকিয়ে কাঠ হয়ে গিয়েছে। একটু মাল আনিয়ে দেবার ব্যবস্থা করতে পারেন?”

বোসদা বললেন, “কেন লজ্জা দিচ্ছেন? জানেনই তো অধমদের হাত-পা বাঁধা, লাউঞ্জে ড্রিঙ্ক সার্ভ করবার হুকুম নেই।”

“এ শ্লা গভরমেন্ট কবে যে ডকে উঠবে! এই শ্লাদের জন্তেই কি আমরা স্বদেশী করেছিলাম! ক্ষুদিরাম, কানাইলাল, বাঘা যতীন, মাস্টাবদা কি এদের জন্তেই প্রাণ দিয়েছিলেন?” ফোকলা যন্ত্রণায় মুখ বিকৃত করলেন। বোসদা ঈষৎ হেসে নিজের কাজ করতে লাগলেন। ফোকলা চ্যাটার্জি বললেন, “শ্লা মাল বিক্রি হচ্ছে তাতে দোষ নেই, কিন্তু খোলা জায়গায় খাওয়া চলবে না, শিবুঠাকুরের দেশে এ কী আইন রে বাপু। আপনাদের জন্তে সত্যি আমার দুঃখ হয়। ভদ্রবলোকের ছেলে, এ-লাইনে এসেছেন, অথচ ভবিষ্যৎ অন্ধকার। এই শুনে বাখুন, ব্যাটাচ্ছেলেরা কোনদিন বললো বলে যে, ল্যাভেটরি ছাড়া অণু কোথাও ড্রিঙ্ক করা চলবে না।”

বোসদা বললেন, “আপনাদের সঙ্গে অনেকের তো জানাশোনা আছে, তাদের প্রতিবাদ করতে বলুন না।”

ফোকলা বললেন, “তাহলেই হয়েছে। সব ব্যাটা মালের সাপোর্টে লুকিয়ে গজগজ করে, কিন্তু পাবলিকলি একটা কথা বোঝে না। রাস্তায় সব ব্যাটা ঘোমটা দিয়ে ভাটপাড়ার বিধবা সাজবে। এ-ব্যাটারা এমন, যদি গভরমেন্ট কাল হুকুম দেয় তো এরা ল্যাভেটরিতে বসে বসেও ড্রিঙ্ক করে চলে যাবে, তবু একটি রা কাটবে না। একটি লোক পারলো, সে আমার দিদি, মাধব পাকড়াশীর ওয়াইফ। কিন্তু দিদি আমার একদম সেকেলে। ড্রিঙ্ক জিনিসটা মোটেই দেখতে পারে না।”

বোসদা বললেন, “তাই বুঝি?”

ফোকলা বললেন, “দিনরাত শুধু মাসিমা সমিতি, নিরঙ্করতা দূরীকরণ সমিতি, নৈতিক স্বাস্থ্যরক্ষা সমিতি, আর না হয় পুজো নিয়ে পড়ে রয়েছেন। দিদি যদি একবার বলতো, লুকিয়ে মদ খাওয়ার থেকে খোলাখুলি মদ খাওয়া ভাল, তা হলে হয়তো গভরমেন্ট একটু কান দিতো।”



স্বাটা বোস বললেন, “আপনার কষ্ট হচ্ছে, বার-এ চলে যান।” ফোকলা বললেন, “উপায় নেই, মশায়। এক ভদ্রলোকের জন্তে এখানেই দাঁড়িয়ে থাকতে হবে।”

আমি বললাম, “আপনি কি মিস্টার আগরওয়ালার কথা বলছেন? তিনি আপনার জন্তে একটা মেসেজ রেখে গিয়েছেন।” ফোকলা বললেন, “হ্যাঁ হ্যাঁ, ওঁর জন্তেই অপেক্ষা করছি। ফোন করেছিলেন আমাকে, অথচ আমি ছিলাম না। বলেছেন, এখনই যেন শাজাহান হোটেলে চলে আসি।” সত্যশুন্দরদা বললেন, “মিস্টার আগরওয়ালার মিসেস চাকলাদার-এর ওখানে গিয়েছেন।”

“মিসেস চাকলাদার!” ফোকলা হা হা করে হাসতে লাগলেন। “কাঙালকে শাকের ক্ষেত দেখাতে নেই, মশায়। এই শর্মা, দিস ফোকলা চ্যাটার্জিই আপনাদের আগরওয়ালাকে মিসেস চাকলাদারের ওখানে নিয়ে গিয়েছিল। মশাই, গেরস্ত বাড়ি, শান্তিতে একটু ড্রিক করবার সুযোগ ছিল। আমাদের মতো মাতালদের শান্তিনিকেতন। বেট একটু বেশী। ড্রাই ডে-তে মিনিমাম অ্যাডমিশন চার্জ কুড়ি টাকা। তা এরা লেবু কচলিয়ে কচলিয়ে তিতো করে দেবে। আগরওয়ালারা অন্ত্র দিনেও গেস্ট নিয়ে যেতে শুরু করেছে। দুনিয়ার যত কন্ট্রাক্ট, যত লাইসেন্স, সব একজন চাইলে চলবে কি করে? রোজ রোজ যাচ্ছে, কোনদিন কাগজের লোকদের নজরে পড়ে যাবে। মধুচক্র ফাঁস হয়ে যাবে।” ফোকলা চ্যাটার্জি ঘড়ির দিকে তাকালেন। বললেন, “চিরকাল শুধু পরের বোঝা বয়ে বেড়ালাম। আমার থু দিয়ে এন্টারটেন করিয়ে কলকাতার কত ব্যাটাচ্ছেলে বিজনেসে লাল হয়ে গেল। আমার মশাই লাভের মধ্যে হয়েছে খারাপ লিভার। ফ্রি মাল গিলেছি, আর মাঝে মাঝে ছাঁচারশ টাকা পেয়েছি। ক্যাপিটাল নেই যে। থাকলে দেখিয়ে দিতাম। অ্যান্ডিনে কত বেকার শিক্ষিত ছেলে ফোকলা গ্রুপ অফ ইণ্ডাস্ট্রিজ চাকরি পেয়ে যেতো।”

আমি বললাম, “মিস্টার আগরওয়ালার আপনার জন্তে ওখানে অপেক্ষা করবেন।”

“পেটের ছেলে কিছু পড়ে যাচ্ছে না—একটু দাঁড়াব না।” ফোকলা চ্যাটার্জি রেগে গিয়ে বললেন। কপালে হাত দিয়ে কী ভাবলেন।

তারপর নিবেদন করলেন, “কিছু মনে করবেন না, বেঙ্গলী মেয়েগুলো যে শুড় ফর নাথিং। মেয়েদের সাহায্য না পেলে কোনো জাত বড় হয় না। আমরা কেন, স্বামী বিবেকানন্দ পর্যন্ত বলে গিয়েছেন, নারী-জাতিই আমাদের শক্তির উৎস। কিন্তু বাঙালী মেয়েরা একটুও কষ্ট করবে না। মিস্টার রঙ্গনাথনকে তো মনে আছে। ভদ্রলোকের হাতে লাখ লাখ টাকার কণ্ট্রাক্ট। বেঙ্গল সম্বন্ধে ওঁর বেশ জ্ঞান ছিল। খুব ইচ্ছে ছিল, কোনো বাঙালী মেয়ের সঙ্গে একটু বন্ধুত্ব করেন। সব খরচ দিতে রাজী। তা আপনাকে ছুঁথের কথা বলবো কী, কাউকে রাজী করাতে পারলাম না। হলোও তেমনি, মিসেস কাপুর ওঁর সঙ্গে ফ্রেণ্ডশিপ করলেন। যে অর্ডারটা আমরা পেতে পারতাম সেটা মিস্টার কাপুর পেয়ে গেলেন। অথচ কাগজ খুলে দেখুন, শুধু ছুঁথ আর ছুঁথ।”

ফোকলা চ্যাটার্জি নিজের হাতঘড়ির দিকে তাকিয়ে বললেন, “যাই, ঘুরে আসি।” যেতে গিয়ে হঠাৎ ফোকলা চ্যাটার্জি ঘুরে দাঁড়ালেন। “অনিন্দাকে দেখেছেন?”

বোসদা আমার মুখের দিকে তাকালেন। বললাম, “আজ্ঞে, উনি জার্মান অতিথিদের দেখতে এসেছেন।”

“হঁ”, ফোকলা চ্যাটার্জি বললেন। একটু ইতস্তত করে প্রশ্ন করলেন, “আচ্ছা, কিছুক্ষণ আগে এখান থেকে কেউ কি অনিন্দাকে ফোন করেছিল?”

ফোকলা চ্যাটার্জির চোখ দুটোর দিকে তাকিয়ে আমার কেমন ভয় হতে লাগল। বললাম, “হ্যাঁ, ডক্টর রাইটার ফোন করেছিলেন।”

“সিওর?” ফোকলা প্রশ্ন করলেন।

“আমার এখান থেকেই দাড়িয়ে দাড়িয়ে করেছিলেন।” আমি উত্তর দিলাম।

“আই সী।” ফোকলা উত্তর দিলেন। “আমার যেন মনে হলো কেউ বাঙলায় কথা বলছে।”

আমি উত্তর দেবার ক্ষমতা হারিয়ে ফেলেছিলাম। কোনোরকমে বললাম, “ঠিকই ধরেছেন। প্রথমে আমি কথা বলেছিলাম। ডক্টর

রাইটার আমাকেই সংযোগ করে দিতে বললেন।” ফোকলা চ্যাটার্জি উত্তর দিলেন, “আচ্ছা।”

ফোকলা চ্যাটার্জি চলে যেতে আমি আশ্বস্ত হলাম। আর কিছুক্ষণ প্রশ্ন করলেই আমি কী যে বলে ফেলতাম কে জানে।

বোসদা এবার আমার মুখের দিকে তাকালেন। আমার মুখের ভাব থেকেই তিনি সব বুঝে নিলেন। তিনি জানেন, ডক্টর রাইটার বিকেল থেকে একবারও কাউন্টারে আসেননি। তবু তিনি আমাকে কোনো প্রশ্ন করলেন না! আমি এবার কাউন্টার ছেড়ে বেরিয়ে পড়লাম। ঠিক সেই সময়েই বোসদা খাতার মধ্যে চোখ রেখে আস্তে আস্তে বললেন, “হোটেলজগতের গুরুদেবরা লিখে গিয়েছেন—বৎস, তোমার এবং তোমার অতিথির মধ্যে একটা কাউন্টার রয়েছে, একথা সর্বদা মনে রাখবে। নিজের গণ্ডির বাইরে গিয়ে সীতা রাবণের হাতে পড়েছিলেন।”

সেই রাত্রে করবীর সঙ্গে দেখা করেছিলাম। ভেবেছিলাম ফোকলা চ্যাটার্জির কথা তাঁকে বলবো। কিন্তু পারলাম না। দেখলাম, তিনি চুপচাপ বসে আছেন। আমাকে দেখে বললেন, “এতোক্ষণে নিশ্চিত হয়েছি। অনিন্দ্যবাবু. চলে গিয়েছেন, এবং ওঁরাও ঘুমিয়ে পড়েছেন। এখন আগরওয়ালা এলেও আর কিছু ক্ষতি করতে পারবে না।” করবীর কাছেই শুনলাম, অনিন্দ্য এমনভাবে ডেকে পাঠাতে অসম্ভব হয়েছিলেন। করবী উত্তর দিতে পারেননি। শুধু বলেছিলেন, “আপনাকে প্রয়োজন আছে। এঁদের হুঁজনকে সামলানো আমার পক্ষে অসম্ভব হয়ে উঠতো।”

আমার সঙ্গে কথা বলতে বলতে করবী ঘেমে উঠছিলেন। “আবার আসবেন উনি কাল সকালে। ওঁকে কিছুতেই ছাড়া হবে না। আমার কেমন ভয় ভয় করছে।”

বোসদার সাবধান-বাণী তখনও আমার কানে বাজছিল। হোটেল চাকরি করতে এসে, আমি জড়িয়ে পড়তে রাজী নই। তবু আমাদের চোখের সামনে আগরওয়ালা পাকড়াশীদের সর্বনাশ করবেন তা কিছুতেই সহ করতে পারছিলাম না।

আমাদের জানবার কথা নয়। কিন্তু কিছুদিন পরে জানতে পেরেছিলাম, পাকড়াশী বাণিজ্য সাম্রাজ্য বাইরে থেকে যতটা মনে হতো ততটা শক্তিশালী ছিল না। এই জার্মান সহযোগিতা না পেলে হয়তো তাঁদের প্রাসাদের ভিত নড়ে উঠতো। করবী তখন আনন্দে চোখের জল ফেলছিলেন। অনিন্দ্য জানে না, কিন্তু তাকে সর্বদা কাছে কাছে রেখে, আগরওয়ালার হাত থেকে তিনি পাকড়াশীদের রক্ষা করতে পেরেছিলেন।

কাগজে সেদিন ছবি বেরিয়েছিল। জার্মান সংস্থার সঙ্গে সহযোগিতার চুক্তিপত্রে স্বাক্ষর করছেন মাধব পাকড়াশী। তাঁর বাঁদিকে শ্রীঅনিন্দ্য পাকড়াশীকে দেখা যাচ্ছে।

এই ছবিটার দিকে তাকিয়েই করবী আনন্দের অশ্রু বিসর্জন করেছিলেন।

এইখানেই শেষ হতে পারতো। শাজাহান হোটেল এবং করবীর জীবন থেকে অনিন্দ্য পাকড়াশী এইখানেই সরে যেতে পারতেন। অন্তত সেইটাই স্বাভাবিক হতো। কিন্তু, সবার অলক্ষ্যে আমাদের ইচ্ছার বিরুদ্ধে যে এমন ঘটনা ঘটবে তা কারুর হিসাবের মধ্যে ছিল না।

আমি কেবল অনিন্দ্যর ব্যবহারে আশ্চর্য হয়েছিলাম। করবীর সজাগ দৃষ্টির বাইরে থাকলে, মাধব ইণ্ডাস্ট্রিজের পরিবর্তে যাঁর ছবি কাগজে বের হতো তাঁর নাম মিস্টার আগরওয়ালা। কিন্তু কই, অনিন্দ্য তো একবারও মনের সেই আন্তরিক কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করে গেলেন না? আর সব থেকে আশ্চর্যের বিষয়, করবীও সে জগ্রে একটুও দুঃখিত হলেন না। ভেবেছিলাম, তিনি হয়তো আমার সঙ্গে এ বিষয়ে আলোচনা করবেন, অন্তত আমার কাছে মনের দুঃখ প্রকাশ করতে দ্বিধা করবেন না। কিন্তু কই?

আসলে তখনও আমি কিছুই বুঝে উঠতে পারিনি। বুঝলাম, যেদিন সন্ধ্যার একটু পরেই কালো চশমায় চোখ দুটো ঢেকে, সিন্ধের শাড়ি পরে এবং সাদা ভ্যানিটি ব্যাগ হাতে মিসেস পাকড়াশী হোটলে এসে ঢুকলেন। অনেকদিন তাঁকে হোটলে আসতে দেখিনি। হয়তো জার্মান অতিথিদের উপস্থিতির জগ্গই তাঁর আসা সম্ভব হয়নি। এখন তাঁরা বিদায়

নিয়েছেন। পুত্র অনিন্দ্যকে নিয়ে মাথব পাকড়াশী হয়তো বোম্বাই কিংবা দিল্লীতে রওনা হয়েছেন। আর সৌভাগ্যক্রমে আমাদের এক নম্বর সুইটও খালি রয়েছে।

মিসেস পাকড়াশী কাউন্টারে আমাকে দেখে বোধ হয় একটু হতাশ হলেন। বললেন, “মিস্টার বোস কোথায়?”

“ওঁর ডিউটি শেষ হয়েছে। এখন নিজের ঘরে বিশ্রাম নিচ্ছেন। আমার দ্বারা যদি আপনার কোনো কাজ হয়।”

মিসেস পাকড়াশী বললেন, “ওঁর সঙ্গেই দেখা করতে চাই।”

বোসদাকে ডেকে নিয়ে এলাম। বিছানা থেকে উঠতে উঠতে বোসদা বললেন, “কখন ঘর চান জেনে নিলেই পারতে। আমাকে আবার তোলা কেন?” বললাম, “আপনার কার্টমার। আমাদের সঙ্গে লেন-দেন করতে চান না।”

বোসদাকে দেখেই মিসেস পাকড়াশী কাউন্টার থেকে এগিয়ে এলেন। একটু দূরে দাঁড়িয়ে ওঁরা দু’জনে কীসব কথাবার্তা বললেন। তারপর কাউন্টারে ফিরে এসেই আমাকে বললেন, “এক নম্বর সুইটের চাবিটা দাও তো।” চাবি হাতে করে ওঁরা দু’জনেই উপরে উঠে গেলেন।

ঘড়ির কাঁটা ধীরে ধীরে ঘুরে যাচ্ছে, আমরা অধীর আগ্রহে অপেক্ষা করছি, অথচ ওঁদের দু’জনের কারুরই দেখা নেই। প্রায় এক ঘণ্টা পরে মাথায় ঘোমটা টেনে দিয়ে আহত সপিগীর মতো ফৌস ফৌস করতে করতে মিসেস পাকড়াশী হোটেল থেকে বেরিয়ে গেলেন। উনি চলে যেতেই বেয়ারার হাতে স্লিপ দিয়ে বোসদা আমাকে ডেকে পাঠালেন।

বোসদা বললেন, “বোসো।” আমি বসলাম। বললাম, “মিসেস পাকড়াশীর জন্তে কোনো স্পেশাল ব্যবস্থা করতে হবে?”

“না, ও-সবের কিছুই করতে হবে না”, বোসদা চিন্তিত হয়ে বললেন। তারপর আমার মুখের দিকে তাকিয়ে বললেন, “ব্যাপারটা কী? তুমি নিশ্চয়ই জানো। অথচ আমাকে বলোনি।” আমি ওঁর মুখের দিকে তাকালাম। বোসদা বললেন, “করবী এবং অনিন্দ্যর কথা জিজ্ঞাসা করছি। এরা এতোদূর এগোবার সময় পেল কখন?”

“মানে?” আমি প্রশ্ন করলাম।

“তুমি নিশ্চয়ই সব দেখেছো, সুতরাং তোমার কাছে চেপে রেখে লাভ নেই, অনিন্দ্য করবীকে বিয়ে করতে চায়। শাজাহান হোটেলের, হু’ নম্বর সুইটের হোস্টেসের জন্তে মাধব ইণ্ডাস্ট্রিজের প্রিন্স-অফ-ওয়েলস পাগল হয়ে উঠেছে।”

কেন জানি না, প্রথমেই আমার মনের মধ্যে আনন্দের শব্দহীন উল্লাস শুরু হয়ে গিয়েছিল। অনিন্দ্য এবং করবী! মন্দ কী? সংসারের সব উদ্ভাপ থেকে করবী নিশ্চয় অনিন্দ্যকে রক্ষা করবেন। আর অনিন্দ্য যদি করবীর শুষ্ক মনের মরুভূমিতে জল সিঞ্জন করে ফসল ফলাতে পারে, তা হলে আমাদের পবিচিত পৃথিবী আবও সুন্দর হয়ে উঠবে।

বোসদা বললেন, “বিপদ হল আমাদের। এমন ফ্যাসাদে কখনও পড়িনি। মিসেস পাকড়াশীর ধাবণা অনিন্দ্যকে র‍্যাকমেল করার চেষ্টা করছে করবী। তার ছেলেনা’মুষি, তার সরল নিস্পাপ মনের সুযোগ নিয়ে হয়েছে। মুহূর্তেব কোনো অধঃপতন ঘটিয়েছে এবং এবার সে তা চড়া দামে ভাঙতে চাইছে।”

আমি প্রশ্ন করলাম, “এর মধ্যে আমবা আসছি কী করে?”

“মিসেস পাকড়াশী আমাদের স্নেহ করেন। যে কারণেই হোক এই হোটেলের উপর তাঁর ছবলতা আছে। তাছাড়া এখন বিপদে পড়ে এসেছেন। বিপদে পড়লে পরম শত্রুকেও সাহায্য করতে হয়।”

“সাহায্য?” আমি বোসদাকে প্রশ্ন করলাম।

“উনি অনুরোধ করছিলেন, আমরা যদি কেউ করবীর সঙ্গে কথা বলি। আমি বলেছি, সেটা মোটেই শোভন নয়, সম্ভবও নয়। উনি এখন নিজেই করবীর সঙ্গে দেখা করতে চাইছেন।”

আমি চুপ করে রইলাম। বোসদা বললেন, “আমি বলে ফেলেছি। এই হোটেলের একমাত্র তোমার সঙ্গেই করবী কথাবার্তা বলেন।”

“কেন, আটাহারিবাবু তো রয়েছেন, বয়োজ্যেষ্ঠ লোক।” আমি নিজেকে বাঁচাবার চেষ্টা করলাম। কিন্তু ফল হলো না। “পাগল হয়েছে?” বোসদা বললেন। “ব্যাপারটা তুমি, আমি, মিসেস পাকড়াশী এবং করবী ছাড়া পৃথিবীর আর কেউ যেন না জানতে পারে।”

অনিচ্ছা সত্ত্বেও আমাকে রাজী হতে হয়েছিল। করবী তখন হু’ নম্বর

সুইটে একলা চুপচাপ বসেছিলেন। তাঁর কোলের উপর একখানা কবিতার বই পড়ে ছিল। পাখির নীড়ের মতো চোখ দুটি তুলে ‘বনলতা-সেন-ভঙ্গিতে’ করবী প্রশ্ন করলেন, “এতোদিন কোথায় ছিলেন?”

হেসে বললাম, “কোথায় আব থাকবো? শাজাহানের একতলা থেকে ছাদ পর্যন্ত ওঠা-নামা করছি।”

করবী বললেন, “আমি অনেকদিন পরে একটু শান্তিতে রয়েছি। আমার এখন একজনও অতিথি নেই। পাকড়াশীদের কুপোকাং করতে না পেরে, মনের ছুঁখে আগরওয়ালাও এ-দিক মাড়াচ্ছেন না। ফোন করেছিলাম। শুনলাম, ব্রাড-প্রেসার এবং ডায়াবিটিস একই সঙ্গে আক্রমণ করেছে। সুতরাং এখন কয়েকদিন আমি চুপচাপ বসে বসে পরম আনন্দে কবিতা পড়বো, গান গাইবো, বাইরে বেড়াতে যাবো, যা খুশী তাই করবো।”

এবার আমাকে নিজের কথায় আসতে হলো। “আপনার কাছে একটা প্রস্তাব পেশ করবো।”

“প্রস্তাব?” করবী দেবী আশ্চর্য হয়ে গেলেন।

“হ্যাঁ কিংবা না করবার স্বাধীনতা আপনার। কিন্তু একটা শর্ত আছে। বিষয়টা কাউকে, এমনকি অনিন্দ্যাবাকুকেও বলতে পারবেন না।”

অনিন্দ্যর নাম শুনেই করবীর মুখ ফ্যাকাশে হয়ে উঠলো। কোনো রকমে বললেন, “আমি কিছুই বুঝে উঠতে পারছি না, তবে আমি দিব্য করছি তোমার শর্ত পালন করবো।”

“আমিও তেমন কিছুই জানি না। কিন্তু মিসেস পাকড়াশী আপনার সঙ্গে একবার দেখা করতে চান।”

মিসেস পাকড়াশী বলেছিলেন, শাজাহান হোটেলে নয়। অল্প কোথাও ওঁরা দু’জনে সাক্ষাৎ করবেন। করবী রাজী হননি। হোটেলের বাইরে যেতে তিনি অন্ত্যস্ত নন, একথা জানিয়ে দিয়েছিলেন। শুনে মিসেস পাকড়াশী টেলিফোনেই খিলখিল করে হেসে উঠেছিলেন। “আই সী! এখন আমার বিপদ, তিনি যা বলবেন তাই শুনতে আমি বাধ্য। কিন্তু ব্যাপারটা সে গোপন রাখবে তো?”

“আপনার প্রতিশ্রুতির কথা মনে আছে তো?” করবীকে আমি জিজ্ঞাসা করেছিলাম।

“আমরা প্রখ্যাত হোটেলের কুখ্যাত হোস্টেস। মারোয়াড়ীর চাকরি করে মা-ভাই-বোনদের প্রতিপালন করি, আমাদের কথার কীই-বা মূল্য থাকতে পারে।” করবী দেবী তুঃখিত হয়ে উত্তর দিয়েছিলেন।

মিসেস পাকড়াশীর হোটেলের আসবার সেই দিনটি স্মৃতির পর্দায় আবার যেন দেখতে পাচ্ছি। যে-করবী কত স্বনামধন্যকে অবলীলাক্রমে অভ্যর্থনা জানিয়ে অপরের ভবিষ্যত উজ্জ্বল করেছেন, তিনি সেদিন কেমন হয়ে গিয়েছিলেন। বললেন, “আমার ভাল লাগছে না। কথাবার্তার সময় আপনি থাকবেন।”

“তা তখনও হয়?” আমি বললাম। “বরং আমি বাইরে আপনার জগ্নে অপেক্ষা করবো।”

নিজের গাড়িতে নয়, একটা ট্যাক্সিতে চড়ে মাধব ইণ্ডাস্ট্রিজের অধিষ্ঠাত্রী দেবী শাজাহান হোটেলের হাজির হয়েছিলেন। টোকবার মুখেই, রিপোর্টার মিস্টার বোসের সঙ্গে যে ওঁর দেখা হয়ে যাবে তা আশা করেননি। মিস্টার বোস বললেন, “কী ব্যাপার? পি টি আই-এর খবরে দেখলাম প্যারিসের সমাজসেবা সেমিনারে যাবার কর্মসূচী আপনি শেষ মুহূর্তে পরিবর্তন করলেন?”

মিসেস পাকড়াশী মৃদু হাস্য করে উদাসভাবে বলল, “চিন্তা করবেন না মিস্টার বোস। বোম্বাই-এর মিসেস লক্ষ্মীবতী প্যাটেল আমার অনুরোধে শেষ মুহূর্তে ইণ্ডিয়ার প্রতিনিধিত্ব করতে রাজী হয়েছেন।”

মিস্টার বোস বললেন, “সে তো অশ্রু কথা। ক্যালকাটার য়েং-গৌরব আপনি প্যারিসে গিয়ে বাড়িয়ে দিতেন, তার তো কোনো ক্ষতিপূরণ হবে না।”

মিসেস পাকড়াশী বললেন, “আপনাদের প্রীতি এবং ভালবাসার জোরেই তো এতোদিন দাঁড়িয়ে রয়েছি। প্রার্থনা করুন, আমার শরীরটা যেন তাড়াতাড়ি ভাল হয়ে ওঠে।”

রিপোর্টারকে বিদায় করে, চিন্তিত মুখে মিসেস পাকড়াশী আমাকে প্রণাম করলেন, “হুঁ নর্থ হুইটের অসভ্য মেয়েটি আছে তো?”



মাত্র দশ মিনিট কিংবা বোধ হয় তাও নয়। ছ' নম্বর সুইটের দরজা খুলে মিসেস পাকড়াশী আবার বেরিয়ে এলেন। সত্যসুন্দরদা তাঁকে হোটেলের বাইরে একটা গাড়িতে তুলে দিয়ে এলেন। ফিরে এসে বোসদা বললেন, “করবীকে বোলো, মিসেস পাকড়াশীর কথা না শুনলে তাঁকে কষ্ট পেতে হবে। ভদ্রমহিলা আমাকে জানিয়ে দিতে বললেন।”

করবী আমার জন্তেই অপেক্ষা করছিলেন। এই বিশাল জগতে করবী একা, আপনজন বলতে তাঁর কেউ নেই। পুরুষের একাকিত্ব মেনে নেওয়া যায়, কিন্তু এই বিদেশী পরিবেশে করবীর অবস্থা দেখে আমার মন খারাপ হয়ে উঠলো। বেশ তো ছিলেন, কেন শুধু শুধু এই অপ্রীতিকর পরিস্থিতিতে জড়িয়ে পড়লেন? আর উপদেশ নেবার লোক পেলেন না তিনি? শাজাহান হোটেলের কনিষ্ঠতম কেরানী জীবনের বৃহত্তম সমস্যায় করবীকে কি পরামর্শ দেবে?

করবী আমার দিকে একবার তাকালেন, তারপর আর নিজেকে চেপে রাখতে পারলেন না। ফুঁপিয়ে কেঁদে উঠলেন, “এ আমার কী হলো?”

কোনো অমুরাগজর্জরিতা আত্মীয়বন্ধু-বিহীনা মহিলার নিরাশ হৃদয়ের কান্না কখনও শুনেছেন কী? দুঃখজর্জরিত আমাদের এই সংসারে এমন কিছু হ্রলভ দৃশ্য নয় সেটি। আমি অনেকবার শুনেছি, এবং অবাক হয়ে আবিষ্কার করেছি, তারা সম্পূর্ণ এক। দীর্ঘস্থাস এবং অভিযোগ মেশানো সেই কান্নার বর্ণনা দেবার মতো ক্ষমতা আমার নেই। একমাত্র কোনো বেঠোফেন, মোৎসার্ট বা ভাগনার সুরের মূর্ছনায় তার রূপ দিতে পারতেন; কোনো শরৎচন্দ্র, রবীন্দ্রনাথ বা ডিকেন্স হয়তো কানে শুনলে কলমে তাঁর বর্ণনা দিতে পারতেন। সে আমার সাধ্যের অতীত।

শাজাহান হোটেলের ছ' নম্বর সুইটের দেওয়ালের ইটগুলো যেন সভয়ে প্রতিধ্বনি তুললো, এ আমার কী হলো?

কী হলো? তুমি ভালবেসেছিলে, সবার অগোচরে তুমি এক সুদর্শন নির্মলপ্রাণ যুবককে তোমার মন দিয়েছিলে। তুমি আলাজ করেছিলে সেও হয়তো তোমার প্রতি সামান্য অমুরক্ত, অন্তত তার মনের কোথাও তোমার জন্তে সামান্য কোমল স্থান আছে। কিন্তু কেবল সেই পর্যন্ত। তারপর? তারপর যে এতদূর এগিয়েছে, তা তো জানা ছিল না।

অনিন্দ্য যে বাড়িতে বলেছে সে এগিয়ে যেতে মনস্থির করেছে, তা তো সে নিজেও বলেনি। মিসেস পাকড়াশীই অজান্তে করবী গৃহকে সেই পরম আশ্চর্য, পরম প্রিয়, পরম মধুর সংবাদটি দিয়ে গেলেন।

“সাবধান। পাকড়াশী গ্রুপ অফ ইণ্ডাস্ট্রিজের সামান্যতম ক্ষতিও আমি সহ্য করবো না। অনিন্দ্যর বয়স কম, সে বোঝে না। ছিঃ, তাই বলে তুমি! তুমি না মেয়েমানুষ? তোমার অন্তর বলে কোনো জিনিস নেই?” মিসেস পাকড়াশী প্রশ্ন করেছিলেন।

মিসেস পাকড়াশী বলেছিলেন, “কেন যে জার্মানদের এখানে রাখাব্যবস্থা হয়েছিল! এখন কত টাকা হলে ছাড়বে বলে?”

করবী গৃহ ফ্যালফ্যাল করে মিসেস পাকড়াশীর দিকে তাকিয়েছিলেন। অক্ষুট স্বরে উচ্চারণ কবেছিলেন, “টাকা?”

“হ্যাঁ হ্যাঁ। যার জন্তে আমার এই অশান্তির সৃষ্টি করেছে। যার জন্তে আমার প্যারিস যাওয়া হলো না।” মিসেস পাকড়াশী উদ্ভব দিয়েছিলেন।

মিসেস পাকড়াশী উঠে পড়েছিলেন। বলেছিলেন, মনে থাকে যেন তুমি কথা দিয়েছো, অনিন্দ্য এসবের কিছুই জানবে না। আর যেহেতু আমি নিজেই তোমার দরজায় এসেছি, সেই জন্তে টাকার অঙ্কটা বাড়িও না। একটু ভেবে দেখো। আমি আবার খবর নেবো।”

করবী গৃহ বিশ্বাস করতে পারছিলেন না। অনিন্দ্য ও পাকড়াশী অন্তত তাঁর কথা চিন্তা করেছেন! ছেলেমানুষের মতো সব গাভীর হারিয়ে করবী গৃহ সেদিন ফুঁপিয়ে ফুঁপিয়ে কাঁদতে শুরু করেছিলেন। “কই, আমাকে তো এখনও বলেননি? আমার সঙ্গে একবার পরামর্শ করা উচিত ছিল না? আমি যে রাজী হবো, সে কথা তিনি ধরে নিলেন কেমন করে?”

“হয়তো আপনার চোখেই তা ধরা পড়ে গিয়েছিল।” আমি বলেছিলাম।

“ওঁর চোখেও আমি দেখেছিলাম, কিন্তু সাহস হয়নি।” করবী তখন কেবল অনিন্দ্যর কথাই ভাবছেন, মিসেস পাকড়াশীর সাবধানবাণী তাঁর মাথাতেই আসছে না।

আমি কোনো উপদেশ দিতে পারিনি। পাকড়াশীদের ক্ষমতার কথা আমার জানা আছে। অনাগত ভবিষ্যতে করবীকে কিসের সঙ্গে যে পরিচিত হতে হবে কে জানে। আমি ঘর থেকে সোজা ছাদে চলে গিয়েছিলাম। গোমেজের ঘরে গ্রামোফোন বাজছে। সেখানে তখন সুরের শিশুরা খেলা শুরু করে দিয়েছে। গোমেজের ঘর থেকে কলহাস্তে বেরিয়ে পড়ে মানর সমুদ্রের উপকূলে তারা যেন ছোট্টাছুটি করছে। এমন সময় গোমেজ যে ঘরে শুয়ে থাকতে পারেন আশা করিনি।

আমাকে দেখে বললেন, “শরীরটা অসুস্থ, বাজাতে যেতে পারিনি। প্রায়ই বমি আসছে। তাই শুয়ে শুয়ে মোৎসার্টের ভায়োলিন কনসার্টো শুনছি। প্রকৃত ভায়োলিন কনসার্টো তিনি মাত্র পাঁচটি রচনা করে গেছেন।” গায়ে হাত দিয়ে দেখলাম জ্বরে প্রভাতচন্দ্রের দেহ পুড়ে যাচ্ছে। কিন্তু তাঁর খেয়াল নেই। শুয়ে শুয়েই বলতে লাগলেন, “পাঁচটাই সালসবুর্গে সৃষ্টি, ১৭৭৫ সালে। পৃথিবীর কেউ বিশ্বাস করবে যে, একজন উনিশ বছরের ছেলে এই ভায়োলিন কনসার্টো রচনা করেছেন?”

আমি বললাম, “আপনি উত্তেজিত হবেন না, একটু বিশ্রাম নিন।”

“শোনো”, ফিসফিস করে গোমেজ বললেন। “যদি বসুন্ধরার গোপনতম বেদনাকে আবিষ্কার করতে চাও, তবে কান পেতে মোৎসার্টের ভায়োলিন কনসার্টো শোনো।”

রেকর্ডের গান শোনবার সেদিন আমার প্রয়োজন ছিল না। আমি কান পেতে দু’নম্বর সুইটে একটু আগেই হৃদয়ের বেদনাময় কান্না শুয়ে এসেছি।

ছাটাহারিবা বুপরের দিন জিজ্ঞাসা করেছিলেন, “কি ব্যাপার, মশাই? দু’নম্বর সুইটের মা জননী আমার আজ আর লিনেন পছন্দ করলেন না, ফুলওয়ালাকেও বকুনি দিলেন না।”

বললাম, “জানি না।” ছাটাহারিবা বু মাথা নাড়লেন। “উহু, ভাল লাগছে না আমার। শাজাহান হোটেলে এতো বছর কাটিয়ে আমি এখন সব আগে থেকে বুঝতে পারি। বিশ্বাস করবেন না, কিন্তু আমি গল্প পাই।”

ফোকলা চার্টার্ডের সঙ্গে দেখা হয়েছিল। তিনি বলেছিলেন, “আগরওয়ালার গেস্ট হাউসের অফিসারটি মেয়েমানুষ না কেউটে সাপ? কাউকে মানে না। খোদ আগরওয়ালার স্লিপ নিয়ে এক ভদ্রলোকের জন্তে এসেছিলাম। সোজা ভাগিয়ে দিল। ইণ্ডিয়ান ফার্মদের মংশায় এই মুশকিল—ডিসিপ্লিন বলে কিছুই নেই। আমেরিকায়, বিলেতে এমন তো কত গেস্ট হাউস আছে। সেখানকার কোনো কল গার্ল এমন সাহস করবে?”

সত্যসুন্দরদা জিজ্ঞাসা করেছিলেন, “কিছু বুঝছে?” বলেছিলাম, “কেউ বোধ হয় কিছু বুঝতে পারছে না।”

করবীও কিছু বুঝতে পারছিলেন না। চুলগুলো ঝাঁচড়াবার সময় পর্যন্ত তিনি পাননি। আমাকে ঘরের মধ্যে পেয়ে করবী ছেলেমানুষের মতো প্রশ্ন করলেন—“কেউ যদি আমাকে ভালবাসে এবং আমি যদি তাকে ভালবাসি, তাহলে, তাকে বিয়ে করবার মধ্যে অস্বাভাবিক কী?” আমি চুপ করে রইলাম। করবী নিজের মনেই বললেন, “কে কি বলবে, তাতে আমাদের কী এসে যায়?” আবার পর মুহূর্তেই তিনি স্তিমিত হয়ে এলেন। “লোকে খারাপ বলবে। আগরওয়ালার হোস্টেসকে বিয়ে করেছে পাকড়াশী সাম্রাজ্যের রাজপুত্র।”

একটু ভাবলেন করবী গুহ। “লোকেরা যা খুশি ভাবুক, কি বলেন? আর অনিন্দ্যর মা, তিনি কেন আমাদের ব্যক্তিগত ব্যাপারে মাথা গলাচ্ছেন? তাঁর ছেলেকে সুখী করবার দায়িত্ব, সে তো আমি নিচ্ছি। চুপ করে আছেন কেন, কথা বলুন,” করবী এবার অভিযোগ করলেন। আমার মুখে এখনও কথা নেই। করবী বললেন, “কারুর কথা শুনিবো না আমি। আমরা এগিয়ে যাবো।”

এই প্রগল্ভা করবীর সঙ্গে কি আমার এতোদিনের পরিচয় ছিল?

আবার দেখা হয়েছে। মিস্টার আগরওয়ালার গেস্ট হাউসে অতিথিদের যাতায়াত বন্ধ। আমাকে দেখেই করবী যত্ন হাসলেন। “শুনেছেন, মিসেস পাকড়াশী আমাকে ভয় দেখাচ্ছেন। আগরওয়ালাকে বলে আমার চাকরি যাবার ব্যবস্থা করাতে পারেন জানিয়েছেন এবং আরও অনেক কিছু করতে পারেন।” এবার হাসিতে ভেঙে পড়লেন করবী।

বললেন, “আপনিই আমাকে বিপদে ফেলেছেন। না হলে আমি সব ঠিক করে ফেলতে পারতাম।”

“আমি?”

“হ্যাঁ আপনিই তো আমাকে দিয়ে দিব্যি করিয়ে নিয়েছেন অনিন্দ্যকে এ-ব্যাপারে কিছু বলতে পারবো না।”

“দিব্যি ভাঙুন না, আমার কি?”

“তা কখনও হয়? অনিন্দার যে তাতে ক্ষতি হবে।” করবী গম্ভীরভাবে বললেন। আয়নার সামনে দাঁড়িয়ে নিজের মুখ দেখতে দেখতে করবী বললেন, “ভয় দেখালেই আমার মাথার ঠিক থাকে না। ছোটোবেলা থেকে কেউ আমাকে ভয় দেখিয়ে জব্দ করতে পারেনি। অনিন্দ্য এসেছিল, আমাকে জিজ্ঞাসা করলে এতো মন খারাপ কেন? আমি কিছুই বলতে পারলাম না।”

ভয় দেখিয়েছিলেন মিসেস পাকড়াশী, সত্যি কথা। কিন্তু সেই বাত্রে তাঁকে নিজেই সত্যসুন্দরদার কাছে আসতে হলো। মুখ শুকিয়ে কালি। করবী টেলিফোনে শাসিয়েছে তার হাতেও জিনিস আছে। তার হাতেও এমন আণবিক বোমা আছে, যা মিসেস পাকড়াশীর সোনার সংসার মুহূর্তে গুঁড়ো গুঁড়ো করে দেবে।

মিসেস পাকড়াশী আর যেন সেই গরবিনী মহিলা নেই। করবীর আণবিক বোমায় তিনি যেন ইতিমধ্যেই চূর্ণ বিচূর্ণ হয়ে গিয়েছেন। মিসেস পাকড়াশীও সেদিন ভাগ্যকে ধিক্কার দিয়েছিলেন। শাজাহান হোটেলের এক নম্বর সুইট ভূত হয়ে তাঁকে মাঝে মাঝে কেন টেনে এমেছিল। মিসেস পাকড়াশী বলেছিলেন, “কাউকে কোনোদিন আর বিশ্বাস করা চলবে না।”

বোসদা পাথরের মতো নির্বাক হয়ে বসেছিলেন। কোনো উত্তর দিতে পারেননি।

সেই রাত্রে করবী গুহ আমাকে ডেকে পাঠিয়েছিলেন। খুশিতে ঝলমল করছেন তিনি।

মিসেস পাকড়াশী একটু আগেই তাঁর ঘর থেকে বেরিয়ে গিয়েছেন

জানি। করবীর হাতে একটা ছবির খাম। নিজেই বললেন, “রাজী হয়েছেন। রাজী না হয়ে উপায় ছিল না। স্বামী, ছেলে, মেয়ে, জামাই, সংসার এদের কাছে না হলে মুখ দেখাবেন কি করে? বলেছিলেন, তিনি আর কোনো বাধা দেবেন না। প্রথমে ঠঁর একটু সন্দেহ ছিল, ভেবেছিলেন আমার হাতে কোনো প্রমাণ নেই। তারপর দেখালাম।” করবী এবার খামটা নাড়ালেন। “আপনাকেও দেখাতে পারবো না। এক নম্বর সুইচের ঘরের ভিতরে তোলা ছবির নেগেটিভ।”

“মিসেস পাকড়াশী প্রথমে চমকে উঠলেন। বিশ্বাস করতে পারছিলেন না, তাঁর গোপন অভিসারের অমন সর্বনাশা দলিল কি করে করবীর হাতে এল।” ভয়ে ভয়ে করবীকে জিজ্ঞাসাও করেছিলেন, “ও লর্ড, এ-সব কোথা থেকে এল?”

সোজাশুজি উত্তর না দিয়ে করবী বলেছিলেন, “পাঁচজনের হাতে দেখার চেয়ে একজনের কাছে থাকাই কি ভাল নয়?”

আমি বললাম, “সত্যি, কোথা থেকে পেলেন? বন্ধ ঘরের ভিতরকার এমন ছবি যে কেউ তুলে রাখতে পারে তা আমার জানা ছিল না।”

করবী বললেন, “এই হোটেলেরই কেউ আমাকে দিয়েছে। না হলে পেলাম কেমন করে? মিসেস পাকড়াশী আমাকে ভালবাসেন না বলে কেউ কি আমার জন্তে চিন্তা করে না?” করবী এবার খিলখিল করে হেসে উঠলেন। “রাজী হয়েছেন। ভুলেও তিনি আর আমার পথে বাধা দেবেন না।”

“এবার কী বলুন তো?” করবী আমাকে প্রঃ করেছিলেন।

অনভিজ্ঞের মতো আমি বলেছিলাম, “এবার শাজাহান হোটেল ছেড়ে নিউ আলিপুর।”

করবী আমার কাঁধে হাত রেখেছিলেন। আপনি থেকে ইঠাৎ তুমি হয়ে গেলাম। “আমাকে তোমরা একেবারে ভুলে যাবে। তোমরা কোনোদিন তো আমাকে শাজাহান হোটেলের সহকর্মী বলে মনে করোনি।”

“আপনি নিজেই ভুলে যাবেন। ডিনার বা ব্যাংকোয়েটে কোনোদিন শাজাহান হোটলে এলেও আপনি কবারও কাউটারের দিকে তাকাবেন না, বিশিষ্ট অতিথিদের সঙ্গে সোজা হলে চলে যাবেন। আমরা কিন্তু তখনও রসিদ কাটবো, মিল তৈরি করবো, খাতায় লেখালেখি করবো, টেলিফোন

ধরবো, স্টুয়ার্ডের বকুনি খাবো। দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে আমারও ভেরিকোজ ভেনগুলো হয়তো ফুলে উঠবে।”

“তোমার এ-চাকরি ভালো লাগে না?” করবী বলেছিলেন।

“মোটাই না। একটা দশটা-পাঁচটার চাকরি কোথাও করে দেবেন তো? তখন কত বড় বড় চাকরি তো আপনার হাতে থাকবে।”

“সব দেবো। আমার জন্তে এতো করেছো তুমি, আর এইটুকু করবো না।”

আমি বলেছিলাম, “গুড নাইট।”

করবী বলেছিলেন, “গুড নাইট।”

ফিরে এসে বিছানায় শুয়ে সামান্য কিছুক্ষণ হয়তো ঘুমিয়েছিলাম। রাত্রি অনেক হয়েছে। হঠাৎ গুডবেড়িয়া দরজায় ধাক্কা দিলে। ছ’ নম্বর স্নাইটের মেমসায়েব আমাকে ডাকছেন।

চোখে একটু জল দিয়ে আবার নেমে গেলাম। দেখলাম, করবী যেন কেমন হয়ে গিয়েছেন। তাঁর সমস্ত দেহটা থরথর করে কাঁপছে।

নিজের মাথাটা চেপে ধরে করবী গুহ বললেন, “একি করলাম আমি। আমাকে বাঁচাও ভাই।” হিষ্টিরিয়া রোগীর মতো করবীর চোখ দুটো কোর্টর থেকে বেরিয়ে আসতে চাইছে।

শাস্ত করবার চেষ্টা করে বললাম, “ছিঃ, এমন করতে নেই। কী হয়েছে বলুন? একটু আগেও তো আপনাকে দেখে গেলাম। তখন মতো কিছুই বললেন না।”

ভয়ার্ত শিশুর মতো করবী বললেন, “ভেবেছিলাম, কাউকে বলবো না, যে যাই বলুক, অনিন্দ্যকে আমি ছাড়তে পারবো না। জীবনে কিছুই তো পাইনি; একজন যদি আমাকে ভালবাসা দেয়, কেন আমি নেবো না?”

করবী এবার একটু থামলেন। তারপর বললেন, “মিসেস পাকডাশীর মতো চিন্তা কেন? আমি কি ওঁর ছেলেকে যত্ন করবো না, না তাঁকে ভালোবাসবো না?” আমাকে সামনে রেখে কোনো অদৃশ্য আদালতে করবী যেন সওয়াল করলেন। করবীকে শাস্ত করবার চেষ্টা করে বললাম, “হঠাৎ এই কথা ভাবছেন কেন?”

“ভাববো না! অনিন্দ্যর মা যখন আমার ঘর থেকে শুকনো মুখে

চলে গেলেন, তখন আপনি তাঁকে দেখেননি। তেজপাতার মতো তাঁর দেহটা কাঁপছে। আমি বলেছিলাম, আপনি আর কোনো বাধা দেবেন না তো? উনি বলেছিলেন, না। আরও বলেছিলেন, হয়তো খোঁকার চেয়ে তোমার বয়স একটু বেশী। তবু কিছু বলবো না। তারপব ফুঁপিয়ে কেঁদে উঠেছিলেন তিনি। মিনতি জানিয়ে বলেছিলেন, আমার ছবির নেগেটিভটা বিয়ের আগে ছিঁড়ে ফেলবে তো? আমার হাতটা চেপে ধরে বলেছিলেন, কাউকে বলবে না তো?

আমি কিছুই বুঝতে পারছিলাম না। করবী দেবী কাঁদ কাঁদ হয়ে বললেন, “এমনভাবে বিয়ে করবার কথা তো ছিল না। শাশুড়ীকে ভয় দেখিয়ে, তাঁর দুর্বলতার সুযোগ নিয়ে অনিন্দ্যর মতো ছেলের গলায় মালা দেবার কথা তো ছিল না।”

করবী এবাব খামের মধ্যে হাত দিয়ে দেখলেন ছবি আছে কি না। তারপব কী ভাবে আমাব সামনেই সমস্ত খামটা কুটি কুটি করে ছিঁড়ে ফেললেন। তারপব অকস্মাৎ নিজের সর্বস্ব হারিয়ে কান্নায় ভেঙে পড়লেন। বললেন, “অসম্ভব! আমাব স্বপুত্র, আমার শাশুড়ী, তাঁরা গুণকজন। এমন ভাবে, নোংরা পথে আমি অনিন্দ্যর বাড়িতে উঠতে পারবো না। আমার পাপ হবে, অনিন্দ্যর অমঙ্গল হবে।”

চোখের জল মুছে করবী এবাব সহজ হবার চেষ্টা করবেন। বললেন, “মাথা গোলমাল হয়ে যাচ্ছিল। এখানে আমার বেড যে আপনজন নেই। তাই তোমাকে ডেকে পাঠিয়েছিলুম।”

ঘৃণা ও প্রাণি করবীর মনে কোন্ সর্বনাশা চিন্তার জন্ম দিয়েছে তখনও বুঝতে পারিনি। পরের দিন একটু দেরিতে ঘুম ভেঙেছিল আমার। তখন হোটেল সোরগোল পড়ে গিয়েছে। ছ’ নম্বর সুইটে করবীর প্রাণহীন দেহ তখন পুলিশ দরজা ভেঙে উদ্ধার করেছে।

স্বাটাহারিবাবু বললেন, “মা জননী আমার এক শিশি ঘুমের ওষুধ একসঙ্গে খেয়ে ফেলেছে।”

করবীর মৃতদেহ যখন হোটেল থেকে বার করে মর্গে পাঠানো হয়েছিল, তখনও আমি-মাইনি।



আটাহারিবা বু ফিরে এসে বললেন, “একবার গুডবাই করে এলেন না? আমি মশাই সবচেয়ে ভাল চাদরটা পুলিশের গাড়িতে দিয়ে দিয়েছি। মা জননী আমার কেন যে হোটেল এ এসেছিল! সেই প্রথম যেদিন ঠুকে দেখেছিলুম, সেদিনই আমি সবাইকে বলেছিলুম, এ তো হোটেলের মেয়ে নয়, এ আমার মা জননী। তখন আমার কথায় কান দেওয়া হয়নি। এখন বোঝো।” নিজের মনেই বকবক করতে করতে আটাহারিবা বু বেরিয়ে গেলেন।



গুনেছি, নিভৃত মধুর ভাবনার অবসরে পুরনো দিনের স্মৃতিরা ভিড় জমায়। একান্তে মধুর ভাবনায় ডুবে থাকার মতো সচ্ছল অবসর আমার নেই, তবুও সময়ে-অসময়ে এবং কারণে অকারণে শাজাহান হোটেলের বেদনাবিধুর স্মৃতির মেঘগুলো আজও আমার হৃদয়ের আকাশকে মেঘাচ্ছন্ন করে তোলে। কেন এমন হয়, কেমন করে হয় তা জানি না, জানবার মতো কোতুহলও আমার নেই। তবে এইটুকু এতোদিনে বুঝেছি যে, শাজাহান হোটেলকে না দেখলে পৃথিবীর পাঠশালায় আমার শিক্ষা অসম্পূর্ণ থেকে যেতো। মানুষের মনের গহনে যে গোপন মানুষটি লুকিয়ে রয়েছে তাকে যদি চিনতে হয় তবে পথের ধারে পান্থশালায় নেমে আসতে হবেই।

যেদিন পরম বিশ্বয়ে ধর্মাধিকরণের অভাবনীয় রহস্যময় রাজপুরীতে প্রবেশ করেছিলাম, সেদিন অন্ধকার পথের নিশানা দেবার জন্য আমার পাশে এক অভিজ্ঞ জীবনদরদী ছিলেন। সেদিন কোনো কিছুই আমাকে খুঁজে বার করতে হয়নি; যা আমার জানবার প্রয়োজন, যেমনভাবে তা দেখাবার প্রয়োজন তা সেই পরমস্নেহশীল বিদেশী নিজেই ব্যবস্থা করেছিলেন। শাজাহানের সরাইখানায় অসংখ্য ভিড় থেকে অসাধারণকে খুঁজে বার করে আমাকে দেখাবার জন্যে কেউ নেই। তবু এই আশ্চর্য ঐশ্বর্যময় ভুবন পথপ্রদর্শকহীন একু সামান্য কর্মচারীকে

বহু মণিমাণিক্য উপহার দিয়েছে। কল্পনার রঙে যে পরমপ্রতিভাবান শিল্পী সাহিত্যের পটে নব নব চরিত্রের সৃষ্টি করেন, তিনি আমার নমস্কার। কিন্তু আমি অভিজ্ঞতার ক্রীতদাস। আমার স্মৃতির কারাগারে বন্দী পুরুষ ও নারীর দল সুযোগ পেলেই বাইরে বেরিয়ে আসতে চায়, তাদের মুক্তি দাবি করে, আমি স্বাধীন মনে কল্পনার সৃষ্টিকে প্রশ্রয় দেবার সুযোগ পাই না।

আজও তারা কারার বন্ধন ছিন্ন করে চৌরঙ্গীর পাঠকের মনের জানালার ধারে এসে দাঁড়াতে চাইছে। কিন্তু হোটেলের সামান্য কর্মচারী আমি কী করবো? নিজের অক্ষমতার তীব্র যাতনা সেইদিন বুঝতে পেরেছিলাম যেদিন শাজাহান হোটেলে মিসেস পাকড়াশী পার্টির ব্যবস্থা করেছিলেন। ককটেল পার্টি—রিসেপশন টু অনিন্দ্য অ্যাণ্ড শামলী।

অনিন্দ্যর বিবাহ উপলক্ষে ডিনার পার্টি পাকড়াশী হাউসে ইতিমধ্যেই অনুষ্ঠিত হয়েছিল। শাজাহানের উদ্দিপরা বয়রা সেখানে গিয়ে পরিবেশন করেছিল। আমারও যাবার হুকুম হয়েছিল। বোসদা বোধ হয় আমার মনের অবস্থা বুঝতে পেরেছিলেন, তাই আমাকে সে যাত্রা রক্ষা করে দিয়েছিলেন। বলেছিলেন, “ম্যানেজারকে জানাবার প্রয়োজন নেই, তোমার বদলে আমিই যাবো’খন।”

সেদিন অনেক রাত্রে বোসদা হোটেলে ফিরে এলেন। আমি তখন ঘর থেকে একটা চেয়ার বার করে ছাদের উপর চুপচাপ বসেছিলাম। বোসদা যখন ফিরে এলেন, তখন ঘামে তাঁর শার্ট ভিজ়ে গিয়েছে। আমাকে বসে থাকতে দেখে রাগ করলেন। বললেন, “শুধু শুধু এখনও জেগে রয়েছো কেন?”

আমি হাসলাম। গলার টাইটা আলগা করতে করতে বোসদা বললেন, “দেড় হাজার লোকের স্পেশাল কেটারিং তো সোজা জিনিস নয়। হাড় ভাজা ভাজা হয়ে গিয়েছে।” আমি তখনও চুপ করে ছিলাম বোসদা বললেন, “কী এত ভাবছো?”

বললাম, “কিছুই না।” একটা সিগারেট ধরিয়ে বোসদা বললেন, “আমরা ছোটোবেলায় সুর করে গাইতাম—ভাবিতে পারি না পরের ভাবনা।”

বললাম, “সারাজীবনই তো আপনি আমাদের মতো পরের ভাবনা ভেবে গেলেন।” বোসদা আমার পিঠে হাত রেখে বললেন, “তোমরা কী আমার পর?”

“যাদের আপন ভাবছেন, একদিন হঠাৎ বুঝবেন, তারা সবাই পর।” আমি বোসদার দিকে তাকিয়ে বললাম। অঙ্ককারে সিগারেটের অস্পষ্ট আলোকে আমার মুখটা বোসদা বোধ হয় ভালভাবে দেখতে পেলেন না। বললেন, “কেন? বিপদে পড়লে তুমি কি আমাকে দেখবে না?”

মনে মনে বললাম, ‘নিজেকে আমার বুঝতে একটুও বাকি নেই। এই তো ছ’ নম্বর সূইটে আমার সাহায্যপ্রার্থিনীকে কেমন দেখলাম।’

দেখে দেখে এবং শাজাহানের বিষ গ্রহণ করে করে সত্যসুন্দর বোস নীলকণ্ঠ হয়ে গিয়েছেন। আকাশের দিকে একঝলক ধোঁয়া ছুঁড়ে দিয়ে বললেন, “সংসারের হোটেলখানায় কেউ কাউকে সার্ভ করতে পারে না। আমরা কেবল ভাল ওয়েটারের মতো সামনে ট্রে ধরতে পারি, তার থেকে যার যা পাওনা তুলে নিতে হবে।”

কথা শেষ করেই বোসদা এবার হেসে উঠলেন। বললেন, “এখন তোমাকে আর ঐ ট্রে ধরতে হবে না। তোমাকে যা ধরতে হবে তার নাম পেগ। কারণ মিসেস পাকড়াশী ককটেলের ব্যবস্থা করেছেন, এই হোটেলেই। শুধু ডিনারে আজকাল কলকাতার কোনো শুভ কাজ সম্পন্ন হয় না। এখন পাকম্পর্শের পর জলম্পর্শ। অর্থাৎ কোনো হোটেলে একদিন বিশেষভাবে নির্বাচিত অতিথিদের সেবায়ত্ন। এ-সবের ব্যবস্থা তোমাকেই করতে হবে, কারণ কাল থেকে তোমার ডিউটি, মিস্টার সরাবজী হবেন তোমার দণ্ডমুণ্ডের কর্তা। কিন্তু সে-সব পরে শুনবে, এখন ঘরের ছেলে ঘরে গিয়ে শুয়ে পড়ো।”

“আর আপনি?” আমি প্রশ্ন করেছিলাম।

“আমি এখন স্নান করবো। স্নান সেরে গায়ে একটু পাউডার ছড়িয়ে কিছুক্ষণ কুমীরের মতো চুপচাপ বিছানার উপর পড়ে থাকবো, তারপর রাত-ডিউটির জন্তে একতলায় নেমে যাবো।”

এই পরিশ্রমের পর রাত-ডিউটি। আমি বারণ করেছিলাম। আমার হয়ে মিসেস পাকড়াশীর বাড়িতে তিনি যখন কাজ করেন এসেছেন, তখন

আমি এবার ওঁর বদলীতে যাই। কিন্তু সত্যসুন্দরদা কিছুতেই রাজী হলেন না। বললেন, “আমি না তোমার উপর-ওয়াল। ডিউটি-চার্ট তৈরি করবার দায়িত্ব আমার না তোমার?”

একরকম জোর করেই বোসদা আমাকে ঘরের মধ্যে ঢুকিয়ে দিয়েছিলেন।

অবসন্ন দেহটা ক্লাস্তিভরা রাত্রের অন্ধকারে বিছানার নিশ্চিন্ত প্রশ্নে কখন যে ঘুমকে নিবিড় আলিঙ্গনে আবদ্ধ করেছিল খেয়াল করিনি। হঠাৎ মনে হলো ঘরের দরজায় যেন টোকা পড়ছে। ধড়মড় করে উঠে দরজা খুলতেই দেখলাম, একটা টর্চ হাতে করে সত্যসুন্দরদা দাঁড়িয়ে আছেন। আমার পিঠে হাত রেখে বললেন, “স্মরি, তোমাকে এমন সময় ডেকে তুলতে বাধ্য হলাম। তোমাকে ঘরটা এখনি ছেড়ে দিতে হবে। ব্যাপারটা পরে বলছি। এখন চল দিকিনি, তোমার বিছানার চাদরটা সোজা করে দিই।”

দ্রুতবেগে বোসদা বিছানাটা ঠিকঠাক করে দিলেন। আমাকে বললেন, “তাড়াতাড়ি মুখে চোখে একটু জল দিয়ে নাও।”

বাথরুমের ভিতরে মুখে চোখে জল দিতে দিতেই শুনলাম, বোসদা কাদের বলেছেন, “আসুন। আপনারা ক্লাস্ত হয়ে রয়েছেন, বিশ্রাম না করলে হয়তো অসুস্থ হয়ে পড়বেন।”

বাথরুম থেকে বেরিয়ে এসে দেখলাম, এক ভদ্রলোক আমার বিছানায় বসে পড়ে জুতো খুলতে আরম্ভ করেছেন। জুতো খুলতে খুলতেই তিনি বললেন, “মিস্ মিত্রের কী ব্যবস্থা হবে?” বোসদা বললেন, “আপনি চিন্তা করবেন না। আমি এখনই সব ঠিক করে দিচ্ছি।”

রাত্রের স্নান আলোকে ঘুম-জড়ানো চোখে দেখলাম, হাঙ্কা ফাইবারের ব্যাগ হাল্লে, ফিকে নীল রঙের সিল্কের শাড়ি পরে এক তরুণী ভদ্রমহিলা দাঁড়িয়ে রয়েছেন। বোসদা তাঁর ব্যাগটা তুলে নিয়ে বললেন, “আসুন।”

ভদ্রমহিলা প্রতিবাদ জানালেন। বললেন, “সে কী, আপনি আমার ব্যাগ বইবেন, তা কখনও হয় না।” বোসদা সে-কথায় কান না দিয়ে বললেন, “আসুন।”

এবার আমরা বোসদার ঘরের সামনে এলাম। বোসদা ব্যাগটা

আমার হাতে দিয়ে বললেন, “একটু দাঁড়াও, আমি চাবিটা নিয়ে আসি।”

ভদ্রমহিলা লজ্জায় যেন নীল হয়ে গিয়েছেন মনে হলো। বললেন, “কেন আমার ব্যাগ ধরে দাঁড়িয়ে থাকবেন? আমার অত্যন্ত লজ্জা করছে।”

আমি চুপ করে রইলাম। ভদ্রমহিলার মুখের দিকে তাকিয়ে ৩০ বিষণ-নয়না সুন্দরীকে আবিষ্কার করলাম। আমারই চোখের সামনে যিনি দাঁড়িয়ে ভেঁছেন, তিনি যেন প্রিন্সেস অব স্ট্রাড্‌ আইজ্‌ ছাড়া আর কেউ নয়। তাঁর দৃঢ় নমনীয় গ্রীবার মধ্য দিয়ে যে সৌন্দর্য খুঁজে পেলাম তা স্নিগ্ধ নয়, শাস্ত্র নয়, কর্কশও না, মধুরও না। সামান্য হাই তুলে ভদ্রমহিলা বললেন, “এতো রাত্রে কাউকে এমনভাবে বিপদে ফেলার কথা আমি স্বপ্নেও ভাবতে পারতাম না।”

ভদ্রমহিলার কণ্ঠস্বরেও বৈশিষ্ট্য। নাচের ঘুঙুর যদি আরও চাপা হতো, ট্রামের ঘর্ঘর যদি ঘনশ্রাম ঘাসের ভেলভেটে আরেকটু অস্পষ্ট হতো, আরেকটু সংযত, তাহলে অনেকটা যেন মিস্‌ মিত্রের স্বর হতো তারা।

চাবি নিয়ে এসে বোসদা দরজাটা খুললেন। চাপা গলায় বললেন, “আজকের রাতটা কোনোরকমে এখানে কাটিয়ে দিন।”

মিস্‌ মিত্র ঘরটার চারিদিকে তাকিয়ে বললেন, “কার ঘর আমি জোর করে অধিকার করলাম?” বোসদা বললেন, “সে-সব পরে খোঁজ করা যাবে, এখন শুয়ে পড়ুন।” ভদ্রমহিলা শুনলেন না। বললেন, “কার ঘর না বললে, আমার ঘুমই আসবে না।” বোসদা চুপ করে রইলেন। আমি বললাম, “মিঃ স্ট্রাটা বোসের।”

“কী বোস?” ভদ্রমহিলার বিষণ্ণ চোখে এবার সত্যিই হাসি ফুটে উঠলো।

বোসদা বাধ্য হয়ে, এবার নিজেই উত্তর দিলেন, “ছিলাম সত্যসুন্দর, কপালদোষে স্ট্রাটা হয়েছি।”

ভদ্রমহিলা বললেন, “আমরা বাসেই থাকতে পারতাম, কিংবা কয়েক ঘণ্টা লাউঞ্জে কাটিয়ে দেওয়া যেতো। কিন্তু কী যে করলেন আপনি। এমন আপনারা শোবেন কোথায়?”

“আমার তো শোবার প্রশ্নই ওঠে না, মিস্ মিত্র, আমি তো ডিউটিতে থাকবো। আর এই শ্রীমানেরও একটু পরে কাজ রয়েছে।” বাথরুমের দরজাটা খুলে বোসদা বললেন, “চাবিটা একটু শক্ত আছে, সামনের দিকে টেনে একটু জোরে ঘোরাবেন, তাহলেই দরজা খুলে যাবে। টাওয়ার্কেটা ধোপ-ভাঙা, স্মুতরাং ব্যবহার করতে পারেন।”

মিস্ মিত্রকে নমস্কার করে আমরা ছ’জনে বেরিয়ে আসছিলাম। ভদ্রমহিলাও আমাদের সঙ্গে বেরিয়ে এলেন। কোনোরকমে বললেন, “আপনাকে কীভাবে কৃতজ্ঞতা জানানো বুঝে উঠতে পারছি না!”

শুভরাত্রি জানিয়ে বোসদা আমাদের নিয়ে নিচে নেমে এলেন। বললেন, “আর কোনো উপায় ছিল না। তোমাকে ছাড়া কাউকে জাগাবার মতো অধিকারও আমার নেই।”

বোসদা বললেন, “ভদ্রমহিলা হচ্ছেন হাওয়াই হোর্টেন্স। ওঁদের প্লেনে হঠাৎ যান্ত্রিক গোলযোগ হওয়ায় হোটেলে চলে আসতে বাধ্য হয়েছেন। প্লেনের অফিসারদের জন্তে সাধারণত আমাদের আলাদা ব্যবস্থা থাকে। কিন্তু আজ শোচনীয় অবস্থা। ঘর খালি নেই। তাঁরাও আর দাঁড়িয়ে থাকতে পারছিলেন না। ভদ্রমহিলা একবার বললেন, ‘আপনার কষ্ট করবার দরকার নেই, লাউঞ্জের সোফাতেই গড়িয়ে নিচ্ছি।’ কিন্তু তা কখনও হয়? বাধ্য হয়েই তোমাকে ডেকে তুললাম। কয়েক ঘণ্টার ব্যাপার তো। সকালেই ছ’ একটা ঘর পালি হয়ে যাবে। তখন ওঁদের সরিয়ে দেবো।”

আমি বোধ হয় আর একটা হাই চেপে রাখার চেষ্টা করছিলাম। বোসদা পিঠে হাত দিয়ে বললেন, “হোটেলে যদি কাজ করতে হয়, তাহলে রাত জাগার অভ্যাস রাখা ভাল। রাত্রে কারা জেগে থাকে জানো?” আমি বললাম, “ছোটবেলায় শুনেছি, ছুটু এবং অবাধ্য ছেলেরাই রাত্রে জেগে থাকে।”

“ঠিক। পৃথিবীর অবাধ্য ছুটু খেড়ে খাকারাই রাত্রে জেগে থাকে। সারারাত্রে অত্যাচারে ক্লান্ত হয়ে ভোরের সান্ধ্য মুহূর্তে তারা ঘুমিয়ে পড়ে।”

কিছুই কাজ নেই, জেগে থাকা ছাড়া। কাউন্টারে আমরা ছ’জন জেগে বসে রয়েছি। বসে বসে বোসদা একটুকরো কাগজের উপর

পেন্সিল দিয়ে ছবি আঁকছেন। পেন্সিলের আঁচড়ে শাজাহানের লাউজকে নকল করবার চেষ্টা করছেন। বাইরে আর একজন দাঁড়িয়ে আছে। তার পরনে শাজাহান হোটেলের প্রায়-মিলিটারি পোশাক। তার হাতেও একটা পেন্সিল ও খাতা।

এক অদ্ভুত স্বাধীনতার আনন্দে মনটা ক্রমশ ভরে উঠলো। কেউ কোথাও নেই, শাজাহান হোটেলের সর্বসর্বা যেন আমরাই। এই বিশাল হোটেলের অসংখ্য ঘরে যারা রয়েছেন, তাঁরা পরম বিশ্বাসে আমাদের উপর সব দায়িত্ব অর্পণ করে নিঝুম রজনীতে ঘুমিয়ে রয়েছেন। রাতের রেলগাড়ি ডাইভার ও ফায়ারম্যানের মতো অতি দূরতীর্থের যাত্রীদেরকে আমরা ছুঁজনে যেন কোনো সোনার প্রভাতের দিকে নিয়ে চলেছি। মণিমাণিক্যে ভরা সেই নতুন প্রভাতে এই ঘুমন্ত মহাদেশের তীর্থযাত্রীরা কি পরম বৈভব খুঁজে পাবেন জানি না; কিন্তু আমরা তখন তাঁদের আনন্দে ভাগ বসাবার জন্যে জেগে থাকবো না। হোটেলের দায়িত্ব অল্প কাকুর উপর দিয়ে, দিনের আলোতে আমরা তখন অবহেলিতা অভিমানিনী রাত্রিকে আমাদের ছোট্ট ঘরে ডেকে আনবার চেষ্টা করবো।

মিস্টার আগরওয়ালা নতুন হোস্টেস রেখেছেন। রাত্রির নিস্তরঙ্গতার মধ্যেও দেখলাম, ছ'নম্বর সুইট থেকে এক ভদ্রলোক বেরিয়ে এলেন। আমি চিনতে পারিনি। বোসদা কানে কানে বললেন, ইনি আমাদের দেশের একজন নামকরা শ্রমিকনেতা। আগরওয়ালাদের কারখানাগুলোর শ্রমিকদের ইনিই নেতৃত্ব করেন। একটা ট্যান্ডি সামনে এসে দাঁড়াতেই তিনি দরজা খুলে ভিতরে ঢুকে পড়লেন। গাড়িটা শ্যাম-বাজারে দিকে অদৃশ্য হয়ে গেল। দারোয়ানজী পকেট থেকে নোটবই বার করে কী একটা টুকে নিলেন।

বোসদা হেসে বললেন, “গাড়ির নম্বরটা আমরা রাত্রে টুকে রেখে দিই। অতো রাত্রে যারা যাতায়াত করে, তাদের কপালে যে কী আছে তার ঠিক নেই।”

রাত্রি যে শেষ হয়ে আসছে এবার বুঝলাম। লেনিনবাবু একটা খাটো ধূতি পরে গামছা হাতে স্তব পাঠ করতে করতে বেরিয়ে যাচ্ছেন।

এতো সকালে আইনকানুন মানা হয় না তাই; না হলে হোটেলের কোনো কর্মচারীকে ঐ বেশে সামনের দরজা দিয়ে বেরিয়ে যেতে দেওয়া হয় না। স্বভাব পাঠ করতে করতেই তিনি আমাদের সামনে এসে দাঁড়ালেন। আমি প্রশ্ন করলাম, “কোথায় চললেন?”

“মায়ের কাছে। মা আমার সব দোষ ক্ষমা করবেন। সারাদিন ধোপার ময়লা ঘেঁটে ঘেঁটে যত পাপ করেছি, তা এবার মা'র চরণে বিসর্জন দিয়ে আসবো।” বোসদার দিকে তাকিয়ে লেনিনবাবু বললেন, “আপনি তো স্তর সায়েব মানুষ, আপনাকে বলে লাভ নেই। এই হোকরাকে, এই ব্রাহ্মণসন্তানকে অ্যালাউ করুন। ভোরবেলায় স্নানের অভ্যাসটা থাকলে অনন্ত নরকবাসের হাত থেকে বেঁচে যাবে।”

বোসদা মুহূ হাসলেন। বললেন, “আমি কি ওকে আটকে রেখেছি? ইচ্ছে হলে যাক।” ঞাটাহারিবাবু বললেন, “তা হলে চলুন। এই সকালে ঘাটে গিয়ে দেখবেন কত পুরুষ আর মেয়েমানুষ সারারাতের পাপ ধুয়ে ফেলছে। আমাদের হেডবারম্যান রাম সিং এতোক্ষণে স্নান শেষ করে পুজোয় বসে গিয়েছে।”

আমি বললাম, “আপনি একাই যান।”

উনি চলে যেতে বোসদা বললেন, “পাগল। ফেরবার সময় লোকটা এক ঘটি জল সঙ্গে কবে নিয়ে আসবে। প্রথমে হোটেলের সামনে একটু ছড়িয়ে দেবে। পিছনের দরজা দিয়ে ভিতরে ঢুকে বালিশ বিছানার পাহাড়েব উপর জল ছড়িয়ে দিয়ে বলবে, মা দুর্গাতিনাশিনী, দেখিস মা।”

একটা ঘর এই ভোরবেলায় খালি হয়ে গেল। এক আমেরিকান দম্পতি রাঁচির দিকে চলে গেলেন। বোসদা বললেন, “ওপরে আমাদের একটা ঘর না হলে চলে না। দেখ, দু'জনের কেউ উঠেছেন কি না।”

উপরে উঠে গিয়ে দেখলাম, বোসদার ঘর ভিতর থেকে বন্ধ। হাওয়াই হোস্টেস মিস মিত্র এখনও ঘুমিয়ে রয়েছেন। আমার ঘরের দরজাটা খোলা। গুড়বেড়িয়া বললে, “সায়ের উঠে পড়েছেন। চা খেয়েছেন।”

দরজায় নক করতেই হাওয়াই জাহাজের ভদ্রলোক বললেন, “কাম ইন।”

টুকে গিয়ে আমি বললাম, “রাত্রে আপনার নিশ্চয়ই খুব কষ্ট হয়েছে। নিচের একটা ঘর খালি হয়েছে। আপনি চলুন।”



গুড়বেড়িয়ার হাতে মালপত্র চালান করে দিয়ে, ভদ্রলোককে নিচের ঘরে ঢুকিয়ে বোসদাকে খবর দিয়ে এলাম।

বোসদা হেসে বললেন, “এখানে থেকে থেকে ভাগ্যটা একেবারে পুড়ে ছাই হয়ে গিয়েছে। তোমার কপালের জন্তু হিংসে হচ্ছে। ভদ্র-মহিলাকে কখন যে বিদেয় করে একটু ঘুমোতে পারবো জানি না।”

আজ এতদিন পরে বোসদার সেই কথাগুলো মনে পড়লে কেমন হাসি আসে। আশ্চর্যও লাগে। সুজাতা মিত্রের কথা, বোসদার কথা, ভাবলে মনটা কেমন হয়ে যায়। আজও কোনো কর্মহীন নিঃসঙ্গ সন্ধ্যায় আমি যেন সুজাতা মিত্রকে খুব কাছাকাছি দেখতে পাই। অকারণে আমার বয়সী চোখ দুটো সেই সুদূর অতীতে ফিরে যেতে চায়। আমি বুঝি, এ অন্ধ্যায়, সংসারের নিষ্করণ পথে চিন্তের এই চঞ্চলতা মানায় না। আমার পরিচিতি একান্ত আপনজন সকোতুকে এবং সন্নেহে অভিযোগ করেন, “তোমার সব ভাল। শুধু এই ছেলেমানুষিটুকু ছাড়া। সংসারের পাঠশালায় এতো শিখেও তুমি সেই কৈশোরেই রয়ে গেলে, বড় হয়ে উঠলে না।”

যিনি আমার কাছে বারবার এই অভিযোগ করেন, তিনি হয়তো চান আমার অপরিণত মন কৈশোরের প্রবৃত্তি কাটিয়ে যৌবনের রঙে নিজেকে রঙীন করে তুলুক। কিন্তু কেন জানি না বেশ বুঝতে পারি কৈশোর থেকে সোজা আমি বার্ষক্যে এসে দাঁড়িয়েছি। ওঁদের দু'জনকে স্কুটারের পিঠে ভ্রমণ শেষ করে ফিরে আসতে দেখে আমি সুজাতাদিকে বলেছিলাম “শুন্মন, জগন্নাথ চক্রবর্তীর কবিতা—

‘কদমে চলেছে দুই সাঁঝের তারকা

স্কুটারের পিঠে,

কাঁপানো চুলের গুচ্ছে লাল ফিতে

ওড়নায় লেপটানো পিঠ অসম্ভব

অদম্য অকুতোভয় স্কুটারের তরুণ চালক।”

আর আবৃত্তি করতে দেননি, সুজাতাদি আমার কানটা চেপে ধরেছিলেন। আমি বলেছিলাম, “লাগছে। ছেড়ে দিন।”

বোসদা বলেছিলেন, “আঃ, না হয় বলেই ফেলেছে।” সুজাতাদি বলেছিলেন “ওড়না ও কোথায় পেল?”

এতদিন পরে সে-সব স্বপ্নের মতো মনে হয়।

সুজাতা মিত্রের কাহিনীতে একদিন আমাকে আসতেই হবে! কিন্তু তার আগে কক্টেল এবং মিস্টার সরাবজী।

মিস্টার সরাবজী ভারতীয় প্রথায় হাতজোড় করে খাঁটি বাঙলায় বলেছিলেন, “আমুন, বমুন। এই বার-এ আপনাকে পেলে আমি আর কিছুই ডর করি না।”

সরাবজী আমাদের নতুন বার ম্যানেজার। বুদ্ধ ভদ্রলোক, পাকা আপেলের মতো ঢকটকে চেহারা। বয়সের ভারে একটু নুয়ে পড়েছেন। অবাক হয়ে বললাম, “আপনি বাংলা জানেন?”

“কী যে বলেন! আমি যখন কলকাতায় এসেছি তখন আপনারা এই ওয়ার্ল্ডে আসেননি, আমার নিজেরই তখন চৌদ্দ বছর বয়স।” সরাবজী তাঁর সাদা প্যান্টের বক্লেসটা টাইট করে নিয়ে আমার পিঠে হাত রাখলেন।

আমি বললাম, “আবগারি খাতাগুলো ঠিক করে রাখা দরকার, ওগুলোর নাম শুনলে ভয় লাগে।”

সরাবজী তাঁর চোখের মোটা চশমাটা খুলে প্রসন্ন হেসে বললেন, “ওদের আমি ভয় পাই না। আমি যদি ডিউটি ফাঁকি দেবার চেষ্টা না করি, যদি আমি ড্রিন্কে জল না মেশাই, যদি আমি কোনো সন্দেহজনক মেয়েকে একলা বার-এ বসে থাকতে না দিই, ” হলে এক্সাইজ ডিপার্টমেন্টকে আমি কেন ভয় করতে যাবো?”

শাজাহানের বার-এ সরাবজী নিজের হাতে বোতলগুলো সাজিয়ে রাখছিলেন। হেড বারম্যান রাম সিং সায়েবের দিকে তাকিয়ে ছিল। সরাবজী অভ্যস্ত হাতে একটা বোতল আলোর দিকে নিয়ে নেড়ে দেখলেন কতটা আঁছে, তারপর আবগারি ডিপার্টমেন্টের স্টক রেজিস্টারের সঙ্গে মিলিয়ে নিতে গিয়ে ওঁর যেন একটু সন্দেহ হলো। বললেন, “রাম সিং, খাতায় লেখা চার পেগ, অথচ পাঁচ পেগের মতো মাল রয়েছে মনে হচ্ছে।”

রাম সিং অপ্রস্তুত হয়ে বললে, “হজুর, হাতের মাপ তো; কোথাও একটু কম, কোথাও একটু বেশী পড়ে যায়।”

সরাবজী বললেন, “আমি এর ভিতর নেই। নিজের হাতে আমি কাউকে ‘কমও দেবো না, বেশীও দেবো না।’”

আমার দিকে মুখ ফিরিয়ে সরাবজী বললেন, “আমরা যখন এই লাইনে আসি তখন এক আধ পেগ ড্রিন্কে জন্তে কেউ মাথা ঘামাতো না। তখন যার দাম ছ’টাকা ছিল এখন তা ছিয়াশি টাকাতোও পাওয়া যায় না। এখন কাস্টমারকে এক ফোঁটা কম দেওয়া মানে ফাঁকি দেওয়া।”

সরাবজী গম্ভীর হয়ে গেলেন। নিজের মনেই বোতলগুলো নাড়াচাড়া করতে লাগলেন। তারপর আমাকে বার-এ একলা রেখে সেলারে চলে গেলেন।

মাটির গর্ভে দেড় শো বছরের প্রাচীন একটা অঙ্ককার ঘর আছে, সেখানে সাধারণের যাওয়া নিষেধ। সেই অঙ্ককার সেলারের কোণে এমন বোতলও আছে যা শাজাহানের প্রতিষ্ঠাতা সিম্পসন সায়েব নিজের হাতে চুকিয়ে রেখে গিয়েছিলেন। তারপর শাজাহানের বুকের ওপর দিয়ে ইতিহাসেব চাকা কতবারই তো গড়িয়ে গিয়েছে। সোলাটুপি এবং খাকি প্যান্ট পরে তরুণ ইংরেজ সৈন্যধ্যক্ষ চাঁদপাল ঘাটে জাহাজ থেকে নেমে হিন্দুস্থানের প্রথম রাত্রি শাজাহান হোটেলে কাটিয়েছেন। সেদিন সেই নিঃসঙ্গ সৈনিককে সঙ্গ দেওয়ার জন্তে এই কুঠুরি থেকেই স্কচ বোতল বেরিয়ে এসেছে। গঙ্গা নদীতে পাল-তোলা জাহাজের বদলে যেদিন কলের জাহাজ দেখা গিয়েছিল, সেদিনও শাজাহানের সেলার থেকে পাঠানো পানীয়তেই উৎসব-রাত্রি মুখর হয়ে উঠেছিল। তারপর খাকি টুপি এবং হাফ প্যান্ট-পরা একদল লোক হাতে নকশা নিয়ে কলকাতায় হাজির হয়েছিলেন। তাঁদের দলপতি দাড়িওয়ালা ম্যাকডোনাল্ড স্টিফেনসন স্পেনসেসের বড়াপোচখানায় উঠেছিলেন। আর দলের কয়েকজন আশ্রয় নিয়েছিলেন আমাদের এই শাজাহানে। বার-এ বসে বসে তাঁরা দিনরাত কাঁগজে কি সব নকশা আঁকতেন। বারম্যানরা বলতো, পাগলা সায়েবের দল এসেছে—এরা কলের গাড়ি আনবে ক্লাইভ থেকে। তামাম হিন্দুস্থানের পায়ে এরা বেড়ি পরিয়ে দেবে—লোহার রাস্তা তৈরি করবে, এবং একদিন তার উপর দিয়ে বিরাট বিরাট দৈত্য ছোট্টাছুটি করবে। দৈত্যদের লড়াই-এ হারিয়ে দিয়ে সায়েবরা লোহার বাক্সে বন্দী করে রেখেছে। দৈত্যরা

তাই কিছুই করতে পারবে না, শুধু মাঝে মাঝে মনের দুঃখে নিঃশ্বাস ছাড়বে—আর সেই কালো নিঃশ্বাসে হিন্দুস্থানের সুখের গ্রাম, সোনার ধানক্ষেত পুড়ে ছারখার হয়ে যাবে। সায়েবরা মনে মনে তা জানেন, মাঝে মাঝে তাঁদের মনে দুঃখ হয়—সেইজন্তে দিনরাত মদে চুর হয়ে থাকেন। সায়েবরা বিদায় নিয়েছেন; একদিন এই বাধাবন্ধহীন ফুটিকেন্দ্র শাজাহানের পানাগারে শোকের ছায়া নেমে এসেছে। সর্বনাশ হয়েছে। কেউ কোনোদিন যা ভাবতে পারেনি তাই হয়েছে—পামার কোম্পানি ফেল করেছে। রাতারাতি অনেক রাজা ফকির হয়েছেন। দেউলিয়া রাজার দলকে মনোবল দেবার জন্তে শাজাহানের সেলার থেকে আবার ত্রাণ্ডি, ছইস্কি এবং জিন-এর বোতল বেরিয়ে এসেছে। ছইস্কির মোহিনী মায়ায় কলকাতা আবার সব ভুলে গিয়েছে। নতুন বড়লাট এসেছেন, নতুন ছোটলাট এসেছেন—আবার পুরনো বোতল ভেঙে নব্যগতিদের স্বাস্থ্যপান করা হয়েছে।

তার পর শাজাহানের কর্তারা একদিন মাথায় হাত দিয়ে বসেছেন। বড়াপোচখানায় নতুন কল এসেছে। লিফ্ট। পায়ে হেঁটে আর কাউকে উপরে উঠতে হবে না। অবশ্য বড়াপোচখানায় এখন এই লিফ্ট কেবল লেডিজদের জন্তে। তাঁরা খিলখিল করে হাসতে হাসতে একটা খাঁচার মধ্যে গিয়ে বসছেন, আর দু'জন বেয়ারা দড়ির কপিকল দিয়ে সোঁ সোঁ করে টেনে তাঁদের উপরে তুলে দিচ্ছে। এর পর কেউ কি আর লিফ্ট-বিহীন এই সেকেলে শাজাহানে আসবে? সে-চিন্তাও তাঁরা যখন করেছেন তখন তাঁদের সামনে ছিল শাজাহান ছইস্কি—স্পেশালি বটল্ড ইন স্কটল্যান্ড ফর হোটেল শাজাহান।

এমনি করেই একদিন শাজাহানের আকাশে নতুন শতাব্দীর সূর্যোদয় হয়েছে। ১ দিন পালটিয়েছে, দৃষ্টিভঙ্গী পালটিয়েছে, পোশাক পালটিয়েছে, রাজা, হোটেলের মালিক, বারমেড, বারম্যান সব পালটিয়েছে, কিন্তু ছইস্কির পরিবর্তন হয়নি। ‘আকাশের চন্দ্র সূর্য এবং মাটির ছইস্কি—এদের কোনোদিন পরিবর্তন হবে না’—হবস সায়েব আমাকে একবার বলেছিলেন। তাঁর কাছেই শুনেছিলাম, শাজাহানের সেলারে সিম্পসন সায়েব যে এক ক্রস রেড ওয়াইন রেখেছিলেন, তার একটা বোতল

খোলা হয়েছিল সেবার যখন লর্ড কার্জন আমাদের এই হোটেলে পদার্পণ করেছিলেন। তার পর বাকি ক’টা বোতল আজও কোন বৃহৎ অতিথির আবির্ভাব অপেক্ষায় শতাব্দীর নিদ্রায় অচেতন হয়ে রয়েছে।

সরাবজী একটু পরেই ফিরে এলেন। এখন দুপুরবেলা—লাঞ্চের ভিড় শেষ হয়ে গিয়েছে। কয়েকজন ক্লাইভ স্ট্রীট কর্তা এই কোণে বৃন্দ হয়ে বসে রয়েছেন, লাঞ্চ করতে এসে নেশার ঘোরে অফিসের ঠিকানা ভুলে গিয়েছেন। বেয়ারাকে জিজ্ঞাসা করছেন, “টুম জানটা হ্যায়? বিল্কুল গড়বড় হো গিয়া।”

বেয়ারা বেচারা বলেছে, “হুজুর, আপনি কোন্ অফিসে কাজ করেন তা আমি কি করে জানবো?” নেশার ঘোরে সায়েব এবার আমাদের ডেকে পাঠালেন। “তোমরা এই সব গুড-ফর নাথিং ফেলোদের রেখেছো কেন?”

সরাবজী এবার কাউন্টার থেকে আমাদের দিকে এগিয়ে এলেন। সায়েবকে বললেন, “তুমি অমুক অফিসে কাজ করো।”

সায়েব চমকে উঠলেন, “এতক্ষণে মনে পড়েছে আমি ওখানকার ম্যানেজিং ডিরেক্টর। অথচ কোথায় কাজ করি তা মনে করতে না পেরে আমি দেড় ঘণ্টা এখানে বসে আছি।”

সায়েব চলে যেতে, সরাবজীকে বললাম, “কেমন করে বললেন?”

সরাবজী হাসলেন, “এদের প্রায় সবাইকে আমি চিনি। শুধু অফিস নয়, এদের বাড়ির ঠিকানাও হোটেলের লোকদের জেনে রাখতে হয়, রাত্রে প্রায়ই এদের বাড়ি ফিরে যাবার সামর্থ্য থাকে না। ড্রাইভার থাকলে অসুবিধে হয় না, কিন্তু অনেকে যে নিজের গাড়ি চালিয়ে আসেন। তখন গাড়ি পড়ে থাকে, ট্যাক্সি করে আমরা বাড়ি পৌঁছে দিই।”

এর পর গল্প করবার মতো সময় আমাদের ছিল না। সন্ধ্যার ককটেলে অনেক কাজ।

যদি কখনও আধুনিক এই পৃথিবীতে আদিম সভ্যতার রসাস্বাদন করতে চান তবে শাজাহান হোটেলের ককটেলে আসবেন। মিসেস পাকড়াশীর পার্টিতে আমি সেই অভিজ্ঞতা অর্জন করেছিলাম। সরাবজী

আমার কানে কানে বলেছিলেন, ককটেলের চারটে অধ্যায় আছে। প্রথম প্রহরে ঠাকুর ঢেঁকি অবতার, দ্বিতীয় প্রহরে ঠাকুর ধনুকে টঙ্কার, তৃতীয় প্রহরে ঠাকুর কুকুরকুণ্ডলী, চতুর্থ প্রহরে ঠাকুর বেনের পুঁটলি।

প্রথম অধ্যায়ে অতিথিরা সহজ সাধারণ—তখন—‘কেমন আছেন? হাউ ডু ইউ ডু? মিসেস সেনকে দেখছি না কেন! উনি কি রামকৃষ্ণ মিশনে দীক্ষা নিলেন নাকি? পুওর মিস্টার সেন! মেয়েদের এই বয়সটা ডেঞ্জারাস। একটু অসাবধান হয়েছেন কি দেখবেন বাড়ির বউ মিশনে মন দিয়ে বসে আছেন। অসহ। যা হোক, মিসেস পাকড়াশী এতদিনে তা হলে একটা কাজের কাজ করলেন। আরও ছ’বছর আগে অনিন্দ্যর বিয়ে দেওয়া উচিত ছিল। এখন ওয়েস্টের দিকে তাকিয়ে দেখুন—অ্যাভারেজ ম্যারেজেবল্ এজ্ ফ্রেশ কমে যাচ্ছে। বোলো-সতেরো বছরের ছেলেমেয়েরা বিয়ে করে সংসার পাতছে, পেতেই মেটারনিটি হোমে যাচ্ছে। আর ইণ্ডিয়াতে বিয়ের বয়স শুধুই বাড়ছে। কিছুদিন পরে হয়তো অ্যান্টি-সারদা অ্যাক্ট পাশ করাতে হবে।...কংগ্রাচুলেশনস মিসেস পাকড়াশী। হোয়াট অ্যাবাউট এ ড্রিন্ক?’

‘নিচ্ছি, মিস্টার ব্যানার্জি। আমি অরেঞ্জ স্কোয়াশ নিচ্ছি। তা বলে আপনারা লজ্জা করবেন না। আপনারা ওদের দুজনের হ্যাপি লাইফ ড্রিন্ক করুন। ক্যারি অন। শ্যামপেন ককটেলও রয়েছে। আচ্ছা চলি, ওখানে মিস্টার আগরওয়ালা একলা দাঁড়িয়ে রয়েছেন, আমাদের জন্তে উনি অনেক করেন। রিয়েল ফ্রেণ্ড।’

মিসেস পাকড়াশী চলে যেতেই ব্যানার্জিকে বলতে শুনলাম, “হ্যালো পি-কে, মিসেস পাকড়াশীর পার্টির মাথামুণ্ডু বুঝি না। ড্রেস ইভনিং করা উচিত ছিল। তা না লাউঞ্জ স্যুট। ব্যাড্। আফটার অল ইভনিং স্যুট না হলে পার্টির ডিগনিটি থাকে না। ক্যালকাটা যেভাবে উচ্ছল্নে যাচ্ছে তাতে এমন একদিন আসছে যেদিন তোমারই অফিসের ক্লার্ক লুডি পরে তোমার পাশে বসে ড্রিন্ক করবে। অ’ - তুমি কিছুই বলতে পারবে না।’

দ্বিতীয় অধ্যায় একটু ঘোরালো। তখন হৃদয় আমার নাচে রে আজিকে ময়ূরের মতো নাচে রে। শোনা গেল, ‘কেন-যে আমরা কোর্ট প্যান্ট টাই পরে গরমে সেদ্ধ হচ্ছি! কি দরকার এই সব ফরম্যালিটির?’

বোয়—খিদমতগার—ইধার আও। দো রোব রয় বানাও। স্কচ ছইস্কি, ব্রাণ্ডি শরাব ওঁর এ-বিটি। জলদি জলদি খিদমতগার, তুম বহুং আচ্ছা আদমী হ্যায়।’ ‘...শ্রীমতী অনিন্দ্যকে দেখেছো। জ্ঞানয় তো যেন এক জোড়া ধনু! সহর্ষে সেই দ্রুত ভঙ্গ করে ভদ্রমহিলা কথা বলছেন।’ আর একজন বললেন, ‘ঠিক হলো না। বলা, যুগলোচনা সুন্দরী তাঁর যৌবনমত্ত তনুদেহ হিল্লোলিত করে কথা বলছেন।’

তৃতীয় অধ্যায়—ছইস্কির কল্যাণে তখন দারা-পুত্র-পরিবার তুমি কার কে তোমার। তখন চারিদিকে কথার ফুলঝুরি—‘জ্ঞানেন, আমার ওয়াইফ কি সিলি? ড্রিক করেছি শুনলে কাঁদতে আরম্ভ করে। আরে, এ কী ধবনের স্নাকামো? সত্যি বলছি, আমি একটা এ ডবল এস্। মাধব পাকড়াশীও তাই—আবার বাঙালী মেয়ের হাঙ্গামায় গেলেন। মোমের পুতুলটি ছোকরার লাইফ মিজারেবল করে দেবে। হ্যাঁ বাবা, বিয়ে যদি করতে হয় পাঁচ-নদীর তীরে। ওয়াগারফুল, ওঁদের মেয়েরা ড্রিস্কেব কদর বোঝে। রবি ঠাকুরও ওঁদের বুঝেছিলেন। না হলে এত দেশ থাকতে পাঞ্জাবের নামটা জাতীয় সঙ্গীতে আগে ঢোকালেন কেন? পাঞ্জাব সিঙ্কু গুজরাট মারাঠা জাবিড় উৎকল বঙ্গ—কবি একদম মেরিট অনুযায়ী সাজিয়ে দিয়েছেন। ওই দেখ, রাজপাল কেমন মিসেস রাজপালেব সঙ্গে বসে মনের সুখে পেগের পর পেগ ফাঁক কবে দিচ্ছে। কি নিয়েছে ওরা? প্যারাডাইস্? ওয়াগারফুল—জিন, অ্যাপ্রিকট আর অরেঞ্জের মিস্ত্রচার; সত্যিই স্বর্গীয়। যে নাম দিয়েছিল তার পেটে সামথিং ছিল, আর ওই নিঃসঙ্গ সুন্দরী, উনি কী টানছেন? ওঁর কদর অনেক, অনিন্দ্য পাকড়াশীর স্ত্রী সম্বন্ধে বোম্বাই-এর ফ্যাশন কাগজে প্রবন্ধ লিখবেন। হোয়াট? হোয়াইট লেডি নিয়েছেন—জিন আর লাইম? পুওর গার্ল—দেখে মনে হচ্ছে প্রিয়বিরহক্লিষ্ট! ওঁর আসঙ্গমুখ নারীচক্ষু কাউকে খুঁজে পাক, ওঁর অধর লজ্জায় রাঙা হয়ে উঠুক, তখন ওঁকে একটা পুরো গেলাস পিংক লেডি দাও। তাতে থাকবে জিন, সঙ্গে ডিম এবং গ্রেনাডিন। ওয়াগারফুল। তখন ওঁর যুগলোচনে কাজলের মসিরেখা ফ্লোরেসেন্ট পেণ্টের মত জ্বলজ্বল করবে। আরে ব্রাদার, তোমার হলো কি? এরই মধ্যে হাত গুটিয়ে বসে আছো? তুমিও কি

আজকালকার ফ্যাশনেবল লেন্সুপানি সায়েব হয়ে গেলে নাকি ? বোকামী কোরো না। এমন সুযোগ রোজ আসবে না। এমন চাল পাবে না। শ্যামপেন ককটেল লোক কিছু তোমাকে রোজ ইনভাইট কববে না। মনে থাকে যেন, এক পেগ বারো টাকা। টেনে নাও ব্রাদার। অক্ষিতারকার কটাক্ষ, ক্ষুরিত অধরের হাশ্ব ভুলে গিয়ে কারণ-সাগরে ডুব দাও।’

চতুর্থ এবং শেষ অধ্যায়ে অনেক কম লোক। তৃতীয় বারেই বোল্ড আউট হয়ে অনেকেই পালিয়েছে। হোস্টের তখন যাবার ইচ্ছে, কিন্তু পালাবার উপায় নেই। অতিথিদের মধ্যে ড্রিন্ক ছেড়ে উঠবাব কোনো লক্ষণই দেখা যাচ্ছে না। কেউ নেশার ঘোরে অহিংসপথে সত্যাগ্রহ করে বসে আছেন। আর কেউ হয়ে উঠেছেন হিংস্র। যেন কাঁচের বাসনের দোকানে মত্ত ষাঁড় ঢুকে পড়েছে। গেলাস ভাঙছে, খালি বোতল ছোড়াছুড়ি চলেছে। কী যে হচ্ছে কেউ বুঝতে পারছে না। মিসেস পাকড়াশী স্বামীর সঙ্গে সবে পড়েছেন। পাকড়াশী ইণ্ডাস্ট্রিজের পি-আর-ও গুরু বিল মেটাগার জন্তে, এবং প্রয়োজন হলে পুলিশের হাঙ্গামা সামলাবার জন্তে রয়ে গেলেন। এক এক করে হলঘর প্রায় শূন্য হয়ে গেল। কিন্তু তখনও দু-একজন সেখানে বসে থাকতে চান। পি-আর-ও বললেন, “স্মর, বার বন্ধ করবার সময় হয়ে আসছে।”

“শাট আপ। এ কী ধরনের ভাড়া ? নেমস্ত- করে নিয়ে এসে না খেতে দেওয়া ?”

পি-আর-ও বেচারা তখন চুপচাপ দাঁড়িয়ে রইলেন। অতিথিরা কাজ শেষ করবার জন্ত টকটক করে আরও কয়েকটা পেগ সেরে স্কুললেন, তারপর টলতে টলতে বেরিয়ে গেলেন। কাঁচের টুকরো পরিষ্কার করতে গিয়ে বেয়ারারা দেখলো, এক কোণে টেবিলের তলায় কে একজন সায়েব ফ্লাট হয়ে শুয়ে রয়েছেন। কাছে গিয়ে দেখলাম, ফোকলা চ্যাটার্জি বেসামাল অবস্থায় পড়ে রয়েছে। কোনো রকমে উঠে বেরিয়ে যাবার সময় বললেন, “খুবই সাবধানী ব্যাটসম্যান। কিন্তু ভাগনের বিয়েতে ইচ্ছে করেই বোল্ড আউট হলাম।”

এর নামই ককটেল পার্টি। বলমলে সন্ধ্যায় পুত্র এবং পুত্রবধূকে



নিজের ছ-দিকে নিয়ে মিসেস পাকড়াশী যখন বার-এ টুকেছিলেন, তখন সবটা কল্পনা করে নিতে পারিনি।

অনিন্দ্য পাকড়াশী আজ একেবারে অস্থ মানুষ হয়ে গিয়েছিলেন। আমাকে দেখে একবার একটু থেমেছিলেন, হয়তো ছ-একটা কথা বলবার ইচ্ছে ছিল। কিন্তু মিসেস পাকড়াশী বললেন, “খোকা, এখন দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে বাজে গল্প করবার সময় নয়, গেস্টরা তোমারই জন্তে অপেক্ষা করছেন।”

অনিন্দ্যর সঙ্গে আর কথা বলবার সুযোগ পাইনি। বলবার ইচ্ছেও ছিল না। তবু বার বার হাক্কা হাসির ফোয়ারার মধ্যে, রঙীন মদের সোনালী নেশার ভিতর দিয়ে একটা বিষন্ন মহিলার মুখ বার বার অহেতুকভাবে আমার চোখের সামনে ভেসে উঠেছিল।

• মিসেস পাকড়াশীর পার্টিতে আমার হয়তো কোনো লাভ হয়নি। কিন্তু হোটেলের হয়েছিল—একটা ককটেল থেকে তাঁরা দশ হাজার টাকার চেক পেয়েছিলেন। আবগারি ইন্সপেক্টর হিসেব পরীক্ষা করতে এসে বললেন, “চমৎকার, এই রকম ককটেল যত হয় তত আপনাদেরও লাভ, গভর্নমেন্টেরও লাভ।”

“বেয়ারাদেরও লাভ।” সরাবজী হাসতে হাসতে বললেন।

“ছনিয়াতে সবাই লাভ, ক্ষতি কেবল লিভারের,” গলার আওয়াজে মুখ ফিরিয়ে দেখি হবস সায়েব।

হবসের সঙ্গে অনেক দিন দেখা হয়নি। তাঁকে আমাদের মধ্যে পেয়ে খুব আনন্দ হলো। মাথার টুপিটা খুলতে খুলতে সায়েব বললেন, “মার্কেটর সঙ্গে দেখা করতে এসেছিলাম। এক বন্ধুর জন্তে ঘর চাই। কিন্তু ম্যানেজারকে পেলাম না।”

“এর জন্তে ম্যানেজারকে কী প্রয়োজন? আমরা তো রয়েছে।” অভিমানভরা কণ্ঠে আমি অভিযোগ জানালাম। হবস বললেন, “তা হলে ব্যবস্থা করে দাও।”

ওঁকে নিয়ে বার থেকে বেরোবার পথে সরাবজীর সঙ্গে দেখা হয়ে গেল। সরাবজীকে দেখেই মিস্টার হবস যেন একটু অবাক হয়ে গেলেন। বললেন, “তুমি! তুমি এখানে?”

সরাবজী ম্লান হাসলেন। “সবই তাঁর ইচ্ছা। আমরা কী করতে পারি?” সরাবজীর সামনে হবস দাঁড়িয়ে পড়লেন। কোনো ব্যক্তিগত কথা থাকতে পারে আনন্দাজ করে আমি এগিয়ে গেলাম। কাউন্টারে খাতায় হবস সায়েবের বন্ধুর কোনো জায়গা করে দেওয়া যায় কি না দেখতে লাগলাম। তিনি এসে আমার পিঠে হাত রেখে বললেন, “কলকাতার হোটেলজীবনকে আমি যতদূর জানি তাতে এইটুকু বলতে পারি, রিসেপশনিস্ট ইচ্ছে করলে সব সময় জায়গা করে দিতে পারে।”

বোসদা কাউন্টারে দাঁড়িয়ে ছিলেন। বললেন, “একদিন সত্যিই তা ছিল। কিন্তু ফরেন ট্যুরিস্ট, বিজনেস-ট্যুর এবং কনফারেন্সের দৌলতে সে-ক্ষমতা কোথায় উবে গিয়েছে। ম্যানেজার নিজেই সব সময় বুকিং-এর উপর শ্রেন দৃষ্টি রেখেছেন।”

হবস সায়েবের বন্ধুর অবস্থা কোনো অসুবিধা হলো না। সেদিন সৌভাগ্যক্রমে জায়গা খালি ছিল, পাওয়া গেল।

হবস প্রশ্ন করলেন, “সরাবজী কবে থেকে এখানে এলেন?”

“এই কিছুদিন।” আমি বললাম।

“ওঁর মেয়ের কী খবর?”

আমি কিছুই জানি না। স্মৃতবাং বোকার মতো ওঁর মুখের দিকে তাকিয়ে রইলাম। হবস এবার প্রশ্ন করলেন, “মার্কো কোথায়?”

“বেরিয়ে গিয়েছেন।”

একটু হেসে তিনি বললেন, “তোমাদের এই হোটেলটা আমি যেন এক্স-রে চোখ দিয়ে দেখতে পাই। বোধ হয় তিনি কর্পোরেশন স্ট্রীটে মেকলে পান করতে গিয়েছেন।” লর্ড মেকলের নামে যে কোনো পানীয় আছে তা জানতাম না। সায়েব হেসে বললেন, “পেনাল কোডের রচয়িতা ঐতিহাসিক মেকলে বেঁচে থাকলে তাঁকে উঠতেন। বাঙালীরা তাঁর সর্বনাশ করেছে। দেশী মা কালী-মার্কো ধেনোর নাম দিয়েছে মেকলে। তোমাদের অনেক আচ্ছা আচ্ছা কাপ্তেন, ডিম্পল স্কচ, জন হেগ, হোয়াইট হর্স ফেলে মেকলে খেতে যান।”

হবস এবার ঘড়ির দিকে তাকিয়ে বললেন, “কিছুক্ষণ দেখেই যাই। মার্কোর সঙ্গে একটু প্রয়োজনও ছিল।”

আমরা ছুজনে লাউজে বসলাম। বোসদা এগিয়ে এসে বললেন, “ওঁকে কিছু অফার করো। চা বা কফি পাঠিয়ে দেবো? আমরা সামান্য হোটেল কর্মচারী কীই বা ওঁকে দিতে পারি। পৃথিবীর খুব কম লোকেই হোটেল সম্বন্ধে ওঁর থেকে বেশী জানে।”

হবস বললেন, “বেশ, কফি খাওয়াও। উনিশ শতকের অষ্টম দশক থেকে তোমাদের হোটলে কতবারই তো খেয়ে গেলাম, আর একবার খাওয়া যাক।”

বোসদা আমাদের জন্তে কফির অর্ডার দিয়ে আবার কাজে বসে গেলেন। হবসের মাথাটা সামনের দিকে একটু ঝুঁকে পড়েছে। বললেন, “ইউরোপের সেরা কোনো ঔপন্যাসিক যদি এখানে এসে কয়েক বছর থাকতেন, তা হলে হয়তো এক আশ্চর্য উপন্যাস লিখতে পারতেন। ওয়েস্টের বহু হোটেল আমি দেখেছি—কিন্তু ইস্টের সঙ্গে তার তুলনা হয় না। সিম্পসন, সিলভারটন, হোরাবিন থেকে আরম্ভ করে তোমাদের মার্কোপোলো, জুনো, এমনকি এই সরাবজী—সব যেন বিশাল ঐতিহাসিক উপন্যাসের এক-একটা চরিত্র।”

হাতে সময় ছিল। সায়েবকেও সময় কাটাতে হবে। তাই বোধ হয় গল্প জমে উঠলো। কফির কাপে চুমুক দিয়ে তিনি বললেন, “নরি সরাবজী যে কোনোদিন তোমাদের হোটলে এসে চাকরি নেবে তা আমি স্বপ্নেও ভাবিনি। ওকে আমি সেই প্রথম মহাযুদ্ধের আগে থেকে দেখছি। তখন হাফেসজীর দোকানে ছোকরা ড্রিস্ক সার্ভ করতো। আমার মনে আছে, আমাদেরই এক বন্ধু একবার একসাইজ ডিপার্টমেন্টে রিপোর্ট করেছিল। ওর আসল নাম সরাবজীও নয়—বোধ হয় ম্যাডান না ওই ধরনের কি একটা। সরাবের লাইনে থেকে থেকে ছোকরা সরাবজী হয়ে গেল।

ম্যাডানের তখন কত বয়স—চোদ্দ বছরের বেশী নয় বোধ হয়। বেচারী কাঁদতে কাঁদতে এসে আমার হাত চেপে ধরেছিল। অত কম বয়সের ছেলেদের মদের দোকানে চাকরি দেবার নিয়ম নেই, রিপোর্ট করেছে কে, এবার চাকরি গেল। আমার দুঃখ হয়েছিল। অনেক চেষ্টা করে সে রিপোর্ট আমি চাপা দিতে পেরেছিলাম। তখন থেকেই ওর

সঙ্গে আমার আলাপ ! আমি অবাক হয়ে গিয়েছিলাম । পার্সীদের মধ্যে এমন দারিদ্র্য তো নেই । ওদের এত ট্রাস্ট আছে, এত দান নেবার সুযোগ আছে যে, কোনো কমবয়সী ছেলের পথে ঘোরবার প্রয়োজন নেই ।

তাই মনে একটু সন্দেহও জেগেছিল । বিপদ মিটলে একদিন হাফেসজীর দোকানে গিয়েছিলাম । সেদিন বার-এ তেমন ভিড় ছিল না । একটা ছোটো পেগের অর্ডার দিয়ে বসলাম । সরাবজী আমাকে দেখেই ছুটে এল । আস্তে আস্তে বললে, “আপনি এইভাবে না দেখলে এতক্ষণে আমাকে চৌবঙ্গীর পথে পথে ঘুরতে হতো ।”

আমি বললাম, “তুমি এত কম বয়সে ছোটো কাজ করছো কেন ?”

সরাবজী ভাঙা ভাঙা ইংরিজীতে বলেছিল, “আমি অরফ্যান বয়, অরফ্যান স্কুলে মানুষ হয়েছি । আমার মাথায় বুদ্ধি নেই, ওঁরা অত চেষ্টা করলেন, তবু পড়াশোনা হলো না । ওঁরা বলেছিলেন, কোন্ একজন ইণ্ডিয়ান গ্রামারিয়ান প্রথম জীবনে একেবারে জড়বুদ্ধি ছিলেন, তারপর চেষ্টা করে তিনি সব শিখেছিলেন । আমিও ট্রাই করেছিলাম । কিন্তু হলো না । আমার মাথায় ঢুকলো না । তাই শেষ পর্যন্ত বেরিয়ে এসেছি ।”

আমি বলেছিলাম, “কোনো ট্রাস্টের সাহায্য নিতে পারো ।” সরাবজী বাজী হয়নি । “না স্তর, জন্ম থেকে বাবা মা-ই যাকে সাহায্য করতে রাজী হলো না, সে কি কবে অস্ত্রের কাছে সাহায্য চাইবে ? সেটা ভাল দেখায় না । গড্ নিশ্চয়ই চান, আমিহ নিজেকে সাহায্য করি । আমি আপনাদের অশীর্বাদে কেবল সেই চেষ্টাই করবো ।”

হবস সায়েব আবার একটু থামলেন । তারপর আমার দিকে তাকিয়ে বললেন, “স্বাধীন ভারতবর্ষে তোমারা তো মেয়েদের সব বিষয়ে সমান অধিকার দিয়েছো, তাই না ?”

আমি বললাম, “আজ্ঞে হ্যাঁ ।” সায়েব হাসতে লাগলেন । “এবার তাহলে একটা ছেলেকানো প্রশ্ন করি । বলো দেখি, কোন্ ক্ষেত্রে মেয়েদের স্বাধীনতা এখনও স্বীকৃত হয়নি ?”

আমি তাঁর মুখের দিকে তাকালাম । আমার পিঠে একটা হাত রেখে হবস বললেন, “সরাবজীকে জিজ্ঞাসা করো, সে এখনি বলে দেবে, নারী-স্বাধীনতার বিরোধী দলের শেষ দুর্গ হলো হোটেল । বার লাইসেন্স

লেখা আছে কোনো নিঃসঙ্গ মহিলাকে বার-এ ঢুকতে দেওয়া হবে না। মেয়েরা তোমাদের দেশে একা একা যেখানে খুশি যেতে পারে, এভারেস্টের চূড়ায় উঠলেও কেউ আপত্তি করবে না। কিন্তু আজও বার-এ কোনো মহিলার একলা প্রবেশ নিষেধ। সঙ্গে পুরুষ সঙ্গী থাকলে অবশ্য কোনো আপত্তি নেই। যতক্ষণ ইচ্ছে যে কোনো ডিক্টর আনন্দ উপভোগ করা চলতে পারে।”

মিস্টার হবস হাসতে লাগলেন। বললেন, “সংবিধানের ব্যক্তি-স্বাধীনতার বিরোধী এই নিয়ম কোনো মহিলা একবার আদালতে যাচাই করে দেখলে পারেন। তবে নিয়মটা অনেকদিন থেকেই চলছে। এবং যারা আইন করেছিলেন, তাঁদের উদ্দেশ্য ছিল অশ্রু। নিঃসঙ্গ মহিলারা বার-এ আসতে চান অশ্রু উদ্দেশ্যে। আর আজও তাঁরা এসে থাকেন। খারাপ বারগুলোতে ঢুকলেই বোঝা যায়। সেকেণ্ড-হ্যাণ্ড দেহের পসরা সাজিয়ে দেশ বিদেশের মেয়েরা বড়শিতে রুই কাতলা ধরবার জগ্গে প্রতীক্ষা করছে।”

মিস্টার হবস হাসলেন। নিয়মটা বোধ হয় খারাপ নয়। কিছু পুরুষ শুধু এই আইনের জোরেই করে খাচ্ছে। মেয়ে ধরবার জগ্গে ফর্সা জামা এবং ফুল প্যাণ্ট পরে গরীব অ্যাংলো-ইণ্ডিয়ান ছেলেরা দাঁড়িয়ে থাকে। ‘হ্যালো ডলি, আজ কিন্তু আমাকে নিয়ে যেতে হবে। যত রাত হোক তোমার জগ্গে আমি বসে থাকবো।’

ডলি বলে, ‘পিটারের মাকে কথা দিয়েছি। পিটারকে এসকর্ট হিসেবে নিয়ে যাবো। একটা টাকা দিলেই হবে।’

‘আমি বার আনায় রাজী আছি। আমার পয়সার দরকার।’ ছোকরা বলে।

‘তোমরা যে চিংড়িমাছের মতো হয়ে গেলে। দেখছি, তোমাদের দাম মেয়েমানুষের থেকেও কম। বারো আনা পয়সার জগ্গে ওই গুণ্ডা রাজছে ঘণ্টার পর ঘণ্টা আমার সঙ্গে বসে থাকতে রাজী আছে?’

আবগারী আইনকে কাঁকি দেবার জগ্গে এই এসকর্ট বা সঙ্গীদের না হলে অনেক বার-এ ঢোকা যায় না। আর এইভাবেই ম্যাডান অর্থাৎ সরাবজী কলকাতার প্রথম অন্ন সংস্থান করেছিল।” •

হবস বললেন, “সরাবজীর মুখেই শুনেছি, এক ছোকরা অ্যাংলো-ইণ্ডিয়ান তাকে এই সুযোগ করে দিয়েছিল। বয়স তার কম—আইন অনুযায়ী এই বয়সের সঙ্গী নিয়েও বার-এ ঢোকা যায় না। কিন্তু হাফেসজী বার-এর মালিক মিস্টার হাফেসজী আইন সম্বন্ধে অত খুঁত-খুঁতে ছিলেন না। তিনি এসকর্টের বয়স নিয়ে মাথা ঘামাতেন না। কম বয়সের এসকর্টরা যে দামে সস্তা হয়, এবং বেচারী মেয়েদের পক্ষে খরচের ভার কিছুটা কমে যায়, তা তিনি বুঝতেন। তিনি শুধু বলতেন, ‘তোমরা ঐ অসভ্যতাটুকু কোরো না—একটা লেমনেড নিয়ে হুঁজনে ভাগ করে খেও না। এতে হোটেলের সুনামের ক্ষতি হয়, অন্তত দুটো বোতল সামনে রাখো।’

সরাবজী যখন কলকাতার পথে পথে হুঁমুঠো অন্নের জন্তে ঘুরছে তখন ধর্মতলা স্ট্রীটেব উপর এক ছোকরার সঙ্গে আলাপ হয়। সে বদলী খুঁজছিল। সিনথিয়াকে সে-ই রোজ বার-এ নিয়ে যায়। তার সঙ্গে বসে থাকে ; তারপর চারে খদ্দের আসে, দব-দাম ঠিক হয়ে যায়, তখন নতুন আগন্তুককে সিনথিয়ার পাশে বসতে দিয়ে সে কেটে পড়ে। সঙ্গীকে রোজ আসতে হয়, অথচ তার কয়েকদিনের জন্তে খড়াপুরে যাওয়া দবকার। রেলের কারখানায় জানাশোনা একজন ভদ্রলোক আছেন—তার কাছে চাকরির তদ্বির করতে হবে।

তাই ছোকরা ম্যাডান, অর্থাৎ সরাবজীর সঙ্গে পরিচয় হতে তাকে সিনথিয়ার সঙ্গে আলাপ করিয়ে দিল। বললে, ‘মাত্র এক সপ্তাহের কাজ কিন্তু। আমি ফিরে এলেই তোমাকে কেটে পড়তে হবে। তখন যেন গুণগোল পাকিও না। হুঁ একজন আগে আমাদের লাইনে এই নোংরা চেষ্টা করেছে, মেয়েরা দুটো মিষ্টি কথা শুনিয়েছে, হয়তো একটা সিগারেট দিয়েছে, তাতেই মাথা ঘুরে গিয়েছে। কিন্তু বাজারে ঠাণ্ডানি বলে একটা জিনিস এখনও আছে। সামনের দুটো দাঁত যদি ঘুবি মেরে উড়িয়ে দেই তা হলে সেখানে আর দাঁত গজাবে না, মনে থাকে যেন।’

ম্যাডান রাজী হয়ে গিয়েছিল। এখন ক’দিন তো খেয়ে বাঁচা যাক। সিনথিয়ার সঙ্গে সে প্রথম বার-এ ঢুকেছিল। প্রথমে একটু ভয় ভয় করেছিল। সিনথিয়া একটা পায়ের উপর আর একটা পা তুলে দিয়ে

মুখ থেকে সিগারেটের ধোঁয়া ছাড়তে ছাড়তে বলেছিল, ‘দেখি, তুমি লাকি চাপ কি না। হয়তো এখনি কাস্টমার পেয়ে যাবো।’

সরাবজীর কেমন ভয় লাগছিল। এমন বেয়াড়া পরিবেশ জীবনে সে কখনও দেখেনি। সিগারেটের ধোঁয়ায় এমন অবস্থা যে, মনে হচ্ছে ঘরের মধ্যে কাঁচা ঘুঁটেতে কেউ আগুন দিয়েছে। দূরে গোটা তিনেক লোক বাজনা বাজাচ্ছে। মাঝে মাঝে তারা ইশারায় মেয়েদের ডাকছে—বসে বসে লেমনেড না গিলে এখানে এসে একটু নাচো গাও। আমাদের বার-এর এমন সামর্থ্য নেই যে, আবার পয়সা দিয়ে নাচ গানের মেয়ে রাখবে। অথচ মিউজিক ও ডান লাইসেন্স রয়েছে। প্রতি বছর এক আঁচলা পয়সা দিয়ে লাইসেন্স রিনিউ করতে হচ্ছে।

সরাবজী দেখেছিলেন, বার-এর মধ্যে শুধুই লেমনেড চলেছে। জোড়ে জোড়ে সিনথিয়া এবং তার মতো এসকটরাই বসে রয়েছে। ঘরের ঘড়ির দিকে তাকিয়ে সিনথিয়া বলেছে, ‘রাত ন’টা পর্যন্ত এইভাবে চলবে, আরপর খরিদাররা আসতে শুরু করবে। আজ আবার ভাল জায়গা পেলাম না। একটু দেরি করলেই ভাল জায়গাগুলো অস্থ মেয়েরা নিয়ে নেয়। সেলারগুলো একটু কোণ চায়। কোণগুলো সব ভর্তি হলে তবে ওরা আমাদের দিকে আসবে।’ সিগারেটের ধোঁয়া ছেড়ে সিনথিয়া বলেছে, ‘আমার বাপু অত ধৈর্য নেই। সেই সন্ধ্যা সাড়ে সাতটা থেকে আমি বসে থাকতে পারবো না। আর, রহিমকে কিছু পয়সা দিলে হয়। তাও তো এমনিই মাসে এক টাকা দিতে হয়, আর কতো দেবো?’

সরাবজীর বোধ হয় গলা শুকিয়ে আসছিল। সে আর একটু লেমনেড খেতেই সিনথিয়া হাতে একটা টাকা দিয়েছিল। ‘হ্যালো ম্যান, তুমি কি আমাকে ডোবাবে নাকি? কতক্ষণ এখানে বসতে হবে ঠিক নেই, আর তুমি এরই মধ্যে অর্ধেক গেলাস সাবাড় করে দিয়েছো।’ যদি আবার লেমনেড কিনতে হয় তোমাকে পয়সা দিতে হবে বলে দিলাম। আমার পয়সা অতো সস্তা নয়, কোথায় খদ্দের তার নেই ঠিক, অথচ খোলামকুচির মতো পয়সা ছড়িয়ে চলেছি।’

সরাবজী আর কোনও কথা বলেনি। গলা শুকিয়ে কাঠ হয়ে যাচ্ছে, সামনে গেলাসের মধ্যে জলের কণাগুলো তখনও যুক্তির

স্বাদ পেয়ে নেশাখোরের মতো নাচছে। সিগারেটের গন্ধে কাসি আসছে। ঘরের মধ্যে এবার ছ'জন সেলার এসে ঢুকলো। বিরাত লম্বা—কড়িকাঠে মাথা ঠেকে যায়। সিনথিয়া চেয়ার ছেড়ে তাদের দিকে ছুটে গেল। কিন্তু তার ছিপে মাছ আটকালো না। সিনথিয়া ফিরে এসে একটু হাঁপালো, তারপর আবার সিগারেটে লম্বা টান দিয়ে ধোঁয়াটা সঙ্গীর মুখের উপর ছেড়ে দিল। সঙ্গীর তখন সেদিকে খেয়াল নেই। সে একমনে জলবিন্দুর রাজ্যে যে সঙ্গীত ও নৃত্য চলেছে তাই দেখছে।

সিনথিয়া বললে, 'ঠিক আছে, এখন আর একটু খেয়ে নাও। কাল থেকে বেরোবার আগে ছ'তিন গ্লাস জল খেয়ে আসবে। এখানে কতক্ষণ বসে থাকতে হবে তার ঠিক নেই। ভাগ্য ভাল থাকলে হয়তো একঘণ্টা পরেই পয়সা নিয়ে চলে যেতে পারবে।'

আরও কথা হতো। কিন্তু হঠাৎ সিনথিয়া ভয়ে জড়সড় হয়ে পড়ল। 'হলের অর-এ উল্লাসের মুখে কে যেন ছিপি এঁটে দিল। বেয়ারা এসে সব মেয়েদের টেবিলের দিকে দ্রুত দৃষ্টি নিক্ষেপ করতে লাগল। সবার সঙ্গী আছে তো? না হলে গভরমেণ্টের লোক বিপদে পড়বে, কী যে ওঁদের মজি—মাঝে মাঝে দেখতে আসেন কোনো মেয়ে একলা বসে আছে কি না।

সরাবজী শুনলে ম্যানেজার বলছে, 'দেখুন স্তর। সবার এককট রয়েছে। জেমুইন কাস্টমার।'

ইনস্পেক্টর এবার ওদের সামনে এসে দাঁড়ালেন। সিনথিয়া এ-সবে অভ্যস্ত। সে সিগারেটের ধোঁয়া ছেড়ে সরাবজীর আঙুলগুলো নিয়ে খেলতে লাগলো। তারা যেন গল্প করছিল এমন ভাব দেখাবার জন্তে বললে, 'আচ্ছা জন, তারপর কী হলো?'

সরাবজী ভয় পেয়ে গিয়েছে। সে নিজের ইচ্ছের বিরুদ্ধেই চেয়ার ছেড়ে উঠে পড়েছে। তাকে উঠে পড়তে দেখে ম্যানেজার অসন্তুষ্ট হলেন। ইনস্পেক্টর জিজ্ঞাসা করলেন, 'এঁকে সঙ্গে করে আপনি বার-এ এসেছেন?'

সে বেচারী বুঝতে পারছিল না কী উত্তর দেবে! সিনথিয়া কিছু বলেও দেয়নি। সিনথিয়া এবার তার দিকে চোখ টিপলে। সেও কোনো রকমে মাথা নাড়লো।



ইনস্পেক্টর বোধ হয় সব বুঝলেন। হেসে বললেন, ‘একেবারে নতুন বুঝি?’

ম্যানেজার বললেন, ‘কী বলছেন স্যর, জেমুইন কাস্টমার। প্রায়ই আসে।’

ম্যানেজারের কানের কাছে মুখ এনে ইনস্পেক্টর বললেন, ‘হ্যাঁ, লেমনেড খাবার এমন সুন্দর জায়গা তো কলকাতায় নেই।’

তারপর খরিদার এসে গিয়েছে। নিজের পয়সা নিয়ে সরাবজী চলে এসেছে। তারই শূন্য স্থানে এসে বসেছে হাফেসজী বারের নতুন অভ্যাগত।

পরের দিন সিনথিয়ার সঙ্গে আবার দেখা হয়েছে। সিনথিয়া বলেছে, ‘তোমার পয়সা আছে। গতকালের লোকটা দিল্ খুলে ড্রিস্ট করিয়েছে, তারপরেও টাকাকড়ি নিয়ে ছোটোলোকমি করেনি। মেহনত পুষ্টি দিয়েছে। এমন খদ্দের রোজ পেলে আমাদের দুঃখের কিছুই থাকবে না।’

সরাবজী আবার গিয়ে বসেছে। সিনথিয়ার পাশে বসে লেমনেড খেতে খেতে সে খদ্দের-এর আবির্ভাব কামনা করেছে। আজও আশ্চর্য সৌভাগ্য। গেলাসে এক চুমুক দেবার পরেই আগন্তুক এসে গিয়েছেন। পান-সজ্জিনী হিসেবে সিনথিয়াকেই তিনি বেছে নিয়েছেন। সরাবজী গেলাসটা ছেড়েই উঠে আসছিল। সিনথিয়া বললে, ‘মুখের জিনিসটা ফেলে দিও না। ওটা শেষ করে চলে যাও।’

পরের দিন সরাবজী আবার সিনথিয়ার কাছে গিয়েছে। ‘রিয়েলি লাকি চ্যাপ!’ সিনথিয়া বলেছে। ‘কাল কী হলো জানো? খদ্দেরকে নিয়ে ট্যান্ড্রিতে বেরিয়ে পড়েছিলাম। এক ঘণ্টার মধ্যে ফিরে এলাম, তার ট্রেন ধরবার তাগিদ ছিল। ফিরে এসে আফসোস হলো, আর একবার গিয়ে বসা যেতো। কিন্তু তোমাকে ছেড়ে দিয়ে যা ভুলই করেছিলাম। একাই ঢুকতে যাচ্ছিলাম। কিন্তু ম্যানেজার সাহস করলে না। বললে, ‘আবগারী দারোগারা প্রায়ই আসছে—গোলমাল পাকাবে। তাছাড়া তোমার তো এক রাউণ্ড হয়েও গেল—অন্য বোনদের করে খাবার সুযোগ দাও।’

সিনথিয়া নিজে থেকেই সরাবজীকে কিছু বেশী পয়সা দিয়েছে।

বলেছে—‘তুমি অতো ল্যাডাডু কেন ? টেবিল ছেড়ে চলে যাবার আগে খদ্দেরের কাছে বকশিশ চাইবে। আমিও তখন বলবো, আমার লোককে কিছু দিয়ে দিন। আমরা তো ভদ্রঘরের মেয়ে—বাবা মাকে লুকিয়ে এসেছি। পয়সা না পেলে ও বাড়িতে গিয়ে বলে দেবে, আমি লজ্জায় মুখ দেখাতে পারবো না।’

সরাবজী তবু পয়সা চাইতে পারেনি। চুপচাপ বসে থেকে সে বার-এর রূপ দেখেছে। মালিকের সঙ্গে পরিচয় করেছে। দেখেছে রাত্রের অন্ধকারে পুলিশের লোকেরা মাঝে মাঝে বার-এ আসে। হাফেসজী ছোট্টাছুটি আরম্ভ করে দেন। আদর আপ্যায়ন করেন। কোন ড্রিন্কে করবেন কিনা জিজ্ঞাসা করেন। তারপর পুলিশ খাতা চায়—বার ইনস্পেকশন বুক। ইংবেজীতে ছড়ছড় করে পুলিশ অফিসার লিখে দেন—*‘Inspected the bar at 11 p. m. Mr Hafesji was in personal attendance. Place full of customers. All ladies had escorts. Nothing unusual to report.’*

কথা থামিয়ে হবস এবার একবার আমার মুখের দিকে তাকালেন। বললেন, “আজও প্রতি রাত্রে কলকাতার বারগুলোর খাতায় ওই একই মন্তব্য লেখা হচ্ছে।”

হবস বললেন, “কয়েকদিন পরেই সিনথিয়ার পুর ১ সঙ্গী ফিরে এসেছিল। সিনথিয়া কিছুতেই নতুন এস্‌কর্টকে ছাড়তে চায়নি। বলেছিল, ‘এমন পয়মস্ত ছেলেকে আমি কিছুতেই ছাড়বো না।’

কিন্তু ম্যাডান রাজী হয়নি। বলেছে, ‘আমি অত্যাচার করতে পারবো না। ওর কাজ আমি নিলে ভগবান অসন্তুষ্ট হবেন।’

ভগবান এবার বোধ হয় একটু মুখ তুলে তাকালেন! সিনথিয়ার ‘সঙ্গী’ হাফেসজীর বার-এ চাকরি পেয়ে গেল। ম্যাডান নিজেকে ধন্য মনে করেছে। সকালে যখন বার খোলা তখন কোনোই কাজ থাকে না। হাফেসজীর বার খালি পড়ে থাকে। দু’ একজন যদি বা আসে তারা এক-আধ পেগ টেনেই পালায়। আবার ছপুর্বে একদল আসে। মফঃস্বলের লোক। সন্ধ্যার অন্ধকারে সুন্দরী কলকাতার

সান্নিধ্যস্থ উপভোগের সময় নেই তাদের। তারপর রাত্রি। হাফেসজী নিজে এসে কাউন্টারে বসেন। বার-এর রঙ এবং রূপ একেবারে পরিবর্তিত হয়।”

মিস্টার হবস এবার ঘড়ির দিকে তাকিয়ে বললেন, “তোমার দেরি করিয়ে দিচ্ছি না তো?”

বললাম, “মোটাই না। সরাবজীকে চেনবার এমন সুযোগ আপনি না থাকলে কোনোদিন পেতাম না।”

হবস মাথা নাড়লেন। “আমি নিজেই ওকে বুঝতে পারলাম না। আজ এখানে তাকে না দেখলে হয়তো সরাবজী আমার কাছে আরও পাঁচটা লোকের একটা হয়ে থাকতো। কিন্তু এখন সে আমারই কোতূহলের সৃষ্টি করেছে।”

আমি বললাম, “সরাবজীকে আপনি আমার কাছে গল্পের নায়কের মতো করে তুলছেন।”

হবস বললেন, “অবজ্ঞা করো না, তোমাদের এই হোটেলের প্রতিটি ইটের মধ্যে এক একটা উপস্থাস লুকিয়ে রয়েছে।”

হবস এবার একটু থামলেন। তারপর আবার শুরু করলেন। “বুড়ো বয়সে বকবক করা মানুষের স্বভাব হয়ে দাঁড়ায়। আর চিন্তার শক্তি যখন উবে যায় তখন কোটেশন দেবার রোগে ধবে। আমারও একটা কোটেশন দিতে ইচ্ছে করছে। তোমাদের হোটেলেই স্টাটা আমাকে বলেছিলেন, *a bar is a bank where you deposit your money and lose it ; your time and lose it ; your character and lose it ; your self-control and lose it ; your own soul and lose it.*

সবই খরচের খাতায়। এই পচা ব্যাঙ্কে তোমার টাকা, সময়, চরিত্র, সম্ভানের সুখশাস্তি এবং আত্মাকে গচ্ছিত রেখে খোয়াতে হয়। কিন্তু একজন ফুলে ওঠে। সে হাফেসজী। অশ্রুর খরচ-করা পয়সা হাফেসজীর ব্যাঙ্কে গিয়ে জমা পড়ে।

ম্যাডান যে কবে সরাবজী হয়ে গিয়েছে খবর পাইনি। অনেকদিন ওর সঙ্গে দেখাও হয়নি। তারপর কয়েক বছর পরে হঠাৎ ধর্মভার

মোড়ে ওর সঙ্গে দেখা হয়ে গেল। আমাকে দেখেই সে ছুটে এল। আমার হাত ছুটো জড়িয়ে ধরলে। বললে, ‘আমাকে মনে পড়ছে? আপনার দয়াতে সেবার চাকরিটা রক্ষে হয়েছিল। আমি হাফেসজীর দোকান ছেড়ে দিয়েছি।’

‘সে কি? ঝগড়া হলো নাকি?’

‘না, ঈশ্বর মুখ তুলে তাকিয়েছেন। আমি নিজেই একটা দোকান করেছি।’

‘বার? সে তো অনেক পয়সা লাগে।’

‘ঈশ্বর যাকে দেখেন তার তো কিছুই প্রয়োজন হয় না। ধর্মতলায় একটা বার পেয়ে গেলাম। যে মালিক সে অসুখে ভুগছে। তাকে বিলতে চলে যেতে হলো। তাই আমাকে পার্টনার করে নিয়েছে। আমি বেশ শোনা করবো, তাকে লাভের ভাগ দেবো।’

জোর করে সে আমাকে বার-এ ধরে নিয়ে গিয়েছে। সমস্ত দেখিয়ে বলেছে, ‘অনেক শান্ত দোকান। ওখানকার মতো নয়।’ আমি দেখেছি অনেকে বসে ড্রিঙ্ক করছে কিন্তু হৈ হৈ হটগোল নেই।

ম্যাডান বলেছে, ‘আমি নাম পালটিয়ে নিয়েছি। শরাবের লাইনেই যখন থাকতে হবে তখন আমি সরাবজী।’

আমি বললাম, ‘কিন্তু শরাবের সঙ্গে নিজেকে কোনো স্পর্ক না করলে চলবে কেন?’

সরাবজী লজ্জায় জিভ কেটেছে। ‘কী যে বলেন, আমার ঠোঁট জীবনে মদ স্পর্শ করেনি। হাজার হাজার পেগ মদ বোতল থেকে টেলে অল্প লোককে দিয়েছি, কিন্তু তার আশ্বাদ কী আমি জানি না।’

আবার দেখা হয়েছে। সরাবজী আমাকে তার বিয়েতে নেমস্তন্ন করেছে। বলেছে, ‘আপনার জন্তেই তো সব। সেদিন যদি হাফেসজীর দোকানে টিকতে না পারতাম, তা হলে আমার কিছুই হতো না।’ সরাবজী বলেছে, ‘যাকে বিয়ে করেছি সে বেচারা একটু ভয় পেয়ে গিয়েছিল—হাজার হোক মদের দোকানে কাজ করি।’

সরাবজীর বউকে প্রায়ই মার্কেটে দেখেছি। সত্যি লম্বী বউ। নিজে রেস্টোরাঁর কাঁচা বাজার করেন। অল্প কারুর হাতে বাজারের ভার দিলেই

ঠকাবে। মাংসর দাম বেশী লেখাবে, ওজনে কম দেবে। আমি বলেছি, 'আপনি বাজার করেন?'

মিসেস সরাবজী বলেছেন, 'আমি না দেখলে ও-বেচারাকে দেখবে কে? নিজে বাজার করি বলে জিনিসটা ভাল হয়, খদ্দেররা প্রশংসা করে, অথচ দাম কম লাগে।'

আমি প্রশ্ন করেছি, 'আপনি কি দোকানেও স্বামীকে সাহায্য করেন?'

মিসেস সরাবজী বলেছেন, 'ওইখানেই তো মুশকিল। ওখানে আমার যাওয়া সম্পূর্ণ বারণ। আমি একবার বলেছিলাম কিচেনের লোকদের সঙ্গে একটু কথা বলে আসবো। কিন্তু উনি খুব অসন্তুষ্ট হলেন। আমি বাজার নিয়ে বাড়ি যাই। মেহু ঠিক করে দিই। উনি সেখান থেকে মালপত্তর নিয়ে দোকানে চলে আসেন। যেদিন কাজে আটকে পড়েন, সেদিন কিচেনের মেটকে পাঠিয়ে দেন। কেউ না এলে আমি টেলিফোন করি, কিন্তু তবু দোকানে যাওয়ার হুকুম নেই। উনি বলেন, ছুনিয়ার যেখানে খুশি যেতে পারো, কিন্তু আমার বার-এ নয়।'

'আর আপনিও বিনা বাক্যব্যয়ে তা মেনে নিয়েছেন!' আমি উত্তর দিলাম।

মিসেস সরাবজী বোধ হয় একটু লজ্জা পেলেন। কিন্তু আমার সঙ্গে তাঁর স্বামীর কি সম্পর্ক তা জানেন, তাই ফিসফিস করে সলজ্জ হাসিতে মুখ ভরিয়ে বললেন, "আমি প্রতিবাদ করেছিলাম। কিন্তু উনি বলেন, তোমার দেহে না সন্তান আসবে! বার-এর বাতাস সেই অনাগত অতিথির ক্ষতি করতে পারে।"

হবস এবার বোধ হয় হাঁপিয়ে পড়লেন। বড় একটা নিঃশ্বাস নিয়ে বললেন, "সরাবজীর সন্তান হয়েছে খবর পেয়েছি। আরও খবর পেয়েছি সমস্ত দোকানটাই সে কিনে নিয়েছে। ওর অংশীদার আর বিদেশ থেকে ফিরবেন না, তাই সামান্য যা সঞ্চয় ছিল এবং স্ত্রীর গহনা বিক্রি করে দিয়ে সরাবজী বার ও রেস্টোরঁ কিনে নিলে।

আমার সঙ্গে বার-এ আবার দেখা হয়েছে। সরাবজী বলেছে, 'এসব আপনার জগ্গেই সম্ভব হয়েছে, এই বার আপনার নিজের বলেই জানবেন।'

তখন সবেমাত্র সন্ধ্যা। সরাবজী বললে, 'আমার এই বার হাফেসজীর

বারের মতো নয়। আমি ভালো জিনিস দিই, জল মেশাই না। মেয়েদের চুকতে দিই না। তবুও শাস্তি নেই।’

প্রশ্ন করলাম, ‘কেন?’

সরাবজী বললে, ‘আমার বার সাড়ে-দশটায় বন্ধ। কিন্তু বিকেল থেকে যারা বসে থাকে, তারা ক্রমশঃ গরম হয়ে উঠতে আরম্ভ করে। প্রথম পেগে স্বাস্থ্য, দ্বিতীয় পেগে আনন্দ, তৃতীয় পেগে লজ্জা এবং চতুর্থ পেগ থেকে পাগলামো। তখন আমার ভাল লাগে না। রোজ কিছু না কিছু গোলমাল লেগেই থাকে।’

সরাবজী বললে, ‘আমার বার-এর যথেষ্ট সুনাম আছে। যারা শাস্ত পরিবেশে শাস্তিতে ড্রিঙ্ক করতে চায় তারাই আসে। তবু মাঝে মাঝে গোলমাল শুরু হয়ে যায়।’

মিঃদের চোখেই তার নমুনা দেখলাম। বেয়ারা এসে বললে, কেবিনে এক সায়েব ডাকছেন।

সরাবজী উঠে পড়লো। ব্যাপারটা দেখবার জন্তে আমিও ওর পিছু পিছু গেলাম। ইণ্ডিয়ান সায়েব ঠোট বঁকিয়ে বললেন, ‘নট্টা গুড্ডা ড্রিঙ্ক—পানি ডালটা।’

জিত কেটে সরাবজী বললে, ‘কী বলছেন আপনি? আমার বার-এ ও-সব জোচ্ছুরি চলে না। বলেন তো বোতল পার্টি'য় দিচ্ছি—তার থেকে আপনার সামনে ঢেলে দেবে।’

খরিদদার বললেন, ‘পাইব্ পেগস্ আলরেডি ড্রিঙ্ক করেছি, তবু মনে হচ্ছে যেন স্বামী বিবেকানন্দের চেলা।’

কেবিন থেকে বেরিয়ে বার-এর কাউন্টারে আসতে আসতে সরাবজী বললে, ‘আমি ব্যাপারটা বুঝতে পারছি। এমন কেস রোজই হু’ একটা এসে পড়ে, নতুন লোক বুঝতে পারে না।’

একটা হুইস্কির বোতল হাতে করে কেবিনে এসে সরাবজী বললে, ‘আমরা ডাইরেক্ট মাল নিয়ে আসি। যদি বলেন, সামনে সীল খুলে সার্ভ করছি।’

আমি বাইরে দাঁড়িয়েছিলাম। শুনলাম, এবার ভদ্রলোক আসল প্রসঙ্গ অবতারণা করলেন। “গার্ল চাই।”

হবস এবার হেসে ফেললেন। বললেন, “ভাঙা ভাঙা ইংরিজিতে সরাবজী যা উত্তর দিয়েছিল তা কোনো সাহিত্যিকের কানে গেলে বিশ্বজোড়া সুনাম অর্জন করতো। সরাবজীর হাত ধরে ভদ্রলোক বললেন, ‘প্লিজ...প্লেজার গার্ল।’

সরাবজীও তাঁর হাতটা চেপে ধরলো। তারপর তাঁকে বোঝাতে লাগল, ‘গার্লস হিয়ার নো শুড্। হাউস গার্ল, গার্লস ইন ইয়োর ফ্যামিলি ফার ফার বেটার। হোটেল গার্লস টেক অল মানি।’ সরাবজী নিজের ভাব প্রকাশের জগ্ছে তারপর যেন অভিনয় শুরু করলে। তুলনা-মূলক সমালোচনা করতে গিয়ে জানালে, ‘স্প্রীট গার্লস ডোন্ট লাভ ইউ, দে লাভ ইউর মানিব্যাগ। হাউস গার্ল—মাই সিস্টার ইন্ ইউর হাউস—লাভ ইউ। ইফ সি হিয়ারস, সি উইল উইপ’—এবার সরাবজী কেঁদে কেঁদে অভিনয় করতে লাগলো। ভদ্রলোক বোধ হয় যেন একটু লজ্জা পেলেন। কোনোরকমে মদের বিল চুকিয়ে, একটা পয়সাও টিপস না দিয়ে গটগট করে বেরিয়ে গেলেন।

সরাবজী আমার মুখের দিকে তাকিয়ে বললে, ‘দেখলেন তো? আগে একলা ছিলাম, তখন সব সহ্য হতো। এখন বয়স হচ্ছে, মেয়ের বাবা হয়েছে, কেমন যেন অসহ্য লাগে।’

আমি কিছুই না বলে ফিরে এসেছি। খবর পেয়েছি, সরাবজীর দোকান এখন ভালভাবেই চলছে। অনেক মদের স্টক ওর। যা অল্প জায়গায় পাওয়া যায় না তাও শ্রায্যমূল্যে সরাবজীর বার-এ পাওয়া যায়। সরাবজী বলেছে, ‘ঈশ্বর ওপরে আছেন, সৎপথে থেকে ব্যবসা করছি। তিনি দেখবেন।’

আরও একদিন সরাবজীর সঙ্গে দেখা হয়েছে। ভদ্রলোক মুখ শুকনো করে রাস্তায় দাঁড়িয়ে আছে। আমি গাড়িতে যাচ্ছিলাম। গাড়ি থামিয়ে বললাম, ‘কী ব্যাপার?’

সরাবজী বললে, ‘ড্রিঙ্ক করলে মানুষের বুদ্ধি লোপ পেয়ে যায় কেন বলতে পারেন?’

বললাম, ‘হয়তো অ্যালকহলের রাসায়নিক ফল।’

সরাবজী বললে, ‘আমি কান মলেছি। মাতালদের আমি কোনোদিন

আর কিছু বলবো না। জানেন, দোকানে আসবে এক সঙ্গে ; এক সঙ্গে মদ খাবে, এক সঙ্গে মস্করা করবে, তারপর এক সঙ্গে ঝগড়া বাধাবে। সেদিন রাত ন’টার সময় ছ’ ভদ্রলোক নেশার ঘোরে প্রচণ্ড চিৎকার করছিলেন। টেবিলে গেলাস বাজাচ্ছিলেন। গান গাইছিলেন। আর একদল লোক—এঁরা আমার দোকানের লক্ষ্মী, রোজ তিন চারশ টাকার মদ নেন, —তঁারাও পাশে বসেছিলেন। তাঁদের একজন আমার কাছে এসে বললেন, ‘আপনার বার যে তাড়িখানা হয়ে গেল। ভদ্রলোকেরা এখানে আর ড্রিন্ক করতে আসবেন না। হাফেসজীর মেয়েধরা বারের লোকগুলোকে আপনি প্রশ্রয় দিচ্ছেন। ওদের সামলান, না হলে আমরা আর আসবো না।’

বাধ্য হয়ে আমি গিয়ে ভদ্রলোক ছ’জনের কাছে দাঁড়ালাম। তাঁরা ছ’জনে তখন রেডিওতে ক্রিকেট খেলার রিলে করছেন। ইণ্ডিয়া এক ওভারে এম সি সি কে খতম করে, পরের ওভারে অস্ট্রেলিয়াকে মাঠে নামিয়ে দিয়েছে। এক ভদ্রলোক বলছেন, তা হয় না। আর এক ভদ্রলোক বলছেন, আমার যা খুশী তাই করবো। তাতে কার পিতৃদেবের কী ? এবার অকথ্য গালাগালির বর্ষণ। আমি বললাম, ‘আপনারা এ কি করছেন ?’

ওরা বললে, ‘বেশ করছি। তুমি কে হে হরিদাস পাল ?’

আমি বাধ্য হয়েই বললাম, ‘এ-রকম হৈ চৈ এই বারে চলতে পারে না, এতে অল্প কাস্টমারদের অসুবিধে হয়।’

ভদ্রলোক সঙ্গে সঙ্গে কেঁদে উঠলেন। অল্প লোক এ ডেকে বললেন, ‘জানেন, মাতাল হয়েছি বলে বার করে দেবে বলছে।’ বারের মালিক-এর এতো বড়ো স্পর্ধা।’

অল্প কয়েকজন ওঁদের দলে গিয়ে, চিৎকার করে বললেন, ‘মালিকের এতো সাহস.! ব্রাদার, আমরা এখন সবাই এখান থেকে বেরিয়ে যাবো। মদ খেয়ে হৈ হৈ করবে না তো কি গীতা পড়ে শোনাবে ?’

সরাবজীর চোখ এবার ছলছল করে উঠলো। ‘সবচেয়ে আশ্চর্য কি জানেন ? যারা আমার কাছে কমন্ডে করেছিল, তারাও টেবিল ছেড়ে ওয়াক-আউট করে গেল। আমি তাঁদের হাত ধরে বললাম, আপনারা বললেন বলেই, আমি ভদ্রলোককে বারণ করতে গেলাম। ওঁরা কী বললে জানেন ?



বললে, আমরা মাতাল মানুষ, নেশার ঘোরে যদি কিছু বলেই থাকি, তা বলে আপনি একজন ভাইকে অপমান করবেন? হু আর ইউ? কলকাতায় কি আর মালের নোকান নেই? এই দোকানে ঘুঘু চরবে। আমরা এখানে প্রয়োজন হলে পিকেটিং করবো।’

সরাবজী বললে, “প্রায় তিন সপ্তাহ আমার হোটেল বন্ধ, কেউ আসে না। শেষে বাধ্য হয়ে আজ এক ভদ্রলোকের বাড়িতে গিয়েছিলাম। বহু কষ্ট করে তাঁর ঠিকানা জোগাড় করেছি। হাতজোড় করে তাঁর কাছে ক্ষমা চাইলাম। বললাম, যদি আমার কোনো দোষ হয়ে থাকে আমি ক্ষমা চাইছি। তবে আপনারাই আমাকে বলতে বলেছিলেন, তাই ভদ্রলোককে আমি গোলমাল করতে বারণ করেছিলাম। ভদ্রলোক রাজী হয়েছেন। আবার দলবল নিয়ে আসবেন। কিন্তু ভদ্রলোক সাবধান করে দিয়েছেন, “মাতালদের কথায় বিশ্বাস করে আর কখনও কাউকে অপমান করবেন না।”

হবস এবার বর্তমানে ফিরে এলেন। বললেন, “এই সরাবজীকেই আমি চিনতাম। বেশ গুছিয়ে এবং ভদ্রভাবে ব্যবস্থা করছিল। একটিমাত্র মেয়ে, তাকেও বাইরে ইস্কুলে রেখে পড়িয়েছে। তার মেয়েকেও আমি দেখেছি। চিড়িয়াখানাতে আলাপ হয়েছিল, মেয়েকে সঙ্গে করে বাবা গিয়েছিলেন। এই পর্যন্তই জানতাম। কিন্তু সরাবজী কী করে ধর্মতলা থেকে শাজাহানে হাজির হলো, জানি না।”

হবস এবার নিজের হাতঘড়ির দিকে তাকালেন। বললেন, “তোমাদের ম্যানেজার মনে হচ্ছে আজ আর ফিরবে না! ব্যাপার কী? হোটেল ছেড়ে প্রায়ই আজকাল বেরিয়ে যাচ্ছেন। একা স্টাটা বোস কী এই হোটেল চালাবে?”

হবস উঠে পড়লেন। যাবার আগে বললেন, “যাক, সরাবজীর সঙ্গে দেখা হয়ে গেল, এটাই আনন্দের কথা।”

আবার যখন ডিউটিতে ফিরে গিয়েছি, সরাবজীর সঙ্গে দেখা হয়েছে। তাঁর টিকালো নাক এবং প্রশস্ত বুকও যেন ঈশ্বরের চরণে বিনয়ে নত হয়ে রয়েছে। কম কথা বলেন তিনি। তবুও আজ তাঁকে আমার

বহুদিনের পরিচিত মনে হলো। শাজাহানের বার ম্যানেজারের মধ্যে আর-একজন ‘আমি’কে খুঁজে পেলাম। আমারই মতো নিজের পায়ে হাঁটা পথেই তিনি সংসারের সুদীর্ঘ সমস্তা অতিক্রম কবে এসেছেন।

হেড্ বাবম্যান বলেছে, “জব্বর শায়েব বাবু, সব ককুটেল হাতের মুঠোর মধ্যে। কতরকমের মিস্ত্রিং যে জানেন।”

আমরা দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে দেখেছি বার-এ তিল ধারণের জায়গা নেই। বিজনেসের যন্ত্রপাতিতেও তেল দরকার হয়, সেই আধুনিক লুব্রিকেশন তেল হলো হুইস্কি। বুঁদ হয়ে চোখ বুজে উপস্থিত ভদ্রমহোদয় এবং ভদ্রমহিলারা গলায় হুইস্কি টেলে দিচ্ছেন, খালি গেলাস আবার বোঝাই হচ্ছে। স্বল্পভাষী সরাবজী আমাকে বললেন, “মৃতদেহ টিঁকিয়ে রাখতে হুইস্কিব মতো জিনিস নেই। যদি কোনো মৃতদেহ সংরক্ষণ করতে চাও তবে তাকে হুইস্কিব মধ্যে রাখো—আর জ্যাস্ত লোককে যদি মারতে চাও তাহলে তার মধ্যে হুইস্কি ঢালো!”

সরাবজীর সঙ্গে ক্রমশ আমাব পরিচয় নিবিড় হয়েছে। বুঝেছি, তাঁর মধ্যে বুদ্ধির শাণিত তীক্ষ্ণতা নেই। কিন্তু সংপথে থাকার তীব্র বাসনা আছে, আর আছে ঈশ্বরে অগাধ বিশ্বাস।

সরাবজী যেন আজও সব বুঝতে পারেন না। অন্তরের দ্বন্দ্ব থেকে আজও মুক্ত হতে পারেননি তিনি। এবং সে গল্পে শেষ অংশ আমি তাঁর নিজের মুখেই শুনেছিলাম।

বার-এর এক কোণে দাঁড়িয়ে ভদ্রলোক ঘড়ির দিকে তাকাচ্ছিলেন—কবে এই বার-পর্ব শেষ হবে, সুরা-পিয়াসীদের মনে পড়বে তাদেরও বাড়ি আছে, সেখানে ফিরে যাওয়া প্রয়োজন। তারা বিল চুকিয়ে উঠে পড়বে, বারম্যানরা চেয়ারগুলো ঠিক করে রাখবে, আমি ক্যাশ বন্ধ করে হিসেব করবো, তারপর ছুটি।

সরল মানুষ সরাবজী। বললেন, “বাবুজী, আমার লেখাপড়া হয়নি। কিন্তু যারা পড়াশোনা করে, যারা চিন্তা করে, তাদের আমার খুব ভালো লাগে। আমার জীবন কাছে আমি ছুঃখ করি।” সরাবজী আমাকে প্রশ্ন করলেন, “তোমরা তো তবু বই-টাই পড়ো। মানুষ কেন হুইস্কি খায় বলতে পারো?”

আমি বললাম, “মিস্টার স্টার্ট। বোসের ধারণা, ছইফির মধ্যে ভীক সাহস খোঁজে, ছর্বল শক্তি খোঁজ, ছঃখী সুখ খোঁজে, কিন্তু অধঃপতন ছাড়া কেউই কিছু পায় না।”

ছোটছেলের মত সরল বিশ্বাসে সরাবজী হেসেছিলেন। সরাবজী প্রশ্ন করেছিলেন, “আছা, আমরা যারা মদ বিক্রি করি তাদের সম্বন্ধে কেউ কিছু বলেননি?”

আমি পরম বিশ্বয়ে ওঁর মুখের দিকে তাকিয়েছিলাম। উনি চেয়ারে বসে পড়ে লেখছিলেন, “আমি তোমাকে সব বলছি। হয়তো তুমি বুঝবে। লেখাপড়া জানি না বলে আমি নিজে উত্তর খুঁজে পাইনি। আমার মেয়েকে জিজ্ঞাসা করতে পারতাম, সে অনেক লেখাপড়া শিখেছে। কিন্তু মিজের মেয়েকে এ-সব জিজ্ঞাসা করা যায়?”

মেয়েকে সত্যিই ভালবাসেন সরাবজী। তাঁর জীবন মরুভূমিতে একমাত্র মরুভানের মতো সে। বলেছেন, “তুমি আমার মেয়েকে জানো না। এমন বুদ্ধিমতী এবং পণ্ডিত মেয়ে তুমি কোথাও পাবে না। এবং সে স্নানরীও বটে,” সরাবজী বেশ গর্বের সঙ্গে বললেন। “কত মোটা মোটা বই যে সে পড়ে। জানো, সে রোজ আমাকে চিঠি লেখে। আমারও খুব বড় বড় চিঠি লিখতে ইচ্ছে করে। কিন্তু আমি যে লেখাপড়া শিখিনি, আমার যে বানান ভুল হয়। মেয়ের কাছে লজ্জা হয়। মেয়ে অবশি বলে, ‘বাবা, তুমি ওসব নিয়ে মোটেই মাথা ঘামাবে না। তুমি আমাকে বড় বড় চিঠি লিখবে।’ জানো, সে এখন বিলেতে পড়ছে।” যে ক্রান্ত ফোর পর্যন্ত পড়ে অনাথ আশ্রম থেকে এসেছিল, তার মেয়ে। গর্বে বুদ্ধ অশিক্ষিত সরাবজীর বুক ফুলে উঠলো।

কোনো মহাপুরুষ বলেছিলেন, পৃথিবীতে যত রকমের প্রেম আছে তার মধ্যে মেয়ের প্রতি বাবার ভালবাসা সবচেয়ে স্বর্গীয়। ‘He beholds her both with and without regard to her sex’. জীব প্রতি আমাদের ভালবাসার পিছনে কামনা আছে, ছেলের প্রতি ভালবাসার পিছনে আমাদের উচ্চাশা আছে, কিন্তু মেয়ের প্রতি ভালবাসার পিছনে কিছুই নেই। বইতে পড়া কথাগুলোই আজ সরাবজীর মধ্যে মূর্ত হয়ে উঠতে দেখলাম।

সরাবজীর ছুঃখের কথা সেদিনই শুনেছিলাম। সরাবজী কোনোদিন জ্বী বা মেয়েকে বার-এ আসতে দেননি।

ভোর নটা পর্যন্ত বাড়িতে থাকেন তিনি। তারপর বাজার নিয়ে রেষ্টোরাঁয় আসতেন। ছপুরে বাড়ি থেকে ভাত আসতো। বিকেলে একবার চা খাবার জন্তে বাড়ি যেতেন। তারপর শুরু হতো বার-পর্ব। যত রাত বাড়বে তত সমস্তা বাড়বে। সাড়ে দশটায় দরজা বন্ধ করা প্রতিদিনই সমস্তার ব্যাপার। অনেকে উঠতে চায় না। অনেকে বলে, বার খুলে রাখো। বলতে হয়, খুলে রাখবার লাইসেন্স নেই। লোকে গালাগালি করে, গেলাস ভাঙে। সরাবজী দেখতে পারেন না। কয়েকজনের জন্তে রিকশা বা ট্যাক্সি ডেকে দেন। নেশার ঘোরে হয়তো গাড়ি চাপা পড়বে।

লোকগুলো যখন আসে কেমন সুস্থ। হাসে, নমস্কার করে, কেমন আছে খবর নেয়। কিন্তু তারপরেই ধীরে ধীরে রঙ বদলাতে শুরু করে। কতবার ইচ্ছে হয়েছে, বলেন, সামান্য একটু খেয়ে বাড়ি ফিরে যান। হাউস গার্লরা আপনার জন্তে অপেক্ষা করছে। কিন্তু বলতে সাহস হয় না।

মেয়ে বলেছে, “বাবা, তোমার দোকানে যাবো।”

“না মা, ওখানে যেতে নেই। ওখানে আমার অনেক কাজ, খুব ব্যস্ত থাকতে হয়।”

“কেন বাবা, গেলে কী দোষ হয়?”

“ছিঃ, অবাধ্য হয়ো না মা, ওখানে যেতে নেই।”

বড় হয়েছে মেয়ে, ফুলের মতো বসন্তের সৌন্দর্য নিয়ে ফুটে উঠেছে তাঁর মেয়ে। কত বুদ্ধি, কত জ্ঞান, কত বিজ্ঞা অথচ কত সরল। স্নানসারের কিছুই জানে না। মেয়ে কতবার বলেছে, “বাবা, তোমার মতো আমিও ব্যবসা করবো।” বাবা বলেছেন, “না মা, তুমি প্রফেসর হবে। বিরাট পণ্ডিত হবে। দেশ-বিদেশের লোকরা বলবে, ওই মূর্খ লোকটার মেয়ে কত শিখেছে।”

মেয়ের বিলেত যাওয়ার সব ঠিক হয়ে গিয়েছে। মেয়েকে ছেড়ে সরাবজী কেমন করে অতোদিন থাকবেন ভেবে পাচ্ছিলেন না, কিন্তু উপায় কী? ডক্টর মিস সরাবজী হয়ে তাঁর মেয়ে যেদিন আবার ফিরে

আসবে, সেদিন? সেদিন তো কাগজে তাঁর মেয়ে ছবি বেরিয়ে যাবে।

কিন্তু সে রাতে মেয়ের যে কী হলো। সরাবজীর বার-এ তখন তাণ্ডব-নৃত্য শুরু হয়েছে। মেঝের উপর তখন একজন গুয়ে পড়েছে। মুখ দিয়ে গাঁজা বেরোচ্ছে। বেঞ্চের উপর দু'জন গুম হয়ে গেলাস নিয়ে বসে আছে। বলছে, “বেয়ারা, আউর এক পেগ লে আও।”

বেয়ারা বলেছে, “হুজুর, এই পেগের বিলটা। আমরা কী করবো হুজুর, একসাইজ আইন। বিল পরের পর আসবে, আর মিটিয়ে দিতে হবে।”

সরাবজী কাছে গিয়ে প্রশ্ন করছিলেন, “আপনাকে কী দেবো?”

“একেবারে নির্ভেজাল ছইস্কি। যেন গলা দিয়ে নামতে নামতে সব জালিয়ে দেয়।”

বেয়ারারা একা সব সামলাতে পারছিল না। তাই সরাবজী নিজেও ছোট্টাছুটি করছিলেন। এমন সময় কার আবির্ভাবে মাতালদের মধ্যে যেন চাপা গুঞ্জন উঠলো।

“কে?” চমকে উঠে সরাবজী দেখলেন তাঁর মেয়ে।

“তুই? তুই এখানে?” সরাবজী কোনো রকমে বললেন।

মেয়ে বাবাকে চমকে দেবার জগ্গাই এসেছিল। বাবাকে সঙ্গে করে বাড়ি ফিরবে। আর ক’দিন? তারপর কতদিন আর বাবাব সঙ্গে দেখা হবে না। অথচ এখন বাবার পাশে বসে বসে গল্প করতে ইচ্ছে করছে। জিজ্ঞাসা করতে ইচ্ছে করছে, “বাবা, তুমি যখন অনাথ আশ্রমে ছিলে তখন তোমাদের মাখন দিতো?”

বাবা বলবেন, “না মা, মাখন কোথায়। তিন টুকরো পাঁউকট কেবল।”

মেয়ে নিজেও এমন দৃশ্য কোনোদিন দেখেনি। একটা বিরাট কড়ার মধ্যে কতকগুলো অপ্রকৃতিস্থ লোক যেন টগবগ করে ফুটছে। বাবার হাতের পেগ-মেজারটা কেঁপে উঠে কিছুটা মদ টেবিলে পড়ে গেল। মেঝেতে যে লোকটা পড়ে ছিল সেও এবার উঠে বসে চিংকার করে বললে, “আমিও একটা বড় পেগ চাই।”

মেয়ে স্তম্ভিত। আনন্দ করে বাবাকে নিয়ে পালাবে বলে ঠিক করেছিল। তার মুখে কে যেন কালি ছিটিয়ে দিয়েছে। “বাবা, আমার সঙ্গে যাবে না?”

মেয়ের হাত ধরে বাবা রাস্তায় বেরিয়ে এলেন, তাঁর দেহ কাঁপছে। কোনো রকমে বলেছেন, “তুমি বাড়ি যাও। এখন বার বন্ধ করবার উপায় নেই। ওরা রেগে গিয়ে সব ভেঙে দেবে।”

বাড়িতে ফিরে এসে সরাবজী দেখেছিলেন মেয়ে শুয়ে পড়েছে।

পরের দিন মেয়ের সামনে যেতে তাঁর ভয় করেছে। মেয়ের কাছে তিনি ধরা পড়ে গিয়েছেন।

বিলেত যাবার দিন এগিয়ে এসেছে। কিন্তু মেয়ে কেমন মনমরা হয়ে আছে। সভ্যতার সর্বনাশা রশ্মি যেন মেয়েটার নরম মনকে একেবারে পুড়িয়ে দিয়েছে। সরাবজী ভেবেছেন, মেয়েকে গিয়ে জড়িয়ে ধরবেন। “তেন মা তুই এ-সব ভাবছিস, তুই পড়াশুনা কর। তুই কত বড় হবি।”—কিন্তু কিছুই বলতে পারেননি।

তারপর যাবার দিনে ভোরবেলায় বোধ হয় বাবা ও মেয়ের একান্তে দেখা হয়েছিল। মা তখন ঘুমিয়ে। বাবা নিভৃতে মেয়ের ঘরে ঢুকে পড়েছিলেন। “তুই কিছু বলবি? তোর মুখ দেখে ক’দিন থেকে মনে হচ্ছে তুই আমাকে কিছু বলতে চাস।”

মেয়ের ঠোঁট দুটো কেঁপে উঠেছে। কোনোরকমে বলেছে, “আমার ভয় করছে, বাবা। যাদের সেদিনকে তোমার দোকান দেখে এলাম তাদের মা, বোন, স্ত্রী, মেয়েরা হয়তো চোখের জল ফেলছে। তারা কী আমাদের ক্ষমা করবে?”

বাবা চমকে উঠছিলেন। বলতে গিয়েছিলেন, “আমি কী করবো? আমার কী দোষ? আমি তো আর ওদের টেনে নিয়ে এসে বার-এ ঢোকাচ্ছি না। আমি সৎপথে ব্যাসা করি।” কিন্তু কিছুই বলতে পারেননি।

মেয়ে ট্রেনে চড়ে বোম্বাই গিয়েছে। এবং সেখান থেকে জাহাজে বিলেত। কিন্তু সরাবজী নিজের জালে জড়িয়ে পড়েছেন। তিনি চোখের সামনে শুধু মেয়ের বিষম মুখ দেখতে পেয়েছেন। মেয়ে যেন তাঁকে প্রশ্ন করছে—তারা কী তোমায় ক্ষমা করবে?

মনের স্বন্দে কাতর হয়ে পড়েছেন সরাবজী। নিজেকে বোঝাতে চেষ্টা করেছেন, “আমি কি বলেছি তোমরা অতো পেগ খাও। এক পেগ খেয়ে উঠে গেলেই পারো। আমি কী করবো, আমি না খাওয়ালে তোমরা অস্থ দোকানে গিয়ে খাবে।” তবু মেয়ে যেন তাঁকে প্রশ্ন করছে। তিনি মনে মনে বলেছেন, “ওদের জ্বী আর মেয়েরা তো বারণ করলেই পারো। আমি কী করবো? আমি সামান্য মদের ব্যবসায়ী, যত দোষ আমারই হলো?”

কিন্তু কিছুতেই পারেননি। যতই উত্তর দেবার চেষ্টা করেছেন ততই যেন একটা বিরাট প্রশ্নচিহ্ন তাঁর মনের মধ্যে গোঁথে বসেছে। সেই চিহ্নটা ক্রমশ বড় হয়ে উঠেছে।

সরাবজী ভয় পেয়ে গিয়েছেন। স্বপ্ন দেখতে আরম্ভ করেছেন—যত লোক তাঁর দোকানে এসেছে তাদের মা, বোন, বউ, মেয়ে সবাই চোখের জলে তাঁকে অভিষাপ দিচ্ছে। সেই অভিষাপের বিষবাস্প শুধু তাঁকে নয়, তাঁর সংসার, এমনকি তাঁর মেয়েকেও গ্রাস করছে।

সরাবজী পাগলের মতো হয়ে উঠেছেন, তারপর একদিন মরিয়া হয়ে বার বিক্রি করে দিয়েছেন। সেই রাত্রেই মেয়েকে তিনি চিঠি লিখতে বসেছিলেন, “আমার কী দোষ? ওরা যদি নিজে এসে দোকানে বসে মদ খেয়ে নিজেদের সংসার নষ্ট করে থাকে, তাতে আমার কী দোষ?”

এইখানেই শেষ হলে ভাল হতো। বিক্রির টাকাটা ব্যাঙ্কে রেখে সরাবজী ছোট্ট সংসার চালিয়ে নিতে পারবেন ভেবেছিলেন।

কিন্তু সেখানেই মুশকিল হলো, ব্যাঙ্ক ফেল পড়লো; যেদিন বিক্রির চেকটা ব্যাঙ্কে জমা দিয়েছিলেন তার দু’দিন পরে।

হয়তো অভিষাপ, হয়তো চোখের জলের ফল।

সরাবজী কী করবেন? মেয়েকে তাঁর পড়াতে হবে। অবশিষ্ট যা আছে তাতে মেয়েকে বিলেতে রাখা যাবে না। কাজ চাই। কিন্তু ক্লাশ ফোর পর্যন্ত পড়া লোককে কে চাকরি দেবে?

তাই ঘুরে ফিরে আবার বার। সরাবজী ফিসফিস করে আমাকে বললেন, “এবার আমি তো চাকরি করছি। আমি কী করবো? যদি কোনো অভিষাপ কেউ দেয় সে নিশ্চয় আমাকে লাগবে না।”

সরাবজীর চোখে নিশ্চয়ই জল ছিল না। কিন্তু আমার মনে হলো সেখানে ছ'কোঁটা জল রয়েছে। সরাবজী আমাকে দেখতে পাচ্ছেন না। তিনি চোখ বুজে ঈশ্বরকে বোধ হয় আর একবার প্রশ্ন করছেন, 'চাকরি করলে নিশ্চয়ই কোনো দোষ নেই? আমাকেও তো সংসার প্রতিপালন করতে হবে।'

আত্মদ্বন্দ্বে ক্ষতবিক্ষত হতভাগ্য সরাবজী উঠে পড়ে এবার নিজের বাড়ির দিকে রওনা হলেন। আর আমি সংসারের সৌরমণ্ডলে এক নতুন জ্যোতিক আবিষ্কারের আনন্দে বিম্বিত ও অভিভূত হয়ে নীরবে দাঁড়িয়ে রইলাম।



এক এক সময় নিজেকে আমার খুব স্বার্থপর মনে হয়। আমার কর্ম-জীবনের সঙ্কীর্ণ পৃথিবীতে যারা একদিন পদার্পণ করেছিল তাদের সুখ-দুঃখের এই সুদীর্ঘ বিবরণ আমার ভালো লাগলেও লাগতে পারে; কিন্তু তার মধ্যে পাঠক-পাঠিকাদের কেন টেনে আনলাম? আবার ভাবি, ফোকলা চ্যাটার্জি, মিসেস পাকড়াশী, মিস্টার আঃ রওয়ালার গতায়াত কিছু আমার পৃথিবীর মধ্যেই সীমাবদ্ধ নয়, তাদের সঙ্গে সবার পরিচয় হওয়াই ভাল।

এক এক সময় আবার অগ্র চিন্তা মনের মধ্যে জট পাকিয়ে যায়। শাজাহান হোটেলে প্রতিদিন অভিনেদের যে জোয়ারভাঁটা খেলে, তাদের কোনো পরিচয় তো আমার রচনায় রেখে যেতে পারলাম না। যাদের অতি নিকট থেকে দেখলাম, যাদের সুখদুঃখের সঙ্গে আমার সুখদুঃখ জড়িয়ে গিয়েছিল, কেবল তাদের কথাই লিখলাম। অথচ যে বিশাল জীবনশ্রোত প্রতিদিন আমার বিম্বিত চোখের সামনে দিয়ে প্রবাহিত হলো, দর্শকের আসর থেকে তাকে কেবল দেখেই গেলাম, তার সংবাদ পাঠকদের কাছে পৌঁছে দিলাম না। অনাগত কালে কোনো



বিরল-প্রতিভা হয়তো বঙ্গভারতীর সেই অতি প্রয়োজনীয় অভাব দূর করবেন। তাঁর লেখনীস্পর্শে পাশ্চাত্যশিল্পের বহু মায়ুষের কলধ্বনি অতীতের গর্ভ থেকে উদ্ধার পেয়ে বর্তমানের কাছে ধরা দেবে, তীব্র ঘৃণাদায়ক অশুন্দরের মধ্য থেকে সাহিত্যের পরমশুন্দর ধীরে ধীরে আত্মপ্রকাশ করবেন। কাউন্টারে সেদিন কোনো কাজ ছিল না, চুপচাপ বসে বসে এই সব কথাই ভাবছিলাম। এমন সময় বোসদার হাতের স্পর্শে চমকে উঠলাম। বোসদা হেসে বললেন, “কী এতো ভাবছো?”

বললাম, “কেমন অবাক হয়ে যাচ্ছি। এই হোটেলে কোনোদিন যে ঢুকতে পারবো তা স্বপ্নেও ভাবিনি; অথচ অন্তরে ঢুকে এই সামান্য সময়ের মধ্যেই নিজের অজ্ঞাতে কখন আমার সস্তা শাজাহানের সঙ্গে মিলে মিশে একাকার হয়ে গিয়েছে।”

বোসদা আবার হাসলেন। “তোমরা যে সব সায়েব হয়ে গিয়েছো—পূর্বজন্মে বিশ্বাস করো না। না হলে বলতাম, আমি এখানে আরও কয়েকবার এসেছি। এই হোটেলের প্রতিটা ঘরের সঙ্গে আমার জন্ম-জন্মান্তরের পরিচয় রয়েছে।”

“হয়তো তাই।” আমি বললাম, “হয়তো আমিও এখানে আগে এসেছিলাম। হয়তো এমনভাবেই কোনো বিষণ্ণনয়না করবী গুহকে আমি দেখেছিলাম। হয়তো আরও কত কনি এবং সাদারল্যাণ্ডের সঙ্গে আমার পরিচয় হয়েছিল।”

“আরও কতজনের সঙ্গে হয়তো পরিচয় হওয়া উচিত ছিল, কিন্তু হয়নি,” বোসদা খাতা লিখতে লিখতে বললেন। “তবে এইটুকু বলতে পারি, আমাদের চোখের সামনেও অনেক অবিস্মরণীয় মুহূর্তের সৃষ্টি হয়, কিন্তু আমরা কাউন্টারে দাঁড়িয়ে নিজের কাজেই মত্ত থাকি, তার খেয়াল করি না।”

আমি ঠিক বুঝতে না পেরে, বোসদার মুখের দিকে তাকলাম। বোসদা হাসতে হাসতে বললেন, “মাঝে মাঝে আমি ১৮৬৭ সালের কথা ভাবি। আমাদের নয়, অশু হোটেলের কথা। কিন্তু আমাদেরই মতো কোনো এক রিসেপশনিস্টের চোখের সামনে নিশ্চয় তা ঘটেছিল। সেদিনের সেই রিসেপশনিস্টও নিশ্চয় আমাদেরই মতো খাতার মধ্যে

ছুবে ছিল, এবং পায়ের শব্দে চমকে উঠে আগন্তুককে দেখে অবাক হয়ে গিয়েছিল। একি! এমন অতিথি তো সাহেবী হোটেলে কখনও দেখা যায় না! ভদ্রলোকের গায়ে উড়নি, ভিতরে পৈতে দেখা যাচ্ছে, পায়ে লাল চটি। হয়তো রাস্তা চিনতে না পেরে নেটিভ ব্রান্স্‌পণ্ডিত এখানেই ঢুকে পড়েছেন। কিংবা, যা দিনকাল, কিছুই বলা যায় না। হয়তো পণ্ডিতও বার-এ বসে ফরাসী দেশের ব্রান্স্‌কুঞ্জের সঙ্গে আত্মীয়তা স্থাপন করতে চান।

রিসেপশনিস্ট নিশ্চয়ই তার অভ্যস্ত কায়দায় সুপ্রভাত জানিয়েছিল এবং পণ্ডিতের সুগম্ভীর ইংরেজী উত্তরে অবাক হয়ে গিয়েছিল। ‘আই ওয়াট টু সি মিস্টার...’ পণ্ডিত বলতে যাচ্ছিলেন, কিন্তু তার আগেই চিরাচরিত প্রথা মতো রিসেপশনিস্ট ভিজিটরস স্লিপ এগিয়ে দিয়েছিল। গোটা গোটা অক্ষরে পণ্ডিত সেখানে নাম লিখে দিয়েছিলেন। স্লিপের দিকে তাকিয়ে, আমরা যেভাবে আজও উত্তর দিই, ঠিক সেইভাবেই সেদিনের হোটেল-রিসেপশনিস্ট নিশ্চয় উত্তর দিয়েছিল,, ‘ও মিস্টার ডাট্! যিনি সবে বিলেত থেকে এসেছেন? জাস্ট এ মিনিট!’

রিসেপশনিস্ট নিশ্চয়ই এই ব্রান্স্‌কে জানতো না। কেনই বা এসেছেন? হয়তো বা সামান্য সাহায্যের আশায়। রিসেপশনিস্ট তবুও তাঁকে বসতে বলেছিল। আরও কয়েকজন ভদ্রলোক হোটেলের নতুন অতিথির সঙ্গে সাক্ষাতের জন্ত এসেছিলেন।

লাউঞ্জে এসে অতিথি অগ্র সকলের সঙ্গে করমদা করলেন, কিন্তু পণ্ডিতকে দেখে ছ’হাতে গলা জড়িয়ে মুখ চুসন করলেন এবং আনন্দে আত্মহারা হয়ে তাঁকে বুকে চেপে ধরে ক্রমাগত চুসন ও নৃত্য করতে লাগলেন। অপ্রস্তুত পণ্ডিত বলতে লাগলেন, ‘আরে কর কি, কর কি, ছাড়।’ ব্যুসদা এবার থামলেন। আমাদের হোটেলের কাউন্টারের দিকে তাকিয়ে বললেন, “মাইকেল মধুসূদন ও বিজ্ঞানাগরের সেই দৃষ্টের কথা চিন্তা করলে আজও রিসেপশনিস্ট হিসাবে আমার দেহে এক বিচ্ছিন্ন অনুভূতির সৃষ্টি হয়। আমাদের এই শ্রদ্ধাহানেও এমনই কত নাটকীয় মুহূর্তে আমরা হয়তো উপস্থিত ছিলাম, কিন্তু খেয়াল করিনি। তবে মধুসূদনের হোটেলের সেই রিসেপশনিস্টকে আমি হিংসে করি।

অসংখ্যের মধ্যে এতোদিন পরে আজও তাকে আমরা মনে রেখেছি । আর সবাই বিশ্বাস্তির অভলগর্ভে কোথায় তলিয়ে গেল, যেমন আমরাও একদিন যাবো ।”

বোসদার হাত ধরে আমিও ঊনবিংশ শতাব্দীর সেই হারিয়ে যাওয়া মধ্যাহ্নে ফিরে গিয়েছিলাম । চোখের সামনে মাইকেল মধুসূদন এবং ঈশ্বরচন্দ্রকে দেখতে পাছিলাম । আর ভাবছিলাম আজও আমার চোখের সামনে যে-সব ঘটনা ঘটছে, কে জানে তারাও একদিন হয়তো ইতিহাসের পাতায় স্থান পাবে ।

বোসদা নিজের মনেই চিন্তা করছিলেন । বললেন, “কোথায় যেন পড়েছিলাম ইতিহাসের ছোটো অংশ—একটা ফলাও করে লেখা হয়, ছাপা হয় । আর একটা চিরদিনই অলিখিত থেকে যায় । সবাই তা জানে, অথচ কেউই তা প্রকাশ করতে সাহস করে না । আমরা বোধ হয় আমাদের চোখের সামনে সেই দ্বিতীয় অধ্যায়ের ঘটনাপ্রবাহ লক্ষ্য করছি ।”

আমি বললাম, “কিছুই বুঝতে পারছি না, বোসদা ।”

বোসদা উত্তর দিলেন, “এই স্মৃতিটা বোসও পারে না । বইতে বলছে — ইতিহাসের চরিত্রগুলো সত্য, আর ঘটনাগুলো মিথ্যা । আর উপজ্ঞাসে, গল্পে, নাটকে চরিত্রগুলো মিথ্যা, কিন্তু ঘটনাগুলো সত্য ।”

আমি প্রতিবাদ করতে যাচ্ছিলাম । কিন্তু বোসদা নিজেই প্রতিবাদ তুললেন, “কথাটা নির্ভেজাল সত্য নয়, কিছুটা অভিশ্রয়োক্তি আছে । কিন্তু এও ঠিক যে, সমাজের সব সত্য ইতিহাসের বইতে পাওয়া যায় না ।”

হঠাৎ টেলিফোন বেজে উঠলো । বোসদা বললেন, “এতক্ষণ যুনিভার্সিটির হেড্ অফ দি ডিপার্টমেন্টের মতো লোকচার দিচ্ছিলাম ! ভগবানের সহ্য হলো না । মনে করিয়ে দিলেন যে, আমি শাজাহান হোটেলের হরিদাস পাল রিসেপশনিস্ট ।”

টেলিফোন ধরে বললেন, “হ্যাঁ হ্যাঁ, স্মৃতিটা বলছি ।...নিশ্চয়ই, আপনার কোনো চিন্তা নেই, আপনি চলে আসুন ।”

টেলিফোন নামিয়ে বোসদা খাতা খুললেন । খাতায় একটা ঘর বুক করলেন ।

বললাম, “এখন কে আসছেন?”

বোসদা বললেন, “এমন একজন যার এই কলকাতাতেই ক্যান্সার পল্লীতে বাড়ি আছে, সে-বাড়ির অনেক ঘর খালি পড়ে রয়েছে। তবু তিনি আসতে চান। এই রাত্রেই আশ্রয়ের জন্য সামান্য হোটেলের কেরানীর পায়ে পড়তেও তিনি রাজী আছেন।”

“ব্যাপার কী?” আমি প্রশ্ন করলাম।

“বিপুল! এ-পৃথিবীর কতটুকু জানি!” বোসদা মাথা নাড়লেন। “তঁার নাম শুনেলে, কত লোক এখনি এই হোটেলের ছুটে আসবে। আমরা সবাই তাঁকে চিনি।”

একটু পরে আবার টেলিফোন বেজে উঠলো। আমি ফোন ধরতেই পুরুষালী গলায় এক ভদ্রলোক বললেন, “আজ রাত্রে কোনো ঘর পাওয়া যাবে?”

বোসদা আমার হাত থেকে টেলিফোন নিয়ে বললেন, “আপনার নাম?” তারপর এক মিনিট চুপ করে থেকে বললেন, “স্মরি, কোনো উপায় নেই।”

টেলিফোন নামিয়ে দিতেই আমি ওঁর দিকে তাকালাম। কারণ আজ আমাদের কয়েকটা ঘর খালি রয়েছে। অথচ বোসদা বেমালুম বললেন, “কিছুই খালি নেই।”

মাত্র কিছুক্ষণ পরেই যাকে শাজাহান হোটেলের কাউন্টারে এসে দাঁড়াতে দেখলাম, রূপালী পর্দায় ছাড়া অন্য কোথাও তাঁকে যে দেখবো তা স্বপ্নেও ভাবিনি। তিনি চিত্রজগতের উজ্জ্বল তারকা শ্রীলেখা দেবী। সিনেমার পত্র-পত্রিকায় তাঁর বহু মন-কেমন-করা ছবি আমি দেখেছি। আমাদের হোটেলের কিস্তি মাত্র একবার তাঁর নাম বোসদার মুখে শুনেছিলাম। কোন এক পার্টিতে ফোকলা চ্যাটার্জি এই সুন্দরী-শ্রেষ্ঠার গায়ে বসি করে দিয়েছিলেন। পার্টির মধ্যেই শ্রীলেখা দেবীকে উঠে গিয়ে শাড়ির আঁচল ধুয়ে বাড়ি চলে যেতে হয়েছিল। যেসব তাঁর তখন কেউ হবার মতো অবস্থা! ফোকলা চ্যাটার্জি কমা প্রার্থনা করতে গিয়েছিলেন, “শ্রীলেখা দেবী, কিছু মনে করবেন না। নতুন ককটেল ট্রাই করতে গিয়ে আমার এই অবস্থা হলো। ব্যাটারী ককটেলের নাম দিয়েছে

‘কিন্সটার’, কিন্তু ও-সব দেখতেই ভালো, কাছে আনতেই বমি হয়ে গেল, কিছুতেই সহ্য করতে পারলাম না।”

শ্রীলেখা দেবী কিন্তু শোনেননি। সোজা বলে দিয়েছিলেন, ফোকলা যে পার্টিতে থাকবে সেখানে তিনি যাবেন না। বেচারী ফোকলাকে সেই থেকে কিন্স পার্টিতে কেউ নেমস্তম্ভ করে না।

ফোকলা ছ’ একবার আমাকে বলেছেন, “কী হাজামা বলুন দেখি মশাই। মানুষের শরীর বলে কথা, মাঝে মাঝে গা বমি বমি করবে না? অথচ শ্রীলেখা দেবীর খারণা, আমি ইচ্ছে করেই ওঁর গায়ে বমি করে দিয়েছিলাম। আপনার সঙ্গে তো জানা-শোনা আছে, ওঁকে একটু বুঝিয়ে বলবেন?”

ফোকলা চ্যাটার্জি তখন নেশাব ঘোরে ছিলেন। আমাকে চূপ কবে থাকতে দেখে বলেছিলেন, “ঠিক হ্যায় মশায়, এ শর্মাব নাম ফোকলা চ্যাটার্জি। মাল খেতে না ডাকলে হয়তো বমি করতে পাববো না। কিন্তু কুলকুচি? কোন্ দিন রাস্তায় দাঁড়িয়ে আপনাদেব শ্রীলেখা দেবীর মুখে কুলকুচির জল ছড়িয়ে দেবো, মুখের সব পাউডার তখন ধুয়ে বেরিয়ে গিয়ে আসল রূপ বেরিয়ে পড়বে, আর একটিও কণ্ট্রাক্ট পাবে না।”

ফোকলা চ্যাটার্জি সেদিন বিশ্বাস করেননি, কিন্তু শ্রীলেখা দেবীর সঙ্গে আমার সত্যিই পরিচয় ছিল না। আজ প্রথম দেখলাম। বোসদা ওঁকে নমস্কার জানালেন। তারপর খাতা দেখে ওঁর ঘরের নম্বর বলে দিলেন।

শ্রীলেখা দেবী বলেছিলেন, “আমাকে একটা কাপড় কিনে দিতে পারেন?”

“এতো রাতে? দোকানপাট তো সবই বন্ধ হয়ে গিয়েছে।” বোসদা বললেন।

শ্রীলেখা দেবী বললেন, “এক বস্ত্রে বেরিয়ে এসেছি। কিছুই নিষে আসতে পারিনি।”

চিত্রঙ্গমতের ইতিহাসে আমার এক বিশিষ্ট ‘অবদান’ আছে। তাঁদের প্রখ্যাত অভিনেত্রীর জন্তে আমি ধর্মতলা স্ট্রীটের এক পরিচিত দোকানের দারোয়ানকে জাগিয়ে প্রায় মধ্যরাতে শাড়ি কিনে এনেছিলাম। অতি

সাধারণ শাড়ি। কিন্তু তাই পেয়েই জীলেখা দেবী যেন খুশি হয়ে  
গিয়েছিলেন।

রাত্রে ছাদে বসেছিলাম। বোসদা বলেছিলেন, “জীলেখা দেবী জীবনে  
অনেক শাড়ি পরেছেন, তাঁর অনেক শাড়ি থেকে দেশের ক্যাশন তৈরি  
হয়েছে, কিন্তু এই শাড়িকে তিনি কোনোদিন ভুলবেন না।”

বোসদা আরও বলেছিলেন, “ভাবছি, এই চাকল্যকর ঘটনা নোট  
বইতে লিখে রাখবো। যদি কোনোদিন আত্মজীবনী লিখি কাজে লেগে  
যাবে। এই সত্যসুন্দর বোস সেদিন বো-টাই আর স্মার্ট ছেড়ে দিয়ে  
খুতি পাঞ্জাবি চড়িয়ে রাতারাতি সাহিত্যিক বনে যাবে। দলে দলে  
গুণমুগ্ধ ভক্ত এই আদি অকৃত্রিম স্মার্টা বোসের গলায় ফুলের মালা  
পবিয়ে দেবে।”

“অঙ্গন না কেন?” আমি অভিযোগ করেছি।

“লিখে কিছুই কবা যাবে না।” বোসদা আকাশের দিকে তাকিয়ে  
বললেন, “গুনেছি, লেখাব জোরে পৃথিবীর কত পবিবর্তনই না হয়েছে,  
সভ্যতা বারে বারে লেখকেব ইঙ্গিতেই নাকি মোড় ফিবেছে। আমি  
কিন্তু বিশ্বাস কবি না। লেখার জোরে এই অন্ধ, বোবা, বৈশ্ব সভ্যতার  
কিছুই করা যাবে বলে মনে হয় না। মাইক দিয়ে চিৎকার করো,  
মহাভারতের মতো আড়াই সেবী বই লিখে ফেলা, হাজার পাওয়ারের  
বাতি দিয়ে দোষের উপর আলো ফেলা, তবুও কিছু হবে না।”

আমি সত্যিই বিস্মিত হয়েছিলাম। সত্যসুন্দরদার মধ্যে এমন একটা  
হতাশ মন যে এমন ভাবে লুকিয়ে আছে, তা জানতাম না। সত্যসুন্দরদা  
শাজাহানের ছাদ থেকে আকাশের দিকে তাকিয়ে রইলেন; বললেন,  
“আকাশের দিকে এমনভাবে যুগযুগান্ত ধরে তাকিয়ে থাকলে একদিন  
হয়তো উত্তর পাওয়া যেতে পারে—আমরা কেন এমন, অন্তরের ঐশ্বর্য  
বিসর্জন দিয়ে সমাজের তথাকথিত সেরাদের অনেকে কেন এই বার এবং  
ক্যাবারেতে ভিড় করে।”

বোসদা আকাশের তারাদের দিকে তাকিয়েই বললেন, ‘যুগযুগান্ত  
ধরে মানুষ অসুখ-অনটনকে জয় করার সাধনা করে এসেছে। সে  
সেবেছে প্রতিদিনের জীবন-ধারণের সমস্যা সমাধান করলে তবে হয়তো

পরম নিশ্চিন্তে একদিন আপন আত্মার উন্নতির সময় পাওয়া যাবে। কিন্তু কী হলো? যাদের জীবনধারণের হুঁচিন্তা নেই, যাদের অনেক আছে, তারাই অন্তরে নিঃশ্ব হয়ে শাক্সাহানের রঙীন আলোয় নিজদের হাস্যকর করে তুলছে। ‘রিডিকুলাস, রিডিকুলাস,’ বোসদা নিজের মনেই বললেন।

স্তুভিত আমার তখন কথা বলবার সামর্থ্য নেই। বোসদা বললেন, “আলডুস হাক্সলে এক বইতে ভারতবর্ষ ভ্রমণের বৃত্তান্ত লিপিবদ্ধ করেছেন। বোম্বাই-এর কোন হোটেলে বই-এর দোকানে তিনি এক বিশেষ ‘শাক্স’ সম্বন্ধে অজ্ঞত বই দেখেছিলেন। ‘Rows of them and dozens of copies of each.’ অথচ হোটেলে যে ঐ-বিষয়ে উৎসাহী ডাক্তাররা বই কিনতে আসেন এমন নয়। হাক্সলে লিখলেন, সাধারণ লোকরাই ওই সব বই কেনে। ‘Strange, strange phenomenon! Perhaps, it is one of the effects of climate.’”

বোসদা বললেন, “আমিও ভেবেছিলাম জল-হাওয়ার দোষ। কিন্তু পরে ভেবেছি হাক্সলে সায়েবের নিজের দেশই বা কম যায় কীসে? এ প্রশ্নের কী উত্তর জানি না। তবে ডি এইচ লরেন্সের লেখায় এর সামান্য উত্তর পেয়েছি, পুরো নম্বর না দিলেও তাঁকে পাশ নম্বর দেওয়া যায়: ‘the God who created man must have a sinister sense of humour, creating him a reasonable being, yet forcing him to take this ridiculous posture, and driving him with blind craving for this ridiculous performance.’”

বোসদাকে আজ যেন বলার নেশায় পেয়েছে। “কোনো সহজ উত্তর বোধ হয় নেই। জীবনের প্রশ্নপত্র অসংখ্য ছেলে-ঠকানো কোশ্চেনে বোঝাই। ওসব বোঝবার চেষ্টা করতে গেলে পাগল হয়ে যেতে হবে। তার থেকে জীলেশা দেবীর কথা শোনো।”

“আপনি শুতে যাবেন না?” আমি প্রশ্ন করলাম।

“যাবো। তুমি তো নাইট ডিউটি দিতে নিচেয়ে যাচ্ছে। সুতরাং জেনে রেখে দাও। জীলেশা দেবীর স্বামী রাত্রে হয়তো হাজির হতে পারেন। উনিই তখন ফোন করেছিলেন। জব্বলোক’ও একটা স্বর

চাইছিলেন। আমি বলে দিলাম, ঘর খালি নেই। ভদ্রলোককে বিশ্বাস নেই। ওঁর ভয়ে বেচারী জীলেথা দেবীর জীবনে একটুও শান্তি নেই। উনি বলেছেন, ‘তোমার সুন্দর মুখের গর্বে তুমি ফেটে পড়ছো। তোমার ওই মুখে আমি অ্যান্ডিড ঢেলে দেবো।’ বলা যায় না হয়তো রাত্রে হাজির হতে পারেন। যদি আসেন, কিছুতেই ঢুকতে দেবে না।”

বোসদা আরও কিছু বলতে যাচ্ছিলেন, কিন্তু মনে হলো অন্ধকারে কে যেন আমাদের দিকে এগিয়ে আসছে।

‘ছায়ামূর্তিকে আমাদের দিকে এগিয়ে আসতে দেখে প্রথম যে একটু ভয় পেয়ে যাইনি তা নয়। একটু পরেই বোঝা গেল, ছায়ার মালিক মার্কোপোলোর বেয়ারা মথুরা সিং। মথুরাকে কোনোদিন আমাদের খোঁজে ছাদে উঠে আসতে দেখিনি। মথুরা মুখ শুকনো করে আমাদের সামনে এল।

সে আমাদের সেলাম করলে। বললে, “বাবুজী, আপনারা এখনও ঘুমিয়ে পড়েননি?”

“ঘুমোবার উপায় নেই মথুরা, আমার রাত ডিউটি।”

মথুরা বললে, “ঘুমিয়ে পড়লে আপনারা ডেকে তুলতে হতো। এমন ব্যাপার কখনও তো হয়নি।”

আমরা মথুরার মুখের দিকে তাকিয়ে সলাম, মার্কো। শালো সেই যে সন্ধ্যাবেলায় বেরিয়েছেন, এখনও ফেরেননি।

“হঠাৎ আজ বেরোলেন কেন?” মথুরাকে প্রশ্ন করলাম।

“আজ যে ডেরাই ডে বাবু। কোথা থেকে গিয়ে সায়েব খেনো খেয়ে আসবেন। কিন্তু বাবু, এতোদিন থেকে দেখছি, কখনও এতো রাত্রি করেননি।” মথুরা সিং মুখ শুকনো করে বললে।

সত্যসুন্দরদাও যেন চিন্তিত হয়ে উঠলেন। বললেন, “সায়েব তো বেশ ফ্যাসাদ বাধালে দেখছি। তা জিমি সায়েবকে খবর দিয়েছো? তিনিই তো শাজাহান হোটেলের ছ’নম্বর, যদি কিছু করবার থাকে, তাঁকেই করতে হবে।”

মথুরা সিং মাথুশ চেনে। সে বিষয় মুখে হাসলো। আন্তে আন্তে বললে, “আমরা ছোট্টো চাকরি করি হুজুর, আমাদের বলা উচিত নয়।



জিমি সায়েবকে আপনারা তো চেনেন, ম্যানেজার সায়েবের কোনো কন্ঠি  
হলে উনি সবচেয়ে খুশী হবেন।”

বোসদা গম্ভীর হয়ে বসে রইলেন। তারপর কিছুক্ষণ ভেবে বললেন,  
“তুমি যাও। দেখি কী করা যায়।”

মথুরা চলে যেতে বোসদা বললেন, “মথুরার মানুষ চিনতে বাকি নেই।  
জিমিটাকে ঠিক বুঝে নিয়েছে। লোকটার অসুস্থহীন লোভ। বেয়ারাদের  
কাছ থেকে পর্যন্ত টিপসের ভাগ নেয়। কেউ সাহস করে বলতে পারে না,  
এখনই চাকরি খেয়ে নেবে। মার্কোপোলো বুঝেও কিছু বলেন না—  
হাজার হোক পুরনো লোক, ওঁর অনেক আগে থেকে হোটেল চাকরি  
করছে। মার্কোপোলোর আর ঠিক আগেকার উত্তম নেই। ক্রমশ  
কেমন হয়ে পড়ছেন। দিনরাত চূপচাপ বসে থেকে কী সব ভাবেন।  
আর সেই সুযোগে জিমিটা পুকুর চুরি আরম্ভ করে দিয়েছে। একজন  
কিছুটা খবর রাখে, সে হলো রোজী। কিন্তু তাকেও জিমি হাতের মুঠোর  
মধ্যে বেধে দিয়েছে।”

আমি বললাম, “বিদেশ বিভূঁয়ে ভ্রমলোক একা পড়ে রয়েছেন।  
একটা কিছু করা দরকার। হাজার হোক আমাদের নিজেদের শহর।”

বোসদা বললেন, “তুমি নীচে চলে যাও। উইলিয়াম ঘোষ এতোকক্ষে  
নিশ্চয় কেটে পড়েছে। তুমি কাউন্টার সামলাওগে যাও। আর একটু  
অপেক্ষা করে দেখা যাক। হয়তো এখনই ফিরে আসবেন।”

“আপনি তো এখনই ঘুমিয়ে পড়বেন। তারপর যদি দেখি সায়েব  
তখনও ফিরছেন না?” আমি প্রশ্ন করলাম।

বোসদা হেসে ফেললেন। “আমি ঘুমোচ্ছি না। ঘুমটা আমার  
কাছে অটোমেটিক সুইচের মতো। সুইচ যতক্ষণ না টিপছি শ্রীমানের  
সাধ্য কি আমার ঘাড়ে এসে চাপে। তুমি যাও।”

আমি নীচে নেমে এলাম। উইলিয়াম ঘোষ কখন বেয়ারাকে বসিয়ে  
রেখে বাড়ি ফিরে গেছে।

এখন রাত অনেক। শাজাহান হোটেলও কলকাতার শান্ত সুবোধ  
শিশুদের সঙ্গে ঘুমিয়ে পড়েছে। কাউন্টারে কেবল আমি জেগে রয়েছি।

আর কলকাতার কোথাও শাজাহানের ম্যানেজার মার্কোপোলো নিশ্চয়ই জেগে রয়েছেন। তিনি কোথায় গেলেন? ড্রাই-ডেতে বেআইনী মদ গিলে কি শেষ পর্যন্ত পুলিশের হাতে পড়লেন? মদ খাওয়াটা অন্ত্যায় নয়; কিন্তু মাতাল হওয়া বেআইনী।

রিজার্ভেশনের খাতার দিকে তাকালাম। আজ রাতে কোনো অতিথির বিদায় নেবার কথা নেই। রাত্রেই অন্ধকারে কয়েকজন নতুন অতিথি কিন্তু আসছেন। দমদম হাওয়াই অফিস থেকে ফোন এসেছে যে, তাঁদের আসতে সামান্য দেরি হবে। ঠিক এই মুহূর্তে দূর দেশের বিদেশী যাত্রীদের নিয়ে অন্ধকারের বুক চিরে অতিকায় বিমান কলকাতার দিকে এগিয়ে আসছে।

হাওয়াই অতিথিরা যখন এলেন, তখন মুসাফির রাত্রি কলকাতার রহস্যময় পথে অনেক এগিয়ে গিয়েছে। অনিচ্ছাসত্ত্বেও আমার চোখে কোথা থেকে ঘুম এসে জড়ো হতে শুরু করেছে। ব্যাগ বাঁধবার শব্দে চমকে উঠলাম। কাউন্টারে দাঁড়িয়ে ঘুমোনা গুরুতর অপরাধ। ভাড়াটাড়ি সোজা হয়ে উঠে দেখলাম, সুজাতা মিত্র।

এয়ার হোস্টেসেব আসমানী বগ্‌ব শাড়ি পরে সুজাতা মিত্র আমার দিকে তাকিয়ে মৃদু হাসছেন। বললেন, “বেচারী।”

আমি লজ্জা পেয়ে, সোজা হয়ে উঠে শুভরাত্রি জানালাম। সুজাতাও হেসে বললেন, “এখন সুপ্রভাত বলুন।” মণিবন্ধের ডিটা সুজাতা মিত্র আমাব দিকে এগিয়ে ধরলেন।

হাওয়াই হোস্টেস মিস্ মিত্রের সঙ্গীরা খাতায় সই করে ভিতরে চলে গেলেন। সুজাতা মিত্র তাঁদের বললেন, “ডোন্ট ইউ ওয়াবি। আমি একটু পবেই যাচ্ছি।”

সুজাতা মিত্র বললেন, “আপনার অবস্থা দেখে আমার কষ্ট হচ্ছে!”

লজ্জা পেয়ে আমি বললাম, “মিস্ মিত্র, আমার মোটেই ঘুম পাচ্ছে না।”

টানা টানা চোখ দুটো আরও বড় করে সুজাতা মিত্র পরম স্নেহে বললেন, “আহা রে। আমাকেও কাস্টমারের নতো খাতির করে কথা বলতে হচ্ছে!”

আমি খাতার দিকে তাকাতে তাকাতে বললাম, “আপনাকে এবার খুব ভালো ঘর দিয়েছি, মিস্ মিত্র। রুম নাথার দুশো তিরিশ। গতবার রাজে এসে আমাদের মিস্টার বোসের ঘরে থেকে আপনি শাজাহান সম্বন্ধে যে খারাপ ধারণা করেছিলেন, এবার তা নষ্ট হয়ে যাবে।”

হাওয়াই হোস্টেস সুজাতা মিত্র সহজেই সবাইকে আপন করে নিতে পারেন। আমার মতো একজন অপরিচিত সামান্য হোটেল কর্মচারীর সঙ্গে দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে কথা বলতেও তাঁর কোনো আপত্তি নেই। অথচ শাজাহানে তাঁর সমগোত্রীয়া আরও অনেককে তো দেখেছি। তাঁদের হাইহিলের ঠোঁকরে শাজাহানের মাটি কম্পমান।

সুজাতা মিত্র আমার কথায় যে একটু রাগ করেছেন, তা বোঝা গেল। বললেন, “হোটেলে যে বেশীদিন কাজ করেননি, তা তো আপনার মুখ দেখেই বোঝা যাচ্ছে। কিন্তু এরই মধ্যে এসব প্রফেশন্সাল কথা এমন কায়দাছরস্বভাবে কেমন করে শিখলেন?”

আমার বেশ ভাল লাগছিল। ঊঁর আন্তরিকতা অজ্ঞাতেই মনকে স্পর্শ করে। হেসে বললাম, “এতো অল্প সময়ের মধ্যেই যে কাজ শিখতে পেরেছি, তার একমাত্র কারণ মিস্টার স্মাটা বোস।”

সুজাতা মিত্র আমার কথা শেষ করতে দিলেন না। হাসতে লাগলেন। বললেন, “অদ্ভুত নাম তো।”

বোসদার বিরুদ্ধে কেউ সামান্য ব্যঙ্গ করলেও আমার মনে লাগে। কোথাকার একটা হাওয়াই জাহাজের মেয়ে তাঁকে নিয়ে হাসাহাসি করবে, ভাবতেও আমার রাগ হচ্ছিল। বললাম, “ঊঁর আসল নাম তো স্মাটা নয়। হোটেলে কাজ করতে করতে নামটা অমন বেঁকে গিয়েছে। সত্যসুন্দর বোস, কুলীন কায়স্থ।”

সুজাতা মিত্র প্রথর বুদ্ধিমতী। আমার মুখ দেখেই সব বুঝে নিলেন। ঠোঁটের কোণে হাসি চেপে রেখে বললেন, “আপনাদের এই হোটেল তা হলে তো মোটেই নিরাপদ জায়গা নয়। কোথায় সত্যসুন্দর আর কোথায় স্মাটা। আপনি খুব সাবধান। কোন্ দিন দেখবেন আপনিও হয়ে গিয়েছেন সঁাকো। সায়েবরা হয়তো আপনাকে স্মাংকে বলে ডাকতে আরম্ভ করেছেন।”

আমি ছেলেমানুষীর বেশে রেগে গিয়েছিলাম। বলেছিলাম, “বটে। কেউ আমার নামে হাত দিয়ে দেখুক না। তখন তার একদিন কি আমার একদিন।”

সুজাতা মিত্র হাসতে হাসতে বললেন, “আপনার দাদাটি তো বেমালুম নিজের নামটা হাতছাড়া করলেন।”

আমি রেগে বললাম, “বেশ করেছেন। তাঁর নিজের নাম, তা নিয়ে তিনি যা খুশি করবেন, তাতে কার কী?”

সুজাতা মিত্র বললেন, “সেবারে আপনাদের কিন্তু খুব ভুগিয়ে গিয়েছিলুম। ভাবলে এখনও আমার লজ্জা লাগে।”

হয়তো সুজাতা মিত্র আরও কথা বলতেন। কিন্তু হঠাৎ তিনি একটু গম্ভীর হয়ে উঠলেন। বোসদা যে কখন আনাদের পাশে এসে দাঁড়িয়েছেন খেয়াল করিনি।

বোসদা প্রথমে বললে, “আরে, আপনি! এই ছেলেটা রাতছপুরে আপনাকে বকিয়ে বকিয়ে মারছে তো। বকতে পেলে জীমান আর কিছুই চায় না।”

সুজাতা মিত্র বললেন, “উনি নিজেকে আপনার সুযোগ্য শিষ্য বলে পরিচয় দিয়ে গর্ববোধ করেন। অনেক ঠোঁটের ভদ্রতা আপনার কাছ থেকে শিখেছেন। সে-রাত্রে আপনি নিজের ঘর খুলে দিয়ে আমাকে থাকতে দিলেন; আর এখন কি না আপনার শিষ্য ভদ্রতা করে বলছেন, নিশ্চয়ই আপনার কষ্ট হয়েছিল, এবারে ভাল ঘর দিচ্ছি

সত্যসুন্দরদা এবার অবাক কাণ্ড করে বসলেন। সত্যসুন্দরদা যে কোনো মেয়েকে এমন কথা বলতে পারেন, তা আমি স্বপ্নেও ভাবতে পারতাম না। সত্যসুন্দরদা গম্ভীরভাবে বেমালুম বলে দিলেন, “অথচ তার জন্মে পরের দিন আপনি একটা খ্যাংকসও দিয়ে যাননি।”

প্রত্যুষরে সুজাতা মিত্রের মুখে যে হাসি ফুটে উঠেছিল, তা আজও আমার মনে আছে। যেন ভোরের সূর্য সাদা বরফের পাহাড়ের উপর প্রথম আলোর রেখা ছড়িয়ে দিল। সুজাতাদি বললেন, “ধন্যবাদ ইচ্ছে করেই দিইনি। যারা নিজের ঘর খুলে অচেনা অতিথিকে শুইয়ে দিলে

সারারাত জেগে থাকে, তারা নিতান্তই গৌয়ার, না-হয় বোকা। তাদের ধন্তবাদ দেবার কোনো মানে হয় না।”

“সুযোগ পেয়ে, আইন বাঁচিয়ে, গৌয়ার, বোকা, আহাম্মক এতোগুলো গালাগালি দিয়ে দিলেন!” বোসদা বললেন।

আমাদের দিকে না তাকিয়েই সুজাতা মিত্র বললেন, “চমৎকার বানাতে পারেন তো। আহাম্মক কথাটা কেমন উড়ে এসে জুড়ে বসলো!”

এবার আমাকে উদ্দেশ্য করে সুজাতা মিত্র বললেন, “সেদিন যাবার সময় ধন্তবাদ দেবার জন্ত উপরে গিয়েছিলাম। আপনারা কেউ ছিলেন না। এখন দেখছি ভালই হয়েছিল। আপনাদের মতো লোকের ধন্তবাদ প্রাপ্য নয়। আপনারা সত্যি তার যোগ্য নন।”

বোসদা বললেন, “আই অ্যাম সুরি, আপনি যে আমাকে খুঁজেছিলেন, জানতাম না।”

আমার তখন বোসদার উপর রাগ হয়ে গিয়েছে। সুজাতাদির পক্ষ নিয়ে বললাম, “কী করে জানবেন? দিনরাত হয় ব্রেকফাস্ট, লাঞ্চ, ডিনার, ব্যাংকোয়েট, না-হয় টেবিল বুকিং, ফ্লোর শো নিয়ে ডুবে থাকলে অস্ত্র জিনিসের খবর রাখবেন কী করে?”

সুজাতা মিত্র বললেন, “আপনাদের চোখে কী ঘুম নেই?”

বোসদা সুযোগ ছাড়লেন না। উত্তর দিলেন, “সাদী বলেছেন, ভাল লোকরা যাতে জ্বালাতন না হন, সেই জন্তে ঈশ্বর হুঁষ্টদেব চোখে ঘুম দিয়েছেন।”

সুজাতা মিত্র গম্ভীরভাবে বললেন, “রাত্রে কী হুঁজনকেই জেগে থাকতে হয়?”

আমি বললাম, “বোসদার জাগবার কথা নয়। কিন্তু আমাদের ম্যানেজারকে খুঁজে পাওয়া যাচ্ছে না।”

বোসদা আমাকে বললেন, “ভাবছিলাম থানায় খবর দেবো। কিন্তু তাতে অনেক গুণগোল হবার সম্ভাবনা। তাছাড়া এইমাত্র মথুরা সিং-এর সঙ্গে আবার কথা বলে এলাম। শুনলাম, দু-একদিন আগে বায়রন সায়েব এসেছিলেন। হুঁজনের মধ্যে অনেক কথা হয়েছে। একবার

‘ওঁর সঙ্গে তুমি দেখা’ করে এসো। আমি যেতে পারতাম, কিন্তু বাড়ি চিনি না। একা-একা এতো রাত্রে খুঁজে বার করা বেশ শক্ত হবে। তার থেকে তুমি একটা ট্যান্ডি যোগাড় করবার চেষ্টা করো। আমি তোমার ডিউটি দেখছি।”

সুজাতা মিত্র চুপচাপ আমাদের কথা শুনছিলেন। বললেন, “আমি একটা কথা বলবো? যদি আপত্তি না করেন, তাহলে আমাদের এয়ার লাইনের গাড়িটা নিয়ে যান। ড্রাইভারকে বলে দিচ্ছি। ও নিশ্চয়ই গাড়ির ভিতর শুয়ে আছে।”

রাত্রের অন্ধকারে জনহীন পথে কোনোদিন কলকাতার রূপ দেখেছেন কী? হুবস্থ ট্রাম বাস শিশুর মতো ঘুমিয়ে পড়ে কখন কলকাতাকে শাস্ত করে দিয়েছে। মাঝে মাঝে ছ’একটা ট্যান্ডি হয়তো দেখা যায়, কিন্তু তাদের মধ্যে কানা? কলকাতার কোনো সাহিত্যভূরাগী ট্যান্ডি-ওয়ালা আত্মজীবনী লিখলে হয়তো তা জানা যাবে।

চিত্তরঞ্জন অ্যাভিনিউ থেকে আমাদের গাড়ি চৌরঙ্গীতে এসে পড়লো। রাতের নিয়ন আলোগুলো কলের পুতুলের মতো তখনও জনহীন চৌরঙ্গীর রঙ্গক্ষেত্রে আপনমনে অভিনয় করে চলেছে। কোন্ এক দুর্বীর আকর্ষণে ড্রাইভারকে ডান দিকে গাড়ির মোড় ঘোরাতে বললাম। কার্জন পার্কের লোহার বেড়ার মধ্যে স্তর হরিরাম গোয়েঙ্কা তখনও ইনসোমনিয়াগ্রস্ত শ্রেষ্ঠীপতির মতো প্রভাতের প্রতীক্ষায় নিজের পায়ে ঝাঁড়িয়ে আছেন।

স্তর হরিরাম গোয়েঙ্কা আমাদের দেখেও দেখলেন না। এই প্রাচীন নগরীর গোপনতম রহস্যমালা যেন তাঁর হৃদয়হীন খাতবচক্কুর কাছে কবে ধরা পড়ে গিয়েছে। অনেক চেষ্টা করেও স্তর হরিরাম গোয়েঙ্কার নীরস কঠিন দেহে একবিন্দু স্নেহ বা কাক্ষ্যা আবিষ্কার করতে পারলাম না।

কে জানে কেন, পৃথিবীর কোনো মানুষকে আমি এতো ভয় করি না। আমার অন্তরের কোথাও তিনি কোনো অজ্ঞাত কারণে সারাক্ষণ উপস্থিত রয়েছেন। নিজা হীন, তুষিতপ্রাণ হরিরাম দিনে দিনে আরও কঠিন ও কর্কশ হয়ে উঠছেন। তাঁর বিরক্ত চোখের দিকে দূর থেকে তাকালে

মনে হয়, স্ত্র হরিরাম গোয়েন্ডা বাহাদুর কে-টি সি আই ই তাঁর সকল অপ্রিয় অভিজ্ঞতার জন্তে পৃথিবীতে এতো মানুষ থাকতে আমাকেই দায়ী করে বসেছেন। ছুনিয়ার যতো দুর্বিনীত নিয়মধ্যবিত্ত তাঁকে অবহেলা এবং অপমান করবার জন্তেই যেন দল বেঁধে আমাকে তাঁর প্রতিদ্বন্দ্বী খাড়া করেছে, গাড়ি চালিয়ে রাতের অন্ধকারেও তাঁকে বিরক্ত করতে পাঠিয়েছে।

হয়তো আরও অনেকরূপ ছেলেমানুষের মতো স্ত্র হরিরামের সঙ্গে আমার নীরব কথাবার্তা চলতো। কিন্তু এরোপ্লেন কোম্পানির বাস ড্রাইভার আমাকে সাবধান করে দিল। বললে, “বাবুজী, এখানে এতো রাত্রে কেউ আসবেন নাকি?”

বললাম, “না। চলো আমরা এবার এগিয়ে যাই। আমাদের এলিয়ট রোডের দিকে যেতে হবে।”

কার্জন পার্ককে বাঁ দিকে রেখে গাড়ি আবার পূর্ব দিকে মোড় ফিরল। স্ত্র সুরেন ব্যানার্জি যেন মনুমেণ্টের তলায় সমবেত লক্ষ লক্ষ জনতাকে উদ্দেশ্য করে বক্তৃতা করছিলেন। মাইক খারাপ হয়ে গিয়ে তিনি যেন মুহূর্তের জন্তে থমকে দাঁড়িয়েছিলেন, এবং সেই সামান্য সময়ের মধ্যেই ধৈর্যহীন অকৃতজ্ঞ শ্রোতার দল মিটিং ছেড়ে অদৃশ্য হয়ে গিয়েছে। অবহেলিত এবং অপমানিত সুরেন্দ্রনাথ হতাশায় অকস্মাৎ প্রস্তুরে রূপান্তরিত হয়েছেন।

কর্পোরেশন স্ট্রীট পেরিয়ে গাড়ি এবার ওয়েলসলী স্ট্রীটে পড়লো। আমার আবার বায়রের সায়েবের কথা মনে পড়ে গেল। অনেকদিন তাঁর সঙ্গে দেখা হয় না। ছ’ একবার দূর থেকে শাজাহানের ব্যাংকোয়েট রুম্বে তাঁকে দেখেছি; কিন্তু ইশারায় তিনি কথা বলতে বারণ করে দিয়েছেন। নিশ্চয়ই কোনো শিকারের পিছনে তিনি গোপনে ছুটছেন, হয়তো কাউকে নিঃশব্দে ছায়ার মতন অনুসরণ করছেন। বার-এ এক বোতল বীয়ার নিয়েও তাঁকে চুপচাপ বসে থাকতে দেখেছি। কিন্তু তিনি আমাকে দেখেও দেখেননি। আমি যে তাঁকে চিনে কেলি, এবং তাঁর সঙ্গে দাঁড়িয়ে কথাবার্তা বলি তা তাঁর অভিপ্রেত ছিল না।

তবু অল্প সময়ে তাঁর খোঁজ নেওয়া আমার উচিত ছিল। অন্ততঃ তাঁর বাড়িতে এসে আমার কৃতজ্ঞতা জানিয়ে যাওয়া উচিত ছিল। কিন্তু

সেসব কিছুই হয়ে ওঠেনি। শাজাহান যেন বিশাল হাঁ করে আমার সর্বস্ব গ্রাস করে ফেলেছে। আমার কোনো পৃথক সত্তা যেন শাজাহানের ক্ষুধা থেকে রক্ষা পায়নি।

ড্রাইভার বললে, “কোন দিকে বাবু?”

আমি বললাম, “তুমি সোজা চলো, সময়মতো আমি দেখিয়ে দেবো।”

ড্রাইভার বললে, “বাবুজী, জায়গা ভাল নয়। এতো রাত্রে গাড়ি দেখলে এখানে অনেক রকম সন্দেহ করে।”

আমি বললাম, “অনেকদিন আগে এখানে এসেছিলাম দিনের আলোয়। পরিষ্কার মনে করতে পারছি না। আর একটু এগোলে হয়তো গলিটা চোখে পড়বে, তখন চিনতে পারবো।”

শেষ পর্যন্ত গলিটা সত্যিই চিনতে পারলাম। সূজাতা মিত্র দয়া না করলে এতো রাত্রে ট্যাক্সি চড়ে এখানে আসতে আমার সাহস হতো না। হাওয়াই কোম্পানির গাড়িটা কিন্তু গলিব মধ্যে ঢুকলো না। নেমে পড়ে আমি বায়রন সায়েবের বাড়ির দিকে এগোতে লাগলাম।

একটা টর্চ আনা উচিত ছিল। রাস্তার আলোগুলো পাড়ার ছোকরাদের গুলতিব লক্ষ্যস্থল হিসেবে কখনও দীর্ঘ জীবন লাভের সুযোগ পায় না। প্রায় হাতড়াতে হাতড়াতে যেখানে এসে পৌঁছলাম, সেটাই যে বায়রন সায়েবের বাড়ি তা ভাঙা নেমপ্লেটটা দেখে আমার বুঝতে বাকি বইল না। একটু দূরে একটা রাস্তার আলো অব্যর্থ লক্ষ্যসন্ধানী এলিয়ট রোড বয়েজদের দৃষ্টিকে ফাঁকি দিয়ে তখনও যেন কীভাবে টিকে রয়েছে।

বায়রন সায়েবের দবজা বন্ধ। ভিতরেও কোনো আলো জ্বলছে না। এতো রাত্রে তাঁকে ডেকে তোলা কি উচিত হবে? গল্পনাম স্মরণ করতে করতে কলিং বেলটা টিপে ধরলাম।

কোনো সাড়াই পাওয়া গেল না। হয়তো ভিতরে কেউ নেই। একটু ফাঁক দিয়ে আবার বোতাম টিপলাম।

ভিতরে কে এবার একটু নড়ে চড়ে উঠলেন। তারপর নারীকণ্ঠে ইংরিজী অগ্নিগাল গালাগালি কানে ভেসে আসতে লাগলো: “তুমি



যেখানকার জঞ্জাল সেখানে গিয়ে থাকে। মাঝ রাতে আমাকে জ্বালাতন করতে এসেছে কেন?”

আমি ভয়ে জড়োসড়ো হয়ে দাঁড়ালাম। ভদ্রমহিলা তখন আর এক রাউণ্ড ফায়ারিং করছেন। “লজ্জা করে না মিনসে, রোজগার করে তো উল্টে যাচ্ছে, আবার রাতেও জ্বালাতন। যাও, ডাক্তারিনে পারিয়া ডগদের সঙ্গে গুয়ে থাকোগে যাও। সারাদিন আমি খেটে মরবো, তোমার ভাতেব যোগাড় করবো, আবার রাতেও খারাপ মেয়েদের মতো জেগে থাকবো, সে আমি পারবো না। তুমি দূর হও, দূর হও।”

ততোক্শণে সত্যিই আমি ভয় পেয়েছি। মার্কোপোলো তখন মাথায় উঠেছেন। পালাবো কিনা ভাবছিলাম। কিন্তু তার আগেই ভিতর থেকে দরজা খোলার শব্দ হলো। দরজা খুলেই ঝাঁটা মারতে গিয়ে ভদ্রমহিলা চমকে উঠলেন। স্বামীর বদলে আমাকে দেখে হাউমাউ করে চিৎকার করে উঠলেন।

“কী হয়েছে? কী হয়েছে বলো। আমার স্বামীর নিশ্চয় কোনো বিপদ হয়েছে। ওগো, কতবার তোমাকে বলেছি তোমাকে ডিটেকটিভ-গিরি করতে হবে না। এই পোড়া দেশে ও-সব চলবে না। ওর থেকে তুমি খবরের কাগজ ফেরি করো, না হয় বাড়িতে চূপচাপ বসে থাকো। আমি যতক্ষণ চাকরি করছি ততক্ষণ তোমার কীসের ভাবনা?”

অন্য পল্লী হলে এতোক্শণে সেই কান্না শুনে প্রতিবেশীরা ঘরের দরজা খুলে ছুটে বেরিয়ে আসতেন। কিন্তু এই আধা-সায়ের পল্লীতে ও-সব বড় একটা হয় না। একজনের প্রাইভেসীতে আর একজন মরে গেলেও মাথা ঢোকান না।

মিসেস বায়রন কাতরকণ্ঠে জানতে চাইলেন, আমি পুলিশের লোক, না হাসপাতালের লোক। এতো রাত্রে এই হুঁজন ছাড়া যে আর কেউ তাঁর কাছে আসতে পারে তা তাঁর কল্পনারও অতীত। বললেন, “কোথায় আমার স্বামী আছে বলো, আমি এখনই যাচ্ছি।”

আমি এবার কোনোরকমে বললাম, “আমি পুলিশ বা হাসপাতালের প্রতিনিধি নই। আমি হোটেলের লোক। স্বামীদের সায়েব মিস্টার মার্কোপোলোকে পাওয়া যাচ্ছে না। তাই খোঁজ করতে এসেছি।”

“ও। তাই বলো,” শ্রীমতী বায়রন আবার নিজমূর্তি ধারণ করলেন। “তুমি সেই মোটকা সায়েবের কথা বলছো তো, যে মাঝে মাঝে আমাদের জন্তে স্মাণ্ডইচের প্যাকেট নিয়ে আসে। সে মিনসেই তো যতো ‘নষ্টের গোড়া। আমাদের বার করে দিয়ে ছু’জনে গুজ গুজ করে কথাবার্তা চালায়। আমার স্বামী বলেন, ওঁর মকেল। আমি কিন্তু বাপু শিকারী বেড়ালের গৌফ দেখলে চিনতে পারি। সব বাজে কথা। আসলে ওঁর সঙ্গী। ছুই সাঙাতে মিলে সেই যে বেরিয়েছে, কোথায় কোন্ চুলোয় গিয়ে পড়ে আছে কে জানে।”

শ্রীমতী বায়রন তখনও অল্লীল গালাগালি বর্ষণ করে চলেছেন। কিন্তু আমার মনে সাহস ফিরে এসেছে। বায়রন সায়েব এবং মার্কোপোলোর তাহলে একটা হদিস পাওয়া গিয়েছে।

শ্রীমতী বায়রন বিরক্ত হয়ে বললেন, “ও-সব স্মাকামো ছাড়ো, আমার স্বামী এখন কোথায় আছেন বলো।”

আমি বললাম, “মিস্টার বায়রন কখন আসবেন, কিছু বলে গিয়েছেন?”

“কিছু বলে যাননি। ওই মিনসে আসতেই বেরিয়ে গিয়েছেন। মিয়াগুন। তোমার সঙ্গে দাঁড়িয়ে কথা বললে আমার পেট ভরবে না। এই বলে শ্রীমতী বায়রন দড়াম করে আমার মুখের উপর বরজা বন্ধ করে দিলেন।

হোটেল ফিরতেই সত্যশুন্দরদা বললেন, “তোমার জন্তেই অপেক্ষা করছিলাম। শুধু শুধু রাতে কষ্টভোগ করলে। মার্কোপোলো ফিরে এসেছেন। সঙ্গে মিস্টার বায়রনও ছিলেন। তিনিই ওঁকে ধরে ট্যান্সি থেকে নামিয়ে, বেয়ারাদর হাতে জমা দিয়ে চলে গেলেন।”

মার্কোপোলো কাউন্টারের সামনে একবার থমকে দাঁড়িয়েছিলেন। যেন এই হোটেলের তিনি এক নতুন আগন্তুক, এখানকার কিছুই চেনেন না, জানেন না। সত্যশুন্দরদা প্রশ্ন করেছিলেন, কোথায় গিয়েছিলেন, আমাদের সকলের ছুঁচিন্তার সংবাদও প্রকাশ করেছিলেন। কিন্তু যে মার্কোপোলো সারাদিন হোটেল মাথায় করে রাখেন, প্রতিটা খুঁটিনাটির

খবর না নেওয়া পর্যন্ত নিজেই নিশ্চিত হতে পারেন না, রাতের অন্ধকারে তিনি কোথায় হারিয়ে গিয়েছেন। তিনি ক্যাল ক্যাল করে সত্যসুন্দরদার মুখের দিকে তাকিয়েছিলেন। তারপর প্রশ্ন করেছিলেন, “কেন তোমরা সারারাত জেগে থাকো?”

সত্যসুন্দরদা অবাক হয়ে গিয়েছিলেন। “আপনিই তো ডিউটি চার্জে সই করেন।”

মার্কোপোলো হতাশায় মাথা নেড়েছিলেন। বলেছিলেন, “ইউজলেস। কোনো মানে হয় না। ছুনিয়ার সব লোক যখন ঘুমিয়ে পড়ে, তখন এমনভাবে বোকার মতো আসর জাগিয়ে রাখবার কোনো মানে হয় না।”

মার্কোপোলোর দৃষ্টি এবার সূজাতা মিত্রের দিকে আকৃষ্ট হয়েছিল। তিনি কিছু বলবার আগেই বোসদা জানিয়ে দিয়েছিলেন, “ভদ্রমহিলা হাওয়াই জাহাজের কর্মী, আমাদের অতিথি। মার্কোপোলো সঙ্গে সঙ্গে সাবধান হয়ে গিয়েছিলেন। আরও কথা বলবার ইচ্ছা ছিল বোধ হয়, কিন্তু শুভরাত্রি জানিয়ে বিদায় নিয়েছিলেন।

মিস মিত্র বললেন, “আমার খুব মজা লাগছিল। প্রতিদিন মাটি থেকে অনেক উঁচুতে মেঘের আড়ালে কত লোককেই তো দেখি। কিন্তু আপনাদের এইখানে আরও অদ্বৃত সৃষ্টির আনাগোনা। ইচ্ছে হয়েছিল, একবার আপনাদের ম্যানেজাবকে বলি, রাত্রি আর নেই।”

বোসদা প্রথমে হাসলেন, তারপর গম্ভীর হয়ে বললেন, “ওঁর জীবনে এখনও রাত্রির অন্ধকার জমা হয়ে রয়েছে। ওঁর জন্মে সত্যিই কষ্ট হয়।”

সূজাতা মিত্রকে তখনও কাউন্টারের কাছে দাঁড়িয়ে থাকতে দেখে যে একটু অবাক হয়ে যাইনি এমন নয়। বোসদা বললেন, “আপনাকে ধন্যবাদ জানানো উচিত, কিন্তু ভাষা খুঁজে পাচ্ছি না। আপনার গাড়িটা দিলেন, নিজেও এতোকণ জেগে রইলেন।”

সূজাতা মিত্র আমার দিকে তাকিয়ে বললেন, “আপনার গুরুদেব এখন আবার ভাষা খুঁজে পাচ্ছেন না। দেখুন যদি ওঁকে সাহায্য [করতে পারেন!”

আমি হেসে বললাম, “ওটা ধন্যবাদ জানানোর একটা কর্ম।”

সুজাতা মিত্রের পিছনের বেনীটা এবার সাপের মতো ছলে উঠলো। বললেন, “কর্মাল লোকদের আমরা তেমন পছন্দ করি না।”

বোসদা কপট গাঙ্গীর্যের সঙ্গে বললেন, “বছরকার দিন এইভাবে গালাগালি দিচ্ছেন। এই জন্তেই প্যাসেঞ্জাররা দেশী হাওয়াই হোস্টেস পছন্দ করেন না।”

“বটে! যদি পছন্দই না করতো তা হলে আরও নতুন মেয়ে নেওয়া হচ্ছে কেন?”

“তা হলে বোঝা যাচ্ছে নতুন যারা চুকেছে তারা অনেক ভদ্র এবং ভালো।” বোসদা সর্কোতুকে উত্তর দিলেন।

“এ তো উকিলদের মতো কথা বললেন। এখানে আসবার আগে কি আদালতে প্রাকটিশ করতেন?”

“আদালতের কথা তুলবেন না। এ বেচারার মন খারাপ হয়ে যায়। আদালতের সঙ্গে একদিন এর নিবিড় সম্পর্ক ছিল।” আমাকে দেখিয়ে বোসদা বললেন।

আমি এবার ঘড়ির দিকে তাকালুম। সুজাতা মিত্রের টানা-টানা ছোটো চোখে ঘুমের মেঘগুলো জড়ো হবার চেষ্টা করছে; কিন্তু কিছুতেই তেমন সুবিধে করতে পারছে না। বোসদাও বোধ হয় এবার তা লক্ষ্য করলেন। বললেন, “আই অ্যাম সুরি। অনেক রাত্রি হয়েছে। এতোক্ষণ ধরে আপনাকে কষ্ট দেওয়ার কোনো অর্থ হয় না।”

একটাও পোর্টার কাছাকাছি ছিল না। সুজাতা মিত্র নিজেই স্টুটকেসটা তুলে নিতে যাচ্ছিলেন। আমি আড়চোখে বোসদার দিকে তাকালুম। বোসদা আমার ইঙ্গিত বুঝতে পেরে, তাঁর হাত থেকে ব্যাগটা নিয়ে নিলেন। সুজাতা বোধ হয় একটু অবাক হয়ে গেলেন। কিন্তু বোসদা আমাকে ডুবিয়ে দিলেন। বললেন, “ছোকরাকে জিজ্ঞাসা করুন। আপনি ব্যাগ বইছেন তো হয়েছে কী? কিন্তু শ্রীমান আমার দিকে এমন কটমট করে তাকান্না, যেন আমার নতুন এমন সমর্থ কুলি থাকতে কোনো মহিলা তাঁর ব্যাগ বইবেন, তা সে সহ্য করবে না।”

সুজাতা মিত্র এবং বোসদা দু’জনেই এবার সলজ্জভাবে আমার দিকে

তাকালেন। তারপর শাজাহানের দ্বারপ্রান্তে আমাকে একলা প্রহরী রেখে ছুঁজনেই অদৃশ্য হয়ে গেলেন।

শাজাহানের নিস্তরূপ রাত্রি এখন আমার পরিচিত হয়ে গিয়েছে। উনিশ শতকের এই প্রাচীন পান্থশালা আমার নিঃসঙ্গ মুহূর্তে এখন আমাকে আর বিস্মিত করে না। পরিচয়ের অন্তরঙ্গতম পর্যায়ে এসে এই প্রাচীন প্রাসাদ তার কোনো রহস্যই প্রিয়বন্ধুর কাছে গোপন রাখেনি।

কিন্তু সে তো কেবল এই প্রাসাদপুরীর ইট কাঠ পাথরের কথা। এই নাট্যশালার প্রতি প্রকোষ্ঠে, ঠিক এই মুহূর্তেই কত নাটকের শুরু এবং শেষ অভিনীত হচ্ছে, কে তার খোঁজ রাখে? সে-রহস্য সত্যিই যদি কোনো নিষ্পত্তি সত্যানুসন্ধানীর চোখে ধরা দিত, তাহলে পৃথিবীর সাহিত্য অসীম ঐশ্বর্যে মণ্ডিত হয়ে আমাদের জ্ঞানচক্ষুকে উন্মীলিত করতে সাহায্য করতো।

রাত্রের এই কর্মহীন মুহূর্তের সবচেয়ে বড়ো কাজ বোধ হয় ছড়ি হাতে করে ঘুমকে তাড়ানো, তাকে কাছে আসতে না দেওয়া। তাই চিন্তার এই বিলাসিতাটুকু নিজের ইচ্ছার বিরুদ্ধেই মেনে নিতে হয়। কিংবা হয়তো শাজাহানের অশরীরী আত্মা বিংশ শতাব্দীর এই আলোকোজ্জ্বল অন্ধকারে আর কাউকে না পেয়ে বেচারী রিসেপশনিষ্টের উপর ভর করে, এবং তার চোখের সামনে অতীতের সোনালী স্মৃতিতে এক নয়নাভিরাম চিন্তার জাল বুনতে শুরু করে।

এমন সময় হঠাৎ টেলিফোনটা বেজে উঠলো। “হ্যালো রিসেপশন? আমি শ্রীলেখা দেবী কথা বলছি।”

শ্রীলেখা দেবী কি রাত্রে ঘুমোননি? হয়তো নিজের ঘরদোর ছেড়ে হোটেলে রাত্রি কাটাতে এসে অস্বস্তি বোধ করছেন।

শ্রীলেখা দেবী বললেন, “আমার সম্বন্ধে আপনার কাছে কী ইন্ট্রাকশন আছে?”

“আজ্ঞে, কাউকে আপনি কত নম্বর ঘরে আছেন বলবো না। এবং আপনার স্বামী যদি আসেন তাঁকে যেন তাড়িয়ে দেওয়া হয়।”

শ্রীলেখা দেবী দীর্ঘ নিঃশ্বাস নিলেন। প্রশ্ন করলেন, “কেউ কী আমার খোঁজ করতে এসেছিল?”

“এখন রাত্রি রয়েছে, এ-সময়ে কেউ হোটেল আসে না।”

“বাজে কথা বলবেন না। হোটেলের কতটুকু দেখেছেন আপনি? মিস্টার স্মার্টা বোসকে জিজ্ঞাসা করবেন। এর আগে যতবার রাগ করে চলে এসেছি, আমার স্বামী ততবার এই সময়ে এখানে এসেছেন।”

এবার আমার অবাক হবার পালা। শ্রীলেখা দেবী বললেন, “আপনি বাইরে একটু খোঁজ করে দেখুন তো। আমি ফোনটা ধরে রইলাম।”

কাউন্টার থেকে বেরিয়ে দেখলাম, চিত্তরঞ্জন অ্যাভিনিউর উপরেই গরদের পাঞ্জাবী এবং পায়জামাপরা এক ভদ্রলোক কাঠের মতো দাঁড়িয়ে রয়েছে। ইনিই যে শ্রীলেখা দেবীর স্বামী তা সিনেমা রিপোর্টারদের ক্যামেরার কল্যাণে এদেশের কাউকে বলে দেবার প্রয়োজন নেই।

বললাম, “আপনি কাকে চান?”

ভদ্রলোক বিরক্ত হলেন। “আমি তো মশাই আপনার হোটলে ঢক্‌নি। কোম্পানির রাস্তায় চুপচাপ দাঁড়িয়ে রয়েছে, তবু গায়ে পড়ে ঝগড়া করতে এসেছেন?”

ফিবে গিয়ে টেলিফোনে খবরটা শ্রীলেখা দেবীকে জানালাম। শ্রীলেখা দেবী এই সংবাদের জন্তাই অপেক্ষা করছিলেন। এই খবর না পেলেই তিনি আশ্চর্য হতেন, হয়তো হতাশায় ভেঙে পড়তেন।

শ্রীলেখা দেবী বললেন, “ওঁকে আমার ঘরে পাঠিয়ে দিতে পারেন।” আমি আমাদের অনুবিধার কথা বলতে যাচ্ছিলাম। কিন্তু তার আগেই শ্রীলেখা দেবী বললেন, “কিন্তু কোনো প্রশ্ন নে, আপনি ডবল রুমের চার্জ করবেন।”

টেলিফোন নামিয়ে রেখে, আবাব বাইরে গেলাম। ভদ্রলোক তখনও একটা থাম ধরে পাথরের মতো দাঁড়িয়ে রয়েছেন। তাঁর কাছে গিয়ে বললাম, “এককিউজ মি, বাইরে দাঁড়িয়ে রয়েছেন কেন? ভিতরে আনুন।”

ভদ্রলোক তাঁর রক্তচক্ষু এবার আমার দিকে ঘোরালেন। “ধন্যবাদ। ভিতরে যাবার কোনো প্রয়োজন হ'ল না।”

এবার জানালাম, শ্রীলেখা দেবী তাঁকে ঘরে যেতে বলেছেন। আশ্চর্য তাঁকে শ্রীলেখা দেবীর ঘর চিনিতে দিতে পারি।

“যথেষ্ট হয়েছে,” ভদ্রলোক উদাসীনভাবে বললেন। পকেট থেকে দেশলাই বার করে ভদ্রলোক এবার একটা বিড়ি ধরালেন। চিত্রজগতের অসামান্য তারকার স্বামীকে বিড়ি ধরাতে দেখে আমি সত্যিই একটু অবাক হয়ে গিয়েছিলাম।

জীৱন্ত ভদ্রলোক তাঁর রাতজাগা ঘোলাটে চোখ দুটো দিয়ে আমাকে গিলে খাবার চেষ্টা করছেন। বললেন, “স্বভাবটা একটুও পাণ্টাতে দিইনি। ছুগ্গাকে নিয়ে যখন কলকাতায় এসেছিলাম, তখন হুঁজনে ছোটো শাজাহানে খেয়ে গিয়েছি। অতো সস্তায় কোথাও খেতে পাওয়া যেতো না। তখনও বিড়ি খেতাম, আর এখনও আমি সেই বিড়ি খাই।” ছুগ্গাই আপনাদের শ্রীলেখা দেবী হয়েছেন, ছোটো শাজাহান ছেড়ে বড় শাজাহানে এসে উঠেছেন। আমার কিন্তু কোনো পরিবর্তন হয়নি।”

ভদ্রলোক কিছুতেই ভিতরে আসতে রাজী হলেন না। “সেই থেকে এই চারটে পর্যন্ত যদি রাস্তায় দাঁড়িয়ে থাকতে পারি, তা হলে আরও কিছুক্ষণ আমার পক্ষে দাঁড়িয়ে থাকতে কষ্ট হবে না।” ভদ্রলোক মুখ ঘুরিয়ে নিলেন।

কাউন্টারে ফিরে আসতে আসতেই শুনলাম টেলিফোনটা আবার বাজছে। শ্রীলেখা দেবীর সামান্য দেরিও সহ্য হচ্ছে না। “হ্যালো, ওঁকে পাঠিয়ে দিয়েছেন?”

বলতে হুঁলা, “উনি আসতে রাজী হচ্ছেন না।”

শ্রীলেখা দেবী আর কালবিলম্ব না করে টেলিফোন নামিয়ে দিলেন। আমি মনে মনে বললাম, “এ আবার কী ব্যাপার? এই একবন্ধে গৃহত্যাগ, আবার রাত না কাটতেই নাটক!”

তবে লোকটা কেমন অদ্ভুত ধরনের। চোখ দুটো দেখলে সত্যিই ভয় লাগে।

শ্রীলেখা দেবী যে এখনই নিজের ঘর ছেড়ে কাউন্টারে নেমে আসবেন তা আমার স্বপ্নের অপোচর ছিল। মেক-আপের বাইরে শ্রীলেখা দেবীর সেই মূর্তি আজও আমি ভুলিনি। চুল-চুল উকোখুকো। মুখেও পাতের সব ক্লাস্তি জড়ো হচ্ছে রয়েছে। যেন স্টুডিওর সেটে কোনো হৃদয়বিদারক দৃশ্যে তিনি অভিনয় করছেন।

শ্রীলেখা দেবী বললেন, “আমার ভয়-ভয় করছে। আপনি আমার সঙ্গে দরজা পর্যন্ত একটু আসুন না। বলা যায় না, হয়তো সঙ্গে করে অ্যাসিড নিয়ে এসেছে, আমার মুখ পুড়িয়ে দেবে।”

এমন অবস্থায় হোটেলের কর্মচারীরও কান্দতে ইচ্ছা করে। হয়তো পুলিশ কেসে জড়িয়ে শ্রীঘর বাস করতে হবে। বেশ ভয় করছিল। বছরের কোনো চাকল্যকর ফৌজদারী মামলার প্রথম অঙ্ক হয়তো আমারই চোখের সামনে অভিনীত হতে চলেছে।

একবার শ্রীলেখা দেবীকে বাবণ করলাম। “এমন সময় বাইরে না গেলেই নয়?”

শ্রীলেখা কোনো উত্তর দিলেন না। সোজা দরজার দিকে এগোতে লাগলেন। আমাকে বাধ্য হয়ে তাঁর পিছন পিছন চলতে হলো।

দরজার কাছে গিয়ে শ্রীলেখা দেবী আমাকে আবযেতে বারণ করলেন। দূর থেকে শ্রীলেখা দেবী তাঁর স্বামীর দিকে এগিয়ে গেলেন। তাঁর স্বামী রাস্তার দিকে মুখ করে দাঁড়িয়ে ছিলেন। শ্রীলেখা দেবী এবাব স্বামীর সামনে গিয়ে দাঁড়ালেন। ওঁদের মধ্যে যে কী কথা হলো, তা দূর থেকে আমার বোঝা সম্ভব ছিল না। হঠাৎ মনে হলো শ্রীলেখা দেবী ফুঁপিয়ে কান্দছেন। আর তাঁর বিব্রত স্বামী তাঁকে শাস্ত কবাব চেষ্টা কবছেন।

ব্যাপারটা ঠিক বুঝতে পাবছিলাম না। কিন্তু আরও বাকবার আগেই দেখলাম ওঁরা দুজনেই কান্দতে কান্দতে একটা গাড়ির মধ্যে গিয়ে উঠলেন। কোনো কথা না বলে, শ্রীলেখা দেবী স্বামী গাড়িতে স্টার্ট দিচ্ছেন।

বাস্তার সামনে দিয়ে গাড়িটা অদৃশ্য হয়ে যাবার পরে আমার যেন সন্ধিৎ ফিরে এল। হঠাৎ খেয়াল হলো, বিলের টাকা দেবে কে? শ্রীলেখা দেবী পেমেণ্ট করেননি।

ভয় হলো, এই এক রাত্রির দাম হয়তো আমার মাইনে থেকেই কাটা যাবে। কারণ বিল আদায়ের দায়িত্ব আমার। বিল চাইবাং কথা ওই অবস্থার মধ্যে আমার মনে একবারও উঁকি মারেনি।

মনটা খারাপ হয়ে গিয়েছিল। এদিকে আলোর রেখা রাস্তার উপরে এসে পড়তে শুরু করেছে।



“কালী, কালী, ব্রহ্মময়ী, মা আমার”—ছাটাহারিবাৰু গঙ্গান্নানের জন্তে নিচেয়ে নেমে এসেছেন।

আমাকে দেখেই বললেন, “মা-গঙ্গায় ডুব দেবার অভ্যাসটা করুন। না হলে পাপের অ্যাসিডে জলে-পুড়ে থাক হয়ে যাবেন। এই যে নিত্যহরি ভট্টাচাৰু এতো পাপ বেঁটেও আজও মাথা উঁচু করে বালিশ বগলে নিয়ে ঘুরে বেড়াচ্ছে তা কেবল এই মাদার গ্যাঙ্গেসের জন্তে। রোজ এই নোংরা বডিটা ধুয়ে কেচে পরিষ্কার করে নিয়ে আসছি। কত ময়লা লাগবে লাগুক না।”

আমি চুপ করে রইলাম। নিত্যহরিবাৰু বিরক্ত হয়ে বললেন, “গরীব বামুনের কথা বাসি না হলে মিষ্টি লাগবে না। মা জননীকেও কতবার বলেছিলাম, যাই করো মা, সকালে মা-গঙ্গাকে একটা পেন্নাম ঠুকে এসো। তা মা আমার কথা শুনলেন না। ইংরিজী শেখা গেরস্ত ঘরের মেয়ে কপালদোষে পাপস্থানে এসেছিল।”

ছাটাহারিবাৰুর চোখ ছোটো হঠাৎ ধক্ ধক্ করে জ্বলতে আরম্ভ করলো। “আমি কে বলুন তো মশাই? সাতকূলে তোব সঙ্গে আমার কোনো সম্পর্ক নেই, শুধু লিনেন সাপ্লাই কবেছি। তা বাবা, থেকে থেকে আমাকেই স্বপ্নে দেখা দেওয়া কেন?”

“হয়তো আপনি তাঁকে ভালবাসতেন, তিনিও হয়তো আপনাকে ভালবাসতেন,” আমি বললাম।

ছাটাহারিবাৰু চোখ ছোটো ছলছল করে উঠলো, তাঁর সময়ে ঢাকা বেদনাকে আর লুকিয়ে রাখতে পাবলেন না। “এতো বোকা জাত, মশাই ছনিয়ায় দেখিনি। বিষ খাওয়া কী কথা গো? আমাব বউ—সে মাগীও বিষ খেয়ে মরেছিল। রাত্রে বাড়ি ফিরিনি বলে। মাকে বলেছিলুম—শিখ পাঞ্জাবীতে ধরে নিয়ে গিয়েছিল, মা বিশ্বাস করেছিল। কিন্তু বউ আমার বিশ্বাস করলে না। বললে, ‘তোমার মুখে কিসের গন্ধ?’ বললাম, ‘অনিয়নের গন্ধ।’

‘অনিয়ন? সে আবার কী?’ বুদ্ধিমতী মেয়ে বোকার মতো প্রশ্ন করলে। রেগে বললাম, ‘অনিয়ন মানে পোঁয়াজ, বাপ তো তোমায় কিছুই শেখায়নি।’

তখনও মুখে আমার ভকভক করে দেশী মালের গন্ধ ছাড়ছে। আমার

নিজেরই বমি আসবার উপক্রম। বুদ্ধিমতী মেয়ে, ছোটবেলা থেকে অনিয়ম দেখে আসছে, সব বুঝতে পারলে। তারপর ওদের এক অল্প। আমাকে সংশোধন করবার একটা সুযোগও দিলে না। ছনিয়ার মেয়েদের মশায় আর কোনো ক্ষমতা নেই, শুধু বিষ খেতে জানে।

সেই থেকেই ভুগছি। সেই মহাপাপে বাউনের ছেলে ধোপার ময়লা ছ'হাতে ঘেঁটে মরছে। আরও খারাপ হতো, হয়তো মাথায় বজ্রাঘাত হতো, কিন্তু মা-গঙ্গা রক্ষা করছেন।”

শ্রীমতীহারিবাবু এবার নিজেকে সামলে নেবার চেষ্টা করলেন। তাঁর চোখ দুটো ছলছল করছে। আমার হাতটা তিনি জোরে চেপে ধরলেন। করুণভাবে, পরম স্নেহে বললেন, “খুব সাবধান, বাবা। কান্না কপালে ভগবানের অফিস সুপারিন্টেন্ডেন্ট গুপ্ত সায়েব যে কী লিখে রেখেছেন, কেউ জানে না।”

শ্রীমতীহারিবাবু বিদায় নিলেন। অস্বস্তিতে আমার মন ভরে উঠলো। এতোদিনে শ্রীমতীহারিবাবুকে যেন চিনতে পারলাম। এক সুদীর্ঘ দুঃস্বপ্নের রাত যেন আমি কোনোদিকমে পেরিয়ে এলাম। কিছুতেই আর কাউন্টারে দাঁড়িয়ে থাকতে আমার ইচ্ছা করছিল না।

বেয়ারাকে ডেকে তুলে বললাম, “তুমি একটু পাহারা দাও, আমি আসছি।”



ভরে হয়েছে। আমাদের ঘরগুলো যেন সূর্যমিলনের মধুর সম্ভাবনায় নববধূর সলজ্জ মুখের মতো রাঙা হয়ে উঠেছে।

বোসদা দরজা খুলে দিয়ে, বিছানায় শুয়ে শুয়ে চা খাচ্ছিলেন। আমাকে দেখে হাসলেন। ওঁর হাসিতে সব সময়ই আমার জন্তে অনেক আশ্বাস লুকিয়ে থাকে। মনে একটু বল পেলাম।

শ্রীলেখা দেবীর ব্যাপারটা বললাম। তিনি আমার পিঠে হাত রেখে

বললেন, “ভয় কী ? আমি ঠিক ঠিকানা জানি। দরকার হয় টাকা চেয়ে পাঠাবো। তা অবশ্য দরকার হবে না। তিনি নিজের চেক পাঠিয়ে দেবেন। ঠিক একই ব্যাপার আগেও হয়েছে। স্বামীর ভয়ে রাত্রে এসে আশ্রয় নিয়েছেন, আবার ভোর না হতেই মিটমাট হয়ে গিয়েছে।”

আমার পিঠে একটা খাপড় দিয়ে বোসদা বললেন, “গাটাহারিবাবুর বিশ্বসংসারে কেউ নেই। তাই এখানে একলা পড়ে রয়েছেন। আমাদের পুরনো ম্যানেজারের হুকুম আছে, ঠকে যেন কখনও চাকরি ছেড়ে চলে যেতে না বলা হয়। যত বয়সই হোক, শাজাহান হোটেলে ঠর চাকরি চিরকাল বজায় থাকবে।”

বোসদা এবার একটা কাঁচের গেলাস আমার হাতে দিয়ে বললেন, “বাথরুম থেকে গেলাসটা ধুয়ে নিয়ে এসো। একটু দেশী মতে চা খাও। গত রাত্রিটা সত্যিই তোমার খুব খাবাপ কেটেছে।”

বোসদার ওখানে চা খেয়ে, নিজের বিছানায় এসে ঘুমিয়ে পড়েছিলাম। কতক্ষণ দিবানিদ্রার সুখ উপভোগ করেছিলাম জানি না, হঠাৎ গুড়বেড়িয়ার ডাকে উঠে পড়লাম। গুড়বেড়িয়া বললে, কোন এক সায়েব বলা নেই কওয়া নেই, সোজা ছাদে উঠে এসেছেন।

দরজা খুলে বাইরে উকি মারতেই বায়বন সায়েবকে দেখতে পেলাম। তিনি এবার আমাব ঘরে ঢুকে পড়লেন। আমাকে সুপ্রভাত জানিয়ে বললেন, “আন্দাজ করেছিলাম তুমি এখন ঘুমোবে। তবু চলে এলাম। মার্কোর সঙ্গেও দেখা হয়ে গেল।”

“কাল রাত্রে আপনাদের জন্তে আমরা বেশ চিন্তায় পড়েছিলাম।” আমি বায়রনের জন্তে চায়ের অর্ডার দিয়ে বললাম।

বায়রন বললেন, “কালকের রাত্রিটা হয়তো মার্কো এবং আমার জীবনে স্মরণীয় হয়ে থাকবে।”

“কেন ? বেচারি মার্কোর অন্ধকার দাম্পত্যজীবনে কোনো আলোক-পাত করতে পারলেন ?”

বায়রন একবার সন্ধিভাবে বাইরের দিকে তাকালেন। তারপর বিছানার উপর ভালভাবে বসে বললেন, “ব্যাপারটা তোমার সব মনে আছে ? সুশান-এর সঙ্গে বিবাহবিচ্ছেদের জন্তে মার্কো মনস্থির করে-

ছিলেন। টাকা দিয়ে শূশানকে তাঁর বিরুদ্ধে ডাইভোর্স মামলা দায়ের করতেও রাজী করিয়েছিলেন। চরিত্রহীনতার অভিযোগ প্রমাণের জন্তে লিঙ্গা বলে একটি মেয়েরও ব্যবস্থা হয়েছিল। তাকে মার্কো কয়েকটা চিঠিও লিখেছিলেন। তারপর যুদ্ধের ঢেউয়ে সেসব ফোঁসায় যে হারিয়ে গিয়েছিল কেউ তার খোঁজ রাখেনি।”

আমি বললাম, “আমার সব মনে আছে। আপনার বাড়িতে বসে মার্কোর হতভাগ্য জীবনের যে বৃত্তান্ত শুনেছিলাম তা কোনোদিনই ভুলবো না।”

বায়রনের মুখে আজ সার্থকতার আনন্দ দেখলাম। বললেন, “সত্যি কথা বলতে কি, আমরা তো কেবল নামে ডিটেকটিভ। পেশাদার সাক্ষী ছাড়া আমাদের বোধ হয় কিছুই বলা যায় না। আমাদের ক্লায়েন্টরা সব রকম চেষ্টা করে, হতাশ হয়ে আমাদের কাছে আসেন এবং আশা করেন মস্তেক শক্তিতে আমরা তাঁদের সমস্যার সমাধান করে দেবো। পুলিশ আমাদের কখনও সন্দেহের চোখে, কখনও করুণার চোখে দেখে। আমরা কোনো সাহায্যই পাই না। ওবা হেসে বলে, ছাগল দিয়ে ধান মাড়ানো হলে কেউ আর বলদ কিনতো না! কোনো আশাই করিনি। মার্কোকে যে সত্যিই সাহায্য করতে পারবো, তা ভাবিনি।”

বায়রনের জানাশোনা একজন প্রতিনিধিই খবরটা এনে দিয়েছিলেন। ছাতাওয়ালা গলির একটা অন্ধকার বস্তিতে সে একজন মেয়ের খবর পেয়েছে যে আগে নাকি রোস্টারায় গান গাইত ছাতাওয়ালা গলির নাম শুনে আমার পুরনো দিনের কথা মনে পড়ে গেল; ওই গলি থেকেই ওয়েস্ট পেপার বাস্কেট নিয়ে আমি একদিন পথে পথে ঘুরে বেড়াতাম। আমাদের কোম্পানি যে বাড়িতে একখানা ঘর অধিকার করে ছিলেন, তার অন্ত্রাত্ম মহিলা বাসিন্দাদের জীবনধারণপ্রণালী সম্বন্ধে যথেষ্ট সন্দেহ পোষণের কারণ ছিল।

এবার সত্যিই আমার অবাধ হবার পালা। শুনলাম, গতকাল রাজে ওঁরা দু’জনে সেই মহিলার খোঁজ করতে ছাতাওয়ালা গলিতে গিয়েছিলেন। কিন্তু মহিলার ঘরে ‘অতিথি’ ছিল। তাঁরা অনেকক্ষণ বাড়ির বাইরে অপেক্ষা করেছিলেন। ভেবেছিলেন, অতিথি হয়তো বেরিয়ে যাবে, তখন তাঁরা মোলাকাত করবেন।

আমার পক্ষে এবার চুপ করে বসে থাকা প্রায় অসম্ভব হয়ে পড়েছিল। আমার মুখের দিকে তাকিয়ে বায়রনও যেন কিছু বুঝলেন। বাড়ির নম্বর জিজ্ঞাসা করলাম, এবং তিনি যে উত্তর দিলেন, তাতেই আমি চমকে উঠলাম। ওই বাড়িটা ! ওই বাড়িটা থেকেই তো আমি ঝুড়ি নিয়ে আসতাম। ছপুরে আমাদের কোম্পানির মালিক পিল্লাই প্রায়ই থাকতেন না। কিন্তু তাতে আমার অনুবিধা হতো না। বাড়ির করুণ-হৃদয় মহিলারা আমাকে সাহায্য করতেন। ঝুড়িগুলো গুনে গুনে আলাদা করে দড়ি দিয়ে বেঁধে দিতেন। আমার জলতেষ্ঠা পেলে তাঁদের কাছেই চাইতাম, তাঁরা এনে দিতেন।

বায়রন বললেন, “এখানকার কোনো খবর রাখো তুমি ? কাউকে চেনো ?”

ও-বাড়িতে একটা মেয়েও নেই, যার সঙ্গে আমার পরিচয় ছিল না। ওঁরা আমার সহকর্মী ছিলেন। ছপুরে ছেঁড়া স্কার্ট পরে, পায়ে খড়ম গলিয়ে নিচু টুলে বসে বসে তাঁরা আমাদের ঝুড়িগুলো রঙ করে দিতেন। রঙের পর রোদ্দুরে শুকোতে দিতেন। আকাশে মেঘ করলে ওঁদেরই উঠোন এবং ছাদ থেকে বাস্কেটগুলো নিয়ে ঘরের মধ্যে ঢুকিয়ে রাখবার ব্যবস্থা করতে হতো। অতি সং মহিলারা। বেচারী পিল্লাই-এর সময় ভাল যাচ্ছিল না, কিন্তু মহিলারা তাকে নানাভাবে সাহায্য করতেন। যে রেটে অবসর সময়ে তাঁরা ঝুড়ি রঙ করে দিতেন সে রেটে কোথাও লোক পাওয়া যেতো না।

আমার সঙ্গে তাঁরা ভাল ব্যবহার করতেন। প্রায়ই বলতেন, “এই রোদে ঘুরে এসেছো, একটু বিশ্রাম নাও, তারপর আবার বেরিও। না হলে শরীর খারাপ করবে।” একজন মহিলা বলতেন, “আমাদের সম্বল দেহ, আর তোমাদের গভর। এ দুটোই যত্ন করে রাখতে হবে, না হলে খেতে পাবে না।”

বাড়ির বাইরে ছোট বোর্ডে লেখা ছিল ‘সাড়ে দশটার পর এই বাড়ির গেট বন্ধ করে দেওয়া হয়। কাউকেই ঢুকতে বা বাইরে যেতে দেওয়া হয় না।’ ছাতাওয়ালা লেনের সেই অন্ধকার বাড়িটাতে আমি জীবনের আর এক বিচিত্র অভিজ্ঞতা অর্জন করেছিলাম। কিন্তু এখানে তার কোনো স্থান নেই, সে অস্ত্র কোথাও হয়তো বলা যাবে।

বায়রন বললেন, “একেই বলে ঈশ্বরের ইচ্ছে। ওরা নিশ্চয়ই তোমাকে চিনতে পারবে; তুমি চলো, আমাকে একটু খোঁজ খবর দাও।”

বায়রনকে নিয়ে সেদিন আমি আমার পুরনো জায়গায় ফিরে গিয়েছিলাম। বায়রন সেই ভোরেই যেতে চেয়েছিলেন। আমি বলেছিলাম, এগারোটার আগে গিয়ে লাভ নেই, এখন ওদের দুপুর রাত। সবাই দরজা বন্ধ করে ঘুমোচ্ছে।

এগারোটার সময় আমাকে দেখে ওরা সবাই প্রায় হৈ-হৈ করে উঠেছিল। বাড়িতে ছোট ছোট গোট পনেরো খুপরি ছিল। কয়েকটা বড় ঘরকে চাঁচ দিয়ে পার্টিশন করে ছুখানা করে নেওয়া হয়েছে। আমার ফর্সা জামাকাপড় দেখেই ওরা বুঝেছিল, আমার জীবনে কোনো বৈপ্লবিক পরিবর্তন সূচিত হয়েছে। “লটারির টিকিট পেয়েছো নাকি?” ওরা জিজ্ঞাসা করেছিল।

আমি বলেছিলাম, “শাজাহান হোটেলে চাকরি করছি।”

“শাজাহান হোটেল!” তারা অবাক হয়ে গিয়েছিল। “ওখানে নাকি সাড়ে আট টাকায় ওয়াগারফুল ডিনার পাওয়া যায়? আমাদের খুব খেতে ইচ্ছে করে। টাকা থাকলে দল বেঁধে আমরা যেতাম। যুদ্ধের সময় খুব সুবিধে ছিল।” যুদ্ধের পরে যারা এ লাইনে এসেছে তারা কৌতূহলে সিনিয়রদের মুখের দিকে তাকিয়ে রইল। “তখন সোলজারদের বললেই খুশী হয়ে হোটেলে নিয়ে যেতো। আর এখন একট সিগারেট চাইলেই ভাবে ঠকিয়ে নিচ্ছে। বিল সরকারের মনোবৃত্তি নিয়ে আজকাল কলকাতার লোকরা আনন্দ করতে আসে।”

বললাম, “আপনারা কেউ সুশান মনরোকে চিনতেন? পার্ক স্ট্রীটের রেস্টোরাঁয় গান গাইতেন।”

“এমন নাম তো আমরা কেউ শুনিনি। পার্ক স্ট্রীটের রেস্টোরাঁয় যে গান গাইতো সে কোন্‌ দুঃখে আমাদের এখানে আসবে?”

আর একজন বললে, “কেন? এলিজাবেথ? ও বুড়ী তো বলে, একদিন সে নাকি গান গাইতো। এখন ভাগ্যদোষে এই ডাস্টবিনে এসে পড়েছে।”

“এলিজাবেথ কে?” আমি বললাম।

“কেন, মনে পড়ছে না? যে তোমার ঝুড়িগুলোর হিসেব রাখতো। একদিন ছপ্পরে বৃষ্টিতে ভিজে এসে যার তোয়ালে নিয়ে তুমি গা মুছলে।”

এবার মনে পড়েছে। এলিজাবেথ লিজা। “কোথায় তিনি?” আমি প্রশ্ন করলাম।

“ভুলে আছে। অশুখ করেছে,” কে একজন বললে। দূর থেকে আমাকে একজন ঘরটা দেখিয়ে দিল। দরজাটা বাইরে থেকে ভেজানো ছিল। আমি দরজায় টোকা দিলাম। ভিতর থেকে মিহি গলায় উত্তর এল, ‘কাম ইন’।

এলিজাবেথ আমাকে দেখেই চিনতে পারলো। বিছানার উপর সে উঠে বসবার চেষ্টা করলো। ঘরের মধ্যে সব কিছুই কেমন নোংরা হয়ে পড়ে রয়েছে। আগে এমন ছিল না। হাতটা নেড়ে লিজা আমাকে একটা টুল নিয়ে বসতে বললো। আমি বললাম, “চিনতে পারছেন?”

লিজা ম্লান হাসলো। “তা পারবো কেন? তুমি চলে গেলে আর ম্যাগপিলের আয় কমে গেল। এখানকার কারবারে অনেকে ওকে ঠকালে। মাল নিয়ে গিয়ে আর দাম দিলে না। ম্যাগপিল বাধ্য হয়ে এখান থেকে চলে গেল। আমারও রোজগার কমে গিয়েছে, ঝুড়ির কাজ করে যা হোক কিছু আসতো। এখন শোচনীয় অবস্থা, কমবয়সী মেয়েগুলো দয়া করে রেখে দিয়েছে তাই। ওরাই দেখাশোনা করে, ঘরটা ঝাঁট দিয়ে দেয়। মাঝে মাঝে গোবেচারা খদ্দের পেলে পাঠিয়ে দেয়।”

লিজা এবার পা নাড়বার চেষ্টা করলে। “এখন আমার হাঁটবার অবস্থা নেই। শরীর ভালো, কিন্তু পায়ের কষ্ট। অনেকদিন আগে আমি পড়ে গিয়েছিলাম। হাড় ভেঙে গিয়েছিল। তখন ভাল ডাক্তারকে দেখাতে পারিনি। জোড়াপট্টি দিয়ে তখন ভাল হয়েছিলাম। এখন গৌজামিল দেবার স্ল বৃদ্ধিতে পারছি।”

এই লিজাকে আগেও আমি দেখেছি। তার সঙ্গে বেকার জীবনে আমার যথেষ্ট পরিচয় ছিল। কিন্তু বেচারী মার্কোপোলোর জীবনে অনেকদিন আগে সে-ই যে জড়িয়ে গিয়েছিল তা যদি জ্বানতাম। আমাকে দেখে হয়তো তার পুরনো দিনের কথা মনে পড়ছে। তাই লিজা এবার

শুনশুন করে গান ধরলে। হয়তো এমন কোনো গানের টুকরো যা একদিন কলকাতার প্রমোদবিলাসীদের অন্তরে সাড়া জাগাতো। লিজা বললে, “দাঁড়াতে পারি না। কোনোরকমে দেওয়াল ধরে ধরে বাথরুমে যাই। মাঝে মাঝে সে শক্তিও থাকে না। তখন বারবারা, প্যামেল ওরা বেড্‌প্যানের ব্যবস্থা করে দেয়।”

আমি নিশ্চল পাথরের মতো এই আশ্চর্য জীবনের দিকে তাকিয়েছিলাম। দুঃখের অনুভূতি এখন আমার মনে আর বেদনা সৃষ্টি করে না। মাঝে মাঝে যখন সত্যিই অভিভূত হই, তখন কসাইখানার কথা মনে পড়ে যায়। নিজেকে কসাইখানার প্রতীক্ষারত অসংখ্য ছাগলের একটা মনে হয়, আমাদেবই কাউকে যেন এই মাত্র সেই ভয়াবহ পরিণতির জন্তে বাইবে নিয়ে যাওয়া হলো।

লিজা বললে, “কাউকে একটু ডাকি। তোমাব জন্তে পাশের দোকান থেকে চা নিয়ে আনুক। হাজার হোক তুমি এখন অতিথি।”

আমি বললাম, “চায়ের দরকার নেই।”

আমার কথায় লিজা বোধ হয় কষ্ট পেলো। লিজা তাব ক্রান্ত এবং স্তিমিত চোখদুটো উজ্জ্বল করবাব চেষ্টা করে বললে, “ভাবছো খরচা করিয়ে দিচ্ছো। আমাব এখন টাকা আছে। কাল রাত্রেই বেশ কিছু রোজগাব করেছি।”

আমি সত্যিই যেন পাথর হয়ে গিয়েছি। আমায় কথা বলার শক্তি লোপ পেয়ে গিয়েছে।

“কোথায় কাজ করছো?” লিজা প্রশ্ন করলে।

“শাজাহান হোটেলে।”

“শাজাহান!” লিজা যেন সত্যিই খুশী হলো। “আহা ওদের রান্না! একবার খেলে সাদ্‌রাজীবন মুখে লেগে থাকে। ওদের ওমলেট শ্বামপিনো। ওরা তোমাদের বিনা পরসায় যদি দেয় তাহলে আমাকে একদিন এক প্লেট জাহ্নো গ্রীল শাজাহান থেকে এনে দিও তো।”

আমি বললাম, “একদিন আপনাকে খাওয়াবো।”

“কত দাম?” লিজা বিছানায় নড়ে উঠে আমাকে প্রশ্ন করলে।

“টাকা সাতেক হবে,” আমি বললাম।



“অথচ তোমাদের পয়সা লাগবে না।” লিজা বিস্মিত কণ্ঠে বললে।

আমাকে পয়সা দিয়েই কিনতে হবে। তবু চুপ করে রইলাম। টাকার কথা শুনলে বেচারী হয়তো খেতে চাইবে না।

চা-এর কাপে চুমুক দিতে কেমন যেন ঘেন্না লাগছিল। এই অস্বাস্থ্যকর পরিবেশ আমার কৃতজ্ঞ মন সহ করতে প্রস্তুত থাকলেও অসন্তুষ্ট দেহটা যেন বিদ্রোহ করে উঠছিল।

বললাম, “শুশান বলে কাউকে চিনতেন আপনি?”

“শুশান! শুশান মনরোর কথা বলছো? যে একদিন দোকানে কেক বিক্রি করতো? আমারই জায়গায় যে গান গাইতে আরম্ভ করেছিল দশ টাকা মাইনেয়? তাকে চিনি না? বলো কী গো?”

আমার মনে হলো লিজা শুশানকে তেমন ভালো চোখে দেখে না। লিজা হঠাৎ বললে, “তুমি তাকে চিনলে কী করে?”

বললাম, “একসাইজ ডিপার্টমেন্টের এক বন্ধুর কাছে তার গল্প শুনছিলাম। থিয়েটার রোডে ফ্ল্যাট নিয়ে সে নাকি অনেক টাকা রোজগার করেছিল।”

লিজার চোখ ছোটো বিছাতির অভাবে ক্রমশ নিস্প্রভ হয়ে আসছে। আমার দিকে তাকিয়ে বলল, “শুশান আবার ফিরে এসেছে নাকি? মেজর স্তানন তাঁর পিছনে লাথি মেরে তাড়িয়ে দিয়েছে তো। আমি তখনই বলেছিলাম, ওই রকম হবে।”

অনেকদিন আগে আগ্নেয়গিরির প্রকোপে আটলান্টিক মহাসাগরে হারিয়ে যাওয়া এক দ্বীপ হঠাৎ যেন আমারই চোখের সামনে আবার ভেসে উঠছে। যা এতোদিন অসাধ্য বলে পরিগণিত ছিল, আমিই যেন আকস্মিক তাকে খুঁজে বার করবার বিরল সৌভাগ্য লাভ করেছি।

লিজা বললে, “টাকা দিলে তখন সবই হতো। আমেরিকান সোলজাররা টাকা দিয়ে সব করাতে পারতো। না হলে পুলিশের খাতায় যার অমন খারাপ নাম, তাকে সতীসাক্ষী সাক্ষিয়ে স্তানন কেমন করে ইলিনয়তে নিয়ে গেল? ইচ্ছে ছিল বিয়ের কাজটা এখান থেকে সেরে যায়, কিন্তু সাহস করলে না। তখনও কোর্টে ডাইভোর্স মামলা বুলছে। আইনের চোখে তার অস্ত্র স্বামী রয়েছে। ইলিনয়তে সেরে খবর কে আর

রাখছে? আর এতোদিনে নামধাম পালটিয়ে স্মৃশান মনরো যে কী হয়ে গেছে কে জানে। কিন্তু আমি তখনই বলেছিলাম, সব ভাল যার শেষ ভাল। এর শেষ ভাল হবে না।”

একবার লোভ হয়েছিল, লিজাকে সব খুলে বলি। প্রশ্ন করি, মার্কোপোলো নামে কোনো বিদেশীর সঙ্গে শাজাহানের ডাইনিং রুমে তার সাক্ষ্যবিহারের কথা মনে আছে কিনা। কিন্তু অনেক কষ্টে সে লোভ সংবরণ করে, সেদিন লিজার কাছ থেকে বিদায় নিয়ে বেরিয়ে এসেছি।

আরও কিছুক্ষণ বসবার ইচ্ছে ছিল। ছাতাওয়ালা লেনে আমার জীবনের এক ফেলে-আসা অধ্যায়কে অনেকদিন পরে খুঁজে পেয়ে আবার খুঁটিয়ে দেখবার লোভ হচ্ছিল। কিন্তু বাইরে বায়রন আমার জন্তে অপেক্ষা করছেন। একলা রাস্তায় এতোকণ দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে তিনি নিশ্চয়ই অধৈর্য হয়ে পড়েছেন।

“ইউরেকা! ইউরেকা!” বায়রন সায়েব আনন্দে দিশেহারা হয়ে আমাকে জড়িয়ে ধরলেন। বললেন, “ইট ওয়াজ গড্‌স উইল। না হলে এমন হবে কেন? না হলে তুমিও বা শাজাহানে এসে ভর্তি হবে কেন? এবং আরও আগে তুমি ঝুড়ি বেচাকেনার জন্তে ছাতাওয়ালা গলিতে আসবে কেন?”

একটা ট্যাক্সির দিকে বায়রন সায়েব এবার ছুটে গেলেন। বললেন, “আর এক মুহূর্ত দেরি নয়। এখনই শাজাহান হোটেল।”

শাজাহান হোটеле নেমে প্রায় ছুটে ছুটে বায়রন উপরে উঠে গিয়েছিলেন। এবং কয়েক মিনিটের মধ্যে মার্কোকে সঙ্গে করে আবার বেরিয়ে গিয়েছিলেন।

কাউন্টারে উইলিয়ম ঘোষ তখন ডিউটি দিচ্ছিল। সত্যমুন্দরদারও এই সময়ে থাকবার কথা ছিল, কিন্তু ঠাকৈ দেখলাম না। বোচারা উইলিয়ম! ওর মনটা যে বেশ খারাপ তা ওর মুখ দেখেই বুঝলাম। কলের মতো সে কাজ করে যাচ্ছে। কাছে এসে বললাম, “কাউন্টারে একা হিমসিম খাচ্ছেন, সাহায্য করবো?”

গলার টাইটা একটু টাইট করে নিয়ে উইলিয়ম বিমর্ষভাবে বললে,  
“এবার থেকে কারুর সাহায্য না নিয়েই পৃথিবীতে চলবার চেষ্টা করবো।”

রসিকতা করবার জন্তে বললাম, “শ্রীমতী রোজীরও সাহায্য নেবেন না? শঙ্খ এবং উলুধ্বনির মধ্যে শ্রীমতী কবে মদন দত্ত লেন বাসিনী হচ্ছেন?”

উইলিয়ম এবার যেন আরও গম্ভীর হয়ে উঠলো। “আপনার কানে সব খবরই আসবে, সুতরাং চাপা দিয়ে লাভ নেই। এ জানলে রোজীর সঙ্গে আমি ঘোরাঘুরি করতাম না। শুধু শুধুই এতোদিন আপনাকে কষ্ট দিয়েছি, আপনাকে ডবল ডিউটিতে বসিয়ে রোজীকে সঙ্গে করে অগ্নি হোটেলে খেতে গিয়েছি।”

“তাতে মহাভারতের কী অশুদ্ধি হয়েছে?” আমি উইলিয়মকে সাস্থনা দেবার জন্তে প্রশ্ন করলাম।

কাজ থামিয়ে উইলিয়ম বললে, “কৈশোর আর যৌবন পথে পথে কাটিয়ে, এই প্রোট জাহাজখানা শাজাহানের বন্দরে ভিড়িয়েছিলাম। আর কদিনই বা বাকি? রোজীর সঙ্গে অস্তরঙ্গতার পর ভেবেছিলাম, শাজাহান আমাকে এ-লাইনে শিক্ষা দিয়েছে, আমার অন্ন দিচ্ছে এবং লাস্ট বাট দি লিস্ট আমার স্ত্রীকে দেবে। ওর সব ছেলেমানুষী, ওর সব চর্ছলতা সর্ব্বেষ্ট আমি সত্যিই রোজীকে ভালোবেসেছিলাম। এখন সে কী বলে জানেন? বলে, তোমাকে অপেক্ষা করতে হবে, অন্ততঃ আরও পাঁচ বছর। এর মধ্যে ওর অশুস্থ বাবা মা নিশ্চয়ই চোখ বুজবেন, ওর বোনগুলোরও একটা হিল্লো হয়ে যাবে। তার আগে বিয়ে করে সুখী হবার কথা সে স্বপ্নেও ভাবতে পারে না।”

রোজী! শাজাহান হোটেলের কৃষ্ণকলি টাইপিস্ট, রোজী! এতোদিন ঘরে আমি শুধু ঘৃণা এবং অবজ্ঞার চোখেই দেখে এসেছি। এই মুহূর্তে সে আমারই ঘরের অতি আপনজন হয়ে উঠছে।

উইলিয়ম বললে, “একদিন রোজী আমাকে ওদের বাড়িতে নিয়ে গিয়েছিল। বাড়ি নয়, বস্তি। দেড়খানা ঘরে ওদের যা অবস্থা! সারাক্ষণ তিনটে রোগী দড়ির খাটিয়ার ওয়ে রয়েছে, কাশছে, থুথু ফেলছে। যেন নরকস্থল। রোজীর অশুস্থ বাবা মা আমাকে দেখে

বোধ হয় ভয় পের্তে গিয়েছিলেন। তাঁদের ভয়, মেয়ে যেন কোথাও মন দিয়ে না বসে, তাহলে তাঁদের না খেতে পেয়ে মরতে হবে।

বস্তির অশ্রু লোকদেরও দেখেছিলাম। অনেকেই কঁকড়া চুল, একটু পুরু পুরু ঠোঁট। রোজী আমাকে সেদিনই বলেছিল, শাজাহানে যে রোজীকে দেখে, তার শিকড় রয়েছে এইখানে। রোজী আরও বলেছিল, “তোমাকে আর একটা কথা জানানো উচিত। আমাকে হয়তো এংলো-ইণ্ডিয়ান ভাবছো, আমিও বাজারে তাই বলে বেড়াই। কিন্তু আমরা আসলে কিস্তলী। এই বস্তির প্রায় সবাই প্রাচীন কলকাতার আফ্রিকান ক্রীতদাসদের বংশধর।”

উইলিয়ম ঘোষ বিশ্বয়ে রোজীর মুখের দিকে তাকিয়েছিল। রোজী বলেছিল, ঊনবিংশ শতাব্দীর প্রথম প্রহরে সুদূর আফ্রিকা থেকে তাদের পূর্বপুরুষদের কোমরে দড়ি বেঁধে কারা চাঁদপাল ঘাটে জাহাজ থেকে নামিয়েছিলেন, তারপর মুরগীহাটার ক্রীতদাসদের বাজারে পঁচিশ টাকা দামে তাদের বিক্রি করে দেওয়া হয়েছিল। কলকাতার কর্তব্যাক্ষিত্রা তখন সবাই হাট থেকে মনের মতন ক্রীতদাসী কিনতেন। তারও অনেক পরে একদিন আইন করে ক্রীতদাসদের মুক্তি দেওয়া হলো। কিন্তু মুক্তি পেয়েও তারা আর কোথায় যাবে? এই কলকাতাতেই রয়ে গেল। তাদের আলাদা নাম ছিল না, প্রভুর নামে নাম। অনেকদিন আগে রোমের ক্রীতদাসরা যা করেছিল, কলকাতার ক্রীতদাসরাও তাই করলো। ডিকসন সায়েবের ক্রীতদাস ডিকসন সায়েবের নাম নিলে। সেক্সপীয়র সায়েবের ক্রীতদাসও একদিন মিস্টার সেক্সপীয়র নাম নিয়ে বস্তিতে এসে উঠলো। সেই থেকেই চলছে। এই একশ বছরেও সুদূর আফ্রিকার বিচিত্র মানুষের ধারা ‘ভারত সমুদ্রের’ সঙ্গে মিলে মিশে একাকার হতে পারলো না। ছুঃখ, দারিদ্র্য, অনটন এবং সন্দেহের মধ্যে তারা আজও ‘কিস্তলী’ হয়েই রইল।

উইলিয়ম বলেছিল, “আমার কিছুটাতে এসে যায় না, রোজী, আমরা সবাই তো এতোদিন ক্রীতদাস হয়ে ছিলাম, আমাদের ভারতবর্ষের এই কোন্টি কোন্টি মানুষ এতোবছর ধরে অশ্রু এক জাতের কাছে কেনা হয়ে ছিল।”

রোজী বলেছিল, “তুমি আমাকে আর প্রলোভন দেখিও না। তুমি দয়া করে আমার সঙ্গে খারাপ ব্যবহার করো। না হলে, এখনই আমার ইচ্ছে ‘করবে তোমাকে বিয়ে করতে, আমি আর দেবী সহ করতে পারবো না।’”

উইলিয়ম বলেছিল, “রোজী, আর দেবী করা চলে না। আরও পাঁচ বছর পরে আমার কী থাকবে? আর তোমারও? আখের দু’খানা ছোবড়ার মধ্যে বিয়ে দিয়ে কী লাভ হবে?”

কাউন্টার খাতা লিখতে লিখতে উইলিয়ম আমাকে বললে, “আমাদের বিয়ে হবে না। রোজীকে বলেছিলাম, তুমি বিয়ের পরও যেমন চাকরি করছো, করো। রোজী বললে, মোটেই না। বিয়ের পর শয়তান জিমিটা আমাকে একদিনও এখানে চাকরি করতে দেবে না। আমার চাকরিটা খেয়ে ছাড়বে। ওকে তো তোমরা চেনো না।”

আমি একটুকরো পাথরের মতো নিশ্চল হয়ে উইলিয়মকে দেখতে লাগলাম। উইলিয়ম এবার গভীর দুঃখেব সঙ্গে বললে, “হয়তো আপনি আমাকে স্বার্থপর বলবেন। কিন্তু আমি আর ধাবে ব্যবসা করতে চাই না। এখন আমার সাঁইত্রিশ বছর বয়স, ওর সঙ্গে পাঁচ যোগ করলে বিয়াল্লিশ। অসম্ভব। জীবনে অনেক ঠকেছি। আমি আর বোকার মতো অপেক্ষা করে ঠকতে চাই না।”



আজ যদি কেউ আমাকে প্রশ্ন করে, শাজাহানের কোন ঐশ্বর্যে আমি সবচেয়ে লাভবান হয়েছি, তা হলে কোনো দ্বিধা না করেই বলবো—কর্মীদের ভালবাসা। একই কর্মক্ষেত্রে পরস্পরের প্রতি ভালবাসা নিজেরই অজ্ঞাতে কেমন করে সৃষ্টি হয় বলা শক্ত। কিন্তু হঠাৎ একদিন আবিষ্কার করা যায়, অনেকগুলো প্রাণ কখন একই সূত্রে গাঁথা হয়ে গিয়েছে।

সেই কারণেই বোধ হয় আমি ভুলে গিয়েছিলাম, প্রথম জীবনে রোজী আমার বহু যত্নগার কারণ হয়েছিল। ভুলে গিয়েছি, উইলিয়ম ঘোষ, গুড়বেড়িয়া, স্মার্টাহারিবাবুর সঙ্গে সামান্য কিছুদিন আগেও আমার পরিচয় ছিল না। অথচ আজ তাদের সম্বন্ধে আমি কত জানি।

স্মার্টাহারিবাবু বলেছিলেন, “এ শর্মা হাতের গোড়ায় থাকতে কেন অযথা নিজের বুদ্ধির পাম্পটাকে খাটিয়ে মারেন? অধমকে একবার তু করে ডাক দেবেন! ব্যাপারটা কী জানেন, এটা যে ‘বে’র মতন। মনে ককন আপনার কোনো বন্ধুকে পনেরো বছর ধরে জানেন; সে-ই তার এক জানা শুনা মেয়ের সঙ্গে আপনার বে-র সম্বন্ধ করলে। বে-র ক’দিন পরে দেখা যাবে, আপনার ওয়াইফ আপনার সম্বন্ধে বন্ধুর থেকে অনেক বেশী জেনে গিয়েছে। চাকরিটাও তো ‘বে’র মতন, আসলে বিবাহের চেয়ে বড়ো বলতে পারেন।”

স্মার্টাহারিবাবুকে আমি ঘাটাইনি। কিন্তু তিনি ছাড়লেন না। আমাকে কাছে ডেকে ফিস্ ফিস্ করে বললেন, “ব্যাপার কী মশাই? স্মার্টা বোস দেখলাম ম্যানেজারের কাছে কিছুক্ষণের জগে ছুটি চাইছে। যে লোকটা এই বারো বছরের মধ্যে কখনও বাইরে যায় না, তার আজ হলো কী? গতিক সুবিধে মনে হচ্ছে না। আমার ঢাক-ঢাক গুড়-গুড় অভ্যেস নেই, সোজা বলে দিলাম।”

স্মার্টাহারিবাবুকে বাধা দিতে যাচ্ছিলাম। কিন্তু তিনি তার অ’গেই বললেন, “একটা জিনিস জেনে রাখবেন—ধোঁয়া, টাকা আর প্রেম কিছুতেই চেপে রাখা যায় না। ঠিক ফুটে বেরোবেই।”

আমাকে প্রতিবাদের কোনো সুযোগ না দিয়েই তিনি এবার হোটেলের কাজে অগ্ন ঘরে চলে গেলেন। আর আমার মনে হলো, সত্যমুন্দরদা সত্যিই যেন আমার ধরা-ছোঁয়ার বাইরে চলে যাচ্ছেন।

সত্যমুন্দরদা, এতোদিন পরে, আজ আর স্বীকার করতে লজ্জা নেই সেদিন সত্যিই স্মৃতিতাদির উপর আমার হিংসে হয়েছিল। শাজাহানের প্রাচীন পান্থশালায় এক অপরিচিত যুবককে আপনি উজাড় করে

ভালবাসা দিয়েছেন, তবুও যেন তার মন ভরেনি। সে আরও চেয়েছিল।

শাজাহানের সেই সন্ধ্যার কথা মনে আছে আপনার ? ছাদের উপর একটা ইঁজি-চেয়ার নিয়ে আপনি বসেছিলেন ; একে একে আকাশে তারার দীপগুলো জ্বলে উঠছিল। সেদিন আপনাকে যেন অশ্রুভাবে দেখেছিলাম। শাজাহানের কাউন্টারে যে একদিন আমাকে প্রথম অভ্যর্থনা করেছিল, সুখে হুঃখে বার আশ্রয়ে এতোদিন আমি লালিত-পালিত হয়েছি, এ যেন সেই স্মৃতি বোস নয়।

সত্যশুন্দরদা, আপনি যখন আমাকে অমনভাবে পাশে বসতে বলেছিলেন, তখন আরও ভয় পেয়েছিলাম। আপনি যেন কেমন শাস্ত হয়ে পড়েছিলেন। জলভারে নম্র মেঘের মতো আপনার গতি যেন স্নেহ হয়ে পড়েছিল। আপনার মনের গাড়ি তখন যেন ইঞ্জিন বন্ধ করে কোনো ঢালু পথ দিয়ে ধীরে ধীরে নেমে যাচ্ছিল। আমি কোনো কথা না বলে, আপনার পাশে একটা মোড়ায় অনেকক্ষণ বসেছিলাম। আপনি হয়তো ভেবেছিলেন, আমি কিছুই জানি না ; অথচ আমাকে সত্যিই আপনি ভালবাসতেন, আমাকে না জানিয়ে কিছুই করতে ইচ্ছে কবছিল না আপনার।

আপনি বলেছিলেন, “তোমার সম্বন্ধে মিস্ মিত্রের খুব ভাল ধারণা। মিস্ মিত্র বলছিলেন, তোমার মুখের মধ্যে ছোটোছেলের সরল মুখের ছবি আছে।”

আমি লজ্জা পেয়ে একটু হাসলাম। আপনি বললেন, “ভক্তমহিলাও খুব সরল। হোটেলে চাকরি করতে এসে এয়ার হোস্টেস তো কম দেখলাম না। কিন্তু এমন লাজুক স্বভাবের মেয়ে কেমন করে যে মধ্যগগনে যাত্রীদের মনোরঞ্জন করেন, জানি না।”

আমি বলেছিলাম, “এক একজনের স্বভাবেই এই স্নিগ্ধ সরলতা থাকে। ইচ্ছে করলেও কাটিয়ে ওঠা যায় না।”

আপনার মনে বোধ হয় কথাটা লেগেছিল। স্মৃতিতাদিকে আপনি নিজের অজ্ঞাতেই কখন যেন শ্রদ্ধা করতে আরম্ভ করেছিলেন। প্রকৃত প্রেমের ভিত্তিভূমিই এই শ্রদ্ধা। আপনি বলেছিলেন, “আজ বেশ বোঁকা

বনে গেলাম। ভদ্রমহিলা যে অমনভাবে প্রশ্ন করবেন, বুঝিনি। আমার উপর রেগে গিয়েই বললেন, ‘এই হোটেলের বাইরেও যে একটা জীবন আছে, তা জানেন কী?’

আমি বললাম, ‘নিশ্চয়ই। সেখান থেকেই তো আমাদের কাস্টমাররা আসে, আবার সেখানেই তারা ফিরে যায়।’

ভদ্রমহিলা তখন কী বললেন জানো? ‘এমনভাবে জীবনটা নষ্ট করছেন কেন? এই হোটেলের ভূতটা আপনাদের ঘাড়ে পুরোপুরি চেপে বসেছে। আপনাদের পাল্লায় পড়ে ঐ ছেলেটিরও ইহকাল পরকাল ঝরঝরে হয়ে যাচ্ছে।’

“আপনি উত্তর দেননি?” আমি প্রশ্ন করেছিলাম। আপনি বলেছিলেন, “ভেবেছিলাম উত্তর দেবো। কিন্তু পারলাম না। ভদ্রমহিলার সাহস যে এতো বোড় যাবে ভাবিনি।”

স্বাষ্টা ন. াস উত্তর দিতে পারেননি শুনে সত্যিই আমি অবাক হয়ে গিয়েছিলাম। এমন যে হতে পারে তা যেন আমি বিশ্বাসই করতে পারছিলাম না। অনেকদিন পরে সেদিন ভিক্টর ছগো পড়তে পড়তে আমার বিশ্বয়েব উত্তর পেয়েছিলাম: “*The first symptom of love in a young man is timidity; in a girl it is boldness. The two sexes have a tendency to approach and each assumes the qualities of the others.*”

মনে আছে সত্যসুন্দরদা বলেছিলেন, “আমি প্রতিবাদ কবেছিলাম। কিন্তু আকাশের এই তারার সভার দিকে তাকিয়ে এখন সত্যিই মনে হচ্ছে, শাজাহানের বন্দীশালায় স্বেচ্ছা-নিবাসনে আমরা পৃথিবীর অনেক আনন্দ এবং আশীর্বাদ থেকে বঞ্চিত হচ্ছি।”

ঘড়ির দিকে তাকালেন বোসদা। বললেন, “বলা যায় না, সূজাতা মিত্র এখানে এসে হাজিব হতে পারেন।”

“ভালই তো, তাহলে একহাত ঝগড়া করে নেওয়া যাবে।” আমি বললাম।

একটা সিগারেট ধরিয়ে বোসদা বললেন, “আজ আবার নাইট ডিউটি। কিন্তু কাজে যেতে ইচ্ছা করছে না।”



বললাম, “আমি থাকতে যাবার দরকার তো নেই।”

বোসদা বললেন, “গত জন্মে নিশ্চয় বহুদিন মা-বাপকে অনেক রাত পর্যন্ত জাগিয়ে রেখেছিলাম, তাই এ-জন্মে ফলভোগ করছি। আবার তোমাকে জাগিয়ে, পরের জন্মের হিসেব খারাপ করে দিই আর কী!”

বললাম, “পরোপকার তো হবে। এখন আপনাকে সার্ভিস দিলে সামনের জন্মে এই শ্রীমান সারারাত ভৌস ভৌস করে নাক ডেকে ঘুমোতে পারবে।”

বোসদা আমার কথা কানে তুললেন না। আন্তে আন্তে বললেন, “এতোদিন নিজের মনে হোটেলের মধ্যে ডুবে ছিলাম। আমার যে বাইরের একটা অস্তিত্ব আছে, একদিন আমিও যে বাইরে থেকে এখানে এসেছিলাম, তা ভুলেই গিয়েছিলাম।”

“আসতে পারি?” ছাদের দরজা দিয়ে উকি মেরে সূজাতা মিত্র প্রশ্ন করলেন।

“নিশ্চয়ই। এই বাড়ির ছাদ কিছু আমাদের রিজার্ভ সম্পত্তি নয়।” বোসদা বললেন।

সিক্কের শাড়িটাকে ছুরন্ত হাওয়ার হাত থেকে সামলাতে সামলাতে সূজাতা মিত্র আমাদের সামলে এসে দাঁড়ালেন। আমি উঠে পড়ে নিজের জায়গা ছেড়ে দিলাম। ঘরের ভিতর চলে যাবো ভাবছিলাম।

কিন্তু বোসদা বললেন, “আমার ঘর থেকে মোড়াটা নিয়ে এসে বসো, আড্ডা দেওয়া যাক।”

সূজাতা মিত্র এবার দংশন করলেন: “আপনার সঙ্গে আড্ডা! এখনি লাঞ্চ, ডিনার, ব্রেকফাস্ট আমদানি করে বসবেন।”

“কথার মধ্যে যা-ই আনি, আপাতত কি অসময়ে একটু চা আনাতে পারি?” বোসদা এবার জিজ্ঞাসা করলেন।

সূজাতা মিত্র ছাড়লেন না। বললেন, “হোটেলের স্টাফগুলো অনেক সুবিধে ভোগ করে। দেখলে হিংসে হয়। গেস্টরা খেতে পাক না পাক, এরা সব সময় সব জিনিস পায়। পেটুক লোকেরা সেই জন্মেই তো হোটেলের কর্মচারীদের হিংসে করে।”

বোসদা হেসে মূললেন, “সব ছোটো ছেলেই তো ওই জন্তো ভাবে বড় হয়ে সে চকোলেটের কারখানায় কাজ করবে।”

সুজাতা মিত্র এবার গম্ভীর হয়ে উঠলেন। “যেমন আমি চেয়েছিলাম হাওয়াই জাহাজের চাকরি।”

আমি ও বোসদা সুজাতা মিত্রের ছেলেমানুষীভরা মুখটার দিকে তাকিয়ে রইলাম। সুজাতা মিত্র বললেন, “আমি তখন ইস্কুলে পড়ি। বোম্বাইতে থাকতাম। ট্রেনের রিজার্ভেশন না পেয়ে বাবা বোম্বাই থেকে প্লেনে কলকাতা আসবার ঠিক করলেন। আর সেই হলো আমার কাল।”

আমি বললাম, “কেন?”

শাড়ির আঁচলটা হাওয়ার অশোভন কৌতূহল থেকে সামলিয়ে সুজাতা মিত্র বললেন, “প্লেনে উঠেই আমার জীবনের সব ধারা যেন অগ্নি খাতে বইতে আরম্ভ করল। সারাক্ষণ আমি পাইলটের ককপিটের দিকে তাকিয়ে রইলাম। ক্যাপটেন লোকটি ভাল ছিলেন, মজা পেয়ে আমাকে আদর কবে, ধৈর্য ধবে সব দেখালেন, গল্প করলেন।”

বোসদা এবার ফোড়ন দিলেন, “সেটা ক্যাপটেন তেমন উদার কিছু কবেননি। এমন আকর্ষণীয় মহিলা পেলে, আমিও হয়তো প্লেন চালানো অবহেলা করে, তাঁর সঙ্গস্থ উপভোগ করতাম।”

সুজাতা মিত্র রেগে গেলেন। “অমন করলে গল্প বলবো না। শুনছেন একটা ইস্কুলে পড়া বারো বছর মেয়ে প্লেনে চড়েছে।”

“এর উত্তর বিছাপতির থেকে কোর্টেশনে দিতে হয়। কিন্তু ভদ্রলোক সুন্দরী, স্বাস্থ্যবতী মহিলাদেব সম্বন্ধে এতো অশ্রীতিকর উক্তি করেছেন যে, চেপে যাওয়াই ভাল।”

সুজাতা মিত্র বললেন, “স্বয়ং রবীন্দ্রনাথের সঙ্গে আলাপ হলেও হয়তো অতো আনন্দ হতো না। আমার অটোগ্রাফের খাতায় যখন ক্যাপটেন সই করে দিলেন, তখন মনে হলো হাতের মুঠোর মধ্যে স্বর্গ পেয়েছি।

আমি বললাম, ‘বাবা, আমি পাইলট হবো।’ আমার কথা শুনে ওপরে কথা বলবার মতো সাহস আমার বাবার ছিল না। অফিসে তাঁর দোঁদগ প্রতাপ ছিল, কিন্তু আমার কথা শুনে অবাধা হতেন না তিনি। বলতেন, ‘তুমি আমার ছেলে এবং মেয়ে দুইই।’”

সুজাতা মিত্র এতোদিনে আবার যেন অতীতের নীল দীঘিতে অবগাহনের সুযোগ পেয়েছেন। মধুর স্মৃতির অতলে ডুব দিয়ে সুজাতা মিত্র বললেন, “শেষ পর্যন্ত অঙ্ক জিনিসটাই আমার কাল হলো। মায়ের আপত্তি সত্ত্বেও বাবা বলেছিলেন, ‘তুমি মন দিয়ে লেখাপড়া করো, তারপর যে যাই বলুক, তোমাকে পাইলট করবো।’

কিন্তু ওই অঙ্ক জিনিসটা! পৃথিবীতে ভালো কিছু হতে গেলেই, প্রথমে আপনাকে প্রশ্ন করবে—অঙ্ক জানো? ইঞ্জিনীয়ার হতে চাও, বলবে অঙ্ক জানো? রোগের চিকিৎসার জন্তে ডাক্তার হতে চাও, তখনও অঙ্ক চাইবে। যা দিনকাল পড়েছে, তাতে ছবি আঁকা শেখার জন্তেও আর্ট স্কুলের প্রিন্সিপ্যাল অঙ্কের নম্বর দেখতে চাইবে।”

সুজাতা মিত্র বললেন, “বাংলার প্রথম মহিলা পাইলট হওয়ার দুর্লভ সৌভাগ্য একটুর জন্তে হাতছাড়া হয়ে গেল। কিন্তু নাকের বদলে নরুন পেলাম। আমি বলেছিলাম, ‘আমি কিছুতেই ছাড়বো না। আঁকাশে আমাকে উড়তে হবে। ককপিটে বসে বন্ধু তারাদের নিশানা করে মহাশূন্যে আমি সাঁতার কাটবো। মা, বাবা, তোমাদের কিন্তু টিকিট লাগবে না। তোমরা নিজেদের সীটে বসে থাকবে, মাঝে মাঝে আমার কাছে এসে দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে গল্প করবে।’ মা বলেছিলেন, এতোই যখন তোর ওড়ার নেশা, তখন কোনো পাইলটের সঙ্গে তোর বিয়ে দেবো’খন।”

“অম্মায় কিছু বলেননি তিনি,” বোসদা বললেন। “আপনার ঘর ঝাঁট দেবার জন্তে একটা বিনা মাইনের শিক্ষিত পাইলট চাকর পেতেন!”

সুজাতা মিত্র রাগ করলেন। “এমন ঝগড়াটে স্বভাব নিয়ে কি করে যে আপনি হোটেলে রিসেপশনিস্টের কাজ করেন।”

“জিজ্ঞাসা করুন এই শ্রীমানকে। ভূ-ভারতে সত্যমুন্দর বোসের মতো আর একটি রিসেপশনিস্টের জন্ম হয়েছে কিনা? বিলেতে জন্মালে এতোদিনে ক্লারিফের ম্যানেজার হতাম। আমেরিকায় জন্মালে ওয়াল্ডক্ এস্টোরিয়া হোটেলের বর্তমান ম্যানেজার বোচারার কী যে হতো। কী হে শ্রীমান, আমার সাপোর্টে কিছু বলো।”

আমি মনস্থির করতে পারছিলাম না। কিন্তু তার আগেই সুজাতা

মিত্র অবলীলাক্রমে আমাকেও আক্রমণ করলেন—“ভালো লোককে দলে টানছেন—শুঁড়ীর সাক্ষী মাতাল।”

এবার নিজেই হাসতে আরম্ভ করলেন সুজাতা। আমাকে বললেন, “তুমি কিছু মনে কোরো না, ভাই। তোমাকে কিছু ‘মিন’ করিনি।”

আমি ইতিমধ্যে স্থির করে ফেলেছি, বোসদারই দোষ। বললাম, “আপনারই দোষ। কথার মধ্যে আপনি কথা বলেন কেন?”

বোসদা হতাশ হয়ে যেন মাথায় হাত দিয়ে বসলেন। “দাউ টু ক্রটাস। একজন এয়ার হোস্টেসের সামান্য মিষ্টি কথায় ভিজে গিয়ে তুমি এতোদিনের বিশ্বস্ত বন্ধুকে ডোবালে? অথচ তুমি বুঝলে না, হাওয়াই হোস্টেসরা আমাদেরই মতো জোর করে ট্যাবলেট খেয়ে হাসেন। হাসাই ওঁদের চাকরির অঙ্গ। যেমন পেটের যন্ত্রণায় পাগল হয়ে ‘গোল’ হোটেলের কাউন্টারে দাঁড়িয়ে আমাদের দস্তকৌমুদী বিকশিত করতে হয়।”

আমি বললাম, “সুতরাং রিসেপশনিস্ট এবং এয়ার হোস্টেসে কাটাকাটি হয়ে গেল। যাকে বলে কিনা কাঠে কাঠে।”

বোসদা মৃদু হাস্তে বললেন, “কিন্তু তুমি ভুলে যাচ্ছে, আমি যদি শুঁড়ী হই, তাহলে তুমি মাতাল। হোটেলের চাকরি করি, মদের লাইসেন্স আছে, সুতরাং শুঁড়ী তো বটেই। অথচ বেচারী তোমার স্টেনলেস স্টিলের মতো শুভ্র চরিত্রে এই মুখরা মহিলা ও খা কলঙ্ক লেপন করলেন।”

আমরা সবাই এবার এক সঙ্গে শাজাহানের ছাদের নিস্তব্ধতা ভঙ্গ করে হো হো করে হেসে উঠলাম। সুজাতা মিত্র বললেন, “ক্যাপিটেনের প্রতাপ কী সে আমরা জানি; আপনারা যেমন ম্যানেজার নামক বস্তুটিকে বোঝেন। কিন্তু তাতে আর হলো কী—হতে চেয়েছিলাম ডাক্তার, ইলাম নার্স—পাইলটের বদলে হাওয়াই হোস্টেস।”

বোসদা গম্ভীর হয়ে বললেন, “আমা. এক মামা পুলিশ সুপারিন্টেন্ডেন্ট হতে চেয়েছিলেন, শেষ পর্যন্ত অক্সিস সুপারিন্টেন্ডেন্ট হয়েছেন!”

সুজাতা মিত্র বললেন, “ব্যঙ্গ করছেন, কিন্তু কী ঘটনা বিধে, বুঝিবে সে কিসে...”

আমরা আবার অট্টহাস্তে ভেঙে পড়তে যাচ্ছিলাম। কিন্তু তার আগেই কে যেন ছাদের আলোগুলো হঠাৎ জ্বালিয়ে দিল। মনে হলো গুড়বেড়িয়া যেন হস্তদন্ত হয়ে আমাদের দিকেই ছুটে আসছে।

“কে, গুড়বেড়িয়া?” অন্ধকারের দিকে তাকিয়ে বোসদা বললেন।

“হ্যাঁ ছজুর,” আমাদের দিকে মাথা নত করে গুড়বেড়িয়া বললে। জানলাম, মার্কোপোলো ডিনারের পরে আমাকে দেখা করতে বলেছেন।

আমি বললাম, “ঠিক আছে।”

গুড়বেড়িয়ার এবার চলে যাওয়ার কথা। কিন্তু সে তখনও মূর্তিমান, গছের মতো আমাদের কাব্যজগতে দাঁড়িয়ে রইল। মুখ তুলে গুড়বেড়িয়াকে বললাম, “কী ব্যাপার?” গুড়বেড়িয়া আমতা আমতা করতে লাগল। সূজাতা মিত্র বোধ হয় ব্যাপারটা বুঝলেন। বললেন, “আচ্ছা, আমি তাহলে উঠি, আপনারা কথা বলুন।”

আমি বাধা দিলাম আর বোসদা বললেন, “শ্রীমান গুড়বেড়িয়া, পৃথিবীর গোপনীয়তম খবরও তুমি এই ত্রিমূর্তির কাছে দিতে পারো। দিদিমণি হাওয়াই জাহাজে আকাশের উপর উড়ে গিয়ে কত খবর নিয়ে আসেন। সে সব গোপন থাকে।”

গুড়বেড়িয়া এবার সাহস পেয়ে জানালে, আমি যখন মার্কো সায়েবের সঙ্গে দেখা করতে যাচ্ছি, তখন ইচ্ছে করলেই তার বিশেষ উপকার করতে পারি। এবং সেই বিশেষ উপকারের জন্তে শুধু সে নয়, আরও একজন—শাজাহানের হেড্ বেয়ারা পরবাসীয়া—আমাদের কাছে চির-কৃতজ্ঞ থাকবে। ব্যাপারটা আর কিছুই নয়। নারব সাধনা এবং সুগভীর ধৈর্যে অসম্ভব সম্ভব হয়েছে। পরবাসীয়ার মন গলেছে—তার কনিষ্ঠা কস্তার পাণিগ্রহণের জন্ত তিনি শ্রীমান গুড়বেড়িয়াকে যোগ্য বলে বিবেচনা করেছেন। কিন্তু ভাবী জামাতার ছুটি ও উন্নতির তর্জিরের জন্ত তাঁর পক্ষে উচ্চতম কর্তৃপক্ষের কাছে যাওয়া সম্ভব নয়। তাছাড়া পরবাসীয়া তাঁর সুন্দরী, গৃহকর্মনিপুণা, গুণবতী কস্তার পাণিপ্রার্থী যুবকটির কোশল এবং বুদ্ধিপ্রয়োগের ক্ষমতা পরীক্ষা করতে চান। বিবাহবিলাসী যুবক গুড়বেড়িয়া ছরছর বন্ধে সুদূর উড়িষ্যার কোনো পল্লী থেকে সেই আদি অকৃত্রিম টেলিগ্রাম—‘মানার সিরিয়স, কাম হোম’—

পাঠাবার প্রস্তাব করেছিল। কিন্তু ভাবী শ্বশুর সন্মতি দিতে পারেননি। কারণ বিবাহোৎসবে তাঁরও উপস্থিতি প্রয়োজন এবং টেলিগ্রাম-পদ্ধতিতে ছুটি তিনি নিজেই নেবেন। একই উপায়ে শ্বশুর-জামাই-এ ছুটি নেওয়া এই শত্রুপরিবৃত পুৰীতে বিশেষ বিপজ্জনক।

অপরিচিতা মহিলার সামনে বিবাহঘটিত আলোচনায় বিব্রত গুড়বেড়িয়া এবার দ্রুত পদক্ষেপে প্রস্থান করলে; বোসদা সানন্দে বললেন, “ছাদের অধিবাসীদের আজ স্মরণীয় দিন। হও ধরমেতে ধীর, হও ধরমেতে বীর, হবে জয়! তবু গুড়বেড়িয়ার প্রাচীন স্বপ্ন সম্ভব হয়েছে।”

সুজাতা মিত্র বললেন, “আহা বেচারা।”

বোসদা বললেন, “ম্যানেজারকে বলে ওর ছুটি কবিয়ে দিও। লোক কম আছে, সামনে আবার মিসেস পাকড়াশী ব্যাংকোয়েট। কিন্তু তুমি বোলো, দরকার হয় ছাদে আমরা দিন দশেক নিজেরাই সব করে নেবো—বেয়ারা লাগবে না।”

সুজাতা মিত্র বললেন, “আপনারা দেখছি গুড়বেড়িয়ার গুণগ্রাহী।”

বোসদা হেসে বললেন, “অল্‌ দি ওয়াল্ড লাভ্‌স্‌ দি লাভার। গুড়বেড়িয়া বলেছিল—ওই মেয়ে ছাড়া বিয়ে করবে না।”

বোসদা উৎসাহে এবার গুড়বেড়িয়াকে চিৎকার করে ডাকলেন। গুড়বেড়িয়া লিফ্টের কাছে একটা টুলে বসে ছিল। সে যুব ডাকতেই একটু চিহ্নিত হয়ে আবার এসে সেলাম করলে। বোসদা বললেন, “তুমি বিয়েব বাজার করতে আরম্ভ করে!। ছুটি পানই।”

কৃতজ্ঞ গুড়বেড়িয়া আবার নমস্কার করলে। “তোমার বিশেষ কিছু ইচ্ছে থাকলে, জানাতে লজ্জা কোরো না।” বোসদার এই আশ্বাসবাণীতে সাহস পেয়ে গুড়বেড়িয়া তার বহুদিনের একটি গোপন ইচ্ছা প্রকাশ করলে। বিবাহ উপলক্ষে রঙিন রাঙতায় মোড়া একটা শাজাহান কেক সে নিয়ে যেতে চায়। প্রয়োজন হলে এত টাকা পর্যন্ত খরচ করতেও সে রাজী আছে।

বোসদা বললেন, “জরুর। জুনোকে বলে তিন পাউণ্ডের স্পেশাল ওয়েডিং কেক করিয়ে দেবো। তাতে তোমার নাম লেখা থাকবে।”

সৌভাগ্যস্বৰ্ণের এমন অভাবনীয় উদয়ে বিস্মিত গুড়বেড়িয়া বাক্শক্তি-  
রহিত হয়ে দাঁড়িয়ে রইল। বোসদা বললেন, “বিয়ের পর বৌমাকে  
কলকাতায় আনছো তো?”

“না, হজুর। এখানে খরচ কত।”

বোসদা বললেন, “আমি তোমার ট্রান্সফারের ব্যবস্থা করে দিচ্ছি।  
মমতাজে ডিউটি পড়লে রোজ বেশ কিছু টিপস পাবে।”

গুড়বেড়িয়া চলে গেল। সুজাতা মিত্র বললে, “এই একটি জিনিস  
—*Tips*।”

বোসদা বললেন, “আগে তাড়াতাড়ি সার্ভিসের জন্তে লোকে পয়সা  
দিত—*To insure promptitude*। আর এখন ইজ্জত রাখার জন্তে  
*To insure prestige*। আর *To insure peace*, বেয়ারাদের মধ্যে  
টিপসের ভাগাভাগির খেয়োখেয়ি এড়াবার জন্তে, অনেক হোটেল শতকরা  
দশ বা পনেরো ভাগ সার্ভিস চার্জ বসিয়ে বক্শিস বন্ধ করে দিচ্ছে।  
আমাদের এখানেও মার্কেটর ঐ ব্যবস্থা চালু করার ইচ্ছে। মন মেজাজ  
ভাল থাকলে এতোদিনে করেও দিতেন। জিমিটাকে দিয়ে কিছুই  
হবে না—একটা হতভাগা।”

সুজাতা মিত্র আশ্চর্য হয়েই বোসদার মুখের দিকে তাকিয়ে রইলেন।

তারান্ধরা আকাশের তলায় দাঁড়িয়ে আমার মন এক বিচিত্র  
অনুভূতিতে ভবে উঠলো। কবে, কোথায়, কতদিন আগে আমরা জন্ম-  
গ্রহণ করেছিলাম; আর সময়ের স্রোতে ভাসতে ভাসতে আজ এই মুহূর্তে  
আমরা তিনজন শাজাহানের ছাদে এসে জড়ো হয়েছি।

সত্যসুন্দর বোসের জীবন-নদী আপন বেগেই এতোদিন ছুটে  
চলেছিল। কোথাকার এক পরিচয়হীন মেয়ে অকস্মাৎ বহুজনের অরণ্য  
থেকে বেরিয়ে এসে একটা প্রশ্ন করেই সমস্তকে জটিল করে তুললো—  
আপন মনে নেচে নেচে কোথায় চলেছো তুমি?

দিনের পর দিন, মাসের পর মাস, বছরের পর বছর যে অসংখ্য  
মানুষের দল শাজাহানের পান্থশালায় আতিথ্য গ্রহণ করেছে, তারা কেউ  
তো সাহেবগঞ্জের সত্যসুন্দর বোসকে সে প্রশ্ন করেনি।

সরলা বালিকার গভীর প্রশ্নে মুহূর্তের জন্তু বিব্রত নদী উত্তর দিয়েছিল,

—কেন? যৌবনের সেই উষালগ্নে কলেজকে প্রণাম করে যেদিন  
 স্বেচ্ছায় এই অনন্ত-যৌবনা পান্থশালায় আশ্রয় নিয়েছিলাম সেদিন থেকেই  
 তো ছুটে চলেছি। আপন ছন্দে মত্ত হয়ে, জীবনের নদী আপন মনেই  
 এগিয়ে চলেছে।

“কিন্তু কোথায়?”

তা তো জানি না। সত্যসুন্দরদার মা, তিনি তো কবে আর এক  
 সন্তানের জন্ম দিতে গিয়ে সাহেবগঞ্জের হাসপাতালে শেষ নিঃশ্বাস ত্যাগ  
 করলেন। সত্যসুন্দর বোস তখন ক্লাশ ফাইভে পড়েন। তিনি বেঁচে  
 থাকলে হয়তো সে প্রশ্ন করতেন। বাবা? তিনি ব্যক্তিত্বের কঠিন  
 আবরণের আড়ালে থেকে, মাসে মাসে মনি-অর্ডারে হোস্টেলের ঠিকানা  
 টাকা গাঠিয়েই কর্তব্য শেষ করেছেন।

সত্যসুন্দরদা যা আমাকেও কোনোদিন বলেননি, আজ তা প্রকাশ  
 করলেন। “জানেন, আমার এক সৎ মা আছেন।”

“তিনি বুঝি এই কোমল স্বভাবের রোমান্টিক ছেলেটির ভবিষ্যৎ সম্বন্ধে  
 কিছুই চিন্তা করেননি?” সূজাতা মিত্র প্রশ্ন করলেন।

কোটি কোটি আলোক বৎসর দূরের তারাগুলোর দিকে তাকিয়ে  
 সাহেবগঞ্জের সত্যসুন্দর বোস অনেকক্ষণ বোবার মতো তাকিয়ে রইলেন।  
 তারপর আস্তে আস্তে বললেন, “সে ভদ্রমহিলাকে দে ব দিয়ে কী লাভ?  
 আমার থেকে তাঁর বয়স হয়তো মাত্র কয়েক বছর বেশী। নিজের  
 অনিশ্চিত অঙ্ককার ভবিষ্যতের চিন্তা করতে করতেই তিনি নিশ্চয়  
 ব্যতিব্যস্ত।”

আজ পৃথিবীর কোনো দেশের কোনো শহরেই সত্যসুন্দরদার আপন  
 জন নেই। হোম অ্যাড্রেস বলেও কিছু নেই তাঁর। কর্তব্যের মধ্যে  
 বিধবা সৎ মাকে মাঝে মাঝে মনি-অর্ডারে টাকা পাঠান।

সুদূরতর গুমোট কাটিয়ে শাজাহানের বিষণ্ণ আকাশে হঠাৎ ভায়ো-  
 লিনের করুণ সুর বেজে উঠলো। আমাদের এই আনন্দের হাটে অমন  
 ভাবে কে যেন প্রিয়জনবিরহে রাতের গভীরে সবার অলক্ষ্যে ফুঁপিয়ে  
 ফুঁপিয়ে কাঁদছে। প্রভাতচন্দ্র গোমেজ নিজের ঘরে বসে বসে সপ্তদশ,  
 অষ্টাদশ কিংবা ঊনবিংশ শতাব্দীর কোনো হতভাগ্য সুরগুরু চরণে সুরের



প্রণাম নিবেদন করছেন। হাওেল, বাক্, বীঠোফেন, সুবার্ট, সুম্যান, ভাগনার, ব্রাহাম, মোৎসার্ট, শোঁপা, মেণ্ডেলসনের সুরের জগতে যেন কেবলই বেদনা। কোন সুদূর দেশের বহু শতাব্দীর আগের বেদনাধ্বনি এতোদিন ইথার-বাহিত হয়ে এই রাত্রে শাজাহানের শীর্ষদেশে পৌঁচেছে।

আমার পক্ষে বসে থাকা অসম্ভব হয়ে উঠলো। বেদনাহত, যন্ত্রণা-কাতর, জীবনানন্দে বঞ্চিত সঙ্গীতের পাশ্চাত্য ঋষিরা যেন দ্বারে দ্বারে অপমানিত হয়ে ভিক্ষাপাত্র হাতে এবার আমার পূর্ণকুটারের সামনে এসে দাঁড়িয়েছেন। মস্তমুগ্ধ সৃজাতা মিত্র ও বোসদা পাথরের মতো বসে রইলেন। আমি চললাম গোমেজের ঘরের দিকে।

বিজলীবাতির স্তিমিত আলোকে প্রভাতচন্দ্র আপন মনে ভায়োলিন বাজিয়ে চলেছেন। কে তুমি? বাগীর বরপুত্র, কার শাপে স্বর্গলোক থেকে ভ্রষ্ট হয়ে শাজাহানের নির্বাসনে এই নরকযন্ত্রণা ভোগ করছো? এই মুহূর্তে যে বিদেহী আত্মা তোমার অভিশপ্ত দেহের উপর ভর করে সঙ্গীতের মূর্ছনা তুলছেন তিনি কি ধনীপুত্র মেণ্ডেলসন? না, দারিদ্র্য-লাঞ্ছিত শিশুপ্রতিভা মোৎসার্ট? তিনি কি দৃষ্টিহীন মৃত্যুপথযাত্রী জন সিবাষ্টিয়ান বাক্? না, ভাগ্যহত বধির বীঠোফেন? অথবা ক্ষয়রোগগ্রস্ত মুম্বু শোঁপা? আমি যে কিছুই জানি না। জানলে হয়তো তোমার যোগ্য সমাদর করতে পারতাম। মুক্ বধিরের সভায় তুমি যে সঙ্গীত পরিবেশন করছো। দৃষ্টিহীনের দেশে তুমি যে দীপাবলীর আয়োজন করছো।

শাজাহানের সামান্য সঙ্গীতজ্ঞ যেন এই মাটির পৃথিবীতে নেই। আঘাত, অপমান, অবজ্ঞা, হুঃখ, যন্ত্রণা, সব বিস্মৃত হয়ে তিনি পঞ্চেন্দ্রিয়ের দেহদীপাধারে সুরধুনীর আরতি করছেন। আমি দেখলাম তাঁর চোখ দিয়ে জল গড়িয়ে পড়ছে।

“কে?” প্রভাতচন্দ্র আমার ছায়া দেখে চমকে উঠলেন। সঙ্গীতের সারস্বত কুঞ্জে মূর্তিমান ব্যাধের প্রবেশে সুরের বিহঙ্গরা মুহূর্তে কোথায় অদৃশ্য হয়ে গেল।

প্রভাতচন্দ্র আমার দিকে তাকিয়ে ধীরে ধীরে বললেন—“No more

*noisy loud words, from me—such is my masters' will.  
Henceforth I deal in whispers. The speech in my heart  
will be carried on in murmurings of a song."*

কাব্যের দেবতা আজ যেন ক্ষমাসুন্দর চক্ষে শাজাহানের সামান্য কর্মচারীর উপর দৃষ্টিপাত করলেন। আমি ধীরে ধীরে উচ্চারণ করলাম :

“কোলাহল তো বারণ হলো  
এবার কথা কানে কানে  
এখন হবে প্রাণের আলাপ  
কেবল মাত্র গানে গানে।”

প্রভাতচন্দ্র এবার ভায়োলিন তুলে নিলেন। সেখানে যে সুর বেজে উঠলো তা সৌভাগ্যক্রমে আমার পরিচিত :

“শুধু তোমার বাণী নয় গো  
হে বন্ধু হে প্রিয়,  
মাঝে মাঝে প্রাণে তোমার  
পরশখানি দিয়ে।”

প্রভাতচন্দ্র এবার চমকে উঠলেন। ডিনারের আর দেরি নেই। ভায়োলিনটা বিছানার উপর ফেলে রেখে, কোটটা হাতে নিয়ে, দরজাটা কোনোরকমে বন্ধ করে, দ্রুতবেগে তিনি নিচে নেমে গেলেন। ডিনারের আগে তাঁর খেয়ে নেবার নিয়ম। আজ যে তাঁকে অন্যত্র রে থাকতে হবে তা বুঝলাম।

তারাদের সাক্ষী রেখে সত্যসুন্দরদা ও সুজাতা মিত্র তখনও মুখোমুখি বসে রয়েছেন। আমি বললাম, “মিস্ মিত্র, এবার ক’দিন আছেন ?”

সুজাতা মিত্র বললেন, “ক’দিন মানে ? আজ রাত্রেই বিদায় হচ্ছি।”

“আবার কবে আসবেন ?”

“প্রায়ই আসতে হবে আমাকে। ক’দিন ছাড়াই আপনাদের আলাতন করবো।”

বোসদা বললেন, “আপনার জীবনের কথা ভাবলে হিংসে হয়।”

“হিংসেরই তো কথা!” সুজাতা মিত্র উত্তর দিলেন। “কেমন অদ্ভুত জীবন। হয় আকাশে, না হয় হোটলে। রাতের অন্ধকারে

সবাই যখন ঘুমোচ্ছে, আমি তখন কাঁধে ব্যাগ ঝুলিয়ে এরোড্রোম থেকে হোটেলের দিকে রওনা দিচ্ছি। ভোরবেলায় হোটেল ছেড়ে আবার এরোড্রোম। আজ এ-হোটেল, কাল আর-এক হোটেল, পরশুদিন আর-এক হোটেল।”

বোসদা উত্তর দিলেন, “সেই জন্মেই তো আরবদেশে বলে—*Mortal, if thou wouldst be happy, change thy home often; for the sweetness of life is variety, and the morrow is not mine or thine.*”

সুজাতা মিত্র বললেন, “আপনার সঙ্গে পড়াশোনা বা কোর্টেশনে পেরে ওঠা আমার কাজ নয়। আমি সামান্য এয়ারহোস্টেস—অ্যাকমপেনেড্‌ ব্যাগেজ, টী, কফি, চকোলেট, এলকহলিক ড্রিংকস্‌, ফ্লাইট এই সব বুঝি। হোটেলের কাজ করতে করতে এতো পড়বার সুযোগ কেমন করে পান?”

বোসদা হেসে বললেন, “হোটেল তো পড়বারই জায়গা; কত উঠতি লোককে এখানে পড়তে দেখলাম!” ঘড়ির দিকে তাকিয়ে বোসদা বললেন, “আপনার অনেক দেরি করিয়ে দিয়েছি। ডিনার শেষ করে একটু গড়িয়ে নিন। মধ্যরাতে আবার তো রওনা দিতে হবে।”

শাড়ির আঁচলটা ঝাড়তে ঝাড়তে সুজাতা মিত্র উঠে পড়লেন। বোসদা বললেন, “শুভ রাত্রি।”

রাগ করে সুজাতা মিত্র বললেন, “অতো ইংরিজী কায়দা আমার ভাল লাগে না।”

বোসদা গম্ভীর হয়ে উত্তর দিলেন, “বাংলা কায়দা অনুসরণ করলে বলতে হয় ‘এসো।’ সেটা কি আপনি বরদাস্ত করবেন?”

কপট ক্রোধে বোসদার দিকে তাকিয়ে, সুজাতা মিত্র এবার আমার সঙ্গে লিফ্টের দিকে এগিয়ে গেলেন। লিফ্টে সুজাতা প্রশ্ন করলেন, “এখানে কতদিন আছেন?”

বললাম, “তেনন কিছু বেশীদিন নয়।”

“আর মিস্টার বোস?”

“উনি অনেকদিন। ওঁকে বাদ দিয়ে এই হোটেলের কথা ভাবা যায় না।”

“এমন মানুষ কেন যে হোটেলের চার দেওয়ালে বন্দী হয়ে নিজেকে খরচ করে ফেলছেন,” সুজাতা মিত্র আপন মনেই বললেন।

লিফ্ট থেকে নামবার আগে সুজাতা মিত্র হেসে বললেন, “আসি ভাই। আবার দেখা হবে।”

নিজের ঘরে মার্কোপোলো বৃন্দ হয়ে বসেছিলেন। আমাকে চুকতে দেখে মুখ তুললেন। বিছানায় বসিয়ে আমার পিঠে হাত রেখে এমনভাবে অভ্যর্থনা করলেন যে, কে বলবে তিনি ম্যানেজার এবং আমি সামান্য একজন রিসেপশনিস্ট? বললেন, “লিজাকে তুমি কতদিন জানো?”

“বেশীদিন নয়। এই হোটেলে আসবার আগে কিছুদিন ওঁদের বাড়িতে রোজ বুড়ি কিনতে যেতে হতো।”

“লিজা কিন্তু তোমাকে খুব স্নেহ করে। তোমার প্রশংসা করলে।”

এই অকারণ ভালবাসায় আমার জীবন-মরুভূমি বাব বার শ্যামল সবুজ হয়ে উঠেছে। মানুষের ভালবাসা পেয়ে আমি ধ্যস্ত হয়েছি। বললাম, “তিনি আমার বহু উপকার করেছেন।”

মার্কো বললেন, “লিজাকে আজ ডাক্তারের কাছে নিয়ে গিয়েছিলাম। পায়ের একটা এক্স-রে ছবিও তোলালাম। ডাক্তার বলেছেন সেবে যাবে। লিজা তোমাকে খবরটা দিতে বলেছে। আগামী কাল বিকেলে ওকে আবার ডাক্তারের চেম্বারে নিয়ে যেতে হবে। অথচ জিমিকেও ছুটি দিয়েছি। ব্যাংকোয়েট হলের টী পার্টি তুমি আর শ্রুটি। ম্যানেজ কর। পারবে না?”

বললাম, “আপনি লিজাকে ডাক্তারের কাছে নিয়ে যান। বেচারী যা কষ্ট পায় দেখলে আমার চোখ দিয়ে জল আসে। আমরা টী পার্টি ম্যানেজ করে দেবো।”

মার্কো ধ্যস্তবাদ জানালেন। কিন্তু তাঁর মন ছাতাওয়ালা গলির সেই অন্ধকার বাড়িতে পড়ে রয়েছে। বললেন, “কতদিন পরে লিজাকে দেখছি। ওর দেহ ভেঙে পড়েছে, কিন্তু ওর চোখ দুটোর দিকে তাকিয়েছো? ও-দুটো আজও হীরের মতে জ্বলে।”

সাংস্কৃতিক সমিতির চা-পান সভা আমরা দু’জনেই ম্যানেজ করছি। দলে দলে সম্মানিত অতিথিরা এবং উৎসাহী সভা-সভ্যরা আসছেন।

আজ সমিতির ইতিহাসে এক অরূপীয় দিন। তাঁদের স্থায়ী উৎসাহদাত্রী মিসেস পাকড়াশীকে বিদেশ যাবার প্রাক্কালে অভিনন্দন জানানো হচ্ছে। এই সভায় সহযোগিতা করছেন কলকাতার আরও কুড়িটি প্রতিষ্ঠান—স্বাদের লক্ষ্য শিশুমঙ্গল, নারী জাতির উন্নতি, সামাজিক বৈষম্য দূর ইত্যাদি।

সভা আরম্ভের এক মিনিট আগে মাননীয় সভাপতির সঙ্গে স্রীমতী পাকড়াশী সাদা ব্লাউজ এবং লালপেড়ে একটা সাদা খদ্দেরের শাড়ি পরে ব্যাংকোয়েটে হলে হাজির হলেন। মিসেস পাকড়াশীর চোখে আজ কালো চশমা নেই; দৃষ্টিতে সেই সর্পিণীর ভয়াবহতাও নেই।

টেবিলে টেবিলে চা পরিবেশিত হচ্ছে। কেক, স্রাণ্ডউইচ, পেষ্টি প্রচুর পরিমাণে সাজিয়ে দেওয়া হয়েছে। সভাপতি মাইকের সামনে দাঁড়িয়ে বললেন, “আজ কলকাতা, তথা বাংলাদেশ, তথা ভারতের পরম গর্বের দিন। নারী জাতিকে যে সম্মান এবং উন্নতির সুযোগ আমরা স্বাধীন ভারতবর্ষে দিয়েছি, তা ইংলণ্ড আমেরিকাতেও সহজলভ্য নয়। পৃথিবীর মধ্যে আর কোনো নারী ইতিপূর্বে মিসেস পাকড়াশীর মতো আন্তর্জাতিক নৈতিক স্বাস্থ্য সম্মেলনের সভানেত্রী পদে নির্বাচিত হননি। ভারতের নারী জাতির সনাতন আদর্শ মিসেস পাকড়াশীর মধ্যে যেন মূর্তি পরিগ্রহ করেছে। ধনীর গৃহবধূ হয়েও, তিনি প্রায় যোগিনী সাজেই সাধারণের সেবায় নিজেকে উৎসর্গ করেছেন—কলকাতার নোংরাতম বস্তিতে পর্যন্ত তাঁকে হাসিমুখে যখন কাজ করতে দেখি তখন আমাদের ভগিনী নিবেদিতার কথা মনে পড়ে যায়। তবুও সেই বিদেশিনী মহিলার সংসার ছিল না আর এই সাধ্বী মহিলা স্বামী এবং জাতি কারও প্রতি কর্তব্যে অবহেলা করেননি।”

আরও অনেক বক্তৃতা হলো। বোসদা কানে কানে বললেন, “শুনো যাও।”

মিসেস পাকড়াশী ঘোমটা সামান্স টেনে দিয়ে বললেন, “আর পাঁচ-জনের মতো আমি সামান্স একজন গৃহবধূ। সেইটাই আমার একমাত্র পরিচয়। স্বামী পুত্রের সেবা করে যতোটুকু সময় পাই, সারা দেশে আমার যে মা, ভাই, বোন ছড়িয়ে আছেন তাঁদের কথা ভাববার চেষ্টা করি। যে সম্মান বিদেশ থেকে আমাকে দেওয়া হয়েছে, তা আসলে আপনাদেরই

সম্মান। আমি বিমিস্ত মাত্র। সম্মেলনের পরেই আমার চলে আসবার কথা। নিজের ঘরসংসার, স্বামী পুত্র ছেড়ে গৃহস্থ ঘরের বধু ক'দিনই বা বাইরে থাকতে পারি বলুন? কিন্তু আমাদের দেশের সাধারণ দুর্গতির কথা চিন্তা করে শেষ পর্যন্ত ঠিক করলাম—কয়েক মাস ধরে বিভিন্ন দেশে নারীত্বের প্রতি কীভাবে প্রজ্ঞা নিবেদন করা হচ্ছে তা জেনে আসবো।”

সভায় এবার প্রচণ্ড হাততালি পড়লো। মিসেস পাকড়ানী এবার বললেন, “পরিশেষে, ভারতের চিরন্তন নারীত্বের প্রতি দেশের মেয়েদের দৃষ্টি আকর্ষণ করছি। আমরা যেন কখনই না ভুলি স্বামীরাই আমাদের সব। লতারও প্রাণ আছে, গাছেরও প্রাণ আছে—কেউ ছোটো নয়। তবু লতা গাছকে জড়িয়ে বড়ো হতে ভালবাসে। আমবাও সেভাবে স্বামীকে জড়িয়েই বড়ো হবো।”

সভা থেকে বেরোবার আগে বোসদাব সঙ্গে মিসেস পাকড়ানীর চোখাচোখি হয়ে গিয়েছিল। যেন না দেখার ভান করে তিনি অশ্রু দিকে মুখ ঘুরিয়ে নিলেন।

ওঁদের বিদায় করে দিয়ে, ব্যাংকোয়েট হলে ফিরে এসে বোসদা বললেন, “ওঁদের খবর শুনলে তো? এবার আমার খবর শোনো। এক নম্বর সুইটেব সেই বিদেশী ছোকবাটির কথা মনে আছে তো? সেও অফিস থেকে ছুটি নিয়েছে। একই প্লেনে সেও প্যারিসে যাচ্ছে! পুওর মিস্টার পাকড়ানী!”



যেদিন প্রভাতে পরম বিশ্বাসে শাজাহান হোটেল পদার্পণ করেছিলাম, সেদিন থেকেই ঘড়ির কাঁটা দ্রুত পদক্ষেপে রাত্রের সন্ধানে ছুটতে আরম্ভ করেছে। এবার যেন সত্যিই বেলাশেষের সূর বেজে উঠবে। ক্লান্ত অপরাহ্ন আমারই অজ্ঞাতে কখন দীর্ঘ-বিষন্ন ছায়া বিস্তার করেছে। দিগন্তের রঙে শাজাহানের আকাশ যেন রঙীন হয়ে উঠেছে।

এতদিন শাজাহান আমাকে কেবল মানুষ চেনবার দুর্লভ সুযোগই দেয়নি; আত্মীয় আবিষ্কারের অপার আনন্দও দিয়েছে। অপরিচিত এই পৃথিবীতে, তাই কোনোদিন নিঃসঙ্গ বোধ করিনি। কিন্তু অশুভ চিন্তাগুলো এবার আমার বিনা অনুমতিতেই মনের মধ্যে মাঝে মাঝে উকি মারছে। আলোকোজ্জ্বল সভাগৃহে এবার একে একে নিভিছে দেউটি। শাজাহানের ঘাটে আমরা সবাই বেলাশেষের শেষ-খেলার প্রতীক্ষা করছি।

সত্যিই আমার মধ্যে পরিবর্তন আসছে। পান্থশালায় অগণিত অতিথির দিবারাত্রির আগমন নির্গমন এখন আর তেমনভাবে আমার মনে রেখাপাত করছে না। খেয়াঘাটে বসে বসে অতীত দিনের সহযাত্রীদের কথাই অপেক্ষমান যাত্রীর বার বার মনে পড়ছে। আমার হতভ্রী শিথিল স্মৃতি হঠাৎ নবযৌবন লাভ করেছে। বিস্মৃতির ধূলো সরিয়ে বিবর্ণ ছবিগুলো আবার স্পষ্ট হয়ে উঠেছে। দু' নম্বর সুইটের সামনে দাঁড়ালেই করবী গুহের কথা মনে পড়ে যায়। রাতের ক্যাবারে উৎসবে দাঁড়ালেই কনি ও ল্যামব্রেটাকে দেখতে পাই। বার-এ দাঁড়ালেই বহু বর্ষ আগের এক অসহায় বারবনিতা চোখের সামনে ভেসে ওঠে। ছাদে উঠলেই দেখি দীর্ঘদেহ ডাক্তার সাদারল্যাণ্ড উইলিয়ামস লেনের লোকাল বয়েজদের কথা চিন্তা করছেন।

তবু এরই মধ্যে জীবন চলেছে। অনেকদিন আগে সিম্পসন নামে এক ইংরেজ ভগীরথ যে শ্রোতাবিনীকে আমাদের এই মরুভূমিতে আহ্বান করেছিলেন, তার গতি ধীর হলেও, আজও তা স্তব্ধ হয়নি। মমতাজ-এর বার-এ দাঁড়িয়ে ডিক্কে'র হিসেবনিকেশ করতে করতে সরাবজী তাই মেয়ের কথা চিন্তা করেন, তাঁর নিজেরও যে একটা বার ছিল তা কিছুতেই ভুলতে পারেন না। উইলিয়ম ঘোষ অশ্রু এক মেয়ের সঙ্গে বিয়ের কথাবার্তা পাকাপাকি করেছে। স্টেটসম্যানের এনগেজমেন্ট স্তম্ভে সে সংবাদ পয়সা দিয়ে ছাপান হয়েছে।

আর বেচারী রোজী, তার বাবা মার অশ্রু বেড়েছে। চিকিৎসা করাতে পারছে না। টাকার জন্তে মেয়েটা হস্তে হয়ে উঠেছে।

ফোকলা চ্যাটার্জি প্রায়ই রোজীর সঙ্গে কথা বলেন। আমাকেও

জানালেন, “আপনার রোজী মেয়েটা বেশ। মিস্টার সদাশিবমের সঙ্গে আলাপ করিয়ে দিয়েছিলাম। হাই অফিসার সদাশিবমের হাতে অনেক ক্ষমতা। মশায়, আগে প্রায়ই যেতাম। কিন্তু শুধু ল্যাঞ্জে খেলতো। শেষে একদিন লজ্জার মাথা খেয়ে বললে, যা চাইছে তাই ‘করিয়ে দেবো’; কিন্তু বিকেলে বড় ‘লোনলি’ ফীল করি। তা মশায়, দিলুম আপনাদের রোজীর সঙ্গে অ্যাপয়েন্টমেন্ট করিয়ে। এখন প্রায়ই অগ্নি হোটেলে গিয়ে দেখা সাক্ষাৎ করছেন ওঁরা। সদাশিবমেব ওয়াইফ বোধ হয় লাস্ট এক বছর বাপের বাড়িতে রয়েছে। আমার কী! আমাকেও তো কোটা, পারমিট, অর্ডার যোগাড় করে বেঁচে থাকতে হবে। ছনিয়ার যত মাল কি প্লা পারচেজ অফিসার, অ্যাকাউন্ট্যান্ট, আর বুশ-সার্ট-পরা হাই অফিসারই এনজয় করে যাবে? আমাদের মতো সাধারণ ইনোসেন্ট লোকদের কি মালের তেষ্ঠা লাগে না?”

ফোকলা চ্যাটার্জি বলেছিলেন, “হুঃখের কথা বলবো কি, দেশে আপনারা অভাব অভাব বলেন, অথচ বিজনেস লাইনে আমরা মেয়ে পাচ্ছি না। একজন বাঙালী হিসেবে বলছি, বেঙ্গলী মেয়েদের সবাই চায়! সুযোগ রয়েছে, সুবিধে রয়েছে তবু লাইনে আসবে না। সত্যি কথা বলতে গেলে ফোকলা চ্যাটার্জির বদনাম হয়ে যাবে। আরে বাপু, আগে খেয়ে পরে সুখে বেঁচে থাক,—তারপর তো ধন্য। হচ্চেও তাই—অ্যাভারেজ বেঙ্গলী মেয়ে আর নেফ নয়—বু ব মধ্যে সব টি-বি। অথচ এমন জাত, ভাঙবে তবু মচকাবে না। বঙ্কিম, রবি ঠাকুর, বিবেকানন্দ এঁরাই জাতটাকে ডোবালেন। এখন অগ্নি যুগ, এখন প্র্যাকটিক্যাল লোক চাই। একা আমি ফোকলা চ্যাটার্জি কি করবো মশাই? এই দেখুন না, আগরওয়ালা একজন হোলটাইম বাঙালী হোস্টেস চাইছে। ভাল মাইনে দেবে। হুঁহাতে একপ্তা ইনকাম। কিন্তু একটা মনের মতন লোকাল মেয়ে পাচ্ছি না। রোজীটা আমাকে খুব ধরেছে। চাকরিটা করে দিতেই হবে। ঝড়ির নাকি অনেক টাকা দরকার। তা ভাবছি ওকেই করে দেবো—আফটার অল পভার্টি নোজ নো কাস্ট! বিপদ আপদে সব মানুষকেই দেখতে হয়। সে যে জাতের হোক। তাই না?”



ফোকলা চ্যাটার্জি বললেন, “দেখি কি করা যায়। বেটা সদাশিবমটাই গণ্ডগোল বাধিয়েছে। মালের রোজীকে ভাল লেগে গিয়েছে, ওকে হাতছাড়া করতে চাইছে না, আমরাও ওকে চটাতে পারি না। এখন ক্রমশ কানে মস্তুর দিচ্ছি, একই কাপ-ডিসে বার বার চা না খেয়ে, রোজ ভাঁড়ে চা খাও।”

ফোকলা চ্যাটার্জি যাবার আগে বলেছিলেন, “আপনাকে একটা সুখবর দিই। আমি আগরওয়ালা কোম্পানির ডিরেক্টর হচ্ছি। চুরি-জোচ্চুরি না করেও, কেবল অনেস্ট লেবার দিয়ে মানুষ এখনও উন্নতি করতে পারে।”

সত্যসুন্দরদাও আর-এক আশ্চর্য জীবনের মুখোমুখি এসে দাঁড়িয়েছেন। হাওয়াই কোম্পানির যাত্রী এবং কর্মীবাহী বাসের দিকে আমরা অধীর আগ্রহে তাকিয়ে থাকি। হয়তো এখনই পাড়বিহীন নীলাস্বরী শাড়ি পরে সজ্জাতা মিত্র আমাদের কাউন্টারের সামনে এসে দাঁড়াবেন।

কাঁধে ঝোলানো চামড়ার ব্যাগটা ডান হাতে ধরে, মিষ্টি হেসে সজ্জাতা বলবেন, “সব ভাল তো?” সত্যসুন্দরদা বলবেন, “আপনার খবর কী বলুন?”

মনের প্রকৃত ভাব চেপে রাখার চেষ্টা করে সজ্জাতা মিত্র বলবেন, “খুঁউব ভাল ছিলাম। কোনো চিন্তা ছিল না, উদ্বেগ ছিল না। পৃথিবীর এক দেশে ব্রেকফাস্ট করে, আর-এক দেশে লাঞ্চ খেয়ে, অল্প আর-এক দেশে বিকেলে সিনেমা দেখে ফুটিতে ছিলাম।”

কয়েকবার এমন দেখাতেই যে সত্যসুন্দরদার মনে বৈপ্লবিক পরিবর্তনের সূচনা হয়েছিল, তা আর কেউ না বুঝুক, আমি বুঝেছিলাম। তবু সত্যসুন্দরদা মাঝে মাঝে দুশ্চিন্তায় চমকে উঠতেন। অবশ্য মনটাকে শত চেষ্টাতেও তিনি বেশ আনতে পারছিলেন না।

এবিষয়ে আমার কাছেও নিজেকে প্রকাশ করতে সত্যসুন্দরদা বোধ হয় সঙ্কোচ বোধ করতেন। তাই নিজের মনের মধ্যেই নিজেকে বন্দী করে রাখা ছাড়া কোনো উপায় ছিল না।

সত্যসুন্দরদার দ্বিধার পরিচয় একদিন কাউন্টারেই পেয়েছিলাম।

সারারাত ডিউটি করে, আমাকে চার্জ দিয়ে যখন চলে গিয়েছিলেন, তখন দেখেছিলাম প্যাডের ওপর হিজিবিজি করে বোসদা অনেকবার কী একটা লিখেছেন। একটু চেষ্টা করতেই পাঠোদ্ধার হয়েছিল। বোসদার কাছেই কথাটা যে অনেকবার শুনেছি—*The wise receptionist keeps the counter between, in spirit as well as in fact.* কাউন্টারের বাঁধ বন্ধাকে আর ঠেকিয়ে রাখতে পারছে না বলেই বোধ হয় বোসদা নিজেকে বার বার সাবধান করে দিয়েছেন। তারপর এতোই অশ্রমনা ছিলেন যে, কাগজগুলো ছিঁড়ে ফেলতেও ভুলে গিয়েছিলেন।

কেন জানি না, আবার খুব ভাল লেগেছিল। সত্যসুন্দরদ্বার মতো মানুষ চিরকাল এমনভাবে শাজাহানের অপরিপূর্ণ জীবনযাপন করবেন, তা ভাবতে সত্যিই আমার মন খারাপ হয়ে যেতো।

যখন হয়, তখন বোধ হয় এমনি করেই হয়। তখন কাকুর ইচ্ছা-অনিচ্ছার মুখ চেয়ে যা ঘটবার, তা ধমকে দাঁড়ায় না। তাই সুজাতা মিত্র এবার ঘন ঘন হাওয়াই ডিউটিতে কলকাতায় আসতে আরম্ভ করেছেন। তিনি যে কবে আমার সুজাতাদি হয়ে গিয়েছেন, তা-ও বুঝতে পারিনি। গল্প করতে ভালবাসেন সুজাতাদি। হাসতে পারেন, হাসতে পারেন সুজাতাদি। সুতরাং আমার সঙ্গে ভাব জমে উঠতে বেশী দেরী হয়নি।

আমাদের ডিউটি-রস্টারও সুজাতাদির জানা হয়ে গিয়েছিল। নিজের ঘরে স্নান শেষ করে, সুজাতাদি আজকাল লজ্জা কাটিয়ে সোজা উপরে চলে আসতেন। আমাকে বলতেন, “চোখ বোজো।” আমি চোখ বুজতাম। সুজাতাদি বলতেন, “হাঁ করো,” আমি হাঁ করতাম। “সুজাতাদি সঙ্গে সঙ্গে মোড়ক খুলে একটা চকোলেট কিংবা লজ্জেল মুখে ফেলে দিতেন। স্বাদ নেবার জন্তে আমি সঙ্গে সঙ্গে মুখ বন্ধ করতাম। ক্রান্ত আঙুল সরিয়ে নিতে নিতে তিনি বলতেন, “এখন আমার আঙুলটা কামড়ে দিয়েছিলে আর কি। যা গে, ভী ছেলে!”

আমি বলতাম, “লোভী বলছেন কেন? বদনাম যখন হয়েইছে, তখন আর একটা চাই।” সত্যদাকে বলতেন, “এবার চোখে বুজ্জে, আপনি হাঁ করুন।” সত্যদা মাথা নাড়তেন। “না দেখে আমি ওভাবে কিছু মুখে

পুরতে চাই না। শাজাহানের একটা মূল্যবান জীবন ওইভাবে রিস্ক করতে পারি না।” সুজাতাদি বলতেন, “ঠিক আছে, এতটুকু যখন বিশ্বাস নেই, তখন খেতে হবে না।” আমি সঙ্গে সঙ্গে বলেছি, “যখন আপনাদের মধ্যে গুণগোল চলছে, তখন আপনাদের ভাগের চকোলেটগুলোও আমাকে দিন!” বোসদা বলেছেন, “ওরে ছুঁছুঁ ছোকরা। না মিস্ মিত্র, আমার চকোলেটের ভাগটা আমাকে দিন।”

সুজাতাদি যেদিন কলকাতায় থাকতেন, সেদিন আমাদের ছাদটা একেবারে পালটিংয়ে যেতো। বোসদার ঘরের মধ্যে সুজাতাদি হয়তো জোর করে ঢুকে পড়তেন, সব কিছু খুঁটিয়ে দেখে আমাকে বলতেন, “আপনার দাদার যেমন সাজানো গোছানো স্বভাব, তাতে মেয়েরাও লজ্জা পাবে।”

বললাম, “ভালই হলো। এতই যখন প্রসন্ন হয়েছেন, তখন আজকের রাতের তিনখানা সিনেমা টিকিটের দাম আপনি দিন।”

সুজাতাদি বলেছেন, “গ্লাড্‌লি।” হ্যাণ্ডব্যাগ খুলে সুজাতাদি পয়সা বার করতে যাচ্ছিলেন। বোসদা বললেন, “আপনিও যেমন! আপনি আজ আসবেন বলে চারদিন আগে শ্রীমান নাইট শোয়ের তিনখানা টিকিট কেটে রেখেছে।”

সুজাতাদি বলেছেন, “হিঃ, বয়সে ছোটো না।”

“আজকালকার ছেলে-ছোকরারা সেসব যদি মানতো!” বোসদা বললেন।

ছবিটা বড়ো ছিল। বারোটোর আগে শেষ হয়নি। মেট্রো সিনেমা থেকে বেরিয়ে সেদিন যেন চৌরঙ্গীকে আমরা আরেক রূপে দেখেছিলাম। ট্যান্সি করতে যাচ্ছিলাম, বোসদা হাঁটবার প্রস্তাব করলেন।

মধ্যরাত্রে কলকাতাকে আমি নানা দিনে নানাভাবে দেখেছি। কলকাতার সেই রূপকে সত্যিই আমি ভয় করি। কিন্তু আজ অগ্নি রকম মনে হলো! চৌরঙ্গী ও সেন্ট্রাল এভিনিউর মোড়ে শুর আশুতোষের স্ট্যাচুর সামনে আমরা ঝিঙ্কণ দাঁড়িলাম। ওইখানে দাঁড়িয়েই আমরা একটা স্কুটার যেতে দেখলাম। কলকাতার রাস্তায় তখনও স্কুটারের ছড়াছড়ি ছিল না। বোসদা বললেন, “হায় রে, আমার যদি এমন একটা স্কুটার থাকতো!”

সেই সামান্য রূসিকতাকে গুরুত্ব দিয়ে সুজাতাদি যে সত্যিই বোসদার জন্তে একটা স্কুটারের ব্যবস্থা করবেন, তা আমাদের কল্পনার অতীত ছিল। সুজাতাদি আমার চালাক মেয়ে, তাই প্রথমেই বলেছিলেন, “আমি একটা কাজ করে ফেলেছি; তার জন্তে আমাকে যদি একটা কথাও বলেন তাহলে আমি সত্যিই দুঃখ পাবো।”

বোসদা প্রথমে ঠিক বুঝতে না পেরে বলে ফেলেছিলেন, “ভুল মানুষ মাড়ই করে। তার জন্তে আপনাকে বকতে যাবো কেন?”

ঠিক তারপরই সুজাতাদি স্কুটারের কাগজপত্র বোসদার হাতে দিয়েছিলেন। জানিয়েছিলেন, দু’একদিনের মধ্যে যখন গাড়িটা এসে পৌঁছবে তখন সুজাতাদি কলকাতায় থাকতে পারবেন না। এবার ফিরতেও সপ্তাহখানেক দেরি হ’বে। তার মধ্যে চালানোটা যেন ভাল করে অভ্যাস করা থাকে। তবে কলকাতার গাড়ি-ঘোড়ার যা অবস্থা, এখানে স্কুটারের কথা ভাবলেই ভয় হয়।

নিজের প্রতিজ্ঞাতে আবদ্ধ বোসদা রাগে গুমরে গুমরে মরছিলেন, কিন্তু কিছুই বলতে পারছিলেন না। তবে শেষ পর্যন্ত অভিযোগ করলেন—“কী একটা ছেলেমানুষি করলেন, বলুন তো!”

সুজাতাদি হেসে বলেছিলেন, “সব দোষ বুমেরাঙের মতো আপনার কাঁধেই ফিরে আসবে। কারণ হোটেলের কেউ তো আর স্কুটারের পিছনে আমার ষড়যন্ত্রের কথা জানতে পারবে না।”

“আর জানলে আপনাদের দু’জনেরই এখানে টেকা মুশকিল হবে।” আমি বলেছিলুম।

সে-রাত্রে ছাদে বসে বসে অনেক কথা হয়েছিল। গুড়বেড়িয়া দেশে গিয়ে নববধূর মোহিনী মায়ায় ছুটি বাড়াতে প্রলুব্ধ হয়েছিল। মায়ের শারীরিক অসুস্থতা সন্ধ্যাে তাই আর একটা টেলিগ্রাম এসেছিল। গুড়বেড়িয়ার অনুপস্থিতিতে আমিই বেয়ারার কাজ করছিলাম। ওঁদের সামনে দাঁড়িয়ে সেলাম করেছিলাম, “মেমসায়েবের কোনো অর্ডার আছে?”

মেমসায়েব বলেছিলেন, “বেশী পাকামো না করে, ঐখানে চূপচাপ বোসো। না হলে কানমলা খাবে।”

কান বাড়িয়ে দিয়ে বলেছিলাম, “মলুন—আমার একটা ওয়ার্ড রেকর্ড হয়ে থাকবে। পৃথিবীর প্রথম দায়িত্বশীল হোটেল রিসিপশনিস্ট, যার কর্তৃক জনৈক মহিলা অতিথি কর্তৃক মলিত হয়েছিল।”

জোর করে একটু চা আনিয়েছিলাম। সে চা-এর ট্রে সূজাতাদের সামনে দিয়ে বলেছিলাম, “আমরা গ্যাট হয়ে বসলুম। আপনি টা তৈরি করে সার্ভ করুন।”

চায়ের কাপে চুমুক দিয়ে বোসদা আবার বলেছিলেন, “কী ছেলে-মানুষি করলেন বলুন তো? এই স্কুটার নিয়ে কী করবো, রাখবো কোথায়?”

“এতো বড়ো হোটেল, যেখানে ডজন ডজন মোটর দাঁড়াতে পারছে, সেখানে একটা স্কুটার রাখা যাবে না। এ আমি বিশ্বাসই করি না। আর ওটা নিয়ে কী করবেন? মাঝে মাঝে এই জেলখানা থেকে বেরিয়ে, গড়ের মাঠের উদার উন্মুক্ত আকাশের তলায় দাঁড়িয়ে মুক্তির আনন্দ উপভোগ করবেন। সকাল, দুপুর, বিকেল, সন্ধ্যা, রাত্রি হোটেল হোটেল করে নিজেকে অবহেলা করবেন না।”

বোসদা তখনও গম্ভীর হয়ে ছিলেন। শেষ পর্যন্ত সূজাতাদি বলেছিলেন, “যদি কোনো দোষ করে থাকি, কী করে অপরাধ মার্জনা সম্ভব বলুন?”

“আপনার শাস্তি হলো একটা রবীন্দ্র-সঙ্গীত গাওয়া, সেদিন যেমন গুনগুন করে পার্কে গাইছিলেন। এটাও আপনার একটা রেকর্ড হয়ে থাকবে, প্রথম অতিথি যিনি হোটেলে গান না শুনে, নিজেই গান গুনিয়ে-ছিলেন,”—আমি বললাম।

সূজাতাদের আপত্তি ছিল না। কিন্তু বোসদা বারণ করলেন। বললেন, “ছাদে আরও অনেক লোক আছে। জানাজানি হলে বিত্তী ব্যাপার হবে।”

সূজাতাদি ঘড়ির দিকে তাকিয়ে উঠে পড়েছিলেন। আমরা দু’জনে তখনও স্থির হয়ে বসে রইলাম। বোসদা বললেন, “ওহো, তোমাকে বলা হয়নি। বায়রন সায়েব ফোন করেছিলেন। উনি আজই তোমার সঙ্গে দেখা করতে আসবেন। তোমার সঙ্গে দেখা হওয়া নাকি বিশেষ প্রয়োজন।”

আমি কোনো উত্তর না দিয়ে চুপচাপ বসে রইলাম। বোসদা গভীর হয়ে বললেন, “আমার যেন তেমন ভাল মনে হচ্ছে না। যেন বিরাট পরিবর্তনের সবুজ সিগন্যাল চোখের সামনে দেখতে পাচ্ছি।”

আমি ওঁর মুখের দিকে তাকালাম। বোসদা বললেন, “মার্কেটার ব্যাপার-স্থাপার তেমন সুবিধের নয়। কয়েকদিন রাত্রে হোটেলেরে ফেরেননি। ছাতাওয়ালা লেনেই সময় কাটিয়ে এসেছেন। জিমিটাও এই সুযোগে ভিতরে ভিতরে দল পাকাবার তালে রয়েছে।”

আমি বললাম, “বায়রনের সঙ্গে দেখা হলে কিছুটা হয়তো জানা যাবে।”

বোসদা বললেন, “হাজার হোক মানুষটা ভাল। ওঁর দুঃখ দেখলে সত্যিই কষ্ট হয়।”

সেই রাত্রেই বায়রন সায়েব দেখা করতে এসেছিলেন। সেই সাক্ষাতের সব বিবরণ আমার স্মৃতিতে আজও উজ্জ্বল হয়ে রয়েছে।

এতোদিন পরে লিখতে বসেও চোখের জলকে বাধা দিতে পারছি না। চোখের জলে নিজেকে প্লাবিত করা হয়তো পুরুষের পক্ষে শোভন নয়। কিন্তু কেমন করে বোঝাবো, অপরিচিতের অযাচিত প্রীতি কেমনভাবে নিশ্চিত অধঃপতনের হাত থেকে রক্ষা করে আমার জীবনকে বার বার সজীব ও সরস করে তুলেছে। গভীর গহন অন্ধকারে হৃদয়হীন জীবন-দেবতার মুখোমুখি যারা দাঁড়িয়েছে, হয়তো একমাত্র তাদেরই পক্ষে তা হৃদয়ঙ্গম করা সম্ভব। কিংবা আমার অক্ষমতা। যা অনুভব করি, বুকের প্রতিবিন্দু নিঃশ্বাসের সঙ্গে যে কথা বলতে চাই, তা যদি সত্যিই আমি প্রকাশ করতে পারতাম, অন্তত তার কিছুটাও যদি প্রিয় পাঠক-পাঠিকাদের কাছে পৌঁছে দিতে পারতাম, তাহলে সত্যিই আমার আনন্দের শেষ থাকতো না। জীবনে, চরমতম পরীক্ষার মুহূর্তে কোনো অচেনা পাঠকের অন্ধকার মনে সামান্য আশার আলো জ্বালাতে পারলে, বায়রন সায়েবের উদ্দেশ্যে আমার প্রজ্ঞা জানানো হবে।

বায়রন আমার ঘরে ঢুকে বসে পড়েছিলেন। হাসতে হাসতে

বলেছিলেন, “মার্কোর কাছ থেকে টাকা নিয়েছি আমি। মনে মনে  
 হুঃখ ছিল, বেচারার কিছুই করে উঠতে পারলাম না। যদি বা স্মশানের  
 খবর পাওয়া গেল, তাতে কিছুই লাভ হলো না। স্মশান তো আর  
 আমাদের নাগালের মধ্যে নেই। সুতরাং পুরনো ডাইভোর্স মামলার  
 মাধ্যমে মুক্তি পাবার কোনো সম্ভাবনা নেই।” বায়রন একটু থামলেন।  
 তারপর বললেন, “কিন্তু ঈশ্বর এমনি করেই বোধ হয় অভাজনদের  
~~উদ্ধার~~ কৃপাবর্ষণ করেন।”

আমি গুঁর মুখের দিকে পরম কৌতূহলে তাকিয়ে রইলাম। তিনি  
 বললেন, “একদিন সবাই জানতে পারবে। তবে তোমার বোধ হয়  
 আগে থেকে জানবার অধিকার আছে।” বায়রন একটা সিগারেট  
 ধরালেন। তারপর বললেন, “তোমরা বলো রাম না জন্মাতেই রামায়ণ  
 গাওয়া হয়েছিল। মার্কোর জীবনেও প্রায় তাই হলো। লিজাকে  
 একদিন সাক্ষী হিসাবে খাড়া করবার জন্তে, পয়সা দিয়ে ওকে নিয়ে  
 প্রেমের অভিনয় করেছিলেন মার্কো। আর এতোদিন পরে, মার্কো  
 সত্যিই লিজার প্রতি আকৃষ্ট হয়েছেন। লিজা প্রথমে বিশ্বাস করেনি।  
 তারপর যখন সে সত্যিই বুঝলো মার্কোর মনে কোনো কু-অভিসন্ধি  
 নেই, তখন সে কাঁদতে আরম্ভ করেছিল।

তুমি যদি দেখতে মার্কো কিভাবে অসুস্থ লিজার সেবা করেন।  
 সেদিন নিজের চোখে দেখলাম, হুঁহাতে তার বমি পরিষ্কার করছেন  
 মার্কো। কী আছে ওর শরীরে? মার্কোপোলোকে দেবার মতো কোনো  
 নৈবেদ্যই তার নেই। তবু মার্কো গুঁর মধ্যে কি যে খুঁজে পেয়েছেন।

মার্কো বলেন, ‘মনে আছে যেদিন প্রথম স্মশানের সঙ্গে তোমার  
 বাড়িতে গিয়েছিলাম?’

লিজা বলে, ‘তোমার কাছে টাকা চাইতে সেদিন আমার যে কী  
 কষ্ট হয়েছিল। কিন্তু আমার কাছে তখন একটা আখলাও ছিল না।  
 বাথরুমে পিছলে পড়া সেই যে আমার কাল হলো; তারপর থেকে  
 আর নিজের পায়ে দাঁড়াতেই পারলাম না।’

বায়রন বললে, “গুঁরা হুঁজনে এক সঙ্গে থাকবেন ঠিক করেছেন।  
 এই ক’দিনের চিকিৎসাতে লিজা অনেক পালটিয়ে গিয়েছে, দেখলে

তুমিই অবাক হয়ে থাকবে। লিজ্জার একদিন শাজাহানে আসবার ইচ্ছে ছিল। কিন্তু মার্কো রাজী হননি। অল্প কেউ কিছু না বলুক, জিমিকে চিনতে তাঁর তো বাকি নেই। ম্যানেজারের বদনাম হোটেলের বদনামে রূপান্তরিত হতে বেশী সময় লাগে না।”

বায়রনের মুখেই শুনলাম, মার্কোর বিদায় সংবাদ আমরা কয়েকদিনের মধ্যেই পাবো। লিজ্জাকে বিয়ে করা এখানকার আইনে সম্ভব নয়। অথচ বিয়ে না করে, এক সঙ্গে থাকবার মতো প্রবৃত্তি তাঁর নেই। তাই মার্কো অল্প পথ বেছে নিয়েছেন। আফ্রিকান গোল্ডকোস্টে একটা চাকরি যোগাড় করেছেন। সে-দেশে এখনও বহুবিবাহে আপত্তি নেই। আলোকপ্রাপ্ত ইউরোপ এবং সভ্য এশিয়া থেকে দূরে আফ্রিকার স্বল্পলোকিত সামান্য শহরের এক সামান্য হোটеле ভাগ্যহত মার্কো এবং জনসহৃদ্যিনী লিজ্জা স্বামী-স্ত্রী রূপে জীবনের শেষ ক’টা দিন কাটিয়ে দেবে—আমাদের অনুমোদনের জন্তে তারা আর ভারত মহাসাগরের দিকে তাকিয়ে থাকবে না।

বায়রন এবার একটু ইতস্ততঃ করলেন। তারপর আমার কাঁধে হাত রেখে বললেন, “আমারও ভালো হলো। ওঁর কাছ থেকে টাকা নিয়েছিলাম বলে, এতোদিন আমার পক্ষেও নড়া-চড়া সম্ভব হচ্ছিল না। আমারও দায়িত্ব শেষ হলো; এবার আমারও বিদায় নিতে কোনো বাধা রইল না।”

“মানে?” বিস্ময়ে আমি বায়রনের মুখের দিকে তাকালাম।

বায়রন বেদনার্ত্ব স্বরে বললেন, “যতোদিন প্রফেশনে ছিলাম, ততদিন কখনও বলিনি। আজ বলছি, কলকাতায় আমাদের সমাদরের কোনো সম্ভাবনা নেই। এদেশের লোকেরা নভেলে, সিনেমায়, থিয়েটারে প্রাইভেট-ডিটেক্টিভদের সমাদর করতে রাজী আছে, কিন্তু, কার্যক্ষেত্রে তাদের কথা একবারও মনে করেনা। অথচ অস্ট্রেলিয়ায় তেমন নয়। সেখানে প্রাইভেট ডিটেক্টিভদের অনেক সুযোগ রয়েছে। ডিটেক্শন কোম্পানিতে আমি মাসিক মাইনের চাকরিও নিতে পারি। তেমনই একটা চাকরি এতোদিনে যোগাড় হয়েছে। এখন তারই ভরসায় পাড়ি দিচ্ছি। পরে সুযোগ বুঝলে আবার প্রাইভেট প্র্যাকটিশ করবো।”



বায়রনের হাত ছুটো আমি জড়িয়ে ধরেছিলাম। বলেছিলাম, “কেন্দ্র  
যে এতোদিনে আপনার দিকে মুখ তুলে তাকিয়েছেন, ভাবতে আমার  
আনন্দ হচ্ছে। আপনি এতোদিনে সত্যি সুখী হবেন।”

“কেমন করে বুঝলে?” বায়রন বেদনার্ত হাসিতে মুখ ভরিয়ে প্রশ্ন  
করলেন।

“কেমন করে বুঝলাম? আইনের ভাষায় বলতে গেলে, নজীর  
আছে।”

“নজীর?” বায়রন আমার দিকে কৌতূহলী দৃষ্টিতে তাকালেন।

“যাঁর সুখ শান্তি পাবার প্রয়োজন ছিল, অথচ যাঁর দুঃখ আমাদের  
মর্মবেদনার কারণ হয়েছিল এমন একজন ভদ্রলোক বহু বছর আগে  
অষ্ট্রেলিয়া মহাদেশে গিয়ে শান্তি লাভ করেছিলেন।”

“কে তিনি?” বায়রন প্রশ্ন না করে থাকতে পারেননি। তখন  
বলেছিলাম, “তিনি রক্ত-মাংসের মানুষ না। কিন্তু আমার পক্ষে  
কিছুতেই বিশ্বাস করা সম্ভব নয়, তিনি ডিকেন্সের ডেভিড কপারফিল্ড  
উপজ্ঞাসের একটা চরিত্র মাত্র। তাঁর নাম মিস্টার মিকবার।”



কোনো কর্মহীন অলস অপরাহ্নে, আত্মীয়হীন গৃহকোণে নিঃসঙ্গ  
আপনি কখনও কি বহুদিন আগের হারিয়ে যাওয়া প্রিয়জনদের কথা  
চিন্তা করেছেন? প্রকৃতির বিশেষ কোনো পরিবেশে মনের মাটিতে  
যখন বৃষ্টি পড়ে তখন লোভী মনের কাছে পাওয়া থেকে না পাওয়াটাই  
হয়তো বড়ো হয়ে ওঠে। কিন্তু স্মৃতির ভারে জর্জরিত বিষণ্ণ মন যখন  
সুযোগ বুঝে সুদূর অতীতের দিকে দৃষ্টি দিতে শুরু করে, তখন পাওয়া  
এবং না পাওয়া থেকে, পেয়ে হারানোর বেদনা আরও বড়ো হয়ে ওঠে।  
শাজাহানের বিন্ময়ভরা পরিবেশে একদিন যাদের পেয়েছিলাম, সত্যিই  
যে তাদের হারাতে হবে, তা বুঝিনি।

হাওড়া স্টেশনের ট্রেনের কামরায় বায়রনকে যেদিন তুলে দিয়েছিলাম সেদিন সত্যিই হারিয়ে যাওয়ার বেদনা অন্তরে অনুভব করেছিলাম। ট্রেনের জানলা দিয়ে হাত বাড়িয়ে বায়রন শেষবারের মতো সত্যসুন্দরদা এবং আমার সঙ্গে করমর্দন করেছিলেন। তিনি আমার কেউ নন, এমন কিছু দীর্ঘদিনের পরিচয়ও ছিল না, তবু শূন্যতা বোধ করেছিলাম।

কিন্তু সেই যে শুরু, তা কেমন করে জানবো! ঘড়ির দিকে তাকিয়ে বোসদাকে বলেছিলাম, “এবার পা চালানো যাক, সেই কখন হোটেল থেকে ছ’জনে একসঙ্গে বেরিয়ে এসেছি।”

সত্যসুন্দরদা কিন্তু কোনো ব্যস্ততা দেখালেন না। বললেন, “উইলিয়ম বায়েছে, জিমি রয়েছে, ঠিক ম্যানেজ হয়ে যাবে, আমার একটু চা খেতে ইচ্ছে করছে।”

আমি আশ্চর্য হয়ে গিয়েছিলাম। শাজাহানের চা ছেড়ে হাওড়া স্টেশনের চা কেমন করে সত্যসুন্দরদার ভাল লাগবে?

রেন্সোরায় ঢুকতে ঢুকতেও কিছু বুঝতে পারিনি। চেয়াবে বসে সত্যসুন্দরদা বললেন, “তোমার সঙ্গে কথা আছে।”

আমি সত্যসুন্দরদার মুখের দিকে তাকালাম। বোসদা একটু লজ্জিত এবং হুঁশিত হয়েই বললেন, “কী ছিলাম আর এখন কোথায় হাজির হয়েছি। নিজেকে এতোদিন লোহার তৈরি বলে মনে করতাম। এখন বুঝলাম, সব ভুল।”

বোসদার কথায় আশ্চর্য হয়ে ওঁর মুখের দিকে হাঁ করে তাকিয়ে রইলাম। বোসদা এবার সস্ফোচ কাটিয়ে বললেন, “তুমি আমার ছোটো ভাই-এর মতো; শাজাহান হোটেলে তুমি আমার একমাত্র বন্ধুও বটে। তোমার পরামর্শ আমার প্রয়োজন।”

প্রয়োজনের সময় বোসদা যে আমার কথা ভেবেছেন তা মনে করে সত্যিই আমার আনন্দ হলো।

একটা খালি ডিস নাড়তে নাড়তে বোসদা বললেন, “এখন সিদ্ধান্ত নেবার সময় এসেছে। আর মূলতুবী রাখলে চলবে না। সূজাতাকে আজই উত্তর দেবো বলে কথা দিয়েছি। এতোদিন সহজভাবে কাটিয়ে এসে এবার যে মনটা আমার বিদ্রোহ করে উঠবে তা কল্পনারও অতীত ছিল।”

“ভালোই তো, আপনি তো কোনো অঙ্কায় করছেন না।” আমি বললাম।

ডিস্টা নিয়ে খেলা করতে করতেই বোসদা হাসলেন। চকচকে টেবিলের রঙীন কাচে সত্যসুন্দরদার সেই ছায়া প্রতিফলিত হয়েছে, তার সঙ্গেই তিনি যেন বোঝাপড়া করবার চেষ্টা করছেন। নিজের মনেই বোসদা বললেন, “স্মাটাহারিবাবুর কাছে শুনেছিলাম প্রেমরোগ অনেকটা হামের মতো—কমবয়সে স্বাভাবিক, কিন্তু বেশী বয়সে হৃচ্চিস্তার কারণ। কথাটা যে নিতান্ত মিথ্যে নয়, তা এখন বুঝতে পারছি।”

আমি আবার বোসদার মুখের দিকে তাকালাম। বোসদা বললেন, “একদিকে ভক্তমহিলার মতো মেয়ে খুঁজে পাওয়া শক্ত। চাকরিও করেন, কাজও করেন, অথচ মনের মধ্যে ছেলেমানুষ। বাধাবন্ধনহীন এই ঝোড়ো হাওয়ার ভাবটুকু আমার ভাল লাগে। এই গুণটা স্মৃজাতার মধ্যে তুমি লক্ষ্য করোনি?”

“ওঁর কোনো দোষ দেখা আমার পক্ষে অসম্ভব। চকোলেট খাইয়ে খাইয়ে আমার নিরপেক্ষ বিচারশক্তি উনি নষ্ট করে দিয়েছেন।”

হাসবার চেষ্টা করেছিলেন বোসদা, কিন্তু হাসতে পারলেন না। মনের চিন্তাগুলো দল বেঁধে গায়ের জোরে হাসির গলা চেপে ধরেছে। চাপবারই কথা। বোসদা বললেন, “আমাকে ঠিক করতে হবে, শ্যাম রাখবো, না কুল রাখবো—চাকরি, না স্মৃজাতা?”

তাঁর অনেক অসুবিধা সত্ত্বেও বোসদা শাজাহান হোটেলকে ভালবেসে-ছিলেন। কোনো এক সামান্য পরিচিতা যুগনয়নার জন্তে তাঁকে যে হোটেলের সিংহাসন ত্যাগ করার কথা ভাবতে হবে কেউ কী কোনোদিন তা জানতো? বোসদা বললেন, “স্মৃজাতার ধারণা শাজাহানের রিসেপশন টেবিলে দাঁড়িয়ে আমি নিজের ক্ষমতার অপচয় করছি। এখনও পুলাবার সুযোগ আছে। যে অভিজ্ঞতা এখান থেকে যোগাড় করেছি তাতে এয়ারওয়েজেই ভাল চাকরি পাওয়া যেতে পারে।”

এ-সব কী বলছেন বোসদা? আমার যেন মাথা গোলমাল হয়ে যাচ্ছে। বোসদা বললেন, “স্মৃজাতার সঙ্গে এখনও আমাদের ভবিষ্যৎ সম্বন্ধে কোনো কথা হয়নি; কথা বলবার সময়ও আসেনি। তবে যদি

সত্যিই কোনোদিন আমাদের মনাস্থর করতে হয়, সোদন শাজাহানে চাকরি করা আমার পক্ষে সম্ভব হবে না।”

“কেন ?” আমি প্রশ্ন করলাম।

“বিয়ের পর এয়ার হোস্টেসের চাকরি থাকবে না। শাজাহানের ম্যানেজারও কিছু ছাদের ঘরগুলোকে ক্যামিলি কোয়ার্টারে পরিবর্তিত করবার অনুমতি দেবেন না। যা মাইনে পাই তাতে কলকাতায় আধখানা ঘবও কেউ ভাড়া দেবে না।”

“ক্যাপ্টেন হগকে দেখেছো নিশ্চয়। আমাদের এখানে প্রায়ই এসে থাকেন। হাওয়াই জগতের বিশিষ্ট লোক। যথেষ্ট প্রতিপত্তি। সূজাতার সঙ্গে ওঁর কথা হয়েছে। আমার উপরে খুবই সন্তুষ্ট। আমাকে এরোড্রোম বা বুকিং অফিসে একটা ভাল চাকরি দিতে রাজী আছেন। দমদম, উইলিংডন, সান্টাক্রুজ, না কোথায় যেতে হবে ঠিক নেই, কিন্তু সূজাতার ধারণা এখানকার থেকে অনেক কম কষ্ট করে আমি অনেক সুনাম অর্জন করতে পারবো!” বোসদা এবাব আমার দিকে জিজ্ঞাসু দৃষ্টি নিক্ষেপ করলেন।

কী বলবো আমি ? বোসদা নিজেই বুঝে উঠতে পারছেন না। চায়ের কাপটা অবহেলাভাবে দূরে সরিয়ে দিয়ে বললেন, “শাজাহানের বাইরে আমি বেঁচে রয়েছি এ-কথা কিছুতেই ভাবতে পারছি না। নাই-বা হলো বড়ো চাকরি; নাই-বা পাওয়া গেল অনেক টাকা। কিন্তু বেশ সুখে রয়েছি। এমন স্বাধীনতা, প্রতিমুহূর্তে জীবিকাব এমন রোমাঞ্চ আর কোথায় পাবো ?”

‘না’ বলতে ইচ্ছে হয়েছিল আমার। আমাদের এমন নিশ্চিন্ত সংসার থেকে বোসদার মতো শুভার্থীকে হারাতে আমার স্বার্থপর মনটা কিছুতেই রাজী হচ্ছিল না। কিন্তু কেমন করে তাঁকে সুখ এবং পরিপূর্ণতা থেকে দূরে সরিয়ে রাখবো ? বললাম, “না বোসদা, আপনি যান। সুযোগ জীবনে সব সময় আসে না। দেরিতে হলেও সে যখন এসেছে তাকে গ্রহণ করুন।”

তাঁর ছুটো উষ্ম হাত দিয়ে বোসদা আমার হাতছুটো জড়িয়ে ধরলেন। বললেন, “গত জন্মে নিশ্চয়ই তুমি আমার আপন ভাই ছিলে। এতোদিন

শাজাহানে কাজ করছি। কখনও কাউকে এতো ভাণবাসিনি। সেই যেদিন প্রথম তোমায় দেখলাম, সেই মুহূর্তেই আমি হেরে গেলাম—লাভ অ্যাট ফাস্ট সাইট।”

বোসদার দিকে নীরবে তাকিয়ে থাকা ছাড়া আর কিছুই হয়ে উঠলো না। কেমন করে বোঝাবো, আমার জীবনের কতখানি অংশ তিনি জুড়ে রয়েছেন। তাঁকে বাদ দিয়ে আমার শাজাহান-অধ্যায়ের কী অবশিষ্ট থাকে ?

বোসদার চাকরির ব্যবস্থা যে পাকা হয়ে গিয়েছে, তা তাঁর কাছ থেকেই শুনেছিলাম। হোটেলকে কবে নোটিশ দেবেন ভাবছিলেন। বললাম, “দেরি করবেন না। শাজাহানে অনেক পরিবর্তন আসছে। মার্কোরও যাবার সময় আসন্ন।”

বোসদা শুনে চমকে উঠেছিলেন। “মার্কো চলে যাচ্ছেন ? এবার নিশ্চয়ই জিমির বছদিনের স্বপ্ন সম্ভব হবে। শাজাহানের গদীতে এবার সে জাঁকিয়ে বসে রাজত্ব চালাতে পারবে। একদিক থেকে নৈরাজ্যও বলতে পারো।”

বললাম, “এমন কথা বলছেন কেন ?”

“লোকটাকে চিনতে আমার অন্তত বাকি নেই। যেমন চোর, তেমন কুঁড়ে, তেমন হিংস্রটে, তেমন অপদার্থ। দল পাকাবার রাজা। আমাকে এখনই তাহলে কথা বলতে হয়। মার্কো থাকতে থাকতে রেজিগনেশন অ্যাকসেপ্ট না হলে, আমাকেও ভুগতে হবে।”

মার্কোর সঙ্গে বোসদা যখন দেখা করতে গিয়েছিলেন, আমি ছাদের উপর সূজাতাদির সঙ্গে বসেছিলাম। সূজাতাদি একটু পরেই নাইট ক্লাইটে চলে যাবেন। সূজাতাদি বললেন, “তোমার খুব খারাপ লাগছে, তাই না ? বোধ হয় আমি তোমাদের সাজানো জীবনে বিপর্যয় এনে ভুল করলাম।”

আমি বললাম, “সূজাতাদি, কেন আর কষ্ট দিচ্ছেন ? একদিন আমারও সব সত্ত্ব হয়ে যাবে।”

“তখন হয়তো আমার কথা, তোমার দাদার কথা তোমার মনে পড়বে না। নতুন মানুষদের সঙ্গে বসে এই শাজাহানের ছাদে গল্প করবে।”

আমি বললাম, “অনেকদিন পরে মনে পড়বে এক শাপভ্রষ্ট পুরুষকে কোনো অজ্ঞাতপরিচয় মহিলা শাজাহান আশ্রম থেকে উদ্ধার করেছিলেন। নারীর কল্যাণম্পর্শে পাষাণে রূপান্তরিত এক পুরুষ-অহল্যা আবার প্রাণ ফিরে পেয়েছিল।”

সুজাতাদি চুপ করে রইলেন। আজ আমাদের সত্যিই কথা বলবার মতো মনের অবস্থা নেই। সুজাতাদি ও বোসদার মধ্যে হাইফেনের মতো এতোদিন আমি ছিলাম। আমারও বোধ হয় কিছু কর্তব্য আছে। তাই প্রশ্ন করলাম, “চাকরি তো হচ্ছে। আপনাদের নিজেদের পরস্পরকে যাচাই করা শেষ হলো কী?”

সুজাতাদি বিষণ্ণ হাসিতে মুখ ভবিষ্যে বললেন, “আমি তাড়াতাড়িতে বিশ্বাস করি না ভাই। সময় একদিন নিশ্চয় সব সমস্তার সমাধান করে দেবে।”

আমি বলেছি, “আপনার বাড়িতে কিছ বলেছেন?”

সুজাতাদি মুখ এবার আরও বিষণ্ণ হয়ে উঠলো। “বাড়ি বলতে লোকে যা বোঝে তা তো আমার নেই ভাই। তোমার দাদাব মতো আমিও আত্মীয়হীন। তোমার দাদাকে যেমন ছুটি নিয়ে কোনোদিন দেশে যেতে দেখোনি, আমিও তেমনি ছুটির কথা ভাবি না। মাত্র সেবার এতোদিন পরে কয়েকদিন ছুটি নিয়ে কলকাতায় তোমাদের সঙ্গে হৈ-চৈ করলাম। তোমার দাদার তব সাহেবগঞ্জ আছে, ইং করলে যেতে পারেন। পদ্মার ওপারে, আমাদের সে উপায়ও নেই।”

বললাম, “সুজাতাদি, আর কেউ না থাক আমি আছি। পৃথিবীর মানুষদের কাছে এতো নিয়েছি যে, দেবার কথা ভাবলে ভয় হয়; কণ্ট জন্ম ধরে আমাকে এর সুদ গুণতে হবে ঠিক নেই। যদি কারুব জন্তোও সামান্য কিছু করতে পাবি, বোঝাটা হয়তো একটু হাল্কা হবে।”

সুজাতাদি বললেন, “অনেক করেছে ভাই। তোমরা ছাড়া আমার কে আছে বলো?”

বোসদাকে এবার ফিরে আসতে দেখলাম। অন্ধকারেও ওঁর মুখে বিষণ্ণতার ছাপ দেখলাম। একটা মোড়ার উপর বসে উনি শাজাহানের আকাশকে শেষবারের মতো খুঁটিয়ে দেখতে লাগলেন। আমরা কোনো

প্রশ্ন করবার মতো সাহস না পেয়ে ওঁর মুখের দিকে নীরবে তাকিয়ে রইলাম। সূজাতাদের ইজিতে শেষ পর্যন্ত আমিই বললাম, “কী হলো?”

সত্যসুন্দরদা একটা সিগারেট বার করে, উদাসভাবে দেশলাইয়ের বাস্কে সেটা ঠুকতে লাগলেন। নিজের মনে ভাবতে ভাবতেই সিগারেটে আগুন দিলেন, তার পর বললেন, “কোনো জিনিস তৈরী করতে কত সময় লাগে, অথচ ভাঙতে এক মুহূর্তই যথেষ্ট। কোটি কোটি দিনরাত্রির মুহূর্ত থেকে তিলে তিলে শাজাহানের যে মধু সংগ্রহ করেছিলাম, এক কথায় তা ঝড়ে উড়ে গেল। মার্কোপোলো বললেন, ‘আমি তোমার পথের প্রতিবন্ধক হবো না। পিছনের ব্রীজ পুড়িয়ে দিয়ে, সামনে এগিয়ে যাও ইয়ংম্যান। এমন কি যদি চাও তুমি আমার সঙ্গে আফ্রিকান গোল্ডকোস্টে আসতে পারো। সেখানে ছ’জনে মিলে আমরা নতুন হোটেল গড়ে তুলবো। অনেকদিন আগে মিস্টার সিম্পসন যা করেছিলেন, আমরা এই শতাব্দীতে ছ’জনে মিলে আফ্রিকাতেও তাই করবো।’ আমার কাগজে মার্কো সই করে দিয়েছেন। ভহ্লোক এখন খুবই ব্যস্ত রয়েছেন। জিমিকে চার্জ বুঝিয়ে দিতে হচ্ছে।”

বোসদার বিদায় অভিনন্দনের জন্তে আমরা ছোটো শাজাহানকেই নির্বাচন করেছিলাম। শাজাহানের সামান্য কর্মচারীরা বলেছিল, “বাবুজী, তামাম ছুনিয়ায় সাটা বাবুর মতো লোক মিলবে না। উনি আমাদের জন্তে কতো করেছেন। সায়েবদের সঙ্গে ঝগড়া করেছেন, ওঁর জন্তেই আমরা এখন ফ্রি চা পাচ্ছি। নিজের পয়সা দিয়ে কতজনের যে চিকিৎসা করিয়েছেন। উনি না থাকলে রহিমের পায়ের ভেরিকোজ ভেন কোনোদিন কি সারতো? আমরাও লুজুর ওঁকে ব্যাংকোয়েটে দেবো।”

ওদের সাধ্যমতো চার আনা করে চাঁদা তুলেছিল। পৃথিবীর কোনো হোটেলের কোনো কর্মচারীর বোধ হয় এমন ব্যাংকোয়েটে উপস্থিত থাকবার সৌভাগ্য হয়নি। সে যে আমাদের অকাল-ব্যাংকোয়েটে। হোটেলের ছুটি নেই—ব্রেকফাস্ট, লাঞ্চ, ডিনারের সময় লোকদের মরবার ফুরসত থাকে না। তাই ছোটো শাজাহানে মধ্যরাত্রে সেই বিদায়সভার অধিবেশন বসেছিল। সেদিন রাত্রে তার আগে কেউ খায়নি। ছোটো

শাজাহানের বয়রাঁ অতর্কণ থাকতে রাজী হয়নি, তাই আমাদের সব কর্মীরাই পরিবেশনের দায়িত্ব গ্রহণ করেছিলেন। টিনের বড় ঘরে, ষাট পাওয়ারের আলোতে সেদিন যে ব্যাংকোয়েট হয়েছিল, তা সত্যিই কোনোদিন ভুলবো না। ঝাটাহারিবাবুর ইচ্ছে ছিল সব' গেলাসে একটা করে ঝাপকিনের ফুল দেবেন। কিন্তু অতো ঝাপকিন কোথায় পাবেন? আমাদের সবার জুড়েই কলাই করা থালা, আর মাটির ভাঁড়। কিন্তু বোসদার জুড়ে ভাল কাঁচের ডিস, ছুরি, কাঁটা। সত্যশুন্দরদার ঘাসে ঝাপকিনের ফুলও রয়েছে। ঝাটাহারিবাবু আমাকে বললেন, “কী ফুল করেছি দেখছেন তো—শূয়োরের মাথা নয়, বিশপ।”

খেতে বসে দামী ক্রকারি দেখে সত্যশুন্দরদা অসন্তুষ্ট হলেন। রহিমকে ডেকে বললেন, “ভাল করোনি। শাজাহান থেকে ডিস, ছুরি, কাঁটা কেন আনতে গেল। যদি কথা ওঠে?”

রহিম বোসদার দিকে তাকিয়ে ভয়ে ভয়ে বললে, “না হুজুর, বড়ো শাজাহান থেকে আমরা কিছুই আনিনি। এগুলো আপনার জুড়ে নিউ মার্কেট থেকে আমরা কিনে এনেছি।”

আমি দেখলাম বোসদার চোখ দুটো সজল হয়ে উঠেছে। আমার দৃষ্টি এড়াবার জুড়ে তিনি অস্থির হয়ে মুখ ফিরিয়ে নিলেন।

আমাদের এই আয়োজন সামান্য হলেও ব্যাংকোয়েটের সব আভি-জাত্যই আছে। হাত দিয়ে খেতে খেতে সেই কথ' মনে হচ্ছিল। বোসদাও কাঁটা চামচ সরিয়ে হাত দিয়ে খেতে চেয়েছিলেন। কিন্তু তাঁর ভক্তরা রাজী হয়নি। বলেছিল, “না হুজুব, যোগাভ করতে পারলে আমরা সবাই কাঁটা চামচ দিয়ে খেতাম। এটা যে ব্যাংকোয়েট।”

ব্যাংকোয়েটে একটি মাত্র জিনিসের অভাব ছিল। সেটি সঙ্গীতে। কিন্তু তার অভাবও যে অমনভাবে মিটে যাবে আশা করিনি।

আমাদের উৎসবের মধ্যেই মিস্টার গোমেজ হঠাৎ সান্ধ্য পোশাকে সজ্জিত হয়ে হাজির হলেন। “কী পার, আমাকে ফাঁকি দেওয়া হয়েছে! আমাকে ডাকা হয়নি কেন?”

বেয়ারাদের একটু গানবাজনার ইচ্ছে ছিল, কিন্তু ছোটো শাজাহানের নোংরা পরিবেশে তারা গোমেজ সায়েবকে নেমস্করণ করতে সাহস করেনি।



প্রতাপচন্দ্র ঘরের এক কোণে দাঁড়িয়ে বললেন, “জেন্টলমেন, আমার সামর্থ্য থাকলে মিস্টার স্মিট বোসের এই বিদায়সভায় আমি ভায়োলিন কনসার্টের ব্যবস্থা করতাম। কিন্তু আমার সে সামর্থ্য নেই। লোকবল থাকলেও, যত্ন নেই। গত তিনদিন ধরে মিস্টার স্মিট বোসের অনারে আমি একটা বিশেষ সুর কম্পোজ করেছি। নাম দিয়েছি—ফেয়ারওয়েল। ফেয়ারওয়েল টু ডিনার, ডান্স, ক্যাবারে; ফেয়ারওয়েল টু ক্যান ক্যান, হুলাহু, রক অ্যাণ্ড রোল। নাউ জেন্টলমেন, দিস ইজ পি সি গোমেজ প্রেজেন্টিং টু ইউ এ ভায়োলিন রিসাইটাল—দি ফেয়ারওয়েল। কম্পোজড অন দি অকেশন অফ ফেয়ারওয়েল টু মিস্টার স্মিট বোস।”

সব কোলাহল মুহূর্তের মধ্যে যেন স্তব্ধতায় রূপান্তরিত হলো। আমরা সবাই বিস্মিত হয়ে গোমেজ এবং তাঁর সেই আশ্চর্য যন্ত্রটার দিকে তাকিয়ে রইলাম। ঐ যন্ত্রের ভাষা শেখবার সুযোগ আমাদের কারুরই হয়নি। কিন্তু তবুও আমাদের কারুরই আজ বোঝবার অসুবিধা হলো না। সে আমাদের সকলেরই মনের কথা বলছে।



সান্টাক্রুজ থেকে বোসদার প্রথম চিঠি পেয়েছিলাম।

“প্রিয় শংকর,

এয়ারওয়েজের দৌলতে এখানের এক হোটেলে এসে উঠেছি। ধোপার ছেলে এবং রাজপুত্রের সেই গল্পটা বার বার মনে পড়ছে। কাপড় কাচতে কাচতে বিরক্ত হয়ে যে ভগবানের কাছে মজির প্রার্থনা করেছিল, ভগবান তাকে বর দিয়ে রাজপুত্র করে দিয়েছিলেন। কিন্তু রাজপুত্রের কিছুই ভাল লাগে না। মন্ত্রীপুত্র, কোটালপুত্র সবাই আসে, কিন্তু রাজপুত্র মনমরা হয়ে বসে থাকেন। শেষে আর থাকতে না পেরে রাজপুত্র বললেন, “এসো ভাই আমরা কাপড় কাচা, কাপড়

কাচা খেলি।’ রঞ্জপুত্র সেজে হোটেলের লাউঞ্জে বসে রয়েছি; তোমাদের কথা মনে পড়ে যাচ্ছে, আর কাপড় কাচা, কাপড় কাচা খেলতে ইচ্ছে করছে।

তোমার স্মৃজাতাদি এখানে ডিউটিতে এসেছিলেন। একদিন দেখা হয়েছে। যা যা ঘটবে তা অবশ্যই তোমাকে জানিয়ে যাবো। ঘর-সংসারের কথা তেমন খুঁটিয়ে ভাববার অবকাশ কোনোদিন পাইনি—এখন ক্রমশ লোভ বাড়ছে।

তোমরা আমার ভালবাসা জেনো।”

কয়েকদিন পর বিছানায় চুপচাপ শুয়েছিলাম। ঠিক সেই সময় স্মৃজাতাদি আমার ঘরে ঢুকে পড়েছিলেন। “এই যে শ্রীমান। খবর কী?” তাড়াতাড়ি উঠে পড়ে বললাম, “যাক, তাহলে এখনও সব ভুলে যাননি।” স্মৃজাতাদি হেসে বলেছিলেন, “একেই বলে নেমকহারাম। হাজার মাইল ফ্লাইট ডিউটি করে হোটেলে এসেই একবস্ত্রে তোমার ঘরে চলে এসেছি। না এসেও বা উপায় কি? তোমার দাদার অর্ডার, প্রথমেই ওদের খোঁজখবর নেবে।”

“দাদা কেমন আছেন?” প্রশ্ন করলাম। স্মৃজাতাদি বিষণ্ণভাবে বললেন, “ও প্রশ্ন কোরো না। এক মাটির গাছকে শিকড় শুকু তুলে নিয়ে অল্প মাটিতে লাগাতে গিয়ে বোধ হয় ভুলই করেছে। তোমার দাদা আর সেই আমুদে রসিক দাদা নেই। সারা ৭ মনমরা হয়ে থাকেন। মুখে অবশ্য স্বীকার করতে চান না।”

আমি বলেছি, “দাদা যাতে আর মনমরা না হতে পারেন, সে ব্যবস্থা করুন!” স্মৃজাতাদি একটু লজ্জা পেয়ে গিয়েছিলেন। তারপর বলেছিলেন, “সেটা তো তোমার দাদার উপর নির্ভর করে। আমার কী, আমি তো এখনই চাকরি ছেড়ে দিত রাজী আছি।”

“তা হলে বাধাটা কোথায়? দাদার প্রোবেশন পিরিয়ড! ছ’মাস পরে, অসংখ্য বন্ধন মাঝে লভিবেন মুক্তির দাদ!”

স্মৃজাতাদি চুপ করে রইলেন। আমি বললাম, “অমুমতি করলে সাহিত্যিক চণ্ডে বলতে পারি, আর কয়েক মাস পরে কোনো নভোচারিণী আমার সত্যসুন্দরদার স্বপনচারিণী হবেন!”

সুজাতাদি রেগে গিয়ে বলেছিলেন, “বড্ড কচুকে হাঁয়ে যাচ্ছে, এবার কানমলা খাবে।”

রোজীকে খুব খুশী মেজাজে দেখছিলাম। সে বললে, “আর আমার চিন্তার কারণ নেই। জিমি ম্যানেজার হচ্ছে। জিমির বিতোর দৌড় আমার জানা আছে। চিঠিপত্র লেখা আমাকে না হলে চলবে না।”

আমি কোনো উত্তর দিইনি। রোজীর মুখেই শুনেছিলাম মার্কোর বিদায় নেবার সময় আগত।

দীর্ঘদেহী মার্কোর বিদায় দিন আজও আমার চোখের সামনে স্পষ্ট ভেসে উঠছে। বাইরে শাজাহানের গাড়িতে মালপত্র উঠে গিয়েছিল। বেয়ারারা প্যাণ্টির সামনে সার দিয়ে দাঁড়িয়েছিল। অশ্রু কর্মচারীরাও বাদ যায়নি। সাদা প্যাণ্ট এবং হাফ শার্ট পরা মার্কোকে অনেকটা নৌবহরের ক্যাপটেনের মতো দেখাচ্ছিল। মার্কোর পাশে জিমিও দাঁড়িয়েছিল। মার্কো একে একে সবার সঙ্গে করমর্দন করলেন। তারপর বললেন, “কীপ দি ক্লাগ ক্লাইং। যদি কোনোদিন কোনো কাজে অনেক দিন পরে শাজাহান হোটেলে আমি আসি, তা হলে যেন দেখি জিমির নেতৃত্বে শাজাহান আরও উন্নতি করেছে।” জিমিকে মার্কোপোলো গম্ভীরভাবে বললেন, “লুক আফটার মাই বয়েজ।”

মার্কোপোলোর বিদায়ের পর মনে হলো এক শূন্য অভিশপ্ত প্রাসাদে আমি একলা বাস করছি। শীতের দিনে ভোরবেলায় আমরা যখন এখানে প্রবেশ করেছিলাম, তখন পান্থশালা আমাদের প্রিয় এবং পরিচিত জ্ঞানে পরিপূর্ণ ছিল। আমাদের মধ্যে কেউ কেউ ব্রেকফাস্টের পর বিদায় নিলেন। ছপুরের লাঞ্চার পরে আরও কয়েকজনকে দেখতে পেলাম না। অপরাহ্নে চায়ের পর অনেকে অদৃশ্য হলেন। রাতের ডিনারের সময় সমাগত। এখন কেউ নেই। সমাজ, সংসার, স্ত্রী-পুত্র, পরিজন সবাইকে মৃত্যুর পথে ঠেলে দিয়ে বুদ্ধ গৃহস্থামী যেন একা রাতের জনশূন্য ডিনার টেবিলে এসে বসেছি।

মার্কোপোলোর বিদায়ের পর জিমি এবার নিজমূর্তি ধারণ করছে। জিমি বলছে, পুরনো কায়দায় আর হোটেল চলবে না। খোল নলচে দুই

পাস্টে হোটেলকে নতুন করে তুলতে হবে। সত্যশুন্দরদার জায়গায় আধুনিক পদ্ধতিতে তাই একজন রুজলিপস্টিক-চর্চিতা যুবতী মহিলাকে আমদানি করেছেন।

ওই পোস্টে রোজীর বসবার ইচ্ছে ছিল। কিন্তু জিমি সোজা বলে দিয়েছে, তোমার ঐ ছিরিতে হোটেলের প্রধানা রিসেপশনিস্ট হওয়া যায় না। কাউন্টারে উইলিয়ম ঘোষ এবং আমি কেবল টিমটিম করে জ্বলছি। উইলিয়মকে অবশ্য জিমি এখন বেশীর ভাগ সময় অ্যাকাউন্টের কাজে লাগাচ্ছে। টাকা-কড়ি জমা নেওয়া, চেক ভাঙানো এই সবই তাকে বেশী করতে হয়।

এরই মধ্যে উইলিয়মের কাছে শুনলাম, মিস্টার আগরওয়ালার হোটেলের কন্ট্রোলিং শেয়ার বিলেতের অংশীদারদের কাছ থেকে কিনে নিয়েছেন। মিস্টার আগরওয়ালার কথা উঠলেই জিমি যেভাবে বিনয়ে বিগলিত হয়ে পড়ছিল তার থেকেই ব্যাপারটা বোধ হয় আমাদের আন্দাজ করা উচিত ছিল।

উইলিয়ম বলেছিল, “আপনার ভালো হলো। মিস্টার ফোকলা চ্যাটার্জিই সব দেখাশোনা করবেন। আপনার সঙ্গে তো ওঁর খুব জানাশোনা।”

ফোকলা চ্যাটার্জি একদিন হোটেল দেখতে এলেন। জিমিকে প্রচুর আদর করে বললেন, “আমরা কিন্তু ইউরোপীয়ান ম্যানেজমেন্টই রাখতে চাই। তবু সবকিছু যেন মডার্ন হয়—সিম্পসন সায়েবের ধাঁচে আজকাল হোটেল চলে না। তখন মেয়েরা ঘোমটা দিয়ে অন্তঃপুরে বসে থাকতো। এখন তারা রাস্তায় বেরিয়েছে।” জিমি গদগদ হয়ে বলেছে, “যা বলেছেন, মিস্টার চ্যাটার্জি।” পাইপের ধোঁয়া ছাড়তে ছাড়তে ফোকলা বলেছেন, “আমাদের মধ্যে কোনো সঙ্কীর্ণতা পাবেন না। আপনার দৈনন্দিন কাজের মধ্যে আমরা নাক গলাতেও আসবো না। মিস্টার আগরওয়ালার চান, এবং আমিও চাই, আপনি অ্যাট্রাকটিভ গার্লস নিয়ে আসুন—সর্ব জাতির মিলনক্ষেত্র হয়ে উঠুক এই শাহজাহান হোটেল।”

অনেক অজানা মুখেই হোটেলটা ক্রমশ ভরে উঠছে। এখন সব-

কিছুই গোপনে হয়। ফোকলা চ্যাটার্জি আমাদের দেখেও দেখতে পান না। মাঝে মাঝে সত্যসুন্দরদা, বায়রন এবং মার্কোপোলো সায়েবের কথা মনে পড়ে। তাঁরা পাশে থাকলে আজ এতোখানি অসহায় বোধ করতাম না।

কিন্তু পৃথিবীতে কে কাকে চিরদিন দেখতে পারে? গোমেজ বলেন, “একমাত্র অলমাইটি ছাড়া কারুর উপরেই তুমি চিরদিনের জন্তে নির্ভব করতে পারো না।”

নিজের ঘরে আলো না জ্বালিয়ে গোমেজ নিঃশব্দে বসেছিলেন। আমাদের দেখেই বললেন, “এতোদিনে বোধ হয় আমি নিজের ভুল বুঝতে পারছি। ঈশ্বর ছাড়া কারুরই জন্তে আমরা সঙ্গীতের অর্থ্য নিবেদন করতে পারি না। উই শুড্ ওনলি মার্ড আওয়ার গড্।”

আমি চুপ করে দাঁড়িয়ে রইলাম। গোমেজ বললেন, “শাজাহানে আজ আমার শেষ কনসার্ট।”

আমি চমকে উঠেছিলাম। গোমেজ বললেন, “এরা আমাকে আর পছন্দ করছে না। সাকিসিয়েন্টলি চীয়ারফুল মিউজিক আমার যন্ত্র থেকে বেরিয়ে শাজাহানের হল ঘরকে প্রতিদিন যৌবনের রঙে রাঙিয়ে তুলতে পারছে না। জিমি এবং চ্যাটার্জি বলেছেন, আই মাস্ট গিভ দেম চীয়ারফুল মিউজিক অর কুইট।”

“আই মাস্ট কুইট। সাচ ইজ মাই মাস্টারস্ উইল। সেদিন ব্যাণ্ডেল চার্চে এক তীর্থযাত্রী ফাদারের সঙ্গে পরিচয় হয়েছিল। তিনি দক্ষিণ ভারতের সমুদ্রতীরে একটা ছোট চার্চের মিউজিকের দায়িত্ব আমার উপর দিতে চান। ঈশ্বরের সেই আশীর্বাদ আমি মাথায় তুলে নিয়েছি।”

আমার চোখে জল আসছিল। কিন্তু গোমেজ এবার উঠে পড়লেন। “আজ শেষ রক্তনী। আই মাস্ট গেট রেডি মাই লাস্ট কনসার্ট। আই ডোর্ট নো হোয়াই, কিন্তু বার বার আমার লগুনের সেই অন্ধকার রাত্রের শোঁপার লাস্ট কনসার্টের কথা মনে পড়ছে।”

গোমেজ আজ তাঁর ওয়ারড্রোবের সেরা স্মার্টটি পরেছেন। তাঁর ছেলেদের জামা-কাপড়ের ইজিতেও একটু খুঁত নেই। হাতির দাঁতের বাঁধানো ছোট্ট ছড়িটাও আগের থেকে অনেক বিশ্বাসের সঙ্গে ধরেছেন।

ক্যাবারে শুরু হতে তখনও দেৱী রয়েছে। মাইকের সামনে দাঁড়িয়ে, সমাগত অতিথিদের নমস্কার জানিয়ে গোমেজ বললেন, “লেডিজ অ্যান্ড জেন্টলমেন, আই উইল নাও ট্রিট ইউ টু সাম চীয়ারফুল মিউজিক।”

সঙ্গীত শুরু হলো। এ কি সেই প্রতাপচন্দ্র গোমেজ, যাকে এতোদিন ধরে আমি শাজাহানে দেখে আসছি? এমন রক্ত-আগুন-করা চটল শব্দ শাজাহানের এই ঐতিহাসিক প্রমোদক্ষে বোধ হয় কোনোদিন বেজে ওঠেনি। উপস্থিত পুরুষ অতিথিদের বিলাসী বক্ষে পার্বত্য উপজাতির রণদামামা বেজে উঠলো। এমনই কোনো সুরের তালে তালে পা মিলিয়ে উর্বশী জিতেন্দ্রিয় ঋষিদের ধ্যানভঙ্গ করতেন। শাজাহানের অতিথিরা আর স্থির থাকতে পারছেন না। মনের নিষেধ অমান্য করেই তাঁদের দেহ চুলতে শুরু করেছে। মেঝের কার্পেটে জুতোপরা-পাগুলো তাল ঠুকছে। কিছুক্ষণ এমন চললে হলের সবাই ডিনার ড্রিংক ফেলে রেখে শাজাহানের ঐতিহাসিক জলসাঘরে নাচতে শুরু করবেন।

গোমেজের খেয়াল নেই। তিনি একমনে কান্নর দিকে না তাকিয়ে ক্রমশই সঙ্গীতের গতি বাড়িয়ে যাচ্ছেন। আর আমার মনে হলো সেই মুহূর্তে যুগযুগান্তের নামহীন পরিচয়হীন সংখ্যাহীন যৌবনবতী আনন্দ-দাত্রীরা একই সঙ্গে মমতাজ হলে হাজির হয়েছেন, তাঁদের বহুজনদৃষ্টিভঙ্গ্য দেহকে আবার প্রকাশে নিবেদনের জন্তে অপেক্ষা করছেন। ঐ তো আমি কনিকে দেখছি, প্যামেলাকে দেখছি, ফরিদাকে দেখছি, আরও অনেকে ভীড় করে রয়েছে, যাদের বোসদা কিংবা গ্যাটাহারিবাবু হয়তো চিনতে পারতেন। আজ যেন থিয়েটারের কন্সনেশন নাইট। সম্মিলিত রজনীতে শাজাহানের যুগযুগান্তের অতিথি এবং প্রমোদ বিতরণকারিণীরা সবাই উপস্থিত হয়েছেন। একই ছবির উপর যেন অসংখ্য ছবি সুপার-ইম্পোজ করা হয়েছে। শাজাহানের এই বিশেষ ব্যাংকোয়েটে কেউ বাদ নেই। করবী আছেন; সাদারল্যাণ্ড আছেন, ক্লাইভ স্ট্রিটের সায়েবরা আছেন, সুরাপাত্র হাতে বারবালিকারা আছেন, আরও অসংখ্য অপরিচিত জনরা আছেন।

হয়তো দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে আরও শুনতাম। কিন্তু বেয়ারা এসে আমাকে ডাকলো—জিমি সায়েব সেলাম দিয়েছে।

কাউন্টারে রোজী এবং আমাদের নতুন মহিলা রিসেপশনিষ্ট দাঁড়িয়ে-  
ছিলেন। নতুন মহিলাটি ছোট্ট আয়নার সামনে প্রসাধনের ফিনিশিং  
টাচ দিতে ব্যস্ত ছিলেন। আর রোজী আপন মনে দাঁত দিয়ে নখ  
কাটছিল। আমাকে দেখেই রোজী চমকে উঠলো। আমার দিকে সে  
ফ্যালফ্যাল করে তাকিয়ে রইলো। “কিছু বলবে?” আমার প্রশ্নে  
রোজী আরও ভয় পেয়ে গেল। সে আবার আমার দিকে তাকাল।

জিমির ঘরে মিস্টার ফোকলা চ্যাটার্জিও বসেছিলেন। জিমি বললে,  
“আই অ্যাম সুরি, তোমাকে এই সময় ডেকে পাঠালাম। কিন্তু মিস্টার  
চ্যাটার্জি এখনই ক্যাবারেতে গিয়ে বসবেন। ওঁকে ঐসব খুঁটিয়ে স্টাডি  
করতে হচ্ছে। তাছাড়া আজ মাসের শেষ তারিখ। তোমার এবং  
আমাদের পক্ষেও সুবিধে। তোমাকে কাল থেকে আমাদের প্রয়োজন  
পাই।”

পাইপটা মুখ থেকে বার করে ফোকলা বললেন, “দাড়িগোঁফওয়ালা  
পুরুষদের দিয়ে রিসেপশনে যে কাজ চলে না, তা তুমি নিজেও বুঝতে  
পারছ নিশ্চয়। উইশ ইউ সাকসেশ ইন লাইফ। জীবনে উন্নতি  
করো এই প্রার্থনা। ফাইলে দেখলাম মার্কে তোমাকে পিওরলি  
টেম্পরারি অ্যাপয়েন্টমেন্ট দিয়েছিলেন। ছোট মিনস্ এক মাসের  
মাইনেতেও তুমি এনটাইটল্ড নও। কিন্তু নিউ ম্যানেজমেন্ট পুরনো  
দিনের শোষণে বিশ্বাস করেন না। তাঁরা সোসালিস্ট সোসাইটি গড়ে  
তুলতে সাহায্য করতে চান। সেই জগ্গে তোমাকে এক মাসের একস্ট্রা  
মাইনে দেওয়া হচ্ছে।”

জিমি আমার দিকে একটা নোট ভর্তি খাম এগিয়ে দিলেন। আমাকে  
কিছু বলবার সুযোগ না দেবার জগ্গেই ফোকলা বললেন, “গুড্ নাইট।”

আমার পৃথিবীটা ছলতে আরম্ভ করেছে। ছাদে উঠে দেখলাম  
রোজী আমারই জগ্গে অপেক্ষা করেছে। আমার কাছে এসে সে বললে,  
“আই অ্যাম সুরি। বিশ্বাস করো, আমি চিঠি টাইপ করবার সময়  
জিমিকে বারণ করেছিলাম। ওর হাত চেপে ধরেছিলাম। কিন্তু জিমি  
মিস্টার চ্যাটার্জিকে আগে থেকেই বুঝিয়ে রেখেছে। কাউন্টারে ওরা  
মেয়ে রাখবে।”

আকাশে তারা উঠেছে। সেই তারার দিকে তাকিয়ে বললাম, “তুমি আর কী করবে রোজী ? তোমায় খুশ্ববাদ।”

কিন্তু আমার দুঃখের সেই যেন শুরু। আরও সংবাদ যে আমার জন্তে অপেক্ষা করছে তা বুঝিনি। গুড়বেড়িয়া তখনও কিছু জানতে পারিনি। গুড়বেড়িয়া বললে, “বাবুজী, আপনার একটা চিঠি এসেছে।”

সত্যসুন্দরদার চিঠিটা সম্পূর্ণ পড়বার মতো ক্ষমতা আমার ছিল না। হাত থেকে কসকে চিঠিটা মেঝেয় পড়ে গিয়েছিল। গুড়বেড়িয়া আমার সামনেই দাঁড়িয়েছিল। সে চিঠিটা তুলে আমার হাতে ফেরত দিয়ে বললে, “কী হয়েছে, বাবুজী ?”

সংসারে এই হয়। আমি যাদের ভালবাসি, যারা আমায় ভালবাসে তাদের কোনোদিন সুখী হতে দেখলাম না। সত্যসুন্দরদা লিখেছেন—

“প্রিয় স্বামীর,

আর কাকে লিখবো ? আর কাকেই বা আমার লিখবার আছে ? তোমার সুজাতাদির চিত্তাভ্রম আরবসাগরের জলে বিসর্জন দিয়ে এইমাত্র ফিরে এলাম। গতকাল গভীর রাত্রে টেলিফোনে আমাকে খবর দেওয়া হয়েছিল দিল্লীর হোটেল থেকে উইলিংডন বিমানবন্দরে যাবার পথে এক ভয়াবহ মোটর দুর্ঘটনায় এয়ার হোস্টেস সুজাতা মিত্র শেষনিঃশ্বাস ত্যাগ করেছেন। বিমান কোম্পানির নিয়ম অনুযায়ী নেকস্ট অফ কিনদের যে তালিকা থাকে, সুজাতা মিত্রের নামের পাশে সেখানে আমারই নাম লেখা ছিল।

পৃথিবীতে এতো মানুষ থাকতে সুজাতার কাছে আমি সুবচেয়ে প্রিয় ছলাম। হাওয়াই কর্তৃপক্ষ সৌজন্যের কার্পণ্য করেননি। সুজাতার শেষ ইচ্ছামতো তার মৃতদেহও বিশেষ বিমানে আমার কাছে পাঠিয়ে দেবার ব্যবস্থা করেছিলেন।

সব স্মৃতিকে এখন দীর্ঘস্থায়ী এক স্বপ্ন বলেই মনে হচ্ছে। নিজের চাকরি এবং স্বার্থের কথা ভেবে, বিয়েট। আমি পিছিয়ে দিয়েছিলাম। কিন্তু সে আমাকে আপন বলে স্বীকার করতে কোনো দ্বিধাই করেনি। শুনলাম, সুজাতার অফিসে ঋতিপূরণের টাকাও আমাকে দেওয়ার নির্দেশ দেওয়া আছে। জীবন-মৃত্যুর সন্ধিক্ষণে সর্বদা



দাঁড়িয়ে থেকে জীবনকে সে অনেক সহজভাবে নিতে পেরেছিল। আমার মতো স্বার্থের দ্বন্দ্ব নিজে থেকে ছোট মনে করেনি।

এখন আমাকে বড়লোক বলতে পারো। কিন্তু রাজপুত্র আবার ধোপার ছেলেতে রূপান্তরিত হলো। এখানে একলা টিকে থাকা আমার পক্ষে সম্ভব নয়। শাজাহানে ফেরবার ইচ্ছে ছিল, কিন্তু সে উপায় নেই। তাই আফ্রিকার স্বর্ণ উপকূলে মার্কো বে হোটেল গড়ে তুলছেন সেখানেই ঘাবার সঙ্কল্প করেছি।

আগে বলিনি, আজ তোমাকে জানিয়ে যাই, হয়তো কোনোদিনই না হলে সে সুযোগ পাবো না। সুজাতা তোমার সম্বন্ধে খুব উচ্চ ধারণা পোষণ করতো। সে বলেছিল, দেখে নিও, *he is an exceptional person*।”

একসেপশনাল! অসাধারণই বটে! শাজাহানের ছাদের ঘরগুলো একসঙ্গে অট্টহাস্তে ফেটে পড়লো। সত্যসুন্দরদার চিঠিটা আমি পকেটে পুরে ফেলেছিলাম। কিন্তু মনে হলো ওরা সবাই জেনে ফেলেছে। সুজাতাদির ঔদ্ধত্য এবং আমার দুঃসাহস দেখে ওরা হেসে গড়িয়ে লুটোপুটি খাচ্ছে।

রাত অনেক হয়েছে। কিন্তু এই বাড়ির প্রতিটা ইট যেন নিজেদের মধ্যে বলাবলি করছে—শাজাহান থেকে চাকরি যাওয়া এই একসেপশনাল লোকটিকে তোমরা চিনে রাখো! পাগলের মতো আমি নিচেয় নামতে শুরু করেছি।

রাতের অন্ধকারে, ক্যাবারে উৎসবের শেষে, শাজাহান ঘুমিয়ে পড়েছে। কিন্তু শাজাহানের টেবিল, চেয়ার, সিঁড়ি সবাই যেন আমাকে দেখে হাসি চেপে রাখবার চেষ্টা করছে।

আমার এতোদিনের পরিচিত কাউন্টারটাও আমাকে বুঝলো না। সেও হাসছে, বলছে, লজ্জা করে না—কোথাকার কোন্ একটা মেয়ে প্রেমে মাতাল অবস্থায় কাকে কি বললে, আর গাথা তুমি সেইটা বিশ্বাস করলে!

মধ্যরাতের সেন্ট্রাল এভিনিউ, ধর্মতলা স্ট্রীট, চৌরঙ্গী রোড সবাই গভীর ঘুমে অচৈতন্য। শুধু শাজাহানের নিয়ন আলো একজন বরখাস্ত কর্মচারীকে ব্যঙ্গ করবার জন্তেই যেন নিভছে আর জ্বলছে।

এখন আমার কিছু হারাবার ভয় নেই। আমার যা ছিল সবই বিসর্জন দিয়েছি। তবু লজ্জার হাত থেকে নিজেকে রক্ষা করতে পারছি না। অনেকদিন আগে ক্লাইভ বিল্ডিংয়ের একটা অশিক্ষিত দারোগ্যান এইভাবে আমাকে লজ্জায় ফেলেছিল। আর আজ সমস্ত স্থাবর কলকাতা শ্রুযোগ পেয়ে আমাকে ব্যঙ্গ করছে—ঐ চলেছেন, ঐ তোমাদের এক্সেসেশনাল পার্সন চলেছেন।

সেন্ট্রাল এভিনিউ, চৌরঙ্গী, পার্ক স্ট্রীট ছাড়িয়ে পাগলের মতো হাঁটতে হাঁটতে থিয়েটার রোডের মোড়ে কখন হাজির হয়েছি খেয়াল করিনি। ইলেকট্রিক আলোর পোস্টগুলোও পথের ধারে আমাকে ব্যঙ্গ করতে ছাড়েনি।

এখন যেখানে বিড়লা প্ল্যানেটরিয়াম, সীমাহীন আকাশের সংখ্যাহীন জ্যোতিষ্ক সংবাদ যেখানে রয়েছে, ঠিক সেইখানেই আমি সাধারণ চোখেই আকাশের তারাদের সঙ্গে সেদিন সংযোগ স্থাপন করেছিলাম। ভিকটোরিয়া মেমোরিয়ালের দিকে যাবার পথে বিশাল বনস্পতি দল আমাকে আশ্বাস দিয়েছিল। ওরা বলেছিল, “আমরা জানি না, হয়তো তুমি অসাধারণ, কে জানে।” গাছের পাতার ফাঁক দিয়ে সুদূর আকাশের তারারাও যেন সেই মতে সায় দিয়েছিল—“আমরা হাসবো না, আমরা ব্যঙ্গ করবো না। কে জানে কোথায় কী আছে—আমরা শুধু নীববে দেখে যা।”

আগামী যুগে প্ল্যানেটরিয়ামের কোনো কল্পনাপ্রবণ দর্শক সীমাহীন গগনের ইশারা থেকে কোনো নবজীবনের ইঙ্গিত পাবেন কি না জানি না। কিন্তু সেই জনহীন রাত্রে দূর আকাশের তারারা আমাকে নতুন জীবনের আশ্বাস দিয়েছিল। বিস্ময়ভরা এই ভুবনে সেই মুহূর্তে আমি যেন নতুন করে জন্মগ্রহণ করলাম। সেই মুহূর্ত থেকেই এই পৃথিবীকে, এই শাজাহান হোটেলকে যেন অগ্ররূপে দেখতে শুরু করলাম।

সুজাতাদি, করবী গুহ, কনি, গোমেজ সত্যসুন্দর বোস, কারুর জন্তেই আমি আর বিধাতার আদালতে অভিযোগ করবো না। আমি কেবল নিজেকে প্রকাশ করবো। যে অসংখ্য প্রাণ আমাদেরই মতো নানা হুঃখে জর্জরিত, তাদের সঙ্গে নিজের হুঃখ সমানভাবে ভাগ করে নেবো।

শান্ত মনে আবার চৌরঙ্গী পেরিয়ে সেন্ট্রাল এভিনিউর পথে এসে

দাঁড়িয়েছি। দূরে নিয়ন-শোভিত শাজাহানের ক্লাস্ট্রিহীন জিনয়ন তখনও  
অলছে আর নিভছে।

শেষবারের মতো সেই আশ্চর্য জগতের দিকে তাকিয়ে এক বিচিত্র  
অল্পভূতিতে আমার মন ভরে উঠলো। অনেকদিন আগের এক পুরনো  
ঘটনা হঠাৎ মনে পড়ে গেল।

ঊনবিংশ শতাব্দীর শেষ দিকে আমাদের এই কলকাতা দেখতে এসে  
হংকং কবি রুডল্ফ কার্পেন্স আর এক প্রাচীন হোটেলে আশ্রয়  
নিরেছিলেন। এই ভয়াবহ শহরের ভয়াবহ রাত্রির সঙ্গে পরিচিত হয়ে,  
গভীর রাত্রে হোটেলে ফেরবার পথে আমি যেখানে দাঁড়িয়ে রয়েছি তারই  
কাছাকাছি কোথাও তিনিও থমকে দাঁড়িয়েছিলেন। সাম্রাজ্যবাদের উদ্ধৃত  
কবি এইখানে দাঁড়িয়ে বলেছিলেন : *All good Calcutta has gone  
to bed, the last tram has passed, and the peace of the  
night is upon the world. Would it be wise and rational  
to climb the spire of that kirk and shout : O true  
believers ? Decency is a fraud and sham. There is  
nothing clean or pure or wholesome under the stars, and we  
are all going to perdition together. Amen !*

মধ্যরাত্তির কলকাতায় দাঁড়িয়ে কর্মহীন, আশ্রয়হীন আমিও হয়তো  
সেই একই সর্বনাশের প্রার্থনা করতাম। কিন্তু অনেক অভিযোগ ও বিদ্বেষ  
থাকা সত্ত্বেও কিছুতেই তা পারলাম না।

সর্বনাশ, অধঃপতন ও ধ্বংসের চিন্তায় পুলকিত পাশ্চাত্যের গর্বিত কবি  
পরম ঘৃণায় বলেছিলেন, আমেন—তাই হোক। কিন্তু আকাশের অগণিত  
মন্ডল আমাকে আশা দিল, বল দিল। আমি বুঝলাম, আমাদের সামনে  
উদার অনন্ত সময় রয়েছে। মঙ্গলের স্পর্শে আমাদের এই পাপপঙ্কিল  
নগরীও একদিন নিশ্চয় পবিত্র হয়ে উঠবে।

শেষবারের মতো গিছন ফিরে আমার প্রিয় পান্থশালার দিকে তাকলাম।  
শাজাহানের ক্লাস্ট্রিহীন লাল আলো তখনও অলছে আর নিভছে।

আমি এগিয়ে চললাম।

